Kigweshegweshe: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Esther, Galatians, Habakkuk, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Nahum, Obadiah, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Esther

Chapter 1
1Eyi myanzi eri omu, yabâga amango aswerusi âli arhambwire ebihugo byali kurhenga e buhindi kuhika e Etiopiya. byali bihugo igana na makumi abiri na nda. 2Ago mango erhi mwami aswerusi ali oku burhwali bwage e suse.3Omu mwaka gw'akasharhu gw'oburhegesi bwage alîsa indiye. kuli eryo indiye, âli ahamagîre abarhonyi, n'abakengwa, n'abarhegesi bage boshi. 4Ayerekanaobuhirhi âl'ikola agwerhe kurhenga amango ayimaga obwami, ayerekana amango ayimaga obwami, ayerekana n'okw'obwami bumukwanine. eryo indinye lyashinzire nsiku zirhali nyi, hofi myezi ndaru.5Erhi ezo nsiku zigera, mwami ahamagala abâli oku burhwali e suse, abajirira eryabo indiye omu ngo y'oburhwali nsiku nda, ntaye arhahamagalaga, omubi n'omwinja. 6Engo balîraga mw'eryo indiye, bâli bayiyubakîre ecôgo c'emyenda myeru egezire mwo n'eby'olubala n'ebidukula. eyo myenda bâli bajîre bayirhunga oku mugozi gw'ecitani mulukire haguma n'ogundi gushusha akaduku.Eyo migizi bâli bajîre bayishesheza omu mpongo ntule n'ecuma c'enfarang, bagal'izinanika oku muntungo muyubake n'amabuye g'engulo ndarhi. baja badêkereza entebe ndîri ntule n'enoro n'ecuma c'enfaranga oku bululi bubambe mw'amabuyeg'engulo ndarhi meru n'agashusha enoro n'amîru.7Bakânywera omu birahuli bya ngasi lubero bitule n'enoro. mwami arhanza abantu idivayi linja nk'oku byakanaba. 8Bulya mwami âli arhegesire abagaragu b'aha mwage mpu bahe ngasi muntu wali ohamagirwe anywe agambwe.9Omugoli washiti naye ajirira ababo bakazi eryabo indinye omu burhwali bwa mwami aswerusi. 10Oku lw'ensiku nda z'idinye, mwami aja mw'orukara lw'idivayi, arhuma mehumani, na bizta, na harbona, na bigta, n'abagta, na zetari, na karkadi, byo bibwindi nda byabâga aha mwage. 11Mpu babwire omugoli washiti aje omu luhya emalanga ga mwami, ayambale n'ecimane c'obugoli acîyerekane emalanga gabantu boshi bâli bahamagîrwe n'eg'barhonyi. bulya omugoli washiti âli w'iranga linja.12Omugoli washiti alahira bwayisha oku ntumwa mwami âl'imurhumîre, lero mwami akunira bwenene.13Mwami adôsa abahanûzi bage, nk'okw'obworhere bwanali. bulya mwami akag'ihûna ihano oku bantu bamanyire amahano g'ecihugo n'okubatwi b'emanja. 14Abahanûzi bakag'ilegerera haguma naye ago mango, bâli mwo karshena, na shetari, n'admata, na tarasisi, na meresi, na mersena, na memukani, ebirongozi by'engabo y'e medi n'e persi. abo bo bâli barhagesire ecihugo ago mango. akuhandi mwami abadôsa mpu: 15"Buhane buci amahano gadesire rhwakaha omugoli washiti nk'oku arhenguhire bwayisha oku ntumwa namurhumirega?"16Memukani ayimuka omu kanwa emalanga ga mwami n'abarhonyi, aderha erhi:" Obugamba omugoli washiti ajijire burhegwasiri mwami yene, bugwasire n'abarhonyi, n'orhushengenga rhwoshi rhuli omu bihugo bya mwami aswerusi byoshi. 17Hano abandi bakazi bamanya okw'omugoli washiti arhenguhaga mwami aswerusi, nabo bakâcinaguza b'iba, bakâderhe mpu: ka mwami aswerusi arhacihamagalaga omugoli washiti yeka anarhengusha bwayisha. 18Hano bak'abarhonyi b'e persi n'e medi bamanya okw'omugoliwashiti ajiraga, nabo kwo bakola bakâjira abarhonyi ba mwami ntyo, n'ako kagayo kakâkuniza ablume omu cihugo coshi.19Mwami akabona kuli kwinja, ayimanze lirye irhegeko lirhakayibagirwa,liyandikwe omu mahano g'abapersi n'abamedi, oku irhondo washiti arhacibonekaga emalanga ga mwami aswerusi. Buzinda mwami alonze owundi mukazi abe mugoli ahâli hage, mwami abona okw'oyo mukazi ye wayinjiha ciru hali washiti. 20Hano bamanya oku mwami waderhaga ako kanwa, abakazi b'omu cihugo boshi, omubi n'omwinja bakenga b'iba.21Ako kanwa kasîmîsa mwami n'abarhonyi. ajira nk'oku memukani aderhaga. 22Arhuma amaruba omu ngasi cihugo omu luderho lwa mwo, nk'oku baderha mwo n'oku bayandika mwolyo ngasi mulume aba ye okola arhegesire omulala gwage, n'oluderho lw'emwabo nyamulume lube lwo lukâderhwa mwo.

Chapter 2
1Enyuma ly'ebyo byabâga, oburhê bwagwerhe mwami bwahwa. Akengêra washiti n'omuhigo barhôzire erhi ye rhuma. 2Ago mango emisole yoshi yakag'ikolera mwami yamubwira erhi:" waliha nakuno! rhwakulongeza omunyere w'iranga linja.3Orhegeke omu bihugo byoshi biri eno mwawe bashûbûze abanyere b'iranga linja, babahandise omu nyumpa y'abagoli oku burhwali bwage e suse. Ecibwindi hegayi, okola omu nyumpa z'abagoli akâbalanga, akâbaha amavurha bacîshîga. 4Omunyere wakasîma muli bo, ayish'iba mugoli ahâli ha washiti.'' ogwo muhigo gwasîmisa mwami lero anakujira.5Oku burhwali e suse kwali muyuda muguma izino lyage ye mordekayi, mwene yairi, mwinjukulu wa shimeyi, wa kuli kisha, w'omu mulala gwa bejame. 6mordekayi agwarhagwa e yerusalemi haguma n'abandi bantu bagwarhagwa mpira kuguma na mwami yekoniya w'e yuda, bo mwami nebukadnezari w'e babeli agwarhaga.7Mordekayi ajâga alera munyere muguma izino ye esiteri; esiteri âli muzala wa mordekayi. oyo munyere yali nfûzi, erhi ajira irange linja. Ishe na nina bâli bafîre, mordekayi amuheba aha mwage akâmulera.8Erhi balâlika oku mwami arhegesire ntyo, bashubûgize banyere mwandu e suse oku burhwali; esiteri naye abagenda mwa, babakangîsa hegayi, ye cibwindi wakag'ikola omu nyumpa z'abagoli.9Hegayi arhonya oyo mwananyere. Arharhindiraga, amuha amavurha akâcîshîga na ngasi bindi binamulinganine. Amuha bajanyerenda alondôlaga omu banyere bakag'ijira emikolo omu burhwali, amuhandisa omu nyumpa nyinja yahali haguma n'abo bajanyere.10Esiteri arhâli asag'imanyisa ciru n'omuntu muguma okw'aba w'omu mulala gw'abayuda, bulya mordekayi âli erhi amuhanzize. 11Ngasi lusiku mordekayi akâja omu ngo y'enyumpa esiteri âli ahanzire mwo okuja ayumvêrheza kurhi esiteri ayosire, lyo hakajira okw'aba mordekayi ayirukire akumanya.12Omwaka gwahirima erhi na balya banyere kucîshîga bacîshîga: emyezi ndarhu mirhanzi, bakâcîshîga amavurha g'enshangi, n'eyindi ndarhu ya nyuma, bakâcîshîga amavurha g'amalashi, n'agandi g'okukwanyanya emibiri y'abakazi. Erhi abyo biba byamâba, ngasi munyere akâhuluka kwage aj'icîyerekana emunda mwami aswerusi ali. 13Amango ngasi munyere aja emalanga ga mwami, akaz'ikâhâbwa ngasi ebi anaahûnyire mpu ahêka kurhenga omu nyumpa ahanzire mwo kuja omu burhwali.14Anagenda bijingo, kuba sezi anagaluka ashubire omu yindi nyumpa y'abagoli b'omu cishumba, eyo nyumpa yakag'ilangwa na shashagazi, ye cibwindi wakag'ijira emikolo mw'eyo nyumpa. Nta munyere wakashubire bwa kabiri omu mwami ali, nkaba erhi mwami amâmusîma.15Lero lusiku luguma, go mango esiteri mwali wa abihaili, owakag'ilerwa na muzala wage mordekayi âli akwanine okuja omu mwami ali, acîbobôlera aha burhambi bwa mwami. Nta kandi kantu ahûnyire okuleka ebi ecibwindi hegayi wakag'ikola omu mw'abagoli anamuhîre byone. esiteri asîmwa; abâmubonaga boshi bamusîma. 16Omu mwezi gw'ikumi, gwo mwezi gwa tebeti, mwaka gwa kali nda gw'oburhegesi bwa mwami aswerusi, go mango esiteri ajâga omu mwami âli.17Mwami asîma esiteri kulusha abandi bakazi âli amâbona boshi, amurhonya kulusha abandi banyere boshi. Okuhandi obwo, ayambisa esiteri ecimane c'obugoli omw'irhwe, aba mugoli ahâli ha wahiti. 18Mwami alîsa indiye, ahamagala abarhonyi n'abarhambo, abaha olusiku lw'okurhamuka erhi esiteri orhumire; mwami aja abaha ngasi muguma ayega ngalo.19Bashûbûza abanyere obwa kabiri, go mango mordekayi agwerhe emikolo aha bwami. 20Esiteri arhâl'icimanyisa ndi okw'aba w'omu mulala gw'abayuda, kulya mordekayi al'imuhanzize. esiteri akag'ishimba amahano ga mordekayi obwo nk'oku byanali kurhenga amango mordekayi anarhonderaga okumulera. 21Mw'ago mango erhi mordekayi ali ajira emikolo oku bwami, ayumva bigtani, na tereshi, bombi bâli balâlîzi ba mihango omu bwami, erhi bali bahiga oku bayirha mwami bulya arhâcibabonaga kwo.22mordekayi amanya, abwira omugoli esiteri, lero naye esiteri abwira mwami okwo mordekayi ayumvagya. 23Ogwo mwanzi, baguhumba ecisiki, babona oku kwo binali, abo balâlîzi bombi bamanikwa oku murhi. Mwami arhegeka mpu bayandike okwo omu citabu c'ebyakag'iba muli eco cihugo.

Chapter 3
1Enyuma ly'ebyo byabâga, mwami aswerusi ayushûlira hamani mwene hamedata w'okw'iburha lya agagi olukengwa. Amukuza, arhegeka abarhonyi boshi bâli aha bwami. 2Bambali ba mwami boshi b'oku burhwali, bakâyunama n'okufukama nk'akola agera bulya mwami wakuderhaga. Cikwone mordekayi yehe arhâyunamaga arhânafukamaga erhi akamubwine.3Bambali ba mwami b'oku burhwali babwira mordekayi mpu:" cirhumire wehe wagayaguza irhegeko lya mwami?" 4Bakâmudôkereza ngasi lusiku, ci arhâbashuzagya, akâbabwira erhi: "kantacîbêra hamani mpu bamanyirire erhi kwo kunali mordekayi anaba muyuda nk'oku anakag'ibabwira.5Hamani abona oku mordekayi arhayunama arhanafukama nk'amâmubona, omutula gwamugwarha. 6Bagal'ihinduka bamibwira oku mordekayi aba muyuda. Abona arhakacîhôla mordekayi yene yene, go mango asinzire irhigi ly'okuholola abayuda boshi bâli omu cihugo ca mwami aswerusi.7Omwezi murhanzi, gwo mwezi gwa nisani\*, mwaka gw'ikumi na kabiri gw'oburhengesi bwa mwami aswerusi, hamani akâbanda enyungu ziderhwa purimu\* mpu lyo amanya mango gahi gakakwanana okuhikîriza okw'ahigaga ajira. Ezo nyungu za purimu zagwarha omwezi gwa adari\*.8Hamani abwira mwami aswerusi erhi: "kuno kuli ababunga, bajîre bacîshosha omu bantu ngasi hoshi omu bihugo byoshi by'eno mwawe. Engeso zabo zo ziri zabayerakana omu bantu, ciru barhakenga oku odesire; okubalîkirira mpu balame kurhagweri kamalo kuli we. 9Kwanaba kwinja nka wene wakatwa oku baherêrejkere. Nanakamôrhola ciru toni magana asharhu za byuma bya nfaranga nzihêreze bala barhonyi ba mwamibahikîriza oburhegesi omu cihugo, bazizebe omu nshoho mwami abîkira mwo."10Mwami ahogola olupeta lw'ecimanyiso omu munwe gwage, alufumbika hamani, mwene hamebati w'okw'iburha lya agagi, erhi anaba mushombanyi w'abayuda. 11Mwami abwira hamani erhi: "bîka enfaranga zawe, nkuhîre abo bantu obajire okw'onalonzize."12Omu nsiku ikumi n'isharhu z'omwezi gwa burhanzi, bahamagala abandisi boshi. Hamani ababwira mpu bayandikire abarhegesi amaruba, bayandikire n'abashamuka ba ngasi luderha n'oku bayandike muli ngasi luderho lunaderhwa omu cihugo. bagasinga okw'izino lya mwami aswerusi, banananika kw'akashe kâli oku lupeta lwage. 13Amaruba gakâhêkwa n'abaganda. Emishoko y'amaruba yakâja omu ngasi cihugo. Ago maruba gâli gadesire mpu bayirhe n'okuherêrekeza abayuda, mpu bakâbatwa amagosi ngasi oyu banahisire kwo, akaba mukazi akaba mulume, akaba mushosi erhi musole banahire okw'itumu, bagal'ihinduka babashokôle. Batwa ciru n'olusiku babaholola muli ago maruba, omu nsiku ikumi n'isharhu z'omwezi gw'ikumi na kabiri, gwo mwezi gwa adari.14Omwo mishoko y'amaruba mwali cihungo ciguma ciguma ca maruba cirhumirwe muli ngasi cihugo, okulâlika oku mwami adesire. bajira ntyo mpu ly'ogwo mwanzi gumunyikana oku bantu boshi, babone oku bacîrheganya kuli olwo lusiku. 15Abaganda bakwekweba na galya maruba nk'oku mwami anaderhaga. Ogwo mwanzi gwayanjâla oku burhwali e suse. Erhi mwami aj'inywa bone hamani, basiga endûlu zikola ziri omu bishagala by'e suse.

Chapter 4
1Erhi mordekayi amanya ebyabîre, asharhagula emymbalo yage erhi burhê burhuma,ayambala emyambalo y'emishibo acîshîga n'oluvu,aja acîjanjaga eyi n'eyi omu lugo mwoshi aj'abanda n'endûlu 2Erhi mordekayi ahika omu ngo y'enyumpa y'oburhwali,ayimanga,bulya ntaye wakajîre omu bwami anayambirhe bulugontyo. 3Ngasi cihugo eryo irhegeko mwami ahânaga lyahisire mwo, abayuda bâli mwo bacîshalisa banaja balaka. Banji ba muli bo, bayambala emyambalo y'emishibo, bakâgwishira n'omu luvu.4Abajanyere ba esiteri n'ebibwindi byakag'imujirira emikolo, bamubwira oku byabîre, yeshi akumira bwenene; arhumira mordekayi emyambalo minja mpu ahogole ey'emishibo âli akola ayabirhe, Cikwone arhayemeraga. 5Ho n'abo esiteri arhumiza hataki, ye cibwindi mwami amuhâga mpu akâmukolera. amurhuma kwo mordekayi mpu amudôse bici birhumire ajira kwa mwene okwo.6Hataki aja emunda mordekayi âli omu ngo, embere ly'omuhango gw'obwami. 7Mordekayi amuganîrira nk'oku byanali, amubwira na nfaraga nyinganaci hamani âli amâlaganya ukw'ahira omu cibîkiro ca mwami, lyo baherêrekeza abayuda. 8Mordekayi aha hataki cibungo cinguma ca maruba ciyandike mw'irhegeko mwami ahânaga e suse ly'okuyirha abayuda. Abwira hataki mpu ayereke esiteri ago maruba anamusomere go, anamukomêreze aje emunda mwami ali, aderhere bene wabo abahûnire n'omurhûla.9Hataki ayisha akâganîrira esiteri oku mordekayi amubwiraga. 10Esiteri ashub'irhuma hataki emunda mordekayi âli mpu abwire erhi:. 11''Bambali ba mwami boshi, n'abantu b'omu cihugo boshi, bayishi oku ngasi muntu, mulume erhi mukazi watandukanya emalanga ga mwami omu côgo arhanali muhamagale, anayirhwa. bulya hali irhegeko liguma bahîre abantu boshi; Cikwone oyu mwami ayerekîze akarhi kage k'olubusi katuzirwe n'enoro, yene orhankahirhwa. lero haligi mwezi mugumaguma mwami arhampamagala.'' 12Bakâbwira mordekayi eyo myanzi.13Mordekayi ashuza esiteri mpu:" orhacîkêbagwa mpu kwenge oli omu mwa mwami kwo kwarhuma wehe wafulumuka wene omu bayuda boshi. 14Erhi wakahulikira eyi myanzi, abayuda bohe banacira omu bundi bolyo, mwanaherêrekera. câba k'arhakaba kânga ka mwene aka ko karhumaga waheruka omu mwa mwami obwo!''.15Esiteri ashuza mordekayi erhi: 16'' Gendaga oshubûze abayuda boshi bali e suse, mucîshalise\* muje mwashenga, murhalyaga erhi okunywa nsiku isharhu, budufu na mûshi, nani kwo nanajira ntyo rhwene abajanyere bâni. Kwone kwakarhuma naja emunda mwami ali okwo ciru kukaba kuvuna irhegeko, akaba kwo kwanyirha ncîfîre!'' 17Mordekayi agend'ijira nk'oku esiteri amubwiraga.

Chapter 5
1Olusiku lwa kasharhu lw'okucîshalisa lwahika, esiteri ayambala emirasanyo yage y'obugoli, ashigalika omu ngo aha côgo omu luso lw'oburhwali, erhi mwami naye abwarhîre omu ntebeyage embere ly'omuhago gw'omu nyumpa. 2Mw'ago mangomwami abona omugoli esiteri ayimanzire omu ngo. mwami amuyankirira; akarhi kage k'olubusi katule n'ennoro al'ifumbîrhe aka yerekeza emunda esiiteri âli. esiteri ayegera, ahuma okw'irhwerhwe lyako.3Mwami amudôsa erhi: "gurhi byabîre mugoli esiteri, bici walonza nkehe? ciruakaba luhande lwa cihugo, namaku hâ lwo'' 4Esiteri ashuza erhi: ''waliha nnakuno, nsîmire muhish'irya oku cîbo narheganya mwene hamani''5Mwami arhuma entumwa duba duba mpu baj'ihamagala hamani ayi she, bulya omugoli amulonzize. mwami bone hamani bahish'irya ecîbo omugoli âl'irheganyize. 6Amango ba bâga bali banywa, mwami adôsa esiteri erhi: ''derhaga ebi walonza nkuhe, ciru akaba luhande lwa cihugo, nanakuhâ lwo.''7"Esiteri ashuza erhi: "ebi mpûnyire okuhâbwa. 8Waliha nakuno, akaba nankola nyemerîrwe na nawe okuhâbwa ebi nampûnyire, waliha kwo kuderha okw'irhondo mwene hamani muyisg'irya oku cîbo narhenganya, lyo nashuza nankuganîrire."9Mw'olwo lusiku hamani ahuluka n'omwishingo anashagalusa, alangîra mordekayi oku cizimbero c'obwami; mordekayi arhayimukaga mpu ayuname emalanga gage na nta bukengeamuyerisire. Hamani aniha obwo. 10Cikwone hamani alembêsa omurhima, agaluka emwage. Alîka entumwa mpu bamuhamagalire abîra bage, na mukâge zereshi naye ayisha. 11Hamani aja acîkungira obuhirhi bwage, akâcîtakîrira n'abana bage, ahira kwo n'olukengwa mwami amuhiraga kwo erhi amujira murhegesi w'abarhambo bage, n'abambali boshi.12Ashub'ibabwira erhi: "nta windu muntu omugoli anahamagire okuyish'irya oku cîbo bone mwami kuleka niene, n'irhondo kandi nie anashubir'ihamagala. 13N'obu ebyo byoshi birhadesiri bici, oku nancibona olya mordekayi w'omuyuda oku cizimbero c'oburhwali.''14Mukâge zereshi n'abîra bage bamubwira mpu: "oyubake omulanga gwa buli bwa metere makumi abiri n'irhanu, irhondo sezi obwire mwami baj'imanika mordekayi kw'ogwo mulunga. Go mango wakajâga oku cîbo mwene mwami gwasîmîsa hamani, na ye ayubakîsa ogwo mulunga.

Chapter 6
1Mw'obwo budufu mwami arhahuniraga, arhumiza mpu bamulerhere ecitabu c'okumukengeza ebyakag'iba, bacilerha canasomerwa embere zage. 2Erhi kuyandusirwe muli eco citabu emyanzi mordekayi ashobekaga mwo bigtani na tereshi. Abo bombi bâli balâlîzi ba mihango omu bwami, bâi na barhonyi, bajâga bahiga okuyirha mwami aswerusi. 3Mwami aderha erhi: "bici bâhembire mordekayi, bici byakamukengêsa kuli okwo wani?" abantu balanga mwami bashuza erhi: "arhahâbagwa kantu."4Cikwone mwami adôsa erhi: "ka nta muluzi ociru omu ngo?'' go mango hamani acijaga omu ngo y'emuhanda gw'oburhwali. Obwo, alig'ikola ali bwira mwami oku bamanike mordekayi oku mulunga amurgaganyîze. 5Bambali ba mwami bashuza mpu: "hamani oyimanzire omu ngo." Mwami aderha erhi: "aje muno." 6Hamani aja omu nyumpa, mwami amudôsa erhi: "kurhi omuntu mwami okukengêsa akajirwa? "ndi wundi mwami akaha olukengwa kuleka nie wani?" hamani ashuza mwami erhi:.7" Omuntu mwami alonzize okukengêsa. 8banamuyambise era mirasanyo mwami ayambala, bamushoneze n'oku nfarasi mwami agenda kwo, bamuyambize n'ishungwe ly'obwami okw'irhwe. 9Murhambo muguma alerhe n'ecishuli c'obwami ayambise oyo muntu omushonêkeze oku nfarasi aje amugezageza omu mihandagazi anaje ayakûza mpu: loli okw'omuntu mwami akengesize ajirwa."10Mwami ashuza hamani erhi: "bwo na buno olerhe emyambalo n'enfarasi nk'oku wanaderhaga, n'ebyo waderhaga byoshi abajirire oyo muyuda mordekayi ojira emikolo oku muhango gw'oburhwali. ebi odesire byoshi obijirire!" 11Hamani arhôla omwambalo ayambisa mordekayi amushoneza n'oku nfarasi, aja amugezageza omu mihandagazi n'okuyakûza anamudwirhe mpu:"loli omuntu mwami akengesize okw'ajirwa."12Mordekayi agaluka ebwa mikolo yage aha muhango gw'obwami, na hamani akanyiza amwage, erhi n'enshonyi zimugwerhe agenda abwikîre n'obuso. 13Hamani arhondera aganîrira mukâge zereshi, n'abîra bage, n'abahanûzi bage, ababwira okw'anabîre. nabo bamubwira mpu: "akaba mordekayi anali muyuda orhâgeka, orhakanacimugombôka." 14Oku baciri baderha, abaganda ba mwami bapamuka bali bulibirha, bal'ilola hamani mpu aj'irya oku vîbo esiteri âli rheganyize.

Chapter 7
1Mwami bone hamani bayish'irya ecîbo omu mw'omugoli esiteri. 2Obwa kabiri. amango bakag'inywa okw'idivayi, mwami adôsa esiteri erhi: "bici birya ohûnyire bulya nkuhâge byo, ciru akaba luhande lwa cihungo naakuha lwo."3Omugoli ashuza erhi: "waliha nakuno, okalonza mpu wampa ebi nampûnyire, waliha nakuno ebi wampa byo by'ebi: nalonza nani ndêkerere bwinja la, nalonza na bene wirhu nabo badêkerere bwinja." 4Bulya rhwaguzibwe mpu rhuyirhwe rhunanigûzibwe. ciru acibaga kwali kuguzibwa buja kwone, nakacîhulikîre, ntakarhamire nabera mwami irhwe. 5Mwami aswerusi adôsa omugoli esiteri erhi: "ndi oyo ohazire ntyo."6Esiteri ashuza erhi: "omwânzi, omushombanyi ye hamani kamala-mbaga." ha n'aho hamani atulûla amalanga ga mwami n'omugoli erhi bwoba burhuma. 7Mwami n'oburhê n'oburhê ayimuka aha ajâga alirâ, ahuluka aja ageragera omw'ishwa erubako lw'enyumpa y'oburhwali. hamani abona oku mwami alâlîre okw'amushirhama, asigala ayinginga omugoli mpu amukûle akêre oku nda.8Mwami arhenga omw'ishwa, ashubira omu bakâg'ilîra; alangîra hamani ali acîgalagula oku ntebe omugoli âli abwarhire kwo. mwami ayakûza erhi: "ka kandi arhali w'oyu oli warhiza omugoli mw'eyo nyumpa na ndi nakubona." mwami abwira abambali erhi anakalihire mpu babwike hamani obusu.9Muguma muli bo, izino lyage ye harbona, ayimuka abwira mwami erhi: "waliha nakuno! hali omulunga hamani agwisire n'bwo akufungiraga. ogwo mulunga guli gwa buli bwa metere makumi abiri n'irhanu kuja enyanya." mwami aderha erhi: "mube hamani ye mumanika kwo." 10Bamanika hamani gulya mulunga âli arheganyîze mordekayi. ha n'aho oburhê bwa mwami bwahwa.

Chapter 8
1Mw'olwo lusiku lwo nanêne, mwami aswerusi agabira omugoli esiteri ebirugu by'olya mushombanyi w'abayuda hamani. okuhandi obwo, omugoli abwira mwami oku mordekayi aba ishe. mwami aj'imulerha.; 2Mwami arhôla hamani olupeta aluha mordekayi. esiteri naye agabira mordekayi aha mwa hamani mpu ahakonde.3Esiteri arhahulikaga, afukama emalanga ga mwami, aja aderha anavugumula emirenge, akâyinginga mwami mpu amuhalire kwo liyra arhigihamani w'okw'iburha lya agasi âli amâjira ly'okuholola abayuda. 4Mwami ayerekeza kalya karhi kage k'olubusi katule n'enoro olunda esiteri âli. esiteri ayimuka ayimanga amalanga gage.5Aderha erhi: "waliha nakuno, okabona kuli kwinja, n'erhi akaba omwazi na derha gwakusîmîsa, n'akaba nani niene nkusîmîsize, bayandike agandi maruba gaj'inywerhûla galya hamani mwee hamedata, mpu baherêrekeze abayuda boshi bali omu cihugo cawe mwoshi. 6Ntâkabona amabi gayish'iheza bene wirhu ngal'ihulika. Kubesha la ntâkadêkereza namânabona okw'obûko bwirhu bwaherêrekera."7Mwami aswerusi abwira omugoli esiteri n'olya mordekayi w'omuyuda erhi: "nakugabîre ebirugu bya hamani wani esiteri, naye yene bâmumanisire oku mulunga nulya âli amâlâlira okutirha abayuda. 8Cikwone kurhahashikini okuderha mpu irhengeko lisinye okw'izino kage. co cirhumire mwene mukwanine, gabe gadesire manja macimwajirira abayuda; cikwoki muyish'imwajirira okw'izino lyani, munagananike kw'akashe k'olupeta lwani."9Omu nsiku makumi abiri n'isharu z'omwezi gwa kasharhu, gwo mwezi gwa sivani\*, abakarani ba mwami bahamagalwa, bayandika ngasi byoshi nk'oku mordekayi anababwizire. ago maruba, bagarhumira abarhambo, n'abarhonyi, n'abarhegesi ba muli birya bihugo igana na makumi abiri na nda, byali kurhenga e buhindi kuhika etiyopiya; bakâshimba oluderho lwa muli ngasi cihugo nk'oku bayandika mwo, bayandika n'omu luderho lw'abayuda nk'oku nanaluyandika.10Bayandika amaruba okw'izino lya mwami aswerusi, baheba kw'ecimanyiso c'olupeta lwage. bagafumbsa abaganda bagenda oku nfarasi za mwami zihumbika bwenene.11Bayandika mw'ago maruba oku mwami arhegesire mpu abayuda bâli muli ngasi cihugo. Abaha oluhya lw'okunigûza aba banahisire kwo muli ngasi cihugo buzira kurhalukira, erigi erya ngabo yali yayish'ibarhêra. Bâli babayirhira abana n'abakazi, bagal'ibashokôla. 12Olwo luhya bâli baluhâbirwe omu nsiku ikumi n'isharu z'omwezi gw'ikumi na kabiri, gwo mwezi gwa adari\*.13Cihugo ciguma okulâlika akanwa karhegesirwe, lyo abayuda bacîrheganya mw'olwo lusiku oku bacîhôla mw'abashombanyi babo. 14Abaganda b'okuhêka ago maruba, bakâhuluka bashonyire oku nfarasi za mwami zihumbika bwenene, bahîkiriza nk'oku mwami anabarhegekaga. Ako kanwa kayanjâla oku burhwali e suse.15Mordekayi acînyonyôla akola ahuluka omu burhwali, erhi ayambirhe emirasanyo y'akayabwami mitâke mw'ebyeru n'ebidukula, n'ishungwe\* linenêne ly'enoro, n'ecishuli c'akaduku. Olwo lusiku olugo lw'e suse lwaja mw'ecihogêro c'omwishingo. 16Abayuda boshi baja bacîshinga bashagaluka bulya bamâhimana. 17Omu ngasi cishagala, na ngasi cihugo, na ngasi handi irhegeko lya mwami lyahisire, abayuda baja mw'obushagaluke n'omwishingo, bajira amadinye n'ensiku nkulu. Bantu banji ba mw'eco cihugo bacîhindula bayuda erhi kubayoboha kurhumire.

Chapter 9
1Omu nsiku ikumi n'isharhu z'omwezi gwa kabiri, go mango irhegeko lya mwami lyarhonderaga okukola omu cihugo. Abashombanyi bâlibakola balangalîre oku bo bâba ba nawabo abayuda, lero byahinduka. Abayuda baba bo bakola ba nawabo abashombanyi babo. 2Omu ngasi lugo lwa ngasi cishagala omu cihugo ca mwami aswerusi, abayuda bâli mwo, bashubûzanya mpu barhêrage abakag'ilonza okubajira buligo. ntaye walindîre abayuda bulya entemu yabo yali ebagwerhe.3Abarhonyi boshi ba ngasi cihugo, abarhegesi, n'abakozi b'ecihugo boshi barhabala abayuda, erhi ebihamba bya mordekayi byamâbagwarha. 4Lero mordekayi ashuba ye kola murhonyi murhanzi omu burhwali, aj'irenge omu cihugo coshi, bulya akola muntu ogwerhe obuhashe. 5Abayuda batumirha abashombanyi babo, babayirha n'okubanigûza nk'oku banal'ilonzize.6Abayuda bâli e suse ebwa burhwali, bayirha yo bantu 500. 7Bayirha na parshandata, na dalfoni, na apasta. 8Na porata, n'adaliya, n'ardayi, na wayezata. 10Boshi okubanali ikumi, bâli bene hamani, binjukulu ba hamedata, bashombanyi b'abayuda. Cikwone barhahagulaga akantu ciru n'akaguma.11Olwo lusiku mwami amanya omubale gw'abafîre ebwa burhwali. 12Abwira omugoli esiteri erhi: "abayuda bamânyirha bantu 500 kuno burhwali, bâyisire na bene hamani ikumi, ntaye omanyirage ebi bajijire omu bind bihugo. Derhaga ebi wacilonza nkuhe byo, ebi ocicîfinjire byoshi nabijira."13Esiteri ashuza erhi: "mwami akalonza anashubilikûla abayuda bali muno suse, irhondo kandi bajire nk'oku bajiraga ene, bamanike n'emirhumba ya bene hamani oku banali ikumi oku mulunga. 14Mwami arhegeka mpu binakube, balumîza ogwo mwanzi omu suse. Emirhumba ya bene hamani oku bânali ikumi yamanikwa.15Abayuda b'e suse bashubûzanya omu nsiku ikumi n'ini z'omwezi gwa adari\*, bashub'iyirha bandi bantu 300 omu lugo, cikwone barhabashokôlaga. 16Abandi bayuda bâli omu bindi bihugo bashubûzanya baj'ihaliha ebirugu byabo, bayirha bantu 75.000, cikwone barhabashokôlaga.17Ebyo byabâga omu nsiku ikumi n'isharhu z'omwezi gwa adari\*. Omu nsiku ikumi n'ini bahusa, mw'olwo lusiku bajira indinye ly'omwishingo. 18Abayuda bâli eburhwali bacîhôla omu nsiku ikumi n'isharhu n'omw'ikumi n'ini, baleka omu nsiku ikumi n'irhanu, mw'olwo lusiku bajara idinye ly'omwishingo. 19Abayuda bâli omu birhondo n'abâli omu mirhundu erhâli miyubakire bwinja bakâkumbuluka olwo lusiku ngasi mwaka omu nsiku ikumi n'ini z'omwezi gwa kabiri gwa adari\*, bakâjira indiye ly'omwishingo banakâshegulana bone na nene.20Mordekayi ayandika ebyo byoshi omu maruba, agarhumira abayuda bashi b'omu bihugo byali hofi n'ebyali kuli omu cihugo ca mwami aswerusi. 21Mpu bakâkengera olusiku lwa kali ikumi na kani n'olwa kali ikumi na karhanu lwa ngasi mwaka, omu mwezi gwa adari. 22Bulya zo nsiku abayuda bayirhaga mw'abashombanyi babo. Mw'ogwo mwezi entanya baligwerhe zahinduka mwishingo, n'emishibo ya hinduka indiye. Bakâjira amandiye g'omwishingo n'okushêgulana, n'okugabira abakenyi.23Abayuda bashimba ok mordekayi ababwiraga, banayemera ok'olwo lusiku bakuzagya ago mango bakâyorha balukuza. 24Bulya hamani mwene hamedata w'oku bûko bwa agagi âli amâbanda enyungu ziderhwa purimu\* ly'amanya olusiku arhondera aholola abayuda. 25Cikwone amango esiteri abwiraga mwami, mwami ayandika irhegeko, mu ngasi okubi hamani alâlîre ajira abayuda, abe y'okwo kubi kugaluka yenene. Bamumanika bone abagala oku mulunga.26Co carhumire abayuda bayirika ezo nsiku nkulu z'indinye izino lya purimu ahâli ha puri\*, kwo kukengêra ebyali biyandisirwe mw'ago maruba, ebi babwine n'oku bâlibukaga kwoshi. 27Abayuda barhangira okukâkumbuluka olwo lusiku, ciru n'iburha lyabo, na ngasi bandi bâli bacîshwekîre kuli bo; bakâkumbuluka olwo lusiku nk'oku byali biyandike, n'omu kasanzi kanashinganine ngasi mwaka. 28Ezo nsiku zâli zikwanine zikâkengêrwa na ngasi mwimo gwa ngasi murhundu. n'ezo nsiku za purimu zirhâkabuzire bwakâkumbulukwa omu bayuda, bulya barhâkalesire obwo bworhere. ezo nsiku nkulu zakâkengêrwa ciru na binjikuluza babo.29Omugoli esiteri mwali wa abihaili, n'omuyuda mordekayi, barharhindiraga, bashub'iyandika obwa kabiri, lyo bahamîriza n'obuhashe ago gandi maruba gadesire enyanya z'ensiku za purimu\*.30Barhumira abayuda boshi ago gandi maruba omu ngasi bihugo byali omu cihugo ca mwami aswerusi, oku byanali igana na makumi abiri na nda. Gâli mayandike mwo emyanzi y'omurhûla. 31barhegeka ezo nsiku nkulu za piramu mpu zikâjirwa omu kasanzi kanarhegesirwe, nk'okw'olya muyuda mordekayi, n'omugoli esiteri bazimanzagya, n'oku balâlikaga abayuda kugenderera okw'iburha lyabo, oku mpu bakâkengêra oku bacîshalisagya\* n'okujira emishibo mw'ezo nsiku. 32Irhegeko esiteri ahânaga lyayimanza olusiku lukulu lwa purimu\*, lwanayandikwa omu citabu.

Chapter 10
1Mwami aswerusi avurhisa ikoli lidarhi omu cihugo cage, omu birhwa byali omu nyanja n'omu bihugo byali ebulambo. 2Ngasi byoshi biyerekire obuhashe, n'obukulu, n'ebi asîmiraga mordekayi byarhumaga amuyimika aba mukulu, byoshi byayandikwa omu citabu c'ebyakag'iba c'abami b'e medi n'e persi.3Bulya oyo muyuda mordekayi ye wali akola ali murhambo mukulu wa mwami aswerusi. Abayuda basîma oyo mwene wabo wali akola ali murhambo mukulu wa mwami. Mordekayi akâlongereza okw'akadêkereza mwo bene wabo bwinja, n'okulagirira obûko bwage lyo bulama omu murhûla.

## Obadiah

Chapter 1
1okubonekerwa kwa Abudia e Edomu,nayunvirhe akanwa ka Nyakasane,omuganda alirhumire omu 2mashanja,erhi:kanyamuzinda oku ntondo rhugeze oku lubaga mwo omusisi.Nyta kwo nyakasane adesire.k'obwine ukujizire munyi omu mashanja ,wangayire bwenene.3obucîbone bwawe bwakurhebire ,we bâ omu lwâla ,we jira amashanja n'eciralo cawe,we eerhera emurhima erhi:''lero ndi wampira Idaho?''.4amango wakaderha mpu wazukiriza n'a nyunda erhi amango wakaderha mpu wahira ecirâlocawe emalunga,nanakumanulanyo,kwo Namuzinda adesire .5erhi ebishambo byankakuyishira nisi erhi ababisha bankakurhera budufu ,Ka barhankakunyaga ebi banalonzize?nisi kandi erhi abahumbûza b'emizabibu bankakuhikira omu kukoma lwawe, Ka bankakulekera mwo ebirhali bihadu bishugunu?6oku banka oku bakunyazirage wani! oku Ezau bamushokwirage ebyage byoshi!7ahira bawe bakunyongolosire banakuyeshera omukanga ,aba mwahumiraga haguma badwirhe bakuhurana,mpu:8''orhacigwerhi nda na mugongo''.ka muli ago mango ntashokole Edomu abagula bage n'abanyabukengere nk'oku nyondo ya Ezau kwo nyakasane adesire.9Temani we,entwali zâwe zagwarhwa n'omusisi, lyongasi muntu arhenga oku ntondo ya Ezau.10enshombo wagwerhe Kuli mulumuna Yakôbo y'okumuniga , ebyo byoshi byakubumba shonyi onaherêreke lwoshi.11amango wali ociyunjwire,olusiku ababisha bahêka ebyage Byoshi,amango abalalwe bayikiraga emwage banayôca Yeruzalemu,Nawe kwo nali nka wa mulibo!12anacishinganya amango obuhanya buli aha Mwa mulumuna wage;arhashekeraga bene Yuda amango obuhanya bubayishire!orhatwaga13orhugabira olusiku lubi; orhayikiraga omu lubaga lwani olusiku obuhanya buli omu nyumpa zabo.amango okabona obuhanya bubayishîre orhacîshingaga? orhabashokolaga olusiku lw'obuhanya! 14orhajagilingira abayaka aha mashango g'enjira mpu obanige! orhahanaga abacizine olusiku lw'obuhanya !15Bulya olusiku namuzinda ahana amashanja luli hofi;oku wajizire kwo nawe wajirirwe.ebijiro byawe byakugalukira!orharholaga obuhirhi bwabo amango Bali omu malibuko; Neci nKa kulya wanywerire oku ntondo yani ntagatifu ,16amashanja goshi ganywa buzira kurhamuka ;banywa banayigurhe,banayorha N'oku barhasangiyorha bundi!17Cikwone oku ntondo ya Siyoni kwayishibâ abafumire, hayishiba bantu Hatagatifu,n'Enyumpa ya Yakôbo yayishinganya abàyinyazire!18enyumpa ya Yakôbo gwayishiba miliro,eya Yozefu yàyishiba ngulumira,eya Ezau yàyishiba ya buligo ezo nyumpa zombi eya Yakôbo n'eya Yozefuzadûlika enyumpa ya Ezau muliro zinasingonoke na ntaye warhengemwo! Nyakasane akudesire !19abantu b'enegebu bananyake entondo ya Ezau,ab'endekerera bananyake ishwa, n'Abafilistini bananyake ecihugo ca Efraimu n'e Samariya ,na Benyamini ayanke ecihugo ca Galidi.20abakage b'omu buso bw'abana b'israeli bananyake ecihugo c'ekanani kuhika e Sarepta n'abakage b'e Yeruzalemu bali e Safaradi bananyake emirhundu y'e Negebu.21banayinamukenka ntwali , oku ntondo ya Siyoni, mpu batwire entondo ya Ezau olubanja ,na nnamuzinda Ayishi gandaza.

## Nahum

Chapter 11 obu buli bulêbu budesire ogw'ecishagala c'e ninawe, obu nyamuzinda afulûliraga nahumu omuburhwa w'e Elikose.
2nyamuzinda abu Nnâmahanga wa lûji, kucîhôla acîhôla, oburhê bukagwarha nyamuzinda, Anacîhôle oku bashombanyi bage, Anabîkire ababisha omujina.3Nyamuzinda arhakunira duba, Aba wa buhashe bunene, Arhâkahulikira abanya-byaha, Nyamuzinda akashegûka empûsi enayimuke, Ebitu ko katutu amugulu gage gayisha gatula.4Akakankamira enyanja enegane, Ayumye n'enyishi zoshi, Amalambo g'e Basani N'emibunda y'e karmeli, byayumire, obwaso buba omu muzirhu gw'e Lebanoni bwaholosire.5Entondo zikamubona zinzabudirhimane, N'amarango ganajonge, Igulu likamubona linagere mw'ogwa nyegenye haguma n'ababa mwo.6Nndi wakalindira oburhê bwa Nyamuzinda ? Nndi wakashugunuka obukunizi bwage? oburhêbwage kwo buyaka nka muliro, ciru n'amabâle ganakâshambûka embure lyage .7Nyamuzinda aba mwinja, aba lwakiro omu mango g'obuligo,anakombêre abamuyakira yo. 8Nk'obuhanya bwayisha bwacîbulula. Cikwone ye shereza abashombanyi bage, anabarhume omu mwizimya gw'ekuzimu.9Kubi kuci murhanyiza nyamuzinda? ci ye herêrekeza abashombanyi binyu, barhakacifa bamubengezize bundi! 10Kwo bali nka mashaka gazirhine, banakanywa balinde balaluka. kwo bagulumira nka lubala lwayumûsire. 11Wani ninawe, k'ali muli we mwo mwarhengaga okâjira emihigo mibi.12Nyamuzinda abwizire abantu b'e yuda erhi: "ciru abashombanyi binyu bakaluga banazibuha, bagûmuka ntaye walobôka. nabwine namuhira omu malibuko, cikwone ntâcishubirire. 13Nkolaga nayusa omuhashe obu abashombanyi bajira kuli mwe mukûle omu buja muli bayuda."14Yumvagi oku nyamuzinda amuhehêrire muli bantu b'e ninawe, adesire erhi:"murhakabona awasigala omw'izino linyu. nakûla ensalamu z'emirhi n'ez'ebyuma, eziba omurhulanga rhw'enama zinyu. nkolaga namuhumbira omulîmulî, bulya mbwine murhagwerhi bunguke buci."15Muli bayuda langîri! omuganda ola wayisha oku ntondo, adwirhe emyanzi y'akalembe, ali amanyisa ogw'omurhûla! mushubig'ikâjira ensiku nkulu z'idini muli bantu b'e yuda, mihigulage nâmahanga ebi mwali mumuhizire. olya wakag'imulibuza anasherire arhakacishubîrira, obuhashe bwage bwahwire.

Chapter 2
1Omushereza amurhêzire, mwe barhabazi, mulange omuhanda bwinja, mukâja bulâbi omu mirimbwa, mufôle munahinike, muzibuhe muhebe emisi yinyu haguma! 2nyamuzinda ashubir'iyimanza bene yakobo, ayimanza obujinji bw'abisrali, eryo ishwa lw'emizabu abahaguzi bahagulaga banalishereza.3Empenzi z'abarhabazi b'abashombanyi zidukulîze, entwali zihwinjire amaroti g'akaduku, bakola bagungêzize entmbala, engâlezabo ziri zabasha kw'ebiri nka muliro, enfarasi zikola ziri zacîmoga, nabo bakola bali bagarambanya amatumu. 4Engâle ziri zakumbirikanyaomu mirimbwa, ziri zashwira ebwa bibuye; owazibona anamanya mpu ngulumira ya muliro, ziri zalabuka eyi n'eyi nka mulazo.5Mwami w'e ninawe amâhamagaza ebirongozi byage, cikwone bamâyisha bahenanguka, abashombanyi bamâshwira ebwa lukuta lw'ecishagala, bamâgend'icîkereka enyuma ly'engâle yo ngâle ekâcîngira abagosire olukuta.6Emihango eyigukira ebwa nyishi yalangabwirwe, enyumpa y'oburhwali yagwasirwe. 7Ensalamu y'anama-kazi y'e ninawe bayigwarha mpira bayihêke, abakazi bakombêza ah'ebêke, baje bagumuka nka ngûku, erhi mutula gurhumire, n'okuja bacîshurha aha murhima.8Ago mango abantu b'eninawe bayorha nka lwishi bâli basîsire lero lusîkûke na ntaye walurhanga. bakabavwira mpu: " yimangi! yimangi! cikwone ntaye wakabagana ciru. 9Muhagule enfaranga! muhagule enoro ebirugu biri mwo birhâkahwa, muli ebirungu by'engulo ndarhi birugu bya ngasi lubero. 10Mwe barhabazi, muhagule, muhâhe musakumbe byoshi! batwisire omurhima omu nda, amadwi gabo gakola gali gakomanya, bagezire mw'ogwa nyegenye obusu bwabo bwatulwire.11Cirya cishagala cayorhaga nka malumba ga ntale gushi cabîre? ci abana b'entale mwo bakag'ishêgera; erhi wantale akahubwire aja ahîva, ntaye wakababîre abana bage. 12Eyo ntale yakârhuluba omunyama eshanshanyule ehêkere abana bayo na mukâyo eyunjuze obulumba bwayo nyama yashanshanyulaga.13Nie nkola nkunkulikîre nayoca engâle zawa zibe luvu, emisole yawe yatumirhirwa oku lugamba. bula buhanguzi ojira en'igulu nabuyukîriza. barhakaciyumva omulenzo gw'abaganda bawe. nie nyamuzinda ndesire ntyo.

Chapter 3
1Ecishagala babulaga mw'omuko ciri cihanya,eciyunjwire bunywesi, n'obuminya, barhabula mwo birugu bya buhaguzi! 2Yumvi okw'emihuku y'amahiri eri mwo, n'emidindiri y'emizizi enfarasi ziri zakûla idarhi, engâle ziri zabomborogana.3Abasirika bagenda oku nfarasi bashanyire bwinja, engorho ziri zalaza, N'amatumu gali galîka ensasi, abamâfa barhakaganjwa! emirhumba eri ntuliranye, ntaho barhâcisârhala oku murhumba. 4Ninawe ali nka mukazi wa mbaraga ogona bwenene, yali mbaraga yakag'irhiza abantu n'obwinja n'obufumu bwayo bw'oluzigirwa. Akâheba amashanja n'embaga omu buja erhi bugoyi bwage n'okushâkira kwage birhuma.5Co carhuma nakukulikira eco mbwikûle omwambalo gwagenkuhise gwo ebusu, nayeresa amashanja goshi obushugunubwawe, n'enshonyi zawe nzilangûle ebihugo. kanweka nyamuzinda w'engabo ako. 6Naja nakuburungaomu bijondo, nkubonese nshonyi, abantu bayish'ikuja cîlolêro. 7Ngasi owakakubona ayake aderhe erhi:'' ninawe anashirire na ntaye wamudôkeza, ntaho owamurhuliriza akacirhenga.''8Ewani ninawe! ka we lushire tebesi wabânga aha kagarhi k'emibunda y'olwishi lwa nili amishi gâli gazungulusire? olwishi lwo lwali nka lugurhu lwage. 9Etiyopiya na misri zo zâli nshoko z'obuhirhi bwage burhaheka. abantu b'e puti n'ab'e libiya bakag'imurhâlira.10Abo bantu b'eyo nabo bagal'igwarhwa mpirabahêkwa buja. Abana babo baja balabarhirwa ngasi hali hihweko h'ibarabara. bayeshera abarhambo babo ecigole babagaba, n'abarhegesi babo babahanikira mw'enkoba. 11Nawe wani ninawe waja wazuzûrhika, kube kukola kucîfulika oyishe waja walonza aha wayakira abashombanyi.12Enkuta mwayakira mwo kwo ziri nka murhi gwa mutini murhi guli kw'amalehe gahîre, erhi bakagushaganya amalehe ganakârhogere ekanwa kw'oli alonza akugalya. 13sinzagya olubaga lwawe: kwo bakola bali nka bakazi; erhi enyumvi zawe zacibona abashombanyi, zinabe zacîyigula. omuliro gwabasize orhuhamiko rhwazo.14Mwe bantu b'e ninawe mube mwadôma amîshi oku barhacimugarha; mulungûle enkuta zinyu, mulabarhe ebyondo, murheganye ibumba mwabumba mw'amadafali. 15Cikwone mwafa, mwahîra omu muliro gwayoca ecishagala cinyu erhi mufîre omu ntabala. mwasherera nka kula enzige zisherera emburho abantu bawe bacîgunga haguma nk'irumbu lya nzige.16Abarhunzi bawe bo bâli banji hali enyenyezi ziba oku nkuba, boshi bahirigisire nka kula enzige zibalala. 17Abarhambo binyu kwo bakag'inyanda nka nzige n;abamukolera kwo bali n'abakozi binyu nka kula obunyere buyorha oku mashaka nk'emboho eri, ci eri izuba libasha, bubalale barhâcimanye aha bwali.18Wani mwani w'asiriya ebirongozi byawe bigwishîre lwoshi emikula-mbere yawe erhacifukunya. abantu bawe bashandabine omu ntondo na ntaye ajir'ibashûbuza. 19Ecihulu cawe cabuzire obufumu, kabîre kafinjo. abali bayumva badarha ogwawe bali bakoma omu mahi. ewani, obuminya bwagwerhe bwa ngasi mango! ndi burhalibuzagya?.

## Habakkuk

Chapter 1
1Ebi byo binwa nyamuzinda afulûliraga omulêbi\* habakuki. 2Mâshi nyamuzinda! kuhika mangaci narhama nakuyakûza buzira okunyumvêrheza? ndi nabanda endûlu erhi buminya burhuma orhânarhuciza.3Bici birhumire wanjira mpu mbone okubula obushinganyanya kunganaha? k'onayemîre oje walolêreza amabengero? kntacidwirhi nabona oburhali busherêre n'obuminya. Akadali n'emirongwe biri byazûka. 4Amarhegeko gayibagîrwe, n'obushinganyanya burhacihaba, bulya omuntu mubi akola ayaza omushinganyanya, obushinganyanya buhabusire wo bukola bahaba.5Nyamuzinda aderha erhi: "mulolêreze amashanja muje mw'entemu n'ecôba, bulya ecijiro cajirika omu kalamo kinyu eci murhâkajijire owamuganîrira co. 6Oku biri! namâlêrha abantu b'e babeli lula lubaga luminya lurhaba bwonjo. abo bantu bâduguzize omu bihugo, banaje bagwarha ebihugo by'enzindi mbaga. 7Baba badarhi kyobohwa bayobohwa. omu bucîbone bwabo banatwe bone bacîhe olwazo.8Enfarasi bajira zo zihumbika hali engwe, zozilibirha hali omurunga guli gwahîva bijingo. Erhi zihisha erhali hofi abasirika bazigenda kwo banaje bahamira omu nkuba karhî. zinaje zocîbirindika nka kula enyunda eshiha omunyama gwayo. 9Abo bantu b'e babeli bayishire obwo cikwone buminya bubadwirhe, bashalagarhire barhâlola okw'idaho. Bali basabunga empira bamâgwarha, bantu banji nka mushenyi gw'oku nyanja.11Kwo barasuka nka cihûsi bazongere olundi lunda. Banacîkubagire emisi mpu yo nama yabo"12Ka kurhenga amango goshi arhali we nyamuzinda? we oba nâmahanga wani mwimana. Na ntyo rhurhâfe. Nyamuzinda w'ibuye ncîfulika ho, wacîshozire bo mpu barhutwire olubanja, wabaha obuhashe bw'okurhuhana.13Amasu gawe gaba mashukule, orhâkalola oku mabengero, orhâkaziga mpu okâlola oku buhanya. Cirhumirage oli wabona ebi aba bantu b'abalenzi bali bakola onahulike orhâderhe ciru gurhi? cirhumire ohwekîre okw'abantu babi bali balonza okumirangusa abashinganyanya hali bo?. 14Carhuma wajira abantu nka nfi na rhuyandazi, byo birhajira mukulu oba obishokolîre.15Abantu b'e babeli kwo bagwarha abandi nka kula bagwasa enfi n'olulobo, bazigwarhe omu rhweshe bazigearhe omu rhweshe bazigendane, balunde omu masirha gabo, baje bacîshinga oku bamâgwasa. 16Barhûle orhweshe rhwabo enterekero, bayokere amasirha gabo obuku, bulya byo birhuma balya bwinja bagambwe. 17Ka bâcilekage okukâfulûla engorho obu mpu baholole mwo agandi masanja buzira okuba n'obwonjo obwo?.

Chapter 2
1Niono naj'ibêra oku mulunga gwani gw'okulangûliza, nshurame kwo nka kula omulâlîzi ashurhama oku lukuta nakâlîngira ho oku nâmahanga ambwira, ninde n'okw'ashuza emirange yani.2Nyamuzinda anshuza ambwira erhi: "habakuki, oje wayandika ebi nakufulûliraobikoroje oku bipahu nka kulya byakakâsomekana duba duba. 3Amango okwo kufulûlirwa kwahikirira garhacihika, cikwone amango kwahikîrira gahali okwo kufulûlirwa kurhâbule okuhikîrira ciru kwakabonekana nka kulegerîre onalindirire bulya kwahikîrira kwoshi kurhânahinganuke.4Oyandike erhi: ow'omurhima gw'obucîbone bunene, obushinganyanya burhaba muli ye, cikwone omushinganyanya alama oku bwemere." 5Idivayi kulenganya lilenganya. Abantu b'obucîbone barhadêkerera bulya emimiro yabo ecîbêra nshinda eyashamire barhagambwa nka kula olufu nalwo lurhagambwa banakâgwarha amashanja goshi bagaheke idako ly'oburhegesi bwabo.6Embaga bagwasire zakâbatwa emigani zakâbabwira enderho z'amahindu. Embaga zakâbabwira mpu: muli bahanya mwe! munakâlunda obugale mwazimbaga abandi n'okubakomola ebirugu byabo. Mangaci mwahika erhi mujira okwo obwo.? 7Ninyi aba mugwerhe emyanda yabo. Bacimugwarha bamurhubire emumiro aba mugwerhe emyanda yabo, bayisha bamugeze mw'omusisi, bamunyage nabo nka kulya mwakag'ibanyaga. 8Mwahagwire amashanja manji, cikwone abasigire omw'igulu ninyu bacimuhagula buzinda, bulya mwayisire bantu banji, mwaminyiza ebihugo n'ebishagala n'abantu ba muli byo.9Muli bahanya mwe! muli mwalongeza emilala yinyu ebirugu by'omu bulenzi. Muli mpu mwaj'ilama ahantu h'emalunga halya obuhanya burhâkamuhika kwo. 10Cikwone okwo muli mwajira, kwabonesa emilala yinyu nshonyi. Amango muli mwashereza embaga nyinji erhi wmene muli mwacîheba omu mbaka. 11Bulya n'amabuye gayubasire olukuta gakâyakûza gamulege kwage n'emirhi eyubasire oburhungiri egayankirire.12Muli bahanya mwe! munayubake ecishagala cinyu omu kunigûza abantu, munayimanza engo zinyu omu kukola amaligo. 13K'arhali emwa nyamuzinda ebi byoshi birhenga: embaga ziri zarhamira ebyafa n'omuliro. 14Bulya okumanya irenge lya nyamuzinda, kwalumîra omw'igulu lyoshi nka kula amîshi gabwikira ebirumbi by'enyanja.15Muli bahanya mwe! munanyweseabinyu amamvu, munabanywese ebinyobwa bidarhi nka buhereko, hano baba bâmalaluka muje mwahengûza obushugunu bwabo. 16Nshonyi ezo muli mwacîbonesa ci arhali irenge ninyu nunywage muyorhe bushugunu munywe oku kabehe k'obukunizi bwa nâmahanga, irenge linyu lyahinduka nshonyi.17Bulya buminya mwakolaga e lebanoni bwamugaluka mwalambagwire ensimba zayo cikwone ninyu ensimba zamuheba mw'ecôba. bulya mwayisire bantu banji mwaminyiza ebihugo n'ebishagala n'abantuba muli byo.18Kuba kwa bici oku muntu okutula ensalamu? ensalamu ciba cibumburugu ca byuma byone byone; cinarhume bayigiriza obunywesi. Cirhuma omuntu aheba obulangalire oku nsalamu erhaderha n'obwo yene wayigerengerhanyagya.? 19Muli bahanya mwe! munabwire omurhi mpu: "yimuka!" mubwire n'ibuye elirhaderha mpu: "zûka!" kanwa kaci omurhi gwakamufulûlira bula? banagushîge kw'enoro n'ebyuma by'enfaranga n'obwo ciru nta buzine buli muli gwo. 20Cikwone nyamuzinda yehe omu ka-nyamuzinda kage kimana abêra, bantu boshi bahwekêre embere zage!.

Chapter 3
1Ogu gwo musengero gw'emirenge minene gw'omulêbi habakuki. 2Mâshi nyamuzinda, nayumvîrhe ebi wamanyisize, nyamuzinda, emikolo yawe ntahimwa ca kuyiyoboha ohikîrize ebyo wamanyisize muhânyi mwo gano mango g'eno myaka rhuli ho, obimanyise abantu yagirwa. cikwone ciru okakunira okengêre obwonjo bwawe.3Nâmahanga ayishire r tema omwimana ayishire kurhenga oku ntondo y'e parani obulangashane bw'obukuze bwage bubwikire amalunga n'irenge lyage liyunywire omw'igulu.4Kwo liri nka bulangashane bwa kulangaza n'emyonzi ya bwo enakâmubasha omu nfune. eyo yo misi yage êba mifulike. 5Endwala y'ecahira enabe yamushokolera nalyo ishushira likali limuyishe nyuma.6Anayimange arhôle amatôlezi g'igulu. akalola amashanja goshi banagamoge musisi, entondo z'ensiku n'amango zinadunge, orhurhondo rhwa mîra mîra rhunaholobere haguma n'emirimbwa yakwo ya kurhenga emyakûla.7Namâbona ebirâlo by'abantu b'e kushani byalagalira, ebihando by'omu cihugo c'e midiani byamâforhama. 8Nyamuzinda, ka nyishi ngali okunirira, nisi erhi nyishe kwone obêra mutula amango oshonyire oku nfarasi zawe nk'oli oku ngâle zawe z'okuhimana?.9Omuherho gwawe gukola guli mugoke, emyampi olasha mwo byo bira binwa biba omu mwigasho wacîgashaga. Igulu analilalagule mwo n'enyishi ngali. 10Entondo zikakubona zinalirigane, nyamugege w'amîshi anahulule. Naye nâmuhengere anayumvîse izu lyage alambûlire n'amaboko enyanya.11Izuba n'omwezi byayimanzire aha binali erhi kulaza kw'emyampi eri yazurunduka kurhuma n'okulîka ensasi kw'itumu lyawe. 12Oli wageragera omw'igulu oli na burhê, oli wahonyogola amashanja onakunîre.13Onarhabâle oj'iciza olubaga lwawe, onagende ocize mwami wacîshogaga. Onarhibule enyumpa y'abana b'ishanja libi onayikundule ebiriba byayo bibwikûke.14Emyampi onyaga abashombanyi y'olasha mw'omukulu w'ebirongoze by'engabo. erhi babâga barhuminisire, banabe nka kula empûsi ndarhi ehûsa; banayishe baheba orhubûli rhw'omwishingo, nderhage okola oli anigira omugaraganda omu hantu h'obwifulikwe wani!. 15We wakâbiraga enfarasi zawe enjira omu nyanja watwa omukâba omu nyanja eri yabirunduka.16Ene nyumva ntyo bamântola musisi, emilomo yamâkâjugumana, namâtwika enjigo nieshi, namâkâlirigana aha nandi burhafukunya, namâkâlinda olusiku lw'amabegero, olu wagend'ikoza mw'olubaga lukaz'irhurhêra.17Bulya omurhi gw'omutini gurhaciba kwo malehe, ogw'omuzabibu gurhacileheka, ogw'omuzetuni gurhacija kw'ankantu, amashwa garaciyera mwo mburo, omu byogo murhaciyimbwa cibuzi.18Cikwone niehe, nyamuzinda ye nshagalukira, ndi mw'enshangali erhi nâmahanga akânciza orhuma. 19Nyamuzinda nâmahanga ye misi yani, yerhuma nangabuka nka kashafu, anakângeza omu ntondo ndîri. Oku mukulu w'abimbiza, Oku nzihwa y'okusalikwa y'emirya.

## Matthew

Chapter 1

1Omu lala gwa Yezu Kristu gurhondelire kuli Daudi, Daudi w'omucibusi ca Ibrahimu; 2Ibrahimu aburh'omugala Isaka, Isaka aburh'omugala Yakobo, aburha Yuda nabene wabo. 3Yuda aburha Farese na Zera, Farese aburha Esrome. Esirome naye aburha Aramu.4Aramu aburha Aminadabu. Aminadabu yishe wa Naassoni ,Naassoni aburha Sulemani. 5Sulemani arhola Rahabu, baburha Boaz,Boazi aburha Obedi. Nina wa Obedi ye wali Rutu. Obedi aburha Yese. 6Yese aburha mwami Daudi, na Daudi aburha Suleemani kugerera muka Uriya.7sulemani aburha Robowamu aburha Abiya, Abiya aburha Asa, 8Asa aburha Yosefati; Yosefati aburha Joramu. Joramu ye wa rhenganga abana boshi ba Ozia.9Oziya ye wali ishe wa Yowatham. Yowatham ali ishe wa Ashaze, Ashaze y'ishe wa Ezekiya, 10Ezekiya aburha Manasse na manasse naye aburha Amoni,naye Amoni aburha Yosiya. 11Yosiya alishe wa Jekoniya nabene wage,12Enyuma lyoku hama kuja ebabiloni Saliteil aburha Zerubabeli. 13zerubabeli, aburha Abihudi, Aburha Eliyakimu, Eliyakimu aburha Azoro, 14Azoro aburha Sadoki ,Sadoki aburha Akimu, Akimu Elihudi.15Elihudi Eliyazare, Eliyazare aburha Mathani, Mathani aburha Yakobo.17Amaburha goshi kurhenga Abrahamu kuhika Daudi gali maburha ikumi nani , na kurhenga Daudi kuhika okuhamira okuja Ebabeli maburha ikumi n'ani. na kurhenga Ebabeli kuhika okuli Kristu,maburha ikumi nani.18Okuburhwa kwa Yezu kristu kwali yosire intya:Mariya nina wage alishebirwe na Yusufu ,embere barha ci hikana ko Mariya acishigana akolizimi okubuhashe bw'omuka mweru.19Yusufu mulume wage ali muntu wokuli, coli n'ehitya arhalonzagya okumubonya inshoni n'obwalagale,cikoki acifinja okumulahira kwabwifulikwe.20Cikone akasanzi aliko arhimanya eyi myanzi, langira malaika wa Nyamuzinda amubonekera omundorho aderha : Yusufu mwana wa Daudi, Orhaleke oku rhola Mariya mukawe bulya izimi lyage alihabirwe, okubuhashe bwomuka mweru. 21Naye, aburh'omwana wamuyirik'izinolyage Yezu bulya yewaishi yokola olubaga lwage kurhenga omu byaha byabo.22Eyimyanzi yoshi yabire lyo guhikira omwanzi gwaderhagwa na Nyamuzinda kugerera omulebi, aderha: 23Langira Bikira ab'izimi, aburh'omwana nabo bamuhamagala izino lyage Emanueli kulikuderha : Nyamahanga ali haguma nirhu.24Agomango Yusufu azuka kurheng'omwiro ajira inkoku Malaika wa Nyamuzinda amumanyusagya kwa rhole mukage. 25Cikoki arhunamumanyaga kuhika okuburhwa kwoyo mwana, amuhamagala izino lyage Yezu.

Chapter 2
1Yezu abusirwe ebetelehemu ya yudeya omukasangi kw'omwami Herode.,alga abanabweng banayishi mulola e Yerusalemu baderha: 2Ngahi alya omwami w'abayahudi obusirwe? Bulya rhwabwine enyenyezi yage nirhu rhuli cikumba ye. 3Mwami Herodi erhi ayumva intyo agaya, nayerusalemu yoshi haguma naye.4akumanya abagula bakulu, n'abandishi n'olubaga n'abandishi ababwira ogo mwanzi n'okubadosa ngahi badesire Yezu aburhwa? 5Nabo bamushuza ebetelehemu ya yudeya bulya kuba bya yandisirwe n'omulebi: 6Nanawe bethelehemu omu cihugo ca Yuda orhali wa bushabusha, omubiru bya Yuda omukaba mulimwe mw'omwayishirhenga omucunguzi w'izraeli bantu bani.7Okwihwe Herode ahamagala abanyabwenge abadosa hakola kasanzi kanganaci enyenyezi yage emolesire.8buzinda abrhuma e betelehemu aderha: genda mulongereze emyanzi y'okuli yoymwana murho. hano muyishi manya mumanyise nani niene njeyo mmufukamire.9Ahanyuma lyoku yumvirhiza mwami bana gende, banabona enyenyezi bakijibona yagende obushoshokere bw'izuba yagenda kuhika akasanzi bahisire aho omwana murho agwishizibwe yana yimanga. 10akasanzi babwine enyenyezi bana gwarha n'obushagaluke bunji.11Bana yinjira omunyumpa, banabona omwana na nina Maria banamufukamira, n'okumw'ikumba banashanula entulo zabo n'okurhula e'ntulo barhula magera,masholo, nabukulu. 12Aho Nyamuzinda abalahizize omundorho, barha galukaga emwa Herodi, banagalukira ecihugo cabo, omu yindi njira.13Akasanzi bagalusire, dalaga malahika wa namahanga amuyishira omundorho n'okumubwira Yusufu yimuka rhol'omwana na nina mu libirhir'emisiri muna bereyo kuhika olusiku nababwira kuba herodiali alonza omwana amuherereze. 14Yusufu ayimuka arhola omwana na nina omu budufu baja emisiri. 15anabera yokuhika omukufa kwa Herodi buzinda kuhikiriza ebyo Nnahamwirhu aderhaga kugerera abalebi mpamagire mugala wani kurhengera eburhambi bw'emisiri w'olubaga lwa misiri. .16Honaho Herodi abona amasharwa n'abana bwenge, agwarhwa burhe bunji arhuma uku bayirhe abana ; kurhangira oku myaka ibirhi n'oku manuka abali ebethelehemu n'ebihugo byali hofi n'eyo munda, kurhengera ensiku amanyaga bwinja eyo myanzi kugerera abanya bwenge.17Ahalira ahikiriza omwanzi gwa desirwe n'obulebi Yeremiya. 18Bana yumva izu linene ly'emirenge erama n'okulaka,Laheri ali alakira abana bage,arhana lonzagya okurhulirizibwa bulya abanabage barha cihali19Akasanzi Herodi afaga, dala malahika wa Nnamahanga amubonekere Yusufu emisiri omundorho anaderha: 20nantyo anamubwira yimuka, rhola omwana na nina ogende omu cihugo ce Israheli. Kuba abakagi lonza k'omwa afire. 21Yusufu ayimuka arhola omwana na nina bagenda omu cihugo c'Israheli.22erhi ayumva Arkelao arhegesire eyudeya oku burhegesi bw'ishe herodi anayoboha okujaho,Nyamuzinda ali amubwizire omu bilorho. ana rhenga omu cihugo ce Galilaya. 23N'okuyishi lama omucihugo ch'enazareti hanyuma lyoku manya ebyali desirwe n'omulebi anaishi hamagalwa munazareti.

Chapter 3
1Ago mango omu irungu ly'e Yudeya; mwa shoshoka omuntu w'aj'ay'igiriza. 2Akag'iderha, mpu: " Gokoli bulya obwami bw'e mpingu buli hofi. " 3Yohana ye waderhagwa n'o mulebi Isaya erhi akaderha, mpu: " Er'izu liri ly'oli abalanjira omwirungu, mpu: Rheganyi enjira ya Nnâhamwirhu muna kubule aho agera".4Yohana al'igwerhi omushangi gw'obwoya bw'engamiya, ali shekire n'omukaba gw'oluhu omu cibuno cage. Akag'irya enzige n'obuci bw'omu lubala 5Abantu b'e Yeruzalemu, ab'e Yudeya boshi n'ab'e bihugo byoshi byal'iyegerire e Yudeya; 6banaka hunguma e byaha byabo banaka babatiza omu lwishi lw'e Yordani7Ci kwone, Bafarizeyo banji n'Abasandukayo, ababona bayish'ire obubatizo bwage, ababwira, erhi: "Eci cibusi c'e njoka, nndi wabakengulaga oku yaka oburhe buli njira?" 8Mulehekage amalehe g'oku gokola, 9ciru murhaci rhanye omu mirhima yinyu, mpu: " Rhuli na larha y'e Ibrahimu!" Bulya Nyamuzinda anarhegeza Ibrahimu abana omu aga mabuye.10Embasha ekola eri oku cisina c'omurhi, ngasi murhi gurhaleheka amalehe minja, gwa twibwa n'oku kabulirwa omu muliro. 11Mbabatizize oku mishi bulya mwamagokola. Cikwone oyishire enyuma zani, ye mudarhi kuli nie, ntagerhi obuhashe bw'oku shunula emigozi y'ebirato byage. Ye wa babatiza oku Mûka n'oku muliro. 12Agwerhe olwibo lwage omu maboko, ali acesa oluganda lwage obulo abubike omu nguli n'ebihuhulu abiyoce n'omuliro gurhakazima.13Lero Yezu, anac'iyisha arhenga Galilaya aj'e Yordani, mpu nayhe abatizibwe n'oyo Yohana. 14Cikwone Yohana alahira, aderha mpu: "kurhi wankabwira nnkubatize? n'obu we shinganine oku mmbatiza" 15Yezu amushuza, erhi; " Jira ntyo mashi, bulya ntya rhugwasirwe rhu hikirize ngasi ebiri binja " Okuhandi Yohana ayemera.17Aho izu lya yumvikana empingu, lyaderha, mpu: " Oyu ali mwana wani muzigirwa, o nnsimisa.

Chapter 4
1Akokasanzi Yezu ahekwa n'omuka omwirungu lyoagendirhangulya na Lyangombe.2Enyuma zoku mala ensiku maku gani mushi n'obudufu,arhalya ishali lyamuhuma. 3Omurhanguzi amuyegea aderha: "Erhiwangaba oba mwana wa Nyamuzinda; hangula agamabuye gabe migati." 4Ci Yezu amushuza: "biyandisirwe," omwana w'omuntu arha ka lama hanyanya z'omugati gone, ci bwenene hanyanya zakanwa ka Nyamahanga.5Lyangombe amuhek'omucirungu amuheba ahantu hayinamusire hakanyamuzinda 6Ana mubwira: " Erhi wangaba oli mwana wa Nyamuzinda, cikwebe okwidaho; bulya biyandisirwe: " Ahangula bamalaika bage bakulnge " bana kuheke omu maboko gabo inkakulya okugulu kwawe kurhaka sarhala coli okwibuye."7Ci Yezu amubwira: Biri biyandike "k'orhaka rhangula Nyamuzinda mulemi wawe." 8Lyangombe amuheka kandi okumurhezi muliri bwenene, amuyereka amami goshi g'eligulu, n'obukuze bwago, 9amubwira: "Ebibintu byoshi nanaguhe byo, erhiwanka nfukamira onacinkube"10Honaho Yezu amubwira: Rhenga embere zani lyangombe, kulya kuba biyandisirwe: "Wanacikumbe Nahamwirhu Nyamuzinda wawe n'okumukolera yenene." 11Intyo lyangombe amuleka na, dolaga, bamalaika baisha bana mokolera.12Akasanzi Yezu amenyusibwa ko Yohana baamuhanyire, acirhengera omu Galilaya. 13Arhenga e Nazareti aji lama E Kapernaumu hantu hayegerire Enyanja Y'e Galilaya mukaya ka Zabuloni na Nafutali.14Lyo bihikirira ebinwa bya derhagwa n'omulebi Isaya, budesire: 15"Ecishagala ca Zabuloni n'e ca Nafutali, hofi n'enyanja, eburhambi na Yorodani, Galilaya lubaga lwabapagani! 16Olubaga lwa ludahire omumwizizi lwabwine n'obulangashane bunene; nabali dahire ahantu he cihoho colufu, obulangashane bwacihugwire kulibo."17Kurhondera ako kasanzi, Yezu arhangira ahubiri n'okuderha: " Mciyunjuze, bulya obwami bw'empingu buli hofi."18Nkoko aligwerhe agenda eburhambi bw'Enyanja y'e Galilaya, abona bantu babirhi ba nda nguma, Simoni wa hagamalagwa Petoro namwene wabo Andereya. Balikazagi lash'olweshe lwab'omunyanja; bulya bali badub. 19Yezu ababwira: yishi munkulikire na bajira badubi babantu." 20Buzira kurhindirira basiga orhweshe rhwabo banamukulikira.21Aholalira Yezu agendekera kuli hisunguli,abona bandi bantu babirhi ba ndanguma nabo, Yakobo, mugala Zebedayo, na Yohana mwene wabo. bali omubwaarho n'ishe wabo Zebedayo; balyahanga orhweshe rhwa. Abahagamala 22honaho, barhenga'omubwarho bwabo haguma n'ishe banamukulikira.23Yezu erhi aja gera gera omu Galilaya moshi aja yigiriza omubishagala, aja han'omwanzi mwinja gw'obwami anaja afumya amalwala n'obulema bwa ngasi lugero,omulubaga. 24Emyanzi yage ya yalagala omu Siriya moshi,bamulerhera ngasi ye wakazagi rhindibuka n'endwalaza ngasi lugero, n'ebirema,abalwaziryabazimu n'ebindi anakabaci. 25Bantu banji bwenene bamukulira kurhenga e'Galilay, n'e Dekapori, e' Yerusalemu,e'bu Yahudi n'ezindi ntambi z'Eyarodani

Chapter 5
1Abon'olubaga, Yezu anasoka okuntondo. Erhyaba adamire, e'ntumwa zamuyegera. 2Anayigula akanwa anabayigiriza aderha: "3Iragi lyabagalaganda bumurhima bulya obwami bw'empingu buli bwabo . 4 Iragi lya bahyambugurhira bulya banarhulilizibwe.5Iragi lya barhulire bulya b'obay'ime igulu. 6Iragi lya bagwerhe ishali n'enyorha yebiri okuli bulya bana yigurhe. 7Iragi lya bagwerhe obwonjo bulya banhabwe amababale .8Iragi lya bagwerh'erhi emirhima ecire bulya bo bana bone Nyamuzinda.9Iragi lya balerha o'murhula bulya bahamagalwa bana ba Nyamuzinda. 10Iragi lya bali barhindibuzibwa hanyanya z'obushingananya bulya obwami bw'empingu, buli bwabo.11Iragi linyu, amango abantu baliba bajacira n'okubaderhera ngasi myanzi mibi hanyanya lyani. 12Musime muna muna shagaluke, buly'oluhembo lwinyu lwa ishi balunji o'mumpingu bulya kobajiraga abali barhanzi o'mwigulu embere zinyu.13Mwehe muli munyu gw'igulu,c'amango gwa marhera ilala lya go, gurhi gwankjijirwa? Hasigalire kw'one oku kabulirwa e'mbuga n'okulabarwa n'abantu. 14Mwehe muli bulangashane bw'igulu e'cirungu ciri hanyanya ly'entondo cirhankafulikwa.15Barhanayasa itara mpu bali heb'idako ly'olurhanda cikw'oki banali hebe o'ku karhala lyo liyakira abantu bali omunyumpa b'oshi. 16kw'onokwo obulangashane bwinyu bubonekane embere z'abantu l'yo babon'ebijiro binyu binja banakuze Larha winyu oli omumpingu .17Murhamanyag'oku nayishiri shab'irhegeko kandir'yobulebi, ntayishigi shaba cikuhikiriza. 18Cikw'oki okuli mbabwizire kuhikir'empingu nigulu birhaka gera harhakablikana ciru ehikunyikunya n'omusingenyere ly'olwandiko kuhik'amango byosho byana hikirire.19Ngasi g'yo lya wana zaze higuma ciru hisungunu hyaga marhegeko n'owanayigirize abantu okujira byonebyo, ana hamagalwe musungunu omu bwami bw'empingu. Cikoki oyo wana ziyigirize abandi oyo anahamagalwe mukulu omu bwami bwani bw'empingu. 20Bulya imbabwizire ok'ubushinganyanya bwimyu burhanga rhaluka o'bwa ba sandukayo n'abafarisayo, mukayinjira omubwami bw'empingu.21Mwayunvirhe baderha oku kasanzi kageraga: " o'rhirhaga", na : " Ingasiye waka yirha ashinganin'obuhane." 22Ci ko niehe mbabwizire ko ngasi yeshi yeshi wanaj'omuburhe ahanyanya za mwene wabo ashinganine ahanwe nabatwa manja;n'owana bwire mwene wabo : "ntakamaro" akwanine ahanw'embere ze ndeko yabashemuka.N'owanabwire mwene wabo : "cinganyi!" ashinganine n'omuliro gwe cihenama.23Amango oliwa rhula entulo zawe okulutari obuli kengera kw'o mwene winyu agwerhi akanwa nawe, 24siga 'entulo zawe embere z'olutari ogende murhangi yunvikana lyo galuka ohikiriz'entulo yawe.25Yunvikana n'omubulanyi wawe akasansi muciri omunjira n'oboba ly'orha hebaga oku batwa manja n'abatwa manja barha ku hebag'embere z'abimangizi babo barhishi kuheb'omumpamiko. 26Okuli nkubwisire orhamurhenga buzir'okulipa ecihimbi cobuzinda.27Mwa yunvire ebyadesirwe ," Orha gonaga." 28Ci kone niehe mbabwizire ok'owana lolekeze omukazi n'oku cifinja ye' mira angonaga nay'e omumurhima.29Erhyangaba isu lyawe lyokulyo, lyankaba intondero yawe y'okuhirima,kula lyo ona likabulire kuli ; bulya buli bunguk'emwawe ecirumbu cawe ciguma ci sherere kulusha ko mubiri gwawe goshi okuja omucihenama. 30N'okuboko kwa we kw'oku lyo gwakarhuma watembegane, kutwe ona kabulire kuli nawe; kulya kuba buli bunguke kuli we kwe cihimbi ciguma comubiri gwawe ci sherere ahalik'omubiri gwawe goshi gukabulirwe omucihenamu.31Mwa yunvirhe byaderhwa: " ngasi ye wanka yimula mukage anamuh'amaruba gokulekana." 32Ci kone mbabwizire ngasi ye lekana namukage nkarhali akasanzi ahabir'okubugonyi, erhyamujijire mugonyi; na ngasi ye wakamurhola enyuma z'okulekwa, eryalyagona naye.33Kandi mwayunvire o'kwo byadesirwe oku bamira 'mpu ''orha cigashaga ecihango cikon'embere za Nyamuzinda ."34ci mumenye ,murha ci gashaga n'empingu bulya erintebe ya Nyamuzinda, 35Erh'okugwigulu bulya ho Nyamuzinda aheb'amagulu gage; erhyoku Yerusalemu bulya ciri cirungu c'omwami mukulu.36Murhana cigashaga kwirhwe linyu , bulya murha gwerh'obuhashe bwoku hindula col'oluviri lwinyu luguma okuba lwiru erhi lweru. 37 Akasanzi mulya derha, ebinwa binyu bibyokuli "Neci, neci" erhi " Nanga ,nanga " Ngasi ebyanga yushuk'ahanyanya erhi byarhenga emwolya mulyalya.38Mwayunvirhe byadesirwe oku "isu okw'isu,erin'okulino."39Ci kone nie ndesire, murha higisanagya n'abagoma ; erhi omuntu ankaku shurha omwirhama lyo kulyo, ona muhindulire irhama lyolumosho.40N'erh'omuntu anka kuheka lubanja hanyanya ly'ecishuli cawe cinja,onamulekere n'olubega .41Erhi omuntu anka kuseza 'mpumuluse kugulu kuguma, jira magulu cihumbi naye. 42Ohe ngasi oku hunire orhana yimaga ngasi ye wanka kuhoza .43 Mwayunvirhe badesire "osime omulungu wawe, onagaye omushombani wawe." 44Ci nie mbabwizire muzigire abashombani binyu mugishe ababa daka mubajirire aminja mubahunire balya balyalyanya n'aboku barhindibuza. 45Lyo mwa yishiba bana ba Larha oli omu mpingu bulya anyasi izuba oku babai n'oku binja, ana niese enkuba oku bashi nga nyanya nabarhali shinganyanya46Bulya erhi mwa nkasima ababa simire, luhembo luci mwa nka yankirira? ntalo bulya abahooza nabo intyo kwo bajira. 47Erhi mwanga lamusa benewinyu bone, bici muba mujijir'ebisomerine? Coli abanabyaha kwo nabo bajira. 48Intyo ninyu mube bimana nko kwo Larha winyu oli mumpingu ali mwimwna.

Chapter 6
1Mumanye murhakag'iyerekana ebijiro binyu binja embere z'abantu mpu mubwone, bulya mukajira ntyo, murhakabona luhembo emwa Sho w'empingu, 2Lero nka okola waha omukenyi akantu, orhabuhaga mushekera, nk'oku endyalya zijira omu sinagogin'omu bishagala, mpu lyo abantu bazikuza. Okuli mmubwire, bahabirwe mira oluhembo lwabo.3Wehe, nka waha omukenyi, okuboko kwawe kumosho kurhamnyaga eci okulyo kwajira. 4Ntyo ehi waha omukenyi hirhamanyibagwa; na Sho obona ebifulisirwe, akugalulirahyo.5Nka mwashenga, murhabaga nka ndyalyazisima okushenga bwimanga omu sinagogi n'omu mashanganizo g'enjira, mpu lyo zibonwa n'abantu. OKuli, mmubwizire, bahabirwe mira oluhembo lwabo. 6Wehe, nk'okola washenga, oje omu mwawe, na hano wamayigala olumvi, oshenge Sho omu kahwenyenye, na Sho obwine omu kahwenyenye, akugalulira. 7Kuziga nka mwashenga, murhaderhaga binji binji nka bapagani, abamanya mpu okuderha binja kwarhuma bayumvibwa.8Mashi, murhabashushaga; Sho ayishi ebi mulagirirekwo embere mumuhune. 9Alagi oku mwakashenga: Larha, oli omu mpingu, Izino lyawe likuzibwe, 10Obwami bwawe buyishe, Obulonza bwawe bube en'igulu nk'empingu.11Orhuhe ene akalyo kirhu ka ngasi lusiku. 12Orhukulire emyenda yirhu, nk'oku nirhu rhuyikulira abarhulireyo. 13Orhanaruhiraga omu mashumi, ci orhulikuze oku Mubi.14Kuziga mukababalira abantu amabi bammujirire, Sho w'empingu naye anammubabalira. 15N'akaba murhababaliri abantu, naye Sho arhammubabalire ebyaha binyu.16Nka mwacishalisa, murhabaga burhe nka ndyalya, ezicijira eminyuga ebusu, mpu lyo abantu babona oku bacishalisize. Okuli mmubwire,mira bahabagwa oluhembo lwabo. 17Ci wehe, nka wacishalisa, ohebe amavurha omu irhwe onashuke obusu bwawe; 18olek'ibonwa n'abantu nk'ocishalisize, ci obonwe na Sho omu bufunda, na Sho odwirhe abona eby'obufunda, akugalulira.19Murhacibikizagya omuhako en'igulu, emunda engisha n'enundo zaguhalagula, n'emunda ebishambo birhula enyumpa binazimba. 20Ci mucibikire amahirhi empingu, emunda engisha n'enundo zirhahalagula, n'aha ebishambo birharhula nyumpa birhanazimba. 21Bulya aha omuhako gwage guli ho n'omurhima gwage guba.22Akamole k'omubiri gwage, lyo isu lyawe. Isu lyawe likaba liri ligumaguma, omubiri gwawe gwanaba omu bulangashane. 23Ci isu lyawe likaba libi, omubiri gwawe gwoshi gwanaba omu mwizimya. Akaba akamole kawe kalimwizimya, mwizimya muci kankaba! 24Ntaye wankakolera bami babiri: bulya anashomba muguma, azigire owundi; erhi ashimbe muguma, anene owundi. Murhankahash'ikolera Nyamuzinda n'ebirugu.25Co cirhumire mmubwira: MUrharhanyagya oku buzine bwinyu, mpu bici mwalya, n'oku mubiri, mpu bici mwayambala. Ka obuzine burhalushiri ebiryo, nisi erhi omubiri, ka gurhalushiri emyambalo? 26Rhengi mulole orhunyunyi, oku rhurhamira rhurhanashalula, ciru rhurhanahaka; na Sho w'empingu ye orhulisa. Mashi! ka murharhulushiri?27Ndi muli mwe, ciru ankahangaza, wankahash'iyushula ikoro liguma oku buli bwage? 28Cirhuma murhanya oku myambalo? Lolagi obwaso bw'omu mashwa oku bumera: burhahinga burhanaluka. 29Mmubwizire oku ciru Solomani omw'irenge lyage lyoshi, arhayambalaga nka hyaso higuma muli rhwo.30Mashi! Nnamahanga akayambika ntyo ehyasi hy'omw'ishwa, ehiriho ene n'irhondo erhi hyakwebirwe omu muliro; banyamubula-bwemere, ka arhammjirire okulushire aho! 31Murharhanyagya n'okuderha, mpu: "Bici rhwakalya, erhi bici rhwanywa, erhi bici rhwakayambala?'32Ebyo byoshi, bapagani babilonza. Kali Sho w'empingu ayishi oku mubuzire ebyo byoshi. 33Burhanzi mulonze Obwami n'obushinganyanya bwabo, n'ebyo byoshi mwayish'ibiyushulirwa. 34Kuziga murhakag'iciyirha oku b'irhondo: olusiku lw'irhondo lwacilongeza lwone. Ngasi lusiku n'amabi galwo.

Chapter 7
1Orha twiraga owinyu olubanja lyo nawe barha yishi kutwira lo. 2Bulya bnakutwire olubanja nkoko nawe otw'olowinyu; na bulya olugero ogerer'owinyu lo nawe bakugerere ko.3Na gurhi wanka bon'ecihosho ciri omwisu lya mwene winyu, orhana langire olukungu luli omulyawe? 4Erhi gurhi wakabwira mwene winyu mpu: ndeka inkukule olukere luli imwisu lyawe, na mulyawe muciri olukungu? 5Ndialya! rhangy'okule olukungu luli omwisu lyawe ly'ohasha okukula ecihosho ciri mulyowinyu.6Orha haga nakabwa ebintu biesibwa, murhna kabulirag'amagerha ginyu embere z'engulube, lyo zirha zilabarhaga n'amagulu gazo n'okuhinduka n'okubaberabera bihimbi bihimbi.7Muhune, mwahabwa, mulongereze mwabona, mukomombe mwa yigulirwa. 8Bulya ngasi ohuna anashobole, na ngasi olonza, anabone,ngasi okomomba anayigulirwe. 9 ka hali mukagarhi kinyu ye omwana wage ankahun'ecihimbi co mugati, naye amuhibuye? 10Erhyamohun'ensamaki, amuh'injoka?11Nkoku mwe bana babantu mwe murha shinganini mwakamenya okuh'abana binyu ebinja akasanzi babahunire, kanga sho winyu oli omumpingu arhabajirira bwinja bwenene kubalya bamuhunire? Nkoko, ngasi byo mwalonza abantu bajire ahanyanya zinyu, mukwanini mubajirire intyo; Bulya lir'irhegeko n'obulebi.13Muinjire omumuhango mufunda; bulya guba omuhango mugali n'enjira eri ngali ejir'ebuhezi. nobu bali banji abagerera m'ogo muhango. 14Ci kone omuhango guli funa n'enjira efundire ejir'omubuzine. Nabasungunu baibona.15 Mumenye abalebi bobunywesi, kulya kuba banayishe emwinyu bayambirhe oluhu lwe cibuzi, ci endalala bashushi ne na kabwa k'emuzirhu. 16Mwabamanyir'oku malehe n'ebijiro byabo. Kawankatwa amalehe g'omuzabibu oku migenge erhi etini oku murhi mubi? 17Konoko ngasi murhi mwinja gurhenge kwa malehe minja,c'omubi guna kule amalehe mabi.18Omurhimwinja gurhanka kulaamalehemabi, ciru n'omurhi mubi gurhanka kula amalehe minja. 19Ngasi murhi gurha gwerhi amalehe minja, guna kubwe na gu kabulirwe omumuliro. 20kulyoko, mukwanine mubamanyire oku malehe n'ebijiro byabo.21Arhali ngasi bambwira: "Nahamwirhu, Nahamwirhu,"banaje omubwami bwe mbingu, ci balya bone bajira obulonze bwa Larha oli mu mpingu. 22banji bana yishi mbwira olo lusiku"Nahamwirhu ,Nahamwirhu, karhurha lebaga okwizino lyawe, rhwa yimula abazimu n'okujira ebijiro bisomerine okwizino lyawe? 23aholalira nayishi babwira oku bwalagale : " Inta soki bamanya coli olusiku luguma! Gendi kuli nani, mwe bankola mabi!24Cocirhumire, ngasi oliwa yunva eyimyanzi ingwerhe naderha anayi hebe omubijiro anabe nkomushemuka muna bwenge wayubakag'enyumpa yage oku musingi gwibuye. 25Enkuba ya niya , habolujaga n'empusi yadunda eyo nyumpa; ci cone bulya yali yubasirwe okwibuye erhabaga gurhi.26Ci kone oyunvirhe eno myanzi ndesire arhana yisezizi kwanali nkamuntu muhuinja wayubakaga enyumpa yage enyanya z'omushenyi. 27Imvula erhi iyishi nia, inyinji n'empusi yagera yadunda eyo nyumpa, bulya erhali sezire yayihongola n'okuhirima kwaba kenene,.28Byahikir'oku Yezu amala aderha ebyo, orhutu rhwa bantu rhwa somerwa n'enyigirizo zage, 29Bulya kuba agzagi ba yigiriza nk'ogwerhe obuhashe c'arhali ngabigiriza babo.

Chapter 8
1Amango Yezu ayandagalaga arhenga okuntondo, orhu tu rhabantu rhwamushimba. 2Sinza, haisha owolushomyio; amufukamira aderha:Nahamwirhu; okalonza ocese. 3Yezu alambula amaboko gage aderha: nonzize ; ocesibwe. Honaho olushomyio lwage lwahwa.4Yezu amubwira omenye wanka bwira omuntu yeshiyeshi. cikone ojiciyerekana emw'omujinji wakanamuzinda ohane yo entuko; inkakulya Musa ahanguloga n'okwirhegeko lidesire.5Namango Yezu alikola arhenga e Kapernaumu, mukulu mumguma amushigana . 6Amuyinginga erhi,Nahano, mwambali wani agweshire anahozire ebirumbu ali ahangaika bwenene. 7Yezu amubwira erhi nqyisha imufumye.8Oyo mukulu amubwira; erhi Nahano, ntashinganini oje omunyumpa yani, cikone oderhe akanwa gaguma, omuntu wani afuma. 9Bulya nani ndimukulu wabasoda, inkanabwira musoda muguma erhi genda anage de nalya nakabwira erhi yisha anayisha n'owundi erhi jira intya anakujire. 10Yezu asomerwa aderha : erhi ntsingi bona omwemezi nkoyu omu israeli.11Nani mbabwizire,banji ba rhenga ebuzukiro bwizuba n'ebusokero bwalyo bana yishi damzibwa haguma na Abrahimu , Isaka , na Yakobo oku meza mubwami bwa Nyamuzinda. 12cikone abana bobwami bayi kabulirwa embuga mucihulu, aho kulaka n'okushishirha amino. 13Yezu abwira olya mukulu: gende! obwemere bwawe bwamufumize.14akasanzi Yezu ahikaga emwa Petro, arhigana nazala alimwishushira. 15Yezu amuheba kwa maboko, ishushira lyamurhenga mo, anafuma azuka anabakolera.16Nerhi biba bijingo bamulerhera banji ba;limo abazimu abafumya oku kanwa kage. afumya nabandi baliho boshi. 17Impuly'akanwa kaderhagwa na Isaya kahikirira. erhi Yene abarhula endwala zirhu n'obuzamba bwirhu.18Akasanzi Yezu abonaga akatu kabantu kamuzunguluka, arhegeka oku bayicire ishiriza lye Galilaya. 19Mwandisi muguma ayisha amubwira erhi mwalimu nakushimba ngasi hoshi wankaja. 20Yezu amushuza erhi banyambwe bagwerhe amalumba n'orhunyunyi rhugwerhi enyogo cikono mwene muntu arhagwerhi hwakalaz'irwe.21Owundi omubigirizibwa bage aderha ; erhi ompe oluhuma ngendi bisha larha. 22Cikone Yezu amubwira: " Inshimba." Leka emifu ebish'emifu yabo.23 Ashona obwarho, abagirizibwa bage bamushimba. 24Labaga, akalaba kanji omu nyanja, ciru obwarho bwarhondaera okulohoma; Yezu erhi aliro. 25Abigirizibwa bage bamugendera bamuzusa banaci derha: Nahano, rhu cize rwamasherera!26Yezu ababwira, cimwama yobohamwe ba nyakubula bwemere; ayimuka akangamira akalaba, kahulika. 27Abantu bazuka baderha: erhi muntu muci oyulira coli empusi yenyanja yamamukenga?28Naye erhi ahika ishiriza, omucihugo ca bagerisi; bantu babirhi baliko empusi bamurhimana, barhenga omubyushu,balangi bwenene inkakulya nat muntu yeshiyeshi wankacigezir'eyomunda. 29Sinza barhondera okululukira baderha: bici rhukugwere mwene Nyamuzinda? Gurhiko wayishi rhurhindibuza nakasanzi kirhu karha cihikirira?30Eburhambi hali obuso bw'engulube zakazagi lya. 31Ezompusi zamuyinginga mpu orharhu hive, leka rhuje mwezi ngulube. 32Yesu ababwira erhi: ''Gendi!'' mulizo'. Zoshi zayandagalira omunyanja zaja emuhengere omumishi, Zâhirigirha.33Cikone abangere balibirha baj'eka baderha elyamyanzi yoshi na yezo ngulube nabo bantu baligwerhwi nazilya mpusi. 34Labaga abantu boshi bocihugo bashuna Yezu .Bamuyinginga arhenge mweco cihugo.

Chapter 9
1Yezu, erhi aba amasokera omubwarho, ayicira enyanja, anaci gendera omucirungu cage.2Na labaga,bamulerher'omuntu wecirema bagweshezize okuncingo, Yezu anlolereza obwemere bwabo,abwira eco cirema: "Ciseze mwana wani, ebyaha byawe bya babalirwe."3Carhuma baguma babalya bashemuka baci duduma mumirhima yabo: baderha, ci, oyu muntu amajacira Nyamuzinda. 4Yezu amanyus' engererezo zabo aderha: Bulyagurhi mugwerh'intimanya imbi intya mumirhima yinyu? 5Bulya bici bizibu mukagarhi kokuderha : ebyaha byawe bibabablirwe n'okuderha: Yimuk'ogende?" 6ci,lyomuhasha okumanya kwo omwana womuntu agwerhe obuhashe bwokubabalir'ebyaha; abwira olya muntu ohozir'ebirumbu; yimuka rhol'obushiro bwawe ogend'emwawe."7Honaho ayimuka agenda emwage . 8Akasanzi olubaga lwabonag'ebyobijiro, baajamwe'coba, bakuza Nyamuzinda, owa haga abantu obubuhashe . 9Erhyaba inka gendekera kuli bwenene,Yezu aban'omushemuka muguma adahire ahantu h'omukange' gwikoli, waderhagwa Matayo. Amubwira : "inshimba." ayimuka amushimbulira.10Konoko, Yezu abakolali ku meza acirhabala omunyumpa eci gugu ca bantu balibwire n'okalamo kabi bayisha badahala haguma naye' balya kumeza n'abigirizibwa bage. 11Abafarisayo mpu babone, babwira abigirizibwa : "Cirhumir'omwigiriza winyu agwerhe alya n'abantu barhali bashinganyanya n'abakalamu kabi?"12Yezu mpu abiyunve, aderha:" Abantu barhalwaziri barhakalonza munganga,ci abalwazire bobaka mulonza. 13Mugende muhugulirwe okuderha : Inciyunvirhe obushagaluke okw'ineema ci arhali omu ntulo. bulya ntayishaga ahanyanya z'abokuli, ci enyanya z'abanabyaga.14Hanyuma zaho, abigirizibwa ba Yohana bayisha embere za Yezu, bamubwira; "bulya gurhi rhwe' n'abafarisayo rhuci yimaokulya, n'abawe bigirizibwa barhabijira colyusiku luguma?" 15Yezu abashuza : kaabira b'omuhya mulume bakwanine oku ci rhindibuza banali haguma n'amwira wabo? Insiku za ciyisha ezomuhya mulume abarhenga m'o lyo nabo bakaciyima okulya.16Ntaye wakaheb'ecirere comushangi muhyahya oku mukulukulu, bulya ogo muhyahya gwa na bera bwenene ogwabo mukulukulu.17Kobarhakana heba amanvu minja mumu gaka,bulya birha garhakaciba minja, ci kone bishinganine oku gusha amahyahya n'agaciri minja lyo gabikwa bwinja.18Yezu aciria bayerekeza eyi myanzi, labaga, omurhambuzi guma ayisha, afukama emalanga gage anaderha:Mwali wani acifa bonabuno, ci nkuyinginzire oyishe, omulambulire kwamaboko,analama. 19Yezu ayimuka, anamukulikira haguma n'abigiribwa bage.20Na lolaga, omukazi wokurhenga omuko myaka ikumin'ibirhi amuyish'enyuma, anamuhuma okukishumiro comushangi gwage; 21Bulya akazagi cidesa omu ndalala zage: Erhi n'ankahika okuhuma oku musha ngi gwage kone,nayami fuma." 22Yezu aci galukira, anaderha, erhyamubona : Ciseze, mwali wani, obwemere bwawe bwakufumize'. Honah'omuzire anyami fuma.23Akasanzi Yezu ahikag'omunyumpa yo mukulu muguma, abona abka lasa orhurhera n'olubaga lunene balya jir'olubi lunji; 24iderha:" Mucigendere buly'oyu mwana nyere arha firi,ci kone ahunire." Cyabantu bamushekera.25Enyuma zoku hiva ololubaga embuga, adaha,agwarh'okuboko kolya mwananyere, n'olya mwana nyere ayimuk. 26Bya yalagala ngasi hoshi mweco ci hugo.27Erhi baba bamarhenga aholalira,Yezu akulikirwa n'empurha zibirhi,ezakagi yama: Orhubabalire mwana wa Daudi! 28Erhi bahika eka,zilya mpurha zayegera Yezu azibwira: Kamuyemire ko nana kol'ebyo? "Neci , Nahamwirhu, bashuza."29Intyo ,abahum'ebusu,aderha:" Bibe bere Nkokwo bwemere bwinyu buli." 30Nago masu gabo gayugulwa. Yezu abahamiriza bwenene aderha: "Harhabag'ogomuntu yshishi waya menye iyi myanzi." 31Ci, bacijaa hambuga baja yalagaza omucihugo coshi.32Okw'ababashemuka baci genda, balerhela Yesu omuntu wa bazimu baduma. 33Abazimu erhi babaga bamahinvwa, akaduma kaderha. N'olubaga lwa rhangala n'okuderha: coli olusiku luguma rhu rhali soki bona ebiri nkebi omu Iziraeli! 34Ci abafarisayo bakaderha: Bulya ali mukulu wa bazimu cocirhumire akul'abazimu."35Yezu akajagenda genda omu birungu n'ahandi hoshi,anaja yigiriza n'omubishagala, aja derh'ahanyanya zobwami n'okuja fumya ngasi malwala n'obulema. 36olubaga mbu lubone,lwa ci shinga bwenene, bulya balikola barhindibusire n'okurhama: Baliyosire nka bibuzi birha gwerhe mwengere.37Abwir'abanafunzi bage: "omwimbu gulimuunji ci abakozi bali basunguli. 38Intya muhune N'omwimbu arhume abimbuzi"

Chapter 10
1Yezu ahamagala ab'igiriza bage ikumi nababirhi anabaha obuhashe b'ohiva emyuka mibi nokuciza endwala zoshi, n'okuciza obulema boshi.2Alaga amazino g'entumwa oku ziri ikumi n'ibiri: Ow'oburhanzi ye Simoni oderhwa Petro, n'omulumuna Andreya; Yakobo mwene Zebedayo, n'omulumuna Yowane; 3Filipo na Bartolomeyo; Toma na Mateyo omuhoza; Yakobo mwene Alfeyo na Tadeyo; 4Simoni w'e Kanana na Yude w'e Keriyoti, owamulenganyagya.5Ezo ntumwa ikumi na zibirhi zo Yezu arhumire,hanyuma lyokubahamiriza intya murhagendaga okubana byaha murhajaga oku cirungu c'e Samaria 6Simone muje emunda ebibuzi bya hezire omunyumpa y'Israeli. 7mugendi bayigiriza, obwami bw'empingu bukola hofi.8Mucize endwala, mufule abafire, mucese olushimi, muhimve n'abazimu, mwahirwe oku busha muhane okubusha 9murha hekag'enoro, n'ensaranga omu mikaba yinyu. 10Murha hekaga enshoho y'okuhuniramo omulugenzi, erhi magoti abirhi, n'ebirato, ciru garhi, bulya ngasi mukozi akwaninw'ebiryo byage.11Omubiringu n'omubishagala biguma biguma byo mwajamwo omucimenyeso erhi muli omuntu muguma muguma,mulimwe, aba yankirire munabere aho aha mwage mpak'olusiku mwagenda. 12Okaja omunyumpa ona lamuse, 13akaba mwene nyump'akabayegereza omurhula gwawe gusigale omunyumpa, n'ankaba mwene nyumpa arhaba yegerezizi mugaluke oku murhula gwinyu.14Amango barhaba yegerezizi n'okuba yumvirhiza emyanzi yinyu, murhenge mw'eyo nyumpa na mwecho cirungu, n'okugukumula akatulo omumagulu ginyu. 15mbabwizire kwobinali: olusiku l'okutwiran'emanja,ecihugo c'eSodoma na Gomora byaba lebi balebire obuhane kulusha echo cihugo.16Mbarhumirage nka bibuzi omu kanagarhi ka banyambwe, mube b'enge nka njoka, mube batudu nka nguku. 17Muci lange n'abantu bulya babaheka omu kagombe, n'omukagarhi k'ishegero lyabo banaba shurhe. 18Mwahekwa embere ly'abarhambo n'abami enyanya zani enyanya lyobuhamirize okubanya byaha.19Akasanzi mwahekwa murha yobohaga murhabe n'obohere bw'okuderha ninyu, ebi mwaderha mwabihabwa hanola. 20bulya arhali mwemuli mwa derha ci muka gwa nyamuzinda.21Mwene wabo muntu ahana mwene wabo oku anigwe,ishe ahana abana bakacibona okubabusi babo okuba niga. 22mwayishi gaywa kugerera izinolyani cikoki owashi lindira okubuzinda oyo acungulwa. 23Erhi bankabarhindibuza omu cirungu,muna libirhire omucindi bulya kw'obinali ecirungu ce Israeli murhaka cimala muzungwe n'omwana wa Nnamahanga arha yisha.24Omwigirizibwa arhankalusha omwigiriza wage omukozi arhanka haba n'ahamwabo.25Kushinganine omwigirizibwa abe nka mwigiriza wage n'omukuzabikana ahamwabo, n'erhi akaba ahamagirwe mukulu w'omulala gwa belzebuli mwa hagagalwa bantu bandi bandi bogo mulala,mazina mabi kulusha. kuganshi kurhumire ahamagalwa intyo bulya muguma w'eyo nyumpa.26Murha yobohaga kantu bulya ntabyo bifulisirwe,birhanka fululwa nant'ihwe lirhaka manyikana. 27N'ebi bababwizire omu mwizizi mubi derhe omu bulangashane, n'ebi nababwizire omu kurhwiri mubi yalagaze oku bwalagale.28Murha yobohag'abanig'omubiri ci bahakanig'omurhima; cikoki muyobohe owaniga omurhima,n'omubiri omucihenama. 29Orhunyunyi rhubirhi kugulwa ecigo cibihimbi birhanu cikoki ntaguma wazo waga rhibuka buzira irhegeko lya larha wabo. 30Namwako ciru n'emviri zoku irhwe lyawe zabajage. 31Murha yobohaga,kubamulushire, intyo cocirhumire.32Ngasi wankuza embere z'abantu, nani namukuza embere za Larha oli omu mpingu. 33Ci owandahire embere z'abantu, nani namulahire embere za Larha oli omu mpingu.34Murha manye oku nayishire lerha omurhula omw'igulu cikoki na olwire. 35Kubayishire berhula omuntu ishe, omunyere na nina, omwali kazi na nazala. 36N'omwanzi w'omuntu aba womunyumpa yage yene.37Ngasi osimire ice nani na kudusha arhaciganire kuba wani, Nangasi osimire omurhabana wage n'omunyere wage kulusha arhashinganini kuba wani n'osimire omwali kazi na nazala kulusha arhashinganini kuba wani, nosimire omwali kazi na nazala kulusha arha shinganini kuba wani. 38Nangasi orhaci hanyiri okuberhula omusalaba gwage n'okuciba arhasinganini kuba wani. 39Ngasi owa ciza obuzine bwage yene abuheza, nangasi owabuheza hanya lyani abuheza.40Ngasi muntu waba yigulira anyigulire na nasi orhaba yigulire aba arha nyiguliri n'oku yigulira owantumire. 41Omuyegerezize omulebi, bulya alimulebi ahabw'oluhembo lw'omulebi n'oyegerezize omuntu mushinganyanya. bulya ali mushinganyanya. Ahabwa oluhembo lw'omuntu mushinganyanya, n'owa yegereza oshinganine ahabwa oluhembo oluhembo lw'abashinganine.42Okuli okuli, mmubwizire nti owaha ciru muguma muli aba bana b'omu baganda bani ecikombe c'amîshi g'emboho g'okunywa gone bulya ali muganda wani ahâbwa olwage luhembo."

Chapter 11
1Erhi Yezu aba amayigiriza abanganda bage ikumi na babiri ezo nyigirizo, arhenga aho, aja ahanûla n'okuyigiriza omu bishagala by'omu cihugo. 2Erhi Yowane Mubatiza aba akola ali omumugozi, ayumva baderha ogw'emikolo ya Kristo Ago mango amurhumira baguma b'omu baganda bage mpu bamudosa mpu: 3"Ka w'olya wayishe erhi rhulinde owundi?"4Yezu abashuza erhi: "Mugende mushambalire Yowane ebi mwanyumvire n'ebi mwabwine: 5Emihûrha ekola eri yabona, n'ebirema bikola biri byalambagirha n'abashomyo bali bashukulwa, n'ebihuli biri byayumva, n'abafire bali bafûka, n'Emyanzi y'Akalembe eri yayigirizibwa oku bakenyi. 6Ali w'iragi omuntu ompira kw'obwemere!"7Erhi abo baganda ba Yowane bagenda, Yezu arhondera okubwira olubaga ogwa Yowane Aderha erh: "Bici mwal'ijir'ilola kwo? ka nanga? 8Bicigi mwali mujir'ilola kwo obwo? Ka muntu oyambirhe emyambalo minja minja? Cikwone abayambirhe emyambalo minja minja bali omu mw'abami.9Bicigi mwal'ijir'ilola kwo obwo? ka mulêbi? Mmubwizire nti oyo ye olushire omulêbi. 10Bulya Yowane ye Amandiko gadesirhe ogwage mpu: Nnâmahanga adesire erhi: Ntumire entumwa yani embere zawe ekurheganyize enjira.11Okuli okuli, mmubwizire okw'omu kagarhi k'abantu, harhasag'iba okulîre Yowane Mubatiza. Cikwone oli murho bwenene omu Bwami bw'e mpingu, yeri mukulu kulusha oyo Yowane 12Kurhenga amango Yowane Mubatiza akag'iyigiriza kuhika buno Obwami bw'e mpingu kurherwa burherwa, n'abo baburhera, kulonza balonza okubunyaga.13Amarhegeko ga Musa n'abalêbi badesire ogw'obwo Bwami kuhika oku mango ga Yowane. 14N'erhi ankaba mulonzize okunyemera, Yowane ye y'olya Eliya waderhagwa okw'ayisha. 15Yumvi bwinja akaba mugwerhe amarhwirhi g'okuyumva.16"Nndi nankahasha okugerera kwa'abantu b'omwimo gw'ene? bashusha abana batamire okw'irango banali bayakûzanya mpu: 17Rhwamuzihîre akarhera n'ensirimbi nti mubisâmire, cikwone murhasâmire! Rhwabanzire endûlu, cikwone murhâlasire!18Bulya Yowane ayishire, arhâlyaga arhânanywaga idivayi, baderha mpu: Ali kw'omuzimu! 19Nani nie Mwene-Muntu nayishire nandye n'okunywa cokwone banaderha mpu: Oyu muntu abamudambye aba na mulalwe mwira wa bavurhisa b'ikoli n'abanyabyaha! cikwone obumanye bwa Nnamahanga bunaciyerekane oku bushinganine, ebijiro bujira byo buciyerekana mwp."20 Ago mango Yezu arhondera okukalihira abantu b'omu bishagala ajiraga birhangaza byage binji kulusha ahandi, bulya abantu ba mwo barhagokôlaga okujira ebyaha. Aderha erhi: 21"Oli muhanya Korazini! Oli muhanya Betesaida! Bulya ebirhangaza byajijirwe emwinyu, bicijiragwa e Tiro n'e Sidoni, rhinga mira abayo bayambalaga amasunzu, bacishige n'oluvu, lyo bayerekana oku balonzize okugokola ebyaha byabo. 22Co cirhumire mmbwizire nti omu lusiku lw'Okutwa olubanja, Tiro bona Sidone bo bahanwa kunyi kumulusha23Nawe Kapernaumu, k'omanyire mpu wacîlengeza kuhika oku nkuba? Wayandagalizibwa omu kuzimu Bulya ebirhangaza byajijirwe emwawe, bicijiragwa e Sodoma rhinga eco cishagala ho ciciba kuhika ene. 24Co cirhumire mmubwizire nti omu lusiku lw'Okutwa olubanja, Sodoma ahanwa kunyi kumulusha."25Muli ago mango Yezu aderha erhi: Larha, we Nyamuzinda w'empingu n'en'igulu, nkuvuzire omunkwa bulya wayeresire abirhôhye. 26Neci Larha kwo banali ntyo, bulya wabwine kukusimisize. 27Larha ampîre ngasi kantu, na ntaye oyishi Omugala kulaka Ishe, nabo Omugala alonzize okuyereka ebyo.28"Muyishe emwami mweshi, mwemuyabirwe n'emizigo mizirho, namurhamula. 29Mubarhulire oku ngarha yani mubul'ileka mmuyigirize, bulya mba mutudu na mwirhohye omu murhima, mwarhamuka omu mirhima yinyu. 30Engarha namuha eri nnembu okubarhulira, n'omuzigo namuhêsa guli mwangu."

Chapter 12
1Ago mango Yezu agera omu mashwa g'obulo, lwali lusiku lwa sabato, bulya Abanafunzi bal'ishalisire baja batwa emihuli y'obulo bana hulumulira ekanwa. 2Abayahudi babona eco, bamubwira, erhi: " Ala oku Abigirizibwa bawe bali bajira ebirhankajirwa olusiku lw'e sabato? "3Ci Yezu abashuza, mpu: " Ka murhasomaga oku Daudi ajiraga erhi ashalika n'abo bali boshi. 4Oku ajaga omu nyumpa ya Nyamuzinda, alya emigati yal'irhalwirwe mpu ya Nyamuzinda, arhanal'ishinganine okuy'irya, ciru n'abo bali boshi nkaba abadahwa bône5Ngahi murhasomaga omu marhegeko oku abadahwa ba gomîre olusiku lwa sabato omu lurhamba barhac'iyagirizagya? 6Nna mbabwizire, oku aha hali bintu binji bilushire olurhamba7Erhi ankaba mumanyire, ebidesirwe, mpu: " Nndozize olukogo ahali h'entulo, murhali mwatumuza abarhali kw'ishembo. 8Bulya omwana w'Omuntu ye mukulu w'e sabato.9Erhi arheng'aho Yezu ayingira omu sinagogi. 10Omwo mwali omuntu wali huhire okuboko. Badosa Yezu, erhi: " Ka bihangwirwe oku fumya olusiku lw'e sabato? Bâli lonzize oku mulega.11Abashuza, mpu: " Ndi mulimwe w'ankaba n'ecibuzi ciguma cina rhogere omu mwina olusiku lwa sabato arhana ci kulule acirhenze omu mwina? 12Gurhigi omuntu arhalushiri e Cibuzi! Bihangwirwe okujira aminja lusiku lwa sabato.13Anac'ibwira oyo muntu, erhi lambula okuboko kwawe, akulambula kwa yam'ifuma kwaba nk'okwabo. 14Abafarisayo bahuluka baj'irigi ly'oku banka muheza15Ci kwone Yezu ababona, aja kuli nabo. Olubaga lwa mushimba. Afumya abalwazi boshi. 16Abahanza oku barhamulangulanaga omu bantu. 17Lyo ebi omulebi Isaya aderhaga bihikirira.18Alaga omukozi nnaciishogaga. Musimwa wani w'okuli oy'obugumaguma bwani bwa shagalukira. Nay'ishi muhebamwo Mûka gwani aje ayigiriza olubaga okuli.19Arhakalahira, arhanay'ishi yama nizu linene, na ntaye way'ishi yumva izu lyage omu njira 20Arhakavuna ishanga livungusire, arhana kazimya olutambi luyasire ahikirire okukolesa okuli kuhima 21N'olubaga lway'ishi langalira izino lyage22Ba mulerhera musire muguma w'omuhurha na ciduma amufumya kuhika eco ciduma ca kaderha n'oku bona. 23Olubaga lwoshi lwa somerwa, bakaderha, mpu: " C'ankaba oyu ali Mwene Nyamuzinda".24Abafarisayo erhi bayumva ebyo baderha, erhi: " Kuli nk'oku izino lya Belzebuli ali akaga abazimu bulya ye mukulu w'emizimu. 25Bulya ali manyire entanya zabo, ababwira, mpu: "Obwami nka bwankac'igabamwo kabiri, erhi bukol'ihera. N'ecishagala kandi erhi nyumpa nguma erhi bankakumirana, barhankalama.26Nka Shetani ankahimva owabo , erhi amac'itwamwo kabirhi, kurhigi obwami bwage bwa nkalama? 27N'erhi ankaba nndi nakaga abazimu kugerera Belzebule, abana binyu nabo oku njira nci baka bakagaga? Co cirhumire abo bayishi batwira olubanja28Ci erhi ankaba Mûka gwa Nyamuzinda gwo nkaga mw'abazimu, obwami bwa Nyamuzindq bwa bayishire. 29Kandi, gurhi omuntu ankayingira omunyumpa y'omuntu w'emisi n'okuhagulamw'ebyage buzira okurhang'imushweka? Abuli hagula omunyumpa yage. 30Eye rhurhali kuguma erhi anshobire n'orhali akungiza haguma na nani erhi ali ashandaka.31Co cirhumire mmbabwizire oku ngasi caha na ngasi kulogorha abantu bana babalirwe, ci owalogorhe enyanya lya Mûka arhaka babalirwa. 32Ngasi owa nkaderha Mwene-muntu kubi ay'ishi babalirwa okw'eco; ci ngasi owa nkaderha Mûka Mutagatifu kubi arhakababalirwa okw'eco omu agano mango n'amango gayisha.33Kandi ojire omurhi okuguli mwinja n'amalehe gagwo minja, erhi oshereze omurhi n'amalehe gagwo, bulya omurhi gumanyirwa oku malehe. 34Cibusi c'enjoka, gurhi mwankaderha ebintu binja mwe bantu babi? Bulya ebiyunjwire omu murhima byo biderhwa omu kanwa. 35Omuntu mwinja anakarhenza obwinja bwage omu muhako gwage mwinja, n'omuntu mubi anakarhenza obubi bwage omu muhako gwage mubi.Mmbabwizire oku olusiku lw'okutwa emanja, ngasi muntu ayish'idosibwa ebiyerekire ebinwa akag'iderha. 37Bulya kugerera ebinwa byawe wayish'iganjirwa okuli, n'oku binwa byawe wayish'ihanwa38Lero Abandisi n'Abafarisayo baderha mpu: "Mwigiriza, rhucifinjire rhubone oku wajira ebisomerine . 39Abashuza, erhi: " Cibusi cibi na ca bugonyi, muli mwahuna ebisomerine, nta cindi cisomerine mwa jirirwa, kulusha cirya ca Yona. 40Bulya nkakulya Yona qjirqgq nsiku zisharhu, budufu n'omushi omunda y'e nfi nene; kwo n'okwo Mwene-muntu ayish'ijira nsiku zisharhu budufu n'omushi omu kuzimu.41A bantu b'e Ninawi bayish'ifûka olusiku lw'okutwa emanja haguma n'eci cibusi bana bahânise bulya bahungamire ebyaha byabo erhi bayumva enyigirizo za Yona. N'obu aha hali okulire Yona.42Omwami-kazi w'e Midi ayish'ifûka kuguma n'eci cibusi; ana citwire olubanja oku bahabusire bulya arhenzire omu mpande z'obuzinda bw'igulu mpu ayumve obwirhegereze bwa Sulemani; na hano haligi okulire Sulemani.43Nk'omuzimu ankarhenga omu muntu anaje omu mpinga aj'alonza aho arhamukira arhahabone, 44ho n'aho anaderha erhi, nnagaluka omu nyumpa yani na rhengagamwo , na hani ahika ashimane eri ntyo, eri nkubule, muli n'eminjihizo. 45Ana ci gendera, arhole babo bazimu nnda bazibu kumulusha baje omu eyo nyumpa, bagandazemwo, n'obworhere bw'oyo muntu bube bubi kulusha oku âli. Kwo byanayish'ibera eci cibusi cibi.46Oku Yezu aciri aderheza olubaga, alaga! Nnina na bene-wabo bali yimanzire ahambuga, bali balonza oku mudesa. 47Muntu muguma amu bwira, erhi: "Ala nyoko na bene-winyu bali aha mbuga, banali balonza oku kudesa"48Ci kwone Yezu ashuza oyo wakag'imubwira ntyo, erhi: " Indi nyama na bene-wirhu bo bandi? 49Ashonga abigirizibwa bage okuboko, aderha, erhi: "Alaga nyama na bene-wirhu. 50Bulyq owajira obulonze bwa Larha oli omu mpingu, oyo ye mwene-wirhu, mwali-wirhu na nyama.

Chapter 13
1Lonolo lusiku, Yezu anahuluka omu nyumpa omw'okagi yigiriza anabwarhal'ahaburhambi bwe nyanja. 2Ecigugu ca bantu canamuyegerera n'oku muzunguluka baja genda mubwarho badamire.Eci gugu coshi ca nadamala bwe nyanja.3Ana kaj'ababwira omumigani oku binti bi anaderha: 4omu rhwezi anahuluka ajirhwera. Akasanzi akgi rhwera, emburho nguma zanahirimira ahaburhambi lye njira o'rhunyunyi rhwa n'isha, rhwana zilya. 5ezindi nazo zana hirimira omumabuye,aharhali budaka bunji: 6Erh'izuba libasha, zahya n'okuyuma, hanyanya z'okubul'idaho lyo kuzez'emizi.7Ezindi zana hirimira ekagarhi ke migenge: Emigenge yanamera, yanazihula. 8Ezindi zana hirimira omubudaka bwinja: Zanalerha amalehe, inderhere nguma yanaburha igana,neyindi galindarhu,ne yindi makumya shsrhu. 9Ogwerhi amarhwili g'okuyunva ayunve.10Entumwa zana zana muyegera, zana mubwira: Bulya gurhi onakarhu bwira omumigani? 11Yezu abashuza:Bulya mwahabirwe okumanya ebyafulisirwe by'obwami bw'empingu,ebyo abo barha habagwa. 12Bulyalira bayishi h'ogwerhe, anayushulirwe. ci n'orha gwerhi, anaa nyagwe coli n'ehisunguli anaciri gwerhi.13Co ca rhumire akazagi babwira omumigani, bulyomu kulola barhabonaga, n'omukurheg'amarwili barha yunve erh'okuhugukirwa. 14Na kulibo bw'ashi hikirira obulebi bwa Isaya: Mwayunva n'amarhwiri ginyu , ci murha menyuse, mwalangira n'masu ginyu munabe ngabarha bwine kantu.15Bulya emirhima yabo bantu yali hwinjagizibwe;n'amarhwiri gabo galishwesirwe, n'amasu gali zibire. Hanyany lyo bwoba barha langire n'amasu gabo. barhana yunvagya n'amarhwiri gabo, barhana yuguliragwa omumirhima yabo,Barha cilege, mpulya mbaciza.16Ci kone iragi lya masu ginyu, bulya gabona , n'amarhwiri ginyu ga yunva. 17Okili mbabwizire okuli abalebi banji n'abashinganyanya balilonziz'okubona ebyo muli mwa bona, barhanabibonaga ; n'okuyunva ebyomuli mwa yunva barhanabiyunvagya.18Naninyu mu yunvirhiz'okwogu mugani gw'omurhwezi. 19Akasanzi omwana w'omuntu ayunv'omwanzi gwobwami arhana bunvirize, Omulyalya anacirhenza ebyali rhwesirwe omumurhima gwage: Oyo muntu yolya wali rhwezire emburho ahaburhambi ly'enjira.20Noyo wa rhwerag'emburh'omu mabuye, yolya'okayunviriz'omwanzi anaguyankirire n'obushagaluke. 21Ci gurhagwerhi mizi muli bo, bulya gurha gwer'insimiko mulibo, amango akalaba n'amarhindibuko gabahikira, hanyanya lyo mwanzi, hanarhenger'okuhirima kwage.22Ne zilya mburho zahirimiraga ekagarhi ke migenge, yoyolya muntu oyunva omwanzi, camalibuko g'igulu n'obwinja bwebyenigulu, bibulis'ogwo mwanzi omurhula. 23Zilya mburho za rhweragwa omubudaka bwinja, guli mugani gw'omuntu okayunva omwanzi, anagusegereze, naye anaburh'emburho higuma igana,n'ehindi makumikali ndarhu, n'ehindi makumi gasharhu.24Anabayerekez'ogundi mugani ababwira: Obwami bwembingu, bishushine n'omuntu muguma warhw'eragemburho nyinja omwishwa lyage. 25Ci, akasanzi bali hunire omugoma ana yisha,anarhwera ecibala cibi omumburho anacigendera. 26Amang'emburho zamerega n'ecibala cibi naco canamera.27Abakozi b'anishwa banayishi mugendera n'okumudosa korha rhw'erag'emburho nyinja omwishwa lyawe? ibi byasi bibi , ngahi bya rhenzire? 28Ana bashuza: Olya mwanzi y'ewabijijire. abakozi b'aanishwa bamubwira : k'olonzize rhuji shingul'echocibala?29Nanga abahanza, hanyanya lyo b'yobwoba mukashingula ebyobyasi bibi, mwanahikir'okushingula emburho haguma n'ebyobyasi. 30Mubileke bikulire byoshi haguma, kuhik'amango gokusarula,nanabwir'omusaruzi : Murhangi shogola ebyasi bibi munabishweke marhumarhu murangi biyoca. Mubulihak'engano omunguli.31Kandi anababwir'ogundi mugani, anaderha: Obwami bw'empingu bushushine n'emburho yo bulo omuntu arholaga n'okuji rhwera omwishwa lyage. 32Hyo hisunguni omu mburho zoshi hyamamera hinahinduke hinene kulushezindi mburho zoshi gunahinduke murhi, kuhik'akashanzi orhunyunyi rhwemalunga rhuniishi lama omu marhaji gago.33Ana shubi ba bwira ogundi mugani: Obwami bw'empingu bushushine n'engezo y'omukazi muguma ahebag'omunamaha zisharhu z'enshano kuhika akasanzi obuntu buheme.34Yezu anashambala n' cigugu ngasi bintu omumigani, arhanashambalaga n'abo buzira migani. 35Byayosire intyo kuhikira ebyadrhwagwa n'omulebi: Nanabumbule akanwa kani omumigani, nabashambalira ebintu byali fulisirwe kurhenger'okubumbwa kw'igulu.36Kandi anabon'ecigugu ca bantu, anayinjira omunyumpa. Entumwa zanamuyegerera,zanamubwira: Orhu hugulire omugani gw'ebyasi bibi by'omwishwa. 37Anabashuza: Omurhwezi w'emburho nyinja, ali mwana w'omuntu. 38Ishwa liri'igulu; n'emburho nyinja bo banabo bwami.n'ebyasi bibi balya bana b'omulyalya. 39Omwanzi wazi rhweraga, lyangombe, omwimbu bulibuzinda bwigulu. n'abimbu bali bamalaika.40N'kokwo, bashugul'ebyasi bibi n'okubikweba omumuliro,kwo bya ishi ba obuzinda bwigulu. 41Mwana w'omuntu anarhume bamalaika bage baishi shogola omubwami balya bagoni n'enkola mabi. 42Ana bakwebe omucibeyu comuliro mwo balaka n'okushw'amino. 43h'obashinganyanya baishi langashana inkizuba. omubwami bwa larha wirhu.Ngasi ogwerhe amarhwiri goku yunva ayunvirize.44Obwami bw'empingu bushushire kandi nka muhako gufulisirwe omwishwa muntu mugma agufukula, anashubi gufulika; hanyanya z'omwishingwe anagenda anaguza ngasi byoshi aligwerhe anajiligula. 45kandi obwami bw'empingu bushushine n'omurhimbuzi wagagilonz'amagerha minja. 46Erhyabon'igerha lyeci shingo cinene ;anagenda ajiguza ngasi hyoshialigwerhe, analigula.47Obwami bw'empingu bulinganeni n'akeshe kakwebirhwe omunyanja karholohol'endugu zangasi lugero. Inkolweshe lwakayunjula, omudubi analukululir'eburhambi. 48Gomango bakadamala, bana rhologol'ecigabi cinja mulurhanda, cikon'endugu mbi zinakabulirwe.49kw'obyanishiba obuzinda bw'igulu bamalaika banayishi berula abashinganine n'ababi. 50Ana bakwebe omucibeyi comuliro, omobalakan'okushw'amino.51Kamwayunvirhe bw'inja eyo myanzi yoshi? n'eci banayemera: 52Anababwira: co cirhumire ngasi mwandisi wayigirizibagwa ebiyerekire obwami bw'empingu ashushi n'omwen'enyumpa ohebire omunguli yage ebintu bihyahya n'ebyamira. 53Erhi Yezu ayusa ogumugani,anarhengeyo.54Anayerekera omucihugo cage anayigiriza omucishagala, abakazagi muyunviriza barhangala banaderha: Ngahi hahahubusire obu burhimanya n'ebi bimeza? 55Karhali mwana w'omubinji? karhali maria ye nina? na Yakobo,Yozefu, Simoni,na Yuda ci benewabo? 56Nabali babo, karhali babano bali mukagarhi kirhu? Ebibyoshingahi abirhenzize?57Nakwehyo ana ishi ba ci sarhazo emwabo, ci Yezu anababwira arhaka hashwa okukengwa ngarhali omumulala gwage coli n'omunyumpa yage. 58Arhanacijiraga ebisomeza binji mweyo ntambi, ahanyanya lyokubulikana kw'obwemere bwabo.

Chapter 14
1Mwakola kasanzi, Herodi ayunva emyanzi ya Yezu, 2Abwira abakozi bage: " Karhali oyo ye Yohaana mubatiza;afusire omubafire cocirhumire alyajira ebisomerine mukagarhi kage."3Kulya kuba Herodi ali amagwarha Yohana n'okumushweka n'okumu kweba omumpamikwa ahanyanya za Herodiya muka mulumuna wage Filipo mwene wabo. 4Omukuba Yohana amubwira: Erhi birhashinganini kuliwe' okuba mw'enoyo mukazi. 5Akasanzi ali amalonza okumuniga, ayohoba akatu ka bantu, omukuba balibwine oku Yohana ali muleb.6Cikwone kolusiku lwoku kengez'okuburhwa kwa Herodi erhi luhika, mwali wa Herodi asama embere za bantu asimisa ishe Herodi. 7Nantyo, mukushuza alaganya okundahiro okumuha ngai kantu koshi akahuna.8Erhyaba amahangulwa n'okutundirikwa na nina, adeha: Erhiompe bunolalira okusahani, ecirwe ca Yohana mubatza. 9Mwami ababazibwa bwenene; cibulya omukuba endahiro zage, kuguma na balya bali damire oku oku cigo haguma naye, ahangula okulikula okobamuhe.10Arhuma, okutwa ecirhwe ca Yohana omumpamikwa.11N'irhwe kage lyalerhwa oku sahani; omwananyere anacirihabwa, alilerha emwa nina mubusi wage. 12Abigirizibwa bage banaciisha, barhola omurhumba gwage n'okugubisha: Banagenda bajimanyusa Yezu.13Nantyo akasanzi Yezu ayunvagya, arhenga omubwarho kuhika ahantu homw'irungu: Nagomango olubaga lwabantu lwamukulikira namagulu kurhenga omubirungu. 14Yezu ahuluka embuga abona akatu ka bantu banji, ababalira abafumiza abalwala babo boshi.15Nantyo erhi haciba kabijingwe, abigirizibwa bage bayisha emundali baderha: Hanola hali umwirungu,n'akasanzi k'a gezire, likula olubaga lucigendere omungo zabo bajicigulira ebyokulya.16Cikoki Yezu ababwira: Erhi barhacifinjiri okugenda ciru;Mwene nanene mubahe ebiryo balya. 17Bamubwira: Rhugwerhe mikati irhanu yone ahala na nsamak'ibirhi. 18Mubilehe emunda ndi19Arhegeka olubaga ludamale mubukere; arhola erya migat'irhanu na zirya nsamaki ibirhi, anagalamra empingu agisha, avuna anaha abigirizibwa impubagabire olubaga. 21Nabo baliko babirya, bali balume inka bihumbi birhanu, buzir'okuganja abakazi n'abana.22Caligumiza aseza abigirizibwa bage baje omubwarho n'okushokola embere zage bagende ishiriza lye nyanja, oku ene alikula kalya katu kabantu. 23Nerhi aba amalikula lulya lubaga, ashona okuntondo, agendi salira. Erhyakajingwe kaba ali eyolalira ye. 24Akokasanzi obwarho bwalikola maja omukagarhi k'enyanja. Bwahangayisibwe bwenene ahanyana lya kalaba bulya empusi yabayishire emalanga gabo.25Okumulanzi wa kani w'obudofu Yezu abagendera ajalambagira okuniana lye nyanja. 26Nakasanzi abigirizibwa bage bamubonaga aja alambagira okunyanya le nyanja, bajamwe coba n'oku derha: Muzimu, n'okuyama n;ecoba. Cikone Yezu abadesa okuliguma Mube n;obushagaluke niene nienanene murhayobohe.28Petro amushuza. aderha: Erhi, Nahamwirhu, erhya ngaba we' ondikule impike aho oli okunyanya lyamishi. 29Yezu aderha : erhi yisha Petro, ahonoka omubwarho , alambagira enyanya lye nyanja ajemunda Yezu ali. 30Cikoki erhi abana empusi,ayoboha, anarhondera okulohoma ayama bwenene aderha: erhi Nahamwirhu oncize ntagi lohoma;31Caligumuza Yezu alambula okuboko gwage amushumbirira, anacimubwira wenanene in'obwemere busungunu, carhumire oyunvaecoba oshugira? 32Nantyo Yezu erhya shona omubwarho, empusi yagama. 33Nabalya bali omu bwarho barhondera okumuharamya banaderha kobinali oli mwana wa Nyamuzinda!34 Nerhi baba bamayikira enyanja bahika omu cihugo c'e Nazareti. 35Nakasanzi abantu baho hantu bamanyusagya okuye' abarhuma abantu omucihugo cali hofi nabo balerha emwage abalwala boshi baali lwazire. 36Bamuyinginga mpuba hasheokuhuma oku cishwinjiro comushangi gwag;na boshi abaguhumire ko bafumisibwa.

Chapter 15
1Honaho abafarisayo nabandisi kurhenga Eyerusalemu bagendera Yezu. Baderha: 2Ci abaganda bawe bahakenziri amahanogabashosi? Bulya barhali bakalab amaboko akasanzi bakola balya ebiryo. 3abashuza ababwira: Ciru ninyu muli ashereza amarhegeko ga Nyamuzinda ahanyanya zobworhere bwinyu?4Bulya Nyamuzinda adesire okenge shona nyoko"no' wankajacira ishe erhi nina afe ana fanande. 5cikone muherhe mwabwira abantu ; kowakabwira ishe ehi nina ngasi kantu kashinganine oku rhabalwa nanaka cesibwe. 6Hoshi aho oyo muntu arhanka kenga ishe erhi nina. Mulahire akanwa ka Nyamuzinda hanyanya lyoku yankirira kwinyu.7Ezi ncuku,okuli alebire Isaya , oku myanzi yinyu aderha. 8Abantu bana nkeng omu kanwa kone,cikone emirhima yabo elikuli nanani. 9Bali bancikumba busha, bali bayigiriza enyigirizo zamarhegeko gabo bantu.10Ahamagala olubaga alubwira: muyunve munahugukirwe. 11Arhi akntu kaja ekanwa karhaka zinza omuntu. cikone ehirhenga muliye hyohimuzinza.12Gomango entumwa zage zamugendera bamubwira erhikomenyire oku abafarisayo enebayunva kalya kanwa bagayisibwe? 13Lero Yezu ashuza aderha; Ngasi mburho Larha we malunga arharweraga yanayishi kulwa. 14Leki ababiri birhogozi mihurha murhabayunvirizagya: Nempurha erhi yankaheka eyabo mpurha,bombi barhogera omumwina okubanali babirhi.15Lero Petro amubwira: Rhuhugulire ogwo mugani. 16Yezu abashuza ababwira: Ciru nunyi murha yunvirhi? 17 Kamurha sagi menya oku ehij'ekanwa hinagere omunda, hij'ekabine'?18Cikone ehirhegera ekanwa okumurhima hirhenga. Cocirhumire hyohigomesa omuntu.19Bulya omumurhima momurhenga entanya mbi, obwisi,obugonyi,obushungu,obunywesi n;ebijaci n'orhundi rhubi. 20Ebyo byobizinza omuntu.Cikone okulya buzira okukalaba birhaka zinza omuntu.21Yezu arhenga eyomunda agenda aja olunda lwe Tiro n'Esidoni. 22Sinza omukazi wo mukanani kurhenga omumbibi z'ebyo bihugo ayisha ajayama anderha; Erhi obabalire mwene Daudi; mwali wani aliko abazimu. 23Cikone Yezu arha shuzagya. abaganda bage bamugendera bamuhuna baderha: Omuleke agende bulya ali ajira olubienyuma zirhu.24ashuza aderha: Narhumirwe ahanyanya zebibuzi byahezire byo mulala gwa ba Israyeli. 25Naye ayisha, amufukamira, amubwira erhi Nahano; ontabale. 26Amushuza amubwira: Kurhalikwinja ebilyo byabana okubiha orhubwa.27Aderha : Erhi neci Nahamwirhu,orhubwa rhuna yigurhe kurhenga omumbibi za ebihona oku karhala kanahamwabo. 28Yezu amubwira erhi nyama obwenere bwawe buli bunji. Ojirirwe nkoku odesire. Honaho, omwli afuma.29Yezu arhenga eyomunda ahika ishiriza lye nyanja ye Galilaya, ashona okuntondo, adamalaaho. 30Olubaga lunji lwamugenera , honaho, bamulerheraebirema, n'emihurha n'orhuduma n'orhumogonabandi manji babahira ahidako lya magulu gage, abafumya. 31Intyo olubaga lwa somerwa erhi babona orhuduma rwaderha ; ebirema byagenda, n'empurha zabona. Bakuza Nyamuzinda waba Isiraeli.32Yezu ahamagala abaganda ababwira: Nama babalira olu lubaga bulya bulya bikola byansisharhu rhuli haguma nabo, nantakantu bagwerhe balya. Ntanasenga larha ntasimiri bafire omunjira n'ishali. 33Abigirizibwa bage bamushuza: Ngahi rhwabona emigati minji omwirungu yokuyigusa olubaga lunji luli nkolu? 34Yezu abadosa: Mugwerhi migati inga? Baderha: Rhugwerhi migati inda,n'endugu sungunu. 35Erhi haba kasanzi, arhegeka olubaga lutamale okwidaho.36Arhola elya migati inda, nazilya ndugu, ahuna Nyamuzinda;ayibega, aha abaganda bage bagabira abantu. 37Balya boshi bayigurha. Bashoboza birhinda yasigalaga kweyomigati. 38Obo bali balume bihumbi bini buzira abakazi nabana. 39Asengeruka olubaga,nokushona omu bwarho agenda olunda lwa madani.

Chapter 16
1Aba Farusayo n'aba Sadukayo bamuyishira Yesu noku murhangula nokumubwira abajiri ecimanyiso ciguma c'okurhenga empingu. 2Yezu anaba shuza: mwadesire ebijingo byaba binja nakanzi empingu eri ndukula n'isezi.3N'isezi lyene lyaba libi bulya empingu eri ndukula nazi bambirwe, munayishi obusu bw'empingu cikoki murhaka manya ecimanyo c'akasanzi. 4Cibusi cibina eco bushunju chamu hikira, camurhama ajire ebisomerine gaca yona aha anarega anagenda.5Abigirizibwa bahika ishiriza barhimana bayibagire okuheka emigati. 6Yezu anaba bwira: mucilange n;engeso z'abafarisayo n'abasadukayo. 7Abigirizibwa badosanya baderha bulya rhurharhozire emigati. 8Yezu anamanya anaderha, mwebantu bobwemere busungunu, gurhi muli mwa jisanya mbaka omukanagarhi kinyu bulya murharhoziri omugati?9Kamurha manyini murhacikenziri mwemurha gwehi bwenge oku emigati irhanu y'abantu bihumbi birhanu n'entanda iga mwa hesire. 10Namigati nda yabantu bihumbi bini nantanda inga za sigire.11bulya gurhi murhamanyiri oku arhali migati ndina babwira bulya gurhi kurhali kugerera emigati? cikoki mucilange mwene kugeera echenge c'abafarisayo n'abasadukayo. 12Nantyo bana mango oku orhaba bwiraga kobacilonze nechegezo ca migati. Cikoki, okunyigirizo z'abafarisayo, n'aba sadukayo.13Yesu erhi ahika omu cihugo c'e Kaizariya y'e Filipi, adosa Abingirizibwa bage, Erhi: Abantu banaderhe bandi, mw'ene muntu? 14Banashuza baguma bakuderha : Yohana mubatiza, Eliya, Yeremia, nabandi banaderhe muguma muli abalebi.15Ninyu munakaderha nd'indi? 16Simoni, Petero, anamu shuza anderha olimuguma wa nyamuzinda ozine.17Yezu anaciri derha, olimunyiragi Simoni Petero wana arhali omubiri, omuko, orhezize ogo waji. Cilarha wanioli omumpingu.18Nani nkubwizirage petro ahibinje nakweri buge kwonayubakire olurhamba lwani ciri n'emyago ye kuzimu erhaka yishaba.19Na ishi kuha enyigulo z'obwami bwe mpingu coshi coshi co wa yigulira omumpingu n'omwigulu kwo nokwo,n'elyo wa lahiza omumpingu n'omwigulu konoko. 20Oko Yezu abalahiza murhabwiraga muntu oku nie Kristo21Aholira Yezu arhajira oku manyisa emberez'abigirizibwa bage, okubihunyire okuja omu Yerusalemu emunda etesibwa bwenene hanyanya lyabajinji bakulu n'abndishi, boba muyirha(mu niga) hanyuma lyensiku isharhu, afuka. 22Petero anamu kula eburhambi n'okumu hakana anamubwira nyamuzinda okugereze kuli nahamwirhu birha kuhikiraga. 23Cikoki Yezu ahinduka anamushuza rhenga ennyuma zani lyangombe oliwampanza nesaliro zawe arhali zo sliro za nyamuzinda,cikoki ziri saliro za bantu.24Cikoki Yezu aderha: ngasi yeshi olonzize okuyisha enyuma zani abarhule omusala gwage anacihakane yene agali nshimba.25Ngasi owalonze okuciza akamole kage akaciza, cikoki owaka heza enyanya zani acika habwa. 26Bici byaka rhabala omuntu okubona eby'enigulu byoshi abuli heza omurhima gwage?(kalamo k'emyaka) kabyana rhabala omuntu oku hindula omurhima gwage?27Aho omwana w'omuntu agaluka omwirenge l'ishe n'abaganda bage aho ayishitwira ngasi muntu olubanja kugerera ebijiro byage. 28Bambwizire kw'obinali baguma mulimwe barhafa n'omwana w'omuntu arhana galuka omuburhambo bwage.

Chapter 17
1Enyuma lya nsiku indarhu, Yezu aheka petro na Yohana na Yakobo na Yohana mulumuna abaheka okuntondo indi okwihwe. 2Ahinduka enshushano yage embere zabo. Amalanga gage ga langahana nki zuba, n'enyambalo yage yabamweru nka kamole.3Sinza, Hayisha Musa na Eliya, bakashambal naye. 4Petro ashuz abwira Yezu: Erhi , Nahano,kulikwinja rhwe rhubere hanolira, okalonza nayubaka bigala bisharhu ahalira, ciguma cawe, ecindi ca Musa n'ecindi ca eliya.5Erhi akola lyaderha, sinza olwikungu lweru lwababwikira. Izu lya rhenga molo lwikungu lya derha: Oyu ye mwana wani muzigirwa insimisibwa naye. mumuyunvirhize. 6Nabo bigirizibwa erhi bayunva intyo, bahirima bubi bayoboha bwenene. 7Yezu ayisha abahuma ko ababwira zuki murhayobohe. 8Bayinamula amasu gabo barha bonaga muntu yeshi yeshi,ci Yezu yene.9Erhi baba bakola bayandagala oku ntondo, Yezu abahanza, oku mumenye murhabwiraga muntu yeshi yeshi, eyi myanzi yebibi bibonekerezi, kuhika akasanzi omwanawomuntu afuka omubafire10Abigirizibwa bage bamu dosa, baderha: Erhi ci rhuma bndsi baderha mpu bishinga nine Eliya arangi yisha naye ababwira?11Naye abashuza ababwira: Okunali Eliya ayishi rhangi rheganya ngasi kantu.12Ci kone mbabwizire oku Eliya mira ayishaga ci barha mumanyaga. Bamujira byoshi bali lonzize. Intyo ko namwene muntu naye arhindibuzibwa omumaboko gabo. 13Aholalira abigirizibwa bage bamanyusa ko adesire ahanyanya za yohana mubatiza.14Nabo erhi bahikira olubaga, muntu muguma amuyishira, amufukamira amubwira: 15Erhi nahan, obabalire omwana wani bulya ali waluhungu alibwire bwenene. Bulya kanji kanji ahirima omuciko n'omulwishi. 16Erhi namudwire emwa bigirizibwa bawe ci banayabirwa n'okumufumya.17Yezu amushuza: Erhi burha libi lirhayera, lya hezire, kuhika kasanzi kaci nanabere haguma ninyu? kuhika mangaci nanabahanganire? mumu lerhe enomunda indi. 18Yezu akangamira omuzimu, n'omuzimu amurhenga mo. Oyo musole afuma honaho.19Buzinda balya baganda bagenda eburhambi lya Yezu okwihwe bamubwira: Mpucirhumire rwayabirwa okumukula? 20Yezu ababwira: erhi enyanya zokunyihirwa n'obwemere. Yemeri mbabwizire erhi mwankaba n'obwemere nka nderhe yemburho ye Haradari,mwana bwira entondo erhi rhenga ogende eramunta, nayo yanaehenga na ntaco canababere cidarhi. 21Cikone omuzimu nkoyu arhakarhenga buzira oku huna n'okuciyima ebilyo mwanahuna.22amango balikola balya,Yezu ababwira: Mwana wo muntu akola ahebwa omumaboko gabantu 23Nabo bamuyirha ci olusiku lwakasharhu afuka. Abigirizibwa bage baci duduma bwenene.24Nakasanzi bahikaga e Kaperenahumu, abantu bajaga bahooza hitya hitya hye nfaranga, bagendera Petro bamubwira: komwigiriza winyu arhahana hifaranga hitya hyeshekeli? 25Erhi adaha omunyumpa Yezu abayerhangi mudosa erhi gurhi obwine simoni, kabami bigulu kikoli bahuna ci sierhi buganda/ Emwabantu boshi ,erhi mwabantu babo.26Erhi petro ashuza: okubigolo. Yezu amubwura: akabantyo, anabali bantangega.27Cikone rhuleke rhwaba sarhaza. Genda ebwanyanja okwebe olulobo omunyanja, olerhe olya mudugu wa gwarhwa , omuyigule akanwa. wabona muli enfaranga, obahekere enyanya zani nanawe.

Chapter 18
1Mwako kasanzi, abigirizibwa bage bamuyegera bamudosa Indigi oli mukulu omu bwami bwa Nyamahanga? 2Yezu ahamagala omwana murho muguma, amuhera ekagarhi kabo. 3Erhi anaderha kwobinali imubwizir'okuli,erhyangaba murha hindusiri n'okucijira nkabana barho,kurhali kulembu kulimwe' okuhika omubwami bwempingu ciru nehitya.4Konoko ngasi muntu ocirhohya nkamwana murho oyu ayishi kuzibwa omukagarhi kobwami bw'empingu. 5Nangasi muntu owankirira muguma muli abali nka mwana murho, oli nkoyo oku kugerera izino lyani, erhi nie' ayankirire. 6Cikone ngasi muntu wanka gomera murho muguma waba banyemire, kushinganine ashwekerwe olwanjikwa lunene lwibuye omwigosi n'okubandwa omumubi gwe nyanja.7Obuhanya okumwene wirhu hanyanya lyemyanzi yokuhabula,bulya kobinali eyimya nzi yoshi yahikirira, Cikone obuhanya bwo muntu oyo wanabilerhe. 8Erhy'ankaba okuboko kwawe , kandierhi okugulu kwawe kwaka kuhabula, onakutwe ona kukabulire kuli nanawe. kuli kwa bulagirire okuja omubwami cirema, ahali hoku bana maboko abirhi kandi erhi amagulu abirhi n'okukwebwa omumuliro gwe nsiku na mango.9N'isu lyawe erhi lyanka kuhabia oli kule n'okulikabulira lije kuli nanawe bulya kuli kwa bulagirire okuja omu buzine n'isu liguma ahali ho bandwa mucihenamu n'omuliro gwesiku n'amango.10Langiriragi murhaga yaguzagya waba barhorho, bulya mubwizire mwe oku empingubanahika bali balolereza obusu bwa larha wani oli omumpingu. 11Bulya mwene omuntu ayishigi habula abalihezire.12Gurhi mugererize? erhi ankaba omuntu agwerhe bibuzi byage igana, na ciguma cabyo erhi cahera arhaka leka agomakumi galimwenda namwenda agendi okuntondo okulonza eco ciguma cihezire? 13Nerhi aka cibona mubwireno bwalagale ninyu oko anashagaluka ahanyanyalyaco kulusha ebyo bindi makumi gali mwenda na mwenda birhalibihezire. 14Konoko birha simisizi sho winyu oli omumpingu muguma waba rho ahere.15Na mwene winyu erhi ankakubabaza erhi aku gekeze, genda emunda ali omubwire ecibi cage wene naye: Erhi ankakuyunva, erhi wamabona mwene wawe. 16Cikoki akaba arhayunvirhi rhola haguma nawe kandi muntu muguma erhi babirhi bulya obuhamirize bwa babirhi erhi basharhu, ngasi kanwa kana imanzibwa.17Nerhi anka lahira okubayunva, bwira olurhamba loshi nakaba arha lonzizi, okunva olubaga lwaba kristu boshikonoko abe emwa angasi muntu winyu na nka muvurhisa.18Kwobinali imubwizire ninyu okuli ngasi kantu koshi mwashwekule hano idako lizuba kashwekulwa omu bwami bwempingu.19Na mubwizire ninyu kandi n'obwalagale, abantu babirhi bacishweke haguma, ngasikantu koshi bahun'okubwemere Larha wirhu wo mumpingu naye abaha ko. 20Bulya aha bantu babirhi erhi basharhu nka bagwasinye okwizino lya ni, niono naja haguma nabo ekagarhi kabo.21Petoro aja endali amuyegera anaciderha,Nahamwirhu: kanga nakababalira mwene wirhu inkama ngokeza? ka kalinda? 22Yezu amushuza intababwiziri inti kalinda,ci kali makumi galina na kalina.23Cocirhumire, obwami bwomumpingu bwegererinwe namwami muguma walonza okujira omubale, haguma nabambali. 24Nirhi aba amarhondera okuganja banaci mulerhera omuntu wamugwerhe omwenda gwage gwamagerha bihumbi ikumi. 25Naye erhi acibula eci alipire, Nahamwabo amubwira: Oshinganin oguzwe namu kawe, nabana bawe,na nkasi kantu koshi wakaba ogwerhe, kuhika olip'erideni.26Hona halya olya mukozi, acibanda okwidaho,anaciderha: omuharamya,nahamwirhu ombabalire waliha nakucuha byoshi. 27Amubera obwonjo, Nahamwabo alika agenda,amubabalira ogwomwenda goshi.28Lero erhi aba akola aja agenda, abona owabo mukozi muguma omugwerhe omwenda gwage gwa nsumuni igana, anaci mugwarhira omu igosi, anaderha:incuha omwenda gwani goshi ogwerhe. 29Honahalya owabo munyakazi afukama okwi daho nokumuyinginga ombabalire oninde, nakucuha byoshi.30Cikoki owabo arha yemeraga, cikone anamuheka omumpamikwa kuhika amulipe ideni lyage.31Nantyo erhi ababo banyakazi babona ebyajiikine, ba babala bwenene bagenda emwa Nahamwabo baji mubwira ebya bire.32Konoko Nahamwabo ahamagala oyo munyakazi wage amubwira; mukozi mubi,niehe nakubabalire bulya wampunire amababale. 33Kawehe birhali kuhunyire okubabalira owinyu inkoku nakubabaliraga?34Nahamwabo ayunva oburhe' amuhera omumpamikwa, kuhika amango alipa ogo mwenda goshi. 35Intyo konoko Larha wani womu bwami bwomumpingu aishibajirira ninyu, erhi akaba murha babaliri omukagarhi kemirhima yinyu, kuli ngasi muntu na mwene wabo.

Chapter 19
1Amango Yezu amalaga oku bamanyusa ana rheng'EGalilaya anaja omu cirungu ce Yudeya ana jabukira eluhandelwo lwishi lwe Yorodani. 2Ehitu hyabantu hyana mushimba, n'eyomunda anabaciza amalwazi.3Abafarisayo baguma banamuyishira bamu rhangula; Bana mudosa: Kabishinganin'emwirhu okuha omukazi amaruba koku lekana hanyanya lya mabi? 4Anabashuza: Kamurha somaga kw'omulemi omundangiro, alemire omulume n'omukazi?5Anaderha: " Cocirhumire omulume asiga ishe n'anina acishwekere kw'omukage,nabo babirhi baishi ba mubiri muguma? 6N'oko, barhachiri babiri,ci bakola mubiri muguma kandi omuntu yeshi arha humanul'ebyo Nyamuzinda ahumanyanyagya.7Carhumire Musa arhu bwira kwo rhu kwanine rhuyandikir'omukazi amaruba gokulekana? 8Ana babwira : Hanyanya lyokurhayunva kwinyu byo bya rhumire Musa ababwira mubalibirhe ko. ci burhangiriza birhal'intyo. 9Cikoki mbabwizire, ngasiye wana hive mukage, kuleka arhali hanyanya z'ecaha cobugonyi anarhole owundi, anabe agonyire naye. N'omulume waya rhole omukazi balekaga,naye agonyire.10Entumwa zage zana mu bwira : erhyankaba oko kobiri,okumulume hanyanya lya mugage, omuntu arha kwanini okurhola. 11Anabashuza: Arhali boshi banka yunva ogumugani ci kone balya bahabirw'ineema. 12Bulya halin'entazi yaburhagwa intyo kurhenga omunda ya nina, hali nabandi bajiragwa nabantu, halinabandi bacijijire intyo bonene, hanyanya ly'obwami bw'empingu. Ngasiye wa yunva ayunve.13Bana mulerhera abana barho, mpu abalambulire amaboko anabahunire ,ci koki entumwa zanabasunika. 14Yezu ana babwira : Muleke abana barho baish'mwani kandi murhalahizagya. Bulya obwami bw'empingu buli bwa balya ba ci jijire nkabana barho. 15Anabalambulira amaboko anyamirheng'eyo.16Alaga muntu muguma anmuyegera, anabwira Yezu, Mwigiriza, kantu kqci nakajira lyo nyishibona akalamu k'emyakula? 17Anamushuza: Cirhumire wandosa hanyanya lyo shinganine? Hali muguma yene oshinganyire. Erhi wankalonza okuba n'akalamo oshinganine oshimbulire amarhegeko, anamudosa, gangahigi?18Yezu ana mushuza : Omenye irhondo, orhayirhaga, orha gonaga, orha zimbaga, orha hamirizagya akanwa kobunywesi, 19okenge sho n'anyoko, ozigire mulungu wawe inkakulya ocizigira wene.20Gulya musole gw'omurhabana gwamubwira: Ebyo byoshi nabiyigirizibwe mira, bici bindi bibuzire? 21Yezu amubwira : Erhi wankalonza obe mushinganyanya, ogende oguze ngasi hyoshi ogwerhe, ogabire abagalaganda. Lyo waishi ban'omuhako, omumpingu. Hanomal'okujira intyo, onayishage onshimbe. 22erhyamala okuyunviriza eyo myanzi, oyomwana rhabana anagenda agayire ; bulya aligwerh'obugale bunene.23Yezu anabwira entumwa zage : Okuli mbabwizire,kurhali kulembu omugale okuyinjira omubwami bw'empingu. 24kandi mabwizire: biri bilembu bwenene aho ecihesi canagera omwisu lye inshindani kulusha kwomugale angayinjira omubwami bwa Nyamuzinda.25Amango entumwa zayunvagya intyo,zanasomerwa.Baderha:Indi wanka cungulwa? 26Yezu anabalolekeza, anababwira kuli mwene muntubirha hashikini, cimwa Nyamuzinda byanahashikana. 27Cikone Petero anashubirira: anamubwira ; rhwe rhwa lesire ebirhu byoshi rhwa kushimba, bicigi rhwana bone?28Yezu anashubi bashuza: Okuli mbabwizire : Ahakarhi kigulu lihyahya omwana womuntu anahindul'ebintu byoshi. Amango anabwarhale okuntebe yobukuze, mwemwa mushimbire, ninyu kwo mwananabe , mwana bwarhale okuntebe ikumi n'ibirhi n'okuhana eyomilala ikumi n'ibiri y'e Isiraeli.29Nangasi yeshiwalesire bashinja bage, nabali bage, asiga n'ishe na nina,na mukage n'amashwa, n'enyupa yage anayunguke kaligana, anayime akalamo k'emyakula. 30Ci abarhanzi baanabe babuzinda,nababuzinda babe baburhanzi

Chapter 20
1"Obwami bw'empingu bushushine na nnakâ wazûkaga muceracera mpu aj'ilalika abamukolera omu lukoma lwage lw'emizabibu. 2Erhi aba amalagana n'abakozi oku abaha igerha liguma oku lusiku, abarhuma omu lukoma lwage.3Erhi amashî gakala , mpu ahuluka, alangira abandi ba bwarhire oku irango buzira mukolo. 4Anacibabwira, erhi: "Gendi ninyu ekwani, nayish'immuhâ oluhembo lummukwanine." Nabo banacigendi kola.5Ashub'ihuluka erhi izuba liyimanga n'erhi izuba liyerera, ashub'ijira nk'oku ajiraga burhanzi. 6Erhi enkafu zirya ebizîzî, ashub'ihuluka, ashimana abandi bayimanzire, ababwira erhi: "Kurhi mwayimangaga omulegerege gwoshi buzira mukolo ? " 7Banacimushuza, mpu: " Bulya ntaye warhulalisire." Anacibabwira erhi "Ji ninyu ekwani."8Erhi kuciba bijingo , nnakâ abwira omwambali, erhi: "Hamagala abakozi, obahê oluhembo, orhangirire oku bazinda kuhika oku barhanzi." 9Erhi balya barhonderaga enkafu zirya ebizîzî bayisha, bahâbwa ngasi muguma igerhaa liguma. 10Erhi abarhanzi baciyisha, bamanya mpu bahâbwa ngasi muguma kulusha abazinda , ci nabo bahâbwa ngasi muguma igerha.11Obwo bakaz'iliyanka erhi banaci duduma banagayire nnakâ. 12Bakacidesa, mpu: "Ewani! aba ba nyuma kasanzi katya kône bakozire, wanarhuyumamanyanya nabo, rhwe rhwanarhangiraga sezi rhwa rhindibuka oku izuba n'idurhu mushi gwoshi."13Lero naye erhi ashuza muguma muli bo, amubwira, erhi: "Yaga mwira wani, ntakuzimbiri: ka lirhali igerha liguma rhwalagananaga? " 14Yanka ehyawe, ogende. Nalonza okuha owinyu wa buzinda nka we.15Ka ntankajira ebyani oku nalonza? Nisi nkaba isu lyawe lyo libi bulya ndi mwinja?" 16Ntyo kwo abazinda bayish'iba barhanzi, n'abarhanzi babe bazinda. (Bulya abahamagale bali banji, ci enshagi ziri nyi).17Erhi akola arheremera e Yeruzalemi, arhôla balya Ikumi-na-babirhi bône bône, n'erhi bakola bali omu njira, ababwira, erhi: 18" Rh'ono rhwarheremera e Yeruzalemi; obwo Mwene-omuntu bahânwa omu maboko g'abajinji n'abashumuka b'ihano: bamutwire olufu. 19Bayish'imuhâ abapagani mpu bamushekere, bamushurhe emikoba banamubambe oku musalaba; n'olusiku lwa kasharhu ayish'ifûka."20Oku handi nnina wa bene Zebedeyo anacimujaho bo n'abagala, amuharâmya, anamusengerera akantu. 21Naye anacimubwira, erhi: "Bici walonza?" Amushuza, erhi: "Abana bani aba oku bali babiri; orhegeke babwarhale omu Bwami bwawe, muguma ekulyo kwawe, owundi ekumosho."22Yezu anacishuza, aderha, erhi: "Murha manyiri ebi muhunyire. Ka mwankhash'inywa omu kabehe nayish'inywa?" Banacimubwira, mpu: "Rhwanahasha." 23Anacibabwira , erhi: "Omulengo gwani gwôhe mwagunywa, ci okubwarhala ekulyo kwani erhi ekumosho, arhali nie nammuhekwo, ci Larha okuha abakurheganyize." 24Erhi balya lindi ikumu liyumva okwo, bakunirira balya babo babiri.25Okuhandi Yezu anacibahamagala hofi naye, ababwira, erhi: "Muyishi oku emwa abapagani, abami banabayereke obuhashe bwabo, n'abakulu obukulu bwabo. 26Ci arhali kwo byaba ntyo muli mwe; owalonzi'iba mukulu muli mwe, acijire murhumisi winyu; 27n'owalonz'iba wa burhanzi muli mwe, acijire mwambali winyu; 28Nk'oku Mwene-muntu arhayishaga mpu akolerwe, ci akolere abandi, anahâne obuzine bwage mpu lyo acungula banji."29Erhi bacirhenga e Yeriko, nyamugege w'abantu amukulikira. 30Ho n'aho mihurha ibiri yali ebwarhire oku njira, yayumva oku Yezu wagera; yanacihamagala, yaderha, erhi: "Muciza w'abantu, Mwene Daudi, orhubêre obwonjo!" 31Kalya katu k'abantu kanacikaz'iyikalihira mpu ehulike. Lero yône yanaciyâma, yalushisa, yanaderha, mpu : "Muciza w'abantu, Mwene Daudi, orhubêre obwonjo!"32Obwo Yezu anaciyimanga, abahamagala, anababwira, erhi: "Bici mwalonza mmujirire." 33Banacimushuza, erhi: :Muciza, nti nirhu rhubone !" 34Okubundi Yezu anacigwarhwa n'olukogo, abahuma oku masu gabo: ho na halya babona, banamukulikira.

Chapter 21
1Erhi bacihika hofi h'e Yerusalemi, oku ntondo y'Emizeti, e Betefaje, Yezu arhuma baganda bage babiri. 2Ababwira, erhi: "Jimwo cira cishagala cimmuyerekire: ho n'aho mwashimana endogomi nshweke n'omucukà gwayo haguma nayo; muyishwekûle, mubinderhere. 3Hakayish'ijira owammubwira, mpu : "Kurhi oku ?" munamubwire oku Nyakasane abilonza; ho n'aho anabirika."4Ebyo byoshi byanaciba ntyo mpu lyo kulya kwaderhagwa n'Omulebi kuba, erhi: 6Obwo abaganda bagenda, bajira okwo Yezu âli arhegesire. 7Banacilerha erya ndogomi n'omucukà gwayo. Babibambakwo ebishuli byabo, bamuburhamazakwo. 8Engabo y'abantu yakabamba ebishuli byabo omu njira; n'abandi bakaz'itwa amashami g'emirhi, banagabamba omu njira.9Orhutu rhwâli rhushokwire n'orhwâli enyuma rhwakaz'ibanda orhuhababo, rhwanaciderha, mpu: " Aganze Mwene Daudi! Agishwe oyu oyishire oku izino lya Nyakasane! Hazanna omu mpingu enyanya!" 10Erhi acija omu Yeruzalemi, ecishagala coshi cageramw'omusisi. Bakacidosa, mpu: "Ye ndi oyu wa?" 11Olubaga nalo lwakaz'ishuza, mpu: "Oyo ye Yezu, mulebi w'e Nazareti omu Galileya."12Obwo Yezu anacija omu ka-Nyamuzinda, anacika hulusa abakag'ikaguza n'abâli badwirhe bagulira omu nyumpa ya Nnâmahanga: anacikulumbya oburhalule bw'abakag'ikâba amagerha, anahirimya entebe z'abarhunzi b'engûku. 14Emihurha n'ab'amagulu gahozire bamushegeraho omu ka-Nyamuzinda ; anacibafumya.15Erhi abakulu b'abadahwa n'abashamuka b'ihano babona ebisomerine amajira, n'abana badwirhe bayamira omu ka-Nyamuzinda, banaciderha, mpu: "Aganze Mwene Daudi!" bagwarhwa n'obumvu. 16Banacimubwira, mpu: "K'oyumvirhe ebi aba badwirhe baderha?"Yezu naye anacibashuza, erhi: "Neci! Ci nkaba nta mango muzig'isoma ezi nderho: Omu kanwa k'abana barho n'orhubonjo, mwo wakûzire obukuze?" 17Okubundi, anacibaleka, arhenga omu cishagala, acijira e Betaniya, atwayo icumbi.18Lero erhi kuba sezi, akola ashub'igaluka omu cishagala, anacishalika. 19Erhi acibona omurhi gw'amalehe eburhambi nw'enjira, agujaho; ci arhagushimanagakwo bici, agarhali mâsi gône. Anacigubwira, erhi: "Mâshi irhondo orhacifaga wayanyirekwo irehe!" Ho n'aho gulya murhi gw'anaciyûma.20Abaganda erhi babona okwo, banacisomerwa, banakaz'iderha, mpu: "Kurhi gulya murhi gw'amalehe gwamayûma bunobuno wani?" 21Yezu naye abashuza, ababwira, erhi: "Okuli, mmubwizire, nka mugwerhe obuyemere na nka murharhindiri, arhali okwo njirire omurhi gw'amalehe kwône mwankajira; ciru erhi mwankanabwira eyi ntondo, erhi: "Yimuka, ocikwebe omunyanja, kwanaba." 22Na ngasi coshi mwahûne n'obuyemere omu nsengero zinyu mwahâbwe."23Erhi acihika omu ka-Nyamuzinda, arhondera okuyigiriza. Lero abakulu b'abadahwa n'abagula b'olubaga bamujaho; banacimubwira, mpu: "Oku buhashe buhi ojiramwo ebi byoshi? Na ndi wakuhaga obu buhashe?" 24Yezu ashuza, ababwira, erhi: "Nani nammudosa kanwa kaguma kône! Mukakambwira, nani nammubwira oku buhashe buhi njiramwo ebi.25Obubatizo bwa Yowane ngahi bwarhengaga? K'empingu erhi emwa abantu?" Obwo bacijamwo, bakaderha, mpu; rhukaderha nti empingu, akola arhudosa, erhi: "Carhumaga murhacimuyemera?" 26Rhukaderha nalyo nti emwa abantu, aba bantu barhuyirha, bulya boshi kwo bakag'ilola Yowane Mubatiza nka mulebi!" 27Lero erhi bacishuza Yezu, bamubwira mpu: "Rhurhamanyiri là!" Naye anacibabwira, erhi: "Nani ntacimmubwira oku buhashe buhi njiramwo ebyo."28Yezu ayushuula erhi:"kurhi mugereerire kuli ebi?Muntu muguma aali agweerhe bagala babiri. Abwira omukulu erhi :mwaana waani,ene oj'ikola omu ishwa lyaani ly'emirhe y'idivayi. 29Oyo mwaana ashuza erhi :ntaalonza;chikwone buzinda achiija emirhima,aja muli eryo ishwa. 30Enyuma ly'aho,isha abwira olya wundi mugala kulya kwo na nneene.Oyo yeehe amushuza erhi:neechi lârha,chikwone arhaiyijaga31Muli abo bana bombi,nndi wajijire uko ishe ali lonzize? Bumushuza mpu:"kwo binali,bubwizire nndi abuvurhisa b'ikoli n'embaraga bamurhanga umu bwami bwa namuzinda. 32Bulya namuzinda amuyishire oku muyereeka injira ishinganine,murha yemeraga oku adesirhe chikwone abavurisa b'ikoli n'embaraka bayemire oku adesire.naciru erhi muba mwamabonaa ebyo,murhachideraga mpu leka mukorere emurhima,muyemere oku adesire."33Yumvi ogundi mugani.alinahano muguma wali rhwezire ishwa y'emirhi y'idivayi;alizungurusa olugurhu,abinjira mwo omikenzi g'okukandira mo amalehe,anayubaka izaamu.Enyuma lyaho,alihandisa mwo abahinzi mpu bakahingira abul'ibalama. 34Erhi amango g'okuhumbula amalehe kahika,balya bahinzi abarhumira abambali mpu bamuhage agage malehe.35Chikwone abo bahinzi bagwarha abo bambali,bamushuurha muguma,n'owundi bamuyiirha n'owa kashurhu babubanda amabuye. 36Ago mango oyo nnahano ashub'irhuma abandi bambali,bo bali bandi kulusha abarhanzi,chikwone abo babajira nka kulya banajiraga abarhanzi. 37Lero kuba buzinda abarhumira mugala,aderhera emurhima erhi :bakenga mugala wani!38Chikwone erhi abo bahinzi babone oyo mugala,babwiirana mpu:Oyo ye waish'iba nn'ishwa buzinda.mwe! rhumuhirhe ,ne bwage rhubihime mwo. 39Aa, bamugwarha,bamukweba enyuma ly'eryo ishwa ly'emirhi y'idivayi ,bamuhirha.40Yezu amudosa erhi:" Amango nn'eryo ishwa ayisha,kurhi ajira abo bahinzi obo? 42Enyuma lyaho yezu ababwirha erhi :"ka murhasaag'isoma ibi amaandiko gadesire mpu:"lire ibuye abuubasi balahiraga lyo lyabiirage lya kusikira kwo.Ebi byo nnahamwirhu anajijira kuli rhwe ciricisomerine okubona ebyo!43Yezu ayushula erhi :"Co cirhumire mmubwizire nti mwanyagwa Obwami bwa namuzinda,babuhe ulundi lubaka ,lulya lya lehekera obo bwaami amalehe gabwo. 44Owa nnahirime kuli eryo ibuye, ajonjolekaana,n'oyo lyanahirime kwo,lymujira vunguvunyungu.45Abakulu babajinji n'abafarisayo bayumva eyo migani yezu aderhaga,bamanya oku bwo anaderhaga. 46Ago mango balonza uku bakamugwarha mw,chikone bayooboha abantu.Abobantu banyakuyooboha bakaag'ibona yezu oku ali murhonzi wa namuzinda.

Chapter 22
1Yezu ashubiza ababwira okumigani aderha intya: 2Obwami bwe m'pingu bushushine na mwami muguma wajiriraga omugala wage obuhya. 3Arhuma abambali bage bahamagale abali laliire okubuhya,ci barha simaga okuyisha.4A cibi rhuma abandi bambali,aderha: mu mbwirire abonalalisire okunkola rheganyize idinye lyani; enkafu zani, n' ebilyo binunu byabazirwe, binakola birheganye. Yishagi okubuhya.5Cikone barhakengaga, baci gendera. Baguma baja e bwishwa, n'o wundi eburhunzi bwage. 6Naba sigalaga bagwarha balya bakozi ba mwami, baba hira ko babarhindibuza n'okubayirha. 7Oyo mwami, ababurhe arhuma engabo zage baji yirha abobanizi; ayocha ecihugo cabo.8buzinda abwira abambali, obuhya bukola burheganye: Ci abalalike barhakenzire. 9Itya mugende omunjira, ebwamihanda yoshi, nabo mwabona boshi mubalerhe omw'idinye lyobuhya. 10Abobakozi bagenda omumihanzi yoshi,baheba haguma ngasi yeshi babwine. Natyo obuhya bwayunjula balalike.11Cikone erhi oyo mwami adahala alola mpu abone abalalikwa bage, abana muntu muguma arhayambirhi omulondo gwidinye. 12Amubwira erhi mwira wani; gurhi wadahire mo buzira mushangi gw'idinye? N'olya mulume arhaderhaga kanwa.13Mwami abwira a bakozi bage erhi mumushweke amaboko na magulu mumulengeze mumu kwebe omumwizizi,hwa ihi laka n'okushigisha amino. 14Bulya abahamalwa bali banji,ci abashinganyanya bali banyi.15Agomango abafarisayo bacigenera, baji jira eci gamba cokumu rhega okubinwa byabo. 16Bamurhumira abigirizibwa babo, haguma nabene Herodi. bamubwira erhi Yezu,mwigiriza. Rhumanyire okuli muntu oderha okuli nenjira ya Nyamuzinda onamanyire okuli.Naorhalola bukulu bwa muntu yeshiyeshi orhana lola inshushano yamuntu mukagarhi kamuntu yeshi. 17Rhubwire' gurhi obwine, kakuli kwinja olyalira; okulipa kahizari ikoli erhi nanga.18Cikone Yezu amanya amabi gabo. aderha ci mwantangula;Ezindyalya. 19Munyereke olufaranga lwibarati. bamuhekra olufaranga.20Yezu anacibwira, erhi: "Ya ndi eyi nshushano n'aga mandiko?'' 21Bamushuza, mpu: "Bya Sezari" . Yezu anacibabwira, erhi: "Ahoo!ebya Sezari bigaluliragi Sezari, n'ebya Nyamuzinda mubihe Nyamuzinda ". 22Erhi bayumva ntyo, basomerwa, bamuleka, bagenda.23Olo lusiku abasandukayo baderha mpu ntabufuke erhi baja emunda ali, bamudosa. 24Mpu mwigiriza, Musa adesire mpu omuntu nkakafa aranaburhaga,omulumuna anarhola olya mukazi; aburhire mwene wabo abana.25Hali misole inda banabanda nguma. Omurhanzi ayanga anafa,arhana ci burha mwana. Omulumuna asigalana mukage.26Konoko owakabirhi, n'owakasharhu, kuhika oku wakalinda. 27Buzinda bwaboshi, olya mukazi naye afa. 28Ler'obo, rhuderhage, akasanzi abafire banafuke,oyu mukazi anabe wandi mukagarhi kaba baguma; bulya boshi bamurhozire?29Cikone Yezu abashuza, ababwira: Ci mwana here bulya murha manyiri amandiko erhi,obuhashe bwa Nyamuzinda.30Bulya, omukufuke,murhali kusheba erhi kushebwa. Bulya abantu boshi banabe nkabamalaika bempingu.31Ci kandi okumyanzi yobufuke bwabafire, kamurha somaga ebyo Nyamuzinda aderhaga: 32Nyene nie Nyamuzinda wa Abrahimu,na wa Isaka na Yakobo? NTali Nyamuzinda w'emifu,ci indi Nyamuzinda wabazine. 33N'olubaga erhi luyunva ebilalira binwa , lwayoboha nezonyigirizo.34Abafarisayo erhi bayunva oku Yezu amayigala orhunwa rhwa basandukayo, bajirigi haguma. 35Muguma wabo balimo birhegeko amudosa; mpu amurhangule: 36Mwigiriza, omukagarhi kamarhegeko lihi likulu?37Yezu amushuza: Osime Nahano Nyamuzinda wawe okumurhima gwawe goshi, n'okubwenge bwawe boshi,n'emisi yawe yoshi. 38Eli lyoliri irhegekolikulu kandi lyaburhangiriza.39N'elyakabiri lishushine nelyolira nalyo: Osime mulungu wawe nkoku oci sima. 40Omukagarhi kaga marhegeko gabirhi gogafundisire amarhegeko goshi n'abalebi.41Nankokwo abafarisayo baciri haguma,Yezu aba dosa. 42Aderha:Gurhi mumanyire enyanya za Kristu? Ali mugala ndi? bamushuza:"mugala Daudi."43Yezu ababwira: Kurhi byankaba Daudi, oyunjuzibwe n'omuka akamuhamagala Nahamwirhu, akasanzi aderhaga: 44Nahano abwizire Nahamwirhu: Dahala omukuboko kwani kwelulyo, kuhika impire abashombani bawe idako lyamagulu gawe.45Kurhigi obo Daudi ahamagire Kristu,"Nahamwirhu", Kurhagi aligi mugala wa Daudi? 46Ago mango ntaye muntu waci mushuzize akanwa koshikoshi. nakurhenga ololusiku ntaye waci mudosize idozo lyoshilyoshi.

Chapter 23

1Ago mango yeah abwira abantu n'abigirizibwa bâge erhi: 2Abalimu b'amarhegeko n'Abafartisayo bahirwe akâsi k'okuhugula amerhegeko ga musa. 3Aa,mugwasirwe mujira munashibulire ebi bàli bamubwîra byôshi;chikône murhajirhanga nk'oku mubwine balîbajira.Bulya ebi baderha arhali byo bajira.4banashane emizigo mizirho babul'iyibarhuza abantu,chikwone banalahire okubarhabâla omu kuyihuma kwo chiru n'olûnu. 5Ebi bakola byôshi biba bya kuchiyerêkana oku bantu.Ntyo kwo bagalihya mwo enshanga zabo ziba mwo enkere z'omu bibliya.Baqziyambalira emalanga n'emaboko,banalîhye n'emishumi y'emishangi yâbo.6Amango g'okulya idinye,basîma ebirhi birhya binja we n'okukamarha ahaboneka omu mashengero g'abayahudi. 7Basime okulamusibwa n'obukenge omu byambu n'okubwira n'abantu mpu mwalimu.8Chikwône mwehe murhazigaga bakaamuderha mpu" mwalimu ,"bulya muli baguma mweshi,mugwere na mwalimu muguma. 9Murhaderaga omuntu w'er'igulu mpu"Lârha" bulya mugwere Sho muguma,y'ola oba enyanya emwage. 10murhanayemeraga mwaderhwa mpu:"mukulu,"bulya mugwerhe mukulu muguma yeene,ye masiya.11Omukulu kulusa muli mwe,aagwaasirwe abe mwambali wiinyu.12Ochikuza arhôhibwa,n'ochîrhohya azuzibwa."13"muli bahanya mwe balimu b'amarhegeko nînyu mwe bafarisayo,ezi ndaalya munaigalire abantu Obwami bw'enyanya emwa namuzinda;oku mweene murhamuja mubul'ihanza abalonzize okumuja. 14"muli bahanya mwe balimu b'amarhegeko,niinyu mwe bafarisayo,ezi ndaalya!munakaanyaga abana ngasi ehi bagwerhe na ago mango go na nneene mubul'ikaashenga kuliri mpu lyo mubonekane nka munaligi bantu ba morning minja.Cho chirhumire mwahanwa bweene kulusha.15"Muli bahanya mwe balimu b'amarhegeko,niinyi mwe bafarisayo,ezi ndyaaala!ntaaho murhasaag'ibanda okugulu umu bihugo n'omu nyanja okuja alonza erhi mwabona muntu muguma wayemêra okuja omu chaama chiinyi. Nahano muba mwamaamuhisa,munamujire abe akola ashinganine okuja omu ilibukiro kabiri kumulusha.16"Muli bahanya mwe birongozi by'emmihuurha!munaderhe mpu erhi hankajira owachiingashira oku nyumpa ya namuzinda y'abayahudi,erhi buli busha;chikwône erhi ankachikashira oku nn'oro z'eyo nyumpa,ogwo mwiigasho gwanamugwaarha. 17Aba bahwinja,eyi mihuurha!bichi bikulu kulusa:ka nn'oro,niisi erhi nyumpa ya namuzinda echeesa ezo nn'oro?18Munashub'iderha mpu erhi buli busha;chikwone nka ankachiingashira oku h'okudererekeera,erhi ah'okurherekeerera,ogwo mwîgasho gwanamugwagwarha. 19Eyi mihuurha!bichi bikulusa :ka ntuulu erhi ah'okurherekeerera hajira eyo ntuulu pokuba nyimana?20Aa,ochiigashira oku h'okurherekeerera erhi ho anachiishire kwo, n'ebikuli byôshi. 21Ochîgashire oku nyumpa ya namuzinda,erhi yo achiigashiire kwo,na kuli namuzinda oyiba mwo; 22Ochiigashiire emwa namuzinda achiigashiire oku oku ntebe ya namuzinda na kuli namuzinda oyintamala kwo.23"Muli bahanya mwe balimu b'amarhegeko,niinyu mwe bafarisayo,ezi ndyaalya! munaye namuzinda echiguma ch'ikumi ch'emburho y'omurhi gw'omunanaa,n'ech'ebizari,n'ech'ejira,chikwone munaleke enyigirizo nkulu kulusha ezindi zôshi z'omu marhegeko:nk'obushinganyanya n'omurhima mwinja n'okucikubagira namuzinda.N'obwo ebyo ebyo byaali bikwanine okujirwa buzira okuleka ebisigire. 24Ebi birongozi mihuurha!munashôle ebi munywa okuula mwo omugu,chikwone munamiragusa engamiya!25"Muli bahanya mwe balimu b'amarhegeko,niinyu mwe bafarisayo,ezi ndaalya !munashuke emugongo gw'echikombe ndalaala,birya obushambo bwînyu bwaburhanga na zirya nyifinjo zînyu mbi. 27" Muli bahanya mwe balimu b'amarhegeko,niinyu mwe bafarisayo,ezi ndaalya !mushushire ebyuushui bushiige engwa,binaboneke binja embuga,chikwone omu ndaalala biyunjwire rhuvuha rhwa mifu n'ebibologokeza byôshi bya ngasi lubero. 28Niinyu ntyo kwo muyoorha,emalanga g'abantu munabonekana nka munaligi ba mirhima minja,chikwone omu mirhima muyunjwîre bulyaalya n'obubi.29Muli bahanya mwe balimu b'amarhegeko,niinyu mwe bafarisayo,ezi ndaalya!munayubakire abarhonzi ba Namuzinda ebyuusho binja,munataake embyuusho by'abaali bagweere obulamu bushinganine, 30mubul'ikaderha mpu:Acibaaga omu mango ga bashakuluza ho rhwaali rhukola rhuli,rhinga rhurhakajire omu by'okuyiirha abo barhonzi. 31Ntyo kwo muyemiire mwo mweene oku muli b'oku buuku bwa balya bayiirhaga balya barhonzi ba namuzinda.32Ahoo! mugendereraage muyuuse ebi bashakuluza wiinyu barhondeeraga. 33Ezi njoka,eyi mirhwe y'enjoka !kurhi muciikeebiragwe mwayaaka mwo okuja omu ilibukiro?34Cho cirhumire,muyumvagye :nkolaga na namurhumira abarhonzi ba namuzinda,n'abantu b'obukengukwe n'abasomire.mwabahira mwo baguma,n'abandi, mwababamba oku misalaba,n'abandi mwabashurira orhunyuri omu mashengero giinyu,n'okubashimba kurhenga muli eci cishagala kuja muli eci. 35 Ntyo kwo mwahanwa mwo bulya buhane bukwaniine balya bôshi bayiirhanga abarhaali bagwerhe mabi,kurhenga okuyiirhwa kw'abeli mushinganyanya kuhika okuyiirhwe kwa zakariya,mwene barashiya,mwayiyiraga ekkhari k'olutari n'ah'imaana. 36Okuli mwebwiizire nti obuhane abo biisi bôshi baala bakwasnine,abantu b'ene bo bakola babuhanwa!37Yerusalemi,yerusalemi, oyu oyiirha abarhonzi na namuzinda,n'okuyiira aba namuzinda akurhumiraga omu kubabanda amabuye!yajeewe,oku nali lonzize okushunuuza abantu baawe hali nie nka kula engoko eshubuuza abanagoko baaya n'okubayuubarhira,chikwone murhakulonzagya! 38Ahoo! enyumpa yiinyu ,ekola yajandwa lwooshi. 39Bulya mmubwiizire nti kurhenga buno murhaciimboone kuhika amango mwaderha mpu:"Mâsha,namuzinda àgishe owayiisha oku iziino lya Nnahamwîrhu!"

Chapter 24
1Nkanoko Yezu anacihuluka omu lurhamb. Abigirizibwa bage banamushimba okumuyereka oluboko lwabo. 2Cikoki anababwira, mubwine ebibyoshi harhaka sigala ibuye, okwibuye lirhaka shabwa.3Ana damala okuntondo y'emizeyituni n'aabigirizibwa bage okw'ihwe banamudosa, orhambwire akasanzi akasanzi kobya ye hike nabici byayishiba cimanyiso c'obuzinda bwigulu? 4Yezu anabashuza mucikebwe omuntu arhaba rhebaga. 5Bulya banji bayisha oku izino lyani n'okuderha niene Kristu bana rheba abantu banji.6Mwa yishi yunva bali baderha entambala, murha yobohaga, bulya ebyo bikwanine okuhika cikoki burha ishiba buzinda. 7Olubaga, lwa lwisaolundi lubaga, obwami bwalwa n'obundi bwami ahanaho ishal, musisi gw'igulu. 8ebyo byoshi byayishiba go murhangiro gwa malibuko.9Aholira mwahanwa okunali lyo mufa, na mwagaywa n'olubaga enyanya l'izino lyani. 10Aho kandi banji bahwa obwemere, n'okubuhana iwe, bagayana bwone kwa bwone. 11n'abalebi babunywesi barhengera bana reba bantu banji.12Kugerera amalibu manji n'obusime bw'abantu banji bwahwa. 13Cikoki owa lembera mpaka obuzinda ye wana cunguke. 14Eyo myanzi minja ya yigirizibwa omwi'igulu lyoshi, aho,aho,bwo buzinda.15Coci rhumire muka bona obushereza burhengera omu kanamuzinda n'oli wasoma acikebwe. 16Aholira ababa bali eyudeya balibirha omu ntondo. 17Nangasi owayishi ba oku burhungu bw'enyumampa arha yandagala arhole ebiri omunyumpa.18N'owa ishi aliomwishwa arhaga yukiraga enyuma kuheka emishangi yage.19buhanya bwabalya bakazi bashimba bali majini, nabo baku yosa mwezo nsiku. 20Musengere okulibirha kwinyu kurha yishi ba omukuba, kurhabe n'omulusiku lwa Sabato. 21kwashi rhegera amalibu garhasagi bonekana kurhagirha okulemwa kw'igulu nakano kasanzi karhaka bonekana. 22N'ezo nsiku zirhaciyofisibwe ntamuntu ciru n'omuguma waliwa cunguka enyanya lyaba shinganyanya bage,za yofisibwa.23Nangasi waka kubwira Kristu alyaho, alihala orhamu yemeraga. 24bulya hayishirage ba kristu babi n'abalebi babi,bayishi jira ebisomerine erhi bahezi abantu ciru nebishogwa. 25Dalaga bambwizir'embere lyakasanzi.26naciru bakubwire alioyo mungu orhayijaga.bakubwire oli omucuba cuku gwarhira murhayemeraga. 27Noko kuba olu kererezi lurhega obushosho kero bwizuba, intyo nantyo kobyananabe omukugaluka ko mwana w'omuntu. 28Aho emufu werhi ho naba nyunda baci lunda.29Enyuma lyezo nsiku za malibuko, izuba lirha kule olu kererezi, omwezi gurha moleke, enyenyezi za rhibuka okurhega omu malunga.30Nantyo lyo ecimanyiso comwana w'omuntu cabonekana omu malunga ngasi buko bwigulu bwaci duduma banayishi bona omwana w'omuntu oku ayisha omu nkuba yempingu n'emisi minji n'obukuze. 31Bayishi bona abaganda n'emishekera yabo y'oku yunvi kana bwenene. bacishi shoboza ebishogwa byage byempande zini,okurhega okubuzinda bwigulu mpaka obundi.32Muci yigirize oku mirhi,akasanzi amashami galandirha, n'ebyasi bya mera mumanye oku akasanzi kali hofi. 33Na mwako kasanzi wayishi bona ebyo byoshi mumanye oku mwana w'omuntu ali hofi oku mwango.34mbabwizire kwobinali eli iburha lirhanka gera n'ebi byoshi birhanka hika . 35Empingu n'igulu byagera cikoki emyazi yani erhaka gera36Ola lusiku Nesa , ntamuntu olumanyire, n'omwana womuntu cilarha yene.37Owahizire akasanzi ka nowa, n'okubijiro byomwana w'omuntu. 38Kuhika kwezo nsiku zagera, abantu bakaji lya,n'okunywa, kurhola n'okurholana abana babo mpaka olusiku nuhu aja omu bwaro. 39Barhaka shukira oku kantu mpaka omusirhula gwayisha gwana baheka boshi.kwobyanayisha omu kasanzi ko mwana w'omuntu40Aho lira balume babirhi bashiba balin omwishwa, muguma ahekwa n'owundi asigala. 41Bakazi babirhi balibashwa muguma ahekwa owundi asigala. 42Mucice bwenge bulya murhamanyiri olusiku n'ensa nahamwinyu ayisha.43Mukengere ogo mwanzi mwene omu nyumpa erhi anka manya akasanzi omushambo ayisha, anacica bwenge omuchaba arharhule enyumpa yage.44Naninyu mucice bwenge bulya omwana w'omuntu ayishi yisha omukasanzi murha manyiri.45Indi waba mokozi mwinja, namushinganyanya, ali olya mukozi wahirwa okuimangira ababo,akabaha ebyo omukasanzi kashinganine. 46Munyiragi mukozi nkana ahamwabo akagaluka arhigane anjijire inyto. 47Babwizire, kwobinali ayishimuhira okunyanya lyebi rhungu byage byoshi.48Cikoki omukozi yeka derha n'ahamwirhu amayorha okugaluka: 49Erhi akarhangira oku lwisa ababo,n'oku lya, n'oku nywa n'abalalwe. 50N'ahamwabo, woyo mukazi ayishi galuka, omulusiku arha saliri arhana manyiri. 51ayishi mushurha bwenene, n'okumuhana n'abalenganyi,n'okumuhira ahakalaka n'oku shigish'amino.

Chapter 25
1Ago mango obwami bw'empingu bwayumanana na bananyere ikumi barholaga amatara gabo, baji shimana n'omuhya mulume. 2Barhanu mulibo byali binganyi, n'abarhanu baligwerhy'obwenge. 3Ebinganyi byarhozire amatara ci barha hekaga mw'amavurha haguma nabo. 4Ci koki abenge barhol'amatara gabo haguma n'amvurha5Nabulya omuhya mulume arhindire, bagwishira banaj'iro. 6Ahakagarhi k'obudufu, banayamiza lolag'omuhya rhuji mulnga!7Abona nyere boshi bana zuka, bana rheganya amatara. 8Abahwinja babwir'abenge : Rhuhe nirhu kwago mavurha ginyu bulya amatara girhu gazimire. 9Balya benge babashuza :Garharhuyenere rhweshi, mujire mugende duba emwabarhimbuzi,mujigula aginyu.10Amango bagendaga okugula, Omuhya mulume anahika, balya bali cirheganyize, banayinjira haguma naye omunyumpa yobuhya n'olunvi lwa na yigalwa. 11Akasanzi erhi kagera, balya bandi bananyere banahika baderha. waliha wliha, orhuyigulire . 12Anabashuza: Okuli mbabwizire ntabamanyiri. 13Muyize: mukuba murha manyiri olusiku n'amago.14Byanabe nkolya muntu wabalamaga, ahamagala abakozi bage abagabira ebirugu byage . 15Anahereza muguma intalanta irhanu,owundi zibirhi n'owakasharhu inguma. Aha ngasi muguma nkokubuhashe bwage buli.Anacigendera. 16N'olya walihabirwe entalant'irhanu, anagenda anayunguka izindi zirhanu.17Kwonakulya, n'olya wa habagwa ezibirhi anayunguka ezindi zibirhi. 18Nolya wahabagw'oluguma, anagenda aji yaya omwina afulik'olugeshe lwanahamwabo.19Erhi hager'ensiku nahamwabo anashubuka,ana bahamagala ajire omubale nabo.20Olya wa habagwa entalanta zirhanu anahika,anayerekana zindizirhanu, anaderha :waliha, korhampaga ntalanta zirhanu,lolaga nayungusire zindi zirhanu .21Nahamwabo anamushuza: kwokwo mukozi mukubagirwa namushinganyanya,wali mukubagirwa okubintu bisungunu,nanakuh'ebinji ishaga oshagaluke nanahamwinyu.22OLya wahabagwa entalanta ibiri naye ayisha,anaderha: wampire entalanta zibirhi nazirhimbula z'unguka zindi zibiri .23Nahamwabo ana mubwira: kwokwo,mukozi mukubagirwa omubintu bisunguli nana kuheba omubinene.yisha rhushagaluke nana hamwinyu.24N'owa habagwa lutanlanta luguma ahnyuma anyegra, anaderha: Nahamwirhu, imba menyire okw'oba muntu mulangi, oku yimbula aho arharhweraga, n'okurhologola eby'orha shandazagya . 25Nayoboha, nana genda lufulika olwo lutalanta lwawe omubudaka; lolag, lurholage wenalo.26 Nahamwabo amushuza: mukozi mubi na molo,wamenyire okwo na sarure ahontarhweraga, n'okurhologola aho nta shandazagya; 27Ko rhaka jijire olugalule olwali lwani omumbiko,n'oku galuka kwani, nalinajilurhola n'obunguke.28Mumunyage olwo lutalant lwani,muluhereze olya ogwerh'ikumi.29Bulya bana hereze ogwerhe, n'oku muyushulira, n'orha gwerhi, ananyagwa coli n'ehyagwerhe. 30Nomukozi orha shinganin, mumu kabulire omumwizizi gwembuga, emunda yaba okulaka kugurha amino.31Amang'omwana womuntu anagaluke omubukuze bw'ishe, haguma na bamalaika boshi anabwarhale oku cirhi cage cakanabwami. 32Olubaga lwoshi lwana lwana cilunda haguma embere zage. anasebanule baguma omu bandi,nkokwo lungere asebanula ebibuzi omu mpene. 33ana heb'Ebibuzi ekulya kwage n'empne ekulembe kwage.34Agomango omwami anababwire balya bana b'ekulyo kwage : Muyishe mwe mwali gishirwe na Larha, mudahale omubwami mwarheganyizibwe kurhangir'okubumbwa kwigulu. 35Bulya n'ali shalisire, mwanampa ebyokulya, nali gwerhi enyorha mwanampa eco kunywa, ni mubunga wana nyegereza. 36nali bushunzi, mwana nyambika, Nali lwazire, mwana ishi ntangula nali shwesirwe mwana ntangula.37Abasinganyanya bana bana mushuze: Nahamwirhu, mango kasanzi kaci rhwa kubwine, oshslaisire, rhwa na h'ebilyo? wali nyorhirwe, rhwa na kuh'amishi g'okunwa? 38Mango maci rhwa kubwin'oyasire, rhwa na kuh'ecigolo; erhibunzi, rhwa na kuyambika? 39Mango maci rhwa kubwine olwazire ,erhi oli mumpamiko rhwana yish'emunda wali? 40Na mwami anabashuze : Okuli mbabwizire,ngasi hyo mwajirire mwabalya basungunu babene winyu, nie mwajirire.41Buzinda ana bwire balya banabe omu kuboko kw'ekulembe : murhenge embere zani mwe mwa hehelirwe muyinjir'omumuliro gw'emyaka ne myakula gwarheganyizibagwa Lyangombe nabamalaika bage. 42Bulya nili gwerh'ishali, murhamp'ebyo nalya ,Nanyorhirwe, murha nywesagya. 43Nali yasire, murhana'mpage cigolo; Nali bushunzi, murhanyambikaga, nali lwazire nanali omumpamiko murhantangulaga.44Nabo bana mushuza: Nahamwirhu, mango maci rhwa kubonaga oshalisire erhi wali nyorhirwe, erhi wali yasire, erhi bushunzi, kand'erh'omumpamikwa rhurhana yishagi kurhangula? 45Anayishi bashuza : Okuli mbabwizire , ngasi cintu coshi murha mukoleraga muguma wolya musungunu mulimwe' erhyali nie mwabijirire. 46Aba bagenda emunda baji hanwa emyaka n'emyakula,cikone abashinganyanya, omukalamu k'emyakula.

Chapter 26

1Akola kasanzi Yezu erhi aba amayusi derha eyomyanzi yoshi, anaci babwira abagirizibwa bage. 2Kamumanyire oku enyuma lya insku ibirhi basaka aba, mwene muntu ahanwa ababwa.3Nantyo bacihera haguma na bakulu baba dahwa na bashosi babantu omulugo lomujinji mukulu, waderhagwa okwizino lya Kayafa. 4Banamujirira ihano lyokumugwarha Yezu okubunywesi n'okumuniga. 5Cikone baderha :Arhali omukasanzi kolusiku lukulu ly'olubi lurhaji ciba mukagarhi kabantu.6Yesu amango ali e Betaniya omu nyumpa ya Simoni mushomyo, 7Erhi Aba âli alya, mukazi muguma anacija emunda âli, erhi anagwerhe icupa lya mafurha g'ecishingo, anagabulagira okwirhwe ly'age. 8abigiribwa bage babona ntyo, bagwarhwa n'omutula, banaci derha erhi: bulya gurhi ogumuhona guli nkogu? 9Karhali'aguza aga mavurha g'ecishingo cinene gagabirwe aba galanganda? bagalaganda10Yezu ayunva oku bali baciduduma, abadosa bulya gurhi muli mwa libuza oyo mukazi, n'obo ajijire ecijiro cinja kuli nie cinsimisize. 11Bulya mulamire n'abagalaganda ensiku zoshi ciniehe rhurhali rhweshi esiku zoshi.12Kulya kuba okukumbulagirako aga mavurha ahanyanya ly'omubiri gwani, abijijre omukuyalagaza okubishwa kwani. 13Imbabwizire okuli,ngasi hoshi ogumwanzi mwinja gwana yigirizibwe omukarhi kigulu lyoshi, eci cijiro ajizire oyu muzire ca ishi derhwa omuku mukengera.14Omuntyo muguma wabalya ikumi nababirhi izino lyage lidesirwe Yuda isikariyote agendera abakulu babadahwa. 15Anaderha: Bici mwakamankampa imbahise koye omumaboko ginyu? Bamupimira bihimbi makumi asharhu bya faranga. 16Kurhenga mwakola kasanzi enjira yokumu heba omumaboko gabo.17Nantyo okulusiku lwa burhanzi lwe migati erhali mwe ngezo,abigirizibwa baj'emunda Yezu ali, mpubajimubwira ngahi rwarheganyiza ebilyo bya basaka? 18Abashuza: Gendi omulugo ahamwamuntu mulebe mumubwire oku mwigiriza wirhu adesire akasanzi kani kalihofi. n'onzize indye basaka nabigirizibwa bani hamwawe. 19Abigirizibwa bage bajira nkoku Yezu abarhumaga bana rheganya ebilyo bya basaka.20Erhi akasanzi kebijingo kayegerera admala okucibo na balya ikuminababirhi. 21Erhi aba akola adwirhe alya , anaciderha: Imbabwizire okuli, muguma muli mwe' ampeba omumaboko g'eshumusi. 22 Banai babala bwenene, barhondeza bamudosa muguma muguma ,ka nie, ka nie' Nahamwirhu.23Anabashuza, erhi ngasi oyu rhugwerhe rhwadubiza naye insihani ngumayoyo ye wampana.24Omwana womuntu aci gendire, ngokulya byana yandisirhwe kuli ye'. Ci buhanya bwage owahana mwene muntu, byali shinganine kulimye' okurhaburhwa. 25 Yuda wamuhanaga ashuza ana ciderha: indigi, Rabi? Wenana werhi waderha amushuza.26Nerhi baba bakola bali balya, Yezu arhola omugati,agugisha N'okuguvuna bihimbi bibirhi,anaha abigirizibwa bage, anaderha : Yanki mulye ogu guli mubiri gwani.27arhola ecikombe naco avugomunkwa,anabaha anaderha: Munywe ko mweshi; 28Kulya kuba oggu guli muko gwani gwe ciragane ahanyanya lyabanji lyo bakulirwa ebyaha byabo. 29Cikone mbabwizire mwe, ntakacinwa agamalehe gomu zabibu haguma ninyu kuhika olo lusiku nanywa amahyahya kuguma naninyu omukagarhi kobwami bwa Larha wani.30 Nakasanzi baba bamayimba,banarhenga embuga , baja oku ntondo y'Emizetuni. 31Na ntyo Yezu ana ci babwira: erhi mweshi mwa hirima ahanyany liani obudufu bwene: Bulya biyandisirwe okunashurha omwengere, n'obuso bwe bibuzi bwa shandazwa. 32Cikoki enyuma zokufuka kwani, nabashokolera oku hika Egalilaya.33Cikone Petro ashuza erhi amubwira: ciru abandi boshi bahirima ahanyany liawe, niehe ntahirime; 34Yezu anacimubwira okuli okuli inkubwizire, omwobu budufu bwene, embere oluhazi lubike, waba wamacindahira kasharhu.35Petro amushuza: bika huna okufa rhwa fa haguma rhwembi ntaka kulahira, nabigirizibwa boshi ko banaci desire.36Ahanyuma Yezu agenda haguma nabo kuhika ahantu haguma izino lyage Gestemani, abwira abigirizibwa bage damali aha, oku na gendi huna. 37Aheka Petro na bana babirhi ba Zebedayo haguma naye. arhondera ababala arhi emisisi bwenene. 38Nantyo anaci babwira bira bani,omumu rhima gwani imbabire kuhik'okufa mubere aha muyize haguma nanani.39Obo anaci tunda embere hitya, agwishirira enda ahirimira amalanga, arhondera ahuna: Larha wani, akaba byahashikana eci cikombe ci gerere kuli nanie, cikoki arhabaga bulonza bwani, ci inkuwalonza. 40Anaci shubira emunda abigirizibwa bage bali ashigana bali iro,Kokasanzi abwiraga Petro,kamurhaka lolereza haguma nanani cili ensa nguma? 41Mube masu n'okushenga,murhagishi hirima omwirhangulo: omurhima guci rheganyize cikoki omubiri guli muzamba.42Ashubi genda bwakabirhi n'okugendi shenga: Larha wani akaba birhashinganini eci cikumbe cigere hali nanie ci kone incinywe okubuhashe bwawe bujirikane. 43Ashubi yisha, arhigane inkabajiri iro, omukuba amasu gabo galizidohirwe. 44Intyo abarhenga ho aciyegula, kuli nabo, agendi shenga obwakasharhu;agalukira bilya binwa byonanene.45Ashubira, ayisha emunda abigirizibwa bage bali anaci babwira erhi gwishiragi murhamuke, bulya akasanzi kakola kahika, na mwene muntu ahanwa omumaboko gabanyabyaha. 46Muyimuke rhugende langiragi olya wampana ali hofi.47Nerhi aba ali aderha, Yuda muguma wabalya ikumi nababirhi ayisha, haguma n'olubaga lunji na emigushu na nabagula barhenzire emwabakulu ba badahwa na bashosi ba bantu.48Noyo wamuguzagya erhi anahanyire ecimenyeso,oyonka hoberho yenoyo nanene mumugwarhe.49Nantyo agenda emunda Yezu ali caligumiza: Anaci derha erhi musingo Rabi; anamuhubira. 50Yezu amubwira:mwira wani, hikiriza ecijiro oyishire okujira. Nantyio balambulira amaboko kuli Yezu bamugwarha.51Nantyio muguma wabo owali haguma na Yezu, alambula okuboko kwage arhola engorho yage ayishurha mwambali womudahwa mukulu, amutwa okurhwir. 52Yezu amubwira erhi mwira wani,galula akere kawe omulubarhi bulya ngasi yeshi wana yirhe okukere, anafe naye kuli ecoji co nanene. 53Erhi kocikebirwe oku niene nanene ntaka hashire oku yinginga larha wani anantumire bonabuno okusharungu ikumi nababirhi baba malaika. 54Ci gurhagi ebyayandisirwe byaka hikiriramo?55Mwakola kasanzi Yesu anaci bwira gulimwandu gwa bantu: Ci mwalonza okungwarha nkamunyazi? mudwirhe orwere nabagula> Ngasi lusiku nadamire omu ishengero kuguma nainyu nalingwerhe nabayigiriza maurhana ngwarhaga. 56Cikone eyimyanzi yoshi ehisire lyo ebya yandisirwe n'abalebi bihikirire. Honaho, abigirizibwa boshi bamusiga banaci libirha.57Abagwarhaga Yezu banacimuheka ebwa nyumpa ya Kayafa ho abagula na bandisi bali dahire. 58Petro amushimbaeyomunda kuli, kuhika omucogo comujinji mukulu. adahalahaguma nabo okulola obuzinda bwa byoshi.59Nantyo abakulu ba badahwa na bahanuzi boshi balonza okuhamiriza emyanzi yobunywesi kuli Yezu lyo babona oku bamwirha. 60Kobarhana bana bici ciru baderha, ciru akaba bwesi bunji baishire. Ci kone ahanyuma babirhi bayisha. 61Banaciderha erhi: oyu muntu anaderha erhi niehe nanaci shabula akaNyamuzinda nokushubi kayubaka kayurhe oku nsiku isharhu.62Omudahwa mukulu ayimuka anacimubwira;korhasuzizi ogu mwanzi?oku abantu bahamirizize hanyanya zawe? 63 Yezu anacihulikira. omudahwa anaci mu bwira erhi inku hangwire okwizino lya Nyamuzinda ozine, orhubwire erhi wene we kristu mwene Nyamuzinda. 64Yezu amubwira wene nanene okudesire. Cikone mbabwizire kurhanga buno mwabona mwene omuntu adahire ebwa kuboko kulyo k'obuhashe anayisha okunyanya lye bibungu bye mpingu .65Honaho Mudahwa mukulu abera omushangi gwage ana derha erhi amalogorha bici ruci lonzize ko obundi buhamirize bwage?Lolagi mwakano kasanzi mweshi mwaynvire okulogorha gwage. 66Bici mugererize? Baci derha :ashinganine okuyirhwa .67Barhondera okumutwira kwa marhi ebusu, n'empi namaboko gabo. 68Banaci mubwira, erhi Kristu. Lebaga indi muguma murhwe okushusire?69Nantyo Petro alidahire embuga omukagarhi kengoo,mujanyere anacija emunda ali anaderha: Erhi we, wali kuguma na Yezu weyimunda e Galilaya.70Kobinali alahira embere za boshi anaciderha ntamanyiri iyimyanzi ojire waderha.71Na mukasanzi arhengaga embuga aja okucicaniro, mujanyere wundi amubona naye amubwira konakulya, erhi oyu muntu ananali bona Yezu we Nazareti. 72Ana lahira bwenene n'okucigasha erhi okuli ntamumenyiri oyu muntu.73Enyuma lya kasanzi kasunguni, balya nali yimanzire banaciyisha nokubwira Petro, erhi kobinali we oli muguma wabo bulya ciru n'oluderho lwayerekine nobwalagale. 74Arhondera okuheherera n'okucigasha erhi "ntamanyiri oyo muntu".Naligumiza olugazi lwabika. 75Petro akengera akanwa Yezu aderhaga: " Embere olu gazi lurha cibika, erhi wana ndahire kasharhu." Anayimuka aja alaka n'amababale manene.

Chapter 27
1Erhi buca seezi, abakulu b'abjinji n'abagula b'omu lubaga lw'Israeli booshi bajirigi kuguma mpu bayirhe Yezu.2bamushweeka , bayisha bamudwirhe,bamuha Pilato, Kavurunera.3Amango Yuda olya wamuhaanaga abona uku Yezu bamamu twira olubanja, aciyunjuza, na zirya nfaranga makumi asharhu ba' muhaga,azishubiza abakulu b'abajinji n'abagula. 4Ababwira erhi: " Maashi,najijire echaaha ene mpaana omweeru kweeru nti afe!" 5Yuda akweeba zirya nfaranga omu nyumpa ya Mungu y'Abayahudi, agenda; enyuma ly'abo aji cimanika.6Abakulu b'abajinji barhoola zirya nfaranga, baderha mpu: "Amarhegeko giirhu garhadesiri mpu ezi nfaranga zihirwe omu mbiiko y'Enyumpa ya Nyamuzinda, bulya muko za faaga." 7Erhi baba bamalaagana, zirya nfaranga bazigula ishwa mubumbi muguma aali agwerhe, balijira lya ku kaabishamwo ebigolo. 8Cho charhumire elyo ishwa liderhwa "ishwa lya muko" kuhika ene.9Ago mango erya myanzi omurhonzi wa Nyamuzinda Yeremiya aderhaga yaba. adesire erhi: " Barhoola zirya nfaranga makumi asharhu (nfaranga ab'omu lubaga lw'abisraeli balagaananagaokumugula), 10bazigula ishwa omubumbi aaliagwerhe,nk'oku Nnahamwirhu akurhegekaga.11Yezu ahirwa emalanga ga kavuruneri, kavuruneri amudosa erhi: " Ka we mwaami w'Abayahudi? " Yezu ashuza erhi: "Okudesire." 12Cikone enyuma ly'aho, amango ababkulu b'abajinji n'abagula bamusidaakaga, arhashizagya bici.13Ago mango Pilato amubwiira erhi: " K'orhayunvirhi ebyo bakusiidakiire byooshi?" 14Ci kone nta kanwa Yezu amushuzize kuli ebyo byooshi,chiru kavuruneri asoomerwa bweneene15Oku ngasi idinye lya Pasaka, kavuruneri ayoorhaga aliika chigorogo chiguma, chilya abantu balonzize. 16Ahoo, muli ago mango haali muntu muguma chaali chigorogo chijiire irenge, iziino lyaaco ye Baraba.17Lero pilato adoosa abantu baali bashimaaniine erhi: " Nndi mulonzize mmuliikire: ka Baraba erhi Yezu kristu? " 18Bulya aali amanyire bwinja oku bamuhaaga Yezu erhi bwaagalwa bwaabo burhuma. 19Amango Pilato abaaga akola atamiirage omu itribinali, mukaage arhma emunda aali mpu bamubwire erhi; "Omanye harhabe akantu kooshi kooshi ekarhi kaawe n'oyo muntu mweeru kweeru, bulya obudufu bw'ene, nalibukiire omu biloorho bweneene erhi ye rhuma."20Abakulu b'abajinji n'abagula bayemeeza abantu mpu bahune Baraba abe ye baliika na Yezu ayiirhwe. 22Pilato abadoosa erhi: "Najira Yezu odehwa Kristu?" Booshi bashuza mpu: "Omubambe oku musalaba!"23Pilato abadoosa erhi: "Kubi kuchi ajijire obwo?" Cikone barhoondera okuyakuuza bweene n'emisi yaabo yooshi mpu: " Omubambe oku musalaba!" 24Erhi Pilato abona oku arhaajijire bichi, cikwone ehidugundu hyayiisha hyayuushuka, arhoola amiishi, akalaba enfune zage emalanga g'abantu, aderha erhi: "Ntabwini chibi chooshi kwoyu muntu, amaboko gani garha tumulaga omuko gwage! Mwene biri kwo!"26Ago mango Pilato abaliikira Baraba; ashuurhiisa Yezu orhunyuli, abal'ibaha ye mpu bamubambe oku musalaba.27Erhi haba kasanzi abasoda ba pilato bayiisha badwiirhe Yezu omu mwa kavuruneri n'omurhwe gwooshi gwamuzunguluka. 28Bamuhogola emishangi, bamuyambika iropo lidukula. 29Enyuma ly'aho, abasoda bahoola orhushami rhw'emirhi y'emishuugi, baluka mwo ishungwe, bamuhira lyo omu irhwe, banamufumbasa akarhi omu kuboko kulyo. Enyuma ly'aho, bakaafukama emelanga gaage n'okukaamushekera, bakaaderha mpu: " rhusengiire mwaami w'Abayahudi!"30Bakaamutwiira kwo, banarhoola akarhi bakaamurhimba ko oku irhwe. 32Amango bagendaga, bashimaana mulume muguma w'Ekureni iziino lyaage y'e Simo; bamuseeza mpu abarhule omusalaba gwa yezu. 33Bahika ahantu haguma hadesirwe Goligota, kwo kuderha oku " Hantu ha mpanga." 34Aho, banyweekeza ho Yezu idivayi ligushe mwo endulwe; cikwoone erhi ayuusa okulabula kwo, arhalonzagya okulinywa.35Bamubamba oku musalaba, bagabana n'emishangi yaage omu ku yiyesheera ensimbi. 36Enyuma ly'aho, bahatamala okumulanga. 37Aha nyanya l'irhwe lyaage, baheba h'olwandiko ludesure echarhumaga ahanwa, gadesire mpu: "Oyu, ye Yezu, mwaami w'Abayahudi."38Ago mango, bishuumusi bibirhi byabambwa oku misalaba eburhambi bwa Yezu, muguma ekulyo kwaage n'owundi ekulembe. 39Abantu bakaag'igera aho, bakaaduunda amarhwebakamujaachira, 40Bakamubwiira erhi: "We wakaag'ilonza okusheereza enyumpa ya Nyamuzinda w'Abayahudi, n'omu nsiku isharhu oyuubake eyindi! Chiichizagye weene, akaba oli mwene Mungu, yandagala kuli ogu musalaba!"41Kwo n'okwo abakulu b'abajinji n'abalimu b'amarhegeko n'abagula, bakaamushekera n'okuderha mpu: 42Achizize abandi, chikwoone arhankahasha okuchiichiza! K'arhali ye mwaami w'Abisraeli? Ayandagalage kuli ogu musalaba, nirhu lyo rhumuyeemera!43Achiikubagiraga Nyamuzinda, abul'iderha erhi: Ndi mweene Nyamuzinda. Ahoo! rhulolage erhi Nyamuzindi alonzize okumuchiza buno!" 44Na birya bishuumusi byaali bibambe oku misalaba ebuhambi bwaage, byamujaachira nabyo okwo kwo na nneene.45Aha kalengereere, omwizimya gwaba omu chihugo chooshi, gwahika nsa mwnda. 46Erhi kola yaba nsa mwenda,Yezu ayaama bweneene ehi: "Eli, Eli, lema Sabakitani? kwo kuderha mpu: Nyamuzinda waani, Nyamuzinda wani, bichi birhumire wandeka?" 47Baguma muli abo baali bayimanzire aho bamuyumva, badrha mpu: " amahamagala Eliya!"48Hon'aho, muguma muli bo akanya, aji'irhoola echihoorholo, achiyunjuza nkalishi, achihira oku irhwerhwe ly'akarhi, enyuma ly'aho, aheereza Yezu mpu anywe. 49Cikwoone abandi baderha mpu: " Lindi rhulole erhi Eliya ayiisha amuchize!" 50Yezu ashub'iyaama bweneene, arhenga mwo omuuka.51Muli ago mango, omushangi gwaali mumanike omu nyumpa ya Nyamuzida w'Abayahdi gwabereka mwo mpande ibirhi, kurhenga enyanya kuhika idako. Idaho lyagera mwo omusisi, amabuye gakaabereka, 52ebyuusho (Nshinda) byafuunuka, n'abantu banji b'omu lubaga lwa Nyamuzinda, balya baali erhi bafiire, bafuuka. 53Bayoomoka omu byuusho n'erhi Yezu aba amaafuuka baja omu chishagala chimaana, bantu banji bababona.54Omukulu w'abasoda Muroma, n'abasoda baali balanzire Yezu booshi naye, babaona ogwo musisi na ngasi byooshi byabiire; ago mango bayooboha bweneene, baderha mpu: " Kwobinali, anali mwene Nyamuzinda!" 55Bakazi banji baali aho, bakaalangiira. Baali bashimbuuliire Yezu kurhenga e Galilaya okuja amukolera. 56Baali mwo Mariya w'omu chishagala ch'e Magadala, na Mariya nnina wa Yakobo bo na Yuzefu, na nnina wabene Zebedayo.57Erhi biba bijingo, muntu muguma w'e Arimateyo ayiisha, aali mugale, izino lyaage ye Yuzefu, naye aali mwigirizibwa wa Yezu. 58Aja emwa Pilato, amuhuuna omurhumba gwa Yezu. Ago mango pilato arhegeka mpu bamuhe gwo.59Yozefu arhoola gulya murhumba, aguboha omu mushangi guderwa chitaani.Gwaali mushangi muhyaahya. 60Agu rherekeza omu mwina gwaageachihumbiisagya ntya omu lwaala. Enyuma ly'aho, ahirika ibuyee linene bweneene mpu afuunike mwo oluso lw'echuusho (shinda), abul'igenda. 61Maria w'e Magadala n'owundi Mariya baali aho, baali batamiire emalanga g'echo chuusho.62Erhi bucha, kwo kuderha oku lwo lusiku enyuma ly'amarheganyo g'oluzira lw'Abayahudi, abakulu b'abajinji n'Abafarisayo baja emwa pilato kuguma, 63baderha mpu: "waliha mukengwa, rhwamaakengeera oku olya munyweesi, amango achiri aziine, adesire erhi: Enyuma lya nsiku isharhu nafuuka. 64Orhegekage balange echo chuusho (shinda) kuhika oku lw'ensiku isharhu, lyo abigirizibwa baage barhag'iyiish'izimba omurhmba gwaage, barhag'inayiish'ihasha okubwiira olubaga mpu anafuusire. Obwo bunyweesi bwanaba bwo bushub'ibiiha kulusha oburhanzi."65Pilato abashuza erhi: "Abasoda b'okuja izaamu aba. Gendi muhire abazaamu oku chuusho, muchilange bwinja nk'oku munahashire." 66Ago mango bagenda, baseeza olumvi lw'echusho nk'oku banali bahashire, bajira ntyo omu kushuurha ibuye akashe n'omu kuhira kw'izaamu ly'abasoda.

Chapter 28
1Enyuma ly'oluzira lw'Abayahudi, lwa Nyamuzinda erhi izuuba lishoshoka, Marya w'e Magadala n'owundi Mariya bayiisha bal'ilola oku chuusho (shinda). 2Ho na halya omusisi mudaarhi gwagera, Malahika wa Nnahamwiirhu ayandagala oku nkuba, ayiisha, ahirikira lirya ibuye lunda luguma, analitamala kwo.3Akaag'ilangashana nka mulazo, n'emishangi yaage yali myeeru nka lubula. 5Malahika ayiimuka omu kanwa, abwiira balya bakazi erhi: " Mweee murhayoobohe. Mmenyire oku Yezu muli mwalonza,olya babambaga oku musalaba; 6arhalihano, anafuusire, nka kulya anaderhaga. Yiishi loli halya aali agwiishire. 7Mugende duba duba, mubwiire abigirizibwa baage mpu: Anafuusire, amurhanzirageokuja e Galilaya; eyo munda yo mwamubonera. Ebyo byo nali ngweerhe nti mmubwire."8Abo bakazi barhenga aho chuusho duba duba, erhi bakola bayoobohire bweneene banasiimire bweneene, erhi banali bulibirha, baji'ibwiira abigirizibwa eyo myanzi.9Hon'aho yesu ayiisha,abaja yo,ababwiira erhi: "Asingi wa!" Balya bakazi bamuja ho, bamugwaarha amagulu, bamugashaaniza.10Ago mango yezu ababwiira erhi: "Murhayoobohe. Mugende mubwiire bene wiirhu baje e Galilaya: eyomunda yo bambonera.''12Abakulu b'abajinji bashimaanana haguma n'abagula: erhi baba bamaalagaanana, baha abasoda nfaranga nyinji, 14Na kavurunera akamanya okwo, rhwayiish'imanya oku rhwamuyaaza n'okumufungira ngasi bizibu." 15Abo basoda barhoola ezo faranga, bajira nk'okwo babwiiragwa. Ntyo kwo eyo myannzi yalumiire omu Buyahudi kuhika ene.16 Balya bigirizibwa ikumi na muguma baja e Galilaya, oku irango Yezu anababwiiraga.17Erhi bamubona, bamugashaaniza, chiru akaba ntyo, baguma muli bo baba n'akarinda.18Yezu abaja yo, ababwiira erhi: "Nahiirwe obuhashe bwooshi enyanya emwa Mungu n'en'igulu. 19Mugendage emw'abantu b'emilala yooshi,mubajire babe bigirizibwa baani:mubabatize oku iziino lya laarha n'ely'omugala n'elya Muuka gwa Mungu,20munabayigirize okuyumva ebi namurhegekaga byooshi. Munamanye oku nkola nabeera haguma na niinyu ensiku zooshi, kuhika oku buzinda bw'igulu."

## Mark

Chapter 1
1Ogu gwo murhondeero gw'Emyanzi y'omurhuula edesireogwa Yezu Kristu,Mwene Nyamuzinda. 2Omu citaabuch'omuronzi wa Nyamuzinda Isaya biyandisirwe mpu: "Nyamuzinda adesire erhi: Ntumire entumwa yaani emalanga gaawe, Ekoloole enjira yaawe. 3Liri izu lya muntu Oli wayakuuliza omu mpinga erhi: Rheganyi enjira ya Nnahamwiirhu kwanyanyi emianda yaage!"4Ntyo kwo Yohana ayiishaga abatiza omu mpinga, akaaderha erhi:"Gokooli mubatizibwa, na Nyamuzindaamubabalira ebyaha biinyu!" 5Abantu booshi bakaaja emunda aali; bakaaderhera emalanga g'abantu ebyaaha byabo na Yohana akaababatiriza omu lwiishi lw'e Yorodani. 6Yohana akaag'iyambala omushangi gw'oluhu ecibunu. Akaag'irya enzigen'obuuchi bw'empoko.8Niehe namubatizize n'amiishi, cikone yeehe amubatiza na Muuka gwa Nyamuzinda.9Ago mango,Yezu arhenga e Nazareti y'e Galilaya, Yohana amubatiza omu lwiishi lw'e Yorodani. 10Erhi Yezu arhenga omu lwiishi, abona enyanya e mwa Nyamuzinda yalalangula Muuka gwa Nyamuzinda amuyandagalira kwo nka nguuku.11Ayumva izu lyarhenga enyanya emwa Mungu erhi: "Oli Mugala waani muzigirwa, kusiimiisa onsiimiisa ."12Ho n'aho, Muuka gwa Nyamuzinda amuheeka omu mpinga. 13Ashinzire mwo nsiku makumi anni, anarhabgulwa na Shetani. Alama aha ensimba z'erubala ziba, na bamalaika bakaamurhabaala.14Erhi Yohana aba amaahirwa omu mugozi, ago mango Yezu aja omu Galilaya; ayigriza Emyanzi y'Omurhuula erhenzire emwa Nyamuzinda. 15Akaaderha erhi: "Amango gahisire, bulya Obwaami bwa Nyamuzinda bukola buli hoofi! Gokooli muyemeere Emyanzi y'Omurhuula!"16Amango Yezu abaaga akola agera eburhambi bw'enyanjay'e Galilaya, abona babirhi, Simo n'mulumuna Andreya; bakaag'iduba, erhi bali bakweeba orhweeshe omu miishi. 17Yezu ababwiira erhi: "Yiishi, munshimbuulire,nabajira badubi b'abantu." 18Ho n'aho, baleka orhweeshe rhwaabo, bamushimbuulira.19Erhi aja kuli hisungunu, abona Yakobo n'omulumuna Yohana, bene Zebedayo. Baali omu bwaarho, erhi bali balunguula orhweeshe rhwaabo. 20Ho n'aho, Yezu abahamagala; basiga ishe Zebedayo omu bwaarho haguma n'abalimya, bamushimbulira.21Yezu n'abigirizibwa baage bahika omu cishagala c'e Kapernaumu, n'omu luzira lw'Abayahudi baja omu ishengero ly'Abayahudi, ayigiriza. 22Abantu bakaag'imuymva, basoomerwa bweneene n'okuyigiiza gwaage, bulya akaag'ibayigiriza nka muntu ogweerhe obuhashe, arhaali ak'abalimu b'amarhegeko.23kuhika kwa go mango go na nneene, omuntu wali kwo muzimu mubi aja omu ishengero ly'Abyahudi. Ayakuz erhi: 24"Bici warhulonza kwo, ewe Yezu w'e Nazareti? k'Oyishire mpu orhuherereze? Mmenyire we nndi: Oli mucesibwa wa Nyamuzinda ye onakurhumire!" 25Yezu amukankamira erhi: " Hulika, murhenge kwo!" 26Oyo muzimu mubi ahugunya oyo mumntu bweneene, ayaakuuza n'izu linene, amurhenga kwo.27Abantu booshi basoomerwa bweneene, badoosanya mpu:" Kwo kurhi oku? Ziri nyigirizo mpyaahya nyigirize n'obuhashe! Bulya oyu muntu anarhegeka ciru n'abazimu babi banamuknge!" 28Ho n'aho, Irenge lya yezu lyalumira hooshi omu chihugo chooshi c'e Galilaya.29Barhenga omu ishengero ly'Abayahudi, ho n'aho Yezu na Yakobo, na Yohana baja omu mwa Simo bo n'Andre. 30Nnazaala wa simo aali agwishiire erhi ishushira lirhuma; erhi Yezu ahika, bamubwiira oku oyo mukazi alwaazire. 31Aja ahaali, amugwaarhira oku kuboko, amuzuusa, ishuushira lyamurhenga mwo, arhondeera abakolera.32Erhi biba bijingo izuuba lyamaazika, bamuleerhera abalwaala booshi n'abaali kwo abazimu babi. 33Ab'omu cishagala booshi bashimaanana aha luso lw'enyumpa. 34Yezu afumya balwaala banji balumagwa n'endwaala za mbero nyinji. Anakaga bazimu banji, cikone arhalekaga abazimu mpu baderhe, bulya baali bamumanyire.35Erhibuca seezi muceeraceera, ago mango erhi burhaci-humanuka, Yezu azuuka, ahuluka. Aja enyuma ly'ecishagala, aja haage haage; arhondera ashenga. 36Simo n'abali booshi naye bakanya, baja bamulonza.37Erhi bamu bona bamubwiira mpu: "Abantu booshi bali bakulonza."38Cikoone Yezu ababwiira erhi: "Rhuje muzinda ngo za hoofi eyo munda nayo nyigirize yo, bulya kwo kwarhumaga nayiiisha." 39Ntyo ajayigiriza omu mashengero g'Abayahudi,omu cihugo c'e Galilaya cooshi, anakaga abazimu.40Muntu muguma w'olushomyo (wa bibenzi) aja aha Yezu aali, amufumukamira, amuhuuna mpu amurhabaale. Aderha erhi: "Nk'olonzize wanahasha okunfumya." 41Yezu amubeera obwonjo, alambuula okuboko, amuhuma ko. Amubwira erhi: "Nnozize, fuma." 42Ho n'aho olushomyo lwafuma anaba mucese.43Enyuma ly'aho, Yezu amurhegeka 44buzibu buzibu. Ana musengeruka ho n'aho. Aderha erhi: "Yumvagya, omenye orhabwiiraga nndi,cikone ogend'iciyeereka omujinji wa Nyamuzinda, ohaane erya nderekeero yecintu cidwa muko, yo Msa arhegekaga. Eyo eyeereke abantu oku wafumiire."45Cikone oyo muntu agenda, arhondera okuja arhondeereza oku anafumaga. Okwo kwarhuma Yezu arhacihasha okuciyeerekana omu cishagala n'obwaalagale, cikone abeera enyuma haage haage, n'abantu baja barhenga ngasi hooshi, baka-muyiishira.

Chapter 2
1Enyuma lya nsiku nsungunu, Yezu ashub'ija omu cishagala c'e Kaperenaumu, bayumva oku ali aha ka. 2Bantu banji bashimaana omu nyumpa aali, ciru barhacibonaga aha babeera ciru n'embuga, embere ly'olumvi. Yezu ayigiriza.3Ago mango bantu baguma bayiisha, bamuleerhera omuntu wali ohozire ebirumbu, aali abarhwiirhe na bantu banni. 4Chikwoone barhahashaga okumuyeereka Yezu erhi bunji bwa bantu burhuma. Ago mango barhula oburhungiri aha Yezu aali. Muli ogwo murhule bajiraga, bayandagaza mwo oyo muntu w'ebirumbu bihozire erhi ali oku lumvi lwaage.5Erhi Yezu abona obwemeere bw'abo bantu, abwiira oyo wali ohozire ebirumbu erhi: "Mwaana waani, ebyaaha byaawe byamaababalirwa." 6Aho haali abalimu b'amarhegeko, bagereereza mpu: 7"Kurhi oyu muntu ankachiishomya okuderhera Mungu kubi ntyo? Nndi wankababalira ebyaaha? Mungu yeene wankahasha okwo!"8Hon'aho, Yezu amanya oku bagereeriize, ababwiira erhi: "Bichi birhumire mwagereereza ntyo? 9Kuhi kulembu kulusha, k'okubwiira owali w'ebirumbu bihozire erhi: Ebyaaha byaawe byababaliirwe kandi erhi okuderha mpu: Zuuka, rhoola olumvi lwaawe ogende?10Cikwone nnonzize mumenye oku nie Mwene-Nyamzinda ngweerhe obuhashe bw'okubwababaliraebyaaha en'igulu." Ago mango bwiira oyo wali ohozire ebirumbu erhi: 11" Inkubwiizire nti oyimuke, rhoola olumvi lwaawe oshubire n'emwaawe!" 12Ho n'aho, erhi n'abantu booshi bali bamulola kwo, oyo muntu ayimuka, arhoola olumvi lwaage, agenda. Booshi basoomerwa bweneene; bakaacitakiira Nyamuzinda, bakaaderha mpu: " Rhurhasaag'ibona kwa mweene oku!"13Yezu ashubira oku nyanja y'e Galilaya. Bantu banji bamuyiishira, arhondeera okuyigiriza. 14Erhi akola agera, abona Lawi , mwene Alufayo. Aali atamiire omu biro by'okuvurhiikiza ikooli.Yezu amubwiira erhi: "Nshimbuulira." Lawi ayimuka, amushimbuulira.15Enyuma ly'aho, Yezu aliira omu mwa Lawi. Bavurhiisa banji b'ikooli n'abanyabyaaha baali bajiire balya booshi naye n'abigirizibwa baage, bulya banji muli abo bantu ba mweene abo baali bamushimbuuliire. 16N'abalimu b'amarhegeko, abaali b'omu bafarisayo, babona oku YEzu ali aliira haguma n'abanyabyaha n'abavurhiisa b'ikooli; babwiira abigirizibwa baage mpu: "Bichi birhumire aliira haguma n'abavurhiisa b'ikooli n'abanyabyaaha?"17Yezu ayumva oku baderha, ababwiira erhi: Abarhali balwaala barhalonza munganga, abalwaala bo bamulonza. Ntayiishiraga kuhamagala abashinganyanya, chikwoone banyabyaaha."18 Lusiku luguma abigirizibwa ba Yohana Mubatiza n'Abafarisayo baali bachiishalisize. Ago mango abantu bayiisha, badoosa Yezu mpu: "Bichi birhuma abigirizibwa ba Yohana Mubatiza n'abigirizibwa b'Abafarisayo bachiishalisa erhi idiini lirhuma, chikwoone abaawe barhachiishalisa?" 19Ago mango yezu abashuza erhi: "Ka mugereeriize oku abahamagiirwe oku buhya banahasha okulahira okulya amango omuhya mulume ali booshi nabo? Nanga la. Ngasi mango nka bachiri haguma, barhankahasha okulahira okulya.20Chikwoone amango gayiisha, go arhenzibwa muli bo; amango olwo lusiku lwahika,ago mango lyo bachiishalisa. 21"Nta muntu ohangira echiraga chikuluukulu oku mushangi muhyaahya; nka bankajira ntyo, echiraga chihyaahya chanabera oku mushangi mukuluukulu, obubere bushub'iluga.22Na nta muntu ohongolera idivayi lihyaahya omu chichuma ch'oluhu chikuluukulu; nka bankajira ntyo, idivayi lyanabera echichuma, n'idivayi n'echichuma byanashereera. Chikwoone kukwanana bahire idivayi lihyaahya omu bichuma bihyaahya."23Lusiku luguma luzira lw'Abayahudi, Yezu atwiikanya omu mashwa g'engano. Abigirizibwa baage barhondeera bavuna emihuli y'engano oku njira. 24Ago mango abafarisayo babwiira Yezu mpu: "K'obwiine, bichi birhumire abigirizibwa baawe bawe bajira oku amarhegeko giirhu gahanzize okujira omu luzira lw'Abayahudi?25Yezu abashuza erhi: 'Ka murhasaag'isoma oku Daudi ajiraga lusiku luguma erhi ashalisire? Galya mango aali ashalisire bo n'abantu baage! 26Aja omu mwa Nyamuzinda, alya mwo emigati Nyamuzinda aali arhuuzirwe. Abiatari ye wali mujinji mukulu ago mango. Amarhegeko giirhu gadesire mpu abajinji boone bankalya eyo migati, cikwone ayirhoola, ayiha kwo n'abantu baage."27Yezu ashub'ibabwiira erhi: "Oluzira lwajiragwa erhi bantu barhuma; abantu barhajiragwa erhi luzira lurhuma. 28Cho chirhumire nie Mwene-Muntu ndi mukulu w'oluzira nalwo."

Chapter 3
1Enyuma ly'aho,Yezu ashubira omu ishengero ly'Abayahudi.Mwaali omuntu w'okuboko kuyuumire. 2Abaali aho,bakaaloleereza Yezu mpu balole erhi afumya oyo muntu omu luzira lw'Abayahudi,bulya baali balonzire okumusidaaka mpu ajijire kubi.3Yezu abwiira oyo muntu w'okuboko kuyuumire erhi: "Yiimuka aho emalanga g'abantu booshi." 4Enyuma ly'aho, adoosa abakaag'imulola erhi: "Kurhi amarhegeko giirhu gadesire? ka kuchiza omuntu erhi kumuyiira?Chikwoone barhalonzagya okumushuza.5Yezu abalola kwo booshi erhi amaanakunira. Aba burhe bweneene erhi bugamba bwaabo burhuma. Ago mango abwiira oyo muntu erhi: "Lambuula okuboko kwaawe." Akulambuulan'okuboko kwaage kwaba kugumaguma. 6Abafarisayo barhenga omu ishengero. Ho n'aho, bashimaanana haguma booshi n'Abayahudi mpu balagaanane oku bayiirha mwo Yezu.7Yuzu booshi n'abigirizibwa baage baharhenga, baja oku nyanja y'e Galilaya na bantu banji babashiimbuulira. Abo bantu barhengaga e Galilaya n'e Buyahudi, 8n'e Yerusalemi, n'omu chihugo ch'Idumaya, n'ishiriza ly'olwiishi lw'e Yorodani, n'omu bihugo bizonzire echishagala ch'e Tiro n'ech'e Sidoni. Abo bantu banji banji baja aha Yezu aali, bulya baali bamaayumva ebyo ajijire byooshi.9Ago mango Yezu abwiira abigirizibwa baage mpu bamurheganyize obwaarho busungunu, mpu lyo abantu barhang'imufundeeza. 10Bulya afumize balwaala banji, abaali balibusire n'endwaala booshi, balibirhira emunda ali mpu bamuhume kwo.11 Erhi abazimu babi bakaamubona, bakaahirima aha magulu gaage, banakaayakuuza mpu: "We Mwene Mungu!" 12Chikwoone Yezu akaabarhegeka mpu barhamumanyiise oku bantu.13Enyuma ly'aho, Yezu ayinamukira oku irango; ahamagala abantu aali alonzize, bamuja yo. 14Achiishoga ikumi na babiri muli bo. Abajira ntumwa. Achiishogaga bo mpu babeere booshi naye, abarhume okuja ayigiriza, 15anabahe obuhashe bw'okukaga abazimu babi. 16Amaziino g'ikumi na babiri achiishogaga aga: Simo( ye Yezu ahaaga iziino lya Petro),17Yakobo n'omulumuna Yohana, bene Zebedayo ( Yezu abaha iziino lya Boanerge, kwo kuderha mpu bantu bakali nka mulazo),18n'Andre, na Filipo, na Bartolomayo, na Mateyo, na Toma, na Yakobo mwene Alufayo, na Tadeyo, na Simo, ( muntu orhaasiimaga ab'emwaabo barhambulwe n'ab'emahanga), 19na Yuda Iskarioti, ye wamuhaanaga omu maboko g'abashombanyi.20Enyuma ly'aho, Yezu ashubira omu nyumpa, bantu banji bashub'ishimaanana chiru Yezu n'abigirizibwa baage babula amango g'okulya. 21Erhi bene waabo bamanya ntyo, bagenda mpu bayiish'imugwaarha, bulya bakaaderha mpu: "Asirahire." 22 Abalimu b'amarhegeko barhenga e Yerusalemi kuhika aho, baderha mpu: "Ali kwo omuzimu oderhwa Lyangombe(Belzebuli)." Abandi baderha mpu: "Ali kwo omukulu w'abazimu, ye onamuha obuhashe bw'okubakaga!"23Agomango Yezu abahamagala, ababwiira omu migani erhi: "Kurhi Lyangombe ankachiikaga? 24Nk'abantu b'omu bwaami boone na nnene bankalwa, obwo bwaami burhankachiba bwaami. 25N'erhi abantu b'omu nyumpa nguma boone na nnene bankalwa, eyo nyumpa erhankachihaba.26Nk'abantu b'omu bwaami bwa Lyangombe bankalwaaga boone na nnene, omu bwaami bwaage erhi muli ishaabaabe, obuhashe bwaage burhankachigendeerera okuhaba, chikwoone bwanahwa. 27"Nta muntu wankaja omu nyumpa y'ow'emisi,n'okumunyaga ebyaage nk'arharhanzir'imushweeka bweneene; nk'amayuusa amushweeka, anahasha okunyaga ngasibiri omu mwaage28"Kwo binali, mmubwiizire nti abantu banaababalirwe ebyaaha byaabo byooshi n'ebinwa bibi badesire byooshi. 29Chikwoone omuntu waderhera Muuka gwa Mungu kubi, arhankababalirwa ebyaaha chiru n'ehitya, bulya erhi ajijire echaaha ch'ensiku n'amango." 30Yezu ababwiiraga ntyo bulya bakaag'iderha n'obwalagale mpu: "Ali kwo omuzimu mubi."31Ago mango nnina na balumuna ba Yezu bahika, bayimanga aha mbuga, bamurhumira muntu muguma mpu amuhamagale. 32Endeeko y'abantu yal'imuzungulusire . Bamubwiira mpu: "Yumva oku nyoko na balumuna baawe baliaha mbuga, bali bakulonza."33Yezu ashuza erhi: "Nndi nyaama na balumuna baani bo bahi?" 34 Enyuma ly'ho, alola oku bantu baali batamiire banamuzungulusire. Ababwiira erhi: "Loli nyaama na balumuna baani, baba bali muno. 35 Bulya owajira oku Mungu alonzize , ye mulumuna waani, niisi erhi nyaama."

Chapter 4
1Yezu ashub'irhondeera okuyigiriza oku nyanja y'e Galilaya. Endeeko nnene y'abantu bashimaanana, yamuzunguluka kuhika ashonera omu bwaarho, atamala mwo. Obwaarho bwaali oku miishi n'endeeko yooshi yali ebulambo. 2Akaaderha omu migani mpu lyo abayigiriza binji. Omu nyigirizo zaage aderha erhi:3"Yumvi! Muntu muguma ayikuka, aj'imiira emburho. 4Amango ajaaga alumiiza emburho omu kwaage, mburho nguma zarhogera omu njira: orhunyunyi rhwayiisha, rhwazirhoologola. 5Ezindi zarhogera omu lukalabuye. Ho n'aho, emburho zamera bulya harhaali budaka bunji.6Enri izuuba liyimanga, lyababula zirya mburho nto, nazo zayuuma bulya zirhaali zigweerhe mizi miri. 7Ezindi mburho zarhogera omu mahwa. Gakula, gahunya emburho nyinja, chiru zirharholekaga bichi.8Chikwoone ezindi mouth zarhogera omu budaka bwinja; zamera, zakula, zarholeka: nguma zarholeka makumi asharhu, ezindi makumi gali ndarhu n'ezindi igana." 10Erhi Yezu aba akola ali kuli n'abo bantu banji banji, abaali bamuyimanzire ho, n'abigirizibwa ikumi na babiri bamuhuuna mpu abahuguulire erya migani. 11Abashuza erhi: "Mwe bandi mwahiirwe okumanya ebirhaali bimanyikiine by'ogw'obwaami bwa Mungu; chikwoone abandi banakaayumva byooshi omu migani, 12lyo Bahasha okulola bwinja, chikwoone buzira okubona chiru n'ehitya, Bahashe okuyumverheza , chikwoone buzira okuyumva bwinja, Nka birhaali ntyo, bankahindukiire Mungu, naye anankababaliire ebyaaha byaabo!"13Enyuma ly'aho, Yezu ababwiira erhi: "Ka murhayumviirhi bwinja ogwo mugani? Kurhigi mwayumva mwo bwinja eyindi migani yooshi? 14Oyo mumiizi anamiire akanwa ka Mungu. 15Bantu baguma baguma bashushire omu njira ah'akanwa karhogiire : kurhenga amango bakayumvagya, Shetani ayiisha, akuula akanwa kaali kamiizirwe muli bo.16Kwo n'okwo, abandi banayankirire emburho omu lukalabuye: ho n'aho, banayumve akanwa, banakayemeere n'obusiime.17Chikwoone barhakaleka kabagwaarhe mwo emizi, banakaseeze hisanzi hisungunu. Amango ako kanwa karhuma obuhane erhi kushimbululwa biyiisha, ho n'aho, banaleke okuyemeera bayeemeeraga.18Abandi banayankirire emburho omu mahwa: Bayumviire akanwa, 19chikwoone okukaarhanya eby'obulamu bwa muli gano mango, n'obusiime bw'oburhebanyi bw'ebirugu, n'irala ly'orhutya rhutya libaja mwo, bihunye ako kanwa kuhika karharholeke. 20Abandi bantu bayankiriraga emburho omu budaka bwinja: banayumve akanwa banakayemeere, barholeke, baguma makumi asharhu, abandi makumi gali ndarhu n'abandi igana21Enyuma ly'aho, Yezu ababwiira erhi: "Ka hali oleerha itara mpu aliyuubikire kwo enyungu, erhi alihire idako ly'enchingo? K'arhali kumanikwa itara lileerherwa? 22Ngasi chifulisirwe chayeerekanwa, ngasi ihwe lyamanyikana n'obwalagale. 23Yumverhezi bwinja akaba mugweerhe amarhwiiri g'okuyumva!24Yezu ashub'ibabwiira erhi: " muchiilange oku myanzi muyumva ! Mungu amugerera oluhembo. Agera n'olugero mugera mo nunyu mweene. 25Bulya ogweerhe akantu, ahaabwa akandi; kokasanzi orhagweerhi kantu n'akagweerhi bamunyaga ko!"26Yezu ashub'iderha erhi: " lolagi ebi Obwaami bwa Nyamuzinda bushusha: Muntu muguma alumiiza emburho omu kwaage. 27Enyuma ly'aho, akaagwiishira anazuuka buca buyiira, na muli ago mango emburho yamera, yanakula arhanamanyiri kurhi. 28Idaho lyoone lyarhenga mwo ebilyo: burhanzi ebyaasi, bwa kabirhi emihuli, lero engano yayeera oku muhuli. 29Kurhenga amango eyo mburho yayeeraga, oyo muntu arhondeera okurhema, bulya amango g'okurhema gamaahika."30Yezu ashub'idrha: " Bici rhwankahasha oku derha Obwaami bwa Nyamuzinda bushusha?Mugani muci rhwanka buderha mwo? 31Bushusha emmogomogo y'omurhi gw'eharadali. Erhi bayiimira omu idaho eba nsungunu kulusha ezindi mburho zooshi. z'en'igulu. 32Cikwoone amango yamaamiirwa, enakule, ebe murhi muli bweneene kulusha ezindi mburho zooshi. Emere kw'amashami mali bweneene chiru orhunyunyi rhwanahasha okuyaalikira omu mashami gaagwo."33Ntyo kwo Yezu ayigirizagya mwo omu migani ya mweene eyi;ayigiriza nka kulya abantu bankanahash'iriyumva bwinja. 34Arhabadesagya buzira okuderha emigani; chikwoone erhi akola aali yeene bo n'abigirizibwa baage, abahuguulira byooshi.35bijingo by'owo lusiku lwo na nneene, Yezu abwiira abigirizibwa baage erhi: "Rhuyikirire ishiriza ly'enyanja." 36Ago mango basiga endeeko y'abantu; abigirizibwa baage baheeka Yezu omu bwaarho aali mwo. Agandi maarho gaali hoofi naye. 37Muli ago mango empuusi ndaarhi yarhondeera yahuusa, omulaba gwakaachiikweeba omu bwaarho, chirukuhika bwalinz'iyunjula miishi.38Yezu aali enyuma muli obwo bwaarho, erhi ali iro, ashegemire iguse. Ago mango abigirizibwa baage bamutula, ba mubwiira mpu: "Mwalimu, rhukola rhwafa: k'orhababiiri?" 39Yezu azuuka,akankamira elya mpuusi. Abwiira amiishi g'enyanja erhi: " Hulika! rhuuza!" Ago mango eyo mpuusi yaleka n'akahwenyenye kaaba.40Enyuma ly'aho, Yezu abwiira abigirizibwa bage erhi: " Bici birhumire mwa yoboha? kamurha sag'iba n'obwemere? " 41Cikwone bâli bayohobire bwenene, bakadosanya mpu: " Aligi ndi oyu muntu ciru n'empusi n'amishi g'enyanja biribya mukenga?"

Chapter 5
1Enyuma ly'aho, bahika ishiriza ly'enyanja y'e Galilaya, omu chihugo c'Abagerese.2Erhi Yezu arhenga omu bwaarho, ho n'aho, omuntu arhenga omu byuusho (nshinda), ayiisha ahimaana.3Oyo muntu aali kwo omuzimu mubi, akaag'ibeera omu byuusho. Nta muntu wankahashire okumushweeka ciru n'emigozi y'obudagule; 4bulya kanji-kanji bakaag'mushweeka amagulu n'emigozi y'ebyuuma, n'amaboko bakaag'ishweeka n'emugozi y'obudagule (bunjogolo); cikwoone akaatwa obudagule ashub'ikaatwa n'emigozi y'ebyuuma. Nta muntu wali muzibu bweneene w'oku mulembya.5Ensiku zooshi, muushi na budufu, ajaaga abandira enduulu omu byuusho n'oku marango. Anakaachiitwa n'mabuye. 6Amango alaangiraga Yezu, ayiisha alibisire, amufukamira emalanga.7Anayakuuza n'izu linene erhi: "Bici wannonza kwo, Yezu Mwene Nyamuzinda, w'enyanya bweneene?Maaashi, we laarha we nyaama, oku iziino lya Nyamuzinda orhampane!" 8(Aderhaga ntyo bulya Yezu akaag'imubwiira erhi: "Rhenga kuli oyu muntu, we muzimu mubi!")9Ago mango Yezu adoosa oyo muntu erhi: "We nndi?" Nayi amushuza erhi: "Iziino lyaani nie Ngabo, bulya rhuli bani." 10bamuyinginga bweneene erhi: " maashi orharhume aba bazimu enyuma ly'echihugo!"11Aho haali obuso bw'engulube zaali ziyabuliire hoofi n'irango. 12Ago mango abo bazimu babi bashenga Yezu baderha mpu: "Orhurhume kuli zira ngulube, rhuzije m." 13Yezu abayemeerera. Ago mango abo bazimu babi barhenga kw'oyo muntu, bja muli ezo ngulube. Obwo buso bwaali buhisire nka ngulube bihumbi bibiri, zashumuukira omu nyanja, zazika, zafiira mwo.14Abangere baali bayabwiire ezo ngulube, balibirha, balumiiza eyo myanzi omu cishagala n'omu mashwa. Erhi lero abantu bayiisha bal'ilola ebyabiire. 15Baja aha yezu aali, babona oyo muntu wali kwo engabo y'abazimu babi: aali atamiire, erhi ayambiirhe anakola ashub'irigwaarha obwenge bwinja, bayooboha.16Ababonaga okwo kwooshibarhondeereza ogw'oyo muntu wali kwo engabo y'abzimu babi n'ogw'ezo ngulube. 17Ago mango barhoondera okushenga Yezu mpu abarhengere muchihugo cabo.18Amango Yezu ajaaga omu bwaarho, olya muntu wali kwo abazimu babi amuhuuna mpu abeere bo naye. 19Yezu amulahilira, cikwoone amubwiira erhi: "Shubira emwaawe, emw'abantu baawe, obabwire ebi Nyamuzinda anajiriire omu bwonjo bwaage kuli we. 20Ago mango oyo muntu agenda, arhondeera okuganiirira omu chihogo chiderhwa Bishagala Ikumi ebi Yezu anamujiriire byooshi. Abamuyumvagya booshi basoomerwa bweneene.21Yezu ashubira omu bwaarho. Aja ishiriza ly'enyanja. Ago mango bantu banji bamuzunguluka erhi ayimanzire oku burhambi bw'amiishi. 22Ago mango muntu muguma w'omu bakulu b'ishengero ly'Abayahudi ayiisha, izino lyaage ye Yairo. Amango abonaga Yezu, achiirhimba aha magulu gaage, 23amuhuuna bweneene mpu amurhabaale, aderha erhi: "Mwaali waani murho ali bufa. nkushenzire oyiishe omuhire kwo amaboko lyo afuma, arhacife." 24Yezu agenda bo naye. Balya bantu banji banji bamushimbuulira, baja bamu fundeza enyunda zooshi.25Aho haali omukazi wali omu mugongo myaaka ikumimi n'ibirhi. 27Ayumva baderha ogwa Yezu; ago mango ayiisha omu bantu, enyuma lyaage. Amuhuma oku chirondo.28Bulya akaag'idera omu mrhima erhi: "Ciru nkahuma oku chirondo caage coone, nanafuma. 29Ho n'aho, oku shulula omuko kwaage kwaleka, ayami yumva oku anafuma galya malumwa.30Muli ago mango go na nneene, Yezu amanya oku emisi yamaamurhenga mwo. Ahindukira abantu, aderha erhi: "Ndi wahumire oku cirondo caani?" 31Abigirizibwa baage bamushuza mpu: "Obwiine oku abantu bakufundeezize enyunda zooshi, obul'ishub'idoosa mpu nndi okuhumire kwo." 32Ci kwoone Yezu alola enyunda zooshi mpu alole nndi wajiraga ntyo.33Oyo mukazi agera mwo omusisi erhi bwooba burhuma, bulya aali amaamanya ebyaali byamaamuhikira; ago mango achiirhimba aha magulu gaage, amubwiira oku byanali kwooshi. 34Yezu amubwiira erhi: mwaana waani, obwemeere bwaawe bwamaakufumya. Genda n'omurhuula, ofume amalumwa gaawe nago."35Omu mango Yezu akaag'iderha ntyo,entumwa zayiisha erhi zarhenga emwa yairo, muntu mukulu. Zamubwiira mpu: " Mwaali waawe amaafa. Bici birhumire ochiri walibuza Mwalimu?"36Ci kwoone Yezu arhahuliirizagya emyanzi yaabo chiru n'ehitya, abwiira Yairo erhi: " Orhayoobohe, yemeera kwoone."38Bahika aha mw'omukulu w'ishengero ly'Abayahudi, Yezu abona oku aho hali ishaabaabe n'abantu bakaag'ilaka banakaabanda endulu bweneene .39aja omu nyumpa, ababwiira erhi; " Ishaabaabe lya bici eri na bichi birhumire muli mwalaka? omwana arhafiiri, chikwoone ali iro." 40Bamushekera. Ago mango abahulusa booshi, arhoola ishe w'olya mwaana na nnina na bigirizibwa baage basharhu, aja omu nyumpa olya mwaana aali.41agwarhira oyo mwaana okukuboko, amubwiira erhi: "Talita kumi, kwo kuderha mpu: We munyere, zuuka, kwo nkubwiizire!" 42Ho naho, oyo munyere azuuka, arhondeera agenda ( aali akola wa myaaka ikumi n'ibiri). Amango babonaga ebyo, basoomerwa bweneene. 43Cikwoone Yezu abarhegeka bweneene mpu barhabwiiraga nndi; enyuma ly'aho, ababwiira erhi: "Mumuhe ebi alya."

Chapter 6
1Yezu arhenga eyo munda akuliraga; abigirizibwa baage bamulusa. 3K'arhali olya mubinji w'empahu oyu, mugala wa Mariya,ye na mukulu wa Yakobo, na Yose na Yuda, na simo? Na baali babo k'arhali eno mwiirhu bali muli rhwe?" Ebyo byarhuma bamulahira.4ago mango yezu ababwiira erhi: "Ntaaho omurhonzi wa nyamuzinda arhakengwa, nkaba emwabo na muli bene waabo n'omu mwaage." 5Arhahashaga chiru okujira echirhangaaza eyo, nkaba kulya kuhira amaboko gaage oku balwaala banyi banyi, bafuma. 6Asoomerwa erhi kurhaayemeera kwaabo kurhuma. Enyuma ly'aho, Yezu agenda, aja ayigiriza omu ngo zooshi zaali eburhambi bw'aho.7Ahamagala balya bigirizibwa baage ikumi na babiri, arhondeera abarhuma babiri babiri. Abaha obuhashe bw'okurhegeka abazimu babi, 8abarhegeka erhi: "Omu lugenzi lwiinyu murhaheekaga bici, akarhali karhi koone, murhahekaga kalyo, ciru n'ehisunzu, ciru n'afaranga om nshoho. 9Muyambale ebiraato, ci kwoone murha yambalaga nsamiisi ibiri."10Ashub'ibabwiira erhi: "Amango mwamaahika omu chishagala,murhahaandulaga omu nyumpa bamuhandiisa gya mwo kuhika amango mwarhenga omu echo chishagala. 11Nka hali emunda abantu balahiire oku mu yegeereza, erhi okumuyumverheza,muna rhenge eyo, mugkumule akatulokamuli oku magulu:kwo kwaba kubarhonda."12Abigiribwa banagendaga, baja bayigiriza abantu mpu kukwaniine bagokoole. 13bakaakaga abazimu banji babi, banafumya balwaala banji omu kubashiiga amavurha.14ako kasanzi ko mwaami Herodi ayumva ogwa Yezu, bulya irenge lyaage lyaali lilumiire hooshi hooshi.Bantu baguma bakaderha mpu: Yohana Mubatiza anafuusire! Cochirhumire agwerhe obuhashe bw'okujira ebirhangaaza." 15Abandi bakaderha mpu: "Eliya oyo!" N'abandi bakaderha mpu: "K'arhali murhoonzi wa Nyamuzinda oyo! Ashushire balya bamiira."16Erhi Herodi ayumva ebyo, aderha erhi: "Olya Yohana Mubatiza natwiirisagya irhwe oyo, cikwoone anafuusire!" 17Bulya Herodi yeene warhegekaga mpu bagwaarhe Yohana, bashweeke banamuhire omu mpamiko. Herodiadi ye warhumaga Herodi ajira ntyo, bulya aali amuherwiire n'obwo Herodiadi aali muka omulumuna Filipo.18Bulya Yohana aal'bwiizire Herodi erhi: "Omuntu arhayanka muka omulumuna!" 20Herodi ayoobohaga Yohana, bulya aali amanyire oku Yohana aali wa murhima mwinja anali muntu wa Nyamuzinda; lero akaamulanga. Erhi amuyumva bweneene ; Cikwoone asiimaga okumuyumva.21Agomango olusiku lwaali lukwaniine lwahika, lusiku lw'idinye ly'okuburhwa kwa Herodi. Ago mango baalya idinye booshi n'abakulu b'emburamatali yaage, n'abakulu b'abasoda, n'abandi bakulub'e Galilaya. 22Mwaali wa Herodiadi ja omunyumpa y'idinye, asaama; asiimiisa herodin'abo bandi bantu baali balaalisirwe. Ago mango mwaami abwira oyo munyere erhi: " Ompuune ngasi eci olonzize, nakuha cho."23Ago mango aciigashira ye, aderha: " Nchiigashire oku ngasi kantu wampuuna, nakajira, ciru chankaba chihimbi ch'obwaami bwaani." 24Lero oyo munyere ahuluka, aj'idoosa nnina erhi: Nyaama, bichi nahuuna ?" Naye amushuuza erhi: "Irhwe lya Yohana Mubatiza." 25Oyo munyere agaluka, akanyize emunda mwaami aali, ahuuna erhi: "Nnonzize bwo na buno ompebere irhwe lya Yohana Mubatiza oku nsahaani!"26Mwaami agaya bweneene, ci kwoone okuchi gasha achiigashiiraga emalaanga g'abantu aali alaalisire oku idinye, kwarhuma arhalonza okumulahirira. 27Lero arhuma muguma w'omu basoda baage bamulangaga, amubwiira mpu aleerhe irhwe lya Yohana Mubatiza. Oyo musoda agenda , aja omu mugozi, atwa irhwe lya Yohana. 28Alileerha oku nsahaani, aliha oyo munyere, n'oyo munyere aliha nnina. 29Erhi abigirizibwa ba Yohana bayumva ntyo, bayiishi rhola omu rhumba gwaage bagubisha.30Entumwa zagaluka zashubiri aho Yezuaali, amurhondeereza ebi zajijire byoshi n'ebi zayigirizize. 31Abantu bakaag'iyiisha banagenda, bali baanji, ciru Yezu n'abigirizibwa baage babula akasanzi k'okulya. Co charhumaga ababwira erhi: "Nshimbuliiri omu mpinga, murhamuuke hisungunu." 32Bana gendaga boone boone baja omu bwaarho, habo habo.33Cikwoone bantu baanji babwiine erhi bagenda, banabamanya; ago mango balibirha kurhenga omu bishagala byooshi bahika aho n'amagulu, baharhanga Yezu n'abigirizibwa baage . 34Erhi Yezu arhenga omu bwaarho,abona abo bantu banji banji; ababeera bwonjo bweneene, bulya baali nka bibuzi birhagwerhe mungere. Arhondera okubayigiria bintu binji.35Erhi hagera kasanzi karhali kanyi, abigirizibwa ba Yezu bamuja ho, bamubwiira mpu: " Akasnzi kamagere, nahano rhudamire rhuli omumpinga. 36Sengeruka aba bantu baje ebugisha n'omu ngo ziri hoofi, bagule ebiryo."37Yezu abashuza erhi; " Mweene mubahe ebi balya!" Cikwoone bamudoosa mpu: " K'olonzize rhugend'igula emigati ya madinari magana abirhi,rhubahe balye?" 38Hona ho Yezu abadoosa erhi: "Migati inga mugweerhe? Gendi mulole." Baji lola, bagaluka bamubwiira mpu:" Rhugweerhe migati irhaanu na nsamaki ibiri."39Anacirhegeka mpu babwarhaze abantu booshi rhudeko rhudeko oku lubala, 40banacibwarhala birundo, birundo aha igana igana, aha makumi arhanu arhanu. 41Okubundi arhoola erya migati oku eri irhanu na riryanfi zombi, agalamira emalunga, abigisha, abega erya migati, ayihereza abaganda baage mpu bagabire abantu; na zirya nfi nazo azigabirabo.42Balya booshi, bayigurha . 43Banacirhola ebi basizagya, bayunjuza rhushabulo ikumi na rhubiri rhw'bisigaliza by'erya migati nazirya nfi. 44nabo abalyaga bali balume bihumbi birhanu.45Ho n'aho aseeza abaganda bage mpu baje omu bwarho, babe bashokola banayikirir'e Betisayida, oku naye acidwirhe asezera abantu. 46Erhi ayus'ibalika, arheremera oku ntondo mpu aj'ishenga. 47Erhi biba bijingo, obwarho erhi bwahika omu karhi k'enyanja,naye erhi ali yeneneebulambo.48Erhi acibona bagukubira n'okuvukama, bulya empusi yahubukaga embere -,sezi muceracera ayish'alambagira omu nyanja, alonz'ibarhaluka.49Nabo erhi bamubona, aj'alambagira oku mishi, bamanya mpu muzimu, babanda orhuhababo.50Boshi bali bamu bwine, n'ebihamba byali bibagwere. Ci ho n'aho ayirukira abaderheza, anababwira erhi: "Muhire omurhima omu nda nie nnene, murhayobohaga!"51Okubundi aja omu bwarho haguma nabo, impusi yatwika .Basomerwa, barhangala; 52bulya barhahugukiragwa ciru n'ehitya ecisomerine c'erya migati, omurhima gwabo gwaciyorhera muzibu.53Erhi bayus'iyikira, bahika e Jenezareti, basiika obwarho. 54Oku banayomoka omu bwarho ntya, abantu bayirukira bamumanyirira. 55Banacigeragera omu cihugo coshi, barhondera okushubuza ngasi boshi baali bababire n'endwala n'okubarhulira emunda ali.56Ngasi hoshi ageraga, akaba omu lugo, akaba omu bishagala, akaba omu ndimiro, bakahira abalwala oku njira, banaka musengera mpu abaleke ciru bahume okucikwi c'omwambalo gwage; na ngasi bamuhumirekwo, banacifuma.

Chapter 7
1Abafarisayo, na bashamuka b'ianobaguma barhengag'e Yerusalemi, bashubuzanya, bamujaho.2n'erhi babona baguma omu baganda bage badwirhe balya n'enfune zizinzire, kwo kuderha ezirhali nkalabe, babagaya. 3Bulya Abafarizeyi n'Abayahudi boshi barhankalya barhanarhanzir'ikalaba amaboko kuhika aha ngafula; yo yali ngeso ya bashakuluza babo. 4Na nka barhenga ekarubanda, barhankalya barhanashahulizibwi amishi.Hali n'ezindi ngeso nyinji bakomera okushimba: nka okushuka orhuhe(makopo), orhubindi n'enambi z'amarhale ( n'ebirhi byoku dahalira akasanzi ko kulya.)5Obwo Abafarizeyi n'abashamuka b'ihano banacimudosa, mpu: " Cirhuma abaganda bawe barhashimba engeso za bashakuluza; ci boohe banakalya n'enfune zirhali nkalabe?"6Abashuza, erhi: "Izaya acilebire kwinja kuli mwe, ezi ndyalya, nka okubiyandisirwe, erhi:7Olu lubaga ludwirhe lwankenga n'akanwa kwonene, ci emirhima yabo eri kuli.Obukenge bankenga buba bunywesi, enyigirizo bayigiriza gaba marhegeko garhenga emw'abantu.8Mwalesire irhegeko lya Nyamuzinda, mwakulikira engeso z'abantu" 9Abbwira, erhi: "Munavune irhegeko lya Nyamuzinda mpu lyo mukulikira engeso zinyu. 10Bulya Musa adesire, mpu: "Okenge sho na nyoko, na owaheherera ishe na nnina, afe.12murhanacimuleka ajirire ishe erhi nnina akandi kantu, 13na ntyo mwazazize akanwa ka Nnaamahanga erhi ngeso zinyu mweene mwajiraga zirhuma .Nabinji bya bene ebyo mujira".14Erhi aba amashub'iyus'ihamagala olubaga, anacilubwira, erhi: "Murhege amarhwiri mweshi munayumve kwinja! 15Ntaco cirhenga embuga cankazinza omuntu camamujamwo; ci ehirhenga omu muntu hyo himuzinza. 16Akaba hali ogwerhe amarhwiri g'okuyumva, ayumve!"17 Erhi acija omu nyumpa, aciyegwire n'olubaga, abaganda bage bamudosa ogwo mugani. 18Naye ababwira, erhi: "Aye! kuziga ninyu nta bukengere mugwerhe kuhika ene!ka murhayumvirhi oku ehirhenga embuga, hikaja omu muntu, hirhakamuzinza;19bulya hirhamuja omu murhima, ci omu nda hirhogera, na kandi hije aharhankaderhwa". Ntyo ayerekana oku ebiryo byoshi biri bicese.20ashub'iderha, erhi: "Ebirhenga omu muntu, byo bizinza omuntu. 21Bulya omu muntu, omu murhima gwage mwo murhenga enkengero mbi: obugonyi, obushambo, okuyirha, 22okuhusha, obujinisi, obubi, obulyalya, obumaguza, obuyagalya, okushobekana busha, okucibona, obunganyi. 23Ebyo bibi byoshi omu muntu birhenga, byo binazinza omuntu."24Erhi barhenga eyo munda, acijira omu mpande z'e Tiro n'eze Sidoni. Aja omu nyumpa, arhalonzagya omuntu amenye ahali, ci abula oku ankacifulika.25Bulya haali omukazi, erhi omwali agwerhwe n'omuzimu mubi; erhi ayumva emyanzi yage, akanya, aj'ifukama aha magulu gage.26Oyo mukazi aali mupagani, Mufenisi w'e Siriya. Anacimusengera mpu amukuliire shetani omu mwali27Naye amubwira, erhi: "Orheng'ileka abana bayigurhe, bulya kurhali kwinja okuyanka entanda z'abana n'okuzikweba orhubwa". 28Olya mukazi anacimushuza, anamubwira, erhi: "Kwo binali ntyo, Muhanyi! ci kurharhuma ebibwana birharhologola enshangukiza aha abana balira!"29Anacimubwira erhi: "Kuli olwo luderho, ogendage, shetani arhenzire mwo mwli wawe". 30Erhi ahika aha mwage, ashimana omwli agweshire okuncingo, erhi shetani amlisire.31Anacirheng'e Tiro aj'e Sidoni, ebwa nyanja y'e Galilaya, omu cihugo c'e Dekapoli. 32Bamulerhera ecihuli cakaduma, bamuhuuna mpu acihire kwo amaboko.33Anaciciyeguula omu lubaga, acihira haco haco, acihire eminwe omu marhwiri, ajabika omunwe n'amarhi, acihuma oku lulimi. 34Okubundi agalamira emalunga, ayisa bwenene, acibwira, erhi: "Efeta", kwo kuderha : "yiguka" 35Ho na halya amarhwiri gage gayiguka n'olulimi lwage lwashwekuuka; arhondera aderha bwinjinja.36Abahanza mpu barhabwiraga ndi; ci oku asezagya okubahanza, kwo nabo basezize okulumiza ogwo mwanzi hoshi. 37Barhangala bwenene, banakaderha, mpu : "Ajizire byoshi bwinja! Ebihuli adwirhe abiyumvisa, n'orhuduma adwirhe arhuderhesa!".

Chapter 8
1Mw'ezo nsiku, Bali kandi olubaga lunji lw'abantu, lurhanagwerhe biryo.Anacihamagala abagnda bage, ababwira, erhi: 2"Mbabalire eyi ngabo, bulya ene lukola lwa niku isharhu bankulikira burhalya. 3Nkabalika bashalisire, akangwe kanabayankira omu njira, bulya bali mwo aba kuli". 4Abaganda bage bamushuza, mpu: "Ndi wankabona emigati yayigusa aba boshi mno irungu?"5Naye anacibadosa, erhi: "Migati inga mugwerhe?" Nabo, mpu: "Nda". 6Okubundi anacirhegeka mpu abantu babwarhale oku idaho. Ayanka erya migati oku eri nda, avuga omunkwa, ayibega, ayiha abaganda bage mpu bayigabire olubaga, nabo banacibaherezayo.7bâli bagwerhe na nfi nsungunu. Nazo erhi aba amazigisha,aderha mpu bazigabe. 8Abantu balya, bayigurha. Bashubuuza amasigaliza gayunjuza birhiri nda. 9Abalyaga bâli nka bihumbi bini.Anacibazezera, 10Ho n'aho anacija omu bwarho bo n'abaganda bage: kwo na kuhika omu mpande z'e Dalamanuta.11Abafarisayo banaciyisha, barhondera oku mujisa kadali. Bamuhûna ecimanyiso c'emalunga mpu lyo bamurhega. 12Ashishimukwa, aderha, erhi: "Cici cirhumire eri iburha lyalonza ecimenyiso? okuli, mmubwire, eri iburha lirhahâbwe cimenyiso". 13Anacisereza, ashub'irhulirwa omu bwarho, ayikirira erindi ishiriza.14Abaganda bage bayibagira okuciyikira emigati; erhi mugati muguma gwonene baciyikire omu bwarho. 15Erhi Yezu acibabwira, erhi: " Mumanye munacilange oku ngeso y'abafarisayo n'eya Herodi,16bajanamwo bone na nnene, mpu: " Rhurhadwiri lwiko". 17Naye erhi amanya, ababwira, erhi: "Cirhumire mudwirhe mwagerereza mpu murhadwirhi lwiko? Aye! Kuziga murhasag'iyumva murhanasag'imanya! Ka emirhima yinyu eciri mizibu?19Kamurhacikengiri, bulya nzid'ibega erya migati irhanu oku bantu bihumbi birhanu, birhiri binga biyunjwire masigaliza mwayansire?" Nabo, mpu: "Ikumi na bibiri."20" Na bulya kandi nabegeraga bantu bihumbi bini migati nda, birhiri binga biyunjwire masigaliza mwayansire?" nabo mpu: "nda'. 21Anacibabwira, erhi: "Ka murhac'iyumva?"22Erhi bahika e Betisayida, bamulerhera omuhurha, bamusengera mpu aguhumekwo. 24Olya anacilambûla amasu, aderha, erhi: "Ndwirhe nabona abantu bali nka mirhi yalambagira". 25Obwo Yezu ashub'imulambûlira amaboko oku masu, arhondeza okubona bwinja, ashuba mugumaguma, anakabona byoshi n'obwalagale, ciru n'ebiri kuli. 26Okubundi amubwira mpu aj'emwage, erhi: "Ciru orhajaga omu cishagala27Yezu akanya bo n'abaganda bage, aja omu bishagala by'e Sezareya, cihugo ca Filipo. Erhi bahika omunjira,adosa abganda bage, erhi: "Abantu kurhi baderha mpu nie ndi?" 28Banacimu shuza, mpu: Yohane Mubatiza; abandi mpu Eliya; abandi mpu muguma omu balebi".29Ababwira, erhi: "ninyu mwe, ndi muderha mpu ndi?" Petro anacishuza, aderha, erhi: "we kristu". 30Obwo anacibakomereza mpu barhabwiraga ndi.31Okubundi arhondera okubayigiriza oku Mwene-omuntu akwanine ababazibwe bwenene n'okunenwa n'abagula b'olubaga, abajinji b'abadahwa n'abashamuka b'ihano, ayirwe, n'enyuma lya nsiku isharhu afûke. 32Ebyo binwa abiderhera embere za boshi. Lero Petro amuheka mahwe, arhondera amukalihira.34Anacihamagala olubaga n'abaganda bage, ababwira, erhi: "Owalonz'inshimba, acilahire yenene, abarhule omusalaba gwage, ankulikire.35Bulya owalonze okuciza obuzine bwage, ye wabuheze; ci owaheze obuzine bwage erhi nie ntuma n'Emyanzi y'Akalembe, ye wabuciza. 36Bici kwankakwanana omuntu okuba mwami w'igulu lyoshi, erhi ankaheza omûka gwage? 37Nisi erhi bici omuntu ankahâna ngulo y'omûka gwage?38Ngasi yeshi wabe nshonyi nie ntuma n'ebinwa byani birhumire mw'eri iburha ly'obungonyi n'erya ebyaha, naye mwene-omuntu ayish'imubera nshonyi amango ayisha omu irenge ly'Ishe haguma na bamalahika batagatifu".

Chapter 9
1Ababwira, erhi: "Mmubwizire, okuli, hali baguma muli aba abyimanzire hano barhakabona olufu,kuhika babone Obwami bwa Nyamuzinda buyishire omu bukuze bunji".2Erhi kugera nsiku ndarhu, Yezu ayanka Petro, Yakobo na Yohane, abagendana bône oku ntondo ndiri. Anacihinduka obusu embere zabo. 3Emyambalo yage yanacilangashana,yaba myerumyeru nka lubula, kulya ntaye en'igulu oshuka wankayiyeruhya ntyo.4Eliya bo na Musa banacibabonekera, bakaz'ishambala na Yezu. 5Obwo Petro anacibwira Yezu, erhi: "Yagirwa, kuli kwinja rhubere hano; rhuyubake ho rhuyumpa rhusharhu: higuma hyawe, ehindi yha Musa n'ehindi hya Eliya". 6Erhi arhacimenyiri kurhi aderhage, bulya bali barhnzirwe n'obwoba bunji.7Okubundi olwikungu lwayisha, lwababwika, n'izu lyanacirhengamwo lulya lwikungu, erhi: "Oyu ye Mugala wani muzigirwa, mumuyumve". 8Ho na halya mpu bacilole eyi n'eyi, barhcibonaga ndi orhali Yezu yenene haguma nabo.9Erhi bakola bayandagala oku ntondo, abakomereza mpu barhabwiraga ndi ebi babwine, kuhika Mwene-omuntu afûke omu bafu. 10Bagwarha ako kanwa emurhima, ci bacidosa kwo kuderha kurhi: kuhika afûke omu bafu.11Banacimudosa, mpu: "Cirhuma Abafarisayo n'abashamuka b'ihano bakaz'iderha mpu kukwanine Eliya arhang'iyisha?" 13Lekagi mmubwire! Eliya mira ayishiga; nabo bamujira oku balonzagya kwoshi, nk'oku anayandikirwe".14Erhi bagaluka aha abaganda bage bâli, bashimana lubaga lunji lw'abantu lubazonzire, n'abashamuka b'ihano bali kadali boshi. 15Erhi eyo ngabo y'abantu ebona Yezu, yarhangala, yayisha elibisire, yaj'imulamusa. 16Anacibadosa, erhi: "Kadali kaci ako muli?"17Muntu muguma omu lubaga amushuza, erhi: "Nyamwagirwa, nakudwirhire mugala wani olimwo shetani w'akaduma. 18Ngasi kumugwarha, anamurhimba oku idaho, omwana anarhumba kafula, anakugurha amino anagangabale. nabwizire abaganda bawe nti bamukulemwoye, barhanahashire ".19Anaci mushuza, amubwira, erhi: "Eri iburha libula-buyemere, kuhika mangaci nayorha ninyu ? Kuhika mangaci na mmulembere? Nderheragiye".20Bamulerha. Olya shetani erhi abonaYezu, azunguza bwenene omwana,amurhimba oku idaho. Omwan agayagaya anarhumba lufula.21Yezu anacidosa ishe, erhi: "Kurhenga mangaci agwarhagwa ?" Naye ashuza, erhi: kurhenga eborho . 22Na kanji kanji anamukwebe eciko n'erwishi, kulonz'imuyirha. Ci akaba ogwerhe okuwangahasha, orhurhabale, orhufe olukogo".23Yezu ashuza, erhi: "Mpu akaba ogwerhe okuwankahasha! ... Byoshi byanahashikana oku ogwerhe obuyemere". 25Yezu erhi abona olubaga lulundumana, akankamira olya muzimu mubi, anamubwira, erhi: " Wemuzimu kaduma na cihuli, nkurhegesire omurhengemwo, orhanacihira okumushubiramwo".26Anaci yama amuhindaganya bwenen,amurhengamwo. Olya mwanaayorha nka mufu, ciru banji baderha mpu afire. 27Ci erhi Yezu acimugwarha okuboko, amûzusa, ayimanga.28Erhi aba amaja omu nyumpa, abaganda bage bamudosa bufunda, mpu: "Carhumaga rhweki rhurhahash'imuhulusa bulya?" 29Anacibashuza, erhi: "Shetani wa bene oyo arhalibirhwakwo n'ezirhali nsengero n'okucishalisa.30Erhi barhenga aho, baja bagera omu Galilaya, ci arhalonzagya abantu bamanye. 32Ci bôhe barhamvagya ako kanwa, banarhinya okumudosa.33Banacihuka e Kafarnaumu. Erhi baba bakola bali omu nyumpa,abadosa, erhi : " Kadali baci kalya mwagwerheomu njira ? " 34Bacihulikira, bulya bayishaga baja kadali bone na nnene mpu ndi mukulu muli bo. 35Okubundi atamala , ahamagala balya ikumina babiri , ababwira, erhi: " Owalonz'iba waburhanzi, acijire wa buzinda na murhumisi w'abandi boshi."36Anaciyanka omwana w'ecirhaba, amuyimanza e karhi kabo; n'erhi aba amamubagalira, ababwira, erhi: 37" Ngasi wayankirire mwana muguma wa bene oyu nie ntumire, erhi nie ayankirire; na owanyankirira, erhi arhali nie ayankirire, ci olya wantumaga"38Yohana ancimubwira, erhi: Yagirwa, rhwabonaga omuntu alibirhakwo abashetani oku Izino lyawe; rhwâli rhwamuhanza, bulya oyo muntu arharhukulikira". 39Naye Yezu anaci shuza , erhi " Murhamuhanzagya, bulya ntaye wankajira ecisomerine oku Izino lyani,akanashub'inderrhera kubi."40Bulya orhali mushombanyi wirhu, erhi mwira wirhu." 41Ngasi yeshi wammuhe akahe k'amishi, bulya muli bantu ba Kristu, mmubwire okuli, oluhembo lwage lurhakamuhera".42"Ci owasarhaze muguma muli aba banyemire, akwanine okushwekerwa olusho omu igosi n'okukwebwa omu nyanja. 43Akaba okuboko kwawe kunarhume wa hirima omu caha, onakutwe:44 kuli kwinja kulusha okuja omu Buzine oli kabokwe, ahali h'okuheka maboko gabiri omu cina c'omuliro gurhazima45N'akaba okugulu kwawe kunarhume wahirima omu caha, okutwe:46kuli kwinja kulusha okuja omu buzine oli kagulu, ahali h'okuheka amagulu gombi omu nyenga y'omuliro.47N'isu lyawe likarhuma wahirima omu caha, oliyomole: bulya kuli kwinja kulusha okuja omu Bwami bwa Nyamuzinda n'isu liguma, ahali h'okukwebwa n'amasu gombi omu nyenga y'omuliro 48omuvunyugwabyo gurhafa n'omuliro gurhazima.49Bulya ngasi muntu analungwe n'omuliro na ngasi nterekero enalungwe n'omunyu 50Omunyu ciri cintu cinja; ci kwonene omunyu gukarhengamwo obununu, cici mwankacigulungamwo ? Mubêmwo omunyu, munabe n'omurhûla mwêne"

Chapter 10
1Yezu erhi arhenga eyo munda, aja omu lya Yuda, ishiriza lya Yordani. engabo y'abantu yashub'imulundukira; abayigiriza nk'oku anayorhera. 2Abafarisayo banacimujaho; bamudosa kwa kumurhangula, mpu: " Ka kuyemerirwe omuntu ahuluse mukage?"3Naye erhi ashuza, ababwira, erhi: " Kurhi Musa ammurhegesire? " 4Nabo, mpu: "Musa ayemire okuyandika ecerhe c'okuvuna obuhya n'okumuhulusa."5Yezu abashuza, erhi: "buzibu bwa mirhima yinyu bwarhumire Musa ammujirira eryo irhegeko.6Ci erhi Nyamuzinda arhondera okulema, ajizire omulume n'omukazi."7" Co carhuma omuntu aleka ishe na nnina, acishwekerekwo mukage, 8banabe babiri omu mubiri muguma. nantyo barhaciri babiri, ci gukola mubiri muguma. 9Mâshi ! arhali omuntu ye wahumanula eci Nyamuzinda ahumanyagya."10Erhi bahika omu nyumpa, abaganda bage bashub'imudosa kuli ako kanwa. 11Ababwira, erhi: "Ngasi yeshi wahuluse mukage akanayanka owundi, erhi kuhusha ahushire; 12N'omukazi waleka iba, agend'iyankwa n'owundi, erhi naye kuhusha ahushire "13Banaci mulerhera abana mpu abahumekwo; ci abaganda bage bakalihira abâli babadwirhe. 14Erhi Yezu abona, agaya, anababwira, erhi: "Leki abana baje ahandi; murhabahanzagya, bulya ababashusha, Obwami bwa Nyamuzinda buli bwabo.15Mmubwire okuli: ngasi yeshi orhaynkiriri Obwami bwa Nyamuzinda nka mwana murho, arhakabulabarhamwo." 16Obwo anacibabagalira, abahirakwo amaboko, abagisha.17Erhi aba amalikûla, akol'ali omu njira, muntu muguma ayish'alibisire, amufukamira, amudosa, erhi: "Waliha Mwigiriza mwinja, kurhi njirage lyo mbona obuzine burhahwa?" 18Yezu amubwira, erhi: "Cirhumire onderha mwinja? Ntaye oba mwinja aha nyuma lya Nyamuzinda yenene. 19Oyishi amarhegeko: Orhahira okanigana, orhahira okahusha, orhahira okazimba, orhahira okahamiriza obunywesi, orhahira oka lya ebya bene, okaz'ikenga sho na nyoko".20Olya naye amushuza, erhi: "Yagirwa, ebyo byoshi mbikulikira kurhenga eburho bwani."21Obwo Yezu anacimusinza, amuzigira, anamubwira, erhi: "Ciguma cône cicikusigalire: ogende, oj'iguza ebi ogwerhe byoshi, ohe abakenyi, ly'oyish'ibona obuhirhi omu mpingu;oku bundi oyishe, onshimbulire." 22Erhi ayumva ako kanwa, oburhe bwamuheka, bulya ali agwerhebirugu binji.23Yezu anacilola eyi n'eyi, abwira abganda bage, erhi: "Kuli kudarhi okuhika kw'abagale omu Bwami bwa Nyamuzinda!" 24Abaganda bage basomerwa n'enderho zage. Ci Yezu ashubirira, ababwira, erhi: "Bana bani, kuli kudarhi okuhika omu bwami bwa Nyamuzinda! 25Okugeza engamiya omu murhule gw'enshindani kuli kulembu kulusha okuhisa omu gale omu Bwami bwa Nyamuzinda!"26Nabo bazanwa bwenene-bwenene, bakadosanya bone na nnempu: "Ndi wacungukage obwo?" 27Yezu abageza mwo amasu, ababwira, erhi: Emwa abantu okwo kurhankahashikana, ci arhali emwa Nyamuzinda: bulya ntaco cankayabira Nyamuzinda!" 28Petro anacimubwira, erhi: "Obu rhuli aha, rhwalesire byoshi, rhwakushimba!"29Naye Yezu ashuza, erhi: "Okuli, mmubwire, ntaye waleke enyumpa yage, bene wabo, bali babo, ishe, nnina, abana erhimashwa gage nie ntuma n'Emyanzi y'Akalembe erhuma, 30abule kuhâbwa kali igana, buno, en'igulu: enympa,bene wabo, bali babo, ba-nnina, abana n'amashwa, haguma n'amalibuko n'omu mango gaciyisha, akalamo karhahwa.31Na banji bali barhanzi bayish'iba bazinda, n'bazinda babe barhanzi32Erhi baliomu njira, bayinamukira e Yerusalemi. Yezu erhi abashokolire; nabo bazanwa, n'abali babakulijkire bayoboha. Ashub'iyanka balya ikumi na babiri, arhondera okubabwiraoku ayish'iba, erhi: 33"Rhw'ono rhwarheremera e Yerusalemi : Mwene- omuntu ahânwa omumaboko g'abajinji b'abadahwa n'abashamuka b'ihano.Bayish'imutwira okufa,banamuhâne emw'abapagani.34 Nabo bamushekere, bamumesherekwo, bamushurhe emikoba banamuyirhe, na hano hagera nsiku isharhu, afuke.35Bene-Zebedayo, Yakobo na Yohane, banacimujaho, bamubwira mpu: "Waliha,rhulonzize ngasi kwoshi rhwakuhuna orhujirirekwo." 36Naye abashuza, erhi: " Cici mwalonza mmujirire?"37Nabo, Mpu: "Orhujirirhubwarhale, muguma ekulyo, owundi ekumosho kwawe omu irenge lyawe."38Yezu anacibashuza erhi: "Murhamanyirieci muhunyire. Ka mwankahash'inywa akabehe nayish'inywa, erhi mubatizibwe obubatizo nayish'ibatizibwa?" 39Nabo,mpu: "Rhwanahasha".Yezu ababwira erhi:"Akabehe nayish'inywa, kôhe mwakanywa, n'obubatizo nayish'ibatizibwa, mwabubatizibwa. 40Ci okubwarhala ekulyo erhi ekumosho kwani, arhali nie nammuhekwo,ci kuli kwa balya bakurheganyizibwe".41Erhi balya bandi ikumi bayumva ntyo, barhondera okududumira Yakobo na Yohane. 42Okubundi Yezu anacibahamagala hofi naye, ababwira, erhi: "Murhahabiri oku emwa abapagani, abarhegesi kwo barhegeka nka banyakasane, n'abakulu banabayereke obukulu bwabo.43Arhali kwo byaba ntyo muli mwe: mwehe owalonz'iba mukulu muli mwe, acijire murhumisi winyu; 44na ngasi walonz'iba wa burhanzi muli mwe, acijire muja wa boshi. 45Ntyo Mwene-omuntu arhyishga mpu arhumikirwe, ci mpu arhumikireabandi, anahâne obuzine bwage lyo acungula banji".46Banacihika e Yeriko. Erhi acirhenga e Yeriko bo n'abaganda bage na ngabo nyinji y'abantu, barhimana Bartimeyo, mwene-Timeyo. Gwali muhurha;erhi gubwarhire oku njira,gudwirhe gwahûnira obuligo.47Erhi ayumva oku Yezu w'e Nazareti wagera, arhondera okuyakuza, erhi: " Mâshi Yezu, Mwene-Daudi, ombêre obonjonani!" 48Banji banacimukankamira mpu ahulike ; ci yehe anaciyama, alushisa, erhi: "Mâshi Mwene-Daudi, ombêre obonjo nani!"49Obwo Yezu ayimanga, arhegeka mpu bamulerhe. Bahamagala olya muhurha,bamubwire, mpu:"Simika! oyimuke, akuhamagire."50Anacikweba ecirondo cage, ahama, aja emunda Yezu âli.51Yezu amudosa, erhi:"Cici walonza nkujirire?" Naye olya muhurha, erhi:"Yagirwa,nti nani mbone!" 52Yezu amubwira, erhi: "Gendaga, obuyemere bwawe bwakufumize". Na ho na halya ayirukir'abona; anacimukulira.

Chapter 11
1Erhi bakola bahika e Yerusalemi, hofi n'e Betifaje n'e betaniya, ah'idako ly'entondo y'Emizetuni, yezu arhuma babiri omu baganda bage, 2Ababwira, erhi:" Jimwo cira cishagala cimmuyerekire;hano muhikamwo, mwashimana omucukà gw'endogomi guli mushweke, gusag'igendwakwo na muntu. Mugushwekûlemunagunderhere.3Hakajira owakammubwira, mpu: "Kurhi oku? "munamushuze oku Nyakasane agulonza; ho n'ahoanaguehuma eno".4Balikûla, bashimana omucukà gw'endogomi guli mushweker'emuhanda, omu mashanganizo;bagushwekûla. 5Baguma omu bâli bayimanzire aho bababwira, mpu:"Kurhi okwo mwashwekûla ogwo mucukà gw'endogomi?"6Bamushuza nka kulya Yezu anababwiraga; barhacibayalulaga.7banacilerhera Yezu gulya mucukà gw'endogomi, babambakwo ebishuli byabo omu njira; bandi batwa amashami g'emirhi omu mushwa, bagabamba omu njira. 9 Abàli bashokwire n'abâli enyuma, bayisha babanda orhuhababo,mpu: "Hozana ! Agishwe oyu oyishire oku izino lya Nyakasane! 10Bugishwe OBwami buyishire bwa larha DAudi! Hozanna omu mbingu enyanya!11Erhi ahika omu Yerusalemi, aja omu ka-Nyamuzinda; n'erhi amahenguza enyunda zoshi, bulya ecajingwe câli camaba, ahuluka aj'e Betaniya bo na ablya ikumi na babiri. 12Erhi buca, bakola barhenga e Betaniya, ishali lyamugwarha.13Alangira omurhi gw'amalehe guyasize, agujaho mpu alole erhi abonakwo irehe. Erhi aguhika ho, ntaco abwine kwo, agarhali mâsi gwonene, bulya garhâli mango ga malehe. 14Anacibwira gulya mulehe, erhi: "Mâshi irhondo orhacifâga walibirwekwo irehe! " Abaganda bage nabo bayumva.15Banacihika e Yerusalemi. Erhi aja omu ka-Nyamuzinda, arhondera ahulusa abakag'ikaguliza omu ka-Nyamuzinda; akulumbya oburhalule bw'abakag'ikâba, anahirimya entebe z'abarhunzi b'engûku. 16Arhayemeraga omuntu ageze akantu omu ka-Nyamuzinda17rhi akola abayigiriza, ababwira, erhi: "Ka kurhayandisirwi ntya: Enyumpa yani yaderhwe Nyumpa ya nsengero oku mashanga goshi? Ci mwehe mwamayijiraga lukunda lwa bishambo! " 18Erhi bajinji b'abadahwa n'abashamuka b'ihanobayumva eyo myanzi, balonza kurhi bamuyirha; ci bamuyoboha, bulya olubaga lwoshi lwakag'isomerwa n'enyigirizo zage. 19Erhi kuba bijingo, arhenga omu cishagala .20Erhi kuba sezi, bakoa bashub'igera, basimana gulya murhi gw'amalehe gwayumire kuhika omu cisinasina. 21Petro akengera, amubwira, erhi: "Waliha, k'obwine! gulya mulehe waahehereraga ogu gwayumire!"22Yezu anacishuza, ababwira, erhi: "muyemere Nyamuzinda. 23Okuli mmubwizire, ngasi yeshi wabwire eyi ntondo, erhi: "Yimuka, ocikwebe omu nyanja" , nka arharhindiri emurhima gwage, ci akaba ayemire oku kulya anadesire kwaba, kwanaba.24Co cirhumire mmubwira: ngasi eci mwahûne nka mwashenga,mulangalire oku mira mwacishobolaga, mwanacihâbwa. 26Ci nka murha nka babalira, Sho winyu oli mpingu arhank babalira coli n'ehitya.27Bashub'ija e Yeruzalemi. Erhi aba adwirhe alambagira omu ka-Nyamuzinda, abakulu b'abadahwa, abashamuka b'ihano n'abagula b'olubaga bamujaho. 28Bacimubwira, mpu: "Buhashe buhi ojiramwo ebi byoshi? Na ndiwakuhâga obwo buhashe bw'okubijira? "29Naye Yezu abashuza, ababwira, erhi:" Nani nammudosa kanwa kaguma. Munshuze, nani nammubwira obuhashe njira-mwo ebi. 30Obubatizo bwa Yowane,k'empingu bwarhengaga erhi emwa abantu? Munshuze ."31Obwo bacijamwo, bakaderha, mpu : "Rhukaderha nti empingu, akola arhudosa, erhi: "Carhumaga murhacimuyemera? " 32Na rhukaderha nti emwa abantu, abantu barhuyirha, bulya boshi kwo bakag'ilola Yowane nka mulebi w'okuli." 33Banacishuza yezu mpu: "Rhurhamanyiri la". Naye yezu ababwira, erhi: "Nani ntacimmubwire buhashe buci njiramwo ebi."

Chapter 12
1Obwo arhondera okubabwirira omu migani: "Muntu muguma anacihinga olukoma lw'emizebibu, aluyubakira olugurhu, ahebamwo omukenzi, agwikamwo omutungo; okubundi alusigira abahinzi, acibalamira. 2Erhi amango gahika, arhuma omwambali mpu abahinzi bamuhe eyage mizabibu. 3bohe, banacimugwarha, bamushurha, bamulika maboko mumu.4Ashub'ibarhumira owundi mwambali; oyo bamubera oluguma banamujacira kubi.6Obwo erhi acigwerhe mugala wage muguma, murhonyi bwenene. Buzindi naye abarhumiraye, aderha erhi: "Bakenga mugala wani yehe!" 7Ci abahinzi babwirana mpu: "Oyu, yo nfula yayîme: yishi, rhuyinige, rhuyish'iba rhwe rhuciyimira muli byoshi!"8Banacimurhuluba, bamuyirha,bamukweba emuhûlo gw'olukoma. 9Kurhi nn'olukoma ayish'ijira obwo?Ayisha, ahombya balya bahinzi, n'olukoma aluhe abandi.10Ka murhag'isoma ntya omu Mandiko: Ibuye abûbasi bagayagusagya, lyayish'iba kaboko ka Nyumpa; 11nyakasane yêne wakolaga ebyo, byanaba bisomerine omu masu girhu". 12Balonza oku bamugwarha, ci bayoboha olubaga; bulya bâli bayumvirhe oku ogwo mugani bo guyerekire. Banacimuleka bagenda.13Banacimurhumira baguma omu bafarizeyi n'omu Baherodi mpu bamurhege omu nderho. 15Naye bulya âli amanyire obulyalya bwabo, ababwira, erhi: "Cirhumire mwantega ? Nderheri olusaranga ndole".16Balulerha. Anacibadosa, erhi: "Ya ndi eyi nshusho n'aga mandiko?" Bashuza mpu: "Bya Sezari". 17Yezu anacibabwira, erhi: "Ahoo! ebya Sezari bigaluliragi Sezari, n'ebya Nyamuzinda mubihe Nyamuzinda" . Banacisomerwa bwenene.18Abasaduceyi ,balya bakaderha mpu nta bufûke bw'afîre, banacijaho, bamudosa, mpu : 19"Muyigiriza, Musa arhurhegesira mpu irhondo mwene wabo omuntu akafa nka asizire omukazi orhagwerhi bana, mwene wabo anayinjire mukage, ahe mwene wabo iburha. kasharhu naye kwo n'okwo.20Hâli ba-nda-nguma nda.Omurhanzi ayanga omukazi, afa arhanasiziri mwana. 21owa kabiri ayinjira mukage,naye afa buzira mwana. ow 22Ntaye muli bo oku bali nda wasizire mwana. Enyuma ya boshi, lero nyamukazi naye anacifa. 23Ewe, aha kufûka kw'abafu, ayish'iba muka ndi muli bo? Bulya oku bali nda bâli bamuyansire.24Yezu erhi abashuza, ababwira erhi: "Ka murhahabusiri obwo, erhi ku rhamanya Amandiko n'obuhashe bwa Nyamuzinda kurhuma? 25Bulya aha kufûka, kw'abafu, ntaye washebe na natye washebwe, ci bacibêra nka bamalaika omu mpingu.26N'oku bufûke bw'abafu, ka murhasag'isoma omu citabu ca Musa, halya baganîre olw'Ishaka lyagulumira, aka kanwa Nyamuzinda amubwiraga, erhi aderha, erhi: nie Nyamuzinda wa Yakobo? 27arhali Nyamuzinda wa mifu, ci wa bagumaguma. Mâshi mugwerhe mwacirheba bwenene!28Muguma omu bashamuka b'ihano âli yumvirhe badalika. Erhi abona oku abashuzize bwinja, anacimudosa, erhi: "Irhegeko lihi liri lirhanzi omu marhegeko goshi?" 29Yezu amushuza, erhi: "Irhegeko lirhanzi lyo eli: Yumva, Israheli Nyakasane Nyamuzinda wirhu yenene Nyamuzinda; 30wakazigira Nyakasane Nyamuzinda wawe n'omurhima gwawe goshi, n'omu rhima gwawe gwoshi, n'obukengere bwawe boshi, n'emisi yawe yoshi. 31elya kabiri lyo élu: wakazigira owinyu nk'oku ocizigira wenene.Nta lindi irhegeko lilushire ago".33Oku muzigira n'omurhima gwoshi, n'obukengere boshi, n'emisi yoshi, n'okuzigira owinyu nk'oku ocizigira wenene, kulushire enterekero zoshi n'entûlo zoshi.34Yezu erhi abona oku ashimbulire bwinja, amubwira, erhi: "Obwami bwa Nyamuzinda barhali kuli kuli". na ntaye wacikag'ihaliza mpu amudosa.35Erhi aba adwirhe ayigiriza omu ka-Nyamuzinda, Yezu anaciderha, erhi: "Kurhi abashamuka b'ihano baderha: mpu Kristu aba mwene Daudi? 36Nobwo Daudi yenene adesire oku buhase bwa Mûka Mutakatifu, erhi: "Nyakasane abwizire Nnâhamwirhu: Bwarhala ebwa kulyo kwani, kuhika abanzi bawe mbayandaze idako ly'amagulu gawe" 37Daudi yêneamudesire mpu ye Nnawabo; kurhi aligi mugala?"Olubaga lwakamuyumviriza lunasimire.38Ababwira omu nyigirizo zage, erhi: "Mucilange oku bashamuka b'ihano, abasima okulambagira bayambirhe ebishuli biriri n'okulamusibwa oku irango, 39n'okubwarhala oku ntebe ntanzi omu masinagogi, n'ebibwarhalo birhanzi oku cîbo. 40abakâja balya ebya abakana banaderha amasala malimali. Abo bayish'ibona olubanja ludarhi kurhaluka."41Yezu anacibwarhala aha bwa mucimba gw'ecibikiro, akalola oku abantu bahira ensaranga omu mucimba gw'ecibikiro. Bahirhi banji bahiramwo nyinji. 43Anac'ikema abaganda bage ababwira, erhi: "Mmubwizire, okuli, oyu mukana mukenyi ahânyire kulusha boshi abahiraga omu cibikiro. 44Bulya boshi bahiziremwo oku basigala oku bunguke bw'ebirugu byabo; ci yehe omu bukenyi bwage ahizire ehi anali agwerhe hyoshi, ehyankamubisire hyoshi".

Chapter 13
1Erhi aba akola ahuluka omu ka Nyamuzinda, muguma omu baganda bage amubwira, erhi: "Waliha, lola aga mabuye n'obu bubake!" 2Naye Yezu erhi ashuza, amubwira, erhi: "K'obwine obwo bubake?Nta ibuye lyayorhe oku lindi: byoshi byayish'ishâbwa."3Erhi aba akola abwarhire oku ntondo y'Emizetuni, ayerekîre ebwa ka-Nyamuzinda, Petro bo na Yakobo na Yowane n'Andreya bamudosa bufunda,funda mpu: 4"Orhubwire mangaci okwo kwabe n'ecabe cimenyeso oku ebyo byoshi biri hofi."5Okubundi Yezu arhondera ababwira erhi: "Mumanye ntaye wabarhebaga. Bulya bali banji bayishe oku izino lyani, baderhe, mpu: "Nie (kristu) ", banarhebe bantu banji .7amango mwayumve baderha entamabala n'emihigo y'entambala, murhayohobaga; bulya ku kwanine ebyo birhang'iyisha,ci obuzinda erhi burhacihika. 8Ishanja lyarhêre elindi ishanja, n'obwami obundi bwami. Omusisi gw'idaho gwayish'iba hanji, hâbe n'ecizombo. Ebyo gwo murhondero gw'amalibuko nkizimi lyatula omukazi.9Ninyu mucimanye : mwayish'ihânwa omu rhugombe, munashurhirwe omu masinagogi; mwahekwe embere z'abarhegesi n'abami nie ntumire, oku kuba bahamirizi embere zabo. 10Cikwone Emyanzi y'Akalembe yarhang'iyish'iyigirizibwa omu mashanga goshi .11N'amango bammugwarhe mpu bamuhâne, murharhanyagya mpu cici mwaderha; ci oluderho lwammuyishire muli ago mango gonêne, lwo muderhage: bulya arhali mwe mwaderhe, ci Mûka Mutakatifu. 12Obwo omuntu ayish'ihâna mwene wabo mpu bamuyirhe , n'ishe w'omwana ahâne omugala; nabo abana bayish'irhabalira ababusi, banayirhe. 13Mway'ishombwa n'abantu boshi hanyanya ly'izino lyani; ci murhayohobaga buly owaciseze kuhika olusiku luzinda, oyo ye wacunguke."14"Amango mukabona ebibibibi biri ahantu birhakwanine okuba, ( Hatakatifu), owasoma ayumve, obwo abaliomu cihugo c'e Yudeya bayakire oku ntondo; 15oli oku burhungiri bw'enyumpa arhaciyandagiraga omu nyumpa mpu arhôle akantu kalimwo.16n'oli omu ishwa arhashubiraga eka mpu arhôle ecishuli cage.17Abakazi bali mazimi n'abayonkesa ago mango, basomerwa! 18Mushenge okwo kurhabaga omu kasanzi k'enkuba! 19Bulya ezo nsiku zaba za malibuko garhasag'iboneka kurhenga Nyamuzinda alema igulu kuhika buno, garhanaciboneke bundi. 20N'acibaga Nnâmahanga arhahihagya ezo nsiku, nta muntu ciru omuguma wankacizire; ci ezo nsiku azinyihize hanyanya lya bishogwa bage.21Ago mango erhi mwankabwirwa n'omuntu, mpu: "Lola, Kristu oyu oli hano, nisi erhi hala", murhemeraga. 22Bulya hayish'iyisha ba-kristu b'obwihambi n'abalebi b'obunywesi banji, banayish'ijira ebimanyiso n'birhangazo mpu barhebe ciru n'aishogwe aciba kwankahashikana. 23Ninyu mumanyage:mmulêbîre byoshi embere lya kasanzi.24"Ci muli ezo nsiku, enyuma y'ago malibuko, izuba lyaba mwizizi n'omwezi gurhacibashe, 25enyenyezi zamanuka oku nkuba n'ebya oku nkuba byageramwo musisi. 26Go mango babone Mwen-omuntu ayishire omu bitu n'obuhashe n'irenge linji. 27Obwo anarhuma bamalaika bage bashubûze abishogwe bage embande ini z'igulu, kurhenga aha igulu lihekîre kuhika emalunga bwenene.28"Mulole olwiganyo oku mulehe.Amashami gagwo erhi gashabuka n'erhi ebibabi bikumera,munamanye oku ecanda ciri hofi. 29Ninyu ntyo, amango mwabone ebyo, mumanye oku ali hofi, oku ahika aha luso.30Mmubwire okuli, eri iburha lirhagere n'ebyo byoshi birhaba. 31Irunga n'igulu byagere, ci enderho zani zirhakagera. 32Ci olwo lusiku n'ko kasanzi, ntaye obimanyire, ciru na bamalaika b'empingu, ciru n'Omugala, nta wundi aha nyuma ly'Ishe yenene".33"Mumanye, mube masu, bulya murhamanyiri amango okwo kwâbe. 34Nka kulya omuntu wabalamaga: Aleka enyumpa, aha abambali obuhashe ngasi muguma omu mulimo gwage, akomereza omulanzi mpu abe masu.35Kuziga mube masu, bulya murhamanyiri mangaci nn'enyumpa ayisha: erhi bijingo, erhi aha kagarhi k'obudufu, erhi oluhazi lubika, erhi sezi; 36Lyo akayish'immurhibukira, alek'immushimana muli iro. 37N'okwo mmubwizire mwe, boshi nkubwizire: mube masu!"

Chapter 14
1Hâli hacisigire nsiku ibiri embere z'olwa-Basaka n'olw'emigati erhalimwo lwango. Abajinji n'abashamuka b'ihano bakag'ilonza oku bankamugwarha n'obwenge n'oku bankamuyirha. 2Ci bakadeha mpu: "Arhalioku lusiku lukulu, akadugundu kalek'izûka omu lubaga"3Erhi Yezu aba ali e Betaniya, omu mwa Simoni mushomyo, abwarhire adwirhe alya, hayisha mukazi muguma, wali odwirhe enjebe y'amafurha g'omugavu gw'engulo ndarhi.Anacibera erya njebe , amudubulira gulya mugavu oku irhwe. 5gwa nkanaguzirwe dinari magana asharhu,zihabwe abana "Babulira oyo mukazi.6Ci Yezu ababwira erhi: "Mumuleke ,; carhuma mwamulibuza ntya? Cijiro cinja anjirire. 7Bulya abakenyi, ensiku zoshi muli haguma nabo, n'amango mwalonza mwanabajirira aminja; ci niehe arhali ensiku zoshi mwambona. 8Ajizire nka oku ayanali ahashire. Ene ashîga omubiri gwani, abire agurheganya okubishwa. 9Okuli, mmubwizire, ngasi aha Emyanzi y'Akalembe yayigirizibwe omu igulu lyoshi,eci cijiro c'oyu mukazi caganirwe oku mukengera".10Yuda w'e Keriyoti, mugma muli balya ikumi na babiri,anacija ema abajinji b'abadahwa mpu amuhâne omu maboko gabo.11Nabo erhi bayumva ntyo, bacishinga bwenene, banamulaganya ensaranga. Obwo akalonza kurhi abona aha amuhânira.12Omu lusiku lurhanzi lw'emigati erhalimwo lwango, lwo lusiku babagira Basaka, abaganda bage bamwira, mpu: "Ngahi olonzize rhukurheganyize okulya Basaka?" 13Anacirhuma babiri omu baganda bage, ababwira, erhi: "Muje omu cishagala; mwashimana omuntu abarhwire akabindi k'amishi,mumukulikire;14ngasi ahankaja, mubwire nn'enyumpa, mpu: "omwigiriza adesire ntya: "Ngahi enyumpa yani eri, ndiremwo Basaka haguma n'abaganda bani?"15Amuyereka enyumpa nnene enyanya, ebambirwe bwinja enali nteganye;mwo mwomurhurheganyiza." 16Balya baganda balikûla, baja omu lugo, bashimana kulya anababwiraga, barheganya Basaka.17Erhi biba bijingo, ayisha bo na balya ikumi na ababiri. 18Erhi baciba bali oku cîbo, badwirhe balya, Yezu ababwira, erhi: "Okuli mmubwizire, muguma muli mwe, rhudwirhe rhwalya haguma ampâna." 19Omutula gwanacibagwarha, bakamudosa muguma muguma, erhi: "Waliha, ka nie?"20Naye anacibashuza, erhi: "Ali muguma omu ikumi-na babiri, ohebire okuboko omu nambinguma rhwe naye.21Neci, Mwene-omuntu acikolera nka oku ayandikirwe, ci kwonene bahanyabw'oyu muntu, ahânwa naye! Kwankabire kukulu kuli oyo muntu arhaburhwe!"22Erhi bababadwirhe balya, ayanka omugati, n'erhi aba amagugisha, anacigubega, abaha anaderha, erhi: Yanki, eci guli mubiri gwani."23Ashub'iyanka akahe, avuga omunkwa, abaha, banywakwo boshi. 24Ababwira, erhi: "Eci guli muko gwani gw'amalaganyo mahyahya, gubulazirwe enyanya za banji. 25Okuli, mmubwizire, ntakacishub'inywa kuli eyi mburho y'omuzabibu, kuhika olusiku nayayinywe mpyahya omu Bwmi bwa Nyamuzinda."26Erhi bayus'iyimba, bahuluka, baja oku ntondo y'Emizetuni. 27yezu anacibabwira, erhi: Obudufu bw'ene mweshi mwasarhala erhi nie ntuma; balya kuyandiirwe: Nashurha lungere ebibuzi bishandabane.28Ci hano nyus'ifûka, nammushokolera e Galilaya". 29Petro amubwira, erhi : "Ciru boshi bankasarhala erhi we rhuma, niehe nanga!"30Yezu amushuza,erhi: "Okuli, nkubwizire: ene, muli obu budufu, oluhazi lurhabike kabiri orhana mpakana kasharhu." 31Ci yehe anacigagala, aderha, erhi: "Ciru kwankaba kufa haguma nawe, ntankakuhakana!32Banacihika omu ishwa liderhwa Jetesemani.Abwira abaganda bage, erhi: "mubwarhale aha oku naj'ishenga." 33Anaciyanka Petro bo na Yowane na Yakobo, arhondera okuyumva oburhe n'amaganya. 34Ababwira, erhi: "Omurhima gwani guyunjwire birhe bw'okulonz'ifa; mubêre aha, mubemasu."35Erhi ashegûka hitya, acirhimba oku idaho, ahûna mpu kukahashikana, ako kasanzi kamugere kuli. 36Aderha , erhi: "Abba, Larha, byoshi bihashikana emwawe: Onkulekwo aka kahe; ci arhali nka oku nalonza, ci nka oku walonza wenene!"37Anacishubira aha baganda bage, ashimana bahunzire; abwira Petro, erhi: "Simoni, k'oli iro? Ka ciru orhahashire okuyiza nsâ nguma yône? 38Mube masu, munashenge, mulik'ishumikwa; bulya omurhima guba mwangu, ci omubiri guba muzamba." 39Ashub'igenda, ashenga, aderha nka kulya aderhaga burhanzi.40Erhi agaluka, ashimana kandi bali iro, bulya amasu gabo gâli mazirho; bahaba kurhi bamushuza. 41Ashub'iyisha obwa kasharhu,ababwira erhi: "Lero mugwishirage munarhamuke. Hoshi aho; amango gahisire: Mwene-omuntu akol'ihânwa omu maboko g'ab'ebyaha. 42Zûki, rhugende! Owampâna oyu oyirika."43Oku acidwirhe aderha, Yuda w'e Keriyoti, muguma muli balya ikumi na babiri, y'ono y'ono, adwirhe ngabo nyinji efumbasire engorho n'amahiri, erhumirwe n'abajinji b'abadahwa n'abashamuka b'ihano n'abagula b'olubaga. 44Owamulenganyagya erhiabahire ecimanyiso, erhi: "Oyu nankanunugurha, erhi ye, mumugwarhe, mumuheke buholo-buholo."45Oku anayisha ntya, ayirukira ayegera Yezu, amubwira, erhi: " Rabbi",Anacimununugurha. 46Banacihirakwo amaboko, bamugwarha.47Obwo muguma muli balya bâhali ayomola engorho yage, ayirhimba mwambali w'omudahwa mukulu, amushishimbula okurhwiri. 48Yezu anacibabwira, erhi: "Ewe, kurhi muyishire nka bantu bashimbire ecishungu, muherhe engorho n'amahiri mul'ingwarha? 49Ngasi lusiku nali haguma ninyu nayigiriza omu ka-Nyamuzinda, murhanangwarhaga.Ci okwo kwoshi mpu lyo Amandiko gahikirira." 50Obwo abaganda bage banacimuleka,bayaka boshi.51Mwana muguma wa musole amukulikira, erhi ntaco ayambirhe ecirhali cirondo cage conene; bamugwarha. 52Ci yehe abalekera cirya cirondo, acilibirhira bushunzi.53Banacihêka Yezu emwa Omudahwa mukulu; nabo abajinji b'abadahwa, abagula b'olubaga n'abashamuka b'ihano bayishubukira boshi.54Naye Petro erhi amugumire omu cirali kuhika omu cogo c'Omudahwa mukulu; abwarhala oku cîko haguma n'abalalizi,akakaluka55Abajinji b'abadahwa n'ihano lyoshi bakalonza obuhamirizi kuli Yezu, mpu lyo bamuyirha, ci babubula. 56Nobwo abahamirizi b'obunywesi bâli bayishire banji, ci amahamirizi gabo garhâli go maguma.57Hanaciyimanga baguma, bamunywerhera, mpu: 58"Rhwamuyumvirhe aderha, mpu: "Nashâba aka ka-Nyamuzinda kayubakagwa n'amaboko g'abantu, n'omu nsiku isharhu nyunjuze akandi karhayubasirwi n'amaboko g'abantu." 59Ciru na muli okwo obuhamirize bwabo burhayumvanyagya.60Okubundi Omudahwa mukulu anaciyimanga ekagarhi, adosa Yezu, erhi: " Ci orhashuza? Kurhi okwo aba bantu badwirhe bakuderhera?" 61Yehe acihulira, arhashagalaga kanwa. Omudahwa mukulu ashub'imudosa anamubwira, erhi: " Ka we Kristu, Mugala w'Omugishe?" 62Yezu anacimushuza, erhi: "Neci, ndi ye; mwanacibona Mwene-omuntu abwarhire ekulyo kw'Ogala-byoshi anayishire omu bitu by'emalunga."63Aho Omudahwa mukulu asharhula emyambalo yage, anaderha, erhi: "bici rhwacilongeza abahamirizi? 64Mwayumvirhe oku alogorha; kurhi mubwine?" Boshi bamutwira oku akwanine okufa.65Okubundi, baguma banacirhondera okumumesherakwo, n'erhi baba bamamubwika obusu, bakamurhimba ebifundo banaderha, mpu: "Lebaga!" N'abalalizi bakamushurha empi.66Erhi Petro aba akola ali omu cogo idako, hayisha muja-nyere muguma w"Omudahwa mukulu. 67Erhi abona Petro adwirhe akaluka, amu sinza anamubwira, erhi: "Nawe wali haguma na Yezu w'e Nazareti ."68Naye anacihakana, aderha, erhi: "Ntishi, ciru ntumvirhi ebi odesire." Anacihulika,aja ebwa lumvi; (oluhazi lwabika).69Erhi olya muja-nyere amubona, ashub'irhondera abwira abahali, rhi:"Oyo ali wa muli bo!" 70Ci yehe ashub'ilahira.Erhi kugera kasanzi, abâli halya babwira Petro, mpu: " Mâshi oli wa muli bo,bulya oli Mugalileya."71Okuhandi arhondera alahira analahiriza, erhi: "Mâshi oyo muntu mwaderha,ntamuyishi." 72Obwo oluhazi lwabika obwa kabiri. Aho Petro akengera kalya kanwa Yezu amubwiraga: "Embere oluhazi lubike kabiri, wampakana kasharhu." Anacirhondera okuvugumula emirenge.

Chapter 15
1Erhi bunaca ntya, abajinji b'abadahwa baja (ihînzi) ihano haguama n'abagula b'olubaga n'abayigiriza n'ihano lyoshi; n'erhi baba bamashweka Yezu, bamuheka emwa Bilato, bamuhaye. 2Bilato amudosa, erhi: "ka we mwami w'Abayahudi?"Yezu amushuza, erhi: "Wekudesire." 3Nabo abajinji b'abadahwa bamushobeka binji4Bilato ashub'imudosa, erhi: "Ka nta kanwa washuza? K'obwine ebi bakushobesire " 5Ci Yezu arhashuzagya cici, kuhika Bilato asomerwa.6Ngasi lusiku lukulu, akag'ibalikira mushwekwa muguma, oyu banacishozire. 7Obwo erhi hali mushwekwa muguma, ye wali Baraba. Ali ashwesirwe haguma n'abandi bagomi bâli banizire omuntu omu bugomi. 8Erhi olubaga lurherema, lwarhondera lwahûna okujirirwa nka kulya lunayorha lujirirwa.9Bilato abashuza;erhi: " Ka mwalonza mmulikire omwami w'Abayahudi?" 10Erhi anamanyire obwo oku bwagalwa abajinji b'abadahwa bamuhâniraga. 11Ci abajinji b'abadahwa bashumika olubaga mpu bahûne alike Barab erhi ye.12Bilato ashub'ibabwira, erhi: "Kurhi najiraga omwami w'Abayahudi? "13Ci bône bashub'iyama, mpu: "Omubambe oku musalaba!14Bilato, erhi: "Bubi buci ajizire?" Nabo bashub'iyama, balushisa, mpu: "Omubambe oku musalaba !" 15Okubundi Bilato alonza okusimisa olubaga, abalikira Baraba, n'erhi aba amashurha Yezu emikoba, abahaye mpu abambwe oku musalaba.16Abasirika banacimuheka omu cogo, bamujana omu lurhamba, bamuhirakwo olubamba lw'abasirika lwoshi. 17Bamuyambika ecishuli cidukula, n'erhi baba bamaluka ecimane c'emishugi, bamuhiraco omu irhwe.18Barhondera bamulamusa, mpu: "Asinge, Mwami w'Abayahudi!"19Bamushurha irhwe n'olusheke, bamukayirakwo, banamufukamira, baharâmya. 20Okubundi, erhi bayus'imucinaguza, bamuhogola cirya ci shuli cidukula, bamuyambika emymbalo yage, bamuhulikana mpu baj'imubamba oku musalaba.21Bagwarha muntu muguma wafulukaga, Simoni w'e Sirene, ishe w'Alexandro na Rufo, mpu arhwaze Yezu okubarhula omusalaba.22Bamuheka ahantu haderhwa Goligota, kwo kuderha mpu hantu h'e (Mpanga).23Banacimuha erivayi lirimwo endulwe mpu anywe, ci arhalinywagakwo. 24Banaci mubamab oku musalaba, bagabana emishangi yage, bayiyeshera ecigole mpu bamanya cici ngasi muntu aheka.25Zâli nsâ isharu erhi bamubamba. 26Igwarhirho ly'olufu lwage lyayandikwa ntya "Mwami w'Abayahudi." 27Banacibamba haguma naye bishumusi bibiri, ciguma ekulyo, ecindi ekumosho kwage,. 28Lwayunju Olwandiko lwaderhaga, erhi: "Aganjirwe omu babi."29Abakag'igera, bakamujacira banadunda irhwe, mpu:"We shaba aka-Nyamuzinda, onashub'ikayunjuza omu nsiku isharhu, 30cirikizagye aholalira, ohonekwo ogu musalaba! "31Nabo abajinji b'abadahwa n'abagula b'ihano bakag'imushekera banaderha, mpu: "Acizize abandi arhankanahash'iciciza yenene! 32Kristo mwami w'Israheli amnukage kuli ogu musalaba, nirhu rhubone, rhunamuyemere!"Ciru na balya bâli babambirwe oku musalaba haguma naye bakag'imujacira.33Erhi izuba liyimanga, omwizîzî gwabwika ecihugo coshi kuhika amafuluko. 34Erhi kuba mafuluko Yezu ayama n'izu linene,erhi: "Eloyi, Eloyi, lama sabaktani?" kwo kuderha : "Nyamuzinda wani, Nyamuzinda wani, carhumire wandeka?"35Baguma muli balya bàhali, erhi bayumva, baderha Mpu: "Amayakuza Eliya!"36Muguma alibirha, avumvuliza ecihôrholo omu nkalishi, acishwekera oku lushekesheke, amuha mpu anywe, erhi: "Muleke rhulole erhi Eliya ayish'imumanula! "37Obwo Yezu anaciyama n'izu linene, arhengamw'omûka. 38Okubundi, omwenda gwâli mumanike,aha karhi k'aka-Nyamuzinda gwalalamuka mpande ibiri kurhenga enyanya kuhika ahanshi.39Omukulu w'abasirika wali oyimanzire amuyerekire, erhi abona kurhi ahola, aderha, erhi: "Neci, kwo binali, oyu muntu ânali Mugala wa Nyamuzinda!" 40hâli n'abakazi bakag'ilabira kuli.Muli bo mwâli Mariya Magadalena, Mariya nnina wayakobo murho na Yusufu, na Salome .41bo bakag'imukulikira n'okumukolera amango âli e galileya.Nabandi banji bâli barheremire naye e Yerusalemi.42Bulya byâli bikola bijingo, na bulya lwâli lusiku lwa marheganyo, lwo lusiku lw'amalaliro ga Sabato, 43Yusufu w'e Arimatiya, mushamuka mukengwa w'ihano, owakag'ilinga naye Obwami bwa Nyamuzinda, aja emwa Bilato n'burhwali, amuhûna obiri gwa Yezu .44Bilato asomerwa oku anafîre duba ntyo. Anaci hamagala olya mukulu w'abasirika, amudosa erhi anafîre.45Erhi oyoy mukulu w'abasirika amumanyisa , anaciha Yusufu omubiri gwa Yezu. 46Okubundi Yusufu anacigula omwenda mweru , arhenza yezu oku musalaba, amubohamwo gulya mwenda, amubisha omu nshinda yali mpumbe omu lwala; anacihirika ibuye linene omu luso lw'enshinda . 47Obwo erhi Mariya Magadelena na Mariya nnina wa Yusufu badwirh balolekeza aha bamuhira.

Chapter 16

1Erhi olw-sabato lugera, Mariya magadalena na Mariya nnina wa yakobo na Salome bagula omugavu mpu bagend'ishîga omubir gwa Yezu. 2Sezi muceracera, olusiku lurhanzi lw'omugobe, baja ebwa cusho erhi izuba lishoshôka.3Bakadosanya bone na nnene, mpu: "Ndi warhuhirikira ibuye lirhenge omu luso lw'ecusho?"4Erhi bacilola, babona ibuye mira lyahirikagwa: nobwo lyâli linene bwenene.5Erhi baja omu cusho, babona omusole gubwarhire ekulya, guyambirhe omwambalo mweru: bayoboha. 7Ci mugendage, mubwire abaganda bage, ci bwenene Petro, oku ammushokolire e Galileya: yo mwamubonera nka kulya anammubwiraga."8Erhi barhenga ebwacusho, bakûla omulindi, bulya bâli bayobohire n'okugeramwo omusisi. Na ntaye babwizire kanwa erhibwoba burhuma.9Yezu erhi afûka sezi, olusiku lurhanzi lw'omugobe, arhang'ibonekera mariya Magadalena, olya ahulusagyamwo bashetani nda. 10Naye akanya, aj'ibwira abagnda bage, erhi bali omu mirenge n'mishîbo. 11Erhi bayumva aderha mpu azine ananamubonekire, barhayemeraga.12Enyuma ly'okwo, abonekera omu yindi nshusho babiri muli bo, erhi bali omu njira baja ebwa biralo. 13Abo bagaluk'ibwira ababo; ci nabo barhabayemeraga.14Buzinda abonekera balya ikumi na muguma, erhi badwirhe balya. Abakalihira erhi kubula buyemere kwabo kurhuma n'oku buzibu bw'emirhima yabo bw'okurhayemera balya bamubwine afûsire omubafû. 15Anacibabwira, erhi: "Mugende omu igulu lyoshi, muyigirize ngasi ciremwa Emyanzi y'Akalembe. 16Owayemere akanabatizibwa, ayish'icunguka; ci owabe arhayemiri, ayish'ikagwa.17N'ebisomerine byakulikire abayemera by'ebi: oku izino lyani ba yish'ikahulusa bashetani; bayish'ikaderha endimi mpyahya; 18bayagwarhe enjoka; n'erhi bakanywa obwogi, burhakabajira kurhi; balambulire amaboko oku balwala, nabo bafume."19Erhi Mwami Yezuayus'ibabwira ntyo, anacihêkwa emalunga,abwarhala ekulyo kwa nyamuzinda. 20nabo balikûla, baj'iyigiriza hhoshi hoshi; Nyakasane erhi aja akola haguma nabo anakomeza Oluderho n'ebisomerine byakag'ilukulikira

## Luke

Chapter 1
1Bulya banji bacihângine okurhoboza emyanzi y'ebya rhuyishire, 2nk'oku rhwayimanyisibagwa na balya bayibonaga bonene kurhenga emurhondero, bo bâli rhushonzi na barhumisi b'ezo nderho, 3nani nie nahumbaga eyo myanzi yoshi n'obushiru kurhenga aha murhondero gwayo, nalonz'ikuyandikirayo bwinjinja, yaga Teofili mukengwa, 4ly'omanya bwinja oku ebinwa wayigirizibagwa binali by'okuli.5Oku ngoma ya Herodi, mwami w'e Buyahudi,hâlimudahwa muguma, ye waliZakariya, w'ecihe c'Abiya , na mukage ye wali luzabeti, w'obûko bw'Aruni. 6Bombi bâli bashinganyanya embere za Nyamuzida, banakag'ishimba kwinja amrhegeko ga Nnâhamanga gohi na ngasi byoshi biyandisirwe. 7Ci barhâjiraga mwana, bulya Luzabeti yali ngumba, bombi erhi banakola bashosi.8Byanaciba ntyo! Erhi Zakariya adwirhe akola omu ka-Nyamuzinda oku cihe c'omurhwe gwage, 9nk'oku abadahwa banakomerera, acishogwa okuja omu ka-Nyamuzinda n'okugend'igashaniza n'enshangi. 10Nayo engabo y'abantu erhi edwirhe yashenga embuga amango g'okugashaniza.11Okubundi ayagânwa na malaika wa Nyakasane, erhi ayimanzire eluhande lw'ekulyo kw'olutare lw'okugashaniza. 12Zakariya erhi amubona, afuduka, agwarhwa n'obwoba. 13Ci olya malaika amubwira, erhi: "Orhayohobaga, Zakariya, bulya amahûno gawe gayumvikine: " mukawe Luzabeti akuburhira omwana-rhabana, wanay'ishimuyirika izino lya Yowane.14Ayish'ikulerhera obusime n'obushagaluke, na banji bayish'icishinga oku kukuburhwa kwage . 15Bulya ayish'iba mukulu embere za Nyakasane; arhakanywa mavu na ngasi cinywebwa cijakwo engezo; ayunjula Mûka Mutakatifu kurhenga omu nda ya nnina;16na banji omu bane-Israheli abagalula emwa Nyakasane Nyamuzinda wabo. 17Yenene amushokolera n'omurhima n'obuzibu bw'Eliya, agalulire abana emirhiya bishe, n'abagomi abagalule omu bumanye bw'abashinganyanya, arheganyize Nyakasane ishanja limâna"18Zakariya anacishuza malaika, erhi: "Cimanyiso cici namanyirakwo? Bulya nkola mushosi, na mukanie mugikulu."19Malaika amushuza erhi: "Nie Gabrieyeli, oyimanga embere za Nyamuzinda. Narhumagwa okuyish'ikubwira n'okukulerhera ogu mwanzi mwinja.20Okolaga waba kaduma, orhakciderha kuhika olusiku okwo kwaba, bulya orhayemire akanwa kani nobwo kayish'iba omu mango gako."21Abantu erhi badwirhe balindira Zakariya embuga, banasomerwe n'oku alegerire omu ka-Nyamuzinda. 22Erhi ahuluka, arhacihag'ibadesa, bamanya oku ayaganîrwe omu ka-Nyamuzinda. Naye akabakema, anayorha kaduma. 23Erhi ensiku z'ecihe cage zihwa, ashibira emwage.24Erhi kugera nsiku, mukage Luzabeti ayalala izimi, acifulika myezi isharhu, erhi: 25Ntyo kwo Nyakasane anjirire omu nsiku al'intengeza ecinderhera ensonyi omu bantu!''26Omu mwezi gwa ndarhu, malaika Gabrieyeli arhumwa na Nnânamahanga omu cishagala ciguma c'e Galileya, ciderhwa Nazareti, 27emwa omubikira wali oshebirwe n'omulume, izino lyage ye Yusufu, w'omu mulala gwa Daudi; n'oyo mubikira izino lya ye Mariya. 28Erhi ahika omu mwage, amubwira erhi: "Nkuhire omusingo, we oyunjwire inema, Nyakasaneali haguma nawe. 29Erhi ayumva ntyo, afuduka, acidosa gwo musingomuci ogwo.30Malaika anacimubwira, erhi:" Orhayobohaga,Mariya, bulya orhonyire emwa Nnâmahanga. 31Wayalala enda, waburha omwana-rhabana, wanay'ishsimuyirika izino lya Yezu. 32Ayish'iba mukulu, anayish'iderhwa Mugala w'Ow'enyanya; ayish'ihâbwa na Nyakasane Nyamuzinda entebe y'obwami bw'ishe Daudi. 33ayima omu nyumpa ya Yakobo emyaka n'emyakulan'obwami bwage burhakaba nabuzinda."34Mariya anacibwira malaika, erhi: "Kurhi okwo kwankaba ntanayishi mulume?" 35Malaika amashuza, erhi: "Mûka Mutagatifu akuyandagalira, n'obuzibu bw'Ow'enyanya bwakubwika ecihoho. Co carhuma omwana waburhwa aba mutagatifu anaderhwe muagala wa Nyamuzinda.36Mwene winyu Luzabeti naye ali nda y'omwana-rhabana muli bula bugikulu bwage; guno mwezi gwa ndarhu gw'owakag'iderhwa ngumba.37Bulyantaco cirhakahashikana emwa Nyamuzinda ." 38Mariya anaciderha, erhi: "Nie mwamabli-kazi wa Nyakasane ; mbone nka okwo odesire !" malaika anacimuleka.39Muli ezo nsiku, Mariya ayimuka, akanya, aj'ebwa bishagala by'omu ntondo, omu murhunda gwa Yuda . 40Aja omu mwa Zakariya, alamusa Luzabeti. 41Luzabeti erhi ayumva omusingo gwa Mariya, omwana ashabira omu nda yage; Luzabeti ayunjula Mûka Mutagatifu.42Anaciyakûza n'izu linene, aderha erhi: "Oli mugishe omu bakazi, n'omwana w'enda yawe naye mugishe!"43Iragi lici nabwine ene nnina wa Nnâhamwirhu aja aha mwani? 44Bulya ene izu ly'omusingo gwawe linampika omu marhwiri, omwana anshabira omu nda n'omwishingo. 45Iragi lyawe we wayemire oku ebi wabwiragwa na Nyakasane byaba!"46Mariya naye anaciderha, erhi: "Omurhima gwani gukuzize Nyakasane, 47n'omûka gwani gucishinzire bwenene muli Nnâmahanga, Muyôkozi wani,48bulya alolerize obunyi bwa mwambali-kazi wage. Neci, kurhenga ene amashanga goshi ganderha muny'iragi, 49bulya Ogala-byoshi anjirire ebirhangazo, Izino lyage liri litagatifu,50n'obwonjo bwage buyorha bulumire ensiku zoshi oku bantu bamurhinya. 51Alambwire emisi y'okuboko kwage, ashandazamwo abacibonyi n'enkengero zabo mbi.52Akûzire ngasi bacibonyi oku ntebe zabo, ahirakwo abirhohye. 53Ayunjuza abakenyi birugu, n'abagale abalibirhakwo maboko mumu.54Ashibirira omurhumisi wage Israeyeli, obwonjo bwage burhuma, 55nka kulya alaganyagya ababusi birhu, Ibrahimu n'omulala gwage ensiku n'omango!"56Mariya abêra bo na Luzabeti nka myezi isharhu, agal'ishubira emwage. 57Erhi ensiku zage z'okuburha ziyunjula, Luzabeti ahiraho mugala . 58Abalungu na bene wabo bayumva oku Nyakasane omufîre bwonjo, banacishinga bo naye.59Erhi kugera nsiku munani, bayisha bal'ikembûla omwana, balonz'imuyirika izino ly'ishe Zakariya. 60Ci nnina nacilahira, erhi: "Nanga, ayirikwe erya Yowane." 61Bamubwira, mpu: "Ci ntaye omu bûko bwinyu ojira ery'izino."62Banacikema ishe mpu aderhe izino lici alonzize bamuyirike. 63Naye anacihûna ehipaho, ayandika, erhi: "Yowane ly'izino lyage." Boshi banacirhangala.64Ho na halya, akanwa kage kayiguka n'ogo mwanzi gwashwekûka, arhondera aderha n'okukuza Nnâmahanga. 65Abalungwe babo boshi bayoboha, n'ogo mwanzi gwalumira umurhunda goshi gw'e Yudeya. 66Ngasi bayumvagya ogo mwanzi boshi bagubika emurhima, mpu: "Oyu mwana aba mwana muci?" Bulya okuboko kwa Nyakasane kwâli hagima naye.67Naye ishe Zakariya ayunjula Mûka Mutagatifu,arhondera okulêba, erhi: 68ayagirwe Nyakasane, Nyamuzinda w'Israeheli bulya ayishir'irhangula n'okulikuza olubaga lwage.69Arhumereza ihembe ly'obucire omu nyumpa y'omwambali Daudi. 70Nka kulya aderhaga omu kanwa k'abalebi bage batagatifu ba mira: 71Lyo arhuciza oku babisha n'omu maboko g'abashombanyi birhu.72Ntyo afîrîre balarha obwonjo, anakengera endagano yage ntagatifu, 73endahiro alahiriraga larha Ibrahimu, 74oku hano rhuba rhwamalikuzibwa omu maboko g'abashombanyi birhu,75rhwamukolera buzira bwoba omu butagatifu n'omu bushinganyany, embere zage ensiku zoshi z'obuzine bwirhu.76Nawe, wa hyana, waderhwa mulebi w'Ow'enyanya, bulya washokolera Nyakasane, orheganye enjira zage;77ly'omanyisa olubaga lwage obuyokoke , lyo lubabalirwa ebyaha byalwo;78omu lukogo lw'omurhima gwa Nyamuzinda wirhu lwarhulerhera izuba lyarhenga enyanya, 79oku kumolekera abali omu mwizimya n'omu njira y'omurhûla".80Omwana akula, ayushûka omu buzine bw'omurhima, aj'ibêra omu irungu kuhika olusiku aciyerekanaga omu Israeheli.

Chapter 2
1Byanaciba ntyo! Sezari Agusti anacirhegeka mpu abantu b'igulu lyoshi baganjwe. 2Eryo lyo lisansima lirhanzi lyajiragwa na Kurino erhi ali murhegesi w'e Sirirya. 3Banacigenda boshi okuyandikwa ngasi muntu omu cishsagala cabo.4Yusufu naye arhenga e Galileya omu cishagala c'e Nazareti, ayinamukira e Yudeya omu murhundu gwa Daudi, guderhwa Betelehemu; kulya kuba âli muntu w'omu nyumpa n'omu bûko bwa Daudi. 5Ajaga eyo munda mpu ayandikwe bo na mukage Mariya, wali izimi.6Oku bakola bali eyo munda, ensiku zage z'okuburha zahika. 7anaciburha omwana-rhabana lubere lwage, amubwika n'orhushangi, anamugwishizza omu ciranga, bulya barhabonaga ciralo omu nyumpa y'ebigolo.8Omu kabadu mwâli abangere badwirhe balalîra amaso gabo budufu. 9Malahika wa Nyakasane anacibayandagalira abayagana, n'irenge lya Nyakasane lyabalangashanira hoshi hoshi; barhungwa n'obwoba.10Malahika anacibabwira, erhi: "Murhayobohe, bulya mmudwirhire omwanzi mwinja gw'obushagaluke bunene bwayish'iba omwigulu lyoshi: 11Ene, omu cishagala ca Daudi, Omuyôkozi ammuburhirwe, ye Kristu Nyakasane. 12Ecimanyiso mwamumanyirakwo c'eci: mwabugana akabonjo kabwisirwe orhushangi nakanagweshizibwe omuciranga."13Ho na halya, omwndu gw'engabo z'empingu gwayandagala n'olya Malahika, bakakuza Nyamuzinda, banaderha; mpu: 14'' Irenge enyanya kuli Nnâmahanga, n'en'igulu omurhûla oku bantu balonza aminja!"15Erhi bamalahika babarhengaho bashubira empingu, balya bangere bajanamwo bône na nnene, mpu:" Rhugende nirhu e Betelehemu, rhulole bici byabireyo, n'oku Nyakasane ayal'irhumanyisa." 16Banacigenda bulibirha, bashimana Mariya bo na Yusufu n'omwana w'akabonjo agwishizibwe omuciranga."17Erhi bamubona, bagend'imanyisa kalya kanwa babwiragwa kuli oyo mwana.18Nabo ngasi babayumvagya barhangala bwenene n'ebi babwiragwa n'abangera. 19Mariya yehe abikirira ebyo binwa, anakabirhimanya emurhima gwage. 20Abangere bagaluka, baja bakuza n'okuma NNâmahanga oku ebi bayumvirhe n'ebi babwine byoshi, nk'oku banabwiragwa.21Erhi nsiku munani zigera, go mango omwana akenmbûlagwa, bayirika izino lya Yezu, nka kulya malahika anaderhaga embere ayalalwe omu nda ya nnina.22Erhi nsiku z'okushukûlwa kwabo zihika, nka kulya irhegeko lya Musa linadesire, bamuheka e Yeruzalemi mpu bamuhe Nyakasane, 23nka oku biyandisirwe omu irhegeko lya Nyakasane: Ngasi mwana-rhabana yeshi w'olubere ahânwe nterekero ya Nyakasane, 24bahâne n'enterekero nk'oku bidesirwe omu irhegeko lya Nyakasane, mahali abiri ga ngûku erhi banagoko babiri ba ngûku.25Obwo erhi e Yeruzalemi eli omuntu, ye wali Simoni. Oyo muntu âli mushinganyanya anarhinyaga Nyamuzinda. Akag'ilinga cinamûla w'Israheli, na Mûka Mutakatifu erhi aba muli ye. 26Mûka Mutakatifu âli erhi amuyeresire oku arhshub'ife arhanaj'ibonakwo Kristu wa Nyakasane.27Ana ciyisha adwirhwe na Mûka Mutakatifu, aja omu ka-Nyamuzinda, n'erhi akabonjo Yezu kalerhwa n'ababusi bako mpu bakajirire nk'oku binayandisirwe omu irhegeko, 28amubagalira akùza Nnâmahanga, erhi: 29" Yagirwa, wankalekaga mwambali wawe, nka kulya waderhaga wenene, acigendere n'omurhûla.30bulya amasu gani galozire oku buyôkozi bwawe,31warheganyizagya amashanja goshi,32bulangashane bw'okumolekera amashanja goshi n'irenge ly'olubaga lwawe lw'Israheli."33Obwo ishe na nnina erhi badwirhe bazanwa n'ebyobinwa byaderhagwa kuli ye. 34Simoni anacibagisha, abwira nnina Mariya, erhi: "Omanye oku oyu mwana ayishire mpu abe iherero n'iciriro lya banji omu Israheli, abe cishombanya; 35nawe wêne engorho yayish'ikubera omurhima, lyo enkengero za mirhima minji zimanyikana."36Hâli n'omulebi-kazi, Ana, mwali wa Fanuweli, w'omu bûko bw'Aseri. Ali akola mugikulu. Kurhenga obulamba bwege, alamire n'iba myaka nda, 37ayorha mukana kuhika myaka makumi gali munani n'ini; arhârhengaga omu ka-Nyamuzinda, akakolera Nnâmahanga buca buyira omu kucishalisa n'omu kushenga.38Muli ako kasanzi, naye ashoshôka, arhondera akuza Nnâmahanga n'okubwira ngasi boshi bakag'ilinga obucunguke bwa Yeruzalemi olwa oyo mwana.39Erhi bayus'iyukiriza ebirhegesirwe n'irhegeko lya Nyakasane, bashub'igaluka e Galileya, omu cishsagala cabo c'e Nazareti. 40omwana akula, ayushûka, anayunjula bumanye, n'inema lya Nyamuzinda lyaba muli ye.41Ngasi mwaka ababusi bage bakag'ija e Yeruzalemi oku lusiku lukulu lwa Basaka. 42Erhi ayunjuza myaka ikumi n'ibiri, bayirheremera nka oku banali bakomire oku lusiku lukulu. 43Erhi olusiku lukulu luhwa, bashubira eka, yehe omwana Yezu asigala e Yeruzalemi n'ababusi bage barhamanyiri. 44Obwobacikebwa mpu ali omu katundo k'abandi, bagenda lugendo lwa lusiku, bamulongeza omu bene wabo n'omu babo.45Erhi bamubula, banacigaluka e Yeruzalemi, baj'imulongezayo. 46Erhi kugera nsiku isharhu, bamushanga omu ka-Nyamuzinda abwarhire ekarhi k'abayigiriza, adwirhe abayumvirhiza anabadosa. 47Ngasi bamuyumvirhizagya, basomerwa n'obumanye n'amashuza gage.48Erhi bamubona, barhangala. Nnina anacimubwira, erhi: " Mwana wani, carhumire warhujira ntya? Lola oku sho nani rhwarhindibusire rhwaja rhwakulonza ." 49naye abashuza, erhi: "Ci mwanongezagya? Kamurhâmanyire oku kukwanine nshimbe ebya Larha?" 50Ci bôhe barhayumvagya eco cinwa ababwiraga.51Anacibunguluka bo na bo, aja e Nazareti, akabayumva. Nnina bikirirra ebyo binwa byoshi emurhima gwage. Naye Yezu akula omu bumanye, omu bushûke n'omu nshokano embere za Nyamuzinda 52n'embere z'abantu.

Chapter 3
1Erhi Tiberi Sezari ashinga myaka ikumi n'irhanu oku ntebe y'obwami, Ponsiyo Bilato erhi ali murhegesi w'Obuyahudi, Herodi erhi ali murhambo w'e Galileya, Filipo mwene wabo erhi ali murhambo w'Ituriya n'e Trakoniti, naye Lusaniya erhi ali murhambo w'Abilena; 2Ana na Kayifa erhi bo badahwa bakulu: Yowane mwene Zakariya ayumva oluderho lwa Nyamuzinda omu irungu.3Anacirhondera ageragera omu cihugo ca Yordani, aja ahanûla obubatizo bw'okuciyunjuza , lyo bababalirwa ebyaha,4nka kulya biyandisirwe omu citabu c'ebinwa by'omulebi bwa Izaya: Izu ly'odwirhe ayakuliza omu irungu: Rheganyagi enjira ya Nyakasane, yumanyagi bwinja ah'agera.5Ngasi lubanda luyunjuzibwe, na ngasi ntondo erhi hirhondo bigalagazibwe. Ngasi hakubire hakubûlwe, na ngasi njira za rhubanda-rhubanda zibe njira nnongedu. 6Na ngasi muntu ayish'ibona obuyôkozi bwa Nnâmahanga.7Anacikabwira orhutu rhw'abantu bal'iyishire mpu ababatize, erhi: "Mwe iburha lya cibugusha, ndi lero wammuyeresire enjira y'okuyâka obukunizi bwayisha?8Lero mushabukekwo amalehe gakwanine obuciyunjuze, murhanacibwiraga mwene na mwene, mpu : "Kali larha ye Ibrahimu !" Bulya mmubwizire oku Nyamuzinda anahindula aga mabuye okuba bana b'Ibrahimu.9Ciru embasha ekola eri aha cisiki c'emirhi: kuziga ngasi murhi gurhayanyirikwo malehe minja gwatwibwa guna kwebwe omu muliro."10Eyo ngabo yakamudosa, mpu: "Kurhi kurhi rwajiraga obwo?" 11Naye akabashuza ntya: "Ngasi ogwerhe bishuli bibiri abigabane n'orhagwerhi, na ngasi ogwerhe ebiryo naye kwo anajirage ntyo."12Abavurhisa nabo bayisha mpu ababatize, banamubwira, mpu: "Muyigiriza, kurhi rhujirage?" 13Abashuza, erhi: "Murhakag'ihûna kulusha ebi mwarhumagwa."14Abasirika nabo bamudosa, mpu: "Nirhu kurhi rhwajira ?'' Ababwira, erhi: "Murhakag'ilibuza ndi; murhakag'ilega ndi busha, muna sime oluhembo lwinyu ."15Obwo olubaga lwoshi lwacikebwa n'okucidosa emurhima mpu nkaba Yowane ye Kristu. 16Yowane anacibashuza, ababwira, erhi: "Nie ono, ndwirhe nammubatiza n'amishi, ci hayishire omukulu kundusha, ntanakwanini okumushwekula orhugozi rhw'enkwarho zage; ye wammubatiza muli Mûka Mutakatifu n'omu Muliro.17Omu kuboko kwage afumbasire olwibo lw'okuyerula, mpu ayerulemwo ecibuga cage analunde amahemba gage omu nguli; n'omulolo gôhe agudulike omu cibeye c'omuliro gurhazima."18Bindi binji akazir'ikabahanûla, akabayigiriza Emyanzi y'Akalembe. 19Ci erhi acikalihira mwami Herodi erhi Herodiyada, muka-mwene wabo orhuma, n'oku mabi goshi ajiraga, 20ayushula obundi bubi oku gandi goshi: anaciheba Yowane omu mpamikwa.21Erhi olubaga lwoshi luba lwamabatizibwa, n'erhi Yezu naye ayus'ibatizibwa, agumira okushenga, amalunga gayiguka, 22na Mûka Mutakatifu amuyandagalira omu nshusho y'engûku. Izu lyanacirhenga emelunga, erhi: "We Mugala wani murhonyi, bwnene."23Erhi Yezu arhondera okuyigiriza âli myaka nka makumi asharhu ali muburhe, banakag'imanya mpu aba mwene-Yusufu, mwene-Heli, 24mwene-Matati, mwene-Levi, mwene-Melki, mwene-Yanayi, mwene-Yusufu,25mwene-Matatiya, mwene- Amosi, mwene-Nahumu, mwene-Hesli, mwene-Nagayi, 26mwene-Mahati, mwene-Matatiya, mwene-Semeyi, mwene-Yusufu, mwene-Yoda,28mwene-Melki, mwene-Adi, mwene-Kozami,mwene-Eliyemadamu, mwene-Eri, 29mwene-Yezu,mwene-Eliyezari, mweneYorimu, mweneMatati, mwene-Levi,30mwene-Simoni, mwene-Yuda, mweneYusufu, mwene-Yona, mwene-Eliyakimi, 31mwene-Meleya, mwene-Mena, mwene-Matata, mwene-Natari, mwene-Daudi, 32mwene-Yese, mwene-Yobedi, mwene-Bôza, mwene-Sala, mwene-Nâsoni,33mwene-Aminadabu, mwene-Adimini, mwene-Arini, mwene-Hesoroni, mwene-Faresi, mwene-Yuda, 35mwene-Seruki, mwene-Ragu, mwene-Faleki, mwene-Eberi,mwene-Sala,36mwene-Kayinani, mwene-Arifakisadi, mwene-Semu, mwene-Nuhu, mwene-Lameki, 37mwene-Matuzala, mwene-Henoki, mwene-Yaredi,mwene-Maleleyeli,mwene-Kayinani, 38mwene-Henosi, mwene-seti, mwene-Adamu, mwene-Nyamuzinda.

Chapter 4
1Yezu ayunjula Mûka Mutakatifu, arhanga e Yorodani, ahêkwa na Mûka Mutakatifu omu irungu, 2ajiramwo nsiku makumi ani ashumikwa na shetani.Ezo nsiku arhalyaga hije e kanwa hyoshi hyoshi n'erhi ziyunjula, ashalika.3Shetani anacimubwira, erhi: "Akaba oli mwene-Nyamuzinda, bwira eri ibuye lihinduke mugati." 4Naye yezu amushuza, erhi: " Kuyandisirwe, mpu: Arhali mugati gônegujira omuntu, ci ajirwa na ngasi luderho lurhenga ekanwa ka Nyamuzinda."5Shetani anacimurheremana, amuyereka caligumiza amami goshi g'en'igulu, 6erhi: " Nakuha obwo buhashe bwoshi n'irenge ly'ago mami goshi, bulya nabihirwe, nani nambihe ngasi yeshi nnonzize. 7Okamfukamira, nta kundi, byoshi byanaba byawe."8Yezu anacimushuza, erhi: "Kuyandisirwe, mpu: Wakaz'imuharâmya Nyakasane Nyamuzinda wawe, onakaz'imukolera yenene."9Okubundi anacimuheka, e Yerusalemi, amuyimanza oku kansho-sho k'aka-Nyamuzinda, hamira ahanshi, 10bulya kuyandisirwe, mpu: Akurhegekera bamalahika bage bakulange, 11na mpu: Bakuheke omu maboko gabo, olek'isarhala oku ibuye."12Yezu anacishuza, erhi: "Kuyandisirwe mpu: Irhondo orhashumkaga Nyakasane Nyamuzinda wawe. " 13Erhi ayusa ngasi nshumi, shetani arhang'imuleka14N'obuzibu bwa Mûka Mutakatifu, Yezu ashubira e galileya, n'irenge lyage lyayunjula omu cihugo coshi. 15Akaz'iyigiriza omu masinagogi gabo, n'abantu boshi bamukuza.16Anacija e Nazareti, co cishagala alereragwamwo; aja omu sinagogi omu lusiku lwa-sabato, nka oku anayorheraga, ayimanga mpu asome. 17Bamushumbiriza ecitabu c'omulebi Izaya. Erhi abungûla ecitabu ayirukira ahayandisirwe ntyala:18 Omûka gwa Nyakasane kuli nie, bulya anshîzire amavurha, antuma mpu ngend'iyigiriza a bakenyi emyanzi y'akalembe, (mfumye abaciyunjuzize omu mirhima), mbale omwanzi gw'obuyôkozi emw'abali omu mpamikwa, n'emwa emihurha, o gw'okushub'ikabona, ngalulire abarhindibuzirbwe omurhûla, 19nnandalike omwaka gw'obwonjo bwa Nyakasane.20Anacibunga ecitabu, acishubiza omu rhumisi, abarhwala. Abâli omu sinagogi boshi bamuyerekeza amasu. 21Okubundi anacirhondera ababwira, erhi: "Ene, olu lwandiko lwamayunjula omu marhwiri ginyu." 22Boshi bâli bamubêrire câli-ho, banacirhangala n'enderho zarhengaga omu kanwa kage, mpu: "K'arhali mwene-Yusufu oyu?"23Anacibabwira, erhi: "Ntahabiri oku mwambwira ogu mugani, mpu: "We mufumu, ocibuke wêne! Birya byoshi barhubwiraga mpu byabire e Kafarnaumu, obijirage n'eno mwirhu." 24Ashub'ibabwira, erhi: "Okuli, mmubwire, nta mulebi oyankirirwa bwinja omu cihugo cabo.25Neci, mmubwizire oku binali: hâli bakana banji omu Israheli amango g'Eliya, erhi enkuba ehangama myaka isharhu na myezi ndarhu n'erhi ecizombo cizûka omu cihugo coshi. 26Nta muguma muli bo Eliya arhumirwe emwage, ci emwa omukazi mukana w'e Sarepta, omu cihugo c'e Sidoni.27Na bashomyo banji bâli omu Israheli amango g'omulebi Elizeyo; ntaye ciru n'omuguma wafumizwe muli bo, ci Nâmani yêne w'e Siriya."28Erhi bayumva ntyo, abâli omu sinagogi boshi bakunira; 29banaciyimuka, bamuhulusa omu lugo, bamuhêka oku cigonzi c'entondo ecishagala cabo câli ciyubasirwekwo mpu bamulohe oku ncangu. 30Ci Yezu wani abagera ekarhi, acigendera.31Anaciyandagalira e Kafarnaumu, cishagala c'e Galileya; akabayigiriza olwa-saboto. 32Basomerwa n'enyigirizo zage, bulya akag'iderha nka ogwerhe obuhashe.33Mw'eyo sinagogi mwâli omuntu ogwerhwe na shetani mubi. Anaciyakûza n'izu linene, erhi: 34" Cici rhufanwa, ewani Yezu w'e Nazareti ? Kali wayishire mpu orhuheze? Nkumanyire we ndi: Mutagatifu wa Nnâmahanga."35Yezu anacimukangamira, erhi: "Hulika, onarhengemw'oyu muntu .'' Olya shetani anacimugalagula ahanshi embere z'abantu boshi, amurhengamwo buzira kumubabaza. 36Boshi bageramwo omusisi, bakabwirana bône na nnene, mpu: "Ema! kwo kurhi oku? Ci adwirhe arhegeka abashetani n'obuzibu n'obuhashe, banadwirhe bahuluka! 37Intyo irenge lya Yezu lyanacilumira hoshi hoshi omu cihugo.38Erhi ahuluka omu sinagogi, aja aha mwa Simoni. Nnazala wa Simoni erhi ashushirwe bwenene; banacimusengerera. 39Amujaho, arhegeka lirya ishushira, lyamulika. Anacizûka ho na halya, arhondera abakolera.40Erhi izuba lizika, ngasi bâli bagwerhe abalwala ba ngasi buzamba, bamulerherabo. Naye Yezu akahirakwo ngasi muguma kwo okuboko, abafumya. 41Abashetani bakarhengamwo banji, bakayama banaderha, mpu: "We Mwene-Nyamuzinda !" Ci akabakankamira n'okubahanza okuderha, bulya bâli bamanyire oku ye Kristu.42Erhi buca, alikûla, acinira aharhali bantu. Orhutu rhw'abantu rhwakamulonza, n'erhi rhumuhikaho, rhwamuhagalika mpu arharhulekaga. 43Naye anacibashuza, erhi: "Kukwanine nyigirize emyanzi minja y'Obwami bwa Nyamuzinda omu bindi bishagala, bulya kwo kwarhumaga ntumwa."

Chapter 5
1Lero lusiku luguma erhi olubaga lumulundukîre mpu luyumve oluderho lwa Nnâmahanga, erhi naye ayimanzire eburhambi bw'enyanja y'e Jenezareti, 2anacibona mârho abairi masîke eburhambi bw'enyanja; abashana erhi bayomosire, badwirhe bashuka orhweshe rhwabo. 3Anacijamwo bwarho buguma, bwa Simoni; amubwira mpu aciyegûle hitya n'obwimango. Anacibwarhala, arhondera ayigiriza olubaga omu bwarho.4Erhi ayus'iderha, abwira Simoni, erhi: "Musûle amarho emuhengere, murhege orhweshe rhwinyu." 5Simoni amushuza, erhi: "Waliha, rhwalibusire obudufu bwoshi, rhurhanabwine cici, ci oku kanwa kawe, nkolaga narhega.'' 6Erhi baba bamajira ntyo, bagwarha nfi nyinji bwenene, ciru orhweshe rhwabo rhwalonz'irhulik. 7Banacikema ababo bâliomu bundi bwarho, mpu bayish'ibagwasa. Bayisha, bayunjuza amarho gombi, ciru hindi hitya galonz'ilohoma.8Simoni-Petro, erhi abona okwo, acirhimba aha magulu ga Yezu, erhi: " Ontengeho, Yagirwa, bulya ndi muntu munya-byaha! " 9Bulya obwoba bwâli bumugwerhe bo n'abâli boshi, erhi obwo budubi bw'enfi burhuma. 10Yakobo na Yohane, bene Zebedayo, bakag'igenda boshi na Simoni, nabo kwo n'okwo. Yezu ancibwira Simoni, erhi: "Orhayobohaga: kurhenga ene bantu wakaz'iduba." 11Okubundi banacisîka amarho gabo, baleka byoshi, bamushimba.12Byanaciba ntyo! Erhi aba akola ali omu lugo luguma, hanaciyisha omuntu ohonyosire lushomyo.Erhi abona Yezu, acirhimba oku idaho, amusegera, erhi: "Yagirwa, okalonza, wananfumya." 13Naye anacilambûla okuboko, amuhumakwo, anamubwira, erhi: "Nnonzize, fumaga."Ha na halya olushomyo lw'olya muntu lwazimangana.14Anacimuhanza mpu arhabwiraga ndi, erhi: "Ogende, oj'iciyerekana emwa omudahwa, onaj'ihâna entûlo erhegesirwe na Musa, ebe cerekane c'okufuma kwawe."15Irenge lyage lyaja lyalumira hoshi, na bantu mwandu bakamushubukira mpu bamuyumve, anabafumye endwala zabo. 16i yehe akaciyegûlira omu irungu, akashenga.17Kwanaciba lusiku luguma erhi adwirhe ayigiriza. Hâli Abafariseyi n'abayigiriza b'Amarhegeko bahubukaga omu ngasi cishagala c'e Galileya n'e Yudeya n'e Yeruzalemi, n'obuhashe bwa Nyakasane erhi bumulimwo mpu lyo afumya .18Hanaciyisha abantu babarhwire omuntu ohozire enjingo oku ncingo; balonza okubamuhisa omu nyumpa n'oku bamuhira embere zage. 19Erhi babula aha bamugereza erhi ngabo y'abantu erhuma,banacishona oku nyumpa, bamugereza aha burhungiri, bamuyandagaza n'encingo kuhika omu kagarhi k'abantu embere za Yezu.20Erhi abona obwemere bwabo, amubwira, erhi: " We mulume, ebyaha byawe byamarhenzibwa." 21Abafarizeyi n'abashamuka b'ihano barhondera bakengera omu murhima, mpu: "Ye ndi oyu walogorha ntya? Ka hali owankarhenza ebyaha arhanali Nnâmahanga yenene?"22Yezu abon enkengero zabo, abashuza, erhi: "Cirhumire mukengera ntyo omu mirhima yinyu? 23Kuci kulembu kulusha, okuderha, erhi: ebyaga byawe byamarhenzibwa, erhi okuderha, erhi: yimuka, olambagire? " 24Lero lyo mumanya oku Mwene-omuntu agwerhe obuhashebw/okukula ebyaha en'igul, anacibwira nyakuhola enjingo, erhi : "Nkurhegesire oyimuke, oyanke enjingoyawe, oj'emwawe."25Ho na halya, ayimuka embere z'abantu boshi, abarhula erya ncingo âli agwishirekwo, acijira emwage, aj'akuza Nyamuzinda. 27enyma ly'okwo, anacihuluka, abona omuvurhisa, ye Levi, erhi atamire e kagombe k'okuhôza, amubwira, erhi: "Nshimba!" 28Anacileka byoshi, ayimuka, amushimba.29Levi amurheganyiza idinie omu mwage; bavurhisa mwandu n'abandi bantu nabo bâli oku cîbo bo na bo. 30Abafarizeyi n'abashamuka babo b'ihano bagaya, banabwira abaganda bage mpu: "Cirhuma mulira munanywera haguma n'abavurhisa n'abanyabyaha? " 31Yezu anacibashuza, erhi: "Barhali bantu bagumaguma balonza omufumu, ci abalwala. 32ntayishaga nti nd'ilonza aberu-kweru, ci abanya-byaha, lyo baciyunjuza."33Nabo banacimubwira, mpu: "Ci abaganda ba Yowane banacishalise kanji kanji n'okushenga, n'ab'Abafarizeyi kwo n'okwo, ci wehe abawe balya bananywe!" 34Yezu abashuza, erhi: "Ka mwankashalisa abira b'omuhya-mulume anaciri haguma nabo? 35Ensiku zacibayishira, amango banyagwa omuhya-mulume, zo nsiku bacishalisemwo ezo."36Ashub'ibabwira ogu mugani, erhi: "Ntaye obera eciremwo c'omwambalo muhyahya akacilemeka oku mwambalo mukulukulu; n'owalemeka ntyo, erhi abezire gulya mwambalo muhyahya, na cirya ciremwo c'omwambalo muhyahya cirhankayumanana na gulya mukulukulu.37Kandi ntaye ohongolera amavu mahyahya omu rhubindi rhukulukulu; n'owahongoleramwo, galya mavu mahyahya ganabera orhubindi, amavu gacibulajikire, abule n'orhubindi. 38Ci amavu mahyahya gaja omu rhubindi rhuhyahya. 39na nta muntu wanywire oku mavu makulukulu wankacilonza amahyahya . Bulya anaderha, erhi: "Amakulukulu go manunu."

Chapter 6
1Byanaciba ntyo! Erhi ayish'agera omu mashwa olwa-sabato, abaganda bage bakakonola emihuli y'engano, baja bayinyira omu nfune banayibujegera. 2Okubundi baguma omu Bafarizeyi bababwira, mpu: Cirhumire mujira okiuhanzibwe olusiku lwa sabato?"3Yezu abashuza, erhi: "Ka murhasag'isoma kurhi Daudi ajiraga erhi akola âli bufa n'ishali, bo n'abâli boshi? 4Oku ajaga omu ka-Nyamuzinda, ayanka amantug'enterekero, alya, aha n'ababo, nobwo gâli gahanzibwe okulibwa n'abarhali badahwa bonene?" 5Anacibabwira, erhi: "Mwene-omuntu ye Nna-olwa sabato."6Olundi lwa sabato, aja omu sinagogi, arhondera ayigiriza. Mwâli omuntu ohozire okuboko kulyo. 7Abashamuka b'ihano n'abafarizeyibakamuhenguza mpu babone erhi amufumya olwa-sabato, lyo bamushobeka. 8Ci yehe erhi amenyire entimarhima zabo. Anacibwira olya muntu ohozire okuboko, erhi: ''Yimuka, oj'ekarhi.'' Anaciyimuka, ayimanga.9Okubundi Yezu ababwira, erhi: "Nmmudosa : ka kuyemerirwe okujira kwinja olwa-sabato ahali h'okujira kubi, okuciza obugumaguma bw'omuntu ahali h'okubuheza?" 10Anacibagezamwo amasu boshi, abwira olya muntu, erhi: "lambûla okuboko kwawe." Akulambûla, n'okuboko kwage kwafuma. 11Bôhe banacigwarhwa n'omûngo, baja kadali bône na nnene mpu kurhi bajira Yezu.12Mw'ezo nsiku, arheremera oku ntondo, aj'ishenga; alala ashenga Nyamuzinda obudufu bwoshi. 13N'erhi buca, ahamagala abaganda bage, acishoga ikumi na babiri muli bo, abaha izino ly'entumwa:14Simoni, amuyirika izino lya Petro,n'omulumuna Andreya; Yakobo na Yowane; Filipo na Bartolomeyo; 15Mateyo na Toma; Yakobo mwene-Alfeyo na Simoni oderhwa Sha-bushiru; 16Yuda mwene-Yakobo na Yuda w'e Keriyoti owamulenganyagya.17Anaciyandagala bo na bo, ayimanga omu cirêre c'entondo. Hâli ngabo nyinji y'abaganda bage n'abantu mwandu b'e Yudeya yoshi n'e Yeruzalemi, n'entambi z'e Tiri n'e sidoni, 18bayishaga mpu bamuyumve, anabafumye endwala zabo,; na ngasi boshi balibuzibagwa n'abashetani bafuma. 19Olwo lubaga lwoshi lwakag'ilonza okumuhumakwo, bulya obuhashe bwamurhengamwo bwakag'ibafumya boshi.20Okubundi anacilikira abaganda bage amasu, aderha, erhi: "Iragi linyu mwe bakenyi, bulya Obwami bwa Nyamuzinda buli bwinyu. 21Iragi linyu mwe mushalisire buno, bulya mwaciyigurha. Iragi linyu mwe mudwirhe mwalaka buno, bulya mwacisheka.22Iragi linyu abantu baka mmushomba, bakammukaga, bakammujacira n'oshologorhwa n'izino linyu mpu libi Mwene-omuntu orhumamire. 23Olwo lusiku musime munacishinge, bulya oluhembo lwinyu lwabe lunene omu mpingu. Kwo bîshe bajiriraga abalebi ntyo.24"Ci muli bahanya mwe bagale, bulya mugwerhe oluhembo lwinyu! 25Muli bahanya mwe muyigusire buno, bulya mwacishalika! Muli bahanya mwe mudwirhe mwasheka buno, bulya mwacilaka munabande endulu!26Buhanya bwinyu mukasimwa n'abantu boshi! Kwo bîshe bajiriraga abalebi n'obunywesi ntyo.27" Ci mwe mudwirhe mwanyumviriza, mmubwizire: Muzigire abashombanyi binyu, abammushomba mubajirirre aminja; 28abammuheherera mubahe obwanga, abammushobeka mubasengerere.29Omuntu akakurhimba oluhi omu irhama, onamuhindulir'erindi ; n'owakunyaga ecishuli cawe, orhamuhagalikaga oku lubega. 30Ngasi okuhûnyire onamuhe, n'okunyazire ehi ogwerhe, orhacihishuriraga.31Oku mulonza abandi bammujirire, ninyu ntyo kwo mubajirirage. 32Mukazigira abammuzigira, luhembo luci mukwanine? Bulya ciru n'abanya-byaha bazigira ababazigira. 33N'erhi mwankajirira kwinja abammujirira aminja, luhembo luci mukwanine? Ciru n'abanya-byaha nabo banajire ntyo. 34N'erhi mwankahoza abamulangalire oku bayish'immuholôla, luhembo luci mukwanine? Ciru n'abanya-byaga banahoze abanya-byaha mpu lyo bayish'iholôlwa nk'oku bahozagya.35Mwehe muzigire abashombanyi binyu, mujire aminja, munahoze buzira okulangalira okuholôlwa, lyo oluhembo lwinyu luyish'iba lunene, munayish'iba bana b'Oli-enyanya; bulya yehe aba mwinja oku bantu babi n'abarhakûla bwasi. 36"Mube ba-bwonjo nk'oku Sho aba wabwonjo.37Murhakag'itwa oluli omu mwa bene, irhondo bankatwa oluli omu mwinyu; murhakag'iyagiriza, ninyu murhakayagirizibwa; mukababalira, ninyu mwababalirwe.38Mukahâna, ninyu mwahâbwe: lugero nkana, lusindagîrwe, ludundaganyibwe, luyunjwire, bammuhirire omu nshoho. Bulay olugero mwagereremwo, lwo ninyu mwnagererwemwo."39Ashub'ibabwira omugani, erhi: "K'omuhurha gwankalangula omuhurha enjira? K'erhankarhogera yombi omu nyenga? 40Owayiga arhalusha omuyigiriza; ci omwigirizibwa mwimâna aba nk'omwigiriza wage.41Cirhuma olola ehyasi hiri omu isu ly'owinyu, orhanabona enduluma y'omurhi eri omu isu lyawe? 42Kurhi wankabwira owinyu, erhi: :Yaga, lemba nkudokôle ehyasi hikuli omu isu" , nobwo orhabwini enduluma y'omurhi ekuli omu isu? Eyi ncuku! orhang'irhenza enduluma y'omurhi ekuli omu isu, ly'obona oku wadokôla ehyasi hiri omu isu ly'owinyu.43Nta murhi mwinja guyanakwo amalehe mabi; na nta murhi mubi guyanakwo amalehe minja. 44Bulya ngasi murhi gumanyirwa oku irehe lyago; oku kashugishugi barhahumbakwo magâka, n'oku bulengo barhashongakwo mujoco45Omuntu nkana omu muhako mwinja gw'omurhima gwage arhenza aminja; n'omuntu mubi omu muhako mubi gw'omurhima gwage arhenza amabi.Bulya ebifukanine emurhima, kanwa kage kabiderha.46"Cirhuma mubwira: Yagirwa, Yagirwa, murhajira n'oku nderha? 47Ngasi oja emunda ndi, oyumva ebinwa byani anabijire, nammuyereka ndi ashusha. 48Ashusha omuntu wayubakaga enyumpa, abanda eciriba, ahumba bwenene, ahika oku lwala. Erhi amishi gasûka, olwishi lwacihonda kuli erya nyumpa, ci lurhahashag'iyidunda, bulya yali eyubasirwe oku lwala.49Naye oyumva anabule okujira, ashusha omuntu wayubakaga enyumpa yage oku mushenyi, buzira ciriba. Erhi olwishi lucicihonda kuli yo, yacihongokera ho na halya; lero obuhanya bw'erya nyumpa bwacibêra nyanduma!"

Chapter 7
1Erhi ayus'ibwira olubaga ebyo binwa,aja omu kafarnaumu.2Obwo erhi omurhambo muguma wa basirika igana omwambali agogomirwe bwenene ali obufa, erhi analimurhonyi w'omurhambo. 3Erhi ayumva emyanzi ya Yezu, anacimurhumira abashamuka b'Abayahudi, mpu bagend'imusengerera ayish'imufumiza omwambali. 4Erhi bahika aho Yezu ali, bashenga bwenene banamubwira, mpu: " Akwanine ajirirwe ntyo; 5bulya azigira obûko bwirhu,ciru yêne warhuyubakiraga isinagogi. "6Obwo Yezu anacilikûla bo na bo. Erhiayerekera ebwa nyumpa, olya mukulu w'abasirika arhuma abira bage, erhi: " Mâshi, Nyamwagirwa, orhacirhamye, bulya ntakwanini oje omu mwani. 7Kwo kwarhumaga ncigaya niene nti ntakaja emunda oli.Ci oderhe cinwa ciguma conene, na mwambali wani afuma. 8Bulya nani, ciru akaba kurhegekwa ntegekwa, njira nani abasirika. Na nkulire obwo. Nambwire oyu, nti: genda. Na nkabwira mwambali wani, nti: jira hirebe, anahijire."9Erhi Yezu ayumva okwo, asomerwa, ahindukira engabo yali emukulikire, aderha, erhi: "Mmubwizire okuli, ciru omu Israhelintasag'ibona obuyemere bungan'aha." 10N'erhi abarhumagwa bashubira eka, bashimana olya murhumisi wali bufa akola mutaraga.11okubundi anaciyanka enjira eja omu cishagala ciderhwa Nayimi,. Abaganda bage n'engabo nyinji y'abantu bamukulikira,. 12Erhi akola ahika omu hihulukiro ly'olugo, abona babarhwire omufu: âli mwana-rhabana cusha wa nnina, naye erhi na mukana;n'engabo erhali nyi y'abantub'oku lugo erhi bamulusize. 13Erhi Nyakasane amubona, amufa bwonjo, amubwira, erhi: " Orhalakaga.' 14Anaciyegera, ahuma oku nkunda-baniha. Abâli babarhwire bayimanga. Anaciderha, erhi: "We musole, Nkurhegesire ozûke!" 15 Olya nyakufa abwarhala, arhondera aganira. Yezu amuha nnina.16Boshi bagwarhwa n'obwoba, banacikuza Nyamuzinda, mpu: "Omulebi mukulu azûsire omu karhi kirhu,na Nnâmahanga ayishir'irhandûla ishanja lyage." 17Ogwo mwanzi gwanacilanda omu Byahudi mwoshi n'omu cihugo coshi c'eburhambi.18Obwo abaganda ba Yowane bamushambalira eyo myanzi yoshi. 19Yowane ahagala babiri omu baganda bage, abarhuma emunda Yezu âli, erhi: "Ka we olya wayishe, erhi wundi rhwalinga?" 20Abo bantu erhi bamuhika ho,bamubwira, mpu: "Yowane Mubatiza arhurhumire emunda oli, mpu: "Ka we olya wayishe, erhi wundi rhwalinga?"21Muli ako kasanzi, anacifumya bantu banjiendwala, obuzamba n'abashetani, anahurhûla e mihurha minji. 22Okubundi anacibashuza,ababwira erhi: "Mugend'ibwira Yowane ebi mwabwine n'ebi mwayumvirhe: emihurha edwirhe yabona, abahozire amagulu badwirhe bafuma, ebihuli bidwirhe byayumva, abafu badwirhe bafûka, abakenyi badwirhe babwirwa Emyanzi y'Akalembe. 23N'iragi lyage orhasarhiri erhi nie ntuma!"24Zirya ntumwa za Yowane erhi ziba zamagenda, arhondera abwira olubaga ebya Yowane, erhi: "Bici mwali mujir'ilâba omu irungu? Ka lusheke lwahuliganyibwa n'empusi ? 25Bici mwalig'ilâba ? Ka muntu ayambirhe enyambalo y'obugale? Ci abayambala emyambalo y'obugale n'abalonza amasima, omu nyumpa z'ebwami baba. 26Bici mwalig'ilola? Ka mulebi? Neci ntyo, ciru kulusha omulebi.27Oyo ye kuyandikiirwe: [ Lola, narhuma entumwa yani embere zawe, nti ekurheganyize enjira ]. 28Mmubwizire oku omu babusirwe n'omukazi boshi, nta mulebi oli mukulu kulusha Yowane Mubatiza; ci kwône oli munyi kulusha ababo omu Bwami bwa Nyamuzinda, amulushire obukulu.29Olubaga lwoshi lwamuyumvirhe, ciru n'abanya-byaha babwine oku Nyamuzinda ayazize, babatizibwa obubatizo bwa Yowane. 30Ci erhi Abafarizeyi n'abashamuka b'ihano balahira bwabatizibwa naye, bagayaguza ihano lya Nyamuzinda.31"Ndi nankagererakwo abantu b'er'iburha? Ndi bashusha? 32Bashushire abana babwarhire oku irango, badwirhe bahamagalana banabwirana, mpu: "Rhushuba rhwammuzihira akarhera, murhanasamire. Rhwabanzire endûlu, murhanalasire!"33Yowane Mubatiza anaciyisha, arhalyaga mugati arhananywaga mamvu; mwaderha, mpu: "Alimwo shetani!" 34Mwene-omuntu ayisha, erhi alya ananywa; mwaderha, mpu: "Lolagi omulyi mukulu n'omulalwe, mwira w'ebishungu n'ow'abanya-byaha!" 35Ci kwonene obushinganya bw'Obwirhonzi bwamanyîbwe n'bana bageboshi"36Mufarizeyi muguma amulalika mpu aji'irya emwage. Anacija omu mw'olya Mufarizeyi, atamala aha cîbo. 37hayisha mukazi muguma muny-byaha w'omu cishagala. Erhi ayunva oku ali oku cîboomu mw'oyo Mufarizeyi, anaciyish'adwirhe ecihakabiro c'omugavu. 38Ayimanga enyuma aha magulu gage, arhondera amuvugumulira emirenge oku magulu anayihôrhola n'emviri z'oku irhwe lyage; akamununugurha amagulu anagashiga amavurha g'omugavu.39Olya Mufarizeyi wali omulalisire, erhi abona okwo, acidosa emurhima, erhi "Oyu muntu acibage mulebi, anali amanya mukazi muci oyu wamuhumakwo n'obworhere bwage: ali munya-byaha! '' 40Yezu anacimushuza, amubwira, erhi: '' Simoni, ngwerhe oku nakubwira'' Naye erhi "Mwigiriza, derha."41"Bashi babiri bâli omu mwenda gw'owabo muntu; omurhanzi erhi acihozize ingoyi irhanu, owa kabiri mafundo arhanu. 42Erhi babula eci bacuha, ababêra obwonjo bombi. Ohi muli bo wamuzigira kulusha? 43Simoni ashuza, erhi: "Ncikêbirwe nti olya nyakubabalirwa oku binji." Anacimubwira, erhi: "Wadesire oku binali."44Anacihindukira olya mukazi, abwira Simoni, erhi: "K'obwine oyu mukazi? Najîre muno mwawe, orhanshusire magulu, yehe amvugumulire emirenge oku magulu, anagahôrhola n'emviri zage.45Orhanunugusire, yehe, ahajirire muno, arhaj'ihusa okununugurha amagulu.46Orhanshizire amavurha omwirhwe; yehe anshizire omugavu oku magulu. 47Kuli okwo, nkubwire: akulîrwe ebyaha byage binji, bulya azigire bwenene. Ci ngasi obabalirwa bunyi, bunyi azigira."48Anacibwira olya mukazi, erhi: "Wakulîrwe ebyaha byawe. " 49Abâli oku cîbo haguma naye barhondera okucidosa emurhima, mpu : "Ye muntu muci oyu orhenza ciru n'ebyaha?" 50Anacibwira olya mukazi, erhi: "Obwemere bwawe bwakucizize; cigendere n'obuholo."

Chapter 8
1kwanaciba kandi erhi adwirhe ageragera omu ngon'omu bishagala, ayish'ashanûla anahigiriza emyanzi minja y'obwami bwa Nyamuzinda; na balya ikumi-nababiri erhi bamakulikire , 3yowana muka kuza, murhambo wa herodi; suzana , na bandi banji bakag'ibarhabala n'ebirugu byabo.4Erhi engabo nyinji y'abantu ecilundumana n'erhi abakag'ihubuka omu bishigala byoshi bamushimba , anacibatwa ogu mugani , erhi: 5omuhinzi anacihuluka mpu aj'imira emburo zange . n'erhi abaakola adwirhe amîra ,mburho nguma zarhogera eburhambi bw'enjira ; zalabarhwa, n'orhunyunyi rhwacilirazo. 6Ezindi zarhogera omu lukalabuye ; erhi zimera, zaciyumira erhi kubula mishi kurhuma.7Ezindi zarhogera omu mishugi ; erhi emishugi emera haguma nazo , yazihuhya. 8Ezindi zarhogera omu budaka bwinja ; zamera zanaburha ngasi nguma igana" erhi aba adwirhe aderha ntyo , anaciyakuza, erhi : ogwerhe amarhwiri g'okuyumva ayumve9Abaganda bage bamudosa ogwo mugani kwo kuderha kuci. 10anacibabwira, erhi : mwehe mwahirwe okumanya amahwe gw'obwami bwa Nyamuzinda ; ci abandi bakaz'ibwirwa omu migani, iyo bakalola barhanabona, bakanayumvirhiza barhanayumve11Ogwo mugani gw'ogu: Emburho, lwo luderho lwa nyamuzinda . 12Abali eburhambi bw'enjira, bo balya bayumvirhe; okubundi shetena ayisha , arhwelûla lulya luderho omu mirhima yabo, mpu lyo balek'iyokoka bakayemera.13Nabo ab'omu lukalabuye, bo balya bayumva Oluderho baluyandikire banasimire;ci erhi nta mizî bagwerhe: baba bantu bayemera kasanzi , n'amango g'amashumi, banaciyegûla.14Ezarhogeraga omu mishugi, bo balya bayumvirhe; erhi bacigenda, ebihamba, obuhirhi n'amasima g'eby'en'igulu byabahuhya, barhanacibonaga oku bayanakwo amalehe. 15Nazo ezarhogeraga omu budaka bwinja, bo balya bayumvirhe Oluderho n'omurhima nkana na mwinja, balushibirira, banayerakwo amalehe omu bushibirizi bwabo.16"ntaye oyakiza akamole okukafunika, nisi erhi okukahira omu nterule, ci emugamba kamanikwa, lyo abaja omu nyumpa babona obulangale. 17Bulya ntaco cifulisirwe cirhakafulûlwa, na nt'ihwe lirhakarhulika n'okumanyikana na boshi. 21naye anacibashuza, erhi: " Nyama na bene wirhu bo ngasi bayumva ecinwa ca Nyamuzinda n'okucijira".22Byanaciba ntyo! Lusiku luguma anacija omu bwarho bo n'abanda bage, ababwira , erhi: "Rhuyikirire ishiriza"> banacisokera emuhengere. 23n'erhi baba badwirhe bavugama, ahunga. Empusi yanacizûka, yatula omulaba omu nyanja; obwarho bwayunjula mishi, babona bakola bali omu kaga.24banacimujaho, bamu tula, mpu: "Mâshi Mwigiriza, kufa kuno!" Anacizûka, akalihira empusi n'ebivumba by'omulaba; byahulika, n'omurhula gwaba. 25Okuhandi ababwira, erhi: "Ngahi obuyemere bwinyu buli?" Banacigeramwo omusisi, banarhangala; balolanakwo bône na nnene, mpu: "Lero ye ndi oyu? Ci yehe adwirhe arhegeka empusi n'enyanja, binamuyumve!"26banaciyikirira omu cihugo c'Abajerazeni, ishiriza ly'e Galileya. 27Oku anayomoka,tundu oku muntu w'eco cishagala walimwo bashetani. Kurhenga mîra, arhanaciyambalaga , n'okulala, arhacikwishi kwo munyumpa, ci omu byusho.28Erhi abona ayezu , ayâma, acirhimba aha magulu gage, aderha n'izu linene, erhi: "Bici rhufanwa nawe, Yezu Mwene-Nyamuzinda w'Enyanya? Orhandibuzagya, Mâshi we okonkwa!" 29Yezu erhi adwirhe arhegeka oyo shetani mpu arhengemwo oyoy muntu. Bulya kanji oyo shetani ali amuzimuhire; bakamulanga mushwêke n'engoyi n'emigozi; kurhanarhumaga arhanakatwa emigozi, n'olya shetani akamukulumbana omwirhungu.30Yesu amudosa, erhi: "We ndi izino lyawe?" Naye ashuza, erhi:"Murhwe" bulya ali mwo bashetani banji.31Banacimuhûna mpu arhabarhekaga baje omu kuzimu .32Aho hâli obuso bunene bw'engulube, erhi ziyabusire oku ntondo. Balya bashetani bamuhûna mpu abayemerere babe zo bajamwo. Anacibayemerera. 33Obwo balya bashetani banacirhengamwo olya muntu, baja omu ngulube; obuso bwahona oku manga, bwagend'iciloha omu nyanja, bwanacizika.34abangere erhi babona oku byabire, bakûlaomulindi, bjiderha ogwo mwanzi omucishagala n'omu ndimiro. 35Abantu banacishagamuka mpu baj'ilola oku byabire. Erhi bahika hali Yezu, bashigana olya abashetani barhengagamwo atamire aha magulu ga Yezu, akola ayambirhe anagwerhe obukengere bwage; bayoboha.36Ababonaga oku byâba, babarhondereza oku oyo muntu walimwo bashetani afumaga. 37Okubundi olubaga lwoshi lw'ecihugo c'Abajeraseni lwayinginga Yezu mpu abarhenger'eka, bulya bâlibayobohire bwenene. Naye anaci shonera omu bwarho, acigalukira.38Olya muntu walimwo bashetani amusengera mpu abêre bo naye; ci Yezu amusezera amubwira erhi: 39"Shubira emwinyu, ogend'iganira ngasi byoshi Nnâmahanga akujirire"Anacihera enjira, aj'alumiza omu cishagala coshi ngasi kwoshi Yezu amujirire.40Erhi Yezu agaluka, olubaga lamuyankirira, bulya bakag'imulinga boshi. 41Hanaciyisha omuntu, mpu ye Yayiro, wali mukulu w'esinagogi. Anacicirhimba aha magulu ga Yezu, amushenga mpu aje emwage ; 42bulya âli agwerhe omwana w'obunyere wa cusha, wa nka myaka ikumi n'ibiri muburhe, erhi anali bufa . Erhi akola ayija, olubaga lunji lw'abantu lwâlilumukulikire lwamugorha.43Lero omukazi walwalaga omududu kurhenga myaka ikumi n'ibiri, erhi abafumu bayusize ebintu na ntaye wamufumize, 44amuyisha enyuma, amuhuma oku cishumiro comukubo gw'ecishuli, na ho na halya ecirhmbo cage cahuba.45Yezu anacidosa, erhi: Ndi ompumirekwo?" Boshi erhi bahakana, lero petro n'ababo bamubwira, mpu: "Muyigiriza, c'engabo y'abantu eyo ekulunduminekwo enakugosire". 46Yezu erhi,: " Omuntu ampumirekwo, bulya nayumvirhe obuzibu bwantengamwo".47Olya mukazi erhi abona agwasirwe, anaciyisha, aja'ageramwo omusisis, acirhimba aha magulu gage, acishobeka embere z'abantu boshi, ababwira ecarhumaga amuhumakwo n'oku amufumiraga oku liguma. 48Anacimubwira erhi: "Mwana wani, obuyemere bwawe bukufumize; ocigendere n'obuholo".49Oku acidwirhe aderha, muntu muguma wahubukaga emwage ayish'ibwira omukulu w'esinagogi, erhi: "Mwali wawe amarhengamwo Omûka orhacirhamagya Omwigiriza." 50Erhi Yezu ayumva ako kanwa, amubwira,eri: "Orhayobohaga; oyemere kwonene, afuma."51Erhi ahika omu nyumpa , arhazigaga owamukulikiramwo, orhali petro na Yowane na Yakobo bo n'ishe na nnina wa olya mwana-nyere. 52Boshi erhi badwirhe bamulakira banabanda endulu. Anaciderha, erhi: "murhalake, bulya omwana arhafiri, ci al'iro." 53Bamushera, bulya bâli bamanyire bwinja oku anafîre.54Yehe amugwarha okuboko, ayakûza, erhi: "We mwana, zûka." 55Omûkagwamushubiramwo, anacizûka ho na halya. Okubundi arhegeka mpu bamuhe ebi alya. 56Ababusi bage barhangala bwenene; abakomereza bwenene mpu ntaye babwiraga ogwomwanzi.

Chapter 9
1Ahamagala balya ikumi-na-babiri, abaha obuhashe n'obuzibu oku bashetani boshi n'oku ndwala mpu bazifumye. 2Abarhuma oku bagend'ihanula Obwami bwa Nyamuzinda n'oku fumya endwala.3Anacibabwira, erhi: "Murhahekaga kantu oku njira, ciru akarhi, ciru oluhago, ciru obuntu, ciru igerha; murhanacihundikiraga bishuli bibiri. 4Ngasi nyumpa mwankanajamwo, mubêremwo kuhika mugende.5N'ababule okummuyankirira, munarhenge muli mulya lugo, mugukumule akatulo kammuli oku nshando, kube cagizo cinyu kuli bo". 6Banacilikûla, bazunguluka ebishagala, baja bayigiriza Emyanzi y'Akalembe banafumya abalwala ngasi hoshi.7Mwami Herodi anaciyumva oku âliadwirhe ajira kwosho; ahaba kurhi ajira, bulya baguma bakag'iderha, mpu: "Yowane oyo ofusîre omu bafu"; abandi, mpu: 8Eliya oyo ogalusire",n'abandi mpu: "Muguma w'omu balebi ba mîra ofusîre. 9Naye Herodi, erhi: "Yowane? Ka ntamutwaga irhwe! Aligi ndi oyo ndwirhe nayumva baderha ntyo? " Akalonzalonza okumubona.10Erhi entumwa zishubûka, zamurhondereza ebi zajizire byoshi, Anacibayanka, aciyegûla aharhali bantu ebwa cishagala ciguma ciderhwa Betiasayida. 11Ci engabo erhi emanya, yamuguma omu cirali. Abayankirira bwinja, abashamabalira emyanzi y'Obwami bwa Nyamuzinda, n'abâli balwala, abfumya.12Kuli obwo, izuba lyarhondera okuzonga.Balya Ikumi-na-babiri bamuja ho, bamubwira, mpu: "Lika abantu bacigendere baji lonza ebyo balya naho bahanda, omu bishagala n'omu bigala bya hofi-hofi,bulya omwirungu omu rhulimwo". 13Anacibashuza, erhi: "Mubahe ebi balya mwenene". Nabo, mpu: "Rhurhagwerhi cindi aha nyuma ya migati irhanu yonene na nfi ibiri. Nkaba rhwêne rhugend'igula ebiryo by'okulisa aba boshi."14Bulya bâli nka balume bihumbi birhanu . Anacibwira abaganda bage, erhi: "Mubabwarhaze rhudeko rhudeko, ngasi cirundo bantu makumi arhanu."15Banacikujira, babwarhaza abantu boshi. 16Okubundi ayanka erya migati oku eri irhanu na zirya nfi zombi, agalamira emalungu, abigisha, abibega, abihereza abaganda bage mpu bagabulire olubaga. 17Banacirya boshi, bayigurha. Bashubûza ebyasigalaga: birhiri ikumi na bibiri bya nshangukiza.18Lero kwanaciba lusiku luguma, erhi adwirhe ashenga lwihweko, erhi ali bo n'abaganda bage, abadosa, erhi: "Olubaga kurhi luderha mpu nie ndi?" 19Banacimushuza, mpu: "Yowane, Mubatiza; abandi mpu muguma omu balebi ba mîra wafûsire."20Ababwira, erhi: Ninyu mwe, kurhi muderha mpu nie ndi? "Petro anacishuza, erhi: "Kristu wa Nyamuzinda ." 21Okubundi anacibahanza mpu barhabwiraga ndi. 22Erhi: "Mwene-omuntu akwanine ababale bwenene n'okunenwa n'abagula, abajinji b'abadahwa n'abashamuka b'ihano, ayirhwe, n'olusiku lwa kasharhu afûke."23Akababwira boshi, erhi: "Owalonz'inshimba, acilahire yenene, abarhule omusalaba gwage ngasi lusiku, ankulikire. 24Bulya owalonze okuciza obuzine bwage, ye wabuheza; ci owaheze obuzine bwage erhi nie ntuma, ye wabucize. 26 Bulya ngasi yeshi wabe nshonyi nie ntuma, n'enderho zani zirhuma, oyo Mwene-omuntu ayish'imubêra nshonyi, amango ayish'iyisha omu irenge lyage n'ery'Ishe na balalahika batagatifu. 27''Mmubwire okunali; hali baguma muli aba bali aha barhakabona olufu, barhanaj'ibona ibwami bwa nyamuzinda''28''Erhi kugera nka nsiku munane ayusiz'iderha ebyo binwa, anaciyanka Petro na Yakobo na Yowane, arheremera oku ntondo, aj'ishenga.30Obwo bantu babiri baka ganira bo naye: bo Musa na Eliya.32Petro n'ababo erhi bazidohirwe n'iro. Erhi basisimuka, babona irenge lyage, na balya bantu bombi bayimanzire bo naye. 34Okuacidwirhe aderha ntyo, olwikungu lwayisha, lwababwika. Erhi olwikungu lubabwikira, abaganda barhungwa n'obwoba. 37Byanaciba ntyo! Erhi buca, bakola bayandagala oku ntondo, ngabo nyinji yamuyishira. 4142Nyamwana erhi ayegêra, shetani anacimurhimba oku idaho, amuzunguza anamugalagula kagali kûmu. Yezu anaci kankamira olya shetani, afumya omwana, amugalulira ishe.43Boshi barhangala banasomerwa n'obukulu bwa Nyamuzinda. Okubundi erhi boshi baba badwirhe basomerhwa n'ebyo byoshi akag'ijira, anacibwira abaganda bage, erhi: 44''Lolagi mwehe ebinwa mwabika emurhima gwinyu: Mwene-omuntu akwanine ahânwe omu maboko g'abantu''. 45Cikwonene bôhe barhayumvagya olwo luderho; lwayorha lufulike mpu lyo barhaluhuguka; banarhinya okumudosalwa.49Yowane anacimubwira, erhi: ''Yagirwa, rhwabonaga omuntu alibirhakwo abashetani oku Izino lyawe, rhwalonz'imuhanza, bulya arhakukulikira haguma nirhu''. 50Ci Yezu anacimushuza, erhi: ''Murhamuhanzagya, bulya orhali mushombanyi winyu erhi mwira winyu''.51Erhi ensiku zage z'okurhenga en'igulu zihika, anacihiga okuja e Yeruzalemi. 52Arhuma obugo embere zage. Nabo balikûla, baja omu cishagala ciguma c'Abasamariya mpu bamurheganyize icumbi. 53Ci baramuyankiriraga, bulya âli ayerekire e Yeruzalemi54Erhi babona ntyo, abaganda bage, Yakobo na Yohane, bamubwira, mpu: ''Yagirwa , k'olonzize rhurhegeke omuliro gumanuka emalunga, gubasingonole?'' 55Anacihindamuka, abakalihira, erhi: ''Murhamanyiri murhima muci mugwerhe. 56Mweneomuntu arhishag'iheza abantu, ci okubaciza''. Banacigwarha enjira y'okuja omu cindi cishagala.57Erhi baba badwirhe bagenda, muntu muguma mubwira, erhi: ''Nakushimba ngasi hoshi waknja''. 58Yezu anacimushuza, erhi: ''Banyambwe bajira obulumba, n'orhunyunyi rhw'omu malunga rhunjira enyôgo; Mwene-omuntu yehe arhajira aha ankaheba irhwe''.59Abwira owundi, erhi: ''Nkulikira''. Naye, erhi: ''Waliha, orhang'indîka ngend'ibisha larha''. 60Yezu anacimushuza, erhi: ''Oleke abafu babishe abafu babo; wehe ogend'iyigiriza Obwami bwa Nyamuzinda''.61Owindi, erhi: ''Waliha, nakukulikira, ci orhang'indîka nj'isezera ab'emwirhu''. 62Yezu anacishuza, erhi: ''Ngasi yeshi wama fumbarha enfuka, akashub'ikabagana enyuma, erhi arhakwanini Obwami bwa Nyamuzinda''

Chapter 10
1Enyuma ly'aho, Nyakasane ashub'icishoga bandi makumi gali nda na babiri, abarhuma babiri babiri embere zage, mpu bamushokolere okuja omu ngasi cishagala na ngasi hantu ayagere yenene. 2Ababwira, erhi: "Emyaka y'okusarulwa eri minji, ci abakozi banyiha; hunagi Nn'emyaka arhume abakozi omu myaka yage.3Mugendage! Mubwire oku mmurhumire nka bana-buzi omu karhi ka bacihazi. 4Murhahekaga mvumba, erhi luhago, erhi nkwerho, murhanalamusagya ndi omu njira.5Ngasi nyumpa mwanajemwo, murhang, murhang'iderha, mpu: ''Omurhûla mw'eyi nyumpa!" 6Mukaba muli omwana w'omurhûla, omurhûla gwinyu gwanamudekerekakwo; erhi akaba arhamuli, gwanammugalukira mwe nne-gwo. 7Munabêre mw'erya nyumpa, mulye munanyweko ebi banagwerhe; bulya omukozi akwanine oluhembo lwage. Murhajaga omu n'omu.8Ngasi cishagala mwayajemwo, bakammuyankiriramwo, munalye ebi bammurheganyize; 9mufumye abalwala bamuli, munabwire abantu, mpu: "Obwami bwa Nyamuzinda bummuli hofi".10Ci ngasi cishagala mwayajemwo, bakabula kummunyankirira, munaje omu mashango gaco, muderhe, mpu: 11"Ciru n'akatulo k'ecishagala cinyu kali karhunanîre omu nshando, rhukagukumwire, nti rhummusigireko, ci kwonene mumanyage oku Obwai bwa Nyamuzinda buli hofi". 12Mmubwire: olwo lusiku Sadoma ayish'ibabalirwa kulusha eco cishagala.13Buhanya bwawe, Korozayini! Buhanya bwawe, Betisayida! Bulya ebisomerine byajizirwe emwinyu, bicijiragwa e Tiri n'e Sidoni, rhinga kurhenga mira bacibabazagya banatamale omu luvu, baciyunjuze. 14Co cirhumire, olusiku lw'olubanja, Tiri na Sidoni bayish'ibabalirwa kummulusha. 15Nawe Kafarnaumu, k'omanyire mpu walîha kuhika omu mulanga?16Ngasi ommuyumva, erhi nie ayumvire; n'ommugayaguza, erhi nie agayaguzize; n'owangayaguza, erhi olya wantumaga ye agayaguzize".17 Balya makumi gali nda na babiri bashûbuka banashagalusire, mpu: "Waliha, ciru n'abashetani badwirhe baruyumva lyawe lirhuma!" 18Anacibabwira, erhi: "Nalangîre Shetani arhoga emaluma nka mulazo. 19Neci, nammuhîre obuhashe bw'okulabarha enjoka n'engobe, n'obuhashe bwoshi oku mushombanyi, na ntaco cammubabaze. 20Ci murhashagalukaga oku kuba abashetani badwirhe bammuyunva, ci mushagalukeoku kuba amazino ginyu gali mayandike omu mpingu''.21Ho n'aho, Yezu afunduswa na Mûka Mutagatifu, acishinga, erhi: "Nkukuzize, Larha, Mwami w'empingu n'igulu, bulya ebyo wabifulisire ab'obukengere bunji n'abirhonzi, wabifululira abirhohye. Neci, Larha, bulya kwo walonzize ntyo.22Nahîrwe byoshi na Larha, na ntaye oyishi Ishe ye ndi arhanali Mugala, erhi oyu Omugala olonzize okumufululiraye''.23 Okubundi anacihindamukira abaganda bage, aba bwira kwabo! erhi: "Iragi ly'amasu gabwine ebi mudwirhe mwabona! 24Bulya, mmubwire, balebi na bami banji bacifinjire okubona ebimudwirhe mwabona, bara nabiboga, n'okuyumva ebi mudwirhe mwayumva, barhanabiyumvagya!"25 Obwo mulenga muguma w'Amarhegeko anaciyimanga, alonza okumurhega, amudosa, erhi: "Waliha Mwigiriza, kurhi nankajira lyo mbona akalamo k'ensiku n'amango?" /v 26 Anaci mubwira , erhi: "Omu Marhegeko, cici ciyandisirwemwo? CIci osomwamwo?" 27Naye amushuza, erhi: "Okazigira Nyakasane Nyamuzinda wawe n'omurhima gwawe goshi, n'omûka gwawe gwoshi n'emisi yawe yoshi n'obukengere bwawe bwoshi; n'owinyu nka oku ocizigira wenene''. 28Yezu amubwira, erhi: "Washuzize bwinja; ojre ntyo, wabona akalamo".29Ci yehe erhi acilonza okucirhenza enshonyi, abwira Yezu, erhi: "Owirhu ye ndi? 30Yezu ashuza erhi: "Muntu muguma arhengaga e Yeruzalemi, ayandagalira e Yeriko, lero agwa omu maboko g'ebishumusi; erhi biba byamamunyaga ebi âli adwirhe byoshi byamanamushurha, byamuleka cirunda, byacigendera.31Mudahwa muguma anaciyandagala muli eyo njira; erhi amubona, acigerera. 32Muleviti muguma kwo n'okwo, erhi ahahika, amulikira amasu, acizongera.33Ci erhi Musamariya muguma mubalama amuhikaho n'erhi amubona, amufa lukogo. 34Anacimujaho, amutunga ebihuoku, abidubulirakwo amavurha n'erivayi, amushonesa oku ndongomi yage, amuheka omu k'ebigolo, amulwaza. 35Erhi buca, ajira mafundo abiri, agaha nn'ak'ebigolo, amubwira, erhi: "Omulwaze bwinja, na ngasi coshi wankakolesa kulusha aho, hano ngaluka, nku lyûle".36Muli abo basharhu, ndi odesire mpu ye wabo olya wagwaga omu maboko g'ebishumusi?'' 37Ashuza, erhi: "Olya wamufaga bwonjo". Naye Yezu amubwira, erhi: "Ogende, nawe oj'ijira ntyo".38Byanaciba ntyo! Erhi baba bali omu njira, Yezu aja omu lugo luguma; mukazi muguma, ye Marta, anacimuyankirira omu mwage. 39Oyo mukazi âli agwerhe omulumuna, izino lyage ye Marya; yehe acibwarhalira aha magulu ga Nyakasane, akayumva ebinwa byage.40Naye Marta erhi arhubanukirwe n'emikolo minji y'okurheganya ebi bamushegera. Anaciyimuka amujaho, erhi: "Waliha, k'orhabwini oku mulumuna wani andekireomukolo nienene? Mâshi omumbwirire angwase". 41Nyakasane anacimushuza, erhi: "Marta, Marta, odwirhe wakoyakoya wanalibukana binji; nobwo ciguma conene cikwanine. Mariya ye wacishozire omwanya mwinja kulusha; arhakagunyagwa".

Chapter 11
1Kwanaciba lero erhi ali hantu haguma adwirhe, ashenga. Erhi ayusa, muguma omu baganda bage amubwira, erhi: " Yagirwa, orhubwirize nirhu okushenga, nka kulya Yowane, abwirizagya abaganda bage".2Anacibabwira, erhi: "Nka mwashenga, mukaderha ntya: Larha, Izino lyawe likuzibwe; Obwami bwawe buyishe;3Orhuhe ene akalyo kirhu ka ngasi lusiku; 4Orhubabalire ebyaha birhu, bulya nirhu rhubabalira ngasi yeshi orhuli omu mwenda; orhanarhuhiraga omu mashumi".5Ababwira, erhi: "Muguma muli mwe erhi ankaba ajira omwira, ayish'imutula aha karhi k'obudufu, erhi: Mwira wani, mpoza migati isharhu, 6bulya omwira wani ambalamire ntanagwerhieci namuzimana". 7Naye amushuzize omu nyumpa, anamubwire, erhi: "Orhambere irhwe; mira olumvi lwahamikagwa, nankola ngwishire n'abana bani; ntankacizûka nti nkuhe''. 8OLya erhi ankashub'ikako mamba, mmubwizire oku, ciru ankaba arhazuûsiri mpu amuhêre obwira, anazûka erhi burhe burhuma, amuhe ngasi eci alonza''.9''Nani mmubwizire: Muhûne mwahâbwa, mulonze mwarhôla, mukomambe mwayigulirwa. 10Bulya ngasi ohûna anahâbwe, na ngasi olonza anarhôle, n'okomamba oku lumvi anayigulirwe.11Mubusi ndi muli mwe, omugala erhi ankamuhûna obuntu, ankamuha ibumba? Nisi erhi ankamuhûna enfi, ka ankamuhaempiri? 12Nisi kandi erhi amuhûne iji, ka anakamuha ihiri? 13Mwe babi, akaba muyish'iha abana binyu ebinja, Sho W'empingu yehe k'arhalushe okuha abamuhûnyire Mûka Mutagatifu!''.14Anaciba adwirhe alibirhakwo shetani, n'oyo shetani erhi wa kaduma. Erhi shetani akarhengamwo, kalya kaduma kaderha, n'olubaga lwarhangala. 15Ci baguma muli bo baderha, mpu: "Belzebuli, omurhambo w'abashetani, ye ahulusamwo abashetani".16N'abandi balonza okumurhangula, bamuhûna ecimanyiso cahubuka oku nkuba. 17Ci yehe abona enkengero zabo, ababwira, erhi: Ngasi bwami buciberamwo, kuhya buhya, n'enyumpa zanakahongokera oku zindi.18Naye shetani, akaba acigabiremwo yenene, kurhi obwami bwage bwankaciyimanga? BUlya mudesire mpu oku buzibu bwa Belzebubi ndibirhakwo bashetani. 19Akaba oku buzibu bwa belzebubi ndibirhakwo bashetani, oku buzibu bwa ndi abana binyu babalibirhakwo bo? Lero bo bayish'iba baciranuzi binyu. 20Ci akaba oku munwe gwa Nyamuzinda ndibirhakwo bashetani, kwo kuderha oku Obwami bwa Nnâmahanga bwayishire eno mwinyu.21Entwali ecibambazize ekalalîra enyumpa yage, ntaye wankahuma oku birugu byage. 22Ci erhi hankayisha omulushire burhwali, akanamuhima, anamunyaga emirasano yoshi ali acikubagire, n'ebi amunyagaga, anabigabaguza''. 23Oyu rhurhali rhwe naye, erhi mushombanyi, n'orharhôla haguma nani, erhi kushandaza ashandaza''.24''Shetani ankarhenga omu muntu, anaje agerara aharhalimishi, aje alonza ah'arhamukira. Akahabula, anaderha, erhi: "Nkacishubirire mulya mwani narhengaga". 25Erhi amuhika, anashimana muli muhyajire munabambirwe bwinja. 26Anagenda obwo, alerha bandi bashetani nda babi kumulusha; n'erhi bajamwo, banacilambuliramwo. Okubundi obworhere buzinda bw'oyo muntu bwanaba bubi kurhaluka oburhanzi''.27Lero oku adwirhe aderha ntyo, mukazi muguma omu lubaga anaciyakûza, erhi: "Iragi ly'enda yakuhekaga n'amabere gakuyonsagya!" 28Ci yehe amushuza, erhi: "Iragi lyabo erhi bo abayumva ecinwa ca Nnâmahanga n'okucilanga!."29Erhi orhutu rhw'abantu rhumulundûkira, arhondera okubabwira, erhi: "Eri iburha liri iburha libi; lyalonza ecimanyiso, n'ecimanyiso ntaco lyabona ecirhali cimanyiso ca Yona. 30Bulya, nka kulya Yona abêraga abantu b'e Ninivi cimanyiso, kwo na Mwene-omuntu ayish'iba kuli eri iburha.31Omwamikazi w'Ebulyo ayish'ija lubanja n'eri iburha, aliyagirize, bulya arhengaga enyuma y'ebihugo mpu ayish'iyumva obushinganya bwa Solomani; n'olushire Solomani, y'ono oli hano!32Abantu b'e Ninivi bayish'ija lubanja n'eri iburha, banaliâze, bulya baciyunjuzize erhi bayumva enyigirizo za Yona; y'ono oli hano!"33"Ntaye oyakiza akamole okukafulika omu nterule erhi omu byasi, ci oku ngondozo kamanikwa, lyo abaja omu nyumpa babona obulangale, 34Akamole k'omubiri gwage, lyo isu lyawe. Isu lyawe likaba ligumaguma, omubiri gwagegwoshi gunabe n'obulangashane; ci erhi lyankalwala, nagwo omubiri gwage gwanaba n'omwizimya. 35Ocidose erhi obulangale bukulimwo burhali mwizimya! 36Omubiri gwawe gwoshi gukaba n'obulangale, buzira cirumbu ciri omu mwizimya, gwoshi gwanabêra omu bulangale nka kulya akamole kakumolekera n'obulangale bwako".37Oku acidwirhe aderha, Mufarizeyi muguma anacimulalika mpu aj'irya emwage. Anaciyija, atamala oku cîbo. 38Erhi abona okwo, olya Mufarizeyi arhonderha acidesa emurhima mpu arhacikalabire embere z'okulya.39Ci Nyakasane amubwira, erhi: "Muli Bafarizeyi, mushuka ebiri emugongo gw'akabehe n'embehe, ci erhi munayunjwire bushungu n'obubi! 40Ebi bingolongolo! Owajiraga ebiri emugongo k'arhali ye wajiraga n'ebiri omu ndalâla? 41Muhereze abakenyi ebi mugwerhe erhinkwo, na ntyo byoshi byammubêra bicêse.42Ci kwonene, buhanya bwinyu mwe Bafarizeyi, bulya muhâna entûlo y'emento n'eruta n'eya ngasi lushogo, mugal'iyibagira obushinganyanya n'obuzigire bwa Nnâmahanga! Nobwo byo mukwanine okurhang'ijira ebyo, buzira okuyibagira ebirhanzi.43Buhanya bwinyu, mwe Bafarizeyi, bulya musima okubwarhala oku ntebe ntanzi omu masinagogi n'okulamusibwa oku mmâna! 44Buhanya bwinyu, bulya mushusha enshinda zirhâbonekana, ciru n'bantu banazigerekwo barhanamanyiri!"45Muguma omu bashamuka b'ihano ashuza, erhi: "Muyigiriza, omu kuderha ntyo, kurhujacira orhujacire nirhu!" 46Naye, erhi: "Ninyu muli bashamuka b'hano, buhanya bwinyu! Bulya munabarhuze abantu emizigo erhankagalwa, nobwo mwêne ciru murhayihumakwo n'omunwe gwinyu!47Buhanya bwinyu, mwe muyubakisa enshinda z'abalebi, n'obwo basho bo babayirhaga! 48Ntyo mulibahamirizi b'ebejiro bya basho, munayemere; bulya bo babayirhaga, ninyu muyubaka ebyusho byabo!49Co crhumire Obushinganya bwa Nyamuzinda buderha: Nabarhumira abalebi n'entumwa, bayirhamwo baguma banabalibuze, 50lyo eri iburha liyish'idosibwa omuko gw'abalebi gwabulajisire kurhenga okulemwa kw'igulu, 51kurhenga omuko gw'Abeli kuhika omuko gwa Zakariya, owanigiragwa omu ka-Nyamuzinda ekarhi k'olutare n'ahatagatifu. Okuli, mmubwire, ebyo byoshi byabaruzibwe eri iburha.52Buhanya bwinyu, mwe bashumuka b'ihano! Bulya mwayansire olwigulo lw'obumanye. Mwene murhacimujaga, nabo abâli bamuja, mwabahagalika!''53Erhi ahuluka, abashamuka b'ihano n'Abafarizeyibarhondera okumukunirira bwenene n'okumudokereza binjibinji, 54bakamurhega mpu lyo aderha akanwa karhuma bamushobeka.

Chapter 12
1Erhi engabo nyinji emuzunguluka, ciru baguma bakalabarha abandi, arhondera okubwira abaganda bage, erhi: "Mumanye engezo y'Abafarizeyi, bwo bulyalya.2Ntaco cifulisirwe cirhankafulûlwa, na nt'hwe lirhakarhulika. 3Kuziga ebi mwaderhire omu mwizimya, byoshi byayish'iderhwa izuba lyabasha, n'ecimwajaga mahwe omu kurhwiri muli omu nyumpa, cayish'iyakuzibwa oku mmâna.4Mwe bira bani, mmubwizire nti murhayobohaga abantu bayirha omubiri, n'enyuma ly'aho babule ecibankashub'ijira. 5Nkolaga nammuyereka ndi mukwanine okuyoboha: muyobohe olya wankab'amayirha, akashub'ihasha n'okukweba omu nyenga y'omuliro. Neci, mmubwizire, y'oyo ye muyoboha.6Kabitora birhanu birhagulwa bujuma bubiri? Na ntaco muli byo ciyibagirwa na Nyamuzinda! 7Ciru n'emviri z'irhwe linyu ziri ngaje zoshi. Murhayobohaga; mulushire olugûrha lw'ebitora,8Ka mmubwire: ngasi yeshi wankuze embere z'abantu, naye Mwene-omuntu ayamukuze embere za bamalahika ba Nyamuzinda. 9Ci owandahire embere z'abantu, ayish'ihakanwa embere za bamalahika ba Nyamuzinda. 10Na ngasi yeshi wajacire Mwene-omuntu, ayababalirwe; ci omuntu walogorhere Mûka Mutagatifu, arhakababalirwa.11Amango mwahekwe omu masinagogi n'embere z'abaciranuzi n'abarhegesi, murharhamaga mwarhanya mpu kurhi mwasamba erhi binwa bici mwaderha. 12Bulya Mûka Mutagatifu ayish'immubwira ho na halya ebi mukwanine okuderha".13Muntu muguma omu lubaga anacimubwira, erhi: "Waliha Mwigiriza, ombwirire mwene wirhu rhugabane akashambala kirhu". 14Anacimushuza, erhi: "Ewe larha, ndi wanjiraga muciranuzi nisi mugabi w'ebirugu by'akashambala kinyu?" 15Okubundi anacibabwira, erhi: Mumanye murhabaga ba kajîji, bulya omuntu obuzine bwage burhaba omu bunji bw'ebirugu byage."16Anacibatwa omugani, erhi: "Hâli muntu muguma mugale, ishwa lyage lynanaciyêra bwenene. 17Anacirhimanya, erhi: "Kurhi najira obu ntagwerhi aha nahaka emyaka yani? 18Acidesa, erhi: " Namamanya oku najira: nkola nashaba enguli zani, nyubake engali kulusha, mwo nahaka emyaka yani n'ebirugu byani byoshi. 19Obwo mbwire omurhima gwani, nti: "We murhima, okola ogwerhe birugu binji muhako myaka erhali minyi; ojage walûhuka, olye, onywe onajire idinie''20Ci Nyamuzinda anacimubwira, erhi: "Eci cingolongolo! Kali obubudufu bw'ene bayish'ikuyanka omûka! N'ebyo walundisire byayishig'iba bya ndi obwo?" 21Kwo ali ntyo ngasi muntu ocilundikira yêne ahali h'okugalira Nnâmahanga".22 Okubundi anacibwira abaganda bage, erhi: "Co cirhumire mmubwira: "Murharhanyagya oku buzine bwinyu mpu bici mwalya n'oku mubiri gwinyu mpu bici mwayambala. 23Bulya obuzine bulushire ebiryo n'omubiri gulushire emyambalo.24MUlole bahungwe: barharhwera barhanasarula, barhajira irhindikiro erhi nguli, Nyamuzinda agal'inabalisa! Ka murhabalushiri bwenene! 25Ndi muli mwe, ciru ankahangaza, wankahash'iciyushulira ikoro liguma oku buzine bwage? 26Akaba ciru ebinyibiyabire obuhashe bwinyu, cirhumiraga mukacirhamya oku bindi?27Mulole kurhi obwaso bumera: burhakola burhanaluka. Mmubwizire oku ciru Solomani omu irenge lyage lyoshi arhayambalaga nka hyaso higuma muli rhwo. 28Kuziga Nnâmahanga akayambika ntyo ehyasi hiri omu ishwa ene n'irhondo hyakwebwa omu cibeye, banyamubula-buyemere, k'arhammujirire okulushire aho?29Murhankag'irhanya mpu cici mwankalya, nisi mpu cici mwankanywa; mumanye murhacihiragaomu ntanya. 30Bulya ebyo byoshi bapagani b'en'igulu bo babilonza. Mwehe Sho ayishi oku mubilagirire kwo.31Kuziga mulonze Obwami bwage, n'ebyo byoshi mwayish'ibiyushulirwa. 32Murhayobohaga, mwe buso busungunu, bulya Sho alonzize okummuha Obwami.33Muguze ebirugu binyu, murhabalemwo abakenyi. Mucilukire emvumba zirhashaja, munacibikire omuhako gurhahwa omu mpingu, emunda ecishambo cirhahika n'enundo erhalunda. 34Bulya aha omuhako gummuliho n'omurhima gwayish'immuba.35Muhwinje bwinja munafumbarhe orhumole rhwinyu rhutwane. 36Mube nk'abantu bâlinga nnawabo hano arhenga oku buhya, erhiayisha lyo bamuyigulira amakomamba oku lunvi.37Iragi lyabo abashi nnawabo ashimana bali masu hano ayisha! Okuli, mmubwire, ayish'ikenyera, ababwarhaze aha cîbo cage, akabageramwo, abagabulire. 38Ayishe oku iro lirhanzi, ayishe oku irya-bantu, akabashanga bali ntyo, iragi ly'abo bashi!39Muyumve bwinja: acibaga nnakâ ankamanya akasanzi ecishambo cayisha, arhankagoheka ciru ehitya, arhankanaleka enyumpa yage eberwa. 40Ntyo ninyu mube masu, bulya amango murhishi go Mwene-omuntu ayayishe".41Petro anacimubwira, erhi: "Waliha, ka rhwenene otwire ogo mugani, ni boshi?" 42Nyakasane ashuza, erhi: "Ndi baderha mpu ali mwimangizi mwikubagirwa na mwirhonzi, oyu nnawabo ayasigire aha mbuga, ayish'iha abao bashi ogwabo mulengo gw'engano omu mango gakwanine? 43Iragi ly'oyo mushi, oyu nnawabo ashimana adwirhe ajira ntyo hano ayisha! 44Okuli mmubwire, ayish'imurhambuza oku byage byoshi.45Kwonene, oyo murhumisi erhi ankaderha emurhma, erhi: "Nnawirhwu alegamir'igalu", okubundi arhondere ashurha abambali n'abambali-kazi, agwire okulya, okunwa n'okulaluka, 46nnawabo oyo mushi ayish'iyisha olusiku n'akasanzi arhamanyiri, amukage anamuganjire omu bagoma.47Naye omushi oyishi eci nnawabo asîma, arhanacirheganye, arhanajire oku nnawbo alonza, ayish'shurhwa empimbo. 48Naye owakozire ebikwanine okushurhwa, ci arhamanyaga, ayish'inyulikwa, ci arhali bwenene. Ngasi wahîrwe binji, ayish'idosibwa binji, na ngasi wabisizwe binji, ayish'ilyuzibwa kulusha.49Muliro nal'ilerha enigulu, nanalonza bwenene guyâke! 50Ngwerhe obutatizo nayish'iyankirira, nampagalire omurhima kuhika buyunjule!51Ka mumanyire mpu murhûla nal'ilerha en'igulu? Nanga, ci kukoza abantu. 52Bulya kurhenga buno, omu nyumpa ya bantu barhanu, bayish'icigabamwo basharhu balwise babiri, na babiri balwise basharu. 53Abantu bayish'icigaba, omubusi akoze omugala, n'omwana akoze ishe; omuzire akoze omwali, n'omwali akoze nnina; omukazi akoze omwalikazi, n'omwalikazi akoze nnazala''.54Ashub'ibwira olubaga, erhi: "Mukabona ecitû ciyimuka Ebuzikiro, munayirukire mwaderha, mpu enkuba yamahinda, erhi kwo binali ntyo. 55Nayo empusi y'Ebulyo ekahusa, munaderhe, mpu idurhu lyaba, erhi kwo binali. 56Ezi ndyala, munamanyirire obusu bw'ecihigo n'obw'emalunga! Cirhumirage murhacimanya aga mango?57Cirhuma murhamanyamwenene ecimmukwanine okujira? 58Ntyo okaheka oyu muli kadali naye lubanja emwa omuciranuzi, onacisêze muyukize omu njira, arhag'ikuheka omuganda, n'omuganda arhag'ikuhira omu mpamikwa. 59Nkubwire, orhamurhenge orhanaj'ilula obujuma buzinda".

Chapter 13
1Muli ako kasnzi hanaciyisha abantu, bamubwira emyanzi ya balya Bagalileya Bilato agushaga omuka gwabo omu gw'enterekero zabo. 2Anacibashuza, ababwira, erhi: "Ewe, ka mumanyire mpu abo Bagalileya boshi, okwenge bamalibuzibwa ntyo? 3Mmubwizire oku nanga! Ci akaba murhaciyunjuzizi, mweshi kwo mwanahungumuka ntyo.4Nisi erhi balya ikumi na munani bahoneragwa n'omutungo omu Silowe, ka mwamanya mpu bo babihire kurhaluka abao b'e Yeruzalemi boshi? 5Mmubwizire oku nanga! Ci akaba murhaciyunjuzizi, mweshi kwo mwanahirigirha ntyo".6Ashub'ibabwira ogu mugani, erhi: "Muntu muguma âli agwerhe omuleheomu lukoma lwage. Ayish'al'ilonza amalehe kuli gwo, arhagabonaga, 7Anacibwira okonda lulya lukoma, erhi: "Ekola myaka isharhu eno erhi nyisha nd'ilonza amalehe kw'ogu mulehe, ntanagabona. Lero ogutwe; cici gucirirakwo obudaka?''8Naye amushuza, amubwira, erhi: "Mâshi Waliha, oshub'iguleka, ogu mwaka naguyuhirira nguhirekwo n'emyavu. 9Nkaba gwayâna lero... N'akaba nanga, oyish'igutwa".10Anaciba adwirhe ayigiriza omu isinagogi olwa-Sabato. 11Mwâli mukazi muguma olimwo shetani w'obuzamba kurhenga byanda ikumi na munani; erhi agônyahire arhankanahash'iciyimusa.12Erhi Yezu amubona, amuhamagala, anamubwira, erhi: "Ewe nyoko, wamafuma obuzamba bwawe!" 13Okubundi amuhirakwo amaboko. Ho na halya, anacigonyôka, akuza Nyamuzinda. 14Ci omukulu w'isinagogiakunira, bulya Yezu amafumya omuntu omu lwa-Sabato. Anacibwira olubaga, erhi: "Ensiku z'okukola ziri ndarhu; muli ezo nsiku mukayisha mufumibwe , ci arhali omu lwa-Sabato".15 Nyakasane anacishuza, erhi: "Ezi ndyalya! Ka ngasi muntu muli mwe arhahulusa enkafu erhi endogomi yage omu lusiku lwa Sabato, aj'iyinywesa? 16N'oyu mwali w'Ibrahimu wali oziringisirwe na shetani kurhenga myaka ikumi na munani, k'arhâli akwanine yeki ashwekûlwe ezi ngoyi olwa-Sabato?"17Erhi aderha ntyo, enshonyi zagwarha abashombanyi bage boshi, ci olubaga lwôhe lwoshi lwasîma ebirhangazo byoshi akag'ijira.18Anaciderha, erhi: "Lwiganyo luci nankashushanya Obwami bwa Nyamuzinda? Cici nankabugererakwo? 19 Kwo buli nka mogomogo y'emburho y'esinapi omuntu ayankaga, ayimîra omu kwage; yakula yanaba murhi, orhunyunyi rhwayish'ikayubaka omu mashami gâgwo".20Ashub'iderha, erhi: "Cici nankagererakwo Obwami bwa Nyamuzinda? 21Kwo buli nka lwango omukazi ayankaga, aluheba omu nshano ya mirengo isharhu, kuhika yoshi yalinda ebumbugurha".22Aj'agera omu bishagala n'omu ngo, erhi aj'ayigiriza anali omu njira y'okuja e Yeruzalemi. 23Muntu muguma amubwira, erhi: "Waliha, ka banyi bayokoke?" 24Anacibashuza, erhi: "Mucisêze okugerera omu muhango mufunda, ; bulya, mmubwire, banji bayish'ilonza okugera barhanahashe.25Amango nnanyumpa aba amayimuka amanahamika olumvi, ninyu mwamayorha embuga, murhondera mwakomamba, mpu: "Mâshi Waliha, orhuyigulire nirhu", ayish'immushuza, erhi: "Ntishi muli ba ngahi". 26Ninyu obwo mwarhondere okumubwira, mpu: "Rhwalire rhwananywa haguma nawe, wayigirize n'emwirhu". 27Naye anâmushuze, erhi: "Ntishi muli ba ngahi; ntengiho, muje aha ntashigirwa, mwe banyankola-maligo mweshi! "28Lyo mwayish'ihogera n'okukenyeza amino, mubona Ibrahimu n'Izaki na Yakobo n'abalebi boshi omu Bwami bwa nyamuzinda, ninyu mubona oku mwakabulirwe embuga. 29Bayish'ihubuka Ebushoshokero n'Ebuzikiro bw'izuba, Ebumosho n'Ebulyo, bayish'ishangira Obwami bwa Nyamuzinda. 30Neci, hali abazinda babe barhanzi, hali n'abarhanzi babe bazinda''.31Aho honênê, baguma omu Bafarizi bamujaho, banamubwira, mpu: "Ogende, orhenge kuno, bulya Herodi alalîre okukuniga''. 32Anacibashuza, erhi: "Mugende, muj'ibwîra oyo nyambwe ntyala: "K'orhabwini, ndwirhe nalibirakwo bashetani, ndwirhe nafumya abantu ene n'irhondo, n'olusiku lwa kasharhunyukirize! 33Ci ene n'irhondo na lisirhondo kukwanine ngende, bulya kurhali kwinja omulebi afîre omurhali omu Yeruzalemi.34Yeruzalemi, Yeruzalemi! Obu oniga abalebi n'okubanda entumwa bakurhumire amabuye, kanga nalonzize okukumakuma abana bawe nka kulya engoko eyubarhira abana bayo omu byûbi...., orhanalonzagya! 35Mumanyage! obu mukola mwalekerwa enyumpa yinyu mushaka. Neci, mmubwizire oku murhakacishub'imbona kuhika olusiku mwaderhe, mpu: Aganze oyishire oku izino lya Nyakasane!"

Chapter 14
1Okuhandi Yezu anacija omu mwa mukulu muguma w'omu Bafarizeyi mpu ayikule, nabo bakamuhenguza. 2Obwo erhi muntu muguma walwala akabunda ali embere zage. 3Yezu anacibwira abashamuka b'ihano n'Abafarizeyi, erhi: "Ewe , ka kuyemerirwe okufumya omu lwa-Sabato erhi nanga?"4Bagumaguma. Anaciyanka olya mulwala, amufumya, amulîka. 5Okubundi ababwira, erhi: "Ndi muli mwe, omugala, nisi erhi enkafu yage yankarogera emugoke, alek'iyizikûla ho na halya omu lwa-Sabato?" 6Banacibula oku bankamushuza.7Okubundi abwira abâli balalisirwe omugani, bulya amabona okubacishoga ebibwarhalo by'embere. Anacibabwira, erhi: 8 "Nka oli mulalike oku buhya, orhahîra mpu ocidekereze oku ntebe ntanzi, bulya erhi omukengwa kukulusha ankayisha anali mulalike naye, 9owammulalika mwe naye alek'ikubwira, erhi: "Hundusa oyuoku ntebe", lyo orhaj'itamala n'enshonyi oku ntebe yenyuma.10Ci irhondo okalalikwa, onagend'icitamalira oku ntebe nzinda, lyo owakulalikaga, hano ayisha, akubwira, erhi: "Mwira wani, yegera embere! Obwo wanakengwa na balya muli balalike mwe nabo. 11Bulya ngasi muntu ocikuza arhohibwa, naye ocirohya akuzibwa".12Anacibwira n'olya wali omulalisire, erhi: "Nka wajira idinie lya mushi erhi lya bijingo, orhalalikaga bira bawe, erhi bene winyu, erhi ab'omulala gwinyu, erhi balungwe bawe bagale, lyo barhish'ikulalika nabo, lunalek'iba luhembo lwawe.13Ci nka wajira idinie, onahamagale abakenyi, ebirema, abakunagizi n'emihurha 14Obwo wanayish'ibona iragi, kulya kuba barhagwerhi eci bakugalulira! Bulya wayish'igalulirwa aha bufûke bw'abimâna".15Muguma wa muli balya balalike, erhi ayumva ntyo, amubwira, erhi: "Iragi lyage owayalye oku biryo by'omu Bwami bwa Nyamuzind!" 16Naye anacimushuza, erhi: Muntu muguma anacijira idinie, alalika bantu bnji. 17Erhi amango g'okulya gahika, arhuma omwambali mpu aj'ilalûla abalalike, erhi: "Mpu muyishage, bulya byoshi biri birheganye".18Ci bôhe baba nka balaganine boshi, barhondera okuhuna obwonjo. Omurhanzi, erhi: "Nzind'igula ishwa, kukwanine ngend'ilirhangula; nkuhunyire, ombabalire". 19Owindi, erhi: "Nzind'igula mahali arhanu ga nkafu, nkol'ij'igageza, nkuhunyire,ombabalire". 20Owindi aderha, erhi: Nzind'ija omu buhya, co cirhumire ntayisha".21Olya muganda erhi agaluka, abwira nnawabo okwo. Nna-nyumpa anacikunira, abwira omwambali, erhi: "Okanye, oje omu mashanganizo n'omu njira, ngasi bali bakenyi, n'ebirema, n'emihurha, n'abakunagizi, obalerhe". 22Omwambali, erhi: "Waliha, najizire nk'oku warhegekaga, n'obugali ho buciri".23Nnawabo olya mushi amubwira, erhi: "Ogonye engo n'enjira, osêze abantu bayishe, kuhika enyumpa yani eyunjule. 24Bulya mmubwizire oku balya bantu bâli balalike barhabayize ciru n'omuguma oku idinie lyani".25Ngabo nyinji yamukulikira. Anacihindakula, ababwira, erhi: 26"Omuntu walonz'insimba, akaba arhanshombiri ishe, na nnina, na mukage, n'a bana bage, na bene wabo, na bali babo, ciru n'obuzine bwage, arhankaba muganda wani. 27N'orhabarhwiri omusalaba gwage, akankulikira, arhankaba muganda wani.28Ndi muli mwe, akalonz'iyubaka omutungo, arharhang'ibwarhala, akaganja bici gwafa n'okulola erhi agwerhe ezaguyunjuza; 29arhag'ibanda eciriba busha arhanayunjuze omutungo, lyo n'abantu bagera barhamushekera, mpu: 30"Loli omuntu warhonderhagaokuyubaka, lero ayabirwa n'okuyunjuza!''31Nisi, mwami ohi wankarhabala mpu aj'ilwisa owabo mwami, abule kurhang'ibwarhala, agerereze erhi n'omurhwe gwage gwa bihumbi ikumi ahash'ikoza owabo nn'ebihumbi makumi abiri? 32Bulya erhi ankarhinya, anarhuma obugo, owabo aciri kuli, mpu bayumvanye. 33Ntyo ninyu kwo na kaguma: ngasi yeshi orhalesiri ebi ajira byoshi, arhankaba muganda wani.34Omunyu guba mwinja. Ci kwonene erhi gwankagaga, bici gwankacilungwamwo? 35Gurhankacikwanana omu ishwa ciru erhi oku cavu: gwanakabulirwa erubala. Ogwerhe amarhwiri g'okuyumva, ayumve!"

Chapter 15
1Obwa abavurhisa n'abanya-byaha bamulirana boshi mpu bayumve enyigirizo zage. 2Lero abafarizeyi n'abasha muka b'ihano bakadwira omu nda nk'ihiri, mpu; "Oyu muntu adwirhe ayankirira abanya-byaha analira haguma nabo!"3Anachibatwa ogu mugani , erhi: 4"Ndi mulimwe ojira bibuzi igana, ciguma cikahera, orhaleka birya bindi makumi gali mwenda na mwenda omubulambo, akakulikira cirya cihezire kuhika acibone? 5N' erhi acirhimana, anacihira aha lurhugo n'obushagaluke.6Erhi ahika eka, anayakuza abira n'abalungu bage, ababwira, erhi: "musime haguma nani, bulya ecibuzi cani câli cihezire, nacibwine!" 7Kwo n'okwo, mmubwire,bwayish'iba bushagaluke omu mpingu oku munya-byaha muguma ociyunjuzize kulusha bantu makumi gali mwena na mwenda bimâna barhalagiriri okuciyunjuza.8"Nisi, mukazi ohi ogwerhi ifundo ly'amagerha, liguma limuhere, abule kutwana akamole . n'okuhyajira enyumpa, alongereze kuhika alirhole? 9N'erhi aba amalirhôla, anayakuze abira-kazi n'abalungu bage, erhi: "Musime haguma nani, bulya igerha lyâli limpezire nalibwine!" 10Kwo n'okwo, mmubwire, hayish'iba obushagaluke emwa bamalahika ba nyamuzinda oku munya-byaha muguma ociyunjuzize".11Ashub'iderha, erhi: "muntu muguma agwerhe bagala babiri. 12Omurho anacibwira ishe, erhi: "larha,mpanani ebyani birugu by'obwire. ishe anacibagabira ebirugu byage.13Erhi hagera nsiku nyi, olya mwana ashana ebikunga, alikûla, aja umo cihugo c'ihanga. Erhi ahikayo, ashandaza ebirugu byage omu bulalahi. 14Erhi ab'amahwerwa na byoshi, ecizombo cikali cazûka mulya cihugo, abona oku amakena.15Anacikanya, aj'ishiga mushamuka muguma wamuli cirya cihugo. Acimuhira oku irango mpu akamuyabulira engulube. 16Obwo akacifinja okushalûka n'ebyula engulube zakag'irya ; ci abula ciru owamuhabyo.17Acijamwo, erhi: "bashi banga baba ahamwirhu badwirhe bahigurha, nani oku nafîra enomunda n'ishali! 18Ema! Nkola nalikûla, nje emunda larha ali, mubwire, nti: "Larha,nabihîre Nnâmahanga nawe. 19Ntachishinganini okuderhwa mugala wawe: onjire nka muguma omu bambali bawe".20Anacigandûla, aja emw'ishe. Erhi aba aciri kuli, ishe amulangira, ayumva obwonjo bwamugwarha; anaciyisha alibulibirha, amubabira, amuhobera. 21Omugala amubwira, erhi: Larha, nabihîre Nyamuzinda nawe, ntacishinganini nderhwe mugala wawe".22Obwo ishe abwrha abambali, erhi: "Mubanguke, mulerhe gulya mwmbalo gw'obulimbi, mumuyambike; mumuhire engolo ekuboko n'enkwerho emagulu. 23Mulerhe ecimasha cishushagire, mucibage, rhulye rhunajire olusiku lukulu. 24Bulya oyu mwana wani âli afîre, lero afûsire; âli ahezire, lero abonesire!" Banacirhondera okujira olusiku lukulu.25Obwo enfula yage erhi yahinzire. Erhi afuluka, akol'ahika eka, ayumva omulimba gw'ennanga n'amasamo. 26Anacikema mwambali wabo muguma, amudosa kurhi okwo. 27Naye amushuza, erhi: "Mulumuna wawe oyo oyishire; sho amabaga ecimasha cishushagire, bulya amubwine mugumaguma".28Anacikunira bwenene, arhanacilonzagya ciru okuja omu nyumpa. Okubundi ishe ahuluka mpu amuyinginge. 29Ci yehe ashuza ishe, erhi: "Ndi byanda binga erhi kukukolera nkukolera? Ntazig'ivuma omu kanwa kawe ciru n'eliguma. K'oj'ompire nieki ciru omwana-hene mpu mmulye nanjiremwo idinie rhwe n'abirhu? 30Lero ene mugala wawe waherezagya ebyage byoshi omu bakazi b'ebishungu yisha, yehe wamamubagira ecimasha cishushagire!"31Ishe anacimubwira, erhi: "Mwana wani, wehe ensiku zoshi rhuba rhwembi, n'ebyani byoshi biba byawe. 32Ci kwâli kurhuyumanine okujira olusiku lukulun'okushagaluka, bulya mulumuna wawe âli afîre, lero afûsire; âli ahezire, lero abonesire!"

Chapter 16
1Ashub'ibwira abaganda bage, erthi: "Hâli mulume muguma mugale, erhi ajira omurhindisi w'ebirugu byage. Banacimushobeka emwa nnawabo mpu adwirhe ashandaza ebirugu byage. 2Amurhumiza, amubwira, erhi: "Kurhi kulya nayumvire baderha kuli we? Nyereka ebirugu olanga, bulyaorhacibe murhindisi".3Olya murhindisi anacirhanya, erhi: "Lero kurhi najira obu nnawirhu antenza omu burhindisi bwani? Okuhinga nakuhashe, n'okuja nahûma nka mukenyi, enshonyi zayish'ingwarha. 4Namamanya oku najira lyo nyish'ibona owanyigulira hano nkûlwa omu burhindisi".5Okubundi ahamagala muguma muguma abâli omu myenda ya nnawabo. Anacidosa omurhanzi, erhi: "Mwenda muci walîre nnawirhu?" 6Naye, erhi: "Mirengo igana ya mavurha". Amubwira, erhi: "Yanka ecerhe cawe, bwarhala, oyandike duba makumi arhanu". 7Anacibwira owundi, erhi: "Nawe, mwenda muci walîre nnawirhu?" Naye, erhi: "Mirengo igana ya ngano". Amubwira, erhi: "Yanka ecerhe cawe, oyandike makumi gali munani".8Nnawabo olya mulanzi mulanguza amukunga mpu ajizire ebwenge. Bulya abana b'er'igulu bo bayengeha omu babo kulusha abana b'obulangashane. 9Nani mmubwizire nti mukome amîra n'ebirugu by'enshamu, hano mubinyagwa, lyo abo birabammuyankirira omu ibwarhalo ly'emyaka erhanganwa.10Omuntu oba mwikubagirwa omu binyi, ye na mwikubagirwa omu binene, n'oba ncùku omu binyi, ye na ncùku omu binene. 11Mukaba murhabiri bikubagirwa omu birugu by'enshamu, ndi wankaciyish'immulangisa ebirugu by'okunali? 12Na mukaba murhali bikubagirwa omu kantu ka bene, ndi wankacimmuha ehyaba hinyu?13Nta mushi wankashiga bami babiri: bulya anashomba muguma, azigire owindi, erhi acishwekere kuli muguma, ajande owundi. Murhankahash'ikolera Nyamuzinda n'ebirugu".14Abafarizeyi basima ebirugu erhi bayumva ntyo, bamugayaguza bwenene. 15Anacibabwira, erhi: "Mwe muciderha bimâna embere z'abantu, ci Nyamuzinda amanyire emirhima yinyu. bulya eci abantu bakunga, co cishologorha Nyamuzinda.16" Kuhika yowane gâli marhegako n'Abalebi; kurhenga aho, Emyanzi y'Obwami bwa Nyamuzinda yayigirizibwe, na ngasi muntu akola aciseza akuhikamwo n'emisi. 17" Kuli kulembu irunga n'igulu bigere kulusha okurhenza herufi nguma y'Irhegeko.18" Ngasi yeshi ohulusa mukage akanayaka owundi, erhi kuhusha ahushire; naye oherula omukazi ohulusibwe n'iba, erhi kuhusha ahushire.19"Hâli muntu muguma mugale, erhi ayambale emyenda midukula n'ey'ecitwiro cihamu, na ngasi lusiku erhi kulya ebirho by'olusiku lukulu. 20Hâbâga na mukenyi muguma, ye lazaro, akaish'icilambulira aha luso lw'enyumpa yage, ânali ahwire bulema. 21Akacifinja okulya obushagulikizabwakag'irhoga oku cîbo c'olya mugale (arhanabonaga owamuhisakwo bwo).Ebibwa nabyo byakamugugumakwo, byanakamumîma ebihulu.22Lero olya mukenyi anacifa, ahêkwa na bamalaika omu cifuba c'Ibrahimu. Olya mugale naye afa, abishwa. 23Erhi aba akola ali omu kuzimu,ayumva amalibuko; agalamira enyanya, alangira Ibrahimu na Lazaro omu cifuba cage.24Anaciyakûza, erhi: "mâshi larha Ibrahimu, ombabalire, orhume Lazaro avumvuze omunwe gwage omu mishi, nyokolesemwo olulimi, bulya nahyire ntugurhira muno muliro".25Ibrahimu amushuza, erhi: "Mwana wani, okengere oku wahâbirwe aminja omu bugumaguma bwawe n'oku Lazaro abwine amabi. Lero buno akola asimire, nawe oli omu malibuko. 26Na kulusha aho, aha karhi kirhu ninyu hali enyenga ndi: ngasi balonza okuhubuka eno mpu baje emwinyu banayabirwa, n'ab'eyo barhayikirira, emwirhu.27Olya mugale anacishuza, erhi: "nkuhunyirage, mâshi larha,orhume Lazaro aha mwirhu, 28bulya njira bene wirhu barhuma; abayigirize, balek'iyish'ija muno hantu h'amalibuko".29Naye Ibrahimu, erhi: "bagwerhe Musa n'Abalebi ; babayumva".30olya mugale amushuza , erhi: "arhali ntyo, mâshi larha Ibrahimu, ci muguma omu bafîre erhi ankaja emwabo, banaciyunjuza". 31Ibrahimu anacimubwira, erhi: "Bakaba barhayumwirhizi Musa n'Abalebi, ciru hankaba owafûka omu bafîre, barhankamunyumwa".

Chapter 17
1Anacibwera abaganda bage, erhi:" kurhakanhashikana kurhabe okuzarhaza, ci kwonene buhanya bwage owakulerhe! 2kwankamukwanana kulusha ashwekerwe ibuye ly'olwanjika omu igosi anakwebe omu nyanja,ahali h'okusarhaza muguma muli aba bana barho.3Mucirange! "erhi owinyu ankajira kubi, omukalihirhe, n'akaciyaga, omubabalire, 4Ciru ankakubihira kalinda omu lusiku luguma na kali nda akuyishire, erhi: "Ncigayire", onamubabalire".5Entumwa za bwira nyakasane, mpu: "Orhuyushulire obuyemerer". 6Nyakasane ashuza, erhi: " Mucigwarhaga obuyemere bungana emogomogo y' emburho y'esinapi, mwanabwira ogu murhi, mpu: "kunduka, oj'emera mula nyanja" gwanammuyumva.7''Ndi mulimwe ojira omwambali ohinga nisi erhi oyabula ebintu, wankamubwira afuluka, erhi: " Kanya duba oj'irya? 8Abule okumubwira erhikwo, erhi: "Otenganyize ebiryo, ohwinje bwinja, ontumikire kuhika nyus'irya nanyus'inywa; nawe ogal'iyish'irya onanywe"?9Ewe! k'anavuga oyo mwambali omunkwa bulya ajizire nkaoku ali arhegesirwe? 10Ninyu kwo n'okwo; nka mwamayus'ijira ebi murhegesirwe, muderhe, mpu: "Rhuli barhumisi ba busha; ntaco rhwajizire cirhâli cirhegeke''.11Kwanaciba, erhi akola ali omu njira y'okuja e Yeruzalemi, agera elubibi lw'e Samariya. 12Erhi aja omu chishagala ciguma, bantu ikumi balwaga olushomyo bamujayo. Bayimanga kuli. 13Banaciyakûza, mpu: "Mâshi Yezu Mwigiriza, orhufe nirhu bwonjo!"14Erhi ababona, ababwira, erhi: "Mugendag'iciyerekana emwa abadahwa". Erhi bakola bali omu njira mpu bayije, banacifuma. 15Muguma muli bo, erhi abona oku afumire. agaluka, aj'akuza Nnâmahnga n'izu linene. 16Acirhimba aha magulu ga Yezu, amuvuga omunkwa. Oyo muntu âli Musamariya.17Obwo Yezu anaciderha, erhi: "K'arhali oku banali ikumi boshi bafumire? Balya bandi mwenda ngahi? 18Nta wundi wagalusire mpu aha Nyamuzinda irenge ecirhali eci cigolo conene!" 19Okubundi amubwira, erhi: "Yimanga, ocigendere; obwemere bwawe bwakucizize".20abafarizeyi bamudosa mpu mangaci Obwami nyamuzinda bwayishe. Anacibashuza, erhi: "Obwami bwa nyamuzinda burhamanywa amango buyisha, 21Na ntaye wankaderha mpu: bwo buno nisi erhi bwo bula! Bulya obwami bwa nyamuzinda buli ekarhi kinyu".22Anacibwira abaganda bage, erhi: "Ensiku zaciyisha, mucifinje okubona lusiku luguma lwa Mwenye-muntu, murhanalubone. 23Bayish'ikammubwira, mpu: "Y'oyo oli hano!" nisi, mpu: "Y'oyo oli hala!" Murhayijaga murhanayiribirhiraga. 24Bulya nka Kulya omulazo gumoleka omu bitû kurhenga Ebushoshokero kuhika Ebuzikiro, ntyo kwo Mwene-omuntu ayish'iyisha Olusiku lwage.25Kwonene burhanzi kukwanine ababalekunene n'okunenwa n'eri iburha. 26Nka kulya byabaga omu mango ga Nowe, kwo byanayish'iba omu nsiku za Mwene-omuntu. 27Bakag'ilya banakanywa, bakasheba banakashebwa, kuhika kulya lusiku nowe ajaga omu bwarho; ecihonzi cayisha, cabahombwa boshi.28Nanka kulya byabaga omu mango ga Loto, bakalya banakanywa, bakagula banakaguza, bakabiba banakayubaka. 29Ci olusiku Loto arhengaga e Sodoma, enkuba y'omuliro n'ey'ecibiriti yania, yabasingonola boshi,.30Ntyo kwo byayish'iba Olusiku Mwene-omuntu ayaciyerekana. 31Muli olwo Lusiku, omuntu wabe oku burhungiri bw'enyumpa, akaba ebirugu byage biri omu nyumpa, arhayandagalaga mpu abirhôle; n'owabe ali omu ishwa, kwo na kuguma, arhashubiraga nyuma,32Mukungere olwa muka-Loto. 33Owalonza okuciza obuzine bwage, anabuheze, n'owabuheze, anabulamye.34Ka mmubwire: muli obwo budufu, bantu babiri babe Bali haguma aha ncingo nguma, muguma ahekwe n'owabo alekwe; 35bakazi babiri babe badwirhebashwera haguma, muguma ahekwe n'owabo alekwe; bantu babiri bayabe bali omu ishwa, muguma ahekwe n'owabo alekwe". 36Nabo banacimushuza, mpu: "Ngahi, Waliha?"37Ababwira erhi: "Ngasi aha omurhumba gwabe ho n'enyunda zashubukire."

Chapter 18
1Ashub'ibabwira omugani mpu kukwanine okushenga ensiku zoshi buzira kurhama, erhi: 2"Omu cishagala ciguma mwali omutwi w'emanjaorharhinyaga Nyamuzinda arhanacigonzagya ndi.3Muli eco cishagala mwali na mukana muguma; akamushimba anamubwira, erhi: "Ontwire olubanja rhwe n'owirhu!" 4Ajira nsiku njinji erhi arhenguha. Buzinda acija emurhima, erhi: "Ciru akaba ntarhinya Nyamuzinda ntanacigonza ndi, 5obu oyu mukana anakambera irhwe, namutwira olubanja, lyo arhakomerera okukayish'imbera irhwe".6Okubundi NYakasane anaciderha, erhi: "Ka muyumvirhe oku oyo muciranuzi mulyalya adesire? 7Ewe, ka Nnamahanga abishogwe bage bamubirikira buca-buyira arhabatwira olubanja? K'legam'ibarhabala? 8Mmubwizire oku ayish'ibatwira olubanja duba. Kwonene, k'amango Mwene-omuntu ayisha ayashimane obuyemere en'igulu?"9Nabo balya bamanya mpu bali bimana banagayaguza ababo, ababwira ogu mugani, erhi: 10"Bantu babiri banacirheramira omu ka-Nyamuzinda mpu baj'ishenga; muguma ali Mufarizeyi n'owabo muvurhisa.11Olya Mufarizeyi ashingalala, ashenga ntya emurhima gwage, erhi: "Yagirwa Nnamahanga, nkuvuzire omunkwa, bulya niehe ntaba nk'abandi bantu, bishungu, ndyalya, bagonyi, erhi nka oyu muvurhisa. 12Ncishalisa kabiri omu mugobe, nantula ecihimbi ca kali ikumi c'ebirugu byani byoshi".13Olya muvurhisa yehe aj'iciberera erhali hofi, arhanaderhaga ciru mpu agalamire enyanya, ci akacikomamba ecifuba, erhi: "Yagirwa Nnamahanga, onfe bwonjo nie munya-byaha!" 14Mmubwizire oku oyu ashubire emwage ali mweru-kweru, owabo nanga. Bulya ngasi ocukuza arhohibwa, n'ocirhohya akuzibwa".15Bakamulerhera ciru n'bana barho mpu abahumekwo. Abaganda bage erhi babona ntyo, babakalihira. 16Ci Yezu abahamagala, erhi: "Muleke baje aha ndi, mumanye murhabahanzagya. Bulya ababashusha, Obwami bwa Nyamuzinda buli bwabo. 17Okuli, mmubwire, orhayankirira Obwami bwa Nyamuzinda nka mwana murho, arhakabujamwo".18Murhambo muguma amudosa, erhi: "Waliha, Mwigiriza mwinja, kurhi njira lyo mbona akalamo k'ensiku n'amango? 19Yezu amubwira, erhi: "Cirhumire onderha mwinja? Ntaye oba mwinja aha nyuma za Nnamahanga yenen. 20Oyishi amarhegeko: 21Olya naye, erhi: "Ebyo byoshi nyorha mbishimba kurhenga oburho bwani".22Yezu erhi ayumva okwo, amubwira, erhi: "Ciguma cone cikusigalire: ebi ojira byoshi obiguza, ohe abakenyi, wayish'iba n'omuhako omu mpingu; okuhandi oyishe, onkulikire". 23Ci yehe erhi ayumva ntyo, oburhe bwamugwarha, bulya ali mugale bwenene.24Yezu erhi abona oku agayire, aderha, erhi: "Okuhika omu mpingu kw'omugale kuli kudarhi! 25Bulya okugeza enjavu omu murhule gw'ensinge kwo kulembu kulusha okuhisa omugale omu Bwami bwa Nyamuzinda!"26Abayumvagya baderha, mpu: "Ndi wacungukage obwo?" 27Anacibashuza, erhi: "Okurhankahashikana emw'abantu, kwanahashikana emwa Nnamahanga".28Obwo Petro anaciderha, erhi: "Oburhuli aha, rhwalesire byoshi, rhwakushimba!" 29Naye ababwira, erhi: "Okuli, mmubwire, ntaye waleke enyumpa yage, erhi mukage, erhi bene wabo, erhi ababusi, erhi abana bage Bwami bwa Nyamuzinda burhumire, 30abule kuhabwa binji kulusha en'igulu n'akalamo karhahwa omu mango gaciyisha".31Okubundi Yezu ayanka balya ikumi na babiri, ababwira, erhi: "Rhw'ono rhwayinamuka e Yeruzalemi: ebyayandikiragwa Mwene-omuntu n'Abalebi byoshi bikola byayunjula. 32Bulya ayish'ihanwa emwa abapagani, ashekerwe, ajacirwe, anamesherwekwo. 33Na baba bamamushurha emikoba, bamuyirhe. Ci olwa nsiku isharhu ayish'ifuka".34Ako kanwa barhakatwaga ihuzihuzi ciru ehitya; lwayorha luderho lufulike kuli bo, barhanamanyaga kwo kuderha kuci.35Erhi akola ahika e Yeriko, omurhula gwali gutamire eburhambi bw'enjira, gudwirhe gwahunira obuligo. 36Erhi guyumva engabo yagera, gwadosa mpu kwo kuderha kurhi okwo. 37Bagubwira, mpu: "Yezu w'e Nazareti oyo wagera".38Gwanaciyakuza, erhi: 'Mashi Yezu, Mwene-Daudi, onfe nani bwonjo!" 39Nabo abantu bali bashokwirebagukankamira mpu guhulike. Ci gohe gwahangaza, gwalushisa, erhi: "Mashi Mwene-Daudi, onfe nani bwonjo!"40Obwo Yezu anaciyimanga, arhegeka mpu bamulerhe oyo muntu. Erhi amuhikaho, amudosa, erhi: 41"Cici walonza nkujirire?" - Naye, erhi: "Yagirwa, nti mbone nani!"42Yezu amubwira, erhi: "Bonaga! Obuyemere bwawe bwakufumize". 43Ho na halya ayirukira abona; amukulikira, aj'akuza Nnamahanga. Nalwo olubaga erhi lubona okwo, lwajira Nyamuzinda irenge.

Chapter 19
1Erhi aja omu Yeriko, ahulukana omu lugo. 2Hanaciyisha mulume muguma, mpu ye Zakeyo; ali mukulu w'abavurhisa, anali mugale.3Alonza okulolakwo Yezu n'okumumanya, ci ayabirwa erhi ngabo nyinji erhuma, bulya ali mmofi. 4Okubundi anacikanyriza, ashokola, aj'ishigira oku muhumbahumba, mpu amubone, bulya yo yali njira yage.5Erhi Yezu ahahika, agalamira enyanya, amubwira, erhi: "Zakeyo we, shonoka duba, bulya ene aha mwawe naja". 6Anacishonoka bimbirimbiri, amuyankirira aha mwage n'omwishingo. 7Ngasi bantu babonaga, bakaciduduma boshi n'okuderha, mpu: "Ahanzire aha mw'omunya-byaha!"8Zakeyo ayimanga, abwira Nyakasane, erhi: "Waliha, ebirugu byani nabigabamwo kabiri, mpu abakenyi cigabi ciguma; n'akaba hali oyu nalenganyire oku byage, namugalulira kani". 9Yezu anacimubwira, erhi: "Ene obucire bwajire mw'eno nyumpa, bulya oyu naye ali mwana w'Ibrahimu. 10Bulya Mwene-omuntu ayishiraga okulonza n'okuciza ngasi cali cahezire".11Erhi olubaga luba ludwirhelwanyumvirhiza ebyo binwa, ashub'ibatwa omugani, bulya ali hofi n'e Yeruzalemi, nabo erhi badwirhebacikebwa mpu Obwami bwa Nyamuzindabwayirukira bwaboneka caligumiza. 12Anaciderha, erhi: Muluzi muguma anaculikula, abalamira omu cihugo c'ihanga, mpu aj'irholayo obwami, ashub'inagaluka.13Ahamagala bambali ikumi, abaha marhale ikumi ga nfaranga, ababwira, erhi: "Mukarhimbula kuhika ngaluke". 14Ci abashi bage erhi bamushomba; bamukulikiza entumwa zaj'iderha, mpu: "Rhurhlonza rhumushige". 15Okubundi erhi agaluka anaciyankiraga bulya bwami, arhumiza balya bashi ahaga enfaranga zage, mpu alole bunguke buci ngasi muguma ayungusire.16Omurhanzi ayisha, erhi: "Waliha, irhale lyawe lyayungusire marhale ikumi". 17Amubwira, erhi: "Kwokwo, mushizi mwinja; bulya wabire mwikubagirwa oku kantu kasungunu, okolagawalagira bishagala ikumi".18Owa kabiri ayisha, erhi: "Waliha, irhale lyawe lyayungusire marhale arhanu". 19Anacimubwira naye, erhi: "Warhegeka nawe bishagala birhanu".20Owindi ayisha, erhi: "Waliha, irhale lyawe eri nal'imbisire libohe omu irhu. 21Bulya nal'inkuyobohire, kulya kuba orhahimwa kukaliha: onabikule eci orhabikaga, onasarule eci orhahingaga".22Anacimubwira, erhi: "Oku kanwa kawe wenene nakutwira, wani mushizi mubi! Wali omanyire oku ndi muntu mukali, obikula eci arhabikaga n'osarula eci arhahingaga! 23Carhumira enfaranga zani orhaziheka omu mbiko? K'erhi nyisha ntakabwinekwo obunguke?"24Okubundi abwira abahali, erhi: "Mumuyanke irhale lyage, mulihe nna-marhale ikumi". 25Nabo, mpu: "Waliha, ci agwrhe marhali ikumu! "....26Ka mmubwire : ngasi ogwerhe ye wayish'ihabwa, acibere mugale; naye orhagwerhi, n'ehinyi agwerhe bamunyagusahyo. 27Nabo abashombanyi bani balahiraga mpu ntabe nnawabo, mubanderhere, munabanigire omu malanga gani".28Erhi Yezu aba amaaderha ntyo, ashokola, aja e Yerusalemi.29Erhi aba akola ahika e Betafage n'e Betaniya, hoofi n'irango liderhwa ntondo y'emirhi y'Emizetuni, arhuma bigirizibwa babiri embere, 30ababwira erhi: "Muje muli lula lugo luli embere, hano muhika mwo, mwabona omwaana wa punda ali mushweeke, arhasaag'itamalwa kwo na nndi. Mumushweekuule, mumuleerhe hano. 31N'erhi omuntu ankamudoosa mpu: Bichi birhumire mwasheekuula oyu punda? munamubwire mpu: Nnhamwirhu amulonzize."32Abarhumangwa, bagenda, bashimaana byooshi nk'oku Yezu anababwiraga. 33Erhi baba bakola bali bashweekuula oyo mwaana wa punda, beene ye babadoosa mpu: "Bichibirhumire mwasheekuula oyo mwaana wa punda?" 34Bashuza mpu: "Nnahamwiirhu amulonzize." 35Enyuma ly'aho, baleerha oyo mwaana wa punda aha Yezu aali; babamba emishangi yaabo kuli oyo mwaana wa punda, bashobneza Yezu kuli ye. 36N'erhi aba akola ayiisha agenda, abantu balambuulira amagooti gaabo omu njira.37Erhi aba akola ali e Yerusalemi omu njira eyandagiire oku ntondo y'emirhi y'Emizetuni, omwandu gw'abigirizibwa oku banali booshi erhi bashagalusire bweneene, barhondeera okuchiitakira Mungu n'izu linene oku birhangaaza byooshi babonaga. 38Bakaaderha mpu: "Maashi Mungu agishe oyu mwaami oyiishire oku iziino lya Nnahamwiirhu! Omurhuula gube enyanyana Mungu agaanze!".39Bafarisayo baguma baali omu bantu, babwira Yezu mpu: "Mwalimu, hulisa abigirizibwa baawe." 40Yezu ashuza erhi: Mmubwiizire nti erhi bankahulika, amabuye gayakuuza!"41Erhi Yezu aba akola ali hoofi n'e chishagala, n'erhi achibona, achilakira, 42Aderha erhi: "Yajeewe! achibaaga chiru kwoone naawe wali omanyire muli olu lusiku lw'ene ebyankakuha omurhuula! Chikwoone buno obifulisirwe, orhankahasha okubibona!43Bulya ensiku zakuyiishira, go mango abashombanyi baawe bakuzungulusa enkuta nzibu, bakugorha bakufundeeze enyunda zooshi 44Bakushereeza lwooshi lwooshi mweeshi n'abantu baawe, barhaakulekere ibuye chiru n'eliguma lideekereze oku lyaabo, bulya walahiraga amango Mungu ayiishaga mpu akurhabaale!"45Yezu aja omu nyumpa ya Mungu y'Abayahudi, arhondeera okushugunuka oku barhimbuuzi. 46Ababwira erhi: " Amandiko gadesire mpu: Enyumpa yaani yaba nyumpa ya kushengera mwo. Chikwoone mweehe mwayijijire chihonda cha bishambo!"47Ensiku zooshi Yezu akayigiriza omu nyumpa ya Mungu y'Abayahudi. Abakulu b'abijinji n'abalimu b'amarhegeko n'abandi bantu b'echizibu b'omu lubaga, bakaalonza oku bankamuyiirha mwo. 48Chikwoone bakaahaba kurhibankamuhika kwo, bulya olubaga lwooshi lwakaag'imuyu-mverheza lunahwekiire.

Chapter 20
1Lusiku luguma erhi Yezu ali ayigiriza olubaga omu nyumpa ya Mungu y'Abayahudi, anali aderha Emyanzi y'Omurhuula, abakulu b'abanjiji, n'abalimu b'amarhegeko, haguma n'abagula, bashoshoka, 2Bamudoosa mpu: "Rhubwire buhashe buchi ojira mwo ebi. Nndi wakuhaaga obuhashe bw'okubijira?"3Yezu abashuza erhi: " Naani nkolaga namuudosa kanwa kaguma. Mumbwiire. 4Nndi warhumaga Yohana okubatiza? ka Mungu erhi bantu?"5Chikwoone barhondeera bajiisanya 6kadali, baderha mpu: " Nka rhwankashuza nti arhumagwa na Mungu ,àrhadoosa erhi: Bichi byarhumirage murhamùyemeera? Chikwoone nka rhwankaderha nti arhumagwa n'abantu, olubaga lwooshi lwarhùbanda amabuye mpu lurhuyiirhe, bulya abantu bayemiirhe oku yohane aali murhonzi wa Mungu."7Ago mango bashuza mpu: ' Rhurhamanyiri nndi wamùrhumaga okubatiza." 8Yezu ababwira erhi: "Ahoo! naani ntaachimùbwiire chiru n'ehitya buhashe buchi njira mwo ebi."9Enyuma ly'aho, Yezu arhondeera okubwira olubaga ogu mugani erhi: Muntu muguma arhweeraga ishwa ly'emirhi y'idivayi, alihandiisa mwo abahinzi, abul'ibalama nsiku zirhali nyi. 10Erhi amango g'okuhumbuula amalehe g'emirhi y'idivayi gahika, arhumira balya bahinzi mwambali muguma mpu bamùhaage agaage malehe. Chikwoone abo bahinzi bashuurha oyo mwambali, babul'imùliika maboko muumu.11Nn'eryo ishwa ashub'irhuma owundi mwambali, chikwoone abo bahinzi bamùshuurha naye banamùjaachira, babul'imuliika maboko muumu. 12Ashub'irhima omwambali wa kasharhu; oyo naye bamùyaagaza, banamùkweeba enyuma l'yery'ishwa.13Ago mango nn'ery'ishwa aderha erhi: kurhigi nájira? Nkola narhuma mugula waani mizigirwa; nkaba bámùkenga. 14Chikwoone erhi abo bahinzi bamùbona, babwirana mpu: oyu ye wába nn'ishwa buzinda. Rhumùyiirhe, lyo er'ishwa liyiish'iba liirhu.15Bamùkweebaenyuma ly'eryo ishwa, bamùyiirha." Yezu adoosa erhi: "Kurhigi nn'eryo ishwa ábajira? Àyiisha,16 ayiirhe abo bahinzi, n'ishwa álihebe mwo bandi bantu." Erhi olubaga luyumva ntyo, lwaderha mpu: "Ebyobirhakaba chirun'ehitya!"17Chikwoone Yezu alulola kwo, aderhaerhi: "Kurhi aka kanwa k'Amandiko kádesire? liri ibuye abuubasi balahiraga lyo iya biirage lya kusimikirwa kwo. 18Ngasi muntu wáhirima kuli erho ibuye ájonjolekana; n'eryo ibuye oyu lyankarhogera kwo, lyanamùjira nk'ishaasha."19Muli ago mango go na nneene, abalimu b'amarhegeko n'abakulu b'abajinji balonza kurhi bágwaarha mwo Yezu, bulya baali bamanyire oku bo atwaaga agwo mugani, chikwoone bayooboha olubaga. 20Ago mango barhondeera okuyunjayunja Yezu, bamùrhumira n'abumverheza (ntaazi): bachiijira nka bantu binja mpu lyo bagwaarha Yezu kanwa omu kumùdoosa. Ntyo kwo balonzagya mwo oku bámùhaana emw'abakulu n'emwa kavurunera.21Abo bumverheza bamùdoosa mpu: "Mwalimu, rhumanyirhe oku ebi yoorha oderha n'ebi oyigiriza biba bishinganiine, orhanasinza obukulu omuntu àli nka àgweerhe, bulya orhalola nshusho ya nndi, chikwoone onayigirize okunali nk'oku omuntu ankayoorha,kulya Mungu àhuunyire. 22Rhubwiirage, k'amarhegeko giirhu gàdesire mpu rhuvirhire ikooli emwa mwaami mukulu Muroma erhi nanga?"23Chikwoone Yezu amanya obwenge bwaabo bubi, ababwiira erhi: 24Nyeereki chikoroti chiguma cha lufaranga. Busu bwa nndi obu? n'er'iziino liyandike kuli olu lufaranga liri ya nndi? Bashuza mpu: "Bya mwaami mukulu25Ago mango Yezu ababwiira erhi: " Ahoo! mukaag'ivrhira emwamwaami mukulu ebyaage, mukaavurhira n'emwa Mungu ebyaage." 26Barhachihashaga okumùgwaarha kanwa kuli birya aderheraga emalanga g'olubaga. Chikwoone okwo ashuzagya kwabasoomera bweneene, bahulika.27Basadukayo baguma bayîsha aha Yezu àli. abàderha mpu abafîre barhakachifûka. Bamùdôsa ntya mpu: 28Mwalimu, Musa arhuregesire: mpu nk'omuntu akâfa buzira mwana, anagwêrhe mwene waabo, akanasiga omukazi, oyo mwene wâbo osigîre àkwanîne ayinjire oyo mukana lyo aburhira mwene wâbo abâna.29Ahoo! haaligi baana nda balondanaga. Omurhanzi aja omu buhya, afa buzira mwaana. 30Owa kabiri ayinjira oyo mukana 31N'enyuma ly'aho, owa kasharhu naye amùbuzira mwaana. 32Buzinda oyo mukazi naye afa, 33Omu lusiku abafiire bàfuuka, àyiish'iba muka nndi obwo? Bulya booshi oku baanali balume nda bamùyaasire!34Yezu abashuza erhi: " Abalume n'abakazi ba muli er'igulu kuyankana bàyankana. 35Chikwoone abalume n'abakazi balya batwiirirwe olubanja bwinja mpu banaafuuke n'okulama omu igulu lyáyiisha, barhaayankane. 36Barhankachifa, báshusha bamalahika. Bàli bagala ba Mungu, bulya bafuusire.37Musa ayeerekiine n' obwalagale oku abafiire banachifuuka. omu chihimbi ch'amandiko, chirya chidesire ogw'ishaka ly'emishuugi, aderha oku Nnhamwiirhu ye Mungu w'Abrahamu, Mungu wa Isaki, na Mungu wa Yakobo. 38Mungu àba Mungu wa bantu bantu bàziine, chikwoone arhaba w'abafiire, bulya omu kubona kwaage, abantu booshi bàziine.39Ago mango baguma b'omu balimu b'amarhegeko bayiimuka omu kanwa, baderha mpu: "Mwalimu, wàdesire bwinja!" 40Bulya barhachichishomagya chiru n'ehitya mpu bamùdoose okundi.41Yezu ababwiira erhi: "kurhigi bakaderha mpu Masiyaàli mwene Daudi? 42Bulya Daudi yeene adesire omu chitaabu ch'Enyimbo erhi: Mungu abwiizire nnhamwirhu erhi: Tamala ekulyo kwaani, 43Kuhika njire abashombanyi baawe bakushige. 44Daudi adesirage oku ye Nnhamwaabo: kurhigi Masiya naye ankashub'iba mwo mwene Daudi?"45Erhi abantu baba bàkola bàli bayumverheza Yezu, abwira abigirizibwa baage erhi: 46Muchiilange oku balimu b'amarhegeko, abantu bàlonza okuj'agendagenda n'rhwanzo rhuliiri, àbasiima n'okulamusibwa n'obukenge omu byambu; aha bachiishoga h'okutamala hàli halya hàboneka omu mashengero g'Abayahudi na hantu hinja h'okuliira ebirho, 47bàkaanyaga abakana ngisi ehi bàgweerhe, na muli ago mango go na nneene bàkaashenga kuliiri mpu lyo babonekana nka bànaligi bantu ba mirhima minja. bàhanwa bweneene kulusha!"

Chapter 21
1Yezu alola eburhambi bwaage, abona abagala bàli bahira entuulo zaabo omu chibikiro ch'entuulo ch'enyumpa ya mungu y'Abayahudi. 2Abona n'omukana mukenyi ahira mwo rhufaranga rhubiri rhutyanguni rhwa mulinga. 3Ago mango aderha erhi: "Kwo binali, mmùbwiizire nti oyu mukana mukenyi ye wàhizire mwo kulusha abandi booshi .4Bulya ebi abandi booshi bàhaanyire nka ntuulo, ziri nfaranga babuzire oku bàzijira; chikwoone yeehe, omu bukenyi bwaage, ànahizire mwo ngasi ehi anali agweerhe hyooshi."5Bantu baguma baderha ogw'enyumpa ya Mungu y'Abayahudi, banaderha mpu eri nyinjihye n'amabuye galya minja minja n'ebirugu bakaag'irhuula Mungu Ago mango Yezu aderha erhi: 6"Ensiku záyiisha, ebyo muli mwabona hala, harhakasigala ibuye chiru n'eliguma lideekereze oku lyaabo ngasi ibuye lyábalandulwa."7Bamùdoosa mpu: "Mwalimu, mangashi ebyo byàba? Chimanyiiso chichi chàmanyiisa amango ebyo byooshi bigwaasirwe okuba?" 8Yezu aderha erhi: "Muchiilange murhag'irhebwa. Bulya bantu banji báyiisha. báchiijira mpu bo ba nie, baderhe mpu: Ndi olya Masiya! mpu n'amango gàhisire! Chikwoone murhabashimbuuliraga. 9Amango mwáyumva báderha ogw'entambala n'ogw'obugoma, murhayobohaga; bulya kukwaniine ebyo birhang'iyiisha, chikwoone okwo kurhaabe kuhwa kw'igulu ho n'aho,"10Enyuma ly'aho, ashub'iderha erhi: "Olubaga lwálwa n'olundi lubaga, n'obwaami bwàyagulira obundi bwaami; 11hába omusisi mudaarhi, n'omubihugo bya ngasi lubero, mwába ebizombo, n'endwaala z'okuyahukira; hába n'eby'okuyoobohya, n'ebimanyiiso binene byárhenga oku nkuba.''12"Chikwoone embere ly'ebyo byooshi, bámúhaana mpu mutwirwe emmanja omu mashengero g'Abayahudi, bámúhira n'omu mugozi; bámúheeka emelanga g'abaami n'emalanga g'ebirongoozi erhi nie ntuma. 13Ago go gába mango giinyu g'okunderhera obudima bwiiryu,14Muhigage, mumanye mwankarhang'iyiish'ikaachiilibuza omu kukaagereereza oku mwásamba, 15Bulya niene námúha emyanzi n'obukengukwe abashombanyi biinyu barhankahasha okugalula erhi kuyiyaaza.16Chiru baasho, na banyoko, na balumuna biiyu, na beene wiinyu, n'abiira biinyu bamúhaana, mwáfa mwo banji. 17Abantu booshi bámúshomba erhi nie ntuma. 18Chikwoone nta luviiri lw'oku irhwe liinyu lwáhera. 19Muzibuhe: ntyo kwo mwáchiichiza mwo."20Amango mwábona echishagala ch'e Yeruslemi chikola chigorhe n'engabo y'abasoda, mumanye muli ago manga oku Yerusalemi ákola áli hoofi h'okushaabwa. 21Ago mango ábaba báli e Buyahudi báyiish'iba bágwaasirwe okuyaakira oku ntondo ; n'ábaba báli omu Yerusalemi bája kuli n'abanaabe báhinzire bayiish'iba bágwaasirwe barhashubire omu chishagala. 22Bulya ezo nsiku zába za buhane, lyo ngasi kulya kwooshi Amandiko gádesire kuba .23Muli olwo lusiku, lero buhanya buchi obu bwába oku bakazi báli maziimi n'oku báli bayoonsa waani! Bulya muli echi chihugo abantu bálaga bweneene, na Mungu ákunirira olu lubaga.24báyiirhwa n'engoorho, báheekwa bigorogo omu mbaga zooshi, n'abapagani balabarhe Yerusalemi kuhika amango gaabo gahwe."25Hába ebimanyiisoomu izuuba, n'omu mweezi, n'omu nyenyezi (ntonde). Omu igulu, embaga zálibuka zinahabe oku zájira hano ziyumva enyenja ekungula n'omulaba. 26Abantu báfa n'obwoobe omu kugereereza ebyo byába omu igulu lyooshi, bulya amahashe g'oku nkuba gagera mwo omusisi.27Ago mango nie Mwene-muntu nabonekana nyiishire oku bitu n'obuhashe bunji n'obulangashane. 28Ago mango ebyo byarhondeera okuba, muyinamuke, muyinamule n'amalanga, bulya erhi mukola mwachunguka."29Enyuma ly'aho, Yezu ababwiira ogu mugani erhi: "Mulole omurhi gw'omutini n'eyindi mirhi yooshi: 30Amango mubona ebyaasi byaagwo birhondeera okushabuka, munamanye okwo'empondo ekola eri hoofi. 31kwo n'okwo, amango mwabona ebyo biba, munamanye oku Obwami bwa Nnâmahanga buli hofi.32Okuli okuli, mmubwizire nti abantu b'ogu mwimo gulibuno barhâfe boshi embere ebyo byoshi birhaba. 33Amalunga n'igulu byahirigirha, cikwoone ebinwa byani birhakahirigirha ciru n'ehitya."34"Mucîlange! Mumanye emirhima yinyu yazidoherwa oku mandinye, n'endalwe n'omu ntanya z'obu bulamu; akaba murhacîlanziri, olwo lusiku lwamugwa birhima. 35Bulya lwayishira ab'omw'igulu lyoshi nka murhego.36Murhajâga iro, cikwone mushenge ngasi mango, lyo mubona emisi y'okufuma ebyo byoshi bigwasirwe okuyisha, muyimange n'emalanga gani nie Mwene-Muntu."37Mùshi Yezu akag'iyigiriza omuka-Nyamuzinda; cikwone erhi byabâga bijingo akag' igend'ilâla okw'irango liderhwa ntondo y'Emizetuni. 38Mucerecera abantu boshi bakâyish'iyumva enyigirizo zage omu ka-nyamuzinda.

Chapter 22

1Indiye Iy'emigani erhali mwongezo, lyo liderhwa indinye ly'olusiku lusiku lwa Pasaka lyaba hofi. 2Abakulu b'abajinji n'abashamuka b'ihano\* bakag'ilonza oku bankayirha mwo Yesu, bulya bâli bayobihire olubaga.3Ago mango Shetani aja mwo Yuda oderhwa Iskariote, muguma wa mwo balya baganda\* ikumi na babiri 4Yuda aj'iganira n'abakulu b'abajinji \* n'abakulu b'abalanzi omu ka-Nyamuzinda okw'ankabaha mwo Yezu.5Basîma bwenene, bamulaganya oku bamuha enfaranga. 6Yuda ayemera, arhondera okulonza amango gakwanine okubaha mwo Yezu n'olubaga lurhamanyiri7Olwo lusiku lwahika, go mango g'idinye ly'Emigati erhali mwo ngezo\* go mango bâli bahâna enterekero y'abana-buzi\* 8oku biryo by' olusiku lukulu lwa Pasaka. Ago mango Yezu arhuma Petro na Yowane, ababwira erhi: "Gendi muj'irhurheganyiza ebiryo by'olusiku lukulu lwa Pasaka." 9Bamudôsa mpu: Ngahi olonzize rhuj'ibirheganyiza?10Ababwira erhi: "Yumvi: hano muja omu cishagala, mwashimana omuntu abarhwire akabindi k'amîshi. Mumushimbulire omu nyumpa aja, 11mmubwire nnayo mpu: Mwigiriza mpu ngahi alîra olusiku lukulu lwa pasaka bage?12Naye amuyereke ecumpa vienne omu nyumpa y'enyanya cikola cirheganye, ameza n'ebirhi mwo biri Omwo mwo mwarheganyiza ebiryo." 13Bagenda, bashimana kulya kwoshi Yezu anababwirhaga, barheganya ebiryo by'olusiku lukulu lwa pasaka.14Erhi akasanzi kahika, Yezu arhondara okulya boshi n'entumwa. 15Ababwira erhi: "Neci wani! Nali ncîfinjire ndîre ebi biryo by'olusiku lukulu lwa pasaka haguma na kinyu embere ly'okulibuka! 16Bulya, mmubwizire nti ntakacibilya ciru n'ehitya kuhika akwabyo kuhikîrire omu Bwami bwa Nnâmahanga."17Okubundi ayanka akabehe, avuga omunkwa anaderha erhi: " Yanki munywe kwo mweshi; 18Bulya mmubwizire oku kurhenga buno ntacishub'inywe oku idivayi kuhika Obwami bwa Nnâmahanga buyishe19Buzinda arhôla omugati, avuga omunkwa agubega abaha gwo aderha erhi: "Ogu guli mubiri gwani [gwahânwa erhi mwe murhumire. Mukâjira ntyo n'a mwakengêra." 20Kwo n'okwo abaha n'akabehe erhi bamâyusa balya aderha erhi: " Aka kabehe eri ndagano mpyahya ya Nnâmahanga kayerekine omuko gwani gwabulagwa mwe murhumire.]21"Cikwone mulole okw'ompânyire omu maboko g'abashombanyi alihano, rhuli rhwalîra haguma rhwe naye! 22Okunali nie Mwene-Muntu nafa nk'oku Nnâmahanga anatwaga; Cikwone ompânyire arhahanyagala wani!" 23Badôsanya mpu: ''Nndi wajira ntyo omu kagarhi kirhu?''24Abaganda barhondera okujîsanya kadali bwenene mpu bamanye nndi omu kagarhi kabo waba mukulu 25Yezu Ababwira erhi: ''Abami b'amashanja banagarhambule, n'abagajira Kwo obuhashe banacîjira okuderhwa mpu: Muhânyi w'ebintu.26Cikwone mwehe arhali Kwo birhi ntyo Ci omukulu omu kagarhi kinyu agwasirhwe abe nka ye murho, n'omurhegezi agwasirwe abe nka ye mushinzi. 27Bulya nndi mukulu kulusha,k'oli walya, k'arhali ntyo? Aho! Niehe niono ndi muli mwe nk' oliwakolera ababo!28Mwabêzire haguba na nani ensiku zoshi omu marhangulo gani. 29Na nka kulya Larha antenganyizagya Obwami, Kwo nani mburheganyize kuli mwe. 30Mwalya munanywere haguma na nani omu Bwami bwani, mwatamala oku ntebe okutwa olubanja lw'emilala ikumi n'ibiri y'Israeli.''31''Simoni, Simoni shetani anahûnyire obuhashe bw'okumushengeshera nka kula bashengeshera emburho. 32Cikwone nakushengire nti lyo orhag'ibula obwemere . Nawe hano oshubiraemunda ndi, ozibuhye abinyu.''33Petro amubwira erhi: ''Nyakasane, ncîrheganyize okugenda na nawe omu mugozi n'okufa haguma na nawe.'' 34Yzeu amushuza erhi: ''Okuli okuli, nkubwizire Petro nti ene oluhazi lurhâbike orhahakana kasharhu mpu orhanyishi.''35Enyuma ly'aho, Yezu abadôsa erhi: ''K'erhi mmrhuma buzira nfaranga, na buzira nshoho, na buzira nkwerha, ka hali nkatu mwabuzire?'' Bashuza mpu: ''Ntako.'' 36Ababwira erhi; ''Cikwone buno ogwerhe enfaranga agwasirwe azirhôle, n'ogwerhe enshoho kwo n'okwo ; n'orhagwerhi engorho agwasirwe aguza igoti iyage agule engorho37Bulya, mmubwizire nti kukwanine aka kanwa k'Amandiko kihirire kuli nie, ko kadesire mpu: Aganjirwa omu najira amabi. Bulya ebyayandikagwa erhi nie ntuma bikola byaba.'' 38Abaganda baderha mpu: ''Nyakasane ngorho ibiri ezi.''Naye ashuza erhi; ''Zirhali nyi ezo.''39Yezu ahuluka aja oku ntondo y'Emizetuni nk'okw'ayorhaga ajira. baganda bage bamukulikira. 40Erhi ahika aho, Ababwira erhi: ''Mushenge lyo murhag'ihirima hano ''Murhangulwa.''41Enyuma ly'aho, acîyegûla hali bo nka hala omuntu ankabanda ibuye, afukama, ashenga 42erhi: ''Larha, akaba olonzize, ontenze ho eci cikombe c'amalumwa. ciru akaba ntyo, arhabe oku nnonzize Kwo kwahikîrira Cikwone okw'olonzize.''[ 43Ago mango malahika w'e mpingu amubonekera mpu amuzibuhye. 44Omu kulîbwa n'amagala bwenene, Yezu ashub'ishenga n'obushiru kulusha. Entubano yage yayorha nka ntonyi zamuko, yakârhogera okw'idaho.]45Erhi aba amâshenga, ayimuka, ashubira amunda abaganda bâli, ashimana bali iro erhi burhê burhuma. 46Ababwira erhi: "Bici birhumire mugweshire? zûki mushenge, Iyo murhag'ihirima hano murhangulwa."47Amango abâga aciri aderha, engabo y'abantu yayisha. Yuda, muguma wamwo balya baganda\* ikumi na babiri, yewali obadwirhe; ayegerera yezu mpuamuhûbire. 48Cikwone amubwira erhi:"yuda, ka kuhûbira wampâna mwo nie mwene-muntu\*?''49Erhi abâli na yezu babona ebikola byaba, bamudôsa mpu:"Nyakasane, ka rhubatwe n'engorho?" 50Muguma omu kagarhi kabo ayilikira mwambali w'omujinji\* mukulu, amutwa okurhwiri kulyo. 51Cikwone yezu aderha erhi: "Mulekerage hao'' Ahuma oku kurhwiri kw'oyo muntu, amufumya.52Enyuma ly'aho, Yezu adôsa abakulu b'abajinji n'abakulu b'abalanzi b'omu ka-Nyamuzinda, n'abagula bal'iyishir'imugwarha erhi: ''Kurhi oku munkulikîre n'engorho n'amahiri nka kuno ndi cishungu? 53Nali haguma na ninyu ensiku zoshi omu ka-Nyamuzinda, murhalonzagya okungwarha. cikwone kakola kasanzi kinyu Kano n'obuhashe bw'omwizimya.''54Bagwarha Yezu, bamugendana bamuhêka omu mw'omujinji mukulu. Petro amukulikira erhali hofi, 55Batwana omuliro omu kagarhi k'engo na Petro atamala mwa balya bâli baguzungulusire56Mukazi muguma wakag'ikola aho, abona Petro atamire hofi n'omuliro. Amulolêreza, aderha erhi: ''oyu muntu naye boshi bâli. 57Cikwone Petro ahakana,aderha erhi: "Mâshi w'e Mukazi, ntamuishi." 58Erhi kugera hisanzi hitya, owundi amubona amubwira erhi: "Nawe oli wa muli bo! cikwone petro ashuza oyo muntu erhi: "Ntali wa muli bo."59Erhi hagera nkansa nguma. owundi ashub'ikuderha bizibu bizibu erhi: "Okunali oyu muntu bo naye bali, bulya ali w'e Galilaya" 60Cikwone petro ashuza erhi: "Ntamanyiri ebi walonza okuderha." Okw'anaciri aderha ntya, oluhazi lurhanzi lwabika.61Nyakasane akabagana, alolêreza petro, Ago mango petro akengera kalya kanwa Nyakasane amubwiraga erhi: wamâcîgasha kasharhu mpu orhanyishi." 62Petro ahuluka, aj'ilaka n'omutula.63Abantu bâli balanzire Yezu bakâmushekera n'okumushûrha. 64Bamubwikira obusu babul'kâmudosa mpu: "Koza nndi okushûsire!" 65Bamujacira bindi bijaci binji.66Erhi buca, abagula b'olubaga lw'Abayahudi, n'abakulu b'abajinji n'abashamuka b'ihano bashimanana, Balerha Yezu emalanga g'Akagombe kabo kakulu 67bamudôsa mpu: "Orhubwire erhi we Masiya " Abashuza erhi: "ciru nankamubwira, murhâyemere oku ndesire, 68na ciru nakamudôsa, murhânshuze.69Cikwone kurhenga buno, nie Mwene-Muntu natamala ekalyo kwa Nnâmahanga?" w'obuhashe." 70Boshi baderha mpu: "K'oli Mwene Nnâmahanga?" Abashuza erhi: "Mukudesire, nie ye." 71Bederha mpu: "Nta bahamîrizi rhwacilonza! Rhwere rhwayumvîrhe ebi anadesire!"

Chapter 23
1Endeko y'abantu yoshi yayimuka, balerha Yezu emalanga ga pilato. 2Aho barhondera bamulega mpu: "Rhwashimanyire oyu muntu ali ahabula abantu b'omu lubaga lwirhu; ababwira mpu barhakag'ivurhira ikoli emwa Kaisari anakâcîkunga mpu ye kristu mwami."3pilato amudôsa erhi: "K'oli mwami w'Abayahudi?" Yezu amushuza erhi: "Wakudesire," 4Ago mango pilato abwira abakulu b'abajinji n'abantu erhi: "Ntabwini ecankarhuma nahana oyu muntu." 5Cikwone bashub'iderha buzibu buzibu bwenene mpu: "Anakâshumika olubaga omu nyigirizo zage mpu lugome. Arhondererega e Galilaya, agera omu Yudeya mwoshi, y'oyu wamâhika hano."6Erhi Pilato ayumva ntyo adôsa erhi: "K'oyu muntu ali w'e Galilaya?" 7N'amango ayumvagya oku Yezu ali w'omu cihugo Herodi âli mwo murhegesi. amurhuma emunda Herodi âli E Yerusalemi naye Ali mw'ezo nsiku.8Erhi Herode abona Yezu asîma bwenene, bulya akag'iyumva baderha ogwage, na kurhenga mîraakag'ilonza okumubona; alonza ukobona Yezu ajira ecirhangaza. 9Amudôsa binji cikwone Yezu arhamushuzagya bici. 10Abakulu b'abajinji n'abashumuka b'ihano bâli aho, balega Yezu bwenene Herodi.11Herode nabasoda bage bakâshekera Yezu n'okumugayaguza, bamuyambisa omwambalo mwinja, bamurhuma mwa Pilato 12Muli olwo lusiku lwona nene Herodi bo na Pilato bakoma obwira bulya bâli, bashombire burhanzi.13Pilato ahamagala abakulu n'abajinji n'abarhambo n'olubaga 14ababwira erhi: "Mwandwirhire oyu muntu, mwambwira mou ali akâhabula olubaga. Lero namamudôkeza emalanga ginyu, ntabwine citumule cibiciru n'eciguma kuliebi mumushobesire.15Herodi naye ntabubi bwoshi amubwire kwo, bulya anashubir'rhirhurhumira ye. Ntyo kwo oyu muntu arhajiraga caha cirun'eciguma cankarhuma akwanana afe. 16Nkolaga namushûrhîsa emikoba, enyuma ly'aho, mmulîke." [17Oku ngasi woshi wa pasaka, pilato âli akwanine alike muntu muguma wa mugozi.]18Cikwone boshi bayakuza kuguma mpu: "Mâshi, oyirhe oyu muntu! Orhulîkire baraba!" 19baraba âli ashwesirwe oku bugoma bwazûkaga omu cishangala n'obushumusi.20Bulya Pilato akag'ilonza okulika Yezu ashub'idosa abantu. 21Cikwone bamuyakuza mou: "Omubambe oku musalaba! Omubambe oku musalaba!" 22Pilato abadosa bwa kasharhu erhi: "Cijiro cibi cici ajijire? Nta kubi kwoshi kwoshi ciru n'okuguma mmubwine kwo kwankarhuma akwanana okufa. Nkolaga namushûrhisa emikoba, enyuma ly'aho mmulîke."23cikwone bagenderera oku yakuza n'izu linene bwenene mpu Yezu abambwe oku musalaba N'izu lyabo lyahimana: 24Pilato aderha mpu akola abaha ebi bakag'ihuna. 25Alika olya muntu bahûnaga , olya washwekagwa oku bugoma n'obushumusi; bafumbasa Yezu mpu bamujire nk'oku balonzize.26Erhi baba bakola badwirhe Yezu tundukwo muntu muguma w'e kurene izinolyage ye Simoni, erhi ayerekire eka. Bamugwarha, bamubarhuza omusalaba mpu agukulikize Yezu enyuma27Bantu banji bwenene b'omu lubaga bamukulikira, n'abakazi kwo n'okwo, bayishaga balaka banabanda endûlu erhi ye rhuma. 28Yezu abakabagana, aderha erhi: "Mwe bakazi b'e Yerusalemi, murhandakire! Mucîlakire mwene mulakire n'abana binyu!.29Bulya ensiku zayisha baderha mwo mpu: Bali b'iragi abakazi b'engumba bulya barhasag'iburha barhanasag'iyonsa ciru n'ehitya 30Go mango abantu barhonderha okubwira entondo mpu: Mâshi, rhuhoneri kwo! Babwira n'amarango mpu: Mâshi rhuhoneri kwo! 31Bulya erhi bankajira omurhi mubishi ntya, kurhi byaba oku mûmu?"32Bâli badwirhe na bandi bantu babiri mpu bayirhirwe haguma na Yezu, Abo bantu byali bishumisi.33Amango bahikaga ahantu haderhwa "Mpanga", babambira ho Yezu okumusalaba, na balya bandi babiri b'ebishumisi nabo babambwa oku musalaba, muguma ekulyo kwage n'owundi ekulembe. 34yezu aderha erhi: "Larha obabalire bulya baramanyiri bici bajijire,"Bagaba emyambalo yage bayiyeshera ensimbi.35Olubaga lwali luyimanzire aho, lwakalôlereza. Abarhambo b'Abayahudi bakâmushekera baderha mpu: "Acizize abandi; Acîcizagye naye akaba ye Masiya Nnamahanga acîshozire!"36Abasirika nabo bamushekera; bamuja ho; bamuha enkalishi. 37baderha mpu: Akaba we Mwami w'Abayahudi cîcizagye wene!" 38Aha nyanya lyage, hâli amandiko gadesire mpu: " Oyu ye mwami w'Abayahudi."39Muguma muli birya bishumisi byali bimanisirwe oku misalaba, amujacira, amubwira erhi: "K'arhali we Masiya? Cîcize, nirhu orhucize!" 40Cikwone olya wundi akalihira owabo, amubwira erhi: "K'orhayobohiri Nnâmahanga, weri wahanwa buhane buguma mwe naye? 41Rhwehe obu buhane burhushinganine, bulya rhuhîrwe ebyali birhukwanine oku bijiro birhu cikwone yehe nta kubi ajijire."42Enyuma ly'aho abwira Yezu erhi: "Onkengerhe nani hano oyisha kula mwami ayisha." 43Yezu amushuza erhi: Okuli okuli nkubwizire nti enewaba haguma na nani omu Paradizo."44Erhi haba hofi kalengerere izuba lyazima: Omwizimya gwaba omu cihugo coshi gwahika nsa mwenda, 45Omwenda gw'okucîkiriza gwali mumanike omu nyumpa ya Mungu gwaberekera aha kagarhi,46Yezu ayakuza bwenene erhi: "Larha mpizire omûka gwani umo maboko gawe." Erhi aba amaderha ntyo arhenga mw'omûka .v 47 Erhi omurhambo Muroma w'abasirika abona ebyo byoshi; "akuza Mungu aderha erhi: "Kwo binali, oyu muntu anali wa murhima winja!"48Abantu boshi bâli bayishire aho erhi babona abyabâga byoshi bagaluka, baja bacîkomomba omu cifuba. 49Abira ba yezu boshi n'abakazi bâli bamulusire kurhenga e Galilaya, bayimanga erhali hofi, bakâlola oku biri byaba.50Hâli muntu muguma izino lyage ye Yozefu, w'omu cishagala c'e Arimeteyo,omu Yudeya Oyo muntu abâga wa murhima mwinja na mushinganyanya, 51anakag'ilangira oku Obwami bwa nyamuzinda bwayisha Ali mugula w'omu Kagombe kakulu cikwone arhâli ayemire ebi ababo bagula b'ihano batwaga banabijira.52Aja emwa Pilato amuhûna omubiri gwa Yezu. 53Enyuma ly'aho amanula gulya murhumba oku musalaba, aguboha omu mwenda guderhwa citani, agudekereza omu lwala ogwo mwina gurhâli gusag'ibishwa mwo muntu ciru n'omuguma54Lwali lwa karhanu erhi olusiku lw'okurhamuka lukola luli hofi h'okuderhwa. 55Abakazi bâli balusize Yezu kurhenga e Galilaya bayisha boshi na Yozefu. Balola omu mwina kurhi omurhumba gwa Yezu guli mudekereza mwo. 56Enyuma ly'ayo bashubira emwababwe. Baj'irheganyiza ogwo murhumba amavurha n'amalashi. Omu lusiku lw'okurhamuka barhamuka nk'oku amaregeko gali gadesire.

Chapter 24
1Erhi kuba sezi lwamungu Mû cêracêra, balya bakazi bashubura ebwa nshinda erhi banakola badwire galya mavurha g'amalashi barheganyagya . 2Bashimana ibuye lyahirikîrwe kuli n'oluso lw'enshinda. 3baja mwo, Cikwone barhabonaga omurhumba gwa Nyakasane Yezu.4Bahaba oku baderha amango babonekerwaga na bantu babiri bayambirhe emyambalo eri yalangashana 5Bulya bâli bayobohire bayunamira okw'idaho, abo bantu bababwirha mpu: "Bici birhumire muli mwalongeza ozine omu bafîre?6Arhali hano anafûsire Kengeri kulya amubwiraga amango eciri e Galilaya Adesirhe erhi: 7Kukwanine nie Mwene-muntu mpânwe omu maboko g'abanyabyaha kuna kwanine mbambwe oku musalaba n'oku lw'ensiku isharhu nfûke.8Bakengera kulya Yezu aderhaga 9Barhenga ebwa nshinda, n'ebyo baj'ibirhodêreza balya baganda ikumi na muguma n'abandi boshi. 10Hâli Mariya w'e Magadala, na Jane, na Mariya nnina wa yakobo. N'abandi bakazi bâli boshi barhondêreza entumwa ebyo byabâga.11Cikwone entumwa zagerêreza mpu nkaba ebi abo bakazi babarhondêrezagya biri bya kuhalanjika, barhanabiyemeraga. 12Cikwone Petro ayimuka, alibirha ebwa nshinda; ayunama arhabonaga akantu kuleka birya bitambara by'omwenda gw'ecitani byone .Enyuma ly'aho, ashubira emwage anakola asômirwe bwenene n'ebyo byabâga.13Muli olwo lusiku, babiri Muli balya baganda banakanya erhi bajamuli lugo luguma izino lyalwo Emaukurhenga hali lwo kuhika e Yerusalemi, byali nka bilometere ikumi naciguma, 14Bajâga baderha ogw'ebyabîre byoshi.15Amango babâga bakola bali baderha banajîsanya kadali, Yezu yene abaja ho, bagenda boshi. 16Bamubona, Cikwone kantu kaguma kabahanza okumumanya.17Yezu abadosa erhi: "Kadali kaci mwayisha mwaja?" Bayimanga erhi banali burhe bwenene. 18Muguma muli bo, izino lyage ye Kleopa amubwira erh: " Omubantu b'eYerusalemiwene orhamanyirhi ebizind'iba mwo muli ezi nsiku!"19Abadosa erhi: "Bici?" Bamushuza mpu: "Birya byabêraga Yezu w'e Nazarete, âli mulebi w'obuhashe omu mikolo n'omu binwa emelanga ga Nnamâhanga n'emalanga g'olubaga lwoshi. 20Abakulu birhu b'abajinji n'abarhambo bamuhâna mpu atwirwe olubanja afe, banamubamba oku musalaba.21Rhwali rhulangalire oku ye wali waciza Israeli. Cikwone kulusha ebyo byoshi ene lwo lusiku lwa kasharhu kurhenga olusiku ebyo byabâga.22Bakazi baguma b'omu murhwe gwirhu barhusomezize lero, Ene sezi muceracera bali ebwa nshinda. 23Cikwone barhabwine omurhumba gwage Bayish'irhuganirira mpu babonekirhwe na bamalahika, bababwira mpu azine. 24Birhu baguma bajire ebwa nshinda, bashimana byoshi kwo binali nka kulya balya bakazi banaderhaga, cikwone yehe barhamibwire."25Ago mango Yezu ababwira erhi: "Yô! Mâshi aba banakubula bwenge aba bantayemera duba ngasi ebi abalêbi baderhaga byoshi! 26Ka kurhâli kukwanine Masiya alibuzibwe ntyo lyo aja omw'irenge lyage?" 27Enyumaly'aho, abarhondereza ebyaderhagwa bimuyerekire omu Mandiko goshi, kurhonderera oku bitabu bya Musa kuhika oku bitabu by'abalebi boshi.28Erhi bahika hofi n'olugo bajâga mwo, Yezu aba nk'acîyegûla. 29Cikwone bamuyimanza, baderha mpu: "Bêra haguma na norhu; izuba lyamâzika bunakola bwire." Ahanda, babêra boshi naye.30Alya boshi nabo, arhôla omugati, avuga Nnâmahanga omunkwa; enyuma ly'aho, agubega abahêreza gwo, 31Amasu gabo gazibûka bamumanyirira; cikwone abahirigirhira emalanga, 32Babwirana mpu: "Ka gurhali nka muliro gwakag'iyaka omu mirhima yirhu ene akârhudesa omu njira n'okurhuhugulira Amqndiko?"33Ho n'aho bayimuka, yo balya baganda ikumi na muguma bacîlunzire haguman'ababo, 34Bakag'iderha mpu: " Kweo binali, Nyakasane ana fûsire! Simoni anamubwine!" 35Na babaganirira ebyabaga omu njira bamanyire Yezu amango anabegaga omugati.36Oku baciri baderha ntya Yezu yene acîyerekana omu kagarhi kabo anababwira erhi: "Omurhûla gube mulimwe!" 37Bayoboha bwenene banagera mwo omusisi bulya bacîkebwa mpu bamâbona omuzimu38Cikwone Yeszu ababwira erhi: "Bici birhumire muhangalire emirhima? Bici birhumire mugwerhe akarhinda omu mirhima yinyu? 39Loli amaboko gani n'amagulu gani: niono nie na nnene! Mumpume kwo mulole, bulya omuzimu arhajira mubiri erhi kavuha nk'oku mumbwine mbigwerhe." 40Aderha ntyo, abayerekana n'amaboko gage n'amagulu gage.41Bulya barhâli baciyemera lero baba kusîma basîma bwenene banasômerwa. Abadôsa erhi: "Ka mugwerhe eby'okulya hano?" 42Bamuhêreza ecihimbi c'enfinyoce, 43Acirhôla, acirira emalanga gabo,44Enyuma ly'aho, ababwira erhi: "Byo nakag'imubwira ebyo erhi nciri haguma na ninyu: birya byoshi byali binyerekine, birya biyandike omu marhegeko ga Musa, n'omu bitabu by'abalêbi n'omu Nnanga byali bikwanine bihikirire."45Abakengula Iyo bamanya amandiko, 46Ababwira erhi:''Ewe, byobiyandisirwe ebi: Masiya agwasirwe alibuzwe, n'enyuma Iy'aho, oku lw'ensiku isharhu afûke , 47Kunakwanine kuyigirizibwe okw'izino lyage omu mashanja goshi, kurhonderera e Yerusalemi, bagokôle n'okubabalirwa ebyaha.48Mwe mwaja mwahamîriza ebyo. 49Nani niene namurhumira ebi larha andaganyagya, mubishobole. Cikwone mugwasirwe mubêre omu cishagala kuhika obuhashe bw'enyanya bumuyandagalire."50Enyuma ly'aho, Yezu abahêka enyuma ly'ecishagala kuhika e beteniya; n'eyo munda, alengeza amaboko gage, abagisha,51Amango abâga akola ali abagisha, abarhenga ho,alengezibwa aja e mpingu.52Nabo bamukùza, buzinda bashubira e Yerusalemi erhi anashagalusire bwenene. 53bakâbêra omu ka-Nyamuzinda baharamya mwo nnâmahanga.

## John

Chapter 1
1Oku mu rhonderho habaga kanwa, na kanwa ali haguma na namuzinda na kanwa ali namuzinda 2n'oyu kanwa, okumurhonderho ali haguma na Namuzinda 3Ebintu byoshi byajijirwe kugerera ye, na buzira ye ntakantu koshi kajaga kajirhwa4muli ye mwali akalamo, n'byo buzine bwali kamole nka bantu boshi 5akamole kalangashana omu mwizimya n'omwizimya gurhakazimyagya.6Hâli n'omuntu alirhumirwe kurhenga emwa Namuzinda ye walihamagirhwe kw'izina lya yowana 7Ayishirhe nka muhamirizi ahamirizé kuli obwo bulangashane lyo boshi bayemera kumugerera kwo! 8yowana arhâli bwo bulya bulangashane cikwone ayishiri hamiriza bulya bulangashane9Obwo bwali bulangashane bwokuli bwaliyishire omwigulu nabwo bwakâmolekera ngasi muguma.10Àli birha omwigulu n'igulu lya lemirhwe kuliyé n'igulu lirha mumanyaga 11ayishirhe emw'abantu bage nabantu bage barha munyakiriraga12Cikwone mwa balya banji bamuyankiriraga, abayemera , aba yemerag'izina lyage kuly'abo abajira banaba Namuzinda 13Balya baburhagwa arhali oku mukô erhi okubulonza bw'omubiri erhi oku bulonze bw'omuntu cibwa Namuzinda yene.14Nakanwa ajijirhwe mubiri, analama mulirwe rwabona obukuze bwage obukuze nka bwamwana wéciniga warhengaga émwa Namuzinda ayunjwire manemane n'okuli 15Yowana ahamirizize kuliye, asos'izu aderha, ''Oyu ye naba bwiraga emyanzi yage baderha'' oyo wayisha hanyuma zani ye mukulu kuli niye Bulya à Hâli erhi ndaciba''16Bulya okurhenga omu kuhikirira kwage rhweshi rhwa habirhwe busha enshokano n'enshokano, 17Bulya amaregeko ga olwirho kugera Musa. bulya inema n'okuli byayishirhe kurhenga Yezu Kristu. 18Nta Mwene-muntu wabonaga namuzinda Amango boshi cimuntu yene ye namuzinda oli omu cifuba ca Larha, amujira yehe amanyikane.19Nobu bwo buhamirizi bwa Yowana Amango ga bajinji na balawi ba rumwaga emwage n'Abayahudi kumudosa ''weligi ndi'' 20Buzira kurhindiriza ara na lahiraga, Cikwone ashuza, ''Arhali niye krisitu'' 21intyo bamudosa, ''nantyo wendigi?'' kawe Eliya? anaderha, ''Ntali ye'' baderha "k'oli mulebi" ashuza ''Erhi nanga "22Lero bana mubwira 'wendi gi lyo luba cereza ishuzo abarhurumaga?" Gurhi wanka cihamirizaga wenene? 23Aderha, "Nd'izu lyo wajayakuza omwirungu; Mukubule enjira ya Larha nka mulebi Isaya aderhaga"24Hâli na bantu barhumwa aho okurhenga emwaba farizeyi, Bamudosa n'oku derha, 25''Bulya gurhi obatiza nk'orali krisitu erhi Eliya erhi mulebi"26Yowane ana bashuza ababwira, "Mba batizize oku mishi nantyo ekarhi kinyu nyimanzire omuntu muramanyiri, 27Oyo ye wayisha enyumazani ,Ndashinganini oku muhigola bnirato, 28Ebi bintu bya jiragwa E'beyeniya ishiriza lye yorodani aha Yowana ajaga abatigiza.29Erhi buca Yowane abona Yezu aja aha mwage aderha, "Lola Omwana-buzi wa namuzinda obarhwirhe byaha by'igulu! 30Oyu ye naderhagaemyanzi yage naderha oyu wayisha enyuma zani ankulire bulya ahali embere zani 31Ntamumanyaga cikwone bya bire ntyo lyo afulwa omu aziraeli bulya na yishire na batiza n'amishi"32Yowane afululirwa Nabwine muka ahinika kurheng'igulu nka nkugu anabera enyanya lyage, 33Nyehe ntamumanyaga cikwone owa ntumaga mpu batize na mishi anambwira, "Oyu wabona Omuka ahonoka anaja kuliye oyo ye washi batiza na Muka Mtagatifu. 34"Nabwine namana hamirhiza oku oyu ali mwana wa nyamuzinda."35Lundi lusiku Yowana ali ayimanzire boshi na birigizibwa bage babiri, 36Baboma Yezu aj'agenda lero Yowana aderha, "Lolagi omwana-buzi wa namuzinda"37Balya bigirizibwa babiri erhi bayumva Yowana âderha ntya bakulikira Yezu, 38Yezu akabagana, abona abo bigirizibwa ababwirha: "bichi mwaja mwalonza? bamushuza mpu: Rabi kwokuderha mwigiriza" ngahi ôbá? 39Ababwirha;"Mwishe,mubone" banagenda, babona ah'aba, babera boshi haguma naye olwo lusiku bulya zalikola ziri nka ns'ikumi40Muguma muli abo babirhi bayumvagya Yowane aderha banakulikira Yezu ye Andrea mwene wabo simomi Petro. 41Abona mwene wage Simoni Petro n'okumubwira: "Rhwabwine ''Masiya; kwo kuderha krisito. 42Amulerhemwa Yezu. Yezu amulola aderha: we Simoni mwene Yowana "wekola kefa" kwo kuderha Petro43Olusiku lwalikulikirhe, erhi Yezu âlonza okuja é Galilaya, abona Filipo amubwira; "Onkulikire". 44Filipo âli muburhwa w'ebetesaida, w'omu lugo lwa Andreya na Petero, 45Filipo âbona Natanaeli, amubwira: "rhwabwine olya Musa ayandikaga emyanzi yage omu marhegeko n'omu balêbi; Yezu mwene Yufusu kurhenga e Nanzareti:46Natanaeli amubwira mpu: K'âkantu kinja kanarheng' é Nanzareti? Filipo amubwira: "Yisha obone!" 47Yezu abona Nanatanaeli ayishire emunda âli: aderha alaga omwiziraeli w'okunali, arhagwerhi luhizi emukarhi kaage, 48Natanaeli amubwira erhi: "Gurhi wamanyire mwo?" Yezu amushuza: embere Filipo akuhamagale erhi oli ah'idako ly'omutini nakubwine.49Natanaeli ashuza erhi: Rabi, wée oli mwana wa Mungu, wée oli mwami w'israeli. 50Yezu ashuza amubwira ; ka bulya nakubwizire oku nakubwine ah'idako ly'omuti cho chirhumire wayemera? wachibona ebinene kulush'ebi. 51Yezu aderha: okuli okuli bambwizirhe mwachibon'alunga gaayiguka, n'okubona bamalahika baherhe bashona n'okuhonoka enyanya ly'omwana w'omuntu.

Chapter 2
1Buzinda bwensiku isharhu hali obulya eyo munda egalileya namina wa Yezu aliyo, 2Yezu nabaganda bage balibalalisirhwe oku buhya.3Erhi bahwerhwa n'idivai, nina wa Yezu amubwira "barhachigweri idivai" 4Yezu ashuza "we mukazi k'ebyo bindozire? akasanzi kani karha cihika." 5Nina ababwirha abakozi ngasi byoshi ababwira mubijirhe"6Lero hali rhubindi ndarhu rhwamabuye aho yalibisirhwe lwa bayahudi ngasi muguma baja bamubumbira kabirhi nakasharhu. 7Yezu ababwira, mubumbe amishi omurhubindi namabuye; barhubumba rhoshi 8Kandi abwira abakozi mubarhulage muheke emunda omukulu wameza." bajira nkoku anababwirhaga.9Omukulu wabadarhwa alabula ago mishi ayumva likol'idivai chikoki arhamanyaga ngahiga rhenga chikoki abakozibadoma ago mishi balimanyire emunda garhegaga.buzinda ahamagala omuhya mulume: 10n'okumu bwirha ngasi muguma arhondare okuhereza abantu idivai nyinja nahano balaluka mubohereze idivai lirhali linja chikoki wehe orheganize idivai linja kuhika buno11Ebisomerine bye kanani yegalilaya gwali murhonderho gwebisomerine n'ebirhangazo Yezu ajiraga ayigula obukuze bwage nzantio abigiriza bage bamuyemere12Buzinda bwensiku Yezu nina, benewabo na birigiza bage bagenda omuchishangala c'ekapernaum bamabera eyo nsiki nsugunu.13Lero basaka w'abayahudi alikola eyegerire, inhro Yezu agenda eyerusalemu. 14Abashanga ababuzi be nkafu ebibuzi enguku omukanya muzinda nabakabo enfaranga anbo balidamirhe mwo!.15Yezu atula omuzarheti gwebifundo abakula boshi bali omukayamuzinda kukorekana oku enkafu n'ebibuzi akabulira enfaranga zabakaba enfaranga n'okuhindula ameza gabo 16Oku bahimbuzi b'enguku ababwira; mukule ebibintu hali naha hantumuleke okujira akanyamuzindakani hantuha cibuye.17Abigiriza bage bakengera okubyali biyandike "obululu bwenyumpa yawe bulibwanduma." 18Abakulu babayahudi bamushuza banamubwira bisomerine bici wayishiyerekana bulya wamajira ebyo bintu? 19Yezu abashuza Mushabe olulu Lurhamba bulya naluyabaka omunsiku isharhu20Lero abakulu babayaudi baderha kajijire myaka makumi gani nandarhu okuyubaka olulu lurhamba Lero wanaderha oku wakayubaka oku nsiki zisharhu? 21N'obwo yehe adesirhe olurhamba omukulonza okuderha enyanya zomubiri gwage, 22Cocarhumirhe akasanzi afûkaga omubafû; abigirizibwa bage bakengera oku adesirhe intyo bayeme amandiko, n'ebinwa Yezu abikola amaderha.23Erhi aba akol'âli Yerusalemi olusiku lwe pasaka amango go lusiku lukulu bantu banji bayemera izino lyage; erhi babona ebirhangaza byage n'ebisomerine ajiraga. 24Cikoki Yezu arhali bikubagire bulya alimenyire bene bantu boshi. 25Arhalonzagya omuntu yeshi yeshi wokumubwira gurhi bali bulya aliyosire ababamanyire gurhi abantu bayorha.

Chapter 3
1Hâli n'omufarisayo muguma izino lyage ye nikodemu mukulu muguma wa bagula babayahudi 2Oyo muntu angederha Yezu budufu amubwira Rabi Rhumanyire okuli mwali mukurenga emwanyamuzinda bulya nta muntu wankajira ebisomerine biriekebi namuzinda arhali haguma naye.3Yezu amushuza erhi yemerayemera karhi ko amankahasha daha omu bwami bwanamuzinda nkarhabuzirhe bwakabiri. 4Nikodemu anaciderha ka omuntu anacihasha okufurhwa nkakola mushosi? arhakashihasha okuja omunda yanina bwa kabirhi?5Yezu amushuza yemera yemera nko nta orhabusimirhi oku mishi n'omuka arhaja omukagarhi komwa namuzinda 6 Bulya ecu busirwe n'Omuka gunali muka na ecibusirhwe n'omubiri gunali mubiri,7Orhasômeragwa kwenge nkubwizire nti mweshi mugwasirhwe muburhwe bwa kabiri, 8Empûsi enahûse ah'elonzize; onayumve okuhusa kwayo cikwone orhayishi emunda erhengan'emunda eja Ntyo kwo na ngasi muntu obusirwe na Mûka Mwimana ayorha."9Ago mango Nikodemu amudôsa erhi: "Kurhi ebyo byankahashikana mwo?" 10Yezu amushuza erhi: "Kâli oba mwigiriza mukulu w'olubaga lw'Israeli wabul'ihaba ebyo wani? 11Okuli okuli, nkubwizire nti ebi rhuyishi byo rhunaderhe, n'ebi rhwabwine byo rhunaderha cikwone murhalonza okuyemera ebi rhuderhe.12Murhanyemera amango mmubwira. eby'en'igulu, lero kurhigi mwanyemera mwo erhi nankamibwira eby'empingu? 13Nta muntu okola orheremîre omu mpingu, kuleka nie Mwene-muntu, nie namanukaga yo."14Nka kulya Musa alengerezagya enjoka y'omulinga oku karhi omu mpinga, ntyo kwo na nani nie Mwene-Muntu ngwasirwe nnengezibwe, 15Lyo ngasi muntu onyemire aba n'obuzine bw'ensiku n'amango.16Bulya ntyo kwo Nnâmahanga asîmire abantu bwenene, ahana Omugala w'ecusha mpu lyo ngasi omuyemire arhag'ifa, cikwone abe n'obuzine bw'ensiku n'amango. 17Nnâmahanga arharhumaga Omugala omw'igulu mpu ayish'ihana igulu, cikwone amurhumaga mpu alicize. 18Oyemire Omugala arhâhanwe; cikwone orhayemiri akola mîra atwirirwe obuhane, bulya arhayemeraga oyo Mugala wa Nnâmahanga w'ecusha.19Aho h'omuntu ayagira: Bulya obulangale bwayishire omw'igulu, cikwone abantu basima omwizimya ku lusha obulangashane, bulya mabi bajira, 20Ngasi muntu ojira amabi, erhi ashomba obulangashane bulya ayobohire mpu ebijiro byage bibi byabonekana mûshi, 21Cikwone omuntu ijira eby'okuli, anayishe omu bulangale, bulya ali mpu lyo abantu babona n'obwalagale oku ebijiro byage abijijire omu kukenga Nnâmahanga.22Enyuma ly'ebyo, Yezu n'abaganda bage baja omu cihugo c'e Yudeya Abêra yo boshi nabo, anakâbabatiza. 23Yowane naye akag'ibatiriza e Ainoni, hofi n'e Salimu bulya eyo yali mîshi manji, Abantu bakâja emunda ali, akâbabatiza. 24(Ago mango Yowane arhâli acishwekwa.)25Baganda baguma ba Yowane barhonderha bajîsa Muyahudi muguma kadali; kâli kayerekine okucishukula. 26Baja aha Yowana âli bamubwira mpu: "Mwigiriza,k'ocikengire olya muntu mwali mweshi ishiriza ly'olwishi lw'e Yorodani? Olya warhubwiraga? akola ali abatiza, n'abantu boshi bali baja emunta ali!"27Yowane abashuza erhi: "Nta muntu wankaba n'akantu nka Nnâmahanga arhamuhâga ko. 28Mwene mwanahash'iba bahamîrizi oku nadesire nti arhali nie Masiya, cikwone narhumagwa embere lyage.29Omuhya aba w'omuhya mulume, cikwone omwira w'omuhya mulume aha burhambi bwage abêra akâmuyumvârheza, na kusima asima okuyumva izu ly'omuhya mulume. bwo bwani bushagaluke obwo, bunakolaga buhikirire, 30Yeki agwasirhwe aje agandaza nani ngwasirwe nje nacifunya."31Orhenzire enyanya akulire boshi; n'ow'igulu anali w'omw'igulu na by'omw'igulu aderha. Oyorhenzire empingu akulire boshi; 32Ebyabwine n'ebyayumvire byo aderha, cikwone nta muntu oyemera ebi aderha 33Oyemera ebi adesire erhi akola ayemire oku Nnâmahanga arhanywerha,34Oyu Nnâmahanga arhumaga myanzi ya Nnâmahanga anaderha, bulya Nnâmahanga anamuhe Mûka Mwimana lwoshi. 35Ishe azigiraOmugala, amuhire n'obuhashe bw'okurhegeka byoshi. 36Oyemire Omugala agwerhe obizine bw'ensiku n'amango n'orhayumva oku Omugala aderha arhakaban'obwo buzine, cikwone Nnâmahanga ahana oyo muntu ensiku zoshi obuhane burhenzire omu bikumizi bwage.

Chapter 4
1Nantyo ehri Yezu amanya oku abafarhizao bayumvire oku Yezu ali ayigiriza n'okubatiza kulusha Yowana. 2Ciru akaba Yezu yene arhabalizagya cikwone ebigirizibwa bage . 3Arhenga Eyudeya agenda Egalilaya.4Ntyo byali mushinganine okugera esamariya. 5Anahika omu cishagala Cesamariya cocihamagalwa sikari hofi na ahantu yakobo âlihire omugala Yusufu .6N'akaliba ka Yakobo hakali aho, Yezu alikola arhamire enyanya za ulungendo antamala hofi nako kaliba zalikola kasirahinga 7Omukazi w'omusamariya aisha alidoma mishi Yezu amubwira: "mpanani mishi nywe " 8Bulya ahigirizibwa bage bali genzire omu lugo bajigula ebiryo!9Olya mukazi amubwira: gurhi byamaba we muyahudi okumpunanie mukazi w'omusamariya amishi g'okunywa? enyanya lyo kuba abayahudi barha yumvikanaga na abasamariya. 10Yezu anacimushuza ocimanyage enshokano za nyamuzinda n'oliwakubwirha oku ompe amishi gokunywa wanka muhire, naye ânali akuha amishi gobuzine,11Omukazi ashuza: inahano ntakantu wadoma mwo na eriba liri hali ngahi warhenza amishi gaobuzine 12Gurhi kaolimukulu kulusha Larha Yakobo yewarhuhaga eri iriba nayene haguma na abana bage, n'ebishwekwa byage bananywe kwage mishi geri eriba?13Yezu anaci mushuza: ngasi yeshi wanywa kwaga mishi aciyumva enyorha 14cikwone ngasi owanywa amishi nâmuha arhanka cuyumva enyorha; cikwone amishi namuha yabashoko mukarhi kage gakahulula ensiku zoshi.15Oyo mukazi amubwira: Nahamwirhu! mpunyire agomishi ntacika yumva enyorha nandeke okukahisha hano okudôma âmishi , 16Yezu amubwirha: genda ohamagale balo na buzinda oyishe17Omukazi amubwira cintajira mulume Yezu amushuza: odesire bwinja oku orhajira mulume 18enyanya lyo kuba, ogwerhe balume barhanu n'oyo muguma ogwere buno arhali wâwe muli ôko, odesirhe okuli .19Omukazi amubwira: Nahamwirhu nabona oku oli mulebi, 20Balarha bakagiharhamya mweyi ntondo cikwone mwehe muli mwaderha oku eyerusalemu yo abantu bashinganine okuji harhamya .21Yezu ashuza we mukazi onyemere akasanzi kayishire kolya murhamuharhamye Larha mweyi ntondo kandi erhi eyeruzalemu 22Mwehé munaharhamyé éci murhamanyiri rhweherhunaharamye. eci rhumanyirhe bulya obuchunguke bwa rhenga émwa abayuda.23Kuhinka ntya akasanzi kayishire kanakola kalihano, amango abaharhamya okuli, bâharhamya Larha omukagarhi ka mûka naokuli bulya Larha anakalonza abantu bantya babe bâge bakazi murhamanye. 24Nyamuzinda guba Mûka nabalya bamuharhamya bashinganine bamuharhamye umu karhi ka muka nokuli25Oyo mukazi amubwira, manyirhe oku masiya ayisha ye derhwa kristo oyo nahano aisha arhubwira byoshi; 26Yezu amubwira: Nié ndi nakudesa nié yé.27k'onako kasanzi abigirizibwa bage bagaluka. Nabo basomerwa gurhi aliashambazamo oyo mukazi cikwone ntaye wadesirhe mpu akamudosa bici walonza? erhi cirumire oli wamudesa?28Lero oyo mukazi oleka akabindi kage agenda omulugo abwira abantu 29muyishe mubone omuntu ombwizire ebijiro byani byoshi karhankaba ye kristo, 30Barhenga omu lugo baja emwage;31Erhi guba mulengerege abigirizibwa bage bamuyinginga baderha: mwalimu lya ebirhyo. 32Cikwone abashuza; ngwerhe ebirhyo murhamanyirhi mwoyo, 33Abigirizibwa badosanya: ntaye wamu dwirhire akantu koshi kokulya gurhi kabagadwirhe?34Yezu abashuza ebirhyo byani kuli kujira obulonza b'owantumaga, njire n'emikolo yage 35Gurhi kamurhaderha mpu enyuma lyamiezi isharhu okusarula kwaba kuli hofi? Nmubwizire ntya musinzagye oku amashwa gakola gâsârulwa 36Owasarhula ahabwa oluhêmbo n'okushûbûza amalehe enyanya lya obuzine bwe ensiku na mango lyo ôrhwera n'ôsarula babihebe haguma37Bulya oluluderho luli lokuli muguma anarhwera na owundi asarule 38Namurhumirhe okusarhula ebi murha libukiraga, baguma bajijire emikolo ninyu mwaja omu bushagaluke bwa emikolo yabo39Abasamaria banji muli olwo lugo bayemera enyanya lya akanwa k'olya mukazi wakagi hamiriza erhi: âmbwizirhe ebijiro byani byoshi najijire; 40Nantyo ehri abasamariya baisha bamwiginga mpu abere haguma nabo, anabera émwabo nsiku ibirhi;41Nabanji bamuyemera enyanya lya akanwa kage. 42Babwira olya mukazi ruyemire ciarhali kone enyanya lia émyanzi yawe cibulya nirhu rhwene rwamayumva, nakuhika intya rhumanyire okunali oku ye mucunguzi w'igulu43Enyuma lya ezo nsiku ibirhi arhenga ayerekerha egalilaya. 44Kulya kuba yenanene akagiyalagaza oku omulebi arhakengwa omu kagarhi ke cihugo cage aburhwamwo 45Erhi ayishîsha arhenga egalilaya bamuyegereza bulya bakagibona ebijiro byoshi akagijira é yerusalemu oku nsiku nkulu bulya nabo bakagirhimana na kwenzo nsiku inkulu.46Ahika kandi ekana ye galilaya eyomunda yo ahinduluga amishi gaba cinyobwa erhi idivayi halina omukulu omwana wage ali lwazire eyo munda ekapernamu 47Erhi ayumva oku Yezu arhenga Eyudeya ajan' égalilaya, aja emwa Yezu omwinginga mpu ayandagale afumye omwana wage oli hôfi kûfa.48Nantyo Yezu amubwira mwehe nka murha bwini ebimanyiso n'ebisomerine murakayemera. 49Oyo murhegesi aderha: Nnahamwirhu yandagala oku omwana wani arhacifa. 50Yezu amubwirha: "genda omwana wawe ali muguma guma." Oyo muntu ayemera akanwa Yezu amubwizire, naye aj'emwage.51Erhi aba akola ayandagala abakozi bâge bamushamambirha n'okumubwirha oku omwana wage akola muguma guma. 52Nantyo abadosa insazinga anafumaga? bamushuza erhi: injo ahansanda ishushira lya fuma.53Nantya ishé amanyusa erhi mbona nsaa zonezo zo Yezu aderhaga mo oku: "omwana wawe âli muguma guma nantyo, yé n'omulala gwage bayemerha. 54Eci cali cisomerine ca kabirhiYezu ajijire kurhenga Eyudeya kuja Egalilaya

Chapter 5
1Enyuma lyaho, hâli olusiku lukulu lwa bayahudi, Yezu asôkera e Yerusalemu; 2O'mwo yerusalemu mwali ecirhema oku lumvi gw'ebibuzi cakagi hamagalwa omu ci ebrania Betesaida, naco câgwerhe rhugombe rhurhanu. 3Mwogwo mulala mwali, emihurha n'ebirema na abahozireamagulu boshi baligwishire m'urhugombe bakalinda amishiga birunduke. 4Bulya, hali akasanzi Malahika akagiyisha abirandule amishi. Ntyo ngasi muntu wa kagiba waburhanzi, okuja mweco cirhenga nka amishi gama birundulwa, akagifuma n'endwala zage zoshi.5Na muntu muguma ali lwazire myaka makumi asharhu na munani ali n'irho rhugombe. 6Yezu erhi amubona agwishire omukagarhi korhorhugombe, amanya oku agwishire aha kasanzi kanji ; Yezu amubwira: Kawa lonza ôbe mugumanama?7Oyo mulwala amushuza, erhi: Nnâhano, ntajira muntu wankampira omu cirhenga amango amishi gamabirhinduka. ERhi ncihangana muje mwo, owundi anaishe embere zani ajemwo. 8Yezu amubwira: yimanga rhola encingo yâwe, ogende.9OKuliguma oyo muntu afumia agenda emwage, n'olwo lusiku lwali lwa sabato.10Nantyo abayahudi babwirha olya muntu wafuma ene luli luzra orhashinganine oku barhula encingo yawe. 11Abashuza olya wanfumagya ye wambwizire barhula encingo yawe genda.12Badosa indi wakubwiraga mpu obarhule encingo yawe ogende? 13Ciru olya wamufumagya arhamumanyaga, kulya kuba Yezu âli amagenda bulya ogwerhe bantu banji olunda lweyo.14Enyuma lyaho Yezu arhingana oyo muntu mwo Kanyamuzinda amubwira sinza okola afûmire orhacijiraga caha kandi orhagishi gwarhwa n'ebizibu kulusha ebi. 15Olya muntu agenda ajilonza abayahudi ababwira Yezu ye wanfumyaga.16Nantyo enyanya lyebyo abayahudi banagaîsa Yesu bulya ajijire ebyo olusiku lwa bayahudi. 17Yezu ababwira Larha aliajira omuko kuhika buno, nani ndi nakola emikolo. 18Enyanya zantyo abayahudi bagenderera oku mulonza, mpu bamuyirhe arhali kuderha mpu bwenge abayirhire oluzira ôkuderha mpu: Namuzinda Ishe. Acijira nkali Namuzinda.19Yezu ashuza okuli, okuli omwana arhankajira ecintu coshi coshi kulusha cirya abwine Ishe aliajira bulya coshi coshi ishe ajira c'onomwana ajira. 20BUlya Larha asima omwana ana muyereke ngasi cintu ajira aci muyereka binji binene kulusha ebyo lyo asomerhwa.21Omukuba nkakulya Larha ofula abantu abahe n'obuzine kwonokwo omwana naye anahe oyo asimire, 22ôkuba Larha arhutwira o lubanja cikwone ahire omwana emanja zoshi. 23mpulyo boshi bakenge omwana, nkulya omwana naye akeng'ishe orhakakenga mwana arhakakenga n'ishi wamurhumaga.24Okuli okuli mbabwizirhe akanwa kani n'okuyemera owantumaga agwerhe obuzîne bw'ensiku namango na ntaye wamuntwira olubanja enyuma lyaho, arhenga omu mifu anaja omubuzine.25Okuli okuli mmubwire akasanzi kaishire nakuhika buno kaliho balya bafire bayumvi izu ly'omwana wa Namuzinda na ngasi aliyumva balama,26bulya nka Larha agwerhe obuzine omukandalala kage yene, 27kwono kwo kw'ahire omugala obuzine omukandalala kage na Larha ahire omwana obuhashe bwokutwa emanja bulya ali mwéne omuntu.28Murhasomeragwa nebyo bulya akasanzi kayishire kulya abafire bôshi abali omunshinda bayumva izu lyage 29nabo bahuluka embuga, abajijire aminja, omu buzine bwe ensiku na mango nabo abajijire amabi bafuke batwire olubanja.30Nta kantu koshi koshi nakajira kurhenga emwani niene kutwa olubanja kwani kuba wokuli bulya ntalonza bulonza bwani cikone bulonza bwa owantumaga. 31Nka nankacihamiriza niene obuhamiriza bwani burhali bw'okuli. 32Hali owundi ali ampamiriza kugeranie imanyire oku hali owundi oliwa mpamiriza okunali.33Mwa rhumire emwa Yohana naye ali ampamiriza okunali. 34Ciru niche obuhamiriza bwani burharhenge emwa omuntu ndesire ntyo lyo muhasha oku cunguka. 35Yohana lyali itara lyakagi moleka bwenene, mwanali lonzizé okushagalukira obulagale bwage.36Obuhamirizi bwine buli bunji kulusha obwa Yohana. oku mikolo Larha ampire, eyo mikolo najijire enaka mpamiriza oku Larha wantumaga 37Larha wantumaga yene ali ampamiriza. Nta lusiku musagi yumva izu lyage erhi okubona obusu bwage. 38Murhagwerhi akanwa kage mpu katamale muli mwe bulya murhayemeraga oyo ali rhumire.39Mwahenguza amandiko mwaci kebwa oku omukagarhi kago mugwerhe akalamo kensiku na mango; na galya mandiko gogahamiriza emyanzi yani. 40Murhalonzinzi okumanya emwani lyo mubona obuzinebw'ensiku na mango.41Nta habwa obukuze kurhenga emwa bantu. 42Cikwone mmanyiri oku murhagwerhi buzigire bwa Nyamuzinda omukandalala kinyu mwene.43Naishire oku izino lya Larha wani, murhanyankiriraga, nka owundi ankayisha lyage mwanamuyankirire. 44Gurhi mwanka hasha okuyemera mwe bulya muli mwa yankirira obukuze kurhenga emwa ngasi muguma winyu cikwone murha yankirire okuze lurhenzire emwa Nyamuzinda wokuli.45Murhacikebagwa mpu nabayandika emalanga ga Larha obalezire ali Musa olyamuhirakwo obulangalire bwinyu. 46Nka mwali yemire Musa mwankanyemire nani bulya ayandisire kugerera emyanzi yani. 47Erhi akaba murhayemire amandiko gage mwankayemeraga akanwa kani?

Chapter 6
1Enyuma ly'ebyo Yezu ayikira enyanja y'e Galilaya ederha kandi nyanja y'e Tiberiya. 2Bantu binji bakag'imushimbulira bulya babwine ebi somerine akag'ijira by'okufumya abalwazi. 3Yezu asokera okw'irango babera eyo n'abigirizibwa bage.4Basaka olusiku lukulu lw'Abayahudi lwali hofi. 5ERhi Yezu agalamira enyanya, abona obuso bw'abantu bali baja emwage, abwira Filipo, erhi: "Ngahi rhwabona emigati lyo ababantu balya?" 6cikwone Yezu abwizire Filipo ntyo nk'irangulo, bulya yêne al'iyishi ebyabâ.7Filipo amubwira, mpu: "ciru rhwankagula emigati y'ecishingo c'edinari magana abiri, erhankalumira mpu ngasi muntu ahabwe ecihimbi. 8Andreya mwene wabo Simoni Petero, muguma w'abigirizibwa amubwira. 9Yezu, mpu: "Hano, hali murhabana muguma ogwerhe migati irhano na nfi zibirhi ci bicigi byankajira oku olu lubaga?10Yezu ababwira, mpu: "Damazi abantu hali olubala lwinji aho balume bihumbi birhanu badamal'ahahoshi. 11BUzinda Yezu anarhola erya migati irhanu ay'igisha ay'igabira balya bantu bal'idamire, n'enfi, nazo kwonokwo agabira ngasi muntu nk'oku alicifinjire.12Erhi abantu bayigurha abwira abigirizibwa bage erhi: "Shubizagi ebisigaliza, harhajiraga ecahala.13Honaho banashubuza ngega ikumi na zibirhi, byasigalaga oku migati irhanu erhi boshi bayus'ilya. 14Erhi abantu bayus'ibona eci cisomeza ajiraga, baderha, erhi oyu y'olya mulebi baderhaga arhenga emwa Namuzinda oku bakol'ilonzize okumuyimika nka mwami, ayongoloka yêne acisokera okuntondo. 15Erhi bijingo, abigirizibwa bage bayandagalira ebwa nyanja.16Bashonera omu bwarho mpu baje e Kapernahumu, bwal'ikola budufu na Yezu arhalic'ibarhimana. Akokasanzi akalaba kazuka omu nyanja enyanja yaja mw'endumbe. 17Ehri basoza nka bilometre makumi abiri na birhanu oku makumi asharhu,babona Yezu aja alambagira okuniana ly'enyanja, ayegera obwarho.Bayoboha. 18Cikwone, ababwira, mpu: "murhayobohe, nie na nene"19 Balonza mpu bamuheke omu bwarho, honaho bahika emunda bajaga. 20Olubaga lwal'isigire aho bahona oku ntabundi bwarho bwali aho nkaba obwo abigirizibwa bage bagenda mwo na Yezu arhagendaga nabo. 21Lis'irhondo ayisha agandi marho kurhenga e' Tiberiya hofi na halya baliraga emigati erhi Yezu amay'igisha.22Erhi olubaga lubona oku Yezu n'entumwa zage nta muguma oliaho, bashonera omu marho baj'imulongeza e Kapernahumu. 23ERhi bamugwana erind'ishiriza ry'e nyanja, bamudosa, erhi: "Rabbi, mangaci wajag'eno?"24Yezu abashuza, mpu: okuli okuli, arhali ebisomerine mwabwine byo birhumire mwa nnonza ci emigati mwalire mwanayigurha. 25Murhaka kolera ebiryo by'okugaga, ci mukakolera ebiryo birhagaga emyaka n'emyakula, c'o mwene Adamu abaha bulya Nyamuzinda amuhebire kw'ecifaso.26Buzinda bamudosa, mpu: "Bicigi rhwankajira lyo rhujira omukolo gwa Nyamuzinda?" 27Yezu abashuza, erhi: "ogugw'omukolo gwa Nyamuzinda: mmuyemere owantumaga."28Honaho bamubwira, mpu: "Bisomeza bici wajiraga rhubibone lyo rhukuyemera? bici wajiraga? 29Balarha balire amana omu irungu, nk'okubina yandisirhwe mpu: "Balire emigati n'enkwale,30Yezu abashuza, erhi: "Arhali Musa waba haga emigati n'enkwale kurhenga e Mbinguni, ci Larha wabaha omugati gw'okuli kurhenga e mpingu. 31Bulya omugati gwa Namuzinda guli gulya gwarhengaga e mpingu, gwaha igulu akalamu.32Bamubwira, erhi: "Nnâhamwirhu, okayorha warhuha ogwo mugati. 33Yezu ababwira, mpu: "Nie mugati gw'obulamu, owaj'emwani, arhakac'ishalika arhakanac'iyumva enyorha. 34Ciru nnka babwira, munabwire, murhayemiri35Abo Larha ampire boshibaja emwani, n'owaja emwani, ntaka muhimva coli n'ehitya. 36Bulya ntayandagalaga kurhenga empingu mpu nnyish'ijira obulonza bwani ci obulonza bw'owa ntumaga. 37N'obu bwo bulonza bw'owantumaga, ntarhenge ciru n'omuguma w'ab'ampire, ci olusiku luzinda nnyish'ibafûla.38Bulya obwo bwo bulonza bwa Larha, oku ngasi wabona o Mugala, akana muyemera ahabwe akalamu k'ensiku n'amango, n'ol'usiku luzinda nnyishi mufûla. 39Abayahudi baciduduma bulya Yezu adesire ku ye mugati gwahonokaga kurhenga e mpingu.Baderha erhi: karhali oyu ye Yezu mwene YUsufu, oyu rhumanyire ishe na nina?kurhi ankaderha mpu ahubukaga e mpingu? 40Yezu abashuza erhi: murhacidudume omu mirhima yinyu.41Abayahudi ba mukunirira Yezu mpu kwenge anâderha erhi: " Ndi mugati gwayandagalaga enyanya kurhenga é mwa Namuzinda." 42baderha mpu: " K'oyu arhali ye Yezu mwene Yusefu? Rhuyishi ishe na nnina. Kurhigi ankaderha mpu ayandagalaga kurhenga enyanya?"43Yezu abashuza erhi: " leki oku kunirirana. 44Nta muntu wankayisha emunda ndi nka Larha wantumaga arhamùkuziri, nani námùfûla oku lusiku lwa buzinda. 45Abarhonzi ba Namuzinda badesire oku, abantu bôshi Namuzinda wábayigirizagya. Ngasi oyumva Larha, n'okuyemêra ebyo nyigirizize, ye yîsha emunda ndi.46Okwo kurhali kuderha oku hali osâg'ibona Larha ; olya muguma warhengaga emwa Namuzinda yène wabwine Larha. 48Ndi mugati gw'obuzîne. 49bashakulûza bînyu balîre amâna omu mpinga babul'ifà.50Ci kwone olya oku mugati guyandagala kurhenga enyanya emwa Namuzinda, árhâfé.51Ndi mugati guzîne, mugati gwayandagalaga kurhenga enyanya. Owankalya kuili ogwo mugati, àlama ensiku zôshi. Ogwo mugati náhâna, guli mubiri gwâni;nguhânyire nti lyo abantu balama."52Abayahudi bône na nnene bajîra okwo kadalibwenêne mpu: " Kurhi oyu muntu ankahash'irhuha omubiri gwâge mpu rhugulye?" badôsa ntyo. 53Yezu ababwîra erhi: "Kwo binali, mmúbwîzire nti erhi ankaba murhalîri omubiri gwâni nie Mwene-Muntu n'erhi akaba murhanywîri omuko gwâni, murhâbe mw'obuzîne.54Owalya omubiri gwâni n'okunywa omuko gwâni, àgwêrhi obuzîne bw'ensiku n'amango, námùfûla omu lusiku lwa buzinda. 55Bulya omubiri gwâni biri biryo by'okunali, n'omuko gwâni ciri cinywêbwa c'okunali. 56Olya omubiri gwâni n'okunywa omuko gwâni, andamîre mwo, nâni mmùlamire mwo.57Larha wantumaga àzîne, nâni oku buhashe bwâge nzîne; kwo n'okwo ondya, oku buhashe bwâni àlama. 58Ogu gwo mugati gwayandagalaga kurhenga enyanya: gurhali nka gulya bashakulûza bînyu balyâga, balya bafâga. Owalya ogu mugati, álama ensiku zôshi."59Yezu adehaga ebyo binwa erhi àli ayigiriza omu ishengero ly'Abyahudi ly'omu cishagala ch'e Kapernahumu.60Erhi banji b'omu bigirizibwa ba Yezu bayumva aderha ntyo, baderha mpu: " Kuli kuzibu okuyemêra ezi nyigirizo. Nndi wankaziyemêra obu?" 61Yezu amanya okwo kwamâkuniza abigirizibwa bâge, lero abadôsa erhi: " K'ebyo bimúlumire?"62Kurhi byába amango mwámbona nie Mwene-Muntu narheremera aha nali burhanzi.63Mûka gwa Namuzinda ye hâna obuzîne; omubiri gurhajira bunguke buci. Ebinwa namúbwîzire biri Mûka gwa Namuzinda bunali buzîne.64Ecibi chone, mulimwo banji barhanyemîri." (Bulya yezu âli amanyire kurhenga oku murhondêro abarhali bayemîre, anali amanyire owamúhâna omu maboko g'abashombanyi.) 65Ash'iderha erhi: "Ebyo byo byarhumaga namúbwîra nti ntâye wankaja emunda ndi nka Namuzinda arhamùhîzire obuhashe."66Kurhenga aho, banji omu bigirizibwa bâge bamùleka, barhanacigendaga bôshi naye. 67Ago mango Yezu abwîra balya bigirizibwa ikumi na babirhi erhi; " Ka nînyu mukola?" 68Simoni Petro amùshuza erhi: " Waliha, emwa nndigi rhwája? We gwêrhi ebinwa by'obuzîne bw'ensiku n'amango.69Rhuyemîrage, rhukola rhumanyire oku oli Muntu wa Namuzinda, n'emwâge warhengaga."70Yezu abashuza erhi: "Ka ntamwîshogaga oku munali ikumi na babiri? naciru akaba ntyo muguma wa muli mwe àli Lyangombe. " 71aderhaga ntyo enyanya za Yuda, mwene Simo Iskariyoti. Bulya Yuda ye wali olonzizeokumùhâna omu maboko g'abashombanyi, chiru akaba oyo yuda âli wa muli balya ikumi na babirhi.

Chapter 7
1Na ahanyuma ly'ebyo, ntya kwo Yezu abalamire omu Galilaya, omukuba arhasimisibagwa okuja omu Buyahudi, omukuba abayahudi bajaga bajira amarheganyo g'okumuniga. 2Nantyo lusiku lukulu lwa Bayahudi, lusiku lukulu lwokuyubaka ebigala, lwalikola luli hofi.3Go mango benewabo bamu bwiraga, erhi: "Rhenga aha oje omucihugo ce ebuyahudi, lyo abigirizibwa bawe babone ebisomerine oliwajira. 4Ntaye yeshi wanka jira akantu omu ihwe amango yene alonzize oku manyikana n'obwalagale.5Ciru na benewabo banaci muyemera. 6Nantyo Yezu anaci babwira: erhi "akasanzi kani karacihika, cikwone akasanzi kinyu ngasi mango kali karheganye. 7Igululirhanka bashomba mwehe; kulya kobanjira nahamiriza oku ebijiro byalyo biri bigalugalu.8Yinamukagi musoke muje omu lusiku lukulu; Nyehe ntajiri m'olu lusiku, omukuba akasanzi kani karacihukirira. 9Enyuma lyokuderha ezo nderho, anaci bera eyomunda Egalilaya.10Ciru ankaba ntyo, benewabo erhi baciba baja omulusiku lukulu, gomango naye agezire arhali kwaku ciyereka ci kw'obufulikwe. 11Abayahudi bajaga bamulonza mukarhi kolo lusiku lukulu n'okuderha, erhi ngahi akaba ali?12Hali emindundumo nyinji mwako katu ka bantuaha nyanya lyage, abandi banaciderha, erhi, ali muntu mushinganya, abandi baderha: erhi nanga, erhi ali ashandaza eci cinyabugu. 13Cirhu nantyo ntaye washambire n'obwalagale aha nyanya lyage omuku yoboha Abayahudi.14Erhi olusiku lukulu luhika omu kagarhi, Yezu anaci soka aja omwishengero erhi omukaNamuzinda, n'okurhondera ayigiriza . 15Abayahudi bakaziciderha n'okusomerhwa, bulya gurhi amanyirhe binji binji? arha naci soma cirhu nehitya. 16: Yezu anaci bashuza nakubabwira, erhi enyigirizo njira nabayigiriza zirhali zani ciziri zolya wantumaga.17Kobinali ntyo ngasi yeshi owakajira obulonza bwage yenene, amanya kugerera ezina nyigirizo oku kobinali birhenzire emwa Namuzinda, erhi kandi indishambala ebyarhenga emwa murhambo wani. 18Ngasi yeshi azishambala ebirhenzire kuliye yene anakalonza acikuze, cikoki olonza ubukuze bwowamurhumaga, oyola muntu anakaba wokuderha okuli, n'omu kandalala kage murhali bulyalya.19Ka Musa arhabahaga irhegeko? cikwone ntaye ciru n'omuguma mulimwe okola oku irhegeko, bulya gurhi mwalonza okuniga? 20 Akatu ka bantu banacishuza erhi, ogwerhe abazimu. Ndi wakalonza kukuyirha?21Yezu anaci bashuza, ana babwira: Najijire emikolwa minji yanabasomeza mweshi. 22Musa abahire okukembulwa, - Arhali kuderha mpu carhengaga emwa Musa, ci emwa bashakuluza, - N'oku lwesabato munakembule omuntu.23Cirhu akaba omuntu anakembulwa olwa sabato, mpu lyo irhegeko lya Musa lirhaginwa, bulya mumberire oburhe okwenge namafumya omuntu lwoshi olusiku lw'esabato? 24Murhatwaga olubanja kukulikira nebi muli mwa, kone mutwe olubanja omubishinganya.25Baguma omu baburhwa bé Yerusalemi baderha: kali oyu ye balialonza oku bamunigé?26Mulolage oku ali aderha omu barhegesi, nantako bamubwizire! karhâbé okunali abarhegesi bamanyire oku oyu ye Kristo? 27 N'obu oyu rhumanyirire aha aba; ci akasanzi Kristo ayisha ntaye wanamanye ngahi âli.28Na Yezu akagiderha n'izu linene omu lurhamba: "Mûmanyire munamanyire ngahi narhenga! Ntayishaga okubwami niene, ci owantumaga ali w'okuli murhanamumanyiri. 29Niehe mmumanyire, bulya yé wantumaga, n'emwage narhengaga.30Bakagi lonza okumugwarha na ntaciru n'omuguma wamuhebire kwo okuboko bulya akasanzi kâge karhalicihika.Ciru na banji mw'âko katu 31 bamuyemêra n'okuderha erhi: "K'akasanzi Kristo ayisha, k'ajiraga ebisomerine kulusha ebi oyu ali ajira?" 32Abafarisayo bayumva abantu baliaciduduma enyanya z'ebyo. Lero abakulu b'abajinji na abafarisayo barhum'abakozi mpu Bamugwarhe.33Lero Yezu abashuza erhi: Nchiri haguma ninyu kasanzi kasungunu, mbulicigalukira emw'owantumaga. 34Mwannonza murhanamboné, murhankanahasha okuhika emunda nâja.35Byarhuma abayahudi bâcidereza bone na nene: "Ngahi oyu muntu aja, aho rhurhakaci mubona? k'emwa abayunani bâshandâbanyire y'aja n'okujibayiriza? 36Ko kanwa kacigi ak'âdesire mpu: "Mwacinonza murhanacimbone, na murhakahika emunda naja?"37Olusiku luzinda lwo'lwali lusiku lukulu lw'idinie; Yezu ayimanga ayakuza erhi: "Erhi akaba hali yeshi okwerhwe n'enyorha, ayishe emwani ananywé. 38Owakananyemêra, nkôku amandiko gadesire enshôko z'amishi g'obulamu, zashalala muliyé.39Eby'adesire biyerekîre Mûka gulya abamuyemîre bashi yankirira muliyé, bulya Mûka arhalisagihânwa, bulya Yezu arhalisagi kuzibwa.40Baguma mw'elya ngabo, erhi bayumva ebyo binwa baderha erhi: "Oyu ali mulêbi w'okuli" 41Abandi baderha: yé Kristo, n'abandi baderha erhi, kakwobinali, ka Kristo anarhenga é Galilaya? 42K'amandiko garhadesiri oku omu cibusi ca Daudi, n'omu Cishagala c'é Betelehemu yo Daudi âli, yo Kristo anarhenge?43Hon'aho bacigabamwo mbéro enyanya zage. 44Baguma mulibo balonz'oku mugwarha, ci nta muguma wamuhumireko45 Lero balya bakozi bagaluka emwabakulu b'abajinji n'afarizeyo. Nabo bababwira: Bulya gurhi murhamudwirhi? 46Balya bakozi bashuza erhi: Nta muntu yeshi yeshi osagiderha nk'oyo Mulume.47Gomango kandi abafarisayo babashuzizé erhi: Kaninyu mwarhebirwe? 48Kahaligi muguma omubarhambuzi erhi omu bafarisayo wamuyemîre? 49Cikwone olulubaga lurhamanyiri amarhegeko, luheherirwe!50Nikodemu (muguma w'abafarisayo, yé wagenderaga Yezu budufu) ababwira: 51K'amaregeko gîrhu ganahana omuntu barhanacimuyumviriza n'okumanya eby'anajijire? 52Bamushuza, bamubwira: kanawe oli w'e Galilaya? sagarhaga amandiko obone oku nta mulêbi warhenzire é Galilaya.53Buzinda ngasi muntu aj'emwage.

Chapter 8
1Cikwone Yesu aja oku ntondo y'mirhi y'emizetuni. 2Erhi bucha sèzi muchêrachêra, ashubira omu Kanamuzinda, n'abantu boshi bamuja, atamala arhondera abayigiriza. 3Ago mango abalimu b'amarhegeko n'abafarisayo bamulerha omukazi bagwarhaga ali agona. Bamuhira emelanga g'abantu boshi,4Babwira Yezu mpu: Mwalimu, oyu mukazi agwarhagwa erhi âli agona. 5Omu marhegeko musa arhurhegesire mpu rhukayirha abakazi ba mwene abo omu kubabanda amabuye. nawe kurhi odesirage?" 6Baderha ntyo mpu bamurhege, lyo bamushidaka, chikwone Yezu ayûma arhorha ayandika okw'idaho n'omunwe.7Erhi bakâmùdôkeza, ayinamuka ababwirha erhi: "muli mwe. orhasâg'ijira châha amurhange kw'ibuye". 8Ashub'iyunama, ashub'irhondereza ayandika okw'idaho.9Erhi bayumva ebyo binwa bakâgenda muguma muguma, kurhondera oku bashosi, Yezu asigala yêne bo n'olya mukazi, erhi oyo mukazi achimuyimanzira emalanga. 10Ago mango ashub'iyinamuka, amubwira erhi: we mukazi ngahi bakola. kantaye wachikutwirire olubanja?" 11Oyo mukazi amushuza erhi: waliha, ntaye wachulutwirire "Yezu amùbwira erhi: nani ntakutwiriri lwo. ogendage, chikwoki orhachikag'ijira byaha".12Yezu ashub'ibwîra abantu erhi:"ndi bulangale bw'abantu.Owanshimbuulira,ába n'obulangale bw'obuziine,arha kanachigenda omu mwizimya." 13Abafarisayo bamubwiira mpu:"Oli wachiidhera obudima weene,ebi oli waderha biri bya busha."14Yezu abashuza erhi:"chiru ankaba niene ndi nachiderhera obudima,ebi ndi naderha biri by'okuli,bulya mmanyire ngahi narhengaga na ngahi nája.chikône mwêne murhamanyiri ngahi narhengaga na. 16chikône nka nankatwa olubanja,oku ndutwire erhui kwo banali,bulya erhi arhali niene ndutuiire erhi rhwêne lâna wantumaga rhuli.17Omu marhegeko gînyu kuyandisirwe mpu nka bantu babiri bankanaderha budima buguma,erhi obudima bwaabo buli bw'okuli.18nachiderhere obudima nîene;na lâna wantumaga unabuderhere."19Bamudôsa mpu:"ngahi sho àba? yezu ashuza erhi :"Oli nie,oli lârha,nta muguma muyîshi.mujimanyaga,mwankamanyire na lâna." 20yezu aderhaga ebyo binwa erhi àli ayigiriza omu nyumpa ya namuzinda y'abayahudi,aha bakaag'ibîkira entûlu.nta muntu wamùgwâsire,bulya akasanzi kâge karhâli kacihika.21tezu ashub'ibabwîra erhi:"nkola nagenda.Mwánnonza,chikwône mwàfâna ebyâna bînyu.murhankaja emunda naja. 22Abayahudi bakabwirana mpu:"ka kuyîrha akola achinyîrha?Bulya amaderha mpu: rhurhakaja emunda ája.23Yezu abashuza erhi:"en'igulu yomwinyu niehe emwirhu enyanya.mubabantu ber'igulu,chikwône niehe ntali wer'igulu. 24cho chirhumire na mubwira nti mwâfa n'ebyaha binyu.akaba murhayemiri oku nie ndi olya oba ho.25Bamudosa mpu :" wendi ?yezu abashuza erhi :"nk'oku nanababwiiraga kurhenga uko murhondero. 26Ngwêrhi binji by'okuderha ogwinyu n'kumutwira olubanja. chikwone owantumaga arhaderha ebirhali by'okuli,ntanabwirwa abantu ebirhali birha nayumvagwa ambwira. 27Barhayunvagwa bwinja oku ng'ishe ogwo ababwiraga.28Ago mango yezu ababwira erhi:"amango mwánnengeza nie mwene muntu,go mango mwa manya oku "nie ndi olya oba ho",yo mwanamanya oku ndabyo njira uku buhashe bwani niene :ntaderha ebirhali birya lârha ananyiigirizagya. 29Owantumaga arhadenkaga niene,ali haguma na naanyi bulya ibisimisa byo akajira. 30Amango yezu abâga ali aderha ntyo,bantu banji bamûyemera.31Ago mango yezu abwira abayahudi bali bakola bamuyemîre erhi :"akaba mu nyumvirhi oku nyigiriro zani zidesire buzira kuhinduka hinduka,32mwaba bigirizibwa bani b'okuli,okwo kuli,kwamurhenza omu buja.33Bamushuza mpu:"Rhuli b'omu buume bw'abrahamu na nta mango rhusâg'iba baja b'omuntu yêshi yêshi.kurhigi wakarhubwira mpu rhw'arenga omu buja?"34Abashuza erhi:"kwo binali,mmubuzire nti ngasi muntu ojirha ebyâha ali muja wa byo. 35Omuja arhaba w'ahaka ensiku zôshi mwene nnaka yêhe ába waho ensiku zoshi. 36Erhi mwene namuzinda akamurhenza omubuja,agomango mwarenga mo bwinja bwinja.37Nyîshi ukumuba buko bwa abrahamu.chikwône muli mulimwalonza okunyirha ,bulya murhayemire enyigirizo zâni.38ndi naderha ebi lârha anyerêkaga,chikwone mwêhe ebi sho winyi amubuzizire byo munajira."39Bamûshuza mpu :"Abrahamu ye lârha." yezu ababwira erhi:"nka mwali bana ba abrahamu bwinja bwinja,mwali mwajira emikolo ajijire. 40chikwone buno mulonzize ukunyirha,chiru ankaba nie namubwiraga eby'okuli nayunvire emwa namuzinda.Abrahamu arhajiraga kwamwene okwo! 41Oku sho ajira kwo ninyi munajira.bamushuza mpu :"Rhurhaba b'omu ifunze."namuzinda yêne ye lârha."42yezu ababwira erhi:" achibaga namjuzinda ye sho bwinja bwinja,mwa;limwasima,bulya mwa namuzinda na rhengaga ye onantumire eno. arhali niene nachirhumaga,chikwone ye wantumaga. 43bici birhumire murhanyiumviri bwinja ebi mmubwizire ? bulya murhakanyumva ebi ndesirhe. 44Lyangombe ye sho,n'oku asîma kwo mulonza okujira.abire mwîsi wa bantu kurhenga oku murhondero. na nta mango ayimamanzire omu kuli,bulya nta kuli kumuba mwo.nk'anywera,oku àyôrha kwo na nneene kwo anaderha bulya aba munywesi,ye n'ishe we bunywesi.45Chikwone niehe ntanywerha cho chirhuma murhananyemera. 46Nndi muli mwe wankanyerenkana oku najijire ebyaaha?akaba by'okuli nderha,bichigi birhuma murhayemerha ? 47Omuntu wa namuzinda anayumve emwinzi ya namuzinda. chikwone murhaba bantu ba namuzinda,cho chinarhuma murhayumva.48Abayahudi bamushuza mpu :"rhurhahabiri ene rhuderha oku oba musamaria n'oku oli kw'omuzimu mubi." 49yezu ashuza erhi:" ntali kwo muzimu mubi chikwone nkenga lârha, ninyi mwalahire okunkenga.50ntachilongeza kukuzibwa.hali muguma onnongeza kwo, ye onnatwa emmanja. 51Kwo bunali,mmubwizire nti owanyumve oku ebinwa byani bidesire,arhagafa.52Abayahudi bamubwira mpu:" rhukolaga rhumanyire bwinja oku oli kw'omuzimu mubi.abrahamu afire n'abarhonzi ba namuzinda bafire,nawe wamabuliderha mpu:wanyumva oku ebinwa byawe bidesire arhagafa. 53Lârha abrahamu afire k'omanyire mpu we mukulu ku mulusha? abarharonzi ba namuzinda nabo bafire. kw'ochijira kandi?"54Yezu abashuza erhi :"nka nankachikuza niene,okuchikuza kwani kwanaba kwa busha.lârha ye onkuza,ye muderha mpu namuzinda wînyu, 55Chikwône murhaba mumumanyire. niehe mmumanyire.nka nankaderha nti ntamumanyiri,erhi nkola munyweesi akiinyu.chikwone mmumanyire,nnanyumve n'oku adesire. 56Sho winyu abrahamu ashagalusire omu kugerereza mpu agwasire abone amango gaani,agabwinage anagashalukira".57Abayahudi bamubwira mpu :"We rhachihisa myaaka makumi arhanu ,kurhi odesirhage mpu wabwine abrahamu? 58Yezu abashuza erhi:" kwo binali,mmubwizire nti erhi abrahamu arhachiburhwa,erhi ho mba." 59Ago mango barhôla amabuye mpu bamubandago.chikwone yezu achifulika,anahuluka omu nyumpa ya namuzinda y'abayahudi.

Chapter 9
1Erhi Yezu aba akola agera hantu haguma, abona omuntu wali mughurha kurhenga okuburhwa kwage. 2Abigirizibwa bage bamudosa mpu: "Mwalimu, bichi byarhumaga oyu muntu aburhwa muhurha? Ka byaha byage byarhumaga erhi by'ababusi bage?".3Yesu ashuza erhi: "Arhali byaha byage byarhumaga, arhanali byababusi bage, ab usirhwe mpu lyo mukolo gwa namuzinda ankahash'ijira muli ye guboneka. 4Amango guchiri mushi, rhugwasirhwe okujira emikolo ya Larha, bulya bukola bwayira, ntaye wanchikola budufu. 5Amango ndi omu bantu, mdi bulangale bwabo."6Erhi Yezu aba amaderha ebyo binwa, atwira okw'idaho arhola orhujondo n'ago marhi; asiriza rhwo oku masu g'ogwo muhurha, 7abwira oyo muntu erhi: "Gendaga ojicigereza amishi ebusu omu chideka c'e Siloamu." (Siloamu kwo kuderha mpu "Kurhumwa".) Oyo muntu ayija, achigeza amishi ebusu. Erhi agaluka, erhi akola aja abona.8Ago mango abalungu bage n'abakag'imubona aja ahuna, baderha mpu: "Karhali ye olya muntu wakag'itamala n'okukahuna oyu?" 9Baguma baderha mpu: "Yoyo." Abandi mpu: "Nanga, arhali ye, chikwone amushusire." N'oyo muntu aderha erhi: ''Niono nie na nnene."10Bamudosa mpu: "Kurhigi gawe gahurhusire mwo?" 11Ashuza erhi: "Namuzinda muguma izino lyage lyo Yezu anajijire orhujondo, ansirirha rhwo anabul'imbwirha erhi: "Genda ojicigereza amishi ebusu e siloamu." Namayija, ene mba namahashi kalaba, nahurhuka." 12Bamudôsa mpu: "Ngahigi oyo muntu ali?" Ashuza erhi: "Ntamanyiri ".13bamuheka olya muntu warhanziribamuhurha okuwa farisayo. 14Lwanali lusiku lw'esabato akasanzi Yezu akagi tengeneka obudaka n'kumuyugula amasu gage 15Honaho abafarisayo bamudosa gurhi ayansire mw'okubona omumasu ababwira, oku ahebire bijondo omu masu gani nakalaba nanarhondera okubona.16Baguma bamu bafarisayo baderha oyu muntu arharhenziri émwa Namuzinda bulya arha kenziri esabato. Abandi baderha gurhi byankaba omuntu we byaha ôkujira ebisomerine bir'inkebyo? honaho hanaba okugabanuka egarhi kabo; 17Lero badosa gulya muhura kandi, gurhi odesire enyanya lyage bulya anayigwire amasu gawe? omuhurha gwaderha alimulebi. 18Kuhika agamango abayahudi barhamuyemeraga oku âli muhurhaanakola, alyabona okubona ogwali muhurha bana hamagala ababusi okubona ama bahikira ho bahamagalira ababusi bolya bahashisibagwa okubona.19Banabadosa ababusi, n'oyu alimwana winyu oyumudesire oku abusirwe muhurha? anarhonderaga gurhi okubona? 20lero ababusi banamushuza, rhumanyire okuyu alimwana wirhu ona busirwé muhurha 21Gurhi lero okolya lya bona, rhurha na manyiri owamufuyigulirag'amasu?rhurha muba manyiri. Mmudosé ali muntu muguma amacimanyisa yene22Ababusi bage badesire ebibintu bulya baliyobohire abayahudi; kulya abayahudi baci yumvagya omuntu yeshi aderha oku Yezu ali Kristu àberhulwa aderha oku Yezu ali Kristu, omuka Nyamuzinda. 23Cocarhumire ababusi bage baderha oku ali muntu mugumaguma mumudose24okubwakabiri banamuhaùagala olya muntu warhangaga okuba muhurha bana mudosa, muhereze Namuzinda irenge lyage. Rhumanyire okuyu muntu alimunyabyaha 25oyo muntu arhuuza, abe munyabyaha, niehe ntamanyiri; ecintu ciguma manyire: Niehe nali mulha, nalero nkola ndi nabona.26Bamubwira, bici nakujijire? kurhi anakuyigwiremw'amasu? 27ashuza, nali naba bwiziri embere, na ninyu murhayumvire! gurhigi mukola mulonzize okunyumva kandi? murhanasimiri okuba bakulikizi bega, karhali ntyo?28Barhondera oku mushamba n'okuderha, oku alimukulikuizi wagw; koki rhwehe rhuli bakulikizi ba Musa. 29rhumanyire oku Nyamuzinda adesire na Musa, koki emwoyu muntu rhurhamanyiri emunda arhengaga.30Oyomuntu ashuza n'okubabwira bulyagurhi ebi bimusomire oku murhamanyiri aharhenga na mira anayugulaga amasu gani. 31rhumanyire Oku Nyamuzinda arhayumviriza abanyabyaha, cikoki naba ngasi muntu anamuharamya Nyamuzinda n'okujira obulonza bwa; Nyamuzinda anamuyumvirize.32Gurhenga eburhanzi ligulu harhaliciba omuntu yeshiyeshi wadera okuhali omuntu wa igwire amasu g'omuntu wabusigwe muhurha. 33erhi akaba oyo muntu arharhengaga émwa Nyamuzinda ntabyo anakajijire 34bashuza n'okumubwira, wabusirwe omubyaha kobinali wabusirwé omubyaha onali warhu igiriza rhwehe? Lero bamuhulusa kurhenga omu sinagogi.35Yezu agunra oku bama muhulusa omusinagogi. amubona n'okumubwira;"Koyemire omwana wo muntu? 36ashuza n'okuderha, yendigi nnahamwirhu lyo nani imuyemera? 37Yezu amubwira, mira wamubonaga yoyu muliaganira naye. 38Oyomuntu aderha erhi nahamwirhu lero amwikumba.39Yezu aderha na ishire omwigulu okutwa olubanja lyo abarhabona, babone nabakabona babemihurha 40baguma omu bafarisayo bali boshi bayûmva ebyo binwa n'okumudosa, na nirhu rhuli mihurha? 41Yezu ababwira, nka mwali mihurha murhankabire n'ebyaha, cikwone mulimwaderha mpu: rhulirhwabona. Cocirhumire ebyaha binyu bicihali.

Chapter 10
1Okuli okuli mbabwizire ngasi yeshi orhageriri okuluso lw'iraro ly'ebibuzi cikoki asoke okuindi njira, oyo muntu ali cishambo anali mulenzi. 2Ogera oku lumvi ali lungere w'ebibuzi.3Oyo yeki omulanzi w'olumvi anamuyigulire. Ebibuzi binayumve izu lyage, Naye anahamagale ebibuzi byâge oku ma izina gabyo, n'okubihulusa embuga. 4Erhi abihulus'embuga ebyo bibuzi byage , anabishokolere n'ebibuzi binamukulikire izu lyage.5birhakulikire ecigolo cikone bya yaka, bulya birayumva izu ly'ebigolo. 6Yezu ababwira oluwiganyo, cikoki barhayumvagya lwiganyo akagi babwira.7Yezu aciri babwira, okuli okuli mbabwizire nie Indi Muhango gwe bibuzi. 8Ngasi boshi banshokolire byalibishambo naba nyazi, cikoki ebibuzi birha bayumvagya.9Niehe nie muhango. Ngasi yeshi wadâhakugerera emwani, anacira. ahabwe n'ebiryo. 10Ecishambo cirha ishira okurhali kuniga, kuzimba, n'okushereza. Nayishire mpu lyo babona obuzine, banabuhabwe loshi.11Nie ndi lungere mwinja. Lungere mwinja anahane obuzine bwage ahanyanya ly'ebibuzi. 12Omukozi w'okukamarha, arhanali ye lungere, n'ebibuzi birhali byage, oyo anabone emirunga eyishire, anayake n'okusiga ebibuzi. 13N'emirunga ya na bigwarha n'oku bishandâza. anayakà ntyo bulya ali mukozi wa nfaranga, n'ebibuzi birhamubwiziri kantu.14Niene nié lungere mwinja. Nnanyishi abali bani, n'abali bani banyishi. 15Larha amanyire, nani nmanyire Larha, nani nàhâna ubuzine bwani ahanyanya ly'ebibuzi . 16Ingwerhe ebindi bibuzi birhali mwel'iraro. Ebyo nabyo bishinganine okubilerha nabyo byavumva izu lyani lyohaba buso kuguma na mungere muguma.17Ebyo byo birhuma Larha anzigira: impane obuzine bwani lyocibibushubirana. 18Ntaye wankatenza ko obwo buzine, cikoki niene nabuhâna. Nngwerhe obuhashe bwoku buhâna, ngwerhe n'obuhashe bokushubiburhola, Nahabirwhe elyo irhegeko gurhenga emwa Larha.19Byalerha mukarhi l'yabayuda omubaga erhi ebyo byo birhuma. 20Abanji mulibo baderha mpu: alimuzimu anali musire, bici birhumire mulimwa muyumviriza? 21Abandi baderha: Eyi erhali myanzi y'omuntu olikw'abazimu. k'omuzimu anaigula amasu g'omuhurha?22Bakagi lisa e' Yeruzalemu idinye ly'enkengezo, kanali kasanzi kamboho 23Na Yezu ajag'agera-gera omuka-Nyamuzinda, omumbaraza ya Solomono. 24Abayahudi bamuzunguluka, banamubwira, mpu: kuhika lwa kanga wagenderera warhurhindibuza?nkaba we Kristu, Orhubwire bwenanyenge.25Yezu abashuza, erhi: "Nababwizire kwo cimurhayemire emikolezi ajira okw'izino lya Larha yo yahamiriza ndi ndi, 26Cikwone murhayemiri, bulya murhali bibuzi byani.27Ebibuzi byani, binaka yumva izu lyani, mmbiyishi, nabyo binaka nshimba. 28Mmbahire akalamu k'emyaka n'emyakula, birhakahera na ntaye wanabishamule omu nfune zani.29Larha wabimpaga ye mukulu wa boshi na nta muntu wabanka shamula omu maboko ga Larha. 30Nie na Larha rhuli cinabuguma. 31Honaho Abayahudi bashub'irhola amabuye mpu bamubande.32Yezu ababwira: erhi: "Mikolo minji minja nabayeresire ya rhengaga emwa Larha, guhi gurhumirage mwambanda amabuye? 33Abayahudi bamushuza: Arhali mikolo minja erhumire rhwakulasha, cibulya wadesire ebirhali nkabyo n'okubona we muntu wankaderha mpu oli Nyamuzinda.34Yezu abashuza, erhi: "kabirhali byandike omu manja naderha: oku muli ba Nyamuznda? 35Erhi ankaba ahamagire ba Nyamuznda balya omwanzigwa Nyamuzinda gwalerhera gwa na nk'oku amandiko garhanka zazibwa. 36Oyu Larha acesize anamurhuma omu'igulu, mwama mubwira mpu amaderha kubi! N'ebibyoshi, bulya nadesire ndi mugala wa Nyamuzinda.37Nkata nkajire emikolo ya Larha murhanka nyemera. 38Ci erhi nankayijira, ciru muranka nyemera muyemere eyo mikolo lyo muhasha okumanya oku Larha ali munie nani ndi muli Larha. 39Aholala, baligwerhi balonza oku mugwarha ci akabarhulubuka.40Yezu ashubira ekajabu k'olwishi Yordani ajibera aha Yohana akag'ibatiriza. 41Abantu bamurhiman'aho bakaderha, erhi: "Yyohana arhajiraga bisomerine ciru n'ehitya; cikwone ngasi ebyakag'iderha by'oyu muntu byâli by'okuli. 42Banji b'eyo bayemera.

Chapter 11
1Hâli omuntu mulwazi Lazaro we betaniya, cishaga c'emwabo Mariya na marta mwaliwabo 2Oyo mariya ye washigaga Namuzinda amavurha, abuli murhola emalunga n'emvirizage mushinje wage Lazaro ye wali lwazirhe3Bali babo banacirhuma babwire Yezu mpu: Larha olya mwira wawe asima alwazire, 4erhi Yezu ayusi yumva ntyo aderha erhi obwo bulwazi burhamunige ci buli bwakukuza Namuzinda,5N'obu Yezu alisimirhe Marta mwali wabo na Lazaro ,6erhi abaamayumva oku Lazaro alwazire abera zindi nsiku zibirhi emunda ali, 7Buzinda abwira entumwa zage erhi: Rhushubire e Yudeya.8Entumwa zage za mubwira erhi: Rabi Abayahudi bajaga balonza bakulashe okola waja e yudeya! 9Yezu ashuza erhi: k'olusiku lurhajira sa ikumi nazibirhi? nkoku omuntu ali atemberha mushi arhankasarhala bulya ali abona obulangashane bw'eligulu10ci omuntu akantembera budufu anasarhala bulya arhagwerhi bulangashane, 11erhi ayusi derha ebyo binwa aderha erhi: Lazaro mwira wirhu agwishirhe cikwone namuzusa12Entumwa zage zamubwira erhi:Larha Nkaba agwishire aguma. 13Yezu ajaga aderha juyokuza cikwone barhamva mpu aliaderha iro ligenderhire 14Yezu anacibabwirha erhi: "Lazaro anafire".15Erhi mwe mirhuma lyo muyemere, Nshegalusirhe Bulya ntahali cikwone Rhugende emunta âli. 16Thomasow'ihasha abwira ezabo ntumwa erhi: rhugende rhushiemushiba17Erhi Yezu ahika agwara Lazaro agwerhe nsiku inni abishirwe,18N'obu E betaniyayali hofi n'eYerusalemi nk'oku nkano ikumi narhanu, 19Bayahudi banji bali yo Marta na Mariya bal'ishire bashiba haguma olufu lwa mwichinja wabo, 20Erhi Marta ayumva oku Yezu anayika aja emberezage Mariya yehe aliyegerine enyumpa21Marta abwira Yezu erhi: Nkawahali aha, mushinje wani arhankafire 22Nabuno, manyire oku ebiwamuhuna namuzinda, namuzinda akuha byo. 23Yezu amubwirha erhi: "mwene winyu afuuka".24Marta ashuza Yezu erhi; manyire oku aishi fûka oku bufuuke bwabafire olusinku luzinda. 25Yezu amubwirha erhui: nye kalamo nye nabafuke olangalirhe ayishilama ciru akaba afire, 26Na nkasi yeshi walama ananyemirhe arhankafa. k'oyemirhe byo?27Aderha erhi: neci Larha, nyemire oku we krisito mugala wa Namahanga wali wahisha omu'igulu 28erhi ayusi derha ntyo, agenda ahamagala Mariya mwali wabo aderha: narha hali analikulonza 29Erhi Mariya ayusi yumvantyo ayimuka bunyinyi aja emunta âli30Bulya Yezu arhahicihika mw'eco cishagala, ci acili emunta Mariya amubuganaga. 31Abayahudi bajaga bashiba haguma na Mariya erhi bamubona ayimuka bunyibunyi bamukulikirha baderha erhi: ajiri lakirha ebwa cusho. 32Erhi Mariya ahika aha Yezu ali anamubona arhagera oku magulu gage amubwira ehri: nka wali mushinja wani arhanjafire.33Yezu erhi abona oku ali alaka n'Abayahudi bali yishire naye agaya ayama. 34Aderha erhi: ngahi mwamuhebirhe? namahanga isha ahabona. 35Yezu alaka.36Abayahudi Baderha mpu; alimusimirhe bwenene. 37Abandi baderha mpu owabonesagya omuhurha arhanalahira oyo muntu arhafe?38Yezu aciyumva, aja ebwa cusho, gwali mukweba n'ibuye lyali embere. 39Yezu aderha kuli'ibuye Marta mwali wabo aderha nti: :Larha akola ali abaya nsiku ini ezi afire 40noka ntakubwiraga oku okayemera wabona irenge lya Namuzinda?41Bayishihogola amasala. Yezu ayimanula amalanga enyanya aderha erhi: Larha nkukuzize n'oku washubire, 42Najaga namanya mpu wayumva ensiku zoshi ci nadesire erhi bantu bazungulusirhe barhuma lyo bayemerha oku we wantumaga.43Erhi amala aderha ebyo binwa ayama erhi Lazaro Huluka! 44Omufu gwanacihuluka amagulu namaboko galihanzire n'amasu ganyujwirhe lwikungu, Yezu ababwira erhi mumushwekule mubulimuleka agende.45Bayahudi banji baliyishirhe na Mariya bayemera Yezu erhi babona ebyo bisomanine ajiraga, 46N'abandi mulibo bagendi bona abafariseo bababwira ebi Yezu ajijire.47Abakulu B'abajinji n'abafarisayo bagusanya engombe baderha bici rhujijirhe? Bulya oyo muntu ajijire minja manji 48Rhukamuleka abantu boshi bamunyemera n'abaroma bayishishaba eka n'ecihugo cirhu.49Muntu muguma mulibo Kaifa alimuguma omu bagula bakulu mweli myaka ababwira erhi: ntabyo mumanyire 50Kamurhamanyirhi oku kuli kwinja muntu maguma afe oku babage lyo olubaga loshi lurhahirimaga.51N'obu arhaderhaga ako kanwa erhi yene orhuma cikwone bulya ali mugula mukulamozo mwaka aleba oku Yezu aja erhi abo bantu barhuma. 52Arhanali lubaga lone ci lyo alunganisa olubaga lwa Namuzinda omu mubiri muguma. 53Kurhenga aho nalahira mpu bamuyirhe.54Co cirhumirhe arhacijaga aciyerekane omu bayahudi ci ayirhenga aja hofi n'irungu kuhika omucihugo c'Efraimu alama yo n'entumwa zage 55Basaka w'abayahudi ali hofi n'abantu banji basoka e yerusalemi embere basoka ahike mpu lyo bayungama.56Bajaga balonza Yezu na bantu banji bajaga babwirana omu nyumpa ya Mungu kurhimubwire nka yisha oku indiye? 57Abakulu B'abajinji N'abafarisayo bali bamamuha mpu hoshi bankamubona bamugwarha nkaba hali omanyirhe ahali.

Chapter 12
1Nsiku ndarhu embereza basaka Yezu alika e betaniya emunta Lazaro âli oly'afulaga omu bafu 2Banaci murheganyiza indiye oyo marta naye akagibagabira na lazaro alimuili abajaga balya naye. 3Mariya ali gwerhi enjebe yamavurha g'ibeyi ashiga Yezu amagulu abuli muhorhola n'emviri zage, n'enyumpa yayunjula kabayo ka galya majaja.4Muguma omu ntumwa zage Yuda w'iskariote mwene simoni yewali mwihanzi kuderha wamuguza aderha erhi: 5Bulya kurhirhurhankaguzize oja waganja nfaranga magana asharhu rhurhabale mwo abagalaganda? 6Arhagaja aderha ntyo enyanya zabagalaganda cikwone bulya alimushambo ye wajaga aheka enshoho akazirhola ebilimo7Yezu aderha erhi: lekiye aheke ago majaja kuhika olusiku l'okubishwa kwani. 8Mugwerhe abagalaganda mulimwe ci murhanywerhe mulimwe9Abayahudi banji banaliyumva oku Yezu ali ebetaniya, banayija arha erhi Yezu orhuma cimpu baloleko Lazaro afulaga omu bafu 10Abajinji bakulu banajira ihano mpu bayirhe na Lazaro, 11Bulya bayahudi banji bajaga babayaka erhi ye rhuma bakulikire Yezu.12Erhi buca kabirhi abantu bayumvagya oku Yezu ali eyerusalemi baluga bwenene okw'idinye 13Bajitwa amashamig'ibo baja embere zage banajayama: "Ozana! Aj'irenge oyishire oku izino lya Namahanga mwami w'eisrael.14Na Yezu ali amabona endogomi ayishinoko nkwoku byali ayidamalako yandisirwe. 15Orhayobohe mwana nyere we Sioni, mwami wawe ayishire adamirhe oku mwana w'endogomi.16Entumwa zage zirha yumvagya zirha duba ebyo binwa, ci ehri Yezu aba amakuzibwa oku byali andisirwe kuliye n'oku babijijire enyanya zage.17Nkasi boshi bali na Yezu amango ahamagalaga Lazaro omu chusho, n'okumufula omu bafubaja bamuharigiza. 18N'akatu k'abantu kayisha emberezage bulya bayumvire ebisomerine ajiraga, 19Abafarisayo babwirana bone nanene: mubwire oku ntabunguke mugwerhwe alagi okw'igulu lyoshi lilienyuma zage.20Bagiriki baguma muli balya balisosire banji haramya uko lusiku lw'idinye 21Babwira Filipo we betisaida égalileya mpu: "waliha rhulonzize rhubone Yezu" 22Filipo agendi bwira Andrea na boshi haguma bagendi bwira Yezu.23Yezu abashuza erhi akasanzi kahisire "mwene'muntu akola akuzibwa" 24Okuli okuli mubwizire nk'endekere y'omburho ejire omwidaho erhankafa enabere yone ci ekaja enaburhe amalahe manji.25Nkasi osima akalamo kage amakalonza cikwone nkasi yeshi ashomba akalamo kage mwer'igulu ayishilama kulusha omu kalamo k'ensiku na mango 26Owakolerha okulikirhe aho nashibandi, hon'omukozi wani ashiba Nk'omuntu akankolera Larha anamukenge.27Omurhima gwani gwamalugurha gurhi naderhaga? Larha oncize mulikano kasanzi cikwone ebyo byarhumire nayisha kuhika akasanzi 28Larha kuza izino lyawe! izu lyarhenga empingu nalikuzize nagendekerha nalikuza 29Akatu kali aho bobanayumvirhe baderha mpu: Gwali mulazo abandi baderha mpu malahika wamudesize30Yezu aderha: arhali mie ntumirhe elizu lya yumvikana cimwe murhumure 31okutwir'igulu olubanja kukolaga kuhali nantya omurhwali w'erigulu akwebwa embuga,32"Nani hano nkuzibwa omu cihugo nayishilerha abantu boshi omwami" 33Omukuderha ntyo, ayerekine lufu luci ashifá34akatù k'abantu kamushuza ehri:ci rhwayumvirhe omu marhegeko oku krisito olama ensiku na mango kurhigi odesirhe mpu mwene muntu agwasirwe alengezibwe? yendigi oyo? 35Yezu ababwira erhi obulangashane bucihali kasanzi kasungunu omukagarhi kinyu mulambagirhe akasanzi k'obulangashane omwizizi gurhabashigane: agenda omu mwizizi arhamanya aha ayerekire 36oku muchigwerhe obulangashane muyemere mulibwo, lyo myishiba bana babulangashane Yezu aderha ebyo anacigenderha ajichifulika kûli nabo37Ciankaba ajijire ebisomerine binji omu masu gabo barha muyemeraga. 38Lyo obulebi bw'Isaya buhikirira indi wayumvirhe enyigirizo zirhu? nandi wayigukîrwe n'okuboko kwa Nnamahanga?39Kandi barhakayemire Isaya âshubiriderha: 40"Ahûsize amasu gâbo azibuhya n'emirhima yabo, lyo barhabonaga namasu barhanarhanyusagya omu mirhima barhana hindamukaga, lyo ntanabafumagya "41Isaya aderha ebyo erhi aboina obukuze bwage, anaderha enyanyazage 42Lero cirhu n'omu bakulu banji bamuyemêra cikwone enyanya z'abafarisayo barhaciyalagazagya mpu lyo barhahimvé omu sinagogi 43Bulya balisimirhe irenge lya bantu kulusha elya namuzinda .44nobwo Yezu aliyakuzize mpu: oyemire arhsali nie ayemirhe ci owantumage ye ayemirhe, 45N'ombwine abwine owantumaga46Nayishirhe nka bulangashane omu igulu lyo owanyemera arhalamaga omu mwizizi. 47Nk'omuntu akayumva amyanziyani arhanayisêze arhali nie namutwira olubanja bulya ntiyishugi tywir'igulu olubanja nayishiri okuliyokola ,48Owandahira arhanayankirire emyanzi yani, agwerhe owamutwira olubanja ogu mwanzi nahayirhe, gwo gwanamutwire olubanja oku lusiku luzinda 49Bulya ntaderhaga enyanya zani niene ; ci Larha wantumaga yene antegesire eci naderha n'okumanyîsa, 50Nnamanyire oku irhegeko lyage kali kalamo k'ensiku namango . co cirhumirhe ebindi naderha ndi naderha nkoku Larha abimbwiraga.

Chapter 13
1Embere l'idinie lya pasaka, Yezu amanya oku akasanzi kage kahisire k'okurhenga en'igulu aj'empingu, anali simire abage bali en'igulu, abasima bwenene. 2Cirhu n'erhi bali bashega, shetani ali amahera mwo Yuda omurhima g'okumuhana afe.3Yezu alimanyire oku Larha amuhire byoshi omunfune, oku bya rhenganga emwa Nyamuzinda na byoshi emwa Nyamuzinda byaja. 4Ecitambara acishwekera ecibuno ahogola n'emishangi 5Buzinda ahira amishi omu ibakuli arhondera ashuka abaganda bage amagulu n'okuga horhola na cilya citambara alici shwesire omu cibuno.6erhi ahika kwo Simoni Petro, amubwira erhi: Namuzinda, oliwanshukaamagulu! 7Yezu amushuza erhi, ebi ndi najira orhankacibi biyumva ci wacibiyumva buzinda. 8Petro amubwira erhi: nta lusiku wankashuka amagulu, Yezu amubwira erhi: nkaba ntakushusiri amagulu arhankacishangira nani. 9Petro amubwira erhi orhanshuke amagulu gone ci onshuke n'amaboko n'irhwe.10Yezu amubwira mpu okalabire agwasirwe akalabe amagulu gone lyo yeshi aba mucese, muli bacese ci arhali mweshi, 11Bulya ali manyire owa muyirha co carhumire aderha mpu arhali boshi bali bacese.12Erhi ayusa bashuka amagulu arhola n'ecishuli, ashubira oku cibo ababwira erhi: kamu manyire bici najiraga? 13Munanderhe mukulu mundere na Namahanga. muna nderhe bwinja bulya ndi ye. 14 Nkaba naba shusire amagulu n'ye mukulu, nye Namahanga; mugwasirwe ninyu mugashukane 15bulya nabahire olwiganyo, mugwasirhwe mujire nk'oku ndi najira.16Okuli mmubwizire omukozi arhankakula hal'inahamwabo erhi lungere akule kulusha owamurhumaga, 17nkaba mumanyir'ebyo binwa muli banyirage, ehyo bulagirire mubilame. 18Arhali mweshi ndi nabwira, Mmanyire abishogwa bani cikwone amandiko gagwasirhwe gahike, owalire na nani anyinamulire olushando lwage.19kurhenga buno Mmubwizire embere ebintu bihike lyo hano bihika mumanye nd'imuli. 20Okuli Mmubwizire owayankirira oyu ntumireerhi nie ayankirire, n'owa yankirira owa ntumaga erhi nie anayankirire.21Erhi Yezu ayus'iderha ntyo ayumva eciruru aderha n'oburhe erhi: "okuli, okuli Mmubwizire, muguma muli mwe anyirha. 22Entumwa zage zakazi labana kwo buzira kumanya indi ali aderha.23Ntumwa nguma yali simire Yezu yali mugweshire oku cifuba 24Simoni Petro amubwira adosa Yezu indi ali aderha. 25Eyo ntumwa erhi eba eyegemire Yezu yamudosa erhi: indi oliwa derha waliha?26Yezu ashuza erhi: oyu naha ibega lilobeke, anaci lilobeka aliha Yuda mwene Simoni w'e Isikaryoti 27erhi ibaga nyishi hanwa, shetani anaci ja mwo Yuda; Yezu amubwira erhi: jira ebi wajira buzira boba.28Cikwone ntaye bali boshi oku cibo wamanyire bulyakurhi Yezu ali amubwira ntyo. 29Baguma bakarhanya nti bulya Yuda ye gwerheenshoho, Yezu ali amubwira agul ecibalya oku idinie erhi ajaga amubwira arhabale abagalaganda. 30Erhi Yuda ayusi rhola elyo ibega, alonza ahuluke, n'obu bwali bwamayira.31Erhi Yuda ayusi huluka Yezu aderha erhi: intya mwene omuntu akuziibwe na Namuzinda anakuzibwe muli ye. 32Nkaba namuzinda anakuzibwa muliye, Nyamuzinda amukuza muliye naye amukuza buzinda. 33Bana bani, nciri na nyinyu kasanzi kasungunu kone, n'oku nabwiraga abayahudi oku emunda njire murankayija, n'inyu mbabwizire ko bunolala34Muhire irhegeko lihyahya: Musimane mwene na nene nkoku nabasimaga, ninyu musimane mwene na nene. 35Intyo boshi bamanya oku muli banafunzi bani muka simana mwene na nene.36Simoni Petro amudosa erhi: Nnâwirhu ngahi waja? Yezu amushuza erhi: orankakulikira emunda naja cikone wancikulikira 37Petro amubwira erhi: Nnâhamwirhu, cirhumire ntanka kukulikira buno? nahana akalamo kani erhi w'erhuma 38Yezu amubwira erhi: wahana akalamo kawe erhi nie ntuma! okuli;okuli nkubwizire, oluhazi lurhabike kasharhu arhandahira kasharhu.

Chapter 14
1Murha babalaga omu mirhima yinyu, muyemere Namuzinda mubul'imunyemera nani, 2omu nyumpa ya larha muli hantu hanji h'okudahala, na nkarhali ntyo nankamubwizire. Bulya njirag'ibarheganyiza aha mwanaje. 3Nahano nged'ibarheganyiza nayish'igaluka mba yankirire rhuna gende rhweshi lyo muba haguma nâni.4Mumanyire emunda naja, mumanyire n'enjira ya yija. 5Toma amubwira, erhi Nnâhamwirhu,rhurhamanyiri emunda waja, kurhi rhwankamanya enjira? 6Yezu amubwira, erhi nie njira, okuli, nie na kalamu, ntaye wankahikako larha buzira ku gerera emwani. 7Nkaba mu mmanyire mu manyire na larha na kurhenga buno mu mumanyire mwa na mu bwine8Filipo amu bwira, mpu: Nnâhamwirhu, rhuyereke larha rhwa shagaluka. 9Yezu amushuza, erhi nsiku nyinji ez'indi na ninyu orhana menyaga. Filipo, ombwine erhi abwine na larha, kurhiwankac'imbwira mpu nnkuyerekeye?10K'orha yemiri oku ndi muli larha na larha ali mulinie? Ebinwa nndi na mubwira ndi na biderha muli larha, na larha wa ntumaga âli mulinie ye oliwajira ebi bisomerine. 11Nyemeri, ndi muli larha na larha mulinie; yemeri ciru ebijiro byage12Okuli kuli mmubwizire, owa nyemera ayish'ikajira ebi bisomerine nndi najira, ayish'ijira n'ebi lushire., bulya njire e mwa larha. 13Na byoshi mwa huna oku izino lyani, nana bashobozabyo lyo larha akuzibwa omu mugala. 14nka mwankahuna akantu oku izino lyani nana bashobozako.15 Nkaba mu nsimire mukenge amarhegeko gani. 16Nani nayish'ihuna larha abashoboze oundi murhabazi mubere naye kuhika omu mpingu. 17Mûka gw'okuli, gulya igulu lirhankayankirira bulya lirhanka gubona, ci mwehe mugumanyire bulya gulamire mulimwe gwanabera mulimwe.18Ntakabasiga nfunzi, nana yishe emunda muli, 19kasanzi kasungunu kone igulu lirhac'imbone, cikwone mwehe mway'ishi mbona, bulya ndamire ninyu mwalama. 20Mw'ago mango mwanamanye oku ndi muli larha ninyu mulinie nani mulimwe21Ogwerhe amarhegeko gani ana nkezire, ye onsimire n'onsima asimwa na larha, nani na musima nana cimanyisa kuliye. 22Yuda arhali Iskariote, amudosa, mpu ngahi kurhenzire okuderha mpu wac'imanyisa emwirhu ci arhali omw'igulu?23Yezu amushuza, erhi nkaba omuntu ansimire abika akanwa kani na larha ana musime. Rhwanaj'emwage, rhwanalama haguma naye. 24Onshomba arhabika akanwa kani, n'akanwa muli mwa yumva karhali kani ci ka larha wa ntumaga.25Nababwizire ebyo binwa erh'indi nalama haguma ninyu, 26ci o murhuliriza Mûka Mutagatifu larha ayish'ibarhumira oku izino lyani ay'ishi bayigiriza ebi byoshi, anabakengeze ebi nababwizire byoshi. 27Mbasigire omurhula, mbahire n'omurhula gwani; ntabahiri nk'oku igulu lihana, murha rhindibuke murhana yobohe.28Mwa yumvirhe oku nababwizire, oku nkola na cigaluka e mwinyu, nkaba mu nsimire, mwanka simire bulya naja emwa larha na larha ye mukulu ku ndusha. 29Nababwizire ebyo bintu embere bihike lyo hano bihika muyemere.30Ntac'iderha naninyu bwenene bulya omukulu w'er'igulu ayishire, ntaco agwerhe muli nie. 31Ci kwone lyo igulu limanya oku nsima larha, nandi nakola omukolo larha ampaga, yimuki rhurheng'eno.

Chapter 15
1Nié muzabibu gushinganine, na Larha yé n'ishwa. 2Ngas'irhaji muli nié lirhalikwo amalehe, analitwa, n'elirikwo amalehe analishozolere mpu lyo ligendekera okuburha amalehe bwenene.3Mwe mukola bacesibwa, Enyanya z'emyanzi ya Kalembe nababw'iraga. 4Dahali muli nié, nanimulimwé. Kulya natalyo irhaji lyaka bakw'amalehe lirhanali oku murhi, ninyu murhakaburha amalehe murhanali muli nié.5Nndi muzabibu, muli maraji. Ona damirhe muli nié, nan'indi muliyé anabemwo amalehe manji, bulya buzira nié murakahasha bici. 6Erhi ankaba lebe arhali mundalala zani, anakabulwa embuga, nka irhaji, n'okuyuma, anarhologolwe n'okuhebwa okuciko erhi anahya. 7Erhi mwakadamala mukarhi kani, n'emyanzi yani ndamale muli mwé, sengeri ngasi o'mwachebwa.8Intyo lyo Larha ahabwa obukuze akasanzi mulimw'amalehe manji, n'abigirizibwa bani 9kulya Larha anzigiraga kwo nani nabazigire. Mudamale omu buzigira bwani.10Erhi mwaka segereza amarhegeko gani, darhali omu buzigire bwani, inkakulyanani nalangaga aga Larha kw'onadahire omu buzigire bwage. 11Ebi bintu mmbabwizire byo lyo mwishingo gwaniguba muli mwé, n'omwishingo gwinyu gube gwokuli12Intya l'irhegeko lyani: Muzigirane mwene na mwene, kulya naba zijiraga. 13Ntabuzigire bunene bul'ushire nk'omuntu okuhana obuzine bwage kuli abira bage.14Mwânaba bira bani erhi mwankakanjira ebyombarhegesire. 15hamagiri mpu muli baja, bulya omuja, arhaka manya ebyo Nahamwabo aliko ajira, kwoki mwé imuhamagire bira bani, bulya namumanyisize ngasi byoshi nayunvirhe é mwa Larha.16Arhali mwé mwantolaga, cinié nabarhologolaga, nanabahebaho, lyo mugenda n'okuburha amalehe, gabe gakulama bwenene; lyo ngasi co mwasengera emwaLarha, mucihabwe naye. 17Ecombahunire, kulikuzigirana mwene na mwene.18Erh'igulu lyakabashomba, mumanye oku nié lyarhangagi shomba. 19Nkamwali b'igulu, igulu liranka zigire abali balyo, ci bulya murhali bigulu, nanié nacibarhologwire muka garhi kalyo, cocarhumire igulu lyabashomba.20Mukengere gulya mwanzi naba bwiraga: omukozi arhakaba mukulu kulusha naha mwabo. Erhi akaba banjirire amabi, ninyu kwo nokwo babajiriraga. erhi akaba bayumvire enyigirizo zani, ninyu bana bayumva ezinyu.21Chikwone bashi mujijira ebyo byoshi enyanya l'izino lyani, bulya barhamanyiri ndi owantumaga. 22Ntaciyishage n'okubayigiriza barhankabire n'ebyaha, cikwone nta bankacihogola omu byaha byabo.23Ngasi ye onshomba, ashomba na Larha. 24Barhankabire n'ecaha inkantaka jijire ebijiro ebirasagi jirwa n'omuntu yeshi yeshi: ci kurhenga ene, bâbi bwine banashomba oli nié oli na Larha.25cibulya ebyo byahisire lyo kahikirira akanwa kayandisirwé omu marhegeko gabo: "Bàshombire nkana" .26Akasanzi kokuyisha komurhuliliza, nabarhumirakurhenga Larha, Mûka wokuli, Orhenga émwa Larha ashijira obuhamirizi enyanyazani. 27Ninyu kwonokwo mwanàhâmîrize enyanya zani, bulya muli haguma nani kurheng'emurhondero.

Chapter 16
1Ebibintu mmbabwizire byo, lyobirhank'ishi basarhaza. 2Banaci balibirhe kwo omumasinagogi: Hali n'akasanzi kaciba kokubayirha. nalimanyirhe mpu bali bajirira Namuzinda olwikumbo.3Okujira kwabo ntyo, bulya barhamanyaga oli Larha, oli Nié. 4Nababwizire ebibintu lyo muîshi bikengera akasanzi byahikirire; Ntaba bwiraga byo okumurhondere bulya naciri haguma na ninyu.5Kuli obu, incigalukîre émw'owantumaga; na ntamuli mwé wakandosa, Ngahi waja? 6Ci bulya naba bwizire ebibintu, obululu bwamaba omumirhima yinyu. 7INtyo mmbabwizir'okuli: Biribinja emwinyu Incigendere, bulya nka ntagênziri Omurhuliliza arhankayisha ci erhi nankagenda, nànabarhumirayé.8Akasanzi ayisha ànayemeze igulu lugenda ebyaha, okuli n'okutwirwa olubanja: 9OKulu genda ebyaha, kulya kuba barhayemeraga muli nié; 10Okushinganine, bulya injir'emwa Larha, murhanacîmbone ; 11Okutw'olubanja, bulya omurhambuziw'eligulu amalutwirwa.12Nalicigwerhe binji byokubabwira ci murhaka cibibihasha. 13Akasanzi omurhuliliza anayishe, Mûka w'okuli, anabaheke om'ûkuli kwoshi; bulya arharakaderha okubwage yene, ci anaderhe bilya ayumvire, n'okubabwira enyanya lya ey'ensiku za yisha. 14Anampé obukuze, bulya anayanke ebiri byani, anayishi bashobekera byo.15Ngasi byoshi Larha agwerhe biri byani; Cocirhumire naderha: "arhola okubyani,anabamanyuse byo. 16Nakandi kasanzi kasungunu murhacimbone; Nakandi kasanzi kasungunu mwacimbona, bulya injir'emwa Larha.17Okubundi baguma mwa balya bigirizibwa bage bacidesa bone na nene: Kwo kuderha kurhi oku? "Kandi kasanzi kasungunu murhacimbone na kandi kasanzi kasungunu mwàcimbona?" Na bulya njire é mwa Larha" 18Bakaderha: Kurhi okwo?: kandi kasanzikasungunu? Rhurha hugukirwi n'oko ali aderha.19Yezu aba erhi amamany'oku bali balonza okumudosa, ababwira: "Mulyalonza okudosanya mwene na nene kurhi ndesir: kandi kasanzi kasungunu murhacimbone, na kandi kasanzi kasungunu mwambona. 20Okuli okuli mmbabwizire muliac'idosa n'okuciduduma mwene na nene; c'igulu lyohé lyacishinga: mwa nâbe omubululukire, c'obululukire bwinnyu bwa ishi hinduka mwishingo. 21Akasanzi omuzire akolaburha, anayumve amalulu bwenene buly'akasanzi kaage kamahika ci erhi akayusa burha omwana, arhacikengera galya malumwa enyanya z'omwishingo munji; bulya amayusi heba obuzine bwomuntu en'igulu.22Ninyu, buno mucilulukîre ci nacibabona, n'Emirhima yinyu yashagaluka, na ntamntu yeshi waka banyaga bw'o. 23Akokasanzi murhakacidosa cintu. Okuli okuli Mbabwizire: "Ngasi co mwahûna é mwa Larha abaha co omwizino lyani" 24kuhika ntya, murhaci sengera okwizino lyani, Musengere mwashobôla ly'obushagaluke bwinyu buba bw'okuli.25Mwaka kasanzi indi nababwira okumigani, ci haliakasanzi kaciyisha akontaciderha okumigani ci bweranyange enyanya za Larha.26Olwo lusiku, mwanasengere okw'izino lyani, ntanababwiziri oku nanahune Larha enyanya zinyu. 27Bulya Larha yene abazigîre, bulya mwânzigire n'okuyemera oku Narhengaga é mwa Namuzinda. 28Narhengag'emwa Larha, nanaisha omwigulu; N'obuntya ntenzire omwigulu nnanjire emwa Larha.29Abigirizibwa bage bamubwira ntya labaga lero wamaderh'oku baalagale, Orhaci kolesizi emigani. 30Intya rhumenyir'oku oyishi ngasi kantukoshi, orhana gwerhi bulagirire bwamuntu yeshi wokukudosa; Co cirhumire rhuyemire oku warhengaga é mwa Namuzinda. 31Yezu abashuza;Muyemire buno.32Laba, akasanzi kayishire, kanakola kahisire, lyo mwanda gwangasi muguma yage njira, ho mwanansige niene; cikwone ntali niene bulya rhuli na Larha. 33Nnababwizire ebi bintu, lyomuyanka okuba n'omurhula omukagarhi kani. Mwanarhindibuke bwenene mwel'igulu, ci muciseze; Na himîre igulu.

Chapter 17
1Erhi ayus'iderha ntyo, Yezu agalamira empingu, aderha, erhi: " Larha ko kasanzi aka k'oku kuza mugala wawe lyo naye akukuza. 2Nko'oku wa muhire obuhashe oku ngasi ow'omubiri mpu lyay'ishi hana obulamu bw'emyaka n'emyakula emw'abo wamuhire boshi.3N'obu oku kumanya, we Namuzinda na Yezu Kristu, wa rhumaga,bw'o bulamu bw'emyaka n'e myakula. 4Na ku kuzize ah'igulu na mala n'o mukolo wa mpire. 5Nawe Larha o kuze emwawe nka bulya bukuze wa mpaga amango igulu lirhal'icihaba.6Abantu wa mpire omu b'o mu igulu, na bamanyisize izino lyawe. Bâli bawe wa ba mpa bana langa akanwa kawe. 7Buno bakola bamenyire oku ebi wampire emwawe bya rhengaga. 8Bulya na bahire Emyanzi wa mpaga, bana yi yankirira okunali, banamanya oku e mwawe narhengaga, bana yemera oku we wantumaga9Abo mpu. Nnta huniri ab'e cihugo ci abo wampire, bulya bali bawe; 10n'ebyani byo byawe, n'ebyawe biri byani, na mulibyo nndi nakuzibwa. 11Nnta ciri omu igulu, ci kwone bôhe baci muli, nna njire emwawe . Larha mweru kweru, aba wa mpire obalange oku izino lyawe lyo baba n'ecinya buguma akirhu.12Oku izino lyawe nakag'ibalanga amango naciri omu igulu. Nakag'ilanga abo wampire, na muli bo ntaye narhezire nkaba olya muhera, ly'olwandiko luhikirira. 13Buno njirag'emwawe n'ebi bintu mmbiderhire omu igulu lyo baba n'obushagaluke bwani burhali mw'izabe. 14Nabahire Omwanzi gwawe, igulu lya bashomba bulya barhaciri b'igulu, nk'oku nani ntali w'igulu.15Ntakuhunyiri mpu obarhenze omu igulu ci obalange n'obugoma. 16Barhali b'omu igulu, nani nntali w'omuigulu. 17Obacese oku kuli kwawe, omwanzi gwawe kw'okuli.18Mmbarhumire omu igulu nk'oku wantumaga omu igulu. 19Kugererabo nnci cesize niêne, lyo nabo bacesibwa n'okuli.20Nta bahuniri bône, ci n'abayish'inyemera gugerera Emyanzi yabo, 21lyo baba n'ecinyabuguma nk'oku we larha oli muli nie nani muliwe, kuhika nabo babe muguma mulirhwe, lyo igulu liyemera oku we wantumaga22Obukuze wa mpaga na bahirebwo lyo baba n'ecinyabuguma nk'oku rhuli. 23Ndi mulibo nawe mulinie lyo baba n'ecinyabuguma okunali, n'igulu limanye oku we wantumaga n'oku wabasimire nk'oku wa nsimaga.24Ndozize Larha abo wampire boshi rhube haguma nabo ahondi. Lyo babona obukuze bwani, obukuze wampaga bulya wa nsimaga igulu lirhahaba.25Larha w'okuli, igulu lirha kumenyaga, ci kwone nieki na kumenyire, n'âba bamenya oku we wantumire. 26Narhumire bamenya izino lyawe, nanagenderera oku bamenyisalyo, ly'obuzigire wa nsimaga buba mulibo, lyo nnamba mulimwe.

Chapter 18
1Ebi bintu byoshi erhi ayus'ibiderha, Yezu n'entumwa zage, bajabukira e Cidroniya, aho hali obusani bajamwo n'entumwa zage. 2Yezu akag'irhimanan'aho n'entumwa zage, coca rhumire yuda wa muliraga engulira ahamanya. 3Erhi Yuda ahabwa abakulu b'abasirikari n'abarhabazi bali rhumirwe n'abakulu b'abajinji, n'Abafariseyo ajayo n'itara n'orhumole n'amatumu.4Bulya Yezu ali manyire eby'aba, ababwira, erhi: " Nndi mulialonza? " 5Ba mushuza, mpu: " Yezu w'e Nanzareti " Yezu abashuza, erhi: " Niono " Aho hali Yuda wa muliraga engulira.6Yezu erhi ababwira, oku: " Niono " Bashugira, bahirima ahashi. 7Ashub'ibadosa, erhi: " Ndi muli mwalonza? " Bashuza, mpu: " Yezu w'e Nanzareti "8Yezu anac'ibashuza, erhi: " Ci nnabawizire oku nie niono, n'erhi ankaba nie mulialonza, muleke abana bacigendere " . 9Ababwira ntyo ly'akanwa aderhaga kahikirira, mpu: " Ntarheraga ciru n'omuguma w'aba wa mpire10Simoni Petro aligwerhi engorho, ay'ishugula omu lubarhi, ayi shekemb'omukozi w'omukulu w'abajinji, yana mutwa irhwiri ly'olulyo; oyo mukozi akag'iderhwa Malikusi. 11Yezu abwirwa Petro, mpu: " Shubiza engorho yawe omu lubarhi, ka ntânywé akabehe larha ampaga?12A basirika n'abakulu babo, n'abakozi b'Abayahudi, bagwarha Yezu bana muzirika. 13Bana rhang'imuheka e mwa Hanasi, bulya al'ishezala wa Kayafa, owali mukulu w'abajinji w'ogwo mwaka. 14Oyo Kayafa ye wahanulaga Abayahudi mpu kukwanine muntu muguma afîre olubaga.15Simoni Petro kuguma n'oundi mwigirizibwa, ba shimbulira Yezu. Omukulu w'abajinji alimenyire oyo mwigirizibwa, ana yingira omu lugo lw'omukulu w'abajinji. 16Ci kwone Petro asigala embuga oku c'oluso, olya mwigirizibwa wali manyirwe n'omukulu w'abajinji, ajibona omu lanzi w'omuhango, ana yingiza Petro.17Omulanzi w'omuhango, anac'ibwira Petro, erhi: " Kanawe orhali muguma w'abigirizibwa b'oyu muntu? " Ashuza, mpu nntababamwo. 18Abaja n'abarhabazi bali aho, bal'itwanyire ikombe, baka kaluka bulya emboho yali, Petro aligwerhi akaluka haguma nabo.19Omukulu w'abajinji adosa Yezu ebi yerekire abigirizibwa bage, n'enyigirizo zage. 20Yezu ashuza, erhi: " Nashambire bwera nyange omu igulu; nana yigiriza omu masinagogi, n'omu Ka-Nyamuzinda, nta kantu na fulisire n'Abayahudi boshi bakag'ibamwo. 21Bulya gurhi waci dosa? Dosa muli balya bakag'inyumvwa, bo bamanyire ngasi byo nadesire byoshi22 Erhi Yezu ayus'iderha ntyo, murhabazi muguma wali aho, ayimuka akomanga Yezu oluhi, anamu bwira, erhi: " Ka ntyo kwo wankashuza omukulu w'abajinji? " 23Yezu amushuza, erhi: " Nkaba na bologosire onyereke aho nahushire, n'erhi ankaba nta hushire bulya gurhi wa nshusire? Hanasi, amurhuma e mwa Kayafa ali mushweke.25Simoni Petero ali aho akag'ikaluka, ba mubwira, erhi: " Kanawe orhali muguma w'abigirizibwa bage? " Amuhakana, aderha, erhi: " Ntaliye " 26Murhabazi muguma w'omukulu w'abajinji, mwene-wabo olya Petro atwag'irhwiri, aderha, nti: " Ka ntakubwine muli mweshi omu busani? " 27Petro ashub'ihakana. Honaho, oluhazi lwabika.28Barhenza Yezu omu mwa Kayafa bamuheka omu nyumpa y'okutwira emanja, lyal'isezi, cikwone bohe barhajaga omw'eyo nyumpa lyo barhak'izinga, lyo balya basaka. 29Pilato ahuluka mpu abashimane, aderha, erhi: " Bici mushobekire oyu muntu " 30Bamushuza, erhi: " Nkarhali mubi rhurhanka kuhireye " .31Co ca rhumire Pilato aba bwira, mpu: " Rholagiye mwêne mumutwire olu banja nk'oku irhegeko linyu lidesire. Abayahudi ba mubwira, mpu: Rhurhahanwirwi okuninga omuntu. 32Ebyo byabire lyo akanwa Yezu aderhaga amango akag'iyerekana lufû luci ayish'ifâ.33Pilato ashubira omu nyumpa y'oku twira emanja, ahamagala Yezu, amubwira, erhi: " Ka we mwami w'Abayahudi? " 34Yezu amushuza, mpu: " Kawên ocibwizire ntyo, erhi wundi wa ndesire ntyo emwawe. 35Pilato amushuza, erhi: " Ka ndi Muyaudi? " Bene-winyu n'abakulu b'abajinji bo bakumpire, bici wajijire? "36Yezu abashuza, mpu: " Obwami bwani burhaba bwa mw'er'igulu. Nk'obwami bwani bwali bw'omu'er'igulu, abakozi bani bali bandwira, nta ci hânwe omu maboko g'Abayahudi. Ci kwone obwami bwani burhali bw'ahano ahashi " . 37Pilato amubwira, mpu: " K'oligi mwami? " Yezu ashuza, mpu: " Kwo desire, ndi mwami. Nabusirwe nana yisha omw'igulu mpu lyo mpamiriza okuli. Ngasi mukuli ayumve izu lyani.38Pilato amubwira, mpu: " Okuli kw'o kuci? Erhi ayus'iderha ntyo, ashubi hulika aja emund'Abayahudi bali, ababwira, erhi: " Nta bubi bwoshi-bwoshi mubwinekwo " 39Ci kwone blya bw'o bworhere bwinyu okujir'eye na bashwekulira oku idinye lya basaka, ka mulonzizagye mbashwekulire omwami w'Abayahudi? " 40Alera, boshi bashub'ibanda akalulu, mpu: " Nanga arhaliye, ci Baraba! N'oyo Baraba cali cishumusi.

Chapter 19
1Intyo pilato agwarha Yezu anamu shurhisa enfimbo. 2Aba fire bafûka nsirha y'emishugi, bayiheba Yezu okwirhwe, banamuyegera bamuyambika igoti lidukula. 3Bakaderha, mpu: Rhusengire mwami wabayahudi! babalika nuhempi.4Pilato ashubi huluka embuga anabwira abayahudi; labagi mmbadwirhiriyé embuga lyo mumanya oku entaco cabinshiganire kuliyé. 5Yezu anahulukaga adwirhe insirha y'emishugi okwirhwé; anayambirhe n'igoti lidukula, pilato aderha; mpu: lolagi omuntu yu. 6Akasanzi abakulu b'abajinji n'abakozi erhi bamubona bayakuza n'izu linene mpu: Gwarhi yé mwene mumuyirhe bulya niehe ntaco cibi coshi nashiganire kuli yé.7Ci abayuda bamushuza; erhi: rhugwerh'irhegeko, n'oyumuntu akwanine okufa, nkoku irhegeko lirhu lidesire bulya anacijijire mwegalo wa NYamuzinda. 8Erhi pilato ayumva ntyo, ecoba cage caluga. 9Anashubira omungombe y'okutwir'emanja abwira Yezu: oliwangahi? cikwone Yezu arhamushuzagya ishuzo lyoshi lyoshi.10Pilato amubwira, kanie orhali washuza? korhamanyiri oku'ngwerhe obuhashe bwokukuyira kand'ingwerhe obuhashe bwoku kulîkuza? 11Yezu ashuza erhi: ntabwo buhashe bwoshi bwoshi wankaba ogwerhe enyanya zani; ink'orhabuhabagwe kurhenga enyanya. Co cirhumire oyumuntu ompebire omu mabokogawe, ajijir'écaha cinene.12Kurhenga ago mango, pilato alonza gurhi ankamulikamwo, ci abayahudi bajira olubi baderha mpu: "okamulika, orhankaciba mwira wa kaizari bulya ngasi yé wankacijira mwami, erhi mushombanyi wa kaizari. 13Pilato erhi ayumva ntyo, ahulisa Yezu, embuga arhola entebe y'okutwirakwemanja ahantu hali amabuye omu cieburaniya "Gabata"14Lwali lusiku lw'okureganya pasaka hofi nsaa ndarhu z'omushi; Pilato abwira abayuda mpu: "mwami winyu oyo.15 cikwone babanda kalulu: rhenza,rhenza, abambwe! Pilato ababwira erhi: kambambe: mwami winyu? Abakulu b'âbajinji bashuza mpu: Rhurhagwerhi wundi mwami orhali Kaizari yene. 16OKubundi anabaha Ye mpu aji bambwa. Banarhola Yezu banamu gendana.17Yezu abarhula omusalaba gwage kuhika ahalolerhwa Wampanga; omu ciebrania Goligota. 18Aho hobamutungikîre, haguma na bandi babirhi, muguma luhande, n'owundi olundi na Yezu ekarhi kabo.19Pilato ajira olwandiko aluheba enyanya z'omusalaba ludesire mpu: YEZU W'ENAZARETI, MWAMI W'ABAYAHUDI. 20Banji muli abobayahudi ba soma agomandiko bulya aho bayirhiraga Yezu hali hofi n'olugo, ganali 'omunderha isharhu: éci ebrania, écigiriki, n'ecilatini.21Abakulu b'abajinji b'abayahudi, babwira Pilato mpu orh'andike: "mwami wa bayahudi, ci oyandike oku; âdesire oku yé mwami wa bayahudi. 22Pilato aderha ebyo na yandisire nanabiyandisire.23Abasoda erhi baba bamayusa okubamba Yezu, barhola emishangi yage bayigabamwo kani; baheka ngasi muguma écage cigabi. Barhola n'ecishuli cage, cirhagwerhe musonon na camushangi muguma, babwirana mpu: 24 Rhurha citwemwo, ci rhuguyeher'ecigoli; rhulola gwaba gwandi. N'ebyo byahisire lyo amandiko gahikirira: "Bacigabira emishangi yani, n'edushûli câni baciyeshera ecigoli" Ntyo ko abasirika bajijire.25Eburhambi z'omusalaba gwa Yezu; haciyimanzire nnina, na mukulu wa nnina Mariya w'emagadalena. 26Yezu erhi abona nnina, n'ahaburhambi zage omwigirizibwa wage aciziyire bwenene, Yezu abwira nnina: mpu Mûkazi labag'ômwana wawe. 27Ashubi bwira olya mwigirizibwa wage, lolaga nyôko. honahalya olya mwigirizibwaanamuhêka amwâge.28Ahanyuma ly'ebyo, Yezu erhi anamanyire oku byoshi byamahikirira: anaciderha lyo olwandiko luhikirira erhi: "Namanyorherwa" 29Naho, hâli ecirugu ciyunjwire nkalishi. Abasirika barhola iponji baliyunjuza nkalishi balishwekera okwirhaji ly'e izope, baliyegez'okukanwa kage. 30Erhi Yezu arhoma oku nkalishi aderha: "byoshi byamahikirira" ayunama, arhenga mw'omûka.31Omukuyobohakwo ebyo biziga birhabere oku musalaba olusikulwa sabato, bulya balikalurheganya n'eyo sabato lwali lusiku lukulu, abayahudi, Bahûna Pilato abahangule bavune magulu gabalya bal'okumusalaba n'okubakula. 32Na balya basirika bayisha bavun'amagulu g'omûrhanzi, n'owakabiri balya babambagwa kuguma naye. 33Erhi bayeger'emunda Yezu ali, bashigana mîra anafaga, barhaci muvunag'amagulu.34CI muguma omubalya basirika, amurhula enkanga n'itumu, harheng'omuko n'amishi. 35Ngasi ye wabwine anahan'obuhamiriza, N'obwobuhamiriza bulu bw'okuli ana manyire oku adesire okuli lyo ninyu muyemera.36Ebibintu byahisire lyo ebyandisirwe bihikirira mpu: Ntaly'ivuha lyage ciru n'eliguma lyanavunwe. 37Nâhandi olwandiko ludesire, ban'abone olya batumirhaga.38Enyuma lyaho, Yusufu wé Arimatayo, walimwigirizibwa wa Yezu omw'ihwé, omuku yoboha abayahudi, ahuna Pilato oku amuhangule ajirhola omubîri gwa Yezu, na Pilato amuhangula anayisha, anarhola, gulya mubiri gwa Yezu. 39Na Nikodemu olya wayishaga budufu emwa Yezu, alerha encangé z'amanemane, n'e Udi, nka ratili igana.40Barhola ntyo omubiri gwa Yezu, bagu boha omwi'sa haguma na galya mavurha, nk'oku bwanali bworhere bw'abayahudi bwokuzika. 41N'obwo hali obusani ahohantubabambaga Yezu Namuliobwo busani mwâli akaburi ka hyahya karha sagija mwo muntu. 42Mwon'omwo mwobahebire Yezu enyanya ly'enteganya z'abayahudi, bulya akaburi kâli hofi.

Chapter 20
1Olusiku lurhanzi lwiposo erhi luhika, Mariya z'emagadalena aja ebwa chusho okumucera cera, bulya burhalig'ica bwinja, anabon'oku lir'ibuye lya kuzirwé oku cusho 2Alibirhira emunda Simoni Petro ali n'owindi mwigirizibwa wa Yezu azigira ga bwenene3Petro n'owundi mwigirizibwa muguma bahuluka, banagenda ebwa nshinda. 4Boshi babirhi, balibirha haguma, cikwone owundi mwigirizibwa akanya kuhima Petro, aba murhanzi okuhika oku cusho 5Ayunama, abona emishangi kw'idaho, cikwone arha mujaga.6Simoni Petro walimukulikire erhi ahika ayingira omu cusho, abona emishangi yali okw'idaho; 7n'omushangi bal'ishwekire Yezu omwirhwe gurhali haguma n'eyabo, gwali mugonye gwanabikwa hantu haguma.8Lero oyo mwigirizibwa warhangag'ihika oko cusho, ayingira, abona, anayemêra 9bulya arhali cimanya nk'oku Olwandiko ludesire oku Yezu ali afûka kurheng'omu bafû. 10Abigirizibwa bac'ishubirira emwabo.11Agomango, Aliyimanzire ahaburhambi ly'e cusho erhi analaka. Oku alialaka ayunama ahenguza omu cusho,12 abona ba Malahika babirhi bayambirhe emishangi nyeru badamire aho baligweshezize omubiri gwa Yezu; muguma ebw'irhwe n'owindi ebwa magulu. 13Bana mubwira, erhi: "Mukazi, bici oliwalakira?" Abashuza, mpu: "Bulya bazimbire Nnâhamwirhu, ntanamanyiri aho bamuhesire.14Erhi ayus'iderha ebyo, ahindamuka, abona Yezu ayimanzire ci arhamanyaga oku âli Yezu. 15Yezu amubwira, erhi: "Mukazi bici oliwalakira? Ndi oliwalonza? Amanya mpu alimulangiziw'bsani oyo, amubwira, mpu: "Nnâhamwirhu erhi ankaba wewamudwirhe mbwira ahowamuhebire inj'imurhola.16Yezu amubwira, erhi: "Maria!" ahinduka, amubwira omu cihebraniya, mpu: "Rabbuni!" kwokuli kuderha, mpu mwigiriza. 17Yezu amubwira, mpu: "Orhampume kwo" bulya nac'isokera emwa Larha. Cikwone oj'ibona bene wirhu obabwire oku nsosire emwa Larha yenasho, emwa Namuzinda wani yena winyu-Namuzinda. 18Maria w'e Magadalena aj'ibwira abigirizibwa oku anabwine Nnâhamwirhu.19Bijingo by'olwo lusiku lwali lurhangiriza lw'omugobe erhi enyumvizilinyigale z'ah'abigirizibwa bali cifulisire bulya baliyobohire abayahudi. Yezu ayisha acuimanyisa omubali ababwirha,erhi: Omurhula gube naninyu" 20Erhi ayus'iderha ntyo, abayeresa amaboko gâge n'enkanga zâge, abigirizibwa bashagaluka okubona Nnâhamwabo21Yezu ashub'ibi babwira, erhi: "Omurhula gube na ninyu" nk'oku Larha antumaga nani mmbarhumire. 22Enyuma ly'ebyo binwa aba suhira, aderha, mpu: "muyankirire o Mûka Mutagatifu. 23Abo mwa babalire ebyaha byabo, byana babalirwe n'abo mwana bishwekerekwo, bana bishwekerwekwo.24Tomaso aderhwa w'omu ihasha, muguma w'ikumi na babirhi arhali aho amango Yezu ayishaga. Ababo b'igirizibwa bamubwira mpu: "R'hwabwine Nnâhamwirhu" cikwone ababwira, mpu: Nkantacibona omubigasha byage enzigo z'emisumari, nanka ntankahuma oku ezo nzigo nanka ntanka huma omu nkanga zage, ntankayemera. 25Erhi hagera nsiku munani abigirizibwa ba Yezu bali kandi omunyumpa, na26 Tomaso ali haguma nabo,Yezu ayisha, enyumvi zali mpamike, ababwira, mpu: "Omurhula gube na ninyu" 27Anac'ibwira tomas, Erhi lerha omunwe gwawe enomunda; onalole ebigasha byani, olerhe n'ecigasha cawe ohume omunkanga zani orhakahizanwa okayemera.28Tomaso amushuza: Nnâhamwirhu na Nyamuzinda wani! Yezu amubwira erhi: 29"Bulya wama mmbona wama yemêra, iragi emwa balya barhambonaga bana yemera.30Bisomerine binji Yezu ajijire n'abigirizibwa bagebbabona ci barhayandikagwa omu eci citabu. 31ci ebi byoshi bya yand'isirwe mpu lyo muyemera oku Yezu Kristo mwene-Nyamuzinda n'oku izino lyage owayemera acungulwa.

Chapter 21
1Enyuma ly'ebyo, binwa Yezu ashub'ici yerekana emw'abanafunzi okucikombo c'enyanja y'e Timeriyo. Aciyerekana ntyo. 2Simoni Petero, TOmaso, oderhwa w'omu ihasha, Nathanael, w'e Kana omu Galilaya, bagala ba Zebedayo n'abandi bigirizibwa babiri ba Yezu Kristo bali boshi. 3Simoni Petero ababwirha, erhi: "Nkol'induba". Bamubwira, mpu: "Nirhu rhwakushimba" Bahuluka bashonera omu bwarho. Obwo budufu barha gwasagya kantu.4Erhi isezi lihika, Yezu ali oku cikomba ci abanafunzi barhamanyaga okuye Yezu. 5Yezu ababwira, Erhi: "Bana, kamurhagwrhi kalyo? Bamushuza, erhi: "Nanga" 6Ababwira, mpu: "kwebi akashenga kinyu ulundalw'e lulyo lw'obwarho, mwagwasa. Baka kweba g'obwo, barhanacihashaga okuka kulula erhi bunji bwa nfi burhuma.7Lero olya mwigirizibwa wa Yezu arhanyagya, abwira Petro, erhi: "Nnâhamwirhu yu!" na Simoni Petro erhi ayumva oku ali Nnâhamwirhu, ayambala emishangi yagen'omugozo gw'ecibuno bulya ali bushunzi anaci kweba omu mishi. 8Abandi bigirizibwa bayisha n'obwarho, baja bakulula akashenga kayunjwire nfi bulya bali okukanomagana abirhi n'ebulambo. 9Erhi bashonoka oku idaho, babon'aho amaka matwane, galikw'enfi, n'omugati.10Yezu ababwirha, erhi: "Lerhi enfi mugwasize buno" 11Simoni Petro ashona omubwarho, akululira ebulambo akashenga kayunjwire nfi mpamu igana na makumi arhanu na zisharhu; n'acimakaba zâli nyinji, akashenga karhaberekaga.12 Yezu ababwira, mpu: "yishi, mulye" n'anta mwanafunzi wacigezire mpu amudosa, erhi: "Wendi" Bamanya oku ali Nnâhamwirhu. 13Yezu, abayegera, orhola omugati, abaha, n'enfi nayo, ajira kwo n'okwo. 14Bwalikola bwa kasharhu obwo Yezu aciyerekana emw'abigirizibwa bâge kurheng'afûsire omu bafû.15Erhi bayûsa okulya, Yezu, abwira Simoni Petro, erhi: "Simoni mwene Yona k'onsimire kulusha oku aba bansimire?" Amushuza, erhi: "Neci, Nnâhamwirhu, omanyire oku nkusima". Yezu, amubwirha, erhi: "Simoni mwene Yohana k'onsima?" Petro, amushuza, mpu "neci Nnâhamwirhu, omanyire oku nkusima". Yezu amubwira, mpu: "lisa abanabuzi bâni" Lisa ebibuzi byani. 16Amubwira bwakabirhi, erhi: "Simoni mwene Yohana, k'onsima?" Petro amushuza, mpu: "neci Nnâhamwirhu, omanyire oku nkusima". lisa ebibuzi byani.17Amubwira bwa kasharhu, erhi: "Simoni mwene Yohana k'onsima? Petro anac'igaya, erhi bamubwira bwa kasharhu, mpu k'onsimire?Nnâhamwirhu, oyishi ngasi kantu omanyire oku nkusima. Yezu amubwira, rhi: "lisa ebibuzi byâni" 18Okuli, okuli, nkubwizire amango waciri musole wakag'icishweka wêne onaje ngasi aholonzize ci amango washosihala wayishika lambûla amaboko n'oundi akushweke anakuheke ahorhali lonzize.19Aderh'ebyo omukulangula na lufû luci Petero ay"ishi kuzamwo Nyamuzinda. erhi ay'us'iderha aderha, mpu: "Nsimba".20Petro ahinduka, abona enyuma ly'abo, ayishire omwigirizibwa Yezu arhonyagya. amushimbira Olya amango g'okushega alishegamire ecifuba ca Yezu, amango ge biryo bye bijogo n'okuderha erhi nahamwirhu indigi wakuhaan? anaderha, mpu "Ndi wakulirabengulira?" 21Mpu Petro amubona, abwira Yezu, erhi: "Nnâhamwirhu, oyunaye, kurhi bici acija.22Yezu, amubwira, erhi: "Nkalonza agendekera kuhika nnyishe, kabiku sinzize? Wehe onkulikire. 23Ogu mwanzi gw'ayalagala omubene wabo baguma bagumampu arhakafâ. N'obu Yezu arhabwiraga Petero oku arhakafâ. Ci erhi nankalonza agendekera kuhika nnyishe, kabiku sinzize?24Oyo mwigirizibwa ye wamuhamirizagya oku ebi bintu anabiyandika. Rhumanyirire oku obuhamirizi bwage buli bw'okuli 25Yezu ajijire bindi bintu binji. Ntamanyiri nk'igulu lyankalumire mw'ebitabu bali bab'iyandikira mwo.

## Acts

Ecigabi ca 1
1Omu citabu cani cirhanzi, wani Teofili, nashambire byôshi ebi Yezu ajizire anayigiriza kurhenga omurhondero 2kuhika olusik u arheremeraga empingu, erhi amayus'iyigiriza entumwa zage acishogaga n'omunwe gwa Mûka Mutagatifu. 3N'erhi ayus'ibabala, kandi bo aciyeresire omu kubaha bimanyiso binji; ajira nsiku makumi ani ababonekera ana bashambalira eby'Obwami bwa Nnâmahanga.4 Lero anaciba adwirhe alya haguma nabo, ababwira mpu barharhengaga omu Yeruzalemi, ci mpu balindirireyo eci Ishe abalaganyagya, erhi: " Kulya mwayumvagya na mmubwira, nti: 5Yoane akag'ibatiza n'amishi, ci mwehe hano kugera nsiku nsungunu, mwabatizibwa muli Mûka Mutagatifu ".6Erhi baba bacigushire ntyo haguma, banacimudôsa, mpu: "Yagirwa, kabuno ly'okola washub'iyimanza obwami bw'Israheri? " 7Abashuza, erhi: "Gurhali mukolo gwinyu okumenya ensiku n'amango Larha yêne acishozire okubulonza bwage; 8ci Mûka Mutagatifu ammuyandagalira ammuhe emisi y'enyanya; na ntyo mube bahamirizi bani omu Yeruzalemi n'omu Yudeya yoshi, n'omu Samariya, na kuhika aha igulu lihekera.9Erhi ayus'iderha ebyo binwa, banacimubona amanamana emalunga; ecitû ca mubwika, barhacimubonaga. 10Erhi bali baci, bamukonolire amasu oku aja emalunga, banacibona balume babiri babayishire, bayambirhe emyambalo myeru. 11Bababwira, mpu: "Ewe, mwe bantu b'e Galilaya, cirhumire muyimanga munadwirhe mwalola emalunga? Oyo Yezu amurhenziremwo, arheremera empingu, kwo anagaluke, nk'pku mwamubwîne arheremera empingu".12Okubundi barhenga ebw'erya ntondo y'Emizeti, bashubira e Yeruzalemi. Eyo ntondo erhali kuli n'Eyerizalemi: luli lugendo lwankagendwa olwa-Sabato. 13Erhi bahika omu lugo, bacijira omunyumpa y'enyanya; mwo bakag'ibêra. Abâmuli b'aba: Petro na Yowane, Yakobo n'Andreya, Filipo na Toma, Bartolomeyo na Mateyo, Yakobo mwene Alfeyi na Simoni Sha-bushiru, na Yuda mwene Yakobo. 14Abo boshi bananiza emirhima haguma, bakashenga buzira kuhusa, bo n'abakazi bâbalimwo, haguma na Mariya, nnina wa Yezu na bene wabo.15Mw'ezo nsiku, Petro anaciyimanga ekarhi k'ababo -eyo ndeko yali ya bantu nk'igana na makumi abiri, - ababwira, erhi: 16"Bene wirhu, lwâli lukwanine luyunjule lulya luderho lw'Amandiko Mûka Mutagatifu aderheraga omu kanwa ka Daudi kuli Yuda wacijiraga cirongozi ca balya bagwarhaga Yezu.17Ali wa muli rhwe, ânali agwerhe naye ecage cikono omu mukolo gwirhu. 18Lero oyo muntu erhi aba amagula ishwa n'engulo y'ecaha cage, akulumbira aha k'amalanga, enda yabasha, n'eby'omu nda byoshi byashandala. 19Okwo kwamanyibwa n'abantu b'e Yeruzalemishi boshi, kwanarhuma bayirika er'ishwa "Haceldama" omu lulimi lwabo, kwo kuderha mpu "Ishwa ly'omuko"20Kali kuyandisirwe omu citabu c'Enanga, mpu: Aha mwage hayorhe bûmu hanabule owahayubaka, n'ecikono cage owundi acihabwe.21Kuziga kukwanine, muli aba bantu rhwâli rhweshi amango goshi Nyakasane Yezu âli ekarhi kirhu, 22kurhenga obubatizo bwa Yowane kuhika olusiku arhurhengagamwo, murhenge muguma waba muhamirizi w'okufûka kwage haguma nirhu." 23Banacilerha babiri, Yusufu, wakag'iderhwa Barsaba, wayirikagwa Yusto na Matiya.24Okubundi bashenga Nnâmahanga, mpu: "Yagirwa Nyakasane, we yishi emirhima y'abantu boshi, orhuyereke oyu ocishozire mw'aba babiri, 25ahâbwe, mw'obu burhumisi n'ogu mukolo, ecikono Yuda asigaga erhi agenda lwage". 26Banaciyesha ecigole, cagwarha Matiya; aganjwa muli zirya Ntumwa ikumi na nguma.

Cigabi ca 2
1Boshi bâli bacigushire haguma erhi olusiku lwa pentekoste luyisha. 2Caligumiza, ecihogêro ciri nka cihogêro ca mpusi ndarhi camanuka oku nkuba; cayunjuza enyumpa bâlimwo. 3Babona orhumole rhuli nka ndimi za muliro; rhwacigaba, rhwnayish'ikagwa oku irhwe lya ngasi muguma. 4Boshi banaciyunjula Mûka Mutakatifu, barhondera okushambala ezindi ndimi, nk'oku Mûka Mutagatifu akag'ibabwira.5Obwo erhi e Yeruzalemi eri abantu barhinya Nnâmahanga, barhengaga omu mahanga goshi g'en'igulu. 6Erhi eyumva eco cihogêro, eyo ngabo y'abantu yacilunda haguma; barhangala erhi bayumva Entumwa zidwirhe zashambala olulimi lwa ngasi muguma. 7Bayoboha boshi banarhangala, mpu: " K'abala bantu badwirhe baderha barhali b'e Galileya boshi?8Kurhi rhucidwirhage rhwabayumva ngasi muguma omu lulimi lw'emwabo? 9Abaparti n'Abamedi n'Abelamiti, abantu b'e Mezopotamiya n'ab'e Ponti n'ab'e Aziya, 10ab'e Frijiya n'e Pantifiliya, ab'e Misri n'ab'ebihugo by'e Libiya biba omu lubibi n'e Cireneya, n'Abaroma bayubaka eno, 11Abayahudi n'abashimbulizi, Abakreti n'Abaharabu, rhweshi rhweshi rhudwirhe rhwayumva baderha ebirhangazo bya Nnâmahanga omu ndimi zirhu".12Boshi bagwarhwa n'obwoba, barhangala banakadosanya, mpu: " Lero kwo kurhi oku? " 13Ci abandi bakabashekera n'okuderha, mpu: " bagwasirwe n'erivayi ly'omurhobo! "14Obwo Petro anaciyimanga bo na balya ikumi na muguma, ayakûza, ababwira, erhi: "Mwe bantu b'e Yudeya ninyu mweshi b'eno Yeruzalemi, ebi mubimanye murhege okurhwiri, muna nyumve kwinja ebinwa byani.15Nanga, ababantu barhali balalwe nk'oku mucikebirwe, bulya ziciri nsâ isharhu z'omûshi.16Ci okula kwo kulya kwalebagwa n'omulebi Yoweli, erhi: 17Omunsiku nzinda, Nnâmahanga akudesire, nalumiza Omuka gwani oku bantu boshi. Obwo bagala binyu na bali binyu bana lêbe; abasole banabônekerwe, n'abashosi babone ebilorho.18Neci mw'ezo nsiku, nayish'ilumiza Omuka gwani oku bambali bani n'oku bambali-kazi bani, bakalêba. 19Nanajira ebirhangazo era nyanya omu malunga n'ebisomerine en'igulu.20Izuba lyahinduke mwizimya n'omwezi gube muko embere lusiku lwa Nyakasane luyishe, lwo lusiku lukulu lw'irenge. 21Ago mango, ngasi yeshi washenge izino lya Nyakasane anacire.22Bene-Israheli, muyumve ebi binwa: Yezu w'e Nazareti, olya muntu Nyamuzinda akuzagya muli mwe, amuha obuhashe bw'okujira ebisomerine n'ebirhangazo n'ebimanyiso ekarhi kinyu, - okwo murhakuhabiri ninyu, - 23ega, oyo muntu abantu babi balenganyagya nka kulya Nnâmahanga âli arhegesire omu bulonza n'omu bumanye bwage, y'oyo muzind'iyirha, mwamubamba oku musalaba. 24Ci Nnâmahanga amuzûsa, amurhenza omunkoba z'olufu, bulya kurhankahashikine lumuhime.25Kali Daudi adesire kuli ye, mpu: Nyakasane mpirakwo amasu amango goshi, bulya andi ebulyo ntag'ihuligana. 26Co cirhuma omurhima gwani gucishinga, n'olulimi lwani lusîma, nomubiri gwani gway'ishiluhukira omu bulangalire.27Bulya arhankaleka omûka gwani gwabêra omu kuzimu, orhankanayemera omwira wawe abolera omu nshinda. 28Wanyeresire enjira z'obuzine, wanacinyunjuza masîma olusiku nabona obusu bwawe.29Bene wirhu, leki mmubwire n'obwalagale: larha Daudi afîre anabishwa n'ecusho cage yo cinaciba eno mwirhu kuhika ene. 30Ci bulya âli mulebi arhânali ahabire oku Nnâmahanga âli erhi amulaganyize n'endahiro oku anayimike oku ntebe yage omwami w'omuko gwage, 31âli erhi abwine anaba amanyisa okufûka kwa Kristu, bulya arhabêraga omu kuzimu n'omubiri gwage gurhaboleraga omu nshinda.32Oyo Yezu, Nnâmahanga amufûsize; na rhweshi rhuli bahamirizi b'okwo. 33N'erhi okulyo kwa Nyamuzinda kuba kwamamukuza, Ishe amuha Mûka Mutakatifu alaganyagya, anamurhuma. Ebyo byo mudwirhe mwabona byo munadwirhe mwayumva.34Daudi yene arharheremeraga omu mpingu, anagal'iderha, mpu: Nyakasane abwizire Nnâhamwirhu, erhi: 35Bwarhala ebwa kulyo kwani, kuhika abanzi bawe mbayandaze burhaba aha magulu gawe. 36Kuziga bene-Israheli boshi bamanyage bwinjinja oku olya Yezu muzind'ibamba oku musalaba, Nyamuzinda amujizire Nyakasane na Mucunguzi".37Ako kanwa kabahika oku murhima; banacibwira Petro n'ezindi Ntumwa, mpu: ' bene-wirhu gurhi rhwajiraga?" 38Petro ashuza, erhi: "Muciyunjuze, na ngasi muguma abatizibwe oku izino lya Yezu Kristu lyo ababalirwa ebyaha byage; ntyo muhâbwe enshokano ya Mûka Mutagatifu. 39Bulya amalaganyo gali ginyu n'abana binyu na ngasi boshi bali kuli, balya boshi Nyakasane Nyamuzinda anahamagale.40Ashubi babwira bindi birhali binyi, ahamiriza anakomereza, erhi: "Murhenge muli eri iburha libi". 41Abayankirire akanwa kage banacibatizibwa. N'olwo lusiku bantu bihumbi nka bisharhu baja omu bashimbulizi ba Kristu. 42Obushiru bwabo bwâli bunji omukushimba enyigirizo z'Entumwa, n'omu cinyabuguma, n'omu kubega omugati, n'omu kuharâmya.43Abantu boshi bakayoboha, bulya Entumwa zakag'ijira ebirhangazo na bisomerine binji.44Abemezi boshi bâli bacishwekire haguma, n'ebyabo byoshi bakag'ibishangira. 45Bakag'ikaguza amashwa n'ebirugu byabo, n'engulo bakayigabana boshi, ngasi muguma nk'oku analagirire.46Ngasi lusiku n'omurhima muguma, bakômeraga okuja omu ka-Nyamuzinda, banakag'ibega omugati omu mwa babwe, bakâlya ebiryo byabo omu bushagaluke, buzira murhima gw'obulyalya. 47Bakag'ikuza Nnâmahanga, n'olubaga lwoshi lwâli lubarhonyize. Na ngasi lusiku Nyakasane akag'iyushûla balya balonzagya okucunguka oku mulala gw'abemezi.

Ecigabi ca 3
1Okubundi Petro na Yowane banaciyinamukira omu ka-Nyamuzinda oku sâ ya kali mwenda, yo nsâ y'okuharamya. 2Lero erhi hali omuntu waburhagwa cirema; bakag'imulerha ngasi lusiku, bakamudamaza aha lumvi lw'aka-Nyamuzinda luderhwa Nakinja, mpu ahûne abaja omu ka-Nyamuzinda. 3Erhi abona Petro na Yowane bakola mpu baje omu ka Nyamuzinda, abarhega enfune.4Obwo Petro amulikirakwo amasu na Yowane kwo na kwo, anacimubwira, erhi: "Rhulolekwo". 5Naye abakonolerakwo amasu, erhi alangalire mpu hali eci bamuha. 6Ci Petro amubwira, erhi: Ensaranga n'amasholo, ntabijira; ci eci ngwerhe nkolaga nakuhaco: Oku izino lya Yezu Kristu w'e Nazareti, yimuka, ogende! "7Anacimugwarhira oku kuboko kulyo, amuyimusa. Aho honêne amagulu gage n'enshando zage bya zibuha. 8Anacihama, ayimanga, arhondera alambagira. Okuhandi aja omu ka-Nyamuzinda bo na bo, ajagenda, anahama, anakuza Nnâmahanga.9Olubaga lwoshi lwabona oku adwirhe alambagira anakuza Nnâmahanga. 10Bamanyirira bwinja oku y'olya yenêne wakag'itamala aha lumvi lw'aka-Nyamuzinda luderhwa Nakinja, mpu ahûne obuligo. Banaciyoboha, bageramwo ogwa nyegenye erhi babona okwabire.11Yehe arhacirhengagakwo Petro na Yowane. Obwo, mwo bulya bwoba, olubaga lwoshi lwakunjukira emunda bali, omu mbaraza ederhwa ya solomani. 12Erhi Petro abona okwo, abwira olubaga, erhi: "Mwe bene-Israheli, kurhi mwankasomeragwa n'okwo? Cirhumire mwarhukonolerakwo amasu nka kuno buhashe erhi bwinja bwirhu rhwenene rhwagendesizemwo oyu muntu?13Nyamuzinda w'Ibrahimu n'Izaki na Yakobo, Nyamuzinda wa balarha, ye wakuzize omurhumisi wage Yezu mwalenganyagya mwanamuhakana embere za Bilato nobwo âli amatwa mpu alîkwe. 14Ci mw'oyo mwalenganyize Omwimâna n'Omweru-kweru; mwahuna mpu balike ecishumusi,15na Lulem'obuzine mwamuyirha. Ci Nyamuzinda amufûla omu bafu, nirhu rhwe bahamirizi bage. 16Nabulya ayemire izino lyage, oyu muntu mudwirhe mwabona munayishi, eryo izino lyage lyo lyamuhire amagala, n'obuyemere ahâna bwo bufumize oyu muntu omu masu ginyu mweshi.17Ci ntahabire, bene wirhu, oku buhwinja bwarhumaga mwajira okwo, n'abarhegesi binyu kwo na kuguma.18Ntyo Nnâmahanga ayunjuzize ebi âli erhi aderhire omu kanwa k'abalebi boshi oku Masiha wage anababale.19Lero muciyunjuzagye munahinduke, lyo ebyaha binyu bizazibwa, 20lyo analerha amango g'omurhûla, anarhume olya ammulaganyagya, Yezu Kristu.21Kukwanine empingu emuyorhane kuhika amango g'okuyumanyanya ebintu byoshi, kulya Nyamuzinda aderhaga kurhenga mira omu kanwa k'abalebi bage batagatifu. 22Musa adesire, mpu: Nyakasane Nnâmahanga anammuhe omulebi oli akani warhenga muli bene winyu; mukayumviriza ngasi eci anammubwire. 23Ngasi owabule bwayumva oyo mulebi, ogwage gunahwe omu lubaga24N'abalebi balebire boshi, kurhenga Samuweli n'abakulikire, balebire ezo nsiku. 25Mw'oyo muli bana b'abalebi na bana ba galya malaganyo Nnâmahanga alagananaga na balarha, erhi abwira Ibrahimu, erhi: Amashanja goshi g'igulu ganagishwe omu iburha lyawe.26Mwe barhanzirhanzi mwarhumaga Nyamuzinda afûla omwambali, amurhuma mpu ammuhe omugisho, ly'arhenza ngasi muguma muli mwe omu bubi bwage".

Ecigabi ca 4
1Bâli bacidwirhe babwira olubaga erhi abadahwa n'abarhambo baka-Nyamuzinda n'Abasaduceyi babarhogera. 2Bayisha bagayire okwenge bakag'iyigiriza abantu n'okubabwira mpu Yezu afûsire omu bafu. 3Banacibagwarha babahira omu mpamikwa kuhika bwaca bulya byâli kola bijingo.4Ci banji muli balya bâli bayumvirhe ebyo binwa bayemera. Ntyo abemezi bahika omu bihumbi nka birhanu: balume abo bône.5Okuhandi erhi buca, abakulu b'Abayahudi, abagula n'abashamuka b'ihano bashimanana e Yeruzalemi. 6Ana, omudahwa mukulu, abalimwo bona Kayifa na Yowane na Alexandro na ngasi b'obûko bw'abajinji b'abadahwa. 7Banacirhumiza Entumwa, babayimanza ekarhi kabo, barhondera oku badôsa, mpu: "Ewe, okubuhashe buhi erhi oku izino lya ndi ,wajiraga kulya? "8Obwo Petro ayunjula Mûka Mutagatifu, ababwira, erhi: Mwe bakulu b'olubaga, ninyu mwe bagula, muyumve: 9obula rhuhamagirwe omu lubanja ene oku minja rhwajirire ecirema, mpu rhuderhe kurhi afumre, 10mweshi mweshi, n'olubaga lwoshi lw'Israheli, mumanye oku oyu muntu oyimanzire embere zinyu afumizwe n'izino lya Yezu Kristu w'e Nanzareti, olya mwabambaga oku musalaba, ci Nnâmahanga amufûla omu bafu.11Ye ibuye abûbasi binyu bagayaguzagya, lyay'ishiba kaboko ka nyumpa.12Na nta wundi obucire bwankarhengamwo; bulya en'igulu erhaba lindi izino ciru n'eliguma lyahirwe abantu lyankarhuciza"13Erhi babona Petro na Yowane barhahunyiri, n'erhi bamanya oku bali bantu kwône barhajiraga masomo, abagula b'ihano barhangala. Barhânali bahabire oku bali baganda ba Yezu. 14N'olya muntu wafumaga, erhi bamubona abayimanzire eburhambi, bahaba oku bashuza.15Banacirhegeka mpu bahulusibwe omu kagombe, baja ihino bône na nene, mpu: 16"Aba bantu kurhi rhwabajira? Ecisomerine bajizire ca lengerire canamanyibwa n'abantu b'e Yeruzalemi boshi, rhurhankanahash'icihakana.17Ciryo ogwo mwanzi gurhalumira kulusha omu lubaga, rhubahanze rhunabakalihire, irhondo barhaciderhaga mpu baderha eryo izino aha muntu ali".18Banacibahamagala babahanza mpu barhacirhamaga baderha erhi okuyigiriza oku izino lya Yezu.19Ci Petro na Yowane bashuza, mpu: "k'omu masu ga Nyamuzinda kukwanine okummuyumva kulusha Nnâmahanga? Mwêne mulutwage. 20Rhwehe oku bwirhu rhurhankahasha okurhaderha ebi rhwabwine n'ebi rhwayumvirhe".21Erhi baba bamashub'ibakalihira, babalika, bulya bâli bahabire oku bankabahana erhi lubaga lurhuma, kulya kuba boshi bakag'ikuza Nnâmahanga kw'eco cijiro. 22Bulya oyo muntu wafumaga okusomerine âli arhalusire myaka makumi ani.23Erhi baba bamalikwa, baja emunda ababo bâli, babaganirira oku abajinji b'abadahwa n'abagula bababwizire kwoshi. 24Erhi bayus'iyumva, boshi babwira Nnâmahanga caligumiza n'izu linene, mpu: "Yagirwa, we walemaga amalunga n'igulu n'enyanja na ngasi bibamwo byoshi.25Wêne waderhesagya Mûka Mutakatifu omu kanwa ka larha Daudi, mwambali wawe, erhi: kwogurhi oku amashanja gakunire? Ya bici eyo mihigo ya busha amashanja gadwirhe gahiga?26Abami b'en'igulu bahuluzize engoma, nabo abaluzi bajizire ihano haguma mpu balwise Nnâmahanga na Kristu wage.27Neci, kwo binali, Herodi bo na Ponsiyo Bilato, n'amashanja g'abapagani n'olubaga lw'Israheli, bashubuzinye muli eci cishagala, bacigusha haguma mpu balwise omurhumisi wawe Yezu washîgagwa ( amavurha g'obwami ). 28Bayunjuza ntyo ebi okuboko kwawe n'ihono lyawe byâli erhi byarheganyize29Na bunola, Nyamwagirwa, omanye oku barhuhigire, ohe abarhumisi bawe obuhashe bw'okuyigiriza akanwa kawe buzira bwoba; 30olambûle okuboko kwawe, kufumye abalwala, kunajire ebirhangazo n'ebisomerine oku izino ly'omurhumisi wawe mwimâna Yezu". 31Erhi baba badwirhe bashenga, aha bâli hageramwo omusisi: boshi banaciyunjula Mûka Mutakatifu, banarhpndera okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga buzira bwoba.32Omurhima gw'olubaga lw'abemezi gwâli muguma n'enkengero zabo zâli nguma. Ntaye wakag'iderha ehi agwerhe mpu hyage, ci ngasi hyoshi hyâli hya boshi . 33Entumwa zagwerhe buhashe bunji omukuhamiriza obufûke bwa Nnawirhu Yezu na boshi bâli barhonyire bwenene.34Muli bo ntaye wali n'obulagirire, bulya ngasi bâli bagwerhe amashwa erhi nyumpa bakâg'ibiguza n'okulerha engulo, 35n'okuyihira aha magulu g'Entumwa, n'okugabira ngasi muntu nk'oku amalagirire gage gânali.36Ntyo kwo Yusufu, oyu Entumwa zayirikaga izino lya Barnaba, -kwokuderha mwana w'oburhulirizi, -muleviti w'e Cipro, 37âli agwerhe ishwa lyage; anaciliguza, n'engulo ayilerha, ayihira aha magulu g'Entumwa.

Ecigabi ca 5
1Mulume muguma izino lyage ye Ananiya, bona mukâge Safira baguza ishwa lyabo 2Anacisinga obwenge bo na mukâge mpu bayorhane kw'eyo ngulo n'ecindi cigabi acihekera Entumwa.3Petro anacimubwira, erhi: "Ananiya, cirhumire Shetani akuyanka omurhima, anakushumika mpu onywerhere Mûka Mutagatifu onayorhane ecigabi c'engulo y'ishwa lyawe? 4Ka lirhâli lyawe, k'orhânali ogwerhe obuhashe bw'okuliyorhana? N'ene oliguza, k'orhali ogwerhe obuhashe bw'okukolesa engulo yalyo nka yawe? Orhanywerhire mwana w'omuntu, ci Mungu". 5Anania, erhi ayumva eyo myanzi, acirhimba ahâshi anayamifa. Abayumvirhe kw'eyo myanzi boshi bayoboha bwenene.6Abana b'obushibuka bayisha ba mufuba n'okugend'imuzika.7Erhi hagera nka saa zisharhu, mukâge naye ayisha arhatwiri ihuzi-huzi. 8Petru anacimudôsa, erhi: "Mbwira, ka yongulo mwaguzize ishwa linyu eyi?" Naye ashuza, erhi: "Neci y'eyo".9Obwo Petru anamubwira, erhi: "Gurhi mwayumv'ikine mpu murhangule Mûka Mutagatifu?" Lola! abarheng'ibisha balo baciri oku maguku ahaluso, nawe bakujâna. 10Ho n'aho acidurha ahamagulu gage, arhengamwo omûka. Balya bana b'emisole erhi baja omu nyumpa bahimana amafa; bamuhéka bamubisha ahaburhambi l'iba. 11Eklezya yoshi yayoboha bwenene, na ngasi boshi bayumvirhe okwo bakageramwo omusisi.12Entumwa zakag'ijira ebimanyiso binji n'ebisomerine binji omu lubaga. boshi haguma bagag'ibera omu mbaraza ya Solomoni, 13na nta wundi muntu waderha mpu abajamwo, ci erhi n'olubaga ludwierhe lwabakunga.14Bantu banji? abalume n'abakazi bakayemêra Nyakasane, na ntyo abemêzi bakayushhuka. 15Ciru bakalerha abalwala oku ncingo n'oku bushiro omu njira, mpu lyo hano Petru agera, ciru ecizungululu câge cigerekwo muguma muli bo. 16Engabo y'abantu yakarhenga ciru n'omu bishagala by'eburhambi bw'e Yeruzalemi, bakalerha abalwala n'abantu balimwo abazimu, na boshi bakafuma.17Okuhandi omudahwa mukulu n'aba bâli boshi, bo balya b'omurhwe gw'Abasandukayo, babijamwo, banayagalwa,. 18Banacigwarha entumwa, bazihira omu mpamikwa y'abantu boshi.19Ci erhi kuba budufu, Malahika wa Nnâmanga ayigula enyumvi z'empamikwa, n'erhi abahisa embuga, ababwira, erhi: 20"Gendagi muje omu ka Nyamuzinda, mukayigiriza olubaga ebinwa byoshi by'obwo Buzine". 21 Bayumva ako kanwa n'erhi bunaca baja omu ka-Nyamuzinda, barhondera okuyigiriza.22Ci abo baganda erhi bahika, mpu bayigule empamikwa, ba babula. Banacigaluka, baderha, mpu: 23"Rhwashimanyire empamikwa eri nyigale bwinjinja n'abalanzi bayimanzire aha nyumvi. Ci ene rhuyigula, rhurhashimanyiremwo ndi".24Erhi bayumva okwo, omurhambo w'aka-Nyamuzinda n'abajinji b'abadahwa bazanwa, bakadôsanya mpu lero kwo kurhi okwo. 25Obwo anaciyisha muntu muguma, ababwira, erhi: "Balya bashi mwashwekaga, ba bano bali omu ka-Nyamuzinda bayigiriza olubaga!"26Omurhambo w'aka-Nyamuzinda anacija bo n'abambali, alerha entumwa. Ci arhabajiraga kubi bulya bâl'iyobohire olubaga, mpu lwankababanda amabuye. 27Erhi baba bamahisa, babayimanza ekarhi k'ihano. Omudahwa mukulu abadôsa, erhi: 28"Ka rhurhammuhanzagya n'obwalagale nti murhakag'iyigiriza muli eryo izino? Mwoyo mwalumizize enyigirizo zinyu omu Yeruzalemi! Wabona mwalonza omuko gw'oyu muntu rhube rhwe gutumuzibwa!"29Petru n'ezindi ntumwa bashuza, mpu: "Kukwanie okuyumva Nyamuzinda kulusha abantu. 30Nyamuzinda wa balarha afûzire Yezu mwayirhaga erhi mumumanika oku murhi. 31Y'oyo ye Nnâmahanga, oku buhashe bw'okulyo kwage, ajijire mwami na Muciza, mpu lyo Izraheri aciyunjuza anababalirwe ebyaha. 32Rhw'ono rhuli bahamirizi by'ebyo, haguma na Mûka Mutagatifu Nyamuzinda ashobozagya abamuyumva".33Erhi bayumva okwo, bakunira bwenene, ciru balonza oku bayirha. 34Obwo Mufarizeyi muguma, mpu ye Gamaliyeli, anaciyimuka omu ihano. Ali mulega omu marhegeko, ânali mukengwa omu lubaga lwoshi. Anacirhegeka mpu barhang'ihulusa hitya abo bantu.35Okuhandi anacibwira abagula b'ihano, erhi: "Bene Israheli, mucirhonde, mumanye kwinja kurhi mwajira aba bantu. 36Harhacigera nsiku Tohodozi anacizûka, aderha mpu ali muntu muzibu. Bantu magana nk'ani baushimba. Anaciyirhwa, n'abâli bamamuyemera boshi ba shandabana, bahirigirha. 37Enyuma z'oyo, galya mango baganjagaabantu, hayisha Yuda w'e Galileya, na bantu barhali banyi bamushimba. Naye kufa afîre, n'abashimbulizi bage boshi bashandabana.38Na buno, lek'immubwire: murhashimbululaga aba bantu mubaleke. Bulya ebibali emurhima n' ebibalibajira akaba biri bya muntu bya fananda. 39Ci akaba kwo binali bili bya Nnâmahanga, murhahashe oku bishâba. Mumanye mwankaba nka Nyamuzinda ye mukozize!" Bayumva ihano lyage.40Banacihamagala Entumwa, n'erhi baba bamazishurha emikoba, bazihanza okushub'ija za yigiriza oku izino lya Yezu, bazilika. 41Bôhe barhenga ahakagombe baja bacishinga, bulya bâli bagwerhe iragi ly'okukozwa enshonyi izino lya Yezu lirhumire. 42Na ngasi lusiku omu ka-Nyamuzinda n'omunyumpa, barhahsagya okuyigiriza n'okuhanula Emyanzi y'Akalembe ya Yezu Kristu.

Ecigabi ca 6
1Byanaciba ntyo! Erhi abaganda baja baluga, Abagreki bakacidudumira Abayahudi, bulya abakana babo bakag'iyibagirwa omu burhabale bwa ngasi lusiku.2Balya ikumi na babiri bahamagala abaganda, bababwira, mpu: "Kurhashinganini rhuleke okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga, mpu lyo rhukagaba ebiryo. 3Mulonze muli mwe, benewirhu, bantu nda bakengwa, abayunjwire Mûka Mutagatifu n'obushinganyanya, bo rhwaha ogwo mukolo. 4Nirhu rhwehe rhwacishwekera aku kuharamya n'okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga".5Ebyo binwa byasimisa abahali boshi. Banacishoga Stefano muntu waliyunjwire obuyemere na Mûka Mutagatifu, na Filipo, na Prokoni, na Nikanori, na Timoni, na Parimena, na Nikola, mushimbulizi w'e Antyokiya. 6Banacibalerhera Entumwa, n'erhi baba bamashenga, babalambûlirakwo amaboko.7Akanwa ka Nnâmahanga kalanda, n'abaganda bayushûka bwenene omu Yeruzalemi; ciru n'abadahwa banji bashimba obuyemere.8Naye Stefano âliyunjwire nshokano n'oburhwali, anakag'ijira ebisomerine binji n'ebirhangazo omu lubaga. 9Lero bantu baguma b'omu sinagogi ederhwa y'abarhegaga-omu-buja, n'ey'abantu b'e Sinera, n'ey'ab'e Aleksandriya, n'ab'e Siilisiya, n'ab'e Aziya, bayisha balijisa Stefano akadali.10Ci barharhamag'ihimwa n'okurhimanya kwage, bulya Mûka Mutagatifu wakag'imubwira ebi aderha. 11Lero banacirheba abantu mpu baderhe oku bayumvirhe aderha ebinwa by'okujacira Musa na Nnâmahanga.12Na ntyo, bazûsa akavulidi omulubaga n'omu bagulan'omu bashemuka b'ihano. Okuhandi banacimurhibukira, bamugwarha, bamuhêka ekagombe . 13Balerha abahamirizi b'obunywesi, mpu: "Oyu muntu arhahusa okulogoshera ahantu hatagatifu n'Amarhegeko. 14Ciru rhwayumvagyaaderha mpu Yezu, oyo w'e Nazareti, anashabe aha, anahindule engeso rhwasigiragwa ha Musa". 15Obwo abâli omu ihano boshi erhi bamusinza, babona obusu bwage buyosire nka bwa malahika.

Cigabi ca 7
1Okuhandi omudahwa mukulu adôsa, erhi: "Ka kwo binali ntyo?" 2Naye ashuza, erhi: "Bene wirhu na balarha, munyumve! Nyamuzinda w'irenge abonekeraga larha Abrahamu amango aciri e Mezopotamiya, erhi arhaciyubaka e Harani, 3amubwira, erhi: "Orhenge omu cihugo cinyu na muli bene winyu, oje omu cihugo nakuyereka"4Arhenga obwo mu cihugo c'e Kaldeya, aj'iyubaka e Harani. Erhi ishe afa, Nnâmahanga amurhenza eyo, amu lerha mw'eci cihugo muyubasiremwo buno. 5Mw'eco cihugo, arhamuhaga cici, ciru ahankahirwa okugulu, ci amulaganya mpu anacimushobozeco, cibe cage, ye n'iburha lyage, n'obwo arhagwerhe mwana.6Kandi Nnâmahanga mpu iburha lyage lyânarhâng'ibéra omu cihugo ca-bene, lihirwe omu buja, linakolerwe buligo myaka magana ani. 7Ci Nyamuzinda aderha, erhi: Eryo ishanja lyanabahire omu buja, niene nanamanye ogwalyo. N'amango okwo kwahwa, bayish'ija bankengera hantu". 8Okubundi anac'imuha echiragane c'okukembûlwa. Na ntyo erhi aburha Izaki, amukembûla olusiku lwa kali munani. Naye Izaki ntyo kwo ajizire Yakobo na Yakobo akujira balya bashakuluza ikumi na babiri9Obwagalwa bwarhuma bashakulura bashomba Yozefu, bamuguza mpu ahêkwe e Misri, ci Nnâmahanga âli haguma naye. 10Amulikûza omu malibuko gage goshi, amujira murhonyi na mushinganyanya omu masu ga Faraoni, mwami w'e Misiri, naye amujira murhegesi w'e Misrii n'ow'ahamwage hoshi.11Okubundi ishali lyanacizûka omwo Misiri n'omu Kanani n'amalibuko manji, na bashakuluza babula ebi bankalya. 12Erhi Yakobo ayumva oku engano eri e Misiri, arhumayo bashakuluza obw'oburhanzi. 13Obwa kabiri, Yozefu amanywa na bakulu bage na Faraoni amanya ecisisi cage14Okuhandi Yozefu arhumiza ishe Yakobo na bene wabo boshi, oku bânali makumi gali nda na barhanu. 15Yakobo anaciyandagalira e Misiri, y'afîrire na bashakuluza. 16Babaheka e Sikemi, banbabisha omu nshinda Abrahamu aguliraga bene-Hemori nsaranga e Sikemi.17Erhi amango eciragane Nnâmahanga alaganyagya Abrahamu gaba hofi, omulala gwayushûka gwanagandaza omu Misiri. 18Kuhika owindi mwami orhal'imanyire Yezefu ayîma. 19Oyo mwami ayengehera obûko bwirhu, alibuza ba larha, ciru akabasêza mpu bakabulire orhubonjo rhwabo lyo rhulek'ilama.20Ago mango Musa aburhwa, arhona emwa Nnâmahanga. Alerwa myezi isharhu omu mw'ishe. 21Erhi aba amakabulirwa, mwali wa Faraoni amurhôla, amulera nka mwana wage.22Ntyo Musa ayigirizibwa obwenge bw'abantu b'e Misiri, aba mulume muzibu omu kuderha n'omu kukola. 23Erhi abumba myaka makumi ani, ayumv'idulwe ly'okuj'irhangula benewabo, bene-Iziraheri. 24Erhi abona Muiziraheri muguma balibamuliza, amurhaâla anamwihôlera, ayirha olya Mumisiri. 25Alimanyire mpu bene wabo bayumva oku Nnâmahanga oli baciza n'okuboko kwage; ci bôhe brhatwaga ihuzihuzi.26Erhi kuca, ashimana abadwirhe balwa, aderha mpu abafunga, ababwira, erhi: "Bira bani, muli baguma! Cirhumire mwanka shoshobana mwene na nene?" 27Olya owali halalire owabo, amuhagalika, erhi: "Ewen, ndi wakujiraga mukulu,kandi erhi muzuzi wirhu? 28Nkaba nani okola walonza okunyirha nka kulya njo wayirhaga olya Mumisiri?"29Erhi Musa ayumva ako kanwa, aciyakira, aj'iyubaka omu cihugo c'e Madiyani, aburhirayo na bana babiri ba burhabana. 30Erhi hagera myaka makumi ani, malahika amuyaganira omu ngulumira omu ishaka, omu irungu ly'entondo ya Sinayi.31Erhi Musa abona okwo, arhangala; n'erhi aciderha mpu ayegera lyabona bwinja, ayumva izu lya Nyakasane, erhi: 32"Nie Namuzinda wa bashakuluza bawe, nAmuzinda wa Abrahamu, Nyamuzinda w'Izaki na Yakobo!" Musa erhi akol'ali ajuguma arhaciderhaga mpu agalamire alole.33Obwo Nyamuzinda amubwira, erhi: "Hogola enkwerho zawe omu magulu, bulya aha oli hali hatgatifu. 34Neci, nabwine amalibuko g'olubaga lwani omu Misiri, nayumva n'emirenge yabo; bw'obu nyandagire nti mbacize. Yishaga , nkurhume e Misiri.35Oyôla Musa banenaga, erhi baderha, mpu: "Ndi wakujiraga mukulu nisi muzuzi wirhu?" Ye Nyamuzinda arhumire mpu abakulire anabacize oku burhabale bw'olya malahika wa mubonekeraga omu ishaka. 36Ye wabarhezagya omu eci cihugo, omukujira ebisomerine n'ebiehangazo e Misiri n'omu nyanja ndukula, n'omu irungu myaka makumi ani. 37Oyo Musa ye wabwiraga bene-Israheri, erhi: Nnâmahanga ana mmuhe omulêbi oli akani arhenga muli bene-winyu".38Galya mango bene-Isiraheri bâli bacigushire haguma omu irungu, ye wali bona malahika wakag'imuganiza oku ntondo ya Sinayi erhi anali haguma na bashakuluza; ye wabwizirwe ebinwa ebinwa by'obuzine mpu arhuhise kulibyo. 39Ye bashakuluza balahiraga okuyumva! Ciru bamukoba bacifinja okushubira e Misiri; 40babwira Aroni, mpu: "Rhujirire banyamuzinda bakarhushokolera, bulya rhurhamanyiri oyu Musa warhurhenzagya e Misiri oku abire".41Zo n'ezo nsiku, bajira enyana, barherekerera eyo nshushano banajirira eciremwa cabo c'enfune zabo olusiku lukulu. 42Lero Nyamuzinda anacibahindulira omugongo ana baleka mpu bakaharamya emirhwe y'okunkuba, nka kulya kuyandisirwe omu citabu c'abalebi, mpu: "Ka hali embâgwa mwambâgire erhi nterekero mwanterekerire, bene-Isiraheri mw'erya myaka makumi ani mwali omu irungu?"43Mwakaberhula eciraro ca Moioki 'enyenyezi za nyamuzinda winyu Rafani, ezo nshushano mwajiraga mpu mukâziharâmya! Nani nkolaga nammululiza kurhaluka e Babiloni".44Omu irungu balarha bal'igwerhe ecihando c'endagano, kulya nali arhegesire owarhumaga Musa mpu acijire okushusho abonaga. 45Erhi baba bamacihâbwa, balarha baciheka omu cihugo banyagaga galya mashanja Nnâmahanga alibirhagakwo embere zabo, Yoshuwa ye wali cirongozi cabo; byaba ntyo kuhika amango ga Daudi. 46Anacirhona emwa Nnâmahanga, anashenga mpu ashobole enshokano y'okuyubakira Nyamuzinda wa Yakobo enyumpa.47Salomoni ye wayishir'imuyubakira enyumpa. 48Ci ow'nyanya arhabêra omu nyumpa zayubakagwa n'amaboko g'abantu, nk'oku omulêbi adesire, erhi: 49"Malunga yo ntebe y'obwami bwani, n'igulu co cirhi c'amagulu gani. Nyumpa nci mwanyubakira, erhi hantu hahi nankarhamûkira? Cinwa ca Nyamuzinda eco. 50Ka kurhali kuboko kwani kwajiraga ebyo byoshi?"51Mwe bacikanyi cirhagomba, aga marhwiri n'imirhima birhakembûlagwa, muyorha mulahira okuyumva Mûka Mutagatifu! Kulya basho bâli kwo munali ninyu! 52Mulêbi ohi basho barhalibuzagya? Banizire abakag'ilêba okuyisha kw'Omushinganyanya, olya muzind'ilenganya mwanamuyirha. 53Mwe mwahirwe amarhegeko na bamalahika murhanagashimbaga54Erhi bayumva ebyo binwa, bakunira bwenene banakalumire Setefano amino. 55Ci yehe bulya âli ayunjwire Mûka Mutagatifu, anacigalamira enyanya, abona irenge lya Nyamuzinda, na Yezu ayimanzire ekulyo kwa Nyamuzinda. 56Anaciderha, erhi: "Namabona Empingu eri nyigule, na mwene-omuntu ayimanzire ekulyo kwa Nnâmanga!"57Banacibanda orhuhababo, bafuka amarhwiri, bacimwihunikakwo boshi ca ligumiza. 58N'erhi baba bamamurhenza omu lugo, bamubanda amabuye. Abahamirizi bali barherekize emyambalo yabo aha magulu g'omwana w'obusole, izino lyage ye Saulu.59Erhi baba bakola badwirhe bamubanda amabuye, Setefano akashênga, erhi: "Yagirwa Yezu, oyankirire omûka gwani!" 60Okuhandi anacifukama, ayakûza n'izu linene, erhi: "Nnâmahanga, orhabahôlaga aci caha!" N'erhi ayus'iderha ako kanwa arhengamwo omûka.

Cigabi ca 8
1Saulo naye aliyemîre oku bayirhe Stefano. Lwo nolwo lusiku barhangira okulibuza e Eklezya y'e Yeruzalemi; boshi bashandabana omu Yudeya n'e Samariya, Entumwa zone za sigala. 2Abantu bayoboha Namuzinda babisha Setefono banamulakira bwenene. 3Cikwone Saulo akashereza Eklezia,akag'iyijaa nyumpa oku nyumpa akaba balume kandi erhi bakazi arhimanyiremwo anabahalamule n'okubalasha omu mpamikwa.4Lero, abemêzi bashandakagwa, baja bayigiriza Emyanzi y'Akalembe. 5Filipo anac'iyandagalira omu cishagala c'e Samariya, akabayigiriza Kristu.6Olubaga erhi luyumva lwa na bona oku âli Filipo, ba ci rhegereza enyigirizo zage. 7Abanji muli bo abaligwerhe empusi mbi zakabarhengamwo zaja za yâma, abali hozire n'ebirema bacira. 8Omu eco cishagala mwâba omwishingo munenêne.9Ci kone omw' eco cishagala mwali mulume muguma oderhwa Simeoni, ali mukurungu anakag'ijira ebisomerine omu Basamariya; aka cibona nka muntu mukulu. 10Abasamariya bôshi omwana n'omukulu baka mw'irhegereza, erhi banaderha: "Oyu muntu agwerhe obuhashe bwa Namuzinda, baderha mukulu". 11Bakag'imuyumviriza bulya al'insiku myandu abasomeza n'bukurungu bwage12Ci erhi bayemêra enyigirizo za Filipo z'Emyanzi y'Akalembe y'obwami bwa Namuzinda n'izino lya Yezu Kristu, abalume n'abakazi babatizibwa. 13Simoni naye ayemêra n'erhi abatizibwa, arhacirhenga gakwo Filipo. Akarhangala erhi akabona ebirhangazo n'ebisomerine.14Entumwa zali Eyeruzalemi erhi ziyumva oku Abasamariya ba yankirire akanwa ka Namuzinda, okuhandi babarhumira Petro na Yoane. 15Erhi bahika, babashengera mpu bahâbwe Mûka Mutagatifu. 16Bulya ntaye mulibo walic'ishonokerwa na Mûka Mutagatifu, cikwone bali bamabatizibwa okw'izino lya Yezu Kristu. 17Lero Petro na Yoane babalambulira kw'amaboko, bayankirira Mûka Mutagatifu.18Simoni erhi abona oku abantu bakag'iyankirira Mûka Mutagatifu omu kulambulirwa amaboko g'entumwa, abaha ensaranga. 19Aderha, mpu: "mumpe nani obu buhashe, lyo ngasi muntu yeshinakalambulira amaboko, ayankirire o Mûka Mutagatifu".20Cikwone Peturu amushuza, mpu: "Okahera mwe n'ensaranga zawe, bulya omanyire mpu wanagula enshokano ya Namuzinda nsaranga. 21Orhagwerh'icigabi kandi erhi mwanya omw'ebi bintu, bulya omurhima gwawe gurhashinganini embere za Namuzinda. 22Ociyunjuze okw"ogwo murhima mubi, onashengage Nnâmahanga lyo akubabalira okw'ezo ntimanya mbi. 23bulya mbwine oku olimw'obwoge bululu, onali mushweke n'ecâha.24Simoni abashuza, mpu: "Mpuniragi, lyo ntag'ihikirwa na ngasi byo mwa derhaga.25Erhi Petro na Yoane baba ba mahamiriza n'okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga, bashubira e Yeruzalemi; baja bayigiriza Emyanzi y'Akalembe omu bishagala binji by'Abasamariya26Malahika wa Nnâmahanga abwira Filipo, mpu: "Yimuka oj'eyi daku ly'enjira ejire e Jeruzalemi kuja e Gaza; liri irungu". 27Ayimuka ajayo. hanaciy'isha Omuetyopiya muguma, ali mulamba wa lukengwa lunji lwa Kandase Mwami-kazi w'Etyopiya. Ali murhegesi w'ebintu byage byoshi, ali haramya e Yeruzalemi. 28Erhi akola ashubûka, adamire oku ngâle yâge, adwirhe asoma ibugu ly'omulebi Izaya.29Mûka gwa nacibwira Filpo, mpu: " kanya ogwarhe eyo ngâle". 30Filipo ahanula, ayumva aliasoma omu citabu ca c'omulebi Musa, ana mubwira: "K'oli wayumva ebi oli wasoma?" 31Amushuza, mpu: "Kurhigi nakabiyumva na ntaye obimpugulire?" Anac'iyinginga Filipo mpu ashonere omu ngâle yage, amdamale ahaburhambi.32Ecigabi c'amandiko akag'isoma, ceci: "Bamuhêsire nka cibuzi caj'ibagwa, aguguma nka cibuzi canigwa, arhabumbulaga kanwa. 33Olubanja lwage balutwira ekogombe. Iburha lyage ndi wanaliganje? Bulya acibwa en'igulu.34Olyamulamba anac'idosa Filipo, erhi mâshi: "Mbwira oyo mulebi odesire tyo? Ka yêne nisi erhi wundi". 35 Filipo amushuza kurhangirira okueco cigabi c'omu citabu c'omulebi Isaya, abulimuyigiriza ahaniana la Yezu Kristu36Oku bali omu njira, barhinda ah'amishi gâli. Olya Mulamba amubwira, erhi: "Amishi aga; bici bicimpazize oku batizibwa?" 37Naye Filipo amubwira, erhi: "Akaba oyemîre n'omurhima gwawe gwoshi, kwanahashikana". Ashuza, erhi: "Nyemîre kwo Yezu Kristu ye mugala wa Namuzinda". 38 Ahangula oku engâle eyimange, baj'erwishi Filipo bon'oyo Mulamba; Filipo amubatiza.39 Erhi baba bamarhenga omu mishi, Omûka gwa Nnâmahanga gwa shamula Filipo, olya Mulamba arhac'imubonaga. Agenda aja cishinga. 40Filipo naye abona akola ali e Azoto. Aja ayigiriza Emyanzi y'Akalembe omubishagala, kuhika ahika e Sezariya.

Cigabi ca 9
1Cikwone Saulo agenderera oku yagulira entumwa za Nnâmahanga n'okulonza oku bayirha. Aja emw'omudahwa mukulu 2amuhûna a maruba g'okuja omu mirhundu y'e Damasi, mpu akabona abali ow'eyo njira3Erhi ayegêra e Dameski, honaho omulezimya munene gwa eyunda zoshi. 4 Ahirima ahaashi, ayumva izu lya muyakuza, erhi: "Saulo, ci wantindibusa?"5Saulo ashuza, mpu: "Ol'indi Nnâmahanga?" Nnâmahanga amushuza, erhi: "Nie Nnâkasane oli wa rhindibuza; 6cikone yimuka, oje omu cishagala bakubwira eb'iwajira." 7Abo bâli boshi bajir'omuhuli; bayumva izu ci barhabonaga coli omuntu.8Saulo azuka omu luvu alambula amasu arhabonaga ciru n'ehitya Bamugwarhira oku kuboko, bamuhisa omu Damasi. 9Ajira nsiku isharhu mw'olwo lugo, arhabona, arhalya arhananywa.10Ntyo aho Damasiki hâli omweigirizibwa izino lyage Ananiya. Nahano anacimubwirha omubibonekerhezi, mpu: Ananiya ayakula erhi ndi hano, Nahano, 11Nahano amubwirha, yimanga, genda omunjirha ederhwa nyofu, odose omu nyumpa lya yuda omuntuoderhwa Sauli we tarso: Bulya a ciriahuna, 12Anabona omuntu izino lyage ye Ananiya, ayinjira n'oku muhirha kwa maboko, lya habwa kandi okubona.13Cikwoki Ananiya ashuza, Nahano, nayumvirhe emyanzi yoyo muntu, oku bantu banji, amabi manji abajirirhe abashinganyanya batagatifu babe omu yerusalemi; 14Cirhu n'ahagwerhe irhegeko lirhenzirhe emwa bakulu babadahwa, ashweke boshi bahamagal;a izino lyawe. 15Cikwone Nahano amubwirha erhi: cigendere bulya oyumulume ciri cishogwa cani naci shogaga mpu lyo aheka izino lyani omu milala z'olubaga lwani embere z'abami n'embere z'abana b'israheli; 16Na namuyeresa ngasi kwarhindibuka e nyanya l'izino lyani.17Ananiya ahuluka, nakasanzi ahika omuyumpa; aheba amaboko gage kuli sauli; ana derha: erhi: sauli; mwene wirhu; Nahano Yezu; wakubonekeraga omu garhi k'enjirha wakazagi gera anantumire mpu lyo hashizibwa okuyiguja amasu nalyo oyunjuzibwa n'omûka mtagatifu, 18Honahalya, hanahona okumasu gage nkamagoko, n'amasu gana i'guka. ayimuka, anajibatizwa. 19N'erhi ayusi lya, ashubi habwa emisi. sauli adahala, haguma n'abigirizibwa nsiku zirhali nyi e Damasiki.20Mukasanzi kasungunu arhondera ayigiriza omurhula namuzinda (sinagogi) abo kwo Yezu alimwana wa Namuzinda. 21Abamuyumvagya boshi akola hamiriza ntyo barhangala, bakaderha erhi: karhali ye wakazagi rhindibuza balya bakazi hamala erizino e yerusalemi, n'okuja kwage eno cikwali kuderha mpu abashweke n'okubalongala emw'abahwa bakulu? 22Kwonoko, Sauli aciseza lusiku oku lundi, ana rangaza abayahudi bali lamire e Damasiki, omukuyerekana kwo Yezu ali Kristu.23Okubuzinda bwa kasanzi kalebé, abayahudi bajin'hano lyoku muirha. 24N'irigi lyahikire sauli. balikola mayugula emiryingo yoshi budufu n'omushi mpu lyo bahashibwa okumu rhengeza akalamo. 25Ci budufu buguma, abigirizibwa bamurhola, bamuyandagaza okucibambazi bamuhebirhe omucikapu.26Akasanzi ajaga e yerusalemi sauli alonza okubashigana; cikwone boshi bazimuyoboha, bulya barha yemeraga kwokola naye mwigirizibwa. 27Okuli obwo baranaba, amugwa, amulongola emberhe z'entumwa, anagishambalira kurhi kwa sauli mukagarhi k'enjira abonekeragwa na Nahano, wamuderhezagya, na kurhi e Damasiki ayalagazagya omwanzi gwa lembe enyanya l'izino lya Yezu.28 Akazagi genda n'okugaluga haguma n'abo e yerusalemi, n'oku derha n'emisi yoshi enyanya lizino lya Nahano. 29Akazagi derha n'okuja kadali haguma n'abayahudi bekiyunani, cikwone boshi, bakalonza oku mu kulira akalamu gage. 30 Benewabo erhi bayusi bimanya, banamuheka é mwa kahizarha, banagenda naye kuhika é tarsi.31Olurhamba lwabera omumurhula mubuyahudi, égalileya n'esamariya, lyayubakwa n'okugendekera omukagarhi kokwo kwa Nahano, n'oburhulilize bwa múka mtagatifu. 32Kulya petro ajagarhungu abatagatifu boshi, ayandagalirha n'emwanabali e lida.33ashiganaho, muntu muguma w'ecirema oderhwa aineya ogwishirhe kurhenga myalya munani yoshi. 34Petro amubwira erhi: aineya, yezu kristu akufumizé; zûka ofunyebishirho byawe. honahalya acizûsa. 35Abantu b'elida boshi n'e sharoni bamubona, banahindamukirha nahano.36Eyopa hali, muli abagirizibwa, mukazi muguma aderhwa Tabita, kwo kuderha mpu: Dorikasi: akazagi; jira bijiro binji binji n'okurhula entulo. 37Ayishilwala mwako kasanzi, anafà. erhi bamala oku mushuka bamurambika omu chumpa che nyanya [lusika ]38Oku lwalida alihofi n'eyopa abagiribwa erhi bayumvi kwo Petro anabonekana y'o,39 barhuma bashamuka babirhi emunda âli mpu: basengere okwayishi duba emwabo. Petro ayimuka, anagenda haguma n'abobantu. Erhi bahika, bamuyerekeza mucirya cumpa c'e nyanya. Abakana bôshi bamuhundana n'okulaka, banayereka Petro birya bishangi n'amaropo Dorcasi akazagi bajirira omu kasanzi bali haguma n'abo.40Petro abahulwa bôshi, afukama anasengerha: ahabuzinda, ahindamukirhwa emunda omu birhi guli aderha: Tabita, zûka! azibuha amasu, abona Petro adamala. 41 amuha okuboko amuhimusa. ahabuzinda ahamagala abatagatifu n'abakana abalangula yé, olimuguma guma. 42Ebyo byoshi byayalagala omu yopa, yoshi nabanji bayemerha Nahano. 43Petro abêra kasanzi kasungunu éyopa, emwa muntu muguma omutuzi oderhwa simoni.

Chapter 10
1E sezaya yabago mulume muguma mpu ye korneliyo Ali murhegesi wegaboederha y'Abatalyano. 2 Ali muntu munja, anarhinyaga Nnamahanga ye n'abaha . Akag'irhabala bwenene olubaga,anakag'iharâmya Nnamahanga burhahusa.3Lero, anacibonekerwa. Zali nkansâ mwenda z'omûnhi. Abona bwinjinja malahoka wa Nyakasane aja omumwage, anamubwira, erhi; Kornelio! 4Erhi amusinza, obwoba bwamugwarha, amudosa erhi; kurhi, Yagirwa?malahika amushuza erhi; Ensingero zawe n'oburhabale warhabiremwo abakenyi embere za Nyakasane, byanarhuma akek5Cirhumage abantu e Yope, bakuhamagalira Simoni, oderhwa Petro. 6Ahanzire aha mw'omuhunzi w'empu muguma, iziino lyaage ye simoni, ayubaka hofi n'enyanja.7Erhi malahika wakaag'imudesa agenda, Koroneri ahamagala bantu babiri b'omu bambali, ahamagala na mudosa muguma w'omu basodosa bamulanganga. Oyo mudosa aali muntu oshimbuulira idiini. 8Abarhondeereza ebyabiire byoshi, enyuma l'yaho, abarhuma e yopa.9Erhi bucha, erhi bakola bali omu ibarabara hofi n'eyopa, petro ashonera okunyumpa, hofi kasirahinga. Aali aj'ishenga. 10Ashalika, alonza okulya. Amango babaaga bakola bali bamùyendera ebiryo, abonekerwa. 11Abona okunkuba kulalangusire, n'akantu kamanuka: kali nka mushangi mugali bwenene, kashweeke bishumiro binni, kahonera oku idaho. 12Muli ko, mwaali ensimba za ngasi lubero za magulu anni, n'enjoka z'en'igulu, n'orhunyunyi rhwooshi rhwa ngasi lubero.13Ayumva izu lyamubwira erhi; petro! Yimuka, oyirhe, onalye! 14Naye Petro erhi; "Nanga, mâshi Nyakasane, ntankahemuka! Nta mango nsig'ilya oku byankarhuma omuntu azira erhi ahumana! 15Liry'izu lyashub'imumbwira, erhi: "Ebi Nyakasane azirwire, omanye wankaderha mpu byanahumanya? 16 Kwaba ntyo, kasharhu koshi, n'aho honene gulya mwenda gwashubira, e nakunga.17Oku Petro adwirhe arhimanya mpu kero byo bici ebyo anabwine, balya bantu bal'irhumirwe Korneliyo, erhi baba bamadôsa aha mwa Simoni, balamusa. 18Banaciyakûza, badôsa erhi ho Simoni oderhwa Petro ahanda aho.19petro achiikag'igerereza oku anaabonekeragwa erhi Muuka gwa Mungu amubwiraga erhi: "yumnva, hano halibantu nasharhu, bali bakulonza. 20Yimuka, oyandagale mugende mweshi nabo buzira kurindira, Bulya niene nabarhumaga. 21AGo mango Petro ayandagalira emunda abo bantu bàli, Ababwira erhi: " niono nie Muli mwalonza. bichi bimúdwirhe?".22Bashuza mpu: "Rhwarhumagwa na Koroneli, kabiteni w'abasoda. Àba muntu wa mirhima mwinja, ànagashanize Mungu, n'ABayahudi boshi kukenga bàmukenga. Malahika wa namuzinda anamùbwira." 23Petro abaheêka omu nyumpa, abahandiisa. Erhi bucha, ahira njira, bagenda boshi. Baguma b'omu baabo bakristu b'e yopa bamùlusa.24Erhi bushub'icha, ahika e kaisari, koroneli akag'ibalinda boshi na bene waabo, n'abiira baage Na ahariga emurhima aali alaalisire.25Erhi Petro ahika ahaka, Kornelio amujayo, achirhimba aha magulu gage, aharhamya. 26Ci Petro amuyimanza erhi: "Yimuka, nani ndi muntu kwone".27Enyuma ly'aho,aja aderha bo na koreneli, baja omu nyumpa, ashanga mwo bantu banji erhi bashanimaaniine. Ababwira erhi: " 28MUmanyire oku omuyahudi idiini lyage lirhamùlikwiri okushangira n'omunyamahanga erhi okuja omu mwage. cikwone Mungu wanyeresire oku ntagwasirwi okubona omuntu nka w'izinga erhi azizire. 29Cho charhumire erhi mumpamagala, nayiisha buziza karhinda. NAnkansiimirage mummanyise ebi mwampamagaliraga."30Koroneli ashuza erhi: " olw'ene lwa nsiku inni, nka Muli aka kasanzi ko nnene, erhi ndi bashengeshera aha mwaani, aha nsa mwenda. 31Ho n'aho, muntu muguma aali ayambiirhe omushangi gw'okulangashana, abonekana emalanga gaani. 32Rhumaga abantu e yopa baj'ikuhamagalira simo wasuulagwa elya Petro. Àhanzire omu mwa simo muhuzi wa mpu, àyuubasire oku burhambi bw'enyanja. 33Hon'aho, narhuma nti baj'ikulonza,nnaawe wajijire bwinja ene oyiisha. buno, rhulingi hano rhweshi emalanga ga Mungu nti rhuyumnverheze ebi Nnamwiirhu ànakurhumire byoshi mpu obiderhe."34Ago mango Petro ayimuka omu kanwa, aderha erhi: " buno, nkolaga mmanyire Okunali oku Mungu arhajira kaboolo, 35ngasi muntu yeeshi, cirhu ankaba wa lubaga luhi, akanamùyoboha n'okujira ebishinganine, anamùrhonye.36Mumanyire emyanzi, Namahanga arhumaga omu lubaga lw'Abizraeli, abarhumira emyanzi y'omurhûla kuli Yezu kristu, ye abantu booshi bashiga. Mumanyire birya byabâga omu buyahudi mwooshi, kurhonderera et Galilaya, erhi Yohana aba amaayigiriza ogw'obubatizo. 37Munamanyire kurhi Namahanga ahaga Yezu w'e nazarete obuhashe bwa Mûka gwa Larha. Yezu akag'igeragera omu cihugo omu kuja ajira aminja n'okufumya ngasi aba lyangombe38 ali arhamwire boshi, Bulya Mungu ali haguma naye.39Rhuliba kuderha ebi ajijire byoshi omu cihugo ch'AAbayaudi n'omu chishagala ch'e Yeruzalemi. Bamùyirhiisha omu kumùbamba oku musalaba. 40Cikwone oku lw'ensiku isharhu, Mungu amùfula; amùyerekana, 41Arhali oku lubaga lwoshi, cikwone kuli rhwe, rhwe Mungu achiishogaga burhanzi okuderha ogagwage. Rhwalya, rhwananywa rhweshi naye Erhi Mungu amùfula.42Arhurhegeka okuyigiriza olubaga n'okudera n'obwalagale oku ye Mungu ahire obuhashe n'okudera n'obwalagale oku ye Mungu Ahire obuhashe bw'okutwira àbazine n'abafire emmanja. 43Abarhonzi ba Mungu boshi badesire ogwage, baderha oku ngasi muntu omùyemera, ànabalirwe ebyaha byage oku buhashe bw'izino lyage. "44Ago mango Petro abaaga achiri adera, mukaa gwa Mungu ayandagalira abakag'iyumverheza enyirizo zage boshi. 45Abemeeli bahudi baali bayishire boshi na Petro bashomerwa bwenene Bulya Mûka gwa Mungu. ye wanamùrhumaga, ànajiire n'oku barhali buyahudi.46Bulya bakaachitakira obukulu bwa Mungu. Ago mango Petro adhéra erhi: 47" aba bantu bamahabwa muka gwa Mungu akirhu, Ka hâli owankachihash'ibahanza okubatizibwa n'amishi? 48Arhegeka mpu babatizibwe oku izino lya yezu kristu. Ago mango bamùhuna mpu abere haguma nabo nsiku nsungunu

Cigabi 11
1Lero entumwa na bene wirhu bâli omu Yudeya, bamanya oku abapagani nabo bayankirire Akanwa ka Nyamuzinda. Erhi Petero acirheremera e Yeruzalemu, 2 abakembûle bamushimbulira, bamudosa, mpu: 3"Gurhi wajaga omu mwabankambûlwa, mwanashangira mweshi ebiryo? "4Petro anac'ibarhondereza oku bya bire kwoshi, erhi: 5"Naligwerhi nahuna omu cishagala ciderhwa Yopa. Lero cibona ebibonekerezi, nabona oguli nka mushangi mushwêke empande ini, gwaja gwa yegera, gwamanuka gwaja ho. 6Nakalolereza, nabona mwo ensimba zigenda n'amagulu ani, n'eby'erubala, n'enjoka n'ecibulubulu, n'orhunyunyi rhw'omumalunga.7Nanac'iyumva izu lya mbwira, mpu: "Petro yimuka, oyirhe onalye! 8Nani nashuza, nti: Nanga mâshi Nnahamwirhu, ntankahemuka, ntamango inshag'ilya ebyanka rhuma nazira erhi mpumane 9ci linja izu lya rengaga enyanya lyashuza obwakabirhi, erhi: Ebi Namuzinda azirusire, omanye wankaderha mpu byana humanya? 10Kasharhu koshi koshi by'aba ntyo, okuhandi bilya byoshi byanac'ishubira emalunga.11Alaga ako kasanzi konene, bantu basharhu balamusa, babantumire kwo kurhenga e Sezariya: 12Mûka anac'imbwira mpu ngende rhweshi nabo buzira kundindira. Abala bene-wirhu ndarhu, rhwajanwa rhwa daha omu nyumpa ya Korneliyo. 13Oyo mushemuka arhuganirira oku anabwine malahika omu mwage amubwira, mpu: arhume abantu e Yope bakuhamagalire Simoni oderhwa Petro. 14Akubwira ebinwa bya kuciza wen'omulala gwawe gwoshi.15Erhi mba nkola ngwerhi naba rhonderheza, Mûka Mutagatifu anac'ibayandagalira kwo nka kuli arhushonokeraga obwo burhanzi. 16Nanac'ikengera kalya kanwa Nnâhamwirhu aderhaga, erhi: "Yohane akagi batiza n'amishi, cikwone mwehe mwa batizibwa oku Mûka.17Obwo Nyamuzinda abagabire nshokano nguma na nirhu, rhwe rhwayemire Nnâwirhu Yezu Kristu, ndigi ndi w'oku hagalika Nyamuzinda?" 18Erhi bayumvatyo, bahûluka, bac'ikuza Nyamuzinda, mpu: "Neci abapagani nabo Nyamuznda abahire obuciyunjuze bwa bahisa oku buzine!"19Nabo balya bashandabalaga, erhi "ntambala ezuka amango ga Setefano erhuma banac'iharhûla bahika omu cihugoc'e Fenisiya, n'e Cipro, n'e Antyokiya, ci barhayigirizagya abarhali bayahudi oluderho lwa Nyamuznda. 20Ci muli bo habonekana baguma b'e Cipro n'e Sireneya. Abola erhi bahika e Antyokiya, baganiza Abageriki banabayigiriza Nnâhamwirhu Kristu. 21N'okuboko kwa Nnâhamwirhu kwâli haguma nabo, n'abantu banji bayemera Nnâhamwirhu bana mushiga.22Ogwo mwanzi gwahika omu marhwiri g'e Eklezyay'e Yeruzalemu na Baranaba arhumwa e Antokiya. 23Erhi ayihuka, n'erhi abona enshokanoya Nyamuzinda, anac'isima, abaha boshi amahano g'okuserakwo Nnâhamwirhu. 24Bulya Barnaba àli muntu wa murhima mwinja oyunjwire mûka gwa Namuzinda n'obwemere. Bantu banji Nnahamwirhu .25Enyuma ly'aho, Barnaba aja é Tarso mpu ajil'onza sauli. 26Erhi aba amamubona; amulerha é Antyokia. Bayûsa bombi mwaka muguma gwôshi omu Murhwe gw'Abêmezi, banayigiriza yo bantu banji bwenene. E Antyokia yo abigirizibwa barhang'ihâbirwa izino ly'Abakristu.27 Muli ago mango, abarhanzi ba Namuzinda bv 27arhenga é Yerusalemi, baja é Antyokia . 28Muguma muli bo izïno lyage ye Agabo, ayimuka, erhi ahêrhwe na mûka, aderha oku ecizombo cába omu igulu lyôhi. (Eco cizombo cayîba omu igulu amango klaodiyo âli mwami mukulu).29Abigirizibwa batwa mpu ngasi muguma muli bo, ahâne ebi anahashire, arhumire abâbo bakristu b'é Buyahudi oburhabâle. 30Bakujira, babul'irhuma ago marhabâle é mw'abagula bomu Buyahudi, bagafûmbasa Baranaba na Sauli.

Chapter 12
1Ruliago mango mwami Herode arhondera oku libuza baguma bomumurhwe yes bakristu.2Ayirhisa Yakobo mwenewabo Yohane, n'engorho,3Enyuma lyaho, erhi abona ebya bisimisisé abayahudi, Aciri gwarisa na Petro, gali mango gemigati erhalimwo engezoyo kui rhundisa. 4Erhi Petro aba amagwarhwa, Herode amuhira omu mugozi. Amuhirakwo mirhwe inni ya basoda, bani, mpu bamulange! Aliagerereza oku amulerha emalanga golubaga enyuma lyo lusiku lwa pasaka.5Petro alangwa omu mugozi, cikwone omurhwe gwa Bakristu, gwakamushengare Namuzinda nobushirhu bunene. 6Omu budufu, embere lyolo lusiku, Herode ali lalire mpu hano buca amulerhe embere g'olubaga. Erhi Petro agwishire ekagarhi ka Basoda babiri. Ali shwesirwe na madagule erhi, n'abazamu erhi bali oku lumvi lwenyumpa y'emugozi.7Honaho, Malaika wa Nahamwiru, abonekana, n'obulangashane bwalangashana omu cumpa. Oyo Malaika ahuma Petro oku kadubwi, amutula, amubwira erhi "zuuka duba! Agomango, bya amadagule gaali gamushwesire amaboko garhogera oku Idaho. 8Enyuma lyaho, oyo Malaika ashubi mubwira, erhi Kabika, oshweke n'ebiraato byawe, Petro" anajirantyo, n'oyo Malaika amubwira, erhi cibwike ecirhondo caawe, onshimbulire.9Petro ahuluka omu mugizi, ashimbulira Oyo Malaika, arhacigereerezagya oku ebyo oyo Malaika ajiraga biri byo kunali, cikwone amanya mpu nkaba ama bonekerwa! 10Erhi barhaluka izamu lirhanzi, n'elya kabiri, bahika okulunvi lwecuma, lujira omulugo, lwaciyigula alone emalanga gabo! bahuluka, bagenderera bahika asiga omu muhandagazi. Honaho, Malaika asiga Petro.11Ago mango Petro erhi agaluka obwenge, aderha: namamanya kwo binali, Nyakasane Malaika wage, amakûla omu maboko ga Herode n'okucekerwa kwoshi kwolubaga lwa bayahudi. 12Erhi aba akola aliagerêrenza ntyo ahika omu nyumpa ya Mariam, na abantu banji balishinganine, balibahuna.13Erhi akomomba okulunvi, omujakazi, izino lyage Roda, ayisha ali nyunviriza, 14Erhi ayunva oku izulya Petro, arhayigula olunvi enyanyalyo mwishingo, kwone alibirha duba ababwira, Erhi: Petro ayimanzire okulunvi! 15Bamubwira: kosirahire? Cikwone yehe agendekera okubabwira erhi kobinalintyo, nabo baderha erhi nkaba Malaika wage oyo.16Petro agenderera okukomomba olunvi, erhi bayigula, bamubona basomerhwa! 17Aba pepeya namaboko mpu huliki, ababwira oko Nyakasane amukula omu mugozi. Mubwire Yakobo na balya benewirhu eyi myanzi, arhengeyo, aja olundilunda.18Erhi buca abasirika bagwarwa n'obwoba bunji, gurhi byabire, Petro. 19Erhi Herode amulonza, arhamubonaga, badosa balya bazamu, aderha oku banigwe. buzinda ayandagala kurhenga ebuyahudi aja Ekaisariya aberayo.20Herode aliagayire bwenene abantu be Tiro n'Esidoni; bamugendera okumuhigo muguma, n'erhi bamajira obwira na pilato yewakagilanga ecumpa camwami cokulalamwo. Balonza omurhula gw'ecihugo camwami. 21Lusiku luguma, lurheganye Herode ayambala emishangi yakanyabwami, ashambala bwalagale nkamwami.22Abantu bashura orhubuli, aderha erhi: izu lya Nyamuzinda lirhali izu lya muntu. 23Okuliguma, Malaika wa Nyakasane amushurha bya alahire Nyamuzinda obukuze. Alibwa n'omushwa gwamutwa omurhima!24Akanwa ka Nyakasane kagendekera oku yushuka. Barnaba na Sauli erhi bamala emikolo yabo, bagaluka kurhenga Eyeruzalemu, 25bahêka haguma nabo: Yohane, oderhwa Marko.

131omu mulurhamba lwe antiokiya mwali balebi banji haguma n'abigiriza: mwo mwo mwali barnaba, simeyoni, oderha a nigeri, lusias, we sireni manahen, wahekagwa na herodi emunda barhamanyiri omurhindibuza na saulo, 2Omukasanzi bakazagi kolera nahano, omubikono byabo banayuima okulya omuka mweru gwaderha; erhi: Mmpebere eburhambi Barnaba na saulo omu mikolo mbahamagalirhe. 3Intyo erhi bamala oku sengera n'oku a'yima okulya babaheba kwamaboko n'okubaleka bagende.4Baranaba na saulo, barhumwa n'omuka mushinganyanya, baja omu bwarho nti bayandagalirhe éseleusia kujà okwi'kalwa ly'ichipre. 5Erhi bahika ésalamini, baderha hô mwanzi gwa namuzinda mulibishagala byakamuzinda byabayuda. baligwerhi yohana nka murhabazi.6Erhi baba bamayusi gera omwijwi, kuhika e patosi, bashigana balaguzi baguma, n'omulebi w'obwa ywesi, muyuda, oderhwa "bara-yesu" 7Oyo muntu alihaguma n'omwimangizi w'ecihugo oderha sergio, paulo, munyabwenge. Lero oyo mwimangizi ahamagala Barnaba na saulo, mpu baje emwage omukulonza ayumvi omwanzi gwanamahanga, 8Cikwone Elima olya mulozi kwo izino lyage lidesirhe abajisa kadali mpu lyo alonza okwolya mwimangizi w'elhugo atwike omurhima gw'okurhenga omubwemere.9kokanzi saulo waderhagwa paulo oyunjwirhe omúka mtagatifu, amusingiriza aderha erhi: 10mw'endyalya muyunjwurhe n'obulanganyi bana ba lyangombe mulenzi wangasi byokuli, korhakaleka okurhindibuza enjira zanahano ezirishinganyanya?11Dolaga kurhera obu, okuboko kwa nahano kuli enyanya zawe, orhakachibona n'amasu gawe mpu gabone izûba. honahalya omwizizi gwahirima enyanya zage akalonza abantu a'ja amamarha mpulya ashokolwa. 12Olya mwimangizi w'echihugo erhi abona ebya bire, ayemera bulya ama hika oku hashwa n'obworhere bw'a Nahano.13Paulo n'ababo bayimuka barhenga e pafo, bahika é perge omu mkagarhi pamufilia, yo yowane abasigiraga agaluka é yerusalemi. 14kwoki, boshi barhenga é perge,bagera égarhi ke cihugo,bahike é antiokia,murhundungwe pisidiya,ba injira omu lurhamba Olusiku lolizira lwa bayahudi,ba bwarhala.15E' nyuma lyaho, bakasoma irhegeko na kanwa kabalebi,abakulu bolurhamba(synagogi) barhuma abantu e' mwabo ,bababwira,benewirhu,nkabo mungwerhi akanwa kokusimisa olulubanga,mukaderhe.16Paulo anaciyimanga, abakema n'okuboko aderha erhi: " Bene Israeli, nangasi barinya Nyakasane muyumve. 17Namuzinda waba bantu israeli acishozirhe balarha birhu. bwenene erhi bali omu chihugo c'emisiri, n'obuhashe bw'okuboko kwage, abakula yo. 18Anajirha hofi myaka makumi ani erhi kushibirira omu irungu19N'erhi aba amahererekeza mashanja nda omu cihugo ce Kanani, abalikuza eco cihugo. 20bacirya hofi ha myika magfana ani namakumi arhanu. Enyuma ly'abo, abaha abatwi b'emanja kuhika uko mulebi Samweli.21Obwo, banacihuna Omwami; Namuzinda abaha Saulo. mwene Cisi w'omu mulala gwa bejamini ajira amyika makumi ani. 22Oku handi Namuzinda anaci murhenza ayimanza Daudi mpu abe Mwami wabo. Ye aderheraga obuhamirhizi, erhi: Nabwinage oku Daudi mwene Yese aba muntu womurima gwani akajirha obulonza bwani boshi.23O'mu iburha lyage mwo Namuzinda arhengize Isiraeli omu jiza Yezu, nkoku ali alaganyize. 24Embere ayishe, Yowane, ali erhi ayigirizize olubaga lwoshi lw' Isiraeli obubatizo bw'obuciyunjuze. u'muchunguzi, 26Benewirhu,bana bobuko bwa Abrahimu,ne garhikinyu mwe muyoboha Namuzinda, Aka kanwa n'obucunguke karhumirwe e'mwinyu. 27 bulyalira abalagamaga e'yerusalemu na barhambo baramumanyaga Yezu,nakandi batubwira olubanja kuligo, E'byaderhagwa na abalebi byahika.28Oku balibuzirhe. gishembo yokumihirha baderha émwa pilato mpu: afée. 29erhji bali bamazirhe emyanzi yabo yoshi baliyandisirhwe juu yage bana muyandaganza idaho okwenge omu mirhi n'oku mugwishiza kagarhi ke byosho.30chikoki mungu amufula ngurenge mifu. 31eyuma lye nsiku nyudji abonekera oku balya ba shonire haguma ye galilaya ye yerusalemi bali ba hamirizi b'olubaga.32Nirhu rhu m'ubwizirhe omwanzi gwakalembe gwahabagwa emwa ba larha. 33Mungu anamazirhe emwa bana bage, okufuka kwa yezu, oku shinganyanya n'ebyandisirhwee omu nyimbo za kabirhi, olimugala wani nakuburha éne. 34Bulyakuba afuzirhe kurhenga abafire, arhagalukaga kandi umo binyologosire, adesire ntya: nabahereza E'bintu bitagatifu bya Daudi bya yemerirwe.35Cochirhumire ali aderha ahadi; orhayemeraga ebimana omujirha ye cituliri. 36Koki, Daudi erhi amala okutumikirha ihano lya nyamahanga omu iburha lyage agwishira, ahebwa kuguma nabishe wabo, abana obubi. 37Koki oyu wafulagwa na nyamuzinda arhabonaga obubi.38Koki, bi manyikane emwinyu bene wirhu, kugerera oyu muli mwaigiriza obabalira ebyaha. 39Na kugerera yehe ngasi omuyemirhe aganjirwa umu bokuli umungasi kantu na ntyo arhaga njirhwe omu marhegeko ga Musa.40Mulolage birhacibahikiraga Emyanzi ya derhangwa na abalebi. 41Mulolage mwemukaja mwagayagusa, murhagale, munarhenge, bulya indi nakola akazi nyehe ensiku zinyu akazi murhanka yemire, chiru omuntu akababwira.42Erhi bakaba barhenga, babahuna babwirwe ebinwa bya oluzire lwabayahudi lwakabirhi. 43Naa, enyuma burhimanane bayahudi banji naba proselitiya bababwirha juyokulama omu byanakasane.44Olwa Sabato lwakulikiraga, hofi ecishagala coshi cacigusha haguma mpu ciyumwe akanwa ka Nyamuzinda, 45Erhi Abayahudi babona oyo nyamuzinda w'abantu, bayagalwa, barhinderha okulogorhera Nyamuzinda erhi bayumva ebinwa bya Paolo.46paulo na barhaba,bababwira n'oburhwali baderha,byali shingananine é'myanzi ya Namuzinda ederhwe Emyanzi burhangiriza kwoki bulya mwali kwebirekuli. N'okucibona obu'gumaguma bwinyu burha shinganyiri akalamu n'emyaka nemyakula lolagi rwana hindukira aba pagani. 47Bulya kwo rhwa rhegesirwe namuzinda,namakubika obe kamole g'olubagaohek'obucunguke kuhikobuzinda bwigulu.48Erhi abapagani bayumva ebyo binwa, basima barhoderha bakuza akanwa ka Namuzinda na ngasi boshi bali bacishogirwe obuzine bw'ensiku n'amango bayemera. 49Na ntyo, akanwa ka nyamuzinda kalumira muli eco cihugo coshi.50cikoki a'bayahudi bahera abakazi bacikumba Namuzinda n'abakulu bolugo barhangiza Malibu Kuli Paulo na barhaba bana balibirhakwo omu chihugo chabo. 51Paulo na barhaba baba gukumulira ivumbi lya magulu gaba banagenda ikonio. 52N'entumwa za yunzula nobushagaluke nomuka mweru.

Ecigabi ca 14
1Byanaciba ntyo! Nkakulya banakomeraga okujira, e Ikoniya baja ou sinagogi ly'Abayahudi; banacishambala kwinja, ciru engabo nyinji y'Abayahudi n'Abagreki bayemera. 2Ci Abayahudi balaira oku yemera bashumika abapagani banabazûsamwo enshombo kuli bene wirhu.3Okwo kurharhumaga Poulo na Barnaba barhamalayo nsiku zirhali nyi, bakâyigiriza buzira bwoba, bulya bâli bacikubagire Nnâkasane wakag'ihamiriza kanwa kabo n'enshokano yage omukujira ebisomerine n'ebimanyiso n'amaboko gabo. 4Abantu b'omu cishagala baciberamwo mpande biri: baguma bafundikirahaguma n'Abayahui, abandi bacihira oluhande lw'entumwa.5Abapagani n'Abayahudi, bo n'abarhambo babo, erhi bakola mpu babajirira kubi n'oku babanda amabuye; 6ci balarha wani bamanya, bayakira omu bishagala by'e Likaoniya n'e Listra n'e Derba n'omu mihanda yabyo; 7Banacirhondera okuyigiriza Emyanzi y'Akalembe.8E Listra yali omuntu ohozire amagulu; câli cirema kurhenga okuburhwa, arhânali asag'igenda ciru n'eliguma. 9Akayumvirhiza oku Paolo aderha, n'erhi Paolo amusinza, abona oku agwerhe obuyemere bw'okufuma; 10anacimubwira n'izu linene, erhi: "Yimuka, oyimangire oku magulu gawe! " Abaduka, arhondera alambagira.11Erhi olubaga lubona okwola Paolo anajizire, lwayami ololha omu makaoiya, mpu: "Banyamuzinda barhuyandagalire pmunshusho z'abantu! " 12Barnaba bamuyirika Yovi na Paolo Merkuriyo, bulya ye wakag'iderha. 13N'omudahwa wa Yovi-w'emuhanda gw'olugo alerha ebimasa biyambirhe ebimane by'obwaso aha muhango gw'olugo, erhi akola mpu arherekere14Erhi zikuyumva, entumwa Barnaba na Paolo zasharhula emyambalo yazo, zalibirhira omu kagarhi k'olubaga, zayâma, mpu: 15"Mâshi mwe balume, gurhi okwo mwajira? karhali nirhu rhuli bantu akinyu; rhummbwizire nti muleke ebi bya busha, muhindamukire Nyamuzinda ozine wajiraga amalunga n'igulu n'enyanja na ngasi byoshi bibamwo. 16Omu myaka yageraga, alesire ngasi mashanja gashimbe amorhere gago;17ci nta mango alesire okucimanyisa omu kujirira abantu aminja, omu kurhumira abantu enkuba y'emalunga n'amango emyaka eyeramwo, n'omu kummuyigusa ebiryo n'amasîma". 18Ci kwône, ciru n'ebyo binwa, kwâli kuzibu okuhanza olubaga mpu lulek'ibajirira enterekero.19Okubundi hanaciyisha Abayahudi barhengaga e Antiyokia n'e Ikoniya; bayinjibana olubaga, babanda Paolo amabuye, bamukululira emuhanda gw'olugo, bamanya mpu anafîre. 20Ci abagada bamugorha, ayimuka ashubira omu lugo, n'erhi buca acijîra e Derba bona Barnaba.21Erhi bayus'imanyisa eco cishagala Emyanzi y'Akalembe n'okuhindula bantu banji baganda ba Kristu, banacishubira e Listra n'e Ikoniya n'e Antiyokiya. 22Bakâzibuhya emirhima y'abemezi n'okubaha amahano mpu basêre omu buyemere, banakâbabwira, mpu: "Kukwanine rhugere omumalibuko manji lyo rhuhika omu Bwami bwa Nyamuzinda".23Banaciha ngasi Eklezya abagula, n'erhi baba bamashenga n'okucishalisa, babahira omu maboko ga Nyakasane bâli bamayemera. 24Okubundi bagera omu Pizidiya, bahika e Panfiliya. 25Erhi baba bamayigiriza akanwa ka Nyakasane e Perga, bayandagalira e Ataliya; 26kwo na kuyikirira e Antiyokiya, cirya cishagala babashengeragamwo obwanga bwa Nnâmahanga kw'ogwo mukolo bâli bamajira.27Erhi bahika, bahamagala Eklezya, babaganirira ebi Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo, na gurhi ayiguliraga abapagani olumvi lw'obuyemere. 28Banacishinga nsiku zirhali nyi haguma n'abemezi.

Cigabi ca 15
1Okuhandi bantu baguma barhengaga e Yudeya bakâyigiriza benewirhu, mpu: "Mukaba murhakembwirwi nka kulya Musa arhegesire, murhankacunguka".2Paolo na Barnaba banacibazûsamwo ivango n'akadali k'enkwira. Obwo barhegeka mpu Paolo na Barnaba, bo na bandi ba muli bo, barheremera e Yeruzalemi, olwo lubanja baluhêkere entumwa n'abagula.3Ekleziya ya balusa; batwikanya omu Fenisiya n'omu Samariya, baja baganira gurhi abapagani badwirhe bayankirira obuyemere, na ntyo balerhera bene wirhu boshi obusime. 4Erhi bahika e Yeruzalemi, bayankirirwa n'Ekleziya n'entumwa n'abagula; babashambalira ebi Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo.5Lero baguma barhengaga omu Barizeyi bâli bakola bemezi banaciyimanga, baderha, mpu: "Kukwanine bakembûlwe banashimbe amarhegeko ga Musa".6Obwo entumwa n'abagula baja ihano mpu babone gurhi bigenzire.7Erhi abona oku akadali kaluzire, Petro anaciyimuka, aderha, erhi: "Benewirhu,mumanyirire oku kurhenga nsiku ntanzi-rhanzi Nyamuzinda acinyishozire muli mwe mpu akanwakani kamanyise abapagani Emyanzi y'Akalembe, na ntyo bayemere. 8Na Nyamuzinda oyishi emirhima abahire obuhamirizi erhi abashoboza Mûka Mutagatifu akirhu. 9Arhajira kabôlo ciru n'ehitya ekarhi kirhu n'akabo, bulya acêsize emirhima yabo n'obuyemere.10Gurhigi buno kandi mudwirhe mwalonza okurangula Nnâmahanga omukulonza okubarhuza abemezi omuzigo gwayabiraga balarha nanirhu rhwene? 11Nisi karhali oku nshokano ya Nyakasae Yezu rhuyemere oku rhucunguka akabo? "12Obwo endêko yoshi yanacihulika, bayumviriza oku Barnaba na Paolo babarhondereza ebisomerine n'ebirhangazo Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo omu bapagani.Obwo endêko yoshi yanacihulika, bayumviriza oku Barnaba na Paolo babarhondereza ebisomerine n'ebirhangazo Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo omu bapagani.13Erhi bayusa, Yakobo anacijaho, erhi: "Bene wirhu muyumve. 14Simoni anahugwire kurhi, kurhenga omurhondero, Nyamuzinda acishogaga omu bapagani omurhwe gw'okukombera Izino lyage.15N'okola kushinganine n'ebinwa by'Abalebi, bulya kuyandisirwe, mpu: 16Enyuma ly'aho, nacigaluka, nshub'iyubaka ecihando ca Daudi cahongosire; ahashabûsire, nanshub'ihayubaka, nnaciyimanzire, 17lyabandi bantu balonza Nyakasane, n'agandi mashanja goshi gashiga Izino lyani, kwo Nyakasane okola ebyo byoshi adesire ntyo, 18anayorha abimanyire kurhenga ensiku n'amango19Okubundi hanaciyisha Abayahudi barhengaga e Antyokiya n'e Ekoniya; bayijibana olubaga, babanda Paolo amabuye, bamukululira emuhanda gw'olugo, bamanya mpu anafîre. 20Ci abaganda bamugorha, ayimuka, ashubira omu lugo, n'erhi buca acijîra e Derba bona Barnaba. 21Erhi bayus'imanyisa eco cishagala Emyanzi y'Akalembe n'okuhindula abantu banji baganda ba Kristu, banacishubira e Listra n'e Ekoniya n'e Antyokiya.22Okubundi entumwa n'abagula, erhi baba bamayumvanya n'endêko y'abemezi yoshi, banacirhegeka mpu bacishoge baguma muli bo, barhumwe e Antyokiya haguma na Paolo na Barnaba. Bacishga Yuda, oderhwa Bar-Saba, na Sila, bantu ba lukengwa omu bemezi. 23Babafumbasa aga maruba, mpu: "Rhw'ono ntumwa n'abagula, bene winyu, rhummuhire omusingo, mwe bene wirhu b'e Antyokiya n'e Siriya n'e Silisiya mwarhengaga omu bapagani !24Rhwayumvirhe mpu bantu baguma b'eno mwirhu badwirhe bakaderha ebinwa by'okummuhiramwo akavulindi, n'okummufudusa emirhima, nobwo rhurhabarhumaga. 25Okwo kwo kwarhumire rhwaja haguma, rhwacishoga abaganda nti rhubarhumirebo haguma na bene wirhu bazigirwa Barnaba na Paolo, 26abo balume bahânyire obuzine bwabo erhi izno lya Nnawirhu Yezu Kristu lirhuma.27Na ntyo rhummurhumîre Yuda na Sila, nti bamubwire obwo bugo n'akanwa.28Mûka Mutagatifu nirhu rhwahizire okurhammubarhuza eyindi mizigo kuleka eyi erhankalekwa. 29Muleke okukâlya enyama zirherekirwe abazimu, n'omwamba, n'enyama y'ensimba zifulunginwe omuko, n'okujira eby'enshonyi. Mukaleka okukajira ntyo, mwajira bwinja. Gokagwi! "30Abâli barhumirwe banacisengaruka, bayandagalira e Antyokiya , bahamagala endêko y'abemezi, banacibaha galya maruba. 31Erhi baba bamagasoma, bacishingira oburhulirize gâli gabadwirhire. 32Yuda na Sila, bulya nabo bâli balebi, babwira abemezi binwa binji by'okubahanûla n'okubazibuhya.33Erhi bayusayo nsiku, abemezi babaika mpu bahêkere balya bâli barhumire omurhûla. 34Kwobidesirwe omu biliro5:40. 35Ci Paolo na Barnaba basigala e Antyokiya, bakâyigiriza haguma n'abandi banji n'okumanyisa abantu Emyanzi y'Akalembe ya Nyakasane.36Erhi hagera nsiku, Paolo abwira Barnaba, erhi: "Rhushub'ij'irhandula bene wirhu omu ngasi lugo rhwayigirizizemwo akanwa ka Nyakasane, rhubone kurhi bayosire". 37Barnaba alonza okuhêka Yowane, oderhwa Marko; 38ci Paolo yehe ahakana mpu barhankaheka oyo warhangag'ibasiga e Panfiliya, anabula bubarhabala oku mikolo.39Akadali kanacizûka ekarhi kabo, ciru banalekana. Barnaba arhôla Marko, ayikirira e Cipro. 40Naye Paolo acishoga Sila, n'erhi abemezi baba bamamushengerakwo obwanga bw'enshokano ya Nyamuzinda, ahârhûla, agenda. 41Atwikanya omu Siriya n'omu Silisiya, aja azibuhya Eklezya

cigabi 16
1Paulo ahika e Derba, n'e Lisitra. Eyomunda yali mwêmezi muguma Izino lyâge yé Timoteyo ; âli mugala wa mukazi muguma w'Omuyahudi, oyo mukazi âli mwemezi Cikwône ishe wa Timoteyo abaga mugiriki.2bene wabo bakristu b'e Lisitra n'ab'e ikonia bakâg'imuderhera bwinja bwenêne. 3Paulo alonzagy'akanisa mpu amùluse, baje bagenda bonjour naye. Amùkârha erhi bayahudi bâli muli ebyo bihugo barhuma, bulya bôshi Bali bamanyire oku ishe abâga Mugiriki.4Omu bishagala bagezire, bakàbwîrana abemêzi eby'entumwa zatwîre n'abagula b'omu chishagala c'e Yerisazalemi, banakababwîra mpu bayumve oku ebyo batwîre bidesire. 5Emirhwe y'Abakristu yacizibuhya omu bwemere, n'a ngasi lusiku yakàyûshuka kwo.6Banacigera omu Frijiya n'omu cihugo c'e Galasiya, bulya Mûka Mutagatifu âli abahanzire okuyigiriza oluderho lwa Nyakasane omu Aziya, 7Erhi bahika e Miziya balonza okuja omu bitiniya, ci omûka gwa Yezu gurhabayemereraga. 8Banacitwikanya omu miziya, bayandagalira e Trowa.9 Mukagarhi kobudufu Paulo abonekerwa: Omuntu muguma w'e Makedoniya amuhikira n'oku sengera ntya, Erhi: Gera e Makedoniya orhudunde! 10Enyuma lyoko kubonekerwa, rhwalongereza honaho, okurhuje e Makedoniya omuku fundika kwo Nyakasane arhuhamagire okurhuji bamanyisa omwanzi gwa Kalembe.11Honahalya rhwana yamisoza obwarho kurhenga e Trowasi, rhwanahika e Sametrake n'erhi buca, rhwa e Neyapoli; 12Eyo, rhwaja e Filipi co cishagala cirhanzi ce distrike y'e Makedoniya, hôhalya babungira ama roma, rhwa hâ dahala nsiku zirhali nyi. 13Olusiku lwé sabato, rhwahuluka embuga lyomuhango, enja lunda lyo lwishi, yo rhwakazagi salira mpu yanabonekana ahakotu hokusengera.Rhwahadamala, rhwana derha n'abakazi bali shiganine yo.14Muguma muli bo, waderhagwa Lidi murhunzi w'emishangi mudukula, w'e ahaderhwa Tiyatira, okenga Nyamuzinda arhuyumviriza yolya omurhima gwage gwa yugulagwa na Nahano erhi ayumva enyigirizo za Paulo. 15Erhi aba ama yankirira obubatizo, ye n'enyumpa yage yoshi arhuyinginga, aderha: Erhi mwankaba mwamambonamw'obushinganyanya muli Nnâhamwirhu, muyinjire nani omumwani mudamale. Intyo kwarhuyingizire.16Erhi rhuba rhukola rhulyagenda ahantu hoku engerera, mujanyere muguma aligwerhe n'omuzimu woku laguza, arhushigana, ye walihire biba obunguke bunji omuku laguza. 17Ashimbulira Paulo n'irhu aja yakuza bwenene, aderha: aba bantu bali barhumisi ba Mungu we nyanya bo bali yalagaliza abantu abantu enjira y'obucire. 18Ajira ebyo nsiku nyinji, ci, Paulo babale bwenene emurhima, ahinduka, abwira olya muzimu erhi: inkuregesire, okwizino lya Yezu Kristu, orhenge mwoyo muntu. Hona halya anamurhengamwo.19Lero banahamwabo, erhi babona oku ecikubagiro c'obunguke bwabo camabarhereka, barhola Paulo na Sila, baba kulula babaheka embere lya bakulu omwisoko. 20Babaheba omu buja bwokukolesibwa, baderha; erhi: ababantu bacafire bwenene âkà kirhu, nabo bali bayahudi. 21Na kandi bali bayalagaza emyanzi erhali ya bworhere birhashinganini rhuyumve erhi okuzikulikira, erhi ciru oku yankirira, bulya rwé rhuli baroma.22Olubaga lwoshi lwabagendera, balya bakulu babo b'emikolo, bahogola Paulo na Sila emishangi okumisi, barhegeka oku bahurhwé emfimbo. 23N'erhi baba bamobashurha bwenene, baba kweba omu mpamiko, banarhegeka omulanzi w'empamiko mpu abalange buzibu. 24Naye erhi aba amahabwa ly'iregeko, abaheba omu lusika lwendalala, abashweka n'amagulu n'emigufu.25Ci mkagarhi kobudufu, Paulo na Sila balikwo bahûna Namuzinda n'okumwimbira enyimbo z'obukuze, abandi bigirizibwa baliko baba yumviriza. 26Okuliguma hanîsha omusisi munene g'igulu, kuhika kwo cizizi lugenda mbeba l'empamiko lwa dundagana, kuhika emigufu yalibashwesire ya shwekuka.27Olya mlanzi w'empamiko azûka, naye erhi abona inyumvi zoshi za yigusire, ayanka engorho mpu acinige bulya akola marhnya mpu abashwekwa boshi bagenzire. 28Cikwone Paulo ayakuza aderha, erhi: arhaciyirhe, bulya rhweshi rhuli aha ntamuguma orhahali.29Alonza oku balerhe amatara, ayorhi hamira endalala, analiajuguma n'obwoba, ahimirira kwo Paulo na Sila. 30Erhi hagera kasanzi abahulusa embuga anaderha mpu: Banahamwirhu, kurhi bimpunyire nani lyo mpashisibwa okuetunguka? 31Bamubwira erhi: oyemere Yezu Nnahamwirhu, nawe wacunguka n'enyumpa yawe yoshi.32Banamubwira omwanzi gwa Namahanga Ye, nabantu boshi bali mweyo nyumpa. 33Naye anabayegereza yoneyo nsaa yobudufu, anabashuka bilya bihulu byorhurhi kwonakuyorhi batizwa konako kasanzi kobudufu. 34Anabaheka emwage, n'okuba rheganyiza ebyo balya; asima bwenene, ye n'omulala gwage gwoshi bulya alikola amayemera Namuzinda.35Erhi bucanula, balya bakulu b'emiko yokugaba enfaranga, barhuma abasirika mpu baji bwira olya mlanzi oku alike Paulo na Sila; 36Olya mlanzi w'empamiko abwira Paulo erhi: Balya bakulu barhumire oku mushwekulwé; Inti cigendiragi bwinja n'omurhula.37Paulo ababwira, erhi barhushusire embere lya bantu boshi rhurhanaci twirwa olubanja; n'obwo rhuli baroma. kandi bakolaga barhuhulusa okwihwe? karhi ntyo, okwobiragi, bayishe bone barhukule. 38Abakulu baba sirika bajibwira abakulu bakazi, okwo Paulo adesire, bayoboha bwenene, erhi bayumvo okubali baroma bo bashwesirwe. 39Bayisha baba yinginga, babakul'empuka, n'okubabwira mpu barhenge omweco cihugo.40Nabo barhenga omumpamiko bayinjira omumwa Lidiya; N'erhi bayusi bona bene wabo, babarhuliliza, banacigendera.

Cigabi ca 17
1Erhi baba bamogera omu Amufipoli n'é Apolonya, bahika e Tesaloniki. Abayahudi bâli bagwerhi aka-Namuzinda eyo. 2Pôlo aja omu ka-Namuzinda nk'oku bwânali bwôrhe bwage; Ashinzire yo nsiku isharhu za luzira lw'Abayahudi, akajisa abantu bâli eyo mundaakadali.3Akaajiisa abantu baali eyo munda kadaliomu Mandiko akaabahuguu lira go, n'okubayereka oku Masiya ali agwasirwe alibuzibwe abul'ifuka. Abwira erhi: «Oyo Yezu ndi namubwira yeri Masiya.» 4Baguma muli bo bayemera n'okuchishwekera kuli Paulo na Sila. Ntyo kwo byanabire n'oku Bagiriki banji bakag'igashaniza Mungu na bakazi banji bakengwa.5Cikwone Abayahudi bayagalwa bwenene. Bashimanyanya bantu baguma b'obushabusha baai omu njira, bazusa akavulindi omu bantu n'ishababe omu chishagala. Balundumana omu mwa Yasoni n'okulongeza mwo Paulo na Sila mpu babaheke emalanga g'abantu. 6Erhi bababula, babululira Yasoni n'abandi bakristu baguma emalanga g'abakulu b'ecishagala, banarhondera bayakuza mpu: "Ababantu bajijire ehidugundu omu igulu lyoh, na buno babano bamahika hano! 7Yasoni abahandisa aha mwaage! Aba bantu booshi banajijire okurhashinganini amarhegeko ga mwaami mukulu, bulya banaderhe mpu hali owundi mwaami, izino lyage ye Yezu."8Ebyo binwa byakuniza abantu n'abakulu b'omu cishagala. 9Erhi Yasoni n'abandi baba bamaha abakulu enfaranga z'obugwasi, enyuma ly'aho, balikwa.10Erhi buyira, ababo bakristu barhuma Poolo na Sila e Beroya. Erhi bahika yo,baja omu ishengero ly'Abayahudi. 11Abo bali ba mirhima minja kulusha Abayahudi b'e Tesaloniki; bayankirira akanwa ka Mungu n'omurhima mwinja. Ngasi lusiku bakaag'iyiga Amandiko mpu balole erhi ebi Poolo akaag'iderha byoshi biri by'okuli. 12Bantu banji muli bo bayemera, n'omu kagarhi k'Abagiriki, bakazi banji bak'abakulu n'abalume barhali banyi bayemera nabo.13Cikwone erhi Abayaudi b'e Tesaloniki bamanya oku Poolo àli ayigiriza akanwa ka Mungu e Beroya nayo, bajayo, bahira akavulidi omu bantu banabakalihya 14Ago mango, ho n'aho, Poolo ababo bakritu bamurhuma ebwa nyanja; cikwone Sila na Timoteyo basigala e Beroya. 15Abaali balusize POolo bamuhisa e Atene. Enyuma ly'aho, bashubira e Beroya erhi badwirhe emyanzi Poolo abarhumaga mpu babwira Sila na Timoteyo. Ali ababwizire mpu bamushimane duba nk'oku binahashikine.16Amango Poolo abaga àli alindira Sila na Timoteyo e Atene, aba burhe bwenene erhi abona eco cishagala ciyunjwire nsanamu za bazimu 17Akaajiisa Abayahudi n'abarhali bo kadali omu ishengero lyaabo, abakag'igashaniza Mungu, na ngasi lusiku, abali omu cambu, abankashimanyiire mwo.18Balimu baguma baepikuriyo n'abasitoiko, nabo barhondera okukamushambaza. Baguma baderha mpu: «Eyi nderha-busha bichi eri yadera?» Abandi baderha mpu: "Ayosire nk'ali aderha ogw'abazimu b'emahanga." Badesire ntyo bulya Poolo akaag'iyigiriza ogwa Yezu n'ogw'okufuka kw'abafire.19Ago mango bamugwarha, bamuheka omu ihano liderhwa Areopago, bamubwira mpu: «Karhwahasha okumanya ezo nyigirizo mpyahya oli wayigiriza?» 20 Bulya ebi oli warhubwira biri bya bushabusha, rhwankasimire nirhu rhumanye ebyo byo bici." 21(Bulya Abatene booshi n'Abanyamahanga babali mwo, barhakag'ihuma kabishi okurhali kuderha n'okuyumva emyanzi mizinda mihyahya.)22Ago mango Poolo ayimanga ekagarhi k'itribinali liderhwa Areopago, aderha erhi: «Mwe Batene, mbwine oku muli ngasi kantu, musima okugashaniza abazimu. 23Bulya erhi ntwikanya omu cishagala cinyu, n'erhi mbona empero zinyu murherekerera ho, ciru nabwine n'ibuye liyandisirwe kwo mpu: "Bya mungu orhamanyikini." Aa, oyo mushenga murhanamumanyiri, ye nd'imuyigiriza.24Mungu walemaga igulu n'ebiba mwo byoshi,ye Nnahano w'enyanya emwaage n'ingulu arhanaba omu 25nyumpa za mungu za yubakagwa n'abantu.26Arhanalonzize chiru n'ehitya mpu abantu bachishwekere aku kukamusha akantu koshi koshi,bulya ye oha abantu booshi obuzine obuzine omuka n'ébintu byoshi. 27ajira ntyo mpu lyo abantu balonza Nyamuzinda, bagerereza okumuhikakwo nk'abadwirhe bamamarha n'okumubona. Erhi kwo binali ntyo; ntaye ali kuli mulirhwe.28Bulya muli ye,rhugwerhe obuzigine, rhuba hashe n'okuchi dunda.rhunahali Ntyo kwo bandisi binyu baguma nabo badesire okumali mpu ;niirhu rhuli baana bage. 29Bulya rhuli baana bage rhurha gwasirwi rhugerereze nti Mungu ashushine n'ensanamu y'ennoro,erhi ya chuma chanfaranga,erhi y'ibuye ebyo birhenga omu bulenga na bugerereze bwa muntu.30Mungu akola alezire galya mango abantu bali bahwinja ,chikwone buno ahamagire abantu booshi, ba ngasi hantu mpu bagokole, 31Bulya ahizire ho dosiku atwira mwo abantu boshi olubanja omubushinganyanya,oku muntu ayerekanaga,amuhana chenekano oku bantu boshi erhi omufula !"32Erhi bayumva poolo aderha ogw'okufuka kwabafiri,baguma bamushekera n'abandi baderha mpu:"wanachi rhubwire okwo bundi".,33Ntyo kwo polo abarhenzi mwo. 34Chikwone baguma muli bo, bamwishwekera ,banayemera,omu kagarhi kabo,hali deni muguma w'omu,hano liderhwa arheopago na miukazi muguma izino lyage ye damariusi n'abandi .

Cigabi ca18
1Byanaciba ntyo! Paolo arhenga e Atene, aja ekorinti. 2Ayishimana Omuyahudi, izino lyage Akwila, muburhirwa w'e Ponto, wacizindig'irhenga e Italiya bona mukâge Prishila, bulya Klauddiyo âli arhegesire mpu Abayahudi boshi barhege e Roma. Paolo anacibayijibana, 3na bulya âli wa bulenga buguma nabo, abêra ahamwabo, bakâkolera haguma: obulnga bwabo bwâli bwa kuluka amahema.4Paolo akag'ikaja kadali omu sinagogi ngasi lwa sabato, akacisêza okuyemeza Abayahudi n'Abagereki. 5Erhi Sila na Timoteyo bayisha kurhenga e Macedoniya, Paolo acishwekera oku kukayigiriza akanwa ka Nnâmahanga, akahamiriza omu Bayahudi oku Yezu ye Kristu. 6Erhi abona balahira kuyemera banadwirhe bakalogorha, agukumula emyambalo yage, anababwira, erhi:" Omuko gwinyu okwu irhwe linyu; niehe ncibêrire mweru-kweru! kurhenga ene e mwa abapagani nkola nacijira".7Nerhi anarhenga aja aha mwa muntu muguma, mpu ye Tito Yusto. Oyo muntu akag'iharâmya Nnâmahanga n'enyumpayage yali elungine n'esinagogi. 8Omukulu w'esinagogi, Krispo, ayemere Nyakasane bon'ab'omumwage boshi. Na Abakorinti banji bakag'iyumva enyigirizo za Paolo, nabo bayemera bana batizibwa.9Lero budufu buguma Nyakasane anacibonekera Paolo, amubwira, erhi: "Orhayobohaga, oderhe, orhahulikaga, 10bulya rhwembi rhuli. Ntaye wakuhumakwo mpu akujirire kubi, bulya abantu bani bali banji mweci cishagala". 11Ayigeza mwak muguma na myezi nda, erhi kuyigiriza ayigiriza Abakorinti akanwa ka Nyamuzinda.12Obwo erhi Galiyoni ye murhwali omu Akayi. Abayahudi banaciyumvanya, bayanduka kwo Paolo, bamuhêka omu lukiko, 13mpu: "Oyo muntu adwirhe ashumika abantu mpu bakâharâmya Nyamuzinda okurhashinganini irhegeko".14Erhi Paolo aderha mpu abumbûle akanwa, Galiyoni abwira Abayahudi, erhi: "Wani Bayahudi, acibaga bwâli bubi erhi bushumusi, nali nayumva olubanja mundwirhire. 15Ci obu kabire kadali ka binwa n'amazino n'amarhegeko ginyu, mwene murhahabe! Olwo niehe ntalonza okulutwa".16Abahulusa omu lukilo lwage. 17Obwo okubânali boshi, banacirhuluba omukulu w'esinagogi, Sosteni, bamushurhira ahakagombe. Ebyo byoshi Galiyoni arhabishimbuliraga.18Paolo ashub'ijira zindi nsiku zirhali nyi e Korinti, okuhandi aseze benewirhu, aja omu bwarho ayikirira e Siriyq bo na Prishila n'Akwila. Ali erhi anamômirwe emviri zoshi e Cenkri, bulya âli erhi ajizire eciragane. 19Erhi bahika e Efezi, Paolo arhenga omu babo, aja omusinagogi, arhangira aganirira boshi n'Abayahudi.20Erhi bacimurhûma mpu abêre nabo ezindi nsiku, acilahirira. 21Ci erhi akola abasengaruka, ababwira, erhi: "Nacishubira eno mwinyu Nnâmahanga akalonza".Anacirhenga e Efezi.22Agend'iyomokera e Sezariya, arherema, ajilamusa Eklezya, okubundi ayandagalira e Antiyokiya. 23Erhi aba amayusayo ezindi nsiku, ashub'igenda, aj'agera omucihugo c'e Galasiya n'omu Frijiya, akâha abemezi boshi omurhima.24Muyahudi muguma w'e Alexandriya, mpu ye Apolo, anacihika e Efezi. Ali muntu oyish'iderha, ânali mulenga omu Mandiko matagatifu. 25Ali ayigirizibwe enjira ya Nyakasane, anakag'ihanûla n'okuyigiriza nk'oku binashinganine ebiyerekire Yezu n'omurhima gw'obushiru, nobwo bubatizo bwa Yowane bwône âli ayishi. 26Arhangira okuyigiriza n'oburhwali omu sinagogi. Prishila n'Akwila, erhi bamuyumva bamuyanka, bamuzabûlira kwinja enjira ya Nyamuzinda.27Erhi acilonza okuja e akaya, benewirhu bamuha omurhima mpu neci, barhumira abemezi amaruba mpu bamuyankirire kwinja. Erhi ahikayo, n'obuhashe bw'enshokano ya Nyamuzinda, arhabala bwenene abemezi; 28bulya akag'iyagiriza Abayahudi embere z'olubaga, akabayereka n'Amandiko matagatifu oku Yezu ye Kristu.

Cigabi ca 19
1Byanaciba ntyo! Erhi Apolo aba ali e Korinti, Paolo erhi ayus'igera omu ntondo z'e Aziya, ahika e Efezi. Arhimanayo baganda baguma, 2abadôsa, erhi: "Ka mwahâbirwe Mûka Mutagatifu amango mwayemeraga?" Nabo bamushuza, mpu: "Ciru rhurhasag'iyumva oku Mûka Mutagatifu abaho".3Naye, erhi: "Bubatizo buhi mwahirwe?" Bamushuza, mpu: "Bubatizo bwa Yowane"4Okuhandi Paolo anacibabwira, erhi: "Yowane abatizize olubaga obubatizo bw'obuciyunjuze, akâbabwira mpu bayemere owanayishe enyuma zage, ye Yezu"5Erhi bayumva ebyo binwa, babatizibwa oku izino lya Nyakasane Yezu. 6N'erhi aba amabalambûlirakwo amaboko, Mûka Mutagatifu abayandagalira, barhondera baderha endimi banalêba. 7Boshi haguma bâli nka balume ikumi na babiri8Paolo anacija omu sinagogi, ajira myezi isharhu yoshi ayigiriza buzira bwoba. Akazag'ikashambalira Abayahudi eby'Obwami bwa Nnâmahanga n'okucismeza okubayemeza. 9Ci baguma banacihûsa emirhima yabo, banalahira okuyemera, ciru banajacira Enjira ya Nyakasane embere z'olubaga. Anacibaleka obwo, ahamagala abemezi habo habo, ngasi lusiku akaz'ibaganiriza omu isomo lya Tirano. 10Okwo akujira myaka ibiri yoshi, na ntyo abantu boshi b'omu Aziya, Abayahudi n'Abagereki, bayumva oluderho lwa Nyakasane.11Naye Nyamuzinda akag'ijira ebisomerine bizibu n'amaboko ga Paolo, 12kuhika abalwala bakag'ihirwakwo ebitambara n'emishangi yali ehumire oku mubiri gwage bakâfuma, na bashetani bakabarhengamwo.13Nabo baguma omu Bayahudi b'abagenzi bakag'ilibirhakwo abazimu babi banacirhangula okuyambaza izino lya Nyakasane Yezu oku balimwo abazimu babi. Bakaderha, mpu: "Mmulahizize oku izino ly'olya Yezu Paolo ayigiriza. 14Muyahudi muguma, mpu ye Sheva, mudahwa mukulu, âgwerhe bana ba misole nda bakag'ijira ntyo15Ci Shetani abashuza, erhi: "Yezu mmyishi, naye Paolo ntamuhabiri, ci mw'oyo, muligi bandi?" 16Lero olya muntu wali mwo omuzimu mbi anacibahamirakwo, abanesha oku bânali boshi, abakolera buligo, ciru barhenga muli eyo nyumpa bulibirha, erhi bakola bayambirhe obusha banayunjwire bibande. 17Okwo kwanacimanyikana omu bantu boshi b'e Efezi, Abayahudi n'Abagereki. obwoba bwa bagwarha boshi la, bakuza izino lya Nyakasane Yezu.18Banji muli balya bâli bamayemera bakâyyish'ifulûla n'okuderha engeso zabo. 19Banji muli balya bakag'ijira eby'obukurungu, bakâlerha ebitabu byabo n'okubidwika muliro omu masu ga boshi. Baganja engulo yabyo, bashanga eri bihumbi makumi arhanu ga nsaranga. 20Na ntyo Emyanzi y'Akalembe yayololoka yanazibuha.21Erhi ebyo byoshi biba byamaba, Paolo anacihiga okutwikanya omu Macedoniya n'omu Akaya, n'okuja e Yeruzalemi, erhi: "Hano mba namayihika, kukwanine mbone na Roma". 22Anacirhuma baganda bage babiri e Macedoniya, bo Timoteyo n'Erasto; naye yêne ashub'ijira zindi nsiku nsungunu omu Aziya.23Mw'ago mango hazûka embaka zirhali nyi ziyerekire Enjira ya Nyakasane. 24Muntu muguma, mpu ye Demetriyo, mtuzi w'amasholo wakag'iyubakira Artemi enyusho z'ebyuma, akag'ilerhera abakozi bage bunguke bunji. 25Anacibahamagala bo n'abandi bakozi b'emirimo eri nk'ogwabo, ababwira, erhi: "Bira bani, murhahabiri oku ogu mukolo gwo gurhumika.26Ci mwêne mubwine, munadwirhe mwayumva oku arhali Efezi yône, ci nahofi omu Aziya yoshi, oyu Paolo arhebire anahindula emirhima y'abantu barhali banyi, ababwira mpu banyamuzinda bâjiragwa n'amaboko g'abantu barhali banyamuzinda.27Arhali mukolo gwirhu gwône rhuyobohire nti gwankasherera, ci n'olûsho lw'Artemi, ciru omuzimu-kazi wirhu mukulu, nti ankalolwa nka wabusha, na buzinda obone irenge ly'olya abantu b'omu Aziya na ab'omu igulu lyoshi bashenga likola ntalyo28Erhi bayumva ebyo binwa, obukunizi bwabarhuluka irhwe, barhondera babanda orhuhababo, mpu: "Artemi w'Abanya-Efezi ali mukulu! " 29Ecishagala coshi cayunjula hidugundu; bashagambukira caligumiza omu itaramo, bakulubana Gayo n'Aristarko b'e Macedoniya bakag'igenda bona Paolo.30Erhi Paolo aderha mpu aj'ekagarhi k'olwo lubaga, abemezi bamuhanza; 31ciru na bajinji baguma b'omu Aziya bâli bira bage barhuma emunda ali mpu amanye akaciyerekera omu itaramo. 32Okubundi baguma bakâyâma kwabo n'abandi kwabo, bulya olubaga lwâlimwo ehidugundu, na banji barhâli bamanyire bici bashimbaga.33Lero banacirhenza Alexandro omukagarhi k'olubaga n'Abayahudi ba musunika mpu aje embere. Okuhandi Alexandro anacibakema n'okuboko, mpu bahulie; ci erhi akola mpu ashuzagye olubaga, 34bamanya oku ali Muyahudi , boshi banaciyâma n'izu liguma, bajira nkansâ ibibri baderha, mpu: "Artemi w'Abanya-Efezi ali mukulu! "35Okubundi omwandisi anacihulisa olubaga, alubwira, erhi: Mwe bashi b'e Efezi, omu bantu boshi ndi orhishi oku ecishagala c'e Efezi gwo mulinzi gw'omuzimu-kazi mkulu Artemi n'ogw'enshusho yage yamanukaga oku nkuba? 36Kulya kuba ntaye wankahakana okwo, kukwanine murhûlûle, munamanye hankaba ehimwajira murhanarhangir'icija emurhima. 37Abala bantu badwirhe, nta kulogorha balogorhire omuzimu-kazi wirhu, na nta kujacira bamujacire.38Akaba Demetriyo n'abakozi bali boshi hali oyu bagwerhekwo akanwa, enkiko hoziri, n'abatwi b'emanja nabo hobali: baje aha balume. 39Akaba kandi kantu mwalonza, kâderhwa aha kagombe. 40Kali ciru ebyabire olu lusiku lw'ene byanarhuma rhwalegwa obugomi, bulya nta igwarhiro rhugwerhe lyankarhuma engabo nyingan'aha yalundumana". 41Erhi ayus'iderha ntyo, ashandaza erya ndêko y'abantu.

Ecigabi ca 20
1Erhi ehidugundu hihwa Paolo ahamagala abemezi, abaha amahano, abasegera, okuhandi abul'ija e Macedoniya. 2Agera omu mpande z'eco cihugo, aj'abaha omurhima n'enyigirizo zage, alind'ahika omu Bugereki; 3ayusayo myezi isharhu, n'erhi akola mpu ayikirire eSiriya, Abayahudi ba muhigira; okwo kwarhuma ahiga okushub'igaluka omunjira y'e Macedoniya.4Sopatro, mwene Piro, w'e Bereya, na Aristarko bana Sekundo, b'e Tesalonika, na Kayo, w'e Derba bona Timoteyo, na Tikiko bona Trofimo b'omu Aziya, bamulusa. 5Abola bancihârhûla, baj'irhulindira e Trowa.6Nirhu, erhi ensiku z'emigati erhalimwo lwango ziba za magera, rhwarhulirwa kurhenga e Fililpi, n'erhi rhuyusa nsiku irhanu omu njira, rhwabashimana e Trowa, rhwayimala mugobe mgumaguma.7Olusiku lurhanzi lw'omugobe, erhi rhuli haguma omu ndêko nti rhubege omugati, Paolo arhondera ayigiriza. Ali alonzize mpu agende hano buca; galinda gaba mire abiri anacidwirhe ayigiriza.8Mw'eyo nyumpa y'enyanya rhwâli rhubuganinemwo, mwâli rhumole rhunji.9Mwâli mwana muguma wa busole mpu ye Eutiko, âli atamire aha kabonezo. Eri Paolo ajira kasanzi ashambala, iro linene lyamugwarha; n'erhi aba ali iro, arhega kurhenga eyumpa ya kasharhu y'enyanya, alind'ahika ahashi, bamurhôla afîre. 10Paolo anaciyandagala, amujaho, amubagalirha, anaderha, erhi: "Murhayobohaga: omûka gucimulimwo".11Anacishub'irherema, n'erhi aba amabega omugati n'okulya, ashub'irhondera okuganira, bwalinda buca; okuhandi agenda. 12Gulya msole banacigulerha erhi gukola guli mutaraga, bayumva basimire bwenene.13Rhwehe rhwashonera omu bwarho, rhwavugama rhuyerekire e Aso, yo rhwalonzagya okuyankirira Paolo, bulya kwo âli arhegesire ntyo, kulya kuba âli alonzize okurhang'igenda n'amagulu. 14Erhi arhurhimana aha Aso, rhwamuhira omu bwarho, rhwayikirira e Mitileni.15Erhi rhuyirhenga, rhwavugama, n'erhi buca, rhwagera hofi h'e Kiyo; n'erhi bushub'ica, rhwayerekezeza e Samo, n'olusiku lwa kasharhu rhwahika e Mileto. Paolo 16âli ahizire oku arhayimanga e Efezi, mpu lyo alek'ilegama omu Aziya; akag'ikanya mpu kukahashikana aj'ijirira olusiku lwa pentekoste e Yeruzalemi.17Kurhenga e Mileto, arhuma e Efezi mpu bamuhamagalire abagula b' Eklezya. 18Erhi bamuhikaho, ababwira, erhi: "Mw'oyo mumanyire oku nayorhaga ninyu amango goshi kurhenga olusiku nabandaga okugulu omu Aziya obw'o burhanzi. 19Nakolire Nyakasane omu bwirhohye n'omu mirenge n'omu malibuko gantengeraga omu mirhego y'Abayahudi. 20Ntabonaga naleka okummujirira akantu kankammukwanana. Nahanwire nanammuyigiriza n'obwalagale embere z'olubaga n'emwabinywe, 21nabwira Abayahudi n'abapagani nti baciyunjuze, bashige Nyamuzinda, banayemere Nnawirhu Yezu.22Na bunola nkolaga naja e Yeruzalemi mubohe wa Mûka, ntanaanyiri ebyaningirayo.23Ciguma cône mmanyire: omu ngasi lugo Mûka Mutagatifu amanyisize oku enkoba n'amalibuko bininzire. 24Ci kwonene ntashibiriri buzine bwani, casinga nyunjuze olugendo lwani n'obugo Nyakasane Yezu ampaga bw'okumanyisa Emyanzi y'Akalembe k'enshokano ya Nnâmahanga.25Lero bunola nkolaga mmumanyire oku mw'oyo mweshi mwe nakag'igera ekarhi kinyu naja nayigiriza Obwami bwa Nyamuzinda, obusu bwani murhakacibubona bundi. 26Co cirhumire mmubwira n'obwalagale olu lusiku lw'ene oku ndi mweru-kweru oku muko gwinyu mweshi, 27bulyala ntago mango nalesire oku mubwira obulonze bwa Nnâmahanga.28Mucilangage mwene, munalange bwinja obuso Muka Mutagatifu ammuyabusize mpu mumubêre ba lungere, lyo muyabula Eklezya alonzire n'omuko gwage. 29Nie ono mmumanyire oku hana mba namagenda, ebiryanyi bikali byammujamwo, birhanababalira obuso; 30na mli mwe mwêne mwarhenga abantu bayigiriza ebibi, mpu lyo babona abaganda babashimba.31Kuziga mube masu, muyorhe muyibuka oku, myaka isharhu yoshi yoshi, budufu na mûshi, emirenge omumasu, ntahusagya nahanûla ngasi muguma mulimwe. 32Bunola mmubisize Nnâmahanga n'oluderho lw'eshokano yage, yêne ye wankahash'iyubaka n'okummushoboza akashambala haguma n'abatagatifu boshi.33Ntabonaga nacifinja olusaranga erhi masholo erhi mwambalo gwa muntu. 34Mwêne mumanyire oku agala maboko go gamperezagya ngasi coshi nali ndagirirekwo, n'abarhwali rhweshi kwonakwo. 35Nammuyeresire amango g'oshi oku omukukola ntyo kwo mukwanine okurhabalamwo engonyi, munayorhe muyibusire aka kanwa ka Nyakasane Yezu aderhaga yêne, mpu: Okuhâna kulushire okuhâbwa iragi".36Erhi ayus'iderha ebyo binwa, anacifukama, ashenga haguma nabo oku bânali boshi. 37Obwo banacigwira omulenge boshi boshi, bagwarhira Paolo oku igosi, bamuhobera; 38ecifufu ca bagwarha bwenene erhi bayumva mpu nta bundi banacisinze oku busu bwage. Banacimulusa, bamuhisa aha bwarho.

Cigabi ca 21
1Erhi rhubafuma, rhwaja omu bwarho, rhwahârhûlira e Kosi; erhi buca rhwahika e Rodi, n'erhi rhuyirhenga, rhwayomokera e Patra. 2Rhwashanga obwarho bwaja e Fenesiya, rha bushonramwo, rhwagenda.3Erhi rhuhika oku kalira k'e Cipro, rhwacileka ekumosho, rhwavugama, rhayerekezeza e Siriya, rhwaj'isîka e Tiro, yo balonzagya okukûlira obwarho mw'emizigo. 4Rhwashanga abemezi rhwahamala nsiku nda. Bakabwira Paolo n'obuhashe bwa Mûka Utagatifu mpu arhasôkeraga e Yeruzalemi.5Ci erhi ezo nsiku zigera, rhwahira njira, boshi banacirhulusa, haguma n'abakazi n'abana, barhurhalusa olugo. Rhwacifukama eburhambi bw'enyanja rhwashenga. 6Okuhandi rhwanacisengarukana, rhwashonera omu bwarho, nabo bashubira eka.7Nirhu rhwashub'ihira njira, kurhega e Tiro, rhwaj'isîka eTolemayidi. Rhwanacilamusa bene wirhu, rhwajirayo lusiku luguma. 8Erhi buca, rhwahârhûla, rhwahika e Sezareya, rhwaja omu mwa Filipo, muja-bugo w'Emyanzi y'Akalembe muguma wa mubalya nda, rhwahanda ahamwage. 9Agwerhe bana bani ba bunyere barhâl'isag'ihumwakwo, bâli balebi.10Erhi rhuhajira nsiku zirhali nyi, hanaciyisha omulebi warhenga e Yudeya, mpu ye Agabo. 11Anacirhujaho, arhôla omukaba gwa Paolo, acibohamwo amagulu n'amaboko, aderha, erhi: "Mûka Mutagatifu adesire mpu omulume nn'ogu mukaba, ntya kwo Abayahudi bamubohera e Yeruzalemi, banamuhane omu maboko g'abapagani".12Erhi ehuyumva ebyo binwa, rhw'ono na bene wirhu b'aho, rhwahanza Paolo nti amanye ankacirheremera e Yeruzalemi. 13Lero Paolo anacishuza, erhi: "Kurhi okwo mudwirhe mwalaka mwanantwa omurhima? Niehe arhali kubohwa kwône ncirheganyizekwo, ci n'okufira e Yeruzalemi, erhi izino lya Nyakasane lirhumire". 14Erhi rhubula oku rhwankamuhimamwo, rhwacihulikira, nti: "Obulonza bwa Nyakasane bube! "15Erhi ezo nsiku zigera, rhwashana ebirugu, rhwasôkera e Yeruzalemi. 16Abemezi b'e Sezareya barhulusa, barhuhisa emwa muganda muguma wa kurhenga mira w'e Cipro, izino lyage Munasoni, mpu rhuhande ahamwage.17Erhi rhuhika e Yeruzalemi, bene wirhu barhuyankirira n'enshagali. 18Erhi buca, Paolo arhujana emwa Yakobo, n'abagula boshi bayishubukira. 19Erhi aba amabalamusa, abaganirira ngasi coshi Nyamuzinda ajirire abapagani n'omukolo gwage.20Nabo erhi bayus'imuyumva, bakuza Nnâmahanga, banamubwira, mpu: "Mwene wirhu, obwine wêne ebi bihumbi by'Abayahudi bayankirire obuyemere, na boshi kushimba Irhegeko lya Musa. 21Ci bayumvirhe mpu w'oyo onayigirize Abayahudi bashandabine omu mahanga mpu baleke ebya Musa, wababwira mpu barhacikag'ikembûla abana babo, mpu banaleke okushimba engeso zirhu.22Kurhi rhwajiraga obwo! Rhumwnyire bwinja oku bamanya oku wayishire. 23Oku rhwakubwira, okujire. Muli rhwe muli bantu bani bahânyire eciragane. 24Orhôle abo bantu, oshukûlwe mwe nabo, onabe erhi we bahôlera, lyo bamômwa emviri z'irhwe lyabo. Ntyo boshi boshi bâmanya oku ebi bayumvirhe bakuderhera biri bya bunywesi, n'oku wêne oshimba bwinja Irhegeko omulugendo lwawe.25Nabo abapagani bayemire, rhwabayandikire, erhi rhuba rhwamayumvanya, nti baleke okukalya enyama zirherekirwe abazimu, n'omwamba, n'enyama z'ensimba zifulunginwe omuko n'okujira eby'enshonyi". 26Erhi buca, Paolo anaciyanka balya balume, ashukûlwa bo nabo, aja omu ka-Nyamuzinda, aderha amango ensiku z'okushukûlwa zahwa bagal'ihâna entûlo ya kuli ngasi muguma muli bo.27Oku zirya nsiku okuzinali nda zikolaga mpu zihwe, Abayahudi barhengaga e Aziya bamubona omu ka-Nyamuzinda, batula ehidugundu omu lubaga, bamugwarha, 28banabanda orhuhababo, mpu: "Bene-Israheli, muhâbwe! Lero yeshi oyu olya muntu oka yigiriza boshi na hoshi okugomera ishanja lirhu n'amarhegeko girhu n'aka ka-Nyamuzinda. Ciru anahumanyize ahala hantu hatagatifu ene alerhamwo Abagereki" . 29Baderha ntyo, bulya bâli babwine Trofimo w'e Efezi omu cishagala bo naye, bacikebwa mpu nkaba Paolo anamudwirhe omu ka-Nyamuzinda30Ecishagala coshi cazûkamwo akavulindi, n'olubaga lwa huluduka, barhuluba Paolo, bamukululira embuga, ho n'aho enyumvi z'aka-Nyamuzinda za hamikwa.31Erhi bakola mpu bamuyirhage, omwanzi gwahika omu marhwiri g'omukulu w'omurhwe gw'abasirika mpu Yeruzalemi yeshi ali mw'ehidugundu.32Aho honêne ayanka abasirika n'abarhegesi babo, anaciyisha bulibirha, aja emunda bâli. Erhi babona omukulu w'omurhwe n'abasirika bage, baleka okushurha Paolo. 33Nyamurhwali w'omurhwe gw'abasirika anaciyegera, amugwarhira oku kuboko, arhegeka mpu bamushweke na nkoba ibiri, arhondera adôsa yendi na bici ajizire.34Olubaga lwajakwo lwayâma, baguma mpu kulebe, abandi mpu kulebe. Erhi abona ntako ankamanya okubiri erhi kavulindi karhuma, arhegeka mpu bamuheke omu lugerêro lw'abasirika. 35Erhi bamuhia oku rhushonezo, abasirika bamuberhula erhi bukali bw'olubaga burhuma, 36bulya engabo y'abantu yali ekulikire, yayishaga yayâma, mpu: "Mashi oyirhe! "37Erhi bakola mpu bamuhise omu lugerêro, abwira omukulu w'abasirika, erhi: "Ka nankahasha okukubwira cinwa ciguma?" Naye, erhi: K'oyishi amagereki? 38Kuziga orhali w'olya Munya-Misiri ozind'igonya abantu mwo zirya nsiku zigezire, anagendana bihumbi bini by'ebishungu omu ishamba?"39Paolo amushuza, erhi "Nie ono ndi Muyahudi, e mwirhu e Tarsi omu Silisiya, ndi muntu w'omu cishagala cirhahabikini omu igulu. Waliha, onyemerere nani mbwire olubaga kanwa kaguma". 40Erhi amumyemerera, Paolo ayimanga oku rhushonezo, akema olubaga n'okuboko; boshi banacihulika, ababwira omu mahabraniya, erhi:

221Bene wirhu na ba larha, lekagi nywe akashaba embere zinyu". 2Erhi bayumva ababwira omu mayahudi, bahulika kulusha. Aderha, erhi:3"Nie ono ndi Muyahudi, naburhiragwa e Tarsi omu Silisiya, ci kwonene mw'eci cishagala nalereragwa oku bibero bya Gamaliyeli; nayigirizibwa bwinjinja amarhegeko ga bashakuluza, nanaba ntwali omu bya Nyamuzinda nk'okula mweshi muli ene. 4Abashimba eyola njira, nabalibzize kuhika oku bayirha, nashweka abalume n'abakazi; 5omukulu w'abadahwa n'ihano ly'abagula bo bahamirizi mmuhire. Bo bampaga amaruba mpu ngahekere bene wirhu. Nanacija e Damasko nti mbalerhe e Yeruzalemi bali babohe, bahanwe.6Byanaciba ntyo! Erhi nkolaga ndi omu njira, nankolaga nti mpike e Damasko, erhi kaba kasirahinga, obulangashane bwamanukaga oku nkuba bwanfunika bwanammolekera. 7Nacidurha oku idaho, nayumva izu lya nyakuza, erhi: "Saulu, Saulu, bici wandibugiza? " 8Nani nashuza, nti: "we ndi, yagirwa? " -Naye, erhi: "Nie Yezu w'e Nazareti odwirhe walibuza".9Aba rhwâli rhweshi babona obumoleke, ci barhayumvagya izu ly'oyu wakag'iderha. 10Naderha, nti: "Yagirwa bici njirage?" Naye Nyakasane ashuza, erhi: "Yimaga, oje e Damasko, bakubwirirayo ebi okwanine okujira byoshi". 11Ci kwône bulyala ntâcibonaga erhi bulangashane bw'obwo bumoleke burhuma, abirhu bangwarhira oku kuboko, nahika e Damasko.12Lero mulume muguma, izino lyage Ananiya, untu oshimba bwinja amarhegeko na mukengwa omu Bayahudi b'e Damasko boshi, 13anaciyish'intandula, n'erhi aba amanyegera, ambwira, erhi: "Saulu, mwene wirhu, zibûka amasu". Ho na halya namubona.14Ashubirira, erhi: "Nyamuzinda wa balarha acikwishozire mpu omanye obulonza bwage, obone omushinganyanya, onayumve oluderho lw'ekanwa kage; 15bulya wamubêra muhamirizi w'ebi wabwine n'ebi wayumvirhe omu bantu boshi. 16Na buno bici wacilinda? Yimuka, obatizibwe, na hano oba wamashenga izino lyage, okûlirwe ebyaha byawe".17Erhi ngaluka e Yeruzalemi, nanaciba ndwirhe na harâmya omu ka-Nyamuzinda, nayaganwa. 18Nanacibona Nyakasane ambwira, erhi: "Okanye, orhenge e Yeruzalemi, bulya barhayemera obuhamirizi bwawe kuli nir".1920n'erhi babulaga omuko gw'omuhamirizi wawe Stefano, nani ho nali, nayemera nti bamuyirhe nanakâlanga emyambalo y'abamuyirhaga". 21Anacimbwira, erhi: "Genda, bulya na kurhuma kuli omu mashanja".22Kuhika kuli ako kanwa, bâli bamurhezire amarhwiri. Ci erhi bayumva okwo, banaciyâma, mpu: "Omuntu wa bene oyu omurhenze en'igulu; bulya arhakwanini alame! " 23Bajira ecihogero cinene, bakajugucira ebishuli byabo bana kweba akatuloenyanya. 24Obwo omukulu w'abasirika anacirhegeka mpu balerhe Paolo omu lugerêro lwabo, aderha mpu bamudôse n'emikoba lyo amanya ecirhumire bayâma ntyo.25Ci erhi baba bamamushweka n'enkoba mpu bamushurhage, Paolo abwira omurhegesi w'abasirika, erhi: "Ewe, ndi wammuhaga obuyemere bw'okushurha Omuroma emikoba, n'okwola buzira okumutwira olubanja? " 26Erhi ayumva ntyo, oyola murhegesi w'omurhwe gw'abasirika agend'ibwira omukulu w'abasirika, erhi: "Kurhi wajira? Ci oyu muntu amaba Muroma! "27Omukulu w'abasirika anaciyisha, abwira Paolo, erhi: "Mbwira bwinja! k'oli Muroma! " -Naye, erhi: "Neci". 28Omukulu w'abasirika ashuza, erhi: "Niehe obwo buyemere bw'okuba Muroma nabugulaga nsaranga nyinji". -Naye Paolo, erhi: "Niehe nakuburhanagwa". 29Ako kasanzi konene, balya balonzagya okumudôsa n'emikoba bamuyaka mâshi ciru n'olya mukulu w'abasirika ayoboha erhi amanya oku oyo muntu âli ashwesire âli Muroma.30Erhi buca alonza okumanya kwinja eci Abayahudi bamulekeraga; anacimushwekûla, anarhegeka abadahwa bakulu n'akagombe koshi mpu bashubuzanye. Okubundi alerha Paolo, amuyimanza embere zabo.

Cigabi ca 23
1Paolo anacimôlera abagula b'ihano amasu, ababwira, erhi: "Bene wirhu, kuhika olusiku lw'ene ntasag'iyumva omurhima gwani gwantumuza akantu omu lugendo lwani embere za Nnâmahanga". 2Ci omudahwa mukulu Ananiya arhegeka abatwi b'emanja bâmuli eburhambi mpu bamushurhire oku kanwa. 3obwo Paolo anacimubwira, erhi: "Nyamuzinda acikushurha, we cisîka cihome ngwa! Kali otamire mpu ontwire olubanja nk'oku binadesirwe omu Irhegeko, na w'oyo wavuna Irhegeko, ene oderha mpu banshurhe!"4Nabo balya bâmuli eburhambi babwira Paolo, mpu: "Ci wajacira omudahwa mukulu wa Nyamuzinda!" 5Naye Paolo anacibashuza, erhi: "Benewirhu, ntal'imanyire oku ye mukulu w'abadahwa; bulya kuyandisirwe, mpu: Orhahira okaheherera omukulu w'ishanja lyawe".6erhi Paolo amanya oku omu ihano likulu baguma bâli basaduceyi n'abandi Bafarizeyi, anaciderha n'izu linene, erhi: "Bene wirhu, nie ono ndi Mufarizeyi, n'ababusi bani bali Bafarizeyi; ndwirhwe omu lubanja erhi bulangalire bwirhu burhuma n'obufûke bw'abafîre". 7Erhi aba amaderha ebyo binwa, akadali kazûka omu Bafarizeyi n'omu Basaduceyi, na ntyo ihano lyabo lyaciberamwo. 8Bulyala Abasaduceyi banaderhe mpu nta bufûke bw'abafîre, mpu na nta bamalahika na nta mûka; ci Abafarizeyi bôhe babiyemera byombi.9Banacijira lubi lunji, n'abashamuka b'ihano baguma b'omu Bafarizeyi bayimanga, bakaliha bwenene, mpu: "Nta kubi rhubwinemwo oyu muntu! Ka kurhankanaba mûka kandi erhi malahika washambire bo naye?" 10Erhi abona akadali kaja kayushûka, omukulu w'abasirika ayoboha mpu bahola Paolo, arhegeka abasirika mpu bayish'imurhôla, bashubize omu lugerêro.11Obudufu bwakulikiraga olwo lusiku, Nakasane amubonekera, amubwira, erhi: "Komera! Kulyala wampamirizagya e Yeruzalemi, kw'okwanine okuj'impamiriza n'e Roma".12Erhi buca, Abayahudi baja ihano, bacigasha mpu barhalye barhananywe barhanaj'iyirha Paolo. 13Abâli bafundisire eryo ihano hâli balume makumi ani na kulusha.14Banacija emw'abajinji b'abadahwa n'abagula, bababwira, mpu: "Rhwacigashire nti rhurhakoza kantu ekanwa rhurhanaj'iyirha Paolo. 15Ntyo ninyu, haguma n'ihano likulu, mubwirage omukulu w'abasirika ammulerhereye, mube nk'abalonza okumudôsa kwinjinja olubanja lwage; n'irhu rhwayorha rhucirheganyize okumuyirha hano aderha mpu ayishage".16Ci kwone mwihwa wa paolo ayumva eyo mihigo yabo mibi, anacigenda, aja omu lugerêro, abwira Paolo. 17Naye anacihamagala muguma omu barhegesi b'emirhwe y'abasirika, amubwira, erhi: "oyu mwana omuhêkere omukulu w'abasirika, bulya ogwerhe oku amubwira".18Olya murhegesi w'omurhwe amugwarhira oku kuboko, amuhêkera oukulu w'abasirika, erhi: "olya mubohe Paolo apmpamagire ampûna mpu nkulerhere oyu mwana, mpu agwerhe oku akubwira". 19Omukulu w'abasirika amugwarhira oku kuboko, aciyêgula, amudosa, erhi: "bici walônza oku mbwira? "20Naye amushuza, erhi Abayahudi bajire ihano ly'okukuhûna mpu irhondo olerhe Paolo ekagombe, babe nka balonza okumudôsa kwinjija olubanja lwage 21Ci wehe omanye wankabayemerera; bulya balume makumi ani na kulusha ba muli bo bamukulikire N'amatumu; bacigashi mpu barhalye barhanywe banaj'imuyirhaNabuno mira bacirhirheganyagya; irhegeko lyawe lyône bacidwirhe balinda".22Omukulu w'omurhwe gw'abasirika anacilika nyamwana, amukomereza mpu ntaye abwiraga oku amushambalire okwo. 23Okuhandi anacihamagala babirhi omu barhegesi b'emirhwe y'abasirika, ababwira, erhi: "Murheganye basirika magana abiri, na baterusi makumi gali nda, na balekezi magana abirhi, aj'e Sezareya omu nsâ y'akasharhu y'obudufu. 24Barheganyize na Paolo ebihesi, bamushonezekwo, bamuhise mugumaguma emw'omurhegesi Felisi".25Okuhandi ayandika amaruba, erhi: 26"Klaudiyo Liziya ahire omurhegesi mukengwa bwenene Felisi omusingo! 27Oyu muntu nkudwihire, Abayahudi banacimugwarha, n'erhi bakola mpu bamuyirhage, nayisha n'engabo yani y'abasirika, nabarhenzaye omu nfune, erhi nankola mmumanyire oku ali Muroma.28Erhi nonz'imanya bwinja igwarhiro ly'ebi bamulegire, naurhuma aha kagombe kabo. 29Nashanga bamushobesire ebiyerekire Irhegeko lyabo, ci nabona oku nta bubi agwerhe bukwanine okufa nisi erhi nkuba. 30Ene ncimanya oku bamutulikire amatumu, bw'obu nkurhumireye duba, nabwira n'abadwirhe bamulega nti balerhe olubanja lwabo emwawe".31Abasirika bajira oku bâli barhegesirwe, bayanka Palo, bamuhêka budufu e Antipatrida. 32Erhi buca, bamusigira abaterusi mpu bamhêke, bacigalukira ebwa lgerêro lwabo. 33Erhi bahika e Sezareya, balya baterusi bahereza omurhegesi amaruba, bamuyereka na Paolo.34Erhi ayus'isoma galya maruba anamudôsa ali wa cihugo cihi, n'erhi amanya oku emwabo e Silisiya, 35anacimubwira, erhi: "Naymva olubanja lwawe amango abakulezire bayisa". Okuhandi arhegeka mpu bamulangire omu lurhamba lwa Herodi.

Cigabi ca 24
1Erhi hagera nsiku irhanu, omukulu w'abadahwa Ananiya anaciyandagala bo na bagula baguma n'omubulanyi, mpu ye Terturo; bay'ishi lega Paolo emwa omurhegesi. 2Banaci hamagala Paolo, naye Tertulo arhangira oku mulega, erhi: "Omurhûla buzira kavulindi rhugwerhe we rhumire, n'emihindulo minja obwirhonzi bwawe bwa dwirhe eri ishanja, 3byoshi byoshi na hoshi hoshi rhubiyankirire na maboko abiri, waliha Felisi mukengwa.4Ci kwonene, ntag'ikurhamya busha, nkuhûnyire, omu bwija bwawe, oyemere oku rhuyumviriza hisanzi hitya hyône. 5Oyu muntu rhwabwine oku ciba cihusi: anakahira akabange omu Bayahudi b'omu igulu lyoshi, ye na murhambo w'obugomi bw'Abanazareti. 6Ciru âli akola ahumanya aka-Namuwinda, lero rhwamugwarha. Rhwâli rhulonzize nti rhumutwire nk'oku irhegeko lirhu lidesire,7ci omukulu w'abasirika Liziya abijamwo, arhukûlaye omu maboko n'emisi, 8anarhegeka mpu abamulegaga baje eno mwawe. Nawe wêne wamudôsa, ocibonere oku ebi rhumushobesire binali by'okuli". 9Abayahudi bahamiriza, baderha mpu ntyo kwo binali.10Omurhegesi anacikema Paolo mpu naye aderhage. Paolo kwo kushuza, erhi: "Mmanyire bwinja oku emyaka ekola minji erhi kurhegeka orhegeka eri ishanja; co cirhumire nabulana n'obulangalire. 11Wanahash'imanya bwinja oku zirhaj'irhaluka nsiku ikumi n'ibiri kurhenga nteremire e Yeruzalemi nti nj' iharâmya. 12Na ntaye washimanyire omu ka-Nyamuzinda, nisi erhi omu masinagogi, erhi omu cishagala naja kadali n'omuntu erhi nashumika olubaga. 13N'oku bali ntyo, barhankahash'ikuyereka ebi banshobesire.14Ci kwone oleke nkubwire n'obwalagale: nkolera Nyamuzinda wa balarha omu kushimba Enjira bôhe bayirika bugomi. Ebiyandisirwe omu Irhegeko n'omu Balebi, byoshi mbiyemire, 15nnanangalire Nnâmahanga nk'oku nabo bamulangalire; nnanangalire oku abafîre bafûka, abimâna n'ababi. 16N'okwola kwo kurhuma nani ncisêza oku langa omurhima gwani mweru-kweru embere za Nnâmahanga n'embere z'abantu.17Hâbîre hamagera myaka erhali minyi, nayisha nti nderhere ishanja lyani oburhabale nnanjire entûlo. 18Ntyo kwo bashanzire omu ka-Nyamuzinda, erhi mira nashukûlagwa; murhâli ndêko ya bantu, murhânali hidugundu. 19Bayahudi baguma b'e Aziya boki rhwâli rhweshi. Bo bali bakwanine okuyisha muno lukiko lwawe, baderhe akaba hali ebi bambwinekwo.20Abâli bahali babage erhi bo baderha bubi buci bambwinekwo erhi ndi aha kagombe.21Nkaba aka kanwa naderhaga erhi ba nyimanzize omu kagarhi kabo ko nfîrekwo, nti: "Bufûke bw'abafîre burhumire nalerhwa omu lubanja ene embere zinyu".22Bulya Felisi naye âli amanyire bwinja eyola njira, ababwira mpu balinde, erhi: "Hano omukulu w'abasirika Liziya aba amayandagala, nalola olubanja lwinyu". 23Anacirhegeka omurhegesi w'omurhwe gw'abasirika mpu alange Paolo, cikwône mpu amuhe obuyemere bw'okujira oku alonzize, arhanahanzagya bene wabo bal'imushegula.24Erhi kugera nsiku, Felisi anaciyisha bo na mukâge Druzila. Ali Muyahudi-kazi. Ahamagala Paolo, anayumvirhiza oku amubwira eby'obuyemere muli Kristu Yezu. 25Erhi Paolo arhondera okuderha ebiyerekire obushinganyanya n'obucêse bw'omurhima n'olubanja luzinda, Felisi ageramwo omusisi, ashuza, erhi: "Hoshi aho, gendaga; naci kuhamagala olusiku nayumva obushiru".26Erhi analangalire obwo mpu Paolo amuha ensaranga; co carhumaga akamurhumiza kanji-kanji mpu baganire bo naye. 27Erhi hagera myaka ibiri Felisi ahâbwa omukûla wage, Porsiyo Festo. Ci mpu asimisa Abayahudi, Felisi aleka Paolo mushweke.

Cigabi ca 25
1Erhi Festo ajira nsiku isharhu ahisire omu cihugo cage, anacirheremera e Yeruzalemi kurhenga e Sezareya. 2A bajinji b'abadahwa n'abagula b'Abayahudi bamuhêkera olubanja lwa Paolo; bamusengera, 3banamuhûna mu abafe lukogo, arhegeke balerhe Paolo e Yeruzalemi? Bali bamulingire omu njira mpu bamuyirhe.4Ci Festo ashuza mpu Paolo ashwekirwe e Sezareya, n'oku yêne alihofi h'okuyija? 5Ababwira, mpu: "Balya bakulîre ababo mulimwe, bayadagale haguma nani, n'akaba hali obubi oyo muntu agwerhe, bayish'imulega".6Erhi ayusa nsiku munani erhi ikumi bonabo, abungulukira e Sezareya. Erhi buca, aja aha kagombe, arhumiza Paolo. 7Erhi ayisha, Abayahudi barhengaga e Yeruzalemi bamugorha, barhondera oku mushobeka bibi binji, birya bône barhankahashire okuyerekana. 8Paolo anywa emizimu, erhi: "Ntasag'ibona nalogorhera nalogorhera irhegeko ly'Abayahudi, erhi aka-Namuzinda, erhi Sezari".9Naye Festo, bulya alonzagya okusimisa Abayaudi, ashuza Paolo, erhi: "k'olonzize orheremere e Yeruzalemi, olubanja luj'itwirwayo embere zani?" 10Paolo amubwira, erhi: 'Ndi omu lukiko lwa Sezari, mwo n'olubanja lwani lwatwirwa. Ntalenganyagya Bayahudi, nawe wêne okumanyire bwinja.11Akaba ndi mubi, n'akaba hali eci najizire cikwanine olufu, ntalahiri kufa. Ci akaba ebi aba bantu badwirhe banshobeka biri bya kumpalalira, ntaye ogwerhe obuhashe bw'okumpira omu maboko gabo. Mpûnyire olubaja lwani lutwirwe omu lukiko lwa Sezari". 12Obwo, erhi aba amajira ihano boshi n'abahanuzi bage, Festo ashuza, erhi: "Obûla ohûnyire okutwirwa omu lukiko lwa Sezari, omu lukiko lwa Sezari wanajaga".13Erhi hagera nsiku nyi, mwami Agripa na Berenisi barhinda aha Sezareya bal'ilamusa Festo. 14Bahamala nsiku nyinji. Lero Festo ashambalira mwami olubanja lwa Paolo, erhi: "Hano hali omulume Felisi asigaga mushweke 15Erhi ndi e Yeruzalemi, abajinji b'abadahwa n'abagula b'Abayahudi banderhera olubanja lwage, banahûna mpu anigwe 16Nanacibashuza nti Abaroma barhahana muntu mushobeke arhanaj'ibulana n'abamushobesire, n'embere ahâbwe obuhashe bw'okunywa akasheba.17Bayishaga obwo hano rhwe nabo. Buzira kulinda, erhi buca naja ahakagombe, narumiza oyo muntu. 18Abashobesi bage erhi bayisha, nta cibi bamushobesire mw'ebi nal'incikebirwe, 19ci barhondera okumujisa kadali oku idini lyabo n'oku muntu, mpu ye Yezu, wafîre na Paolo akag'iderha mpu azine. 20Nie ono, erhi mbona ntabwini oku nankalutwa, namudôsa erhi alonzize okuja e Yeruzalemi, olubanja lwage lutwirweyo.21Ci kula kuba Paolo âli ahûnyire mpu kuhika olubanja lwage lutwirwe omu lukiko l'Augusto, nanacirhegeka nti bamulange mushweke kuhika olusiku na murhuma emwa Sezari".22Agripa anacibwira Festo, erhi: "Nani nankasimire nyumve oyo muntu". Naye Festo, erhi: "Irhondo wamuyumva".23Erhi buca, Agripa na Berenisi bayisha n'irenge lyabo lyoshi; banacija omu kagombe haguma n'abakulu b'abasirika n'abagula b'ecishagala. Festo anacirhumiza Paolo ; bamulerha. 24Festo aderha, erhi: "Mwami Agripa, ninyu mwe bashamuka mweshi muli muno haguma nirhu, mubwine oyu muntu Abayahudi bayishiraga oku luguku emwani, bayish'impûna, e Yeruzalemi na hano, bayâma mpu kurhacikwanini alame.25Nabwine niehe oku ntaco ajizire cikwanine olufu. Ci bulyalya yêne ahûnyire olubanja lwage lutwirwe omu lukiko lw'Augusto, nahizire oku murhumayo. 26Ntaco mmanyire bwinja na yandikira Nnakuno kuli ye. Eco co cirhumire namulerha embere zinyu, ci bwenene embere zawe, mwami Agripa, nti mbone eci nayandika hano rhuyus'imudôsa. 27Niehe mbwine oku buli buhwinja okurhuma omushweke kwône buzira okuderha n'obubi bwage".

Cigabi ca 26
1Okubundi Agripa anacibwira Paolo, erhi: "Wankahashaga okuciderhera wêne". Obwo Paolo anacilambûla okuboko, abûlana, erhi: 2"Lero namasima, Mwami Agripa, bulya ene nanywera akasheba embere zawe kw'ebi Abayahudi baja bampagasa byoshi, 3kolanga bulya orhahabiri engeso z'Abayahudi zoshi n'embaka zabo. Co cirhumire, onyumve buzira kumvulindika.4Nta Muyahudi ohabire obworhere bw'obuzine bwani ekarhi k'ishanja lirhu n'e Yeruzalemi kurhenga ndi musole. 5Banyishi kurhenga mîra, n'erhi bankalonza banahamiriza oku nali Mufarizeyi w'okunali, nashimba lwoshi omurhwe gulushire eyindi bukali omu idini lirhu.6Bunola nie ono ndwirhwe lubanja bulya nnangalire ebi balarha balaganyibagwa na Nnâmahanga, 7n'enkomo z'ishanja lirhu oku zinali ikumi n'ibiri zikolera Nyamuzinda n'obukombedu budufu n'omûshi, bulya balangalire oku eyo ndagano yayunjula. Obwo bulangalire bwo burhumire Abayahudi bampêka lubanja, waliha Mwami. 8Cankarhuma mweki mwahakana mpu Namuzinda anafûla abafîre?9Kâli nani nakag'imanya nti nkwanine ndwise n'emisi yani yoshi izino lya Yezu w'e Nazareti ! 10Nanakujira ciru e Yeruzalemi, niene nakweba bemezi banji omu mpamikwa, erhi ngwerhe obuyemere bw'abanjinji b'abadahwa; n'erhi bandôsagya mpu kababayirhe, nakâyemera. 11Nta sinagogi ntajagamwo nti mbalibuze, nakabasêza okulogorhera Nnâmahanga, n'omu mujina nabajiriraga, ciru nakabashimbulira kuhika n'omu bishagala bya kuli.12Ntyo kwo najaga e Damasko erhi mpîrwe irhegeko n'obuhashe bw'abajinji b'abadahwa. 13Lero erhi mba nkolaga ndi omunjira, erhi kaba kasirahinga, Waliha Mwami, nanacibona obulangashane bwamanukaga oku nkuba bulushire obumoleke bw'izuba; bwangorha haguma n'abarhwâli rhweshi. 14Rhweshi rhweshi rhwacidûrha oku idaho. Nanaciyuva izu lyambwira omu mayahudi, erhi: "Sauli, Sauli, bici wandibuziza? Warhamira busha okaderha mpu walwisa akababo".15Nani nashuza, nti: "We ndi, Yagirwa?" - Naye Nyakasane ambwira, erhi: "Nie Yezu odwirhe walibuza. 16Ci ozûkage, onayimange; bulya na kubonekire nti nkujire murhumisi na muhamirizi w'ebi wabwine n'ebi nacikuyereka amango nashub'ikubonekera. 17Co cirhumire nalikûza kuli olu lubaga n'oku mashanja g'abapagani nakurhumamwo, 18Lyo obahûrhûla amasu, barhenge omu mwizimya, baje ebwa bulangale; baleke okushiga Shetani, bashige Nnâmahanga; na ntyo, obuyemere banyemera burhuma, bababalirwe ebyaha byabo banashobôle okuyish'iyima haguma n'abatagatifu.19Ntyo, mwami Agripa, ntalahiraga okuyumvwa ebinayerekagwa kurhenga empingu. 20Ci nayigirizize abantu b'e Damasko burhanzi, n'ab'e Yeruzalemi, n'ab'omu Yudeya yoshi, n'abapagani; nakâbabwiriza okuciyunjuza n'okuhindukira Nnâmahanga omukujira ebijiro bikwanine obuciyunjuze. 21Co carhumaga eco Abayahudi bangwarhira omu ka-Nyamuzinda, balonza okunyirha.22Ci oku burhabale bwa Nyamuzinda, kuhika ene kuhamiriza ncihamiriza oku barho n'abakulu, na nta cindi nyigiriza okuleke birya badesirwe n'Abalebi na Musa mpu byanabe; 23baderha, mpu: Kristu anababale, nahano aba amafûka ye murhanzi-rhanzi omu bafîre, amanyisa ishanja ly'Israheli n'abapagani obulangashane".24Eri aba adwirhe abulana ntyo, Festo aderha n'izu linene, erhi: "Paolo asirahire! Ebinji wasomire byakulerhire isire! " 25Naye Paolo, erhi: "Ntasirahiri, yagirwa Festo mukengwa, ci ndesire ebinwa by'okuli n'eby'obushinganyanya. 26Mwami ntaco ahabire muli byo; kwo kunarhumire mbiderha buzira bwoba, bulya mmanyire oku ntaco ciri cifulike kuli ye, kulya kuba nta kantu kajizirwe bufundafunda muli byo.27K'oyemera Abalebi, mwami Agripa? Mmanyire oku abayemera". 28Naye Agripa ashuza Paolo, erhi: "Hindi hitya wanyemeza okuhinduka mukristu! "29Na Paolo, erhi: "Nshenzire emwa Nnâmahanga, akaba ene, akaba irhondo, arhali wenene, ci n'abala bandi badwirhe banyumva ene boshi, mube akani, cikwone buzira ezi nkoba".30Mwami anaciyimuka, n'omurhegesi na Berenisi na balya boshi bâli batamire haguma nabo kwo na kwo. 31Erhi baba nka baciyegûla, bakâbwirana bône na nnene, mpu: "Oyu muntu ntaco ajizire cikwanine olufu erhi nkoba". 32Agripa anacibwira Festo, erhi: "Acibaga arhâli ahunyire olubanja lwage lutwirwe omu lukiko lwa Sezari, rhinga ashwekûlwa".

Cigabi ca 27
1Erhi baba bamahiga mpu rhuhrulirwe e Italiya Paolo n'abandi bashweke bahâbwa omurhambo w'omurhwe gw'abasirika guderhwa Agusta, n'oyo murhambo izino lyage ye Julio.2Rhwanacishonera omu nkugey'e Adramiti yabarabanya omu ntambi z'e Aziya. Rhwasûka erhi rhuli haguma n'Aristarko, Mumacedoniya w'e Tesalonika.3Olusiku lwakulikiraga, rhwahika e Sidoniya. Julyo ajirira Paolo bwinja, amuyemerera okuja emwa bira bage mpu bamurhabale. 4Erhi rhurhenga e Sidoni, rhwayisha rhwa barabanya omu ntambi z'ecirwa c'e Ecipro, bulya empusi yakag'irhenga olunda lubi. 5Erhi rhuba rhwamatwikanya enyanja y'e Silisiya n'e Panfiliya, rhwahika e Mira omu Liciya. 6Omurhambo w'omurhwe gw'abasirika ahashimana enguke y'e Alexandriya yali omu njira y'okuja e Italiya; arhuhiramwo.7Rhwamala nsiku nyinji omu nyanja, rhwakâgenda bunyi-bunyi, n'erhi rhuhika hofi h'e Kinido, erhi rhwamakoya. Empusi erhazigaga rhwasika; rhzanacibarabanya omu ntambi z'ecirwa c'e Kreta olunda lw'e Salomona. 8Rhwacihangana, rhwabarabanya, rhwahika ahantu haderhwa Nsîko-Nyinja, hofi n'ecishagala c'e Lazaya.9Ensiku zali zamagera, n'okugera omu nyanja kurhaciri kulembu, bulya amango g'okucishalisa gali gamawa. Paolo abaha ihano, 10ababwira, erhi: "Bira bani, mbwine oku rhwagenda, ci omu kaga rhuli, arhali kakuheza ezigo rhudwirhe kwône n'obwarho, ci n'obuzine bwirhu nabwo".11Ci omurhambo w'omurhwe gw'abasirika âli acikubagire omwerekeza w'obwarho n'omukulu w'ababulimwo kulusha ebinwa bya Paolo.12Erhi bacibula ensîko bankagerezamwo amango g'empondo, banji baderha mpu bavugame, balikûle, balole erhi bankahika e Fenisi, yo nsîko y'e Kreta eyerekire Ebulyo-buzikiro n'Ebumasho-buzikiro. 13Erhi ehihûsi hy'Ebulyo hici hûsa, bamanya mpu lero emihigo yabo ekola yayunjula. Basikûla obwarho, babarabaya hofi hofi k'e Kreta.14Ci mpu hagere hisanzi ntya, empusi nkali yarhengaga ebwa cirwa, ederhwa Erakwilo, yabarhindakwo. 15Eyo mpusi yanaciyehûla obwarho, bwayabirwa okuyilwisa, rhwaja rhwayehûlirwa eyi n'eyi. 16Rhwayehûlirwa ebwa hirwa higuma hiderhwa Kauda; rhwacihangana, na ntyo rhwahash'ishweka ehyarho hy'okurhabala.17Erhi baba bamahirheramya, bakolesa ebindi bâli bagwerhe by'okurhabala, bashweka enkuge n'emigozi. Nabulya bâli bayobohire mpu bankagend'ihangarhana omu Sirti, bayanka omurhoza guja gwayerera, bagurhoza omu nyanja, na ntyo baja bayehûlwa n'empusi. 18Erhi buca, omulaba mukali gwarhundugenja bwenene, bajugucira emizigo omu nyanja.19N'olusiku lwa kasharhu, n'amaboko gabo bône bajakwo bakabulira ebirugu by'omu nkuge yabo. 20Kurhenga nsiku nyinji, oli izuba, oli enyenyezi, nta ciru n'eciguma cacibonekaga; n'omulaba nagwo gwaanayorhana obukali bwagwo. Na ntyo nta bulangalire rhwacigwerhe bw'okucira21Ensiku zirhali nyi zali zamagera rhurhalya ehibi. Paolo anaciyimanga ekarhi kabo, ababwira, erhi:"Kaurhabwini, yagi bira bani, oku mucinyumvagya rhurhankarhenzire e Kreta, rhurhankanabwine aka kaga, n'ebirugu birhâli byafa busha. 22Ci kwonene muhire omurhima omu nda, bulya ntaye ciru n'omuguma wafa mulimwe; obwarho bwone bwalohama.23Neci, ene budufu malahika wa Nyamuzinda nshiga nnankolera ambonekire, 24ambwira, erhi: "Orhayobohaga, Paolo; kukwanine ohike ebere za Sezari, kandi Nyamuzinda akuhîre obuzine bw'abala muli mweshi omu bwarho". 25Kuziga muhire omurhima omu nda, bira bani! Ncikubagire Nnâmahanga nti oku nabwizirwe kwo byanaba. 26Ci kukwanine rhuhike oku cirwa ciguma".27Erhi obudufu bwa kali ikumi na kani buhika, rhwakâhêkwa eyi n'eyi omu nyaja y'Adriyatiko. Erhi gaba mire abiri, abahalira bayumva nka kuno bakol'iyegera eciugo. 28Bagera obuli bw'amishi kuhika oku idaho, babona ngero makumi abiri. Erhi bagenda hisanzi, bashub'igera, babona ngero ikumi n'irhanu. 29Banaciyoboha okuyish'ihangarhana omu ntaza, bagereza mirhoza ini embere, bayiyandagaziza omu mishi, bakâcifînja pu mâshi bucage duba.30Ci abahalira balonza okurhenga omu nkuge mpu baciyakire; banaciloha ehyarho hisungunu omu nyanja, baba nk'abagereza emirhoza enyuma mpu bayiyandagazize omu mishi. 31Paolo anacibwira omurhambo w'omurhwe n'abasirika, erhi: "Aba bantu bakaba barhabeziri omu nkuge, murhacire". 32Obwo abasirika batwa emigozi y'ehyo hyarho, bahireke hyagenda33Erhi buba bukol'ica, Paolo abwira ababo boshi pu balye, erhi: "Ene lwo lusiku lw'ikumi n'ini muyunjwire bwoba murhanalya; ntaco mwakozize ekanwa. 34Mmuhûnyire nti mulye, lyo mulama, bulya ntaye mulimwe waheza oluviri lw'oku irhwe lyage". 35Erhi ayus'iderha ntyo, ayanka omugati, avuga omunkwa embere za boshi, agubega, arhangira alya.36Ababo boshi omurhima gwabashubira omu nda, nabo balya. 37Rhweshi abâli omu nkuge rhwâli magana abiri na makumi gali nda na bantu ndarhu. 38Erhi baba bamayigurha, bajako baloha engano omu nyanja mpu lyo balengahya obwarho.39Erhi buca, barhamanyaga ecihugo bâlimwo ci balangira omushosho gw'enyanja n'omwaro; bahiga okugend'igezaho obwarho. 40Banacishwekula emirhoza, bayirhogeza omu mishi, batwa n'emigozi y'engasi z'okuyerekeza obwarho; okuhandi barheramya empungira y'embere mpu ly'empusi ebayehûlira ebwa mwaro. 41Lero bahika oku ihya, bahukula amabuye obwarho bwa hangarhana; olunda lw'enyuma lwagwarhwa omu mabuye, n'olw'embere lwabereka erhi bukali bw'emivumba y'omulaba burhuma.42Obwo abasirika bahiga mpu bayirhe abashwekwa, lyo harhakijira owayoga atoroke. 43Ci omurhambo w'omurhwe alahira ihano lyabo, bulya ali alonzize okuciza Paolo. Anacirhegeka mpu abayish'iyoga bacikwebe omu mishi barhanzi, bayikirire ebulambo, 44mpu n'abandi bayikirire ebulambo, baguma uku mpaho, abandi oku biberekeza by'obwarho. Ntyo kwo bahisire bagumaguma boshi ebulambo.

Cigabi ca 28
1Erhi rhuba rhwamafuma, barhubwira oku eco cirwa co Malta. 2Abantu bakwo barhuyankirira n'obuzigire bw'okunali. Banacitwana omuliro, barhubwira rhweshi mpu rhukaluke, bulya enkuba yaciyusag'irhoga, n'emboho yali nkali.3Lero Paolo anacirhologola olulando lw'enshali nyumu, alukwêba ecîko. Empiri yalimwo, erhi eyumva idûrhu, yamurhenga, yacishwekera oku kuboko kwage. 4Abashi b'oku cirhwa erhi babona eyo mpiri edwirhe ya munagana oku kuboko, babwirana bone na nnene, mpu: "Oyu mutu ciri cishungu; amafuma enyanja, ci obwihole bwa Nyamuzinda burhamuzigiri alama! "5Ci larhawani agukumulira obwo buhanya omu muliro, arhanabaga kurhi, 5 6nobwo bakag'imanya mpu arhundagana, nisi erhi aduduka ho na halya. Erhi balinga kasanzi, n'erhi babona ntako abire, bahindula enkengero zabo, barhondera okuderha, mpu: Muzimu! "7Hofi n'aho hâli ishwa ly'omurhambo w'eco cirwa, izino lyage Publiyo. Oyo murhambo arhuyankirira anarhuhandisa bwinja nsiku isharhu. 8Lero kwanaciba erhi ishe wa Publiyo ali ahashingo,erhi ishushira n'omukunguru bimudwirhe bitulu-bitulu. Paolo aj'imurhangula, ashenga, amulambûlirakwo amaboko, amufumya. 9Erhi babona ntyo, abandi balwala b'eco cirwa nabo bayisha, banafuma. 10Okwo kwarhuma barhukenga, n'erhi rhukola rhwagenda, barhuha olwiko.11Erhi rhumala myezi isharhu, rhwashonera omu nkuge yagezagya amango g'empondo mw'eco cirwa. Yali nkuge ya Alaxandriya, yanalikwo ecimanyiso ca ba-Diyoskori. 12Rhwaged'isîka e Sirakuza, rhwajirayo nsiku isharhu.13Erhi rhurhengayo, rhwabarabanya eburhambi-rhambi bw'enyanja, rhwahika e Rejiyo. Erhi buca, empusi y'Ebulyo yahûsa, n'erhi bushub'ica, rhwasîka e Putiyoli. 14Rhwashimanayo bene wirhu bemezi; barhuhûna mpu rhubêre nabo nsiku nda. Ntyo kwo rhwahisie e Roma. 15Erhi bene wirhu b'eco cishagala bamanya oku rhwayishire, bayish'irhulingira aha Itaramo ly'e Apiyo n'aha Mahando-Asharhu. Erhi Paolo ababona, avuga Nyamuzinda omunkwa, ashub'iyumva oburhwali.16Erhi rhuhika e Roma, bayemerera Paolo ukuj'ihanda aha alonzize bon'omusirika wakag'imulanga. 17Erhi hagera nsiku isharhu, ahamagala abagula b'Abayahudi. N'erhi baba bakola badêkerire haguma, ababwira, erhi: "Benewirhu, nta cibi najirire ishanja lirhu erhi engeso za bashakuluza, kurhanarhumaga barhanangwarhira e Yeruzalemi banampâna omu maboko g'Abaroma. 18Erhi baba bamambulanya, Abaroma balonza okundika, bulya barhambonagakwo ecankarhuma banyirha.19Ci erhi Abayahudi balahira, nabona namasezibwa okuhûna olubanja lwani lutwirwe omu lukiko lwa Sezari; ci kurhâli kuderha nti hali akantu nalegakwo ishanja lyani. 20Okwo kwo kwarhumaga nahûna nti mmulolekwo nnamushambaze, bulya bulangalire bw'Israheri burhmire ndi mw'ezi nkoba".21Nabo bamushuza, mpu: "Rhw'ono nta maruba g'e Yudeya rhwabwine kuli we, na muli bene wirhu ntaye ciru n'omuguma wayishir'irhubwira akanwa kabi kuli we.22Ci kwonene rhulonzize orhubwire wêne gurhi obwine; bulyala rhumanyire oku eyo njira bayishomba hoshi".23Banacilaganana olusiku, n'erhi luhika, bayisha banji kulusha omu cirâlo cage. Omu binwa akag'ibabwira, akahamiriza obwami bwa Nyamuzinda, anakalonza okubayeza Yezu nk'oku biyandisirwe omu citabu c'Amarhegeko ga Musa n'omu Balebi. Arhangiraga sezi ahika bijingo. 24Baguma bayemera ebi akag'ibabwira, abandi barhabiyemeraga.25N'erhi bakola balekana buzira kuyumvanya bône na bône, Paolo ababwira eci cinwa ciguma cône, erhi: "Mûka Mutagatifu adesire okunali erhi abwira basho omukanwa k'omulebi Izaya, erhi: 26Oje emunda olu lubaga luli, ona lubwire, erhi: Mwakaz'iyumviriza n'amarhwiri ginyu, murhanayumve; mwakaz'ilolereza n'amasu ginyu, murhanabone.27Omurhima gw'olu lubaga gwahinzire; bafunisire omarhwiri gabo, banazibya amasu gabo, mpu lyo barhabona n'amasu gabo, mpu lyo barhanayumva n'amarhwiri gabo, mpu lyo barhanacirhegereza omurhima, mpu lyo barhahinduka binja, mpu lyo ntanabafumya!28Mumanyage oku bapagani Nyamuzinda arhumire obwo bucire; bôhe bayumva. 29Erhi ayus'iderha ntyo Abayaudi bacigendera, banahambanwa binji bone nnanene.30Paolo ageza myaka ibiri yoshi omu cirâlo âli ahanziremwo. Akag'ikayankirira ngasi boshi bakag'iyish'imurhangula, 31akahanula Obwami bwa Nyamuzinda n'okuyigiriza ebiyerekire Nyakasane Yezu Kristu n'oburhwali buzira kuhanzibwa na muntu.

## Romans

Chapter 1
1Nié Paulo mwambali wa Yezu Kristu, Namuzinda ampamagala mpu mbe ntumwa , acînshoga mpu nyigirize emyanzi yage y'omurhula. 2Namuzinda alaganyize eyo myanzi yomurhula kurhenga mira omumandiko gaage. Ajirantio omukukolesaabarhonzi baage. 3Eyomyanzi eyêrekire Omugala Nnahamwirhu Yezu Kristu: nkakulya omuntu anayorha âli w'omu bûko bwa mwami Daudi.4Cikône okubiyerekiire Mûka gwa Namuzinda , ayerekana n'obuhashe oku anali mwene Namuzinda erhi afuka.5Yewarhumaga Namuzinda antonya mpu mbe ntumwa y'okukuza Kristu, lyo nyemêza embaga zôshi ziyumve Namuzinda zijire 'ebiadesire. 6Ninyu muli ba muli abo Namuzinda ahamagaliraga okushiga Yezu Kristu, mwe bantu b'omu cishagala7Mmurhumîre amaruba mwe muli e Roma, mweshi mwe Namuzinda asiima anamuhamagaliraga okuba bantubaage. Mâshi Namuzinda Larha Nnahamwirhu Yezu Kristu bamugashanire, bamuhe n'omurhula8Burhanzi mvuzire Namuzinda wani omunkwa erhi mwe murhuma, omukukolesa Nnahamwirhu Yezu Kristu, bulya obwemeere bwinyu buli bwaderhwa omu igulu lyoshi.9Namuzinda amanyire oku ntanyweesiri, ye nkolera n'omurhima gwâni gwôshi omukuderha Emyanzi y'omurhula edesire ogw'omugala. Amanyire oku kengêra mmukengeere ensiku zôshi 10ngasi mango nshenga. Nnankahûna Namuzinda nti okubulonza bwâge, mbe n'obuhashe bw'okuja emwiinyu.11Bulya nnonzize bwenene okumubona, lyo mmulerhera okushobôla enshobôlo erhenzire kuli Muka gwa Namuzinda emuzibuhye.12Na kulusha, nnonzize mbe haguma na ninyu lyo rhwêshi rhushîbirizanya kuguma, nié okubwemêre bwînyu na ninyu oku bwemêre bwâni .13 Bîrhu bakristu, nnonzize mumanye oku ngasi mango nakaag'ilaalira okuja emwinyu cikwône naja naciikwa kuhika buno. Nalonzize omukolo gwaani guleheke'mwiinyu nayo nk'oku gwaléhesire omuzindi mbaga z'omu igulu.14Bulya ngwâsirwe okuja emw'abantu booshi, emw'abasirimu n'emw'abarhasirimusiri, emw'abantu basomire n'abahwinja.15Co cirhumire nnonzize nînyu mmulêrhere Emyanzi y'omurhula mwe bantu b'e Roma.16Bulya nnegenera okuderha Emyanzi y'omurhuula: eba buhashe bwa Namuzinda okuciza ngasi aba yemêrha, burhanzi Abayahudi, cikwône n'abarhali Bayahudi.17Bulya, emyanzi yomurhula yo efulûlira abantu gurhi Namuzinda abajira mwo bashinganyanya emalanga gâge: kuli oku bwemêre kwône, kurhenga okumurhondêro kuhika kubuzinda, nk'oku Amandiko gadesire mpu: "Olimushinganyanya erhi bwemêre burhuma alama."18Bulya kurhenga oku nkuba Namuzinda ayêrekî ne obuhane burhenzire omubukunizi bwâge. Obwo bukunizi abuyêresize abantu bajira ebyâha n'abajira amabi bôshi. Ebijiro byâbo bibi byo bacikinge mwo okuli mpu kurhajire akâsi.20Bulya kurhenga amango Namuzinda alemaga igulu, amoorhere gaage garhabonekana, kwo kuderha oku obuhashe bwaage bw'ensiku n'amango n'obu Nnamahanga bwâge, ebyo byombi bibonekana omumikolo ajiraga. Aho ho abantu bankabimanyira, cocinarhumire barhankabona ebi baderha.21Bamanyire Namuzinda, cikwône barhamukuza, barhanamuvuga omunkwa nk'oku binakwanine 0kujirira Namuzinda. Ci engerêrezo zâbo zikola ndunduguze, n'emirhima yâbo erhagwêrhi bukengere, eyunjwire mwizimya.22Banaderhe mpu bali banyabwenge, n'obwo bali basire.23Ahâli h'okugashâniza obulangashane bwa Nnamahanga orhafa, bagashâniza ensanamu ziyêrekana omuntu w'okufa, bagashaniza n'ez'orhunyunyi, n'ensimba z'igulu n'ez'orhula rhuyandala oku idaho.24Cocarhumire Namuzinda abalekerera ebijiro bizizire, nk'oku emirhima yaabo yanali lonzize, ciru balinda bakâjira okw'enshonyi kuli bo bône na nnene.25Okuli kuyerekîre Namuzinda bakuhindwîre bunywêsi. Bagashâniza ebi alemaga n'okubikolera ahâli h'okugashâniza Lulema yêne ogwasirwe okuvugwa 0munkwa ensiku n'amango! Bibe ntyo.26Cocarhumire Namuzinda abalekera enyifinjo z'eby'eshonyi. Bakaabo boone bahindwire okuja nyumpa kw'oborhere bajira ebikongo. 27N'abalume kwo n'okwo baleka okuja nyumpa kw'obworhere bahindukiran bône na nnene bajira ebirhajirwa, nantio kwo bahirwe mw'obuhane bushinganiine okihabuka kwâbo.28Bulya barha lonzagya okumenya Namuzinda. Namuzinda naye abalekera omubwenge bwâbo burhagwerhi bugwârhiro, lyo bajira ebibarhâligwasirwe okujira.29Bayunjwiire bulenzi bwangasi lubero, na ngasi bukali. Bali bagalwa bweneene, banali biisi ba bantu,banali ba kuka longoola, bana gweerhe obweng`e bw'obulyaalya, n'oburhebanyi. Bali ba kalimi kabi, 30n'okuzingana. Bali bashombanyi ba Namuzinda, bali bantu ba kubanga enzinzi, ba bucibone, bakucikula. Banarhale ezindi njira bajira mwo amabi n'okurhâyumva ababusi bâbo. 31Barharhimanya, banaba ba kuhinduka omu biragane byâbo. Ba ntalîka hyâbo, barhanafa bwonjo.32Bayishi bwinja oku Namuzinda atwa olubanja mpu abali bajira ebiri nk'ebyo ba kwanîne bafe. Ciru akaba ntyo kurharhuma barhakalalira okujira bya mwênebyo, na kulushîsa banayemere n'abantu babijira.

Chapter 2
1Okuwankaba kwoshi we twira abaandi emManja orhakabona ebi waderha. Bulya amango otwîra abandi emmanja obuli kajira akâbo erhi okola ociyâzize wenene.2Rhumanyire oku nka Namuzinda atwira abantu bajira ebiri nk'ebió olubanja, analutwé omukushimbulira okuli.3K'omanyire mpu wa fuma olubanja lwa Namuzinda, we muntu otwa olw'abajira ebyo akâbo? 4Nîsi erhi kube kugayaguza ogayaguza obwinja bunene bwa Namuzinda, n'okurhulindirîra kwage? K'orhamanyiri oku obwinja bwa Namuzinda bugwâsirwe okukuhisa kw'obugokôle?5Cikwône oli cigamba, orhayêrekîri ebwa kugokôla. Cocirhumire oli wa cîrheganyiza obuhane burhenzire omu bukunizi bwa Namuzinda bunene kulusha, ulusiku Namuzinda ayêrekana obukunizi bwâge n'obushinganyanya bwâge bw'okutwa olubanja,6gonamango ana hembe ngasi muntu nk'oku ebi anajirabinali. 7Ahâna obuzine bw'ensiku n'amango kuli balya bacihangana kujira aminja nantyo kwo kulongêreza obukuze, n'irenge, n'obuzine bw'ensiku n'amango.8Cikwône anayerekane obuhane burhenzire omubukunizi bwâge n'okugaya kwâge kuli bala bamugomera, bala barhayumva okuli n'okujira okukudesire, babul'icilekêlera okuhêkwa n'amabi. 9Amalibuko n'okulibwa n'amagala byalibuza ngasi bajira amabi, byarhanga oku Bayahudi, cikwône n'abarhali Bayahudi.10Cikwône ngasi abajira aminja, Namuzinda abaha obukuze, obukenge, n'omurhula. Arhangirira oku Bayahudi, cikwône aha n'abarhali Bayahudi. 11Bulya Namuzinda arhajira kabôlo.12Ngasi abajira ebyâha bôshi barhanamanyiri amarhegeko ga Musa, bahererekera buzira ago marhegeko, cikwône ngasi abajira ebyâha bôshi erhi banagamanyire banatwirwe olubanja kugerera ago marhegeko.13Abantu basimîsa Namuzinda barhali balya bakayumva amarhegeko, cikwône bali balya bakayumva oku gadesire.14Erhi ab'emahaga, balya barhamenyire amarhegekogalya g'Abayahudi, gala mango bône bacirhuma okuyumva oku amarhegeko gadesire, bône bakola bali marhegeko, ciru akaba barhagwêrhi galya marhegeko ga Musa.15Ntyo kwo bayerekine kw'ebijiro by'amarhegeko bili biyandike omu mirhima yâbo. Etimanya zâbo nazo ziyerekine okwo n'engerêrezo zabo byo bibasidaka kanji kanji n'oku bafungira. 16Byo byanabonekâne ebyo okulusiku Namuzinda akolêsa Yezu Kristu okutwa olubanja lwa ngasi bifulike omumirhima y'abantu. Emyanzi y'omurhula ndi na yigiriza yo edesire ntyo.17Cikwône w'oyo, ogwêrhe izino ly'Omuyahudi, ocîkubagîre amarhegeko onali wa negenera Namuzinda wawe. 18Omanyire ebi Namuzinda alonzize, n'amarhegeko ga kuyigirizize okucîshoga ebiri binja. 19Omanyire oku we cirongôzi c'emihurha, na kamole k'abali omu mwizimya, 20mwigiriza w'abarhayîshi bici na mwalimu w'abâna, bulya omanyire bwinja bwinja oku omu marhegeko ogwêrhe mwo iyerêkano limâna ly'okumanya na ly'okunali.21Ahoo! we yigiriaza abandi, bicigi birhuma orhaciyigiriza wêne? We yigiriza mpu okuzimba kurhagwâsirwi, bicigi birhuma ocizimba? 22Wederha mpu okugona kurhagwâsirwi, bicigi birhuma ocigona? Weshomba okugashâniza ensanamu, bicigi birhuma ohagula omunyumpa yazo?23We negenera kulya kuba n'amarhegeko, cikwoone orhakenga Namuzinda mukujira ebi amarhegeko gâge galahiire. 24Bulya amandiko gadesire okunali mpu " Mwe Bayahudi, mwe murhuma ezindi mbaga zajacira Namuzinda.25Erhi wankayumva oku amarhegeko gadesire, okukaarhwa kwawe kwana kugendukira. Cikwoone erhi ankaba orhayumviirhi oku amarhegeko gadesire, erhi kw'onali nk'orhakaarhagwa. 26N'erhi orhakaarhagwa ankayumvwa abulijira nk'oku amarhegeko gadesire, ka Namuzinda arhanka mubona nk'akâsirwe? 27Orhakârhagwa oku mubiri gwâge, cikwône kuyumva ayumva oku amarhegeko gadesire, akutwîra olubanja we rhayumva oku gadesire ciru ankaba ogwêrhe amarhegeko mayandike onali mukârhe.28Bulya Omuyahudi menemene arhali olya oli ye omukubonekana oku masu n'okuba ali mukârhe kwamwene kulya kwa nka boneka n'amasu. 29Cikwône Omuyahudi menemene anali olya oli ye omu ndalâla, olya olimukârhire omu murhima gwâge, n'obwo bukârhe akâsirwe bube bulya bugwarhîre kuli Mûka gwa Namuzinda, c'arhali ku gwarhira oku marhegeko mayandike. Oyo Muyahudi menemene arhakuzibwa n'abantu cikwône akuzibwa na Namuzinda.

Chapter 3
1Ewe, ka haligi obunguke bw'okuba Muyahudi obwo? Bunguke buci okukârhwa kugwêrhe? 2Obunguke buli bunji omu njira zôshi. Bayahudi Namuzinda ahâga ebinwa byâge burhangiriza.3Kurhi rhwa derhaga obwo, erhi ankaba baguma mulibo babishire ndyâlya, k'obulyâlya bwâbo bwarhumaga Namuzinda naye ahinduka omu binwa byâge?4Bunywesi la! Namuzinda agwasirwe ajire ebinali by'okuli, ciru ankaba ngasi muntu aba munywêsi, nk'oku amandiko gadesire mpu: "Ly'oyemêrerwa oku oba mushinganyanya muli ebi oderha. Onayâze nk'ohesirwe lubanja.5Cikwône erhi ankaba amabi gîrhu go gayerekana oku Namuzinda aba wôkuli, rhuderhage gurhi? Ka Namuzinda arhaba wôkuli okwenge anaka rhuhana? (Ndesire omuntanya z'abantu). 6Bunywesi la bulya acibâge Namuzinda arhaba w'okuli, gurhi ankayâza mwo abantu?7Cikwône erhi ankaba obunywesi bwâni bwo buyêrekana okuli kwa Namuzinda bwinja kulusha, na ntyo kwo buyêrekana mwo obukuze bwâge, bici byankacirhuma na twîrhwa olubanja nka munyabyâha? 8Ahoo, bicigi byankarhuma rhuderha mpu rhujire amabi lyo aminja gayîsha? Bulya bantu baguma nka bakola banywerhera, banansingizine, baderhe mpu kwo nadesire ntyo. Abo bantu bahanwa, bana kushinganine bwinja bwinja.9Cikwône kurhigi? ka rhwe Bayahudi, rhwe rhuligi bakulu kulusha abandi bantu? Bunywesila! Mîra nayêrekanaga oku Abayahudi n'abandi bantu, bôshi bo baguma omu kurhambulwa n'ebyâha. 10Amandiko gadesire mpu: " Ntaye wôkuli, harhaba ciru n'omuguma,10Amandiko gadesire mpu:"ntaye wokuli,harhaba ciru n'omuguma"11Nta muntu oyumva bwinja, Ntâye olônza Namuzinda, 12Bôshi bahabukire kuli na Namuzinda, barherera haguma. Nta muntu ojira aminja, harhaba ciru n'omuguma.13Emimiro yâbo kwo enali nka cûsho (nshinda) cifunule,Endimi zâbo zibakolera omu kurhebana,Ebinwa baderha kwo binali nka manjokanjoka, 14Orhunwa rhwâbo rhuyunjwiire buheherere bwa mujina.15Bali bulibirha okuj'iyîrha,16Aha bagera hôshi bana hasige bigûka nobuhanya,17Enjira y'Omurhula barhayimenyaga.18Omu bulamu bwâbo barha yôboha Namuzinda ciru n'ehitya. "19Rhuyishi oku ebi amarhegeko gaderha byôshi,erhi balya barhegesire bo gana bwîzire, lyo harhac'iba ebi abantu bankaderha, lyo na Namuzinda ayaza abantu bôshi. 20Bulya emalanga ga Namuzinda nta muntu wanyemêrerwe oku ali w'okuli mpu ye wajijire ebi amarhegeko gadesire, amarhegeko gaba ga kurhuma omuntu amanya kwône 0ku anajijire ebyaha.21Cikwône, Namuzinda arhuyeresirage okuli kwage buzira marhegeko, nka kw'obudimwe bw'abalêbi n'amarhegeko budesire, 22Namuzinda anajire abantu okuba b'okuli kugerera obwemere bwabo muli Yezu Kristu. Ngasi abayemire Kristu bôshi anabajire b'okuli, bulya bôshi bo na baguma:23bôshi bajijire ebyaha banyihirwa n'obulangashane bwa Namuzinda. 24Cikwône Namuzinda , omubwinja bwâge abajira b'okuli buzira kugula omukukolêsa Yezu Kristu obayôkola.25Namuzinda amuhanyire nterekêro ya cintu cidwa omuko lyo, omukufa kwage, ahisa amababale okubantu bamuyemire. Ntya kwo Namuzinda alonzagya ayêrekane mwo gurhi aba w'Okuli: Kurhenga mîra , akâlindalinda, aleka n'okuhana abantu okubyaha byabo. 26Cikwône muli gano mango, ayêrekine kurhi ajira mwo abantu okuba b'okuli, bulya alonzize abe w'okuli ho n'aho ajire n'abayemîre Yezu bôshi babe b'okuli.27Ka haciri ecankarhuma abantu bacîbona? Nanga ntâco côshi! Bici birhumire? Kabulya bayumvîrhe ebi amarhegeko gadesire? Nanga, cikwône bulya bayemîre.28Bulya rhuyiishi oku omuntu ajirwa w'okuli embere za Namuzinda erhi bwemêre bwage burhuma, c'arhali mpu kwenge ayumvirhe oku amarhegeko ga desire.29Gwarhi, ka Namuzinda aba wa Bayahudi bône? K'arhali ye Namuzinda w'ezindi mbaga zôki? Neci la, ye Namuzinda w'ezindi mbaga nazo, 30bulya haba Namuzinda muguma yêne. Abayahudi abajira b'okuli erhi bwemere bwâbo burhuma, n'abarhali Bayahudi nabo abajira b'okuli erhi bwemere bwâbo burhuma.31Ewe, k'okwo kwo kuderha oku omukukolêsa obwemere, amarhegeko rhugabulire obukenge? Nanga arhali ntyo, amarhegeko go rhuhire obukenge bwâgo bw'okunali erhi kwo.

Chapter 4
1Bici rhwaderha oku gw'Abrahamu, shakuluza wîrhu? Bici ahirwe? 2Abrahamu aciyemêreragwa oku ali w'okuli kugerera emikolezi yâge ali akacikungira yo. Cikwône arhanka cikunga emalanga ga Namuzinda. 3Bulya Amandiko gadesire mpu: " Abrahamu ayemêrera Namuzinda na Namuzinda amubona oku ali w'okuli erhi bwemêre bwâge burhuma."4Okola kukamarha akamarha. Okwo kukamarha kurhankaderhwa mpu kwa kwône: okukwanine. 5Cikwône amango omuntu arhajijiri mukolo alangâlira Namuzinda kwône, Namuzinda otwa olubanja oku oyo munyabyâha akola mwêru kwêru, Namuzinda anayemere okubona oku oyo muntu akola w'okuli erhi bwemêre bwage burhuma.6Ntyo kwo Daudi adesire mwo ogw'obusime bw'omuntu ye Namuzinda ayemîre ku ali w'okuli buzira kukola emikolo. Daudi adesire erhi: 7" Bali ba busime abo Namuzinda ababalîre amabi Bo n'ebyaha byâbo byazâzîbwe! 8Ali wa busime oyu ebyaha byâge Nnahamwirhu arha ci bihulîriza!"9K'obwo busime buli bwa bantu bakârhe bone? Kaburhali bw'abarhakrhagwa bôhe?Rhudesire bulya oku " Namuzinda ayemire oku Abrahamu ali w'okuli erhi bwemere bwage burhuma" 10Mangaci ebyo bya baga? K'amango Abrahamu âli amakârhwa, erhi amango arhali cikârhwa? Arhali amango âli amakârhwa, cikwône erhi arhacikârhwa.11Erhi kugera nsiku, Abrahamu akârhwa mpu lyo eco ciba cimanyiso: câli cimanyiso ca kuyerekana oku Namuzinda ayemîre oku akola w'okuli erhi bwemere bwâge burhuma, amango arhâl'icikârwa. Ntyo kwo Abrahamu abîre mwo ishe wa ngasi bôshi abayemire Namuzinda buzira kukârhwa na Namuzinda ayemire oku bakola b'okuli.12Anali ishe w'abakârhe, kwo kuderha oku ali ishe wa balya barhanegenera okukârhwa, cikwône bashimbulira olwiganyo lw'obwemere lârha wîrhu Abrahamu agwerhe amango arhâl'icikârhwa.13Namuzinda alaganyize Abrahamu n'obûko bwâge oku abaha igulu libe birugu byâbo. Eco ciragâne cirhajiragwa mpu kwenge Abrahamu ayumvirhe oku amarhegeko gadesire, cikwône bulya Namuzinda ayemire oku Abrahamu ali w'okuli kugerera obwemere bwâge. 14Acibaga abayumva oku amarhegeko gadesire bone bo ben'ebyo birugu, obwemere bwankabire bwa kafa busha, n'eciragâne ca Namuzinda nta bunguke cankacigwasire.15Bulya amarhegeko ganalerhe obuhane burhenzi omu bukunizi bwa Namuzinda, cikwône aharhaba marhegeko harhanaba kuvuna amarhegeko.16Co carhumire eciragâne cajirwa erhi bwemere burhuma, lyo ciba nshobolo Namuzinda ashobozize busha, lyo cigendereza okukola oku bantu b'omu bûko bw'Abrahamu bôshi, bashobole kwône, arhali abo bayumvirhe oku amarhegeko gadesire bône, cikwône n'abayemire nk'oku Abrahamu naye anali yemire. Abrahamu âli larha wirhu rhweshi, 17nk'oku amandiko gadesire mpu: "Nakujijire ishe wa mbaga nyinji. " Aali larha wirhu emalanga ga Namuzinda olya ayemeraga, ye Namuzinda ofûla n'okujira ebirhahabâga mpu bihabe.18Abrahamu ayemire ana langâlira, n'obwo arhâli agwerhe obulangalire, nantyo kwabîre mwo ishe wa mbaga nyinji, nk'oku Namuzinda anamubwîraga erhi: "Ntyo kwo omuganjo gw'obûko bwâwe gwaba. " 19Aaliagwerhe hôfi myaka igana, cikwône obwemere bwâge burhanyihaga erhi agerereza omubiri gwâge gukola nka gufîre n'erhi agerêreza Sara arhankacibusire.20Arhahezagya obwemere bwâge arha na baga n'akarhinda okuciragane ca Namuzinda. Ci oku byabire, obwemere bwage bwa muzibuhya abul'icitakiira Namuzinda. 21Aali amanyire bwinja oku Namuzinda agwerhe obuhashe bw'okujira ebi alaganyize. 22Yumvagya ebyarhumaga Namuzinda ayemera oku Abrahamu ali w'okuli, Namuzinda amuyemera erhi bwemere bwâge burhuma.23Cikwône ebyo binwa bidesire oku " ayemerirwe oku ali w'okuli " arhali yêne bya yandisirwe. 24Nirhu rhwe rhwabiyandikîrwe rhwe rhugwâsirwe rhubonwe oku rhuli b'okuli rhwe rhuyemire owafulaga yezu Nnahamwirhu. 25Nnahamwirhu Yezu ahanagwa mpu afe erhi byaha byâbo birhuma, anafûlwa mpu lyo arhujira b'okuli emalanga ga Namuzinda.

Chapter 5
1Ntyo kwo rhwajijirwe mwo b'okuli emalanga ga Namuzinda erhi bwemere burhuma, nabuno ntabyo rhucifânwa rhwêshi naye erhi Nnahamwirhu Yezu Kristu orhuma. 2Yezu ye warhumire rhwahasha, omunjira y'obwemere, okushegera hâli Namuzinda arhugashanire, rhunakolaga rhuhadekerire. N'ebirhuhîre obusîme, buli bulangalire bw'okuba n'omwanya oku bulangashane bwa Namuzinda.3Na kulusha, rhunashagalukire ciru n'omu malibu gîrhu, bulya rhumanyire oku amalibu ga lerha obushiru, 4 n'obushiru bulêrha okuzibuha omu marhangulo, n'okuzibuha omu marhangulo kulerha obulangalire.5Obwo bulangalire burharhuma rhwa ziguluka bulya Namuzinda abulagire obuzigire bwâge omu mirhima yîrhu.Ajira ntyo omu kukolesa Mûka wage arhuhaga.6Bulya amango rhurhaligweerh'emisi, Omuciza erhi akashanzi kahika, afira ababi. 7Biri bizibu omuntu okufîra omuntu w'okuli, lubilubi, omuntu anafîra olya okola aminja.8Cikwône Namuzinda arhuyeresire obuzigire bwâge okubona Omuciza arhufirire amango rhuciri omubyaha. 9Co cirhumire bwenene erhi rhwanka yemererwa okuba b'okuli oku muko gwâge, kugerere ye rhwa fulumuka oburhe bwâge.10Bulya, akaba rhwazigirwe na Namuzinda erhi lufu lw'Omugala lurhuma, nobwo rhwaciri bashombanyi, lero nabuno rhukola rhu yinjibine naye, rhwacizibwa n'obuzine bwâge. 11Arhanalikwône okwo; ci rhudwirhe rhwacisima muli Namuzinda erhi Nnawirhu Yezu orhuma, ye warhushobozagya okuyinjibana na Namuzinda.12Ntyo kwo biri! Ecaha cadwirhwe en'igulu na muntu muguma, naco ecaha caburha olufu, n'olufu lwa yahukira abantu boshi, bulya bôshi bakozire ecaha. 13Ecaha cali en'igulu embere amarhegeko gahanwe, ci ecaha cirhahanirwa ndi nka nt'irhegeko lihali;14cikurharhumaga olufu lurhakula emyone kurhenga Adamu kuhika Musa, lwaheka ciru n'abarhajiraga caha omukuvuna amarhegeko ak'Adamu, ye nshusho y'owanayishe. 15Cikwône engalo erhali nk'ecaha. Bulya akaba ecaha ca muguma calumizize olufu omu lubaga, kangakulusha engalo ya Namuzinda n'eshokano y'amakwanane ga muntu muguma, Yezu Kristu, bya lumire omu bantu banji!16N'eyo nshokano erhali nka bwahukire bw'ecaha ca muguma; bulya olubanja lw'eco caha ca muguma buhane lwadwirhe; ci enshokano y'olukogo Namuzinda arhufaga oku byaha birhu binji yarhujira beru-kweru.17Bulya, akaba ecaha ca muntu muguma carhumire olufu lwagandaza, erhi ye rhumire, kanga kulusha balya bayunjwire engalo n'enshokano y'obushinganyanya bohe bayish'ilushisa, bagandaze omu buzine Yezu Kristu yenene arhumire!18Ntyo, nk'oku bahaniragwa obubi bwamuntu muguma, kw'abantu bôshi bahindusire beru-kweru, banashobola obuzine cijiro ca bushinganyanya bwa muguma cirhumire. 19Bulya, nk'oku olubaga lwoshi lwayahukiragwa n'ecaha erhi bucibone bwa muntu muguma burhuma, kwo lwanayish'iyera bumvi bwa muguma burhumire.20Neci, kwo binali, irhegeko lyayishire mpu lyo obubi buluga; Cikwône aha ecaha cali cishurhamire, engalo ya Namuzinda yahalambiza; 21mpu lyo, nk'oku ecaha cali ci gandazize omulufu, omulufu, engalo ya Namuzinda egandaza n'obushinganyanya omu buzine bw'ensiku n'amango, Nnawirhu Yezu Kristu orhumire.

Chapter 6
1Kurhi rhwaderhaga? ka rhubere omu caha mpu lyo engalo eluga? 2Ntanzi! Rhwe rhwafire oku caha, kurhi rhwankashub'icibeeramwo? 3Nkaba muhabire oku rhweshi, ababatizibwe muli Kristu, omu lufu lwage rhwa batizibwe?4Erhi rhubatizibwa, rhwabishwa haguma naye omu lufu, nti nk'oku Kristu afuulagwa muli banyakwigendera n'irenge ly'Ishe, lyo nirhu rhuba n'obuzine buhyahya akage.5Bulya, akaba rhukola rhugwerhe kalamo kaguma naye omu lufu lushushine, rhwayish'iba na kalamo kaguma omu bufuke bushushine6Rhumanyire kwo:omuntu wirhu wa mira abambirwe oku musalaba haguma naye, mpu ly'omubiri gw'ebyaha gushabuuka, na ntyo rhurhenge omu buja bw'ebyaha; 7bulya owafiire erhi afumire ecaha.8Ci akaba rhwafire haguma na Kristu, rhuyemire kwo na kwo oku rhwalama haguma na Kristu. 9Rhumanyire oku Kristu afuusire omu balinda mboho, arhakacifa bundi; nta buhashe olufu lucigwerhe kuli ye.10Erhi afa, ahima ecaha lwoshi-lwoshi; n'obuzine bwage bukola buzine bwa kulamira Nnamahanga. 11Ninyu kwo kuguma: muyorhe nk'abafire oku caha, munalamire Nyamuzinda muli Yezu Kristu.12Lero ecaha cirhacibonaga aha cankagandaza omu mubiri gwinyu gwayish'ifa, cilek'immuyemeza amagene gaco. 13Murhajiraga ebirumbu binyu byoji by'obulyalya omu okubikolesa oku kujira ebyaha; ci mucihane mwene emwa Namuzinda nka bantu bazine bafulumusire olufu, n'ebirumbu binyu mubikolese nka byoji bya bushinganyanya omukurhumikira Nnamahanga. 14Bulya nta buhashe ecaha cicigwerhe kuli mwe, kulya kuba murhashwesirwi na marhegeko, ci n'engalo ya Nnamahanga.15Ewe; ka rhukag'ijira ebyaha bulya rhurhashwesirwi na marhegeko, ci n'engalo ya Nnamahanga? Nta mango. 16Ka murhishi oku erhi mwankacihana buja emwa lebe, mpu mumurhumikire, mwanaba baja b'olya murhumikira; akaba caha, cimulerhere olufu n'akaba bumvi, bumulerhere obushinganyanya.17Ci Namuzinda akonkwa! Erhi muba mwamarhenga omu buja bw'ecaha, mwashimbire n'omurhima gwinyu gw'oshi enjira y'enyigirizo mwayigirizibwe; 18n'erhi muba mwamalikuzibwa oku caha, mwahinduka barhumisi b'obushinganyanya.19Ndesire nka kulya abantu baderha erhi buzamba bwinyu burhuma. Kulya mwakolesagya ebirumbu binyu omubuja bw'eby'eshonyi n'obugoma, mwaba bagomi, ntyo kwo mubikolesagye kurhenga ene omu burhumisi bw'obushinganyanya, lyo muba bimaana. 20Amango mwaciri baja b'ecaha nt'irhegeko lyaali limushwesire. 21Bunguke buci mwabwinage obwo? Buno enshonyi zimmubambisire, bulya obuzinda bw'ebyo byoshi luba lufu.22Ci buno mwalikuzibwe oku caha, mukola bambali ba Nnamahanga, obutakatifu lwo luhembo lwinyu, n'obuzinda bwinyu buli buzine bw'ensiku n'amango. 23Bulya oluhembo lw'ecaha luba lufu, ci engalo ya Namuzinda buba buzine bw'ensiku n'amango muli Nnahamwirhu Yezu Kristu.

Chapter 7
1K'erhi muhabire, bene wirhu - bantu balenga omumarhegeko nabwira - oku irhegeko lishweka omuntu amango acizine?2Ntyo omukazi ashwesirwe n'irhegeko kuli iba amango iba acizine; ci erhi ankafa, Namukazi anashwekûlwa n'irhegeko ly'iba. 3Kuziga amango iba acizine, erhi ankayankwa n'owundi mulume anaderhwa mugonyi; ci erhi iba ankafa, arhacishwesirwi n'irhegeko, nantyo arhaciri mugonyi erhi ankayankwa n'owundi mulume4Ninyu kwo na kwo, bene wirhu: mwafire, mwarhenzibwa omulukoba lw'amarhegeko erhi mubiri gwa Kristu gurhuma mpu mube ba wundi, olya wafukaga omu bafire, mpu lyo rhukafulukiza Nnamahanga. 5Erhi rhuciri omu mubiri, amiru g'ebyaha, galerhwa n'amarhegeko gakag'ijira omukolo gwagwo omubirumbu birhu, mpu lyo rhukafulukiza olufu.6Ci buno rhwafîre okubyakag'irhushweka nka mpira, rhwarhenzibwe omu lukoba lw'amarhegeko, rhukola rhwakolera oku ngoma mpyahya y'omurhima, ci arhaciri oku ngoma y'ecikulakula ya "shimba-oku-badesire"7Kuli kuderha kurhi? Ka mpu irhegeko liri caha? Ntanzi! Ci kwonene ntamanyaga ecaha elirhali irhegeko lirhumire. Bulya ntankamanyire amagene irhegeko lirhaci- derhaga, mpu: orhakazig'iba magene. 8Erhi ecaha cibona ntyo, canshulira amiru ga ngasi lubero erhi irhegeko lirhuma. Bulya buzira irhegeko, ecaha guli mufu.9Neci, mira nalamaga buzira marhegeko; ci erhi amarhegeko gayisha, ecaha naco cafululuka, 10nani nabaga nie nfa. Ntyo amarhegeko gal'ikwanine okumpa obuzine, gaba lufu lwo ganderhera.11Bulya erhi ecaha cibona amarhegeko, cantiza, cananninga erhi gwo garhuma. 12Kuziga amarhegeko gali mimana, n'ebirhegesirwe biri bimana bishinganine binali binja.13K'akantu kinja kabirage lufu kuli nie? Nta mango! Caha eco canduirhire olufu omukukolesa akantu kinja, mpu lyo ciyerekana oku ciri caha, nantyo mpu lyo ciba cibi kulusha erhi marhegeko garhuma. 14Rhukumanyire, neci: irhegeko kali kantu ka bunya-muka; ci niehe ndi kantu kabunya- mubiri, mugulwa, muja w'ecaha15Nanga, okuli, ebinjira ntabiyumva; bulya arhali ebinonza okujira byo njira, ci ebinshomba byo njira. 16Akaba ebintalonza okujira byonjira, kuziga inyemire oku irhegeko liri linja.17Ahoo! kuziga arhaciri nie nkujira, ci ecaha cimbamwo. 18Nkumanyire, neci! obwinja burhambamwo, kwo kuderha omu mubiri gwani. Okulonza aminja, neci, nanakuhasha; ci okugajira kwo hahe.19Bulya ntajira aminja nnonzize, ci obubi ntalonzizi bwo njira. 20Akaba ebintalonzizi okujira byonjira, kuziga arhaciri nie mbijira ci ecaha cindimwo. 21Alagi irhegeko namarhindakwo: nié ono nkalonz'ijira aminja, obubi nanabona bwo buyishire.22Neci, nnanyumve nsimire amarhegeko ga Nnamahanga omu murhima gwani;23ci omu birumbu byani nyumve erindi irhegeko liherhe lyalwisa irhegeko ly'obukengere bwani n'okunjira mpira y'irhegeko ly'ecaha cindi omu birumbu.24Lero nieki ihanja lici limbakwo! Ndi wandikuza kw'ogu mubiri gw'olufu? 25Akonkwa Nnamahanga muli Nnawirhu Yezu Kristu! Ntyo, nie ono omu bukengere ndwirhe nakolera irhegeko lya Namuzinda, n'ery'ecaha omu mubiri.

Chapter 8
1Nta kuciyagiriza abali muli Yezu Kristu. 2Bulya irhegeko ly'omuka guhana obuzine muli Yezu Kristu lyakulikizize oku irhegeko ly'ecaha n'ery'olufu.3Bulya ebi amarhegeko garhahashaga erhi buzamba bwa mubiri burhuma, Namuzinda yêne abijizire erhi arhuma omugala omu mubiri gushushire ogwirhu gw'ebyaha, mpu lyo ahima ecaha, n'omu mubiri gwage, ayagiriza ecaha, 4mpu ly'obushinganyanya bw'amarhegeko buba muli rhwe, rhwe olugendo lwirhu lurhashimba mubiri, ci muka. 5Neci, abashimba engeso z'omubiri, bya mubiri bashwira, n'abashimba omuka, bya muka bashwira.6Bulya enyifinjo z'omubiri luli lufu ci enyifinjo z'omuka kali kalamo n'omurhula. 7Co cirhuma enyifinjo z'omubiri zishomba Nnamahanga, bulya zirhashimba irhegeko lya Nnamahanga; ciru zirhankanahasha okulishimba. 8Abashimba eby'omubiri barhankasima Namuzinda.9Mwehe murhali bashimbi ba mubiri, ci bashimbi ba muka, kulya kuba Omuka gwa Nyamuzinda guba muli mwe. Orhagwerhi Omuka gwa Kristu arhali wa Kristu. 10Ci akaba Kristu ammuli mwo, ciru omubiri gukaba gukola gufire erhi caha cirhuma, Omuka gohe guzine obushinganyanya burhumire11N'akaba Omuka gw'Olya wafusagya Yezu omubafu guba muli mwe, Olya wafusagya Yezu Kristu omu bafu anahe emibiri yinyu y'okufa akalamu oku buhashe bwa Muka ommubamwo.1212Ntyola, bene wirhu, rhuli mumwenda, ci gurhali mwenda gwa mubiri mpu rhwalamira omubiri. Bulya mukalamira omubiri, mwafa; ci mukayirha ebijiro 13by'omubiri n'obuhashe bwa Muka, mwalama.14Neci, kwo binali abahekwa na Muka gwa Namuzinda omulugendo lwabo baba bana ba Namuzinda. 15Murhahabagwa murhima gwa baja mpu mwayoboha; mwahirwe omurhima gw'abana balere, gwo gunarhuma rhwayakuza, nti: "Abba, Larha"16Mûka Mutakatifu yenene anaje omu murhima gwirhu omuku hamiriza oku rhuli bana ba Nnamahanga. 17Nantyo obwo rhuli bana bage, rhwe rhwayiime; rhuli miimo ya Nnamahanga, rhwayiime rhweshi na Kristu, bulya rhuli omu malibuko rhweshi naye lyo rhuyish'ikuzibwa haguma naye.18Neci, mbwine niehe oku amababale g'en'igulu garhankagererwa oku bukuze rhwayish'ihabwa. 19Bulya ebiremwa byoshi bidwirhe byalinguza oku abana ba Nnamahanga baciyerekana.20Ebiremwa byahizirwe omu buja, ci arhali okubulonza bwabyo , ci oku bulonza bw'owabihiragamwo; cikoki bicilangalire; 21oku nabyo byayishi rhenzibwa omubuja bw'obubi, bishangire irenge ly'antagengwa ly'abana ba Nnamahanga. 22Rhumanyire kwinja oku kuhika ene ebiremwa byoshi biri omu mulenge, binadwirhe byalumwa n'emikero y'okuburha.23Arhanali byone; ciru nirhu, rhwe rhugwerhe ecikinja ca Muka, omurhima gwirhu omu mulenge guli, rhudwirhe rhwalinda okuhinduka bana balere n'obucunguzi24 bw'emibiri yirhu. Bulya obucunguzi bwirhu buciri bulangalire; n'okubona eci omuntu alangalire burhaciri bulangalire. Eci omuntu abwine, kurhi ankacicilangalira? 25Ci erhi rhwankalangalira ebi rhurhabona, rhwanabilinda buzira kurhama.26Kwo na kwo Mûka Mutagatifu anarhabale obuzamba bwirhu; bulya rhurhish'ishenga okushinganine; ci Mûka Mutagatifu yêne orhusengerera omu njàmu zirhagwerhi oku zankaderhwa. 27Naye olya ovuhula emirhima ayishi ebi Muka alonza: amanyire oku Muka asengerera abimaana nk'oku Namuzinda asima28Kandi mumanyire oku Namuzinda akolesa byoshi oku minja g'abamusima, balya yeene ahamagire oku bulonza bwage. 29Bulya balya yêne acishogaga kurhenga mira, abarheganyize mpu babe nshusho y'omugala lyo aba nfula omu balumuna banji; 30n'abarheganyize, abahamagire; n'abahamagiere, abajizire beru-kweru; n'abajizire beru-kweru, abahire obukuze.31Cici rhwankaciyushula kw'ebyo? Akaba Namuzinda ali olunda lwirhu, indi wankacirhuhima? 32Arhababaliraga omugala, ci amuhaana nterekero kuli rhwe rhweshi; bici ankacibula bwarhuha haguma naye?33Ndi wankaciderha mpu ahêka abishogwa ba Namuzinda lubanja? Namuzinda yêne ye wabayêza! 34Ndigi wankacibayagiriza? Ka Yezu Kristu wafaga anafuka? Ka Yezu Kristu otamire ekulyo kwa Namuzinda, odwirhe arhulagira?35Ndigi wankacirhukuula omu buzigire bwa Kristu? ka kubula ecirhwayambala, erhi kaga, nisi erhi ngorho? 36Bulya kuyandisirwe, mpu: We rhuma rhwayirhwa bwaca bwayira; kwo bakola barhulola nka bibuzi byaj'ibagwa.37Ci kwonene mw'ebyo byoshi rhuna hime erhi Olya orhuzigira orhuma. 38Neci mmanyire kwinja oku olufu erhi buzine, ciru bamalahika erhi amami, ciru gano mango erhi amango gayisha, ciru amahashe, 39oli emalunga, oli omu idaho, nta ciremwa ciru n'eciguma cankahasha okurhunanuula oku buzigire bwa Namuzinda buli muli Nnahamwirhu Yezu Kristu.

Chapter 9
1 Ndesire okuli muli Kristu, nta nywerha, n'omurhima gwani ye muhamirizi wani muli Mûka Mutakatifu: 2 ngwerhe burhe bunji n'amababale garhausa omu murhima.3 Neci, nankasimire niene nkagwe nnantenzibwekwo Kristu erhi benewirhu barhuma, balya b'omu ishanja lyani ly'omubiri; 4bo bene-Israeli: bo Namuzinda acishozire mpu babe bana bage anayerekana irenge lyage muli bo; bahîrwé endagano n'amarhegeko n'emigênzo y'okukolera Namuzinda n'eciragane cage. 5Ba shakuluza bali b'omu ishanja lyabo; n' oku maburhwa g'omubiri; Kristu ali wa kuli bo, ye mwami mukulu w'ebintu byoshi, ye Namuzinda mugishe emyaka n'emyaka. Neci, ntyo!6Arhali kuderha oku kanwa ka Namuzinda kakubire; bulya arhali abàburhagwa n'Israeli boshi bo bene-Israeli, 7arhanali abarhengaga omunda y'Ibrahimu boshi bo bana bage; ci kuli Izaki iburha lyawe lya rhenza izino;8kwo kuderha oku abana b'omubiri arhali bo bana ba Nnâmahanga, ci abana b'eciragane bône lyo iburha ly'okuli. 9Yumvagi oku eciragane cidesire: Hano nshub'igera mw'aga mango erhi Sara agwerhe omwana w'oburhabana.10Arhanali okwôla kwône. Rebeka naye arhozire izimi lya mulume muguma yêne, ye larha Izaki. 11Erhi abana baba barhaj'iburhwa, barhaj'ijira oli ecinja oli ecibi, mpu lyo Nnâmahanga ayerekana oku ajira nk'oku alonzize omu kucishoga abage, 12oku arhalola bijiro, ci bulonza bw'owahamagala yêne, anacibwirwa, mpu: Enfula yanashige omuziba, 13nk'oku biyandisirwe mpu: Narhonyize Yakobo, nashomba Ezau.14Gurhi rhwaderhaga? Ka Nyamuzinda ankabamwo obulyalya? Ntamango! 15Kali yêne wabwiraga Musa, erhi: Mbabalira oyu nnonzize okubabalira, nnambêra lukogo oyu nnonzize okubêra lukogo. 16KUziga birhali bya kulonza erhi bya kulibirha, ci bya bwonjo bwa Nnâmahanga.17Kandi Amandiko gabwizire Faraoni, erhi: Nakuyimikaga nti nkuyerekanemwo obuhashe bwani, lyo n'izino lyani likuzibwa omu igulu lyoshi. 18Ntyo, anababalire oyu alonzize, n'oyu alonzize okudundaguza amudundaguze.19Okolaga wambwira, erhi: " Cirhuma aciciduduma? Ndi wankalahira okujira ebi alonzize? " 20We muntu, oligi ndi mpu wajisa Namuzinda kadali? K'akantu omuntu abumbaga kankamubwira, erhi: "Carhumaga wanjira ntya? " 21K'omubumbi arhankakolesa ibumba lyage nk'oku alonzize, n'okurhenza mw'eryo ibumba liguma akantu kinjinja n'akantu kantyantya?22Naye Nnâmahanga, omukuyerekana obukunizi bwage n' okumanyisa obuhashe bwage, akaba alêmbîre n'obutûdu bwage bunji ebiremwa bikwanine obukunizi byâli hofi okuherereka, 23akaba alonzize okuyerekana obuhirhi bw'obukunizi bwage ku biremwa by'olukogo yêne âli ayosire arheganyîze obukuze! 24N'ebyo biremwa by'olukogo byo rhwe ahamagalaga, arhali omu Bayahudi bône, ci n'omu bapagani.25Kwo adesire omukanwa k'Ozeya, erhi: Nayirika lubaga lwani abarhâli lubaga lwani na murhonyi wani orhâli murhonyi; 26n'aha babwiragwa; mpu: Murhali lubagu lwani, aho honêne baderhwe bene Namuzinda oziîne.27 Naye Izaya aderhire Israheli, erhi: ciru bene-Israheli bankaluga nka mushenyigw'omu nyanja, obusigale bwône bwana cizibwe; 28 bulya Nyakasane ayunza duba na buzira kushubira nyuma akanwa kage omu igulu.29 Kandi Izaya âli erhi alêbire; mpu: Acibaga Nyakasane w'emirhwe arha rhulekeraga iburha, singa rhwabire okwa Sodoma, singa rhwashushire Gomora.30Kurhi rhwaderhaga? Rhuderhe oku abapagani barhashimbaga bushinganyanya bashikirire obushinganyanya, bwo bushinganyanya burhenga omu buyemere; 31ci bene-Israheri bohe bakag'ishimba irhegeko ly'obushinganyanya, ery'irhegeko barhalihikagakwo.32Carhumire? Bulya barhacikubagiraga bwemere, ci bacikubagira ebijiro; na ntyo basarhala oku ibuye ly'okusarhaza, 33nka kulya biyandisirwe, mpu: Kà murhabwini oku mpizire omu Siyoni ibuye ly'okusarhaza n'ibuye ly'okuhirimya? Ci oliyemire arhankabonesibwa nshonyi.

Chapter 10
1Bene wirhu; eci omurhima gwani gucifinja n'acinsengerera emwa Namuzinda: nti nabo bacunguke. 2Neci mpamirizize oku bashibirire Nnâmahanga, ci obushiru bwabo burhali oku bishinganine okuba. 3Bulyalya burhamanyiriraga obushinganyanya bwa Nnâmahanga, ci balonza obwabo bushinganyanya, na ntyo balahira okushimba obushinganyanya bwa Nnâmahanga.4Bulya obushwinjirobw'irhegeko, ye Kristu, ye nayêza ngasi mwemezi. 5Okubushinganyanya burhenga omu marhegeko Musa ayandisire, mpu: Omuntu wabushimbe, buna mulamye.6Ci obushinganyanya burhenga omu buyemere kwo budesire ntyala, mpu: orhaderhaga omu murhima gwawe, mpu: Ndi wankasôkera omu irunga? kwo kuderha mpu agend'imanulamwo Kristu; 7nisi, erhi: Ndi wankayandagalira omu kuzimu kwokuderha mpu aj'irhenza Kristu omu bafu.8Bici budesirage obwo? Mpu: Oluderho luli hofi nawe; lukuli omu kanwa n'omu murhima; n'olwo luderho bwo bugo bw'obuyemere rhuyigiriza. 9Bulya, akaba omu kanwa kawe onahamirize oku Yezu ye Nakasane, n'akaba oyemire omu murhima gwawe oku Namuzinda amufûzire omu bafu, wa cunguka. 10Neci, obuyemere bw'omu murhima bwo buhisa omuntu oku bushinganyanya, n'obuhamirize bw'akanwa bwo buhisa omuntu oku bucunguke.11K'Amandiko garhadesiri, mpu: Ngasi yeshi omuyemire arhakabona nshonyi? 12Bulya nta kabolo ekarhi k'Abayahudi n'Abagereki: Ali Nakasane muguma mwami wa boshi, ye shoboza abamushenga boshi; 13bulya ngasi yeshi wanashenge izino lya Nakasane anacire.14Ci kwône kurhi bankamushenga barhanamuyemiri? Na kurhi bankayemera oyu barhasag'iyumva? Na kurhi bankayumva akaba ntaye wababwira? 15Na kurhi bankaja bahanûla barhanarhumirwi? Kuyandisirwe, mpu: Oku amagulu g'abaja-bugo b'emyanzi y'Akalembe gayinjiha!16Ci kwône arhali boshi bayandikire emyanzi y'Akalembe, Izaya akudesire, erhi: Yagirwa, ndi wayemire obugo bwirhu? 17Ntyo obuyemere omu kuhanûla burhenga n'okuhanula kujirwa n'akanwa ka Kristu18Ci nani ndôsize: Ka barhayumvagya? Neci mashi! Ciru n'izu lyabo lya yumvikine omu igulu lyoshi, n'enderho zabo zahisire ngasi haba muntu?19Nshubir'idôsa: "K'Israheli arhayumvagya bwinja?" Musa ye murhanzi w'okushuza, erhi: Nammuyumvisa obumvu oku ishanja lirhali ishanja , nammuzûsamwo obukunizi oku ishanja lirhajira bukengere.20Ciru Izaya arhayobohaga okuderha, erhi: Abarhakag'innonza bo bambwine, abarhakag'indôsa bo naciyeresire. 21Ci bene-Israheli ababwira, erhi: Omulegerege gwoshi, olu lubaga lurhumwa lunali lugoma na lulambulira amaboko.

Chapter 11
1Ka ndôsagye? : "Ka Namuzinda akabulirage ishanja lyage? " Ciru n'ehitya! Ka nieki ntali mwene-Israheri, w'omu iburha ly'Ibrahimu na w'omu bûko bwa Benyamini? 2Nnâmahanga arhakabuliraga olubaga lwage acishogaga kurhenga mira . Nkabaga kuhaba muhabire kurhi Amandiko gadesire kuli Eliya erhi aciduduma emwa Nnamahanga mpu alega Israheri? 3Erhi: "Yagirwa, bayisire abalebi bawe, bahongola ngasi lûsho lwawe; nani niene nsigire, banadwirhe balonza okunyirha"4Neci Namuzinda amushuzize? Erhi: "Nacishozire bantu bihumbi nda barhagonyeraga Bali idwi" 5Ntyo kuhika ene hacisigire abantu bacishozirwe n'enshokano ya Nnâmahanga.6Ci akaba eri nshokano, birhaciri bijiro birhumire; n'acibaga arhâli ntyo, enshokano erhankacibire nshokano. 7Kurhi rhwaderhaga? Eci Israheli alonza, arhasag'icibona; ci abacibwine banali bishogwa. Abandi badunduguzibwa, 8nk'oku biyandisirwe, mpu: Namuzinda abahire omurhima gw'obungolongol, abaha amasu g'olubwibwi n'amarhwiri g'ebihuli kuhika ene.9Naye Daudi aciderhire, mpu: ecîbo cabo cibabêre isi, cihinduke murhego, cibe ibuye ly'okusarhaza, lunabe lwo luhembo lwabo. 10Amasu gabo gajemwo olubwibwi ganahurhe! Obaherhe omugongo barhacifaga bayinamusire!11Nani ndôsizagye: "Ka kusarhala kwarhumire bahirima? " Bunywesi! Ci okuhirima kwabo bwabire bucire bw'abapagani, mpu lyo bayumva obwagalwa.12N'akaba okuhirima kwabo kwahindusire buhirhi bw'igulu, n'obukenyi bwabo bwaba buhirhi bw'abapagani, hano bagaluka ntuliri, ka barhabagaze kulusha?13Co cirhumire mmubwira, mwe bapagani, oku mba ntumwa y'abapagani n'obugo bwani nnonza buje irenge, 14nti lyo nzûsa obumvu bwa bene wirhu b'ishanja lyani, nnambacungule mwo baguma-baguma.15Bulya, akaba okukagwa kwabo kwadwirhe omulungano gw'igulu, bici okugaluka kwabo kwayish'iba, kurhacibiri kufûka omu bafu? 16Kali enshano ekaba nyinja, obuntu bwoshi bunabe bwinja, n'omuzi erhi gwankaba mwinja, amashami nago ganayinjihe.17Akaba hali amashami gatwirwe, nawe we murhi gw'emuzirhu waba we hirwa ahali hago, washangira amagoba garhenga omu cikundukundu c'omuzeituni, omanye wankalimbira amashami.18N'okaderha mpu walimba, okengere oku arhali we hêka ecikundukundu ci ecikundukundu co cikuhêka.19Neci, wanaderha, erhi: "K'amashami garhatubagwa mpu lyo nnja ahalihago? 20Ntyo kwo biri! Gatwirwe erhi kubula obuyemere kurhuma, nawe buyemere bwarhumire wahabera. Omanye wankacibona; ci oyobohe erhikwo. 21Bulya, akaba Nyamuzinda arhababaliraga amashami mamerera, ka we ababalira?22Kuziga omanye obwinja n'obukali bwa Namuzinda: bukali kuli balya bahirimire, bwinja bwa Namuzinda kuli we, casinga obêremwo obwo bwinja; akaba arhali ntyo, nawe kutubwa wanayish'itubwa.23Nabo bakaba barhabeziri omu kubula obuyemere kwabô, abashubiza omu mashami g'omurhi; bulya Nnâmahanga arhankabula obuhashe bw'okushub'ibashubiza mwo. 24Akaba w'oyo watwirwe oku Muzeti gw'erubala wameragakwo., wahirwa oku muzeti mwinja gurhali gw'enkomoka yawe, gurhi bôhe bankabulaga kwahirwa oku gw'imerero ly'abo?25Nanga, bene wirhu, ntalonza muhabe eri ihwe, nti lyo murhag'icikubagira obushinganyanya bwinyu: baguma muli bene-Israheli bayorha bali bagomi kuhika abapagani bayishe ntuliri26Na ntyola Israheli yeshi acunguka, nk'oku biyandisirwe, mpu: Omuciza arhenga e Siyoni; ye warhenza obubi muli Yakobo .27Yo ndagano yani rhweshi nabo eyo, amango narhenza ebyaha byabo28Neci, rhukalola Emyanzi y'Akalembe, bali bashombanyi erhi mwe murhuma; ci rhukalola okubacishogagwa, bali barhonyi erhi bashakuluza babo barhuma. 29Bulya Namuzinda akashoboza omuntu n'akamuhamagala, arhacigalula akanwa kage.30Nka kulya mira mwakag'igomera Nnâmahaga, na bunola mwababalirwe erhi bugomi bwabo burhuma, 31nabo kwo na kuguma, bunola bali bagomi erhi obwonjo mwabêrirwe burhuma, mpu lyo nabo bayish'ibabalirwa. 32Bulya Namuzinda ashwekîre abantu boshi omu bugomi, mpu lyo ababêra obwonjo boshi.33Owe nnakagali w'obugale n'obushinganyanya n'obumanye bwa Namuzinda! Oku emihigo yage erhamanyikana kwo n'enjira zage zirhayumvikana! 34Yendi okola omanyire enkengero za Nakasane? Ndi okola ojire omu ihano lyage?35Ndi okola omugabire mpu ayish'imugalulira? 36Bulya byoshi emwage birhenga, yerhuma bihaba, binaba byage. Aj'irenge emyaka n'emyaka. Néci, ntyo!

Chapter 12
1Bene wirhu, mmuhîre ihano erhi bwonjo bwa Namuzinda burhuma, nti muhâne emibiri yinyu nka nterekero y'obuzine, ntakatifu n'ey'okusimisa Nnâmahanga. Ntyo kwo mukwanine okukolera Nnâmahanga n'omurhima. 2Mumanye mwankacigererakwo er'igulu, ci muhinduke bantu bahyahya omu murhima gwinyu, lyo mumanyirira obulonza bwa Nnâmahanga: mumanye aminja, ebi akunda n'ebishinganine lwoshi.3Enshokano na hirwe erhumire, mbwizire ngasi muguma muli mwe nti murhakag'icigenza okulushire olugero, ci mucilole okunakwanine, nk'oku Nnâmahanga anagabire ngasi muguma erhi amushoboza obuyemere.4Bulya nkakulya omu mubiri muguma rhujiramwo birumbu binji na kulya ebirumbu byoshi birhajira mukolo muguma, 5nirhu ntyo kwo rhunali banji, ci erhi rhunali mubiri muguma muli Kristu, nangasi muguma ali cirumbu c'ababo.6Kandi rhwahirwe enshokano zirhali nguma, ngasi muguma nk'oku anashobwire. Owahirwe enshokano y'obulebi, ayikolese nk'oku obuyemere bunadesire; 7owahirwe enshokano y'okutumikira ababo, atumike bwinja; owahirwe enshokano y'okuyigiriza, ayigirize; 8owahirwe ey'okuhanûla, ahanûle. Owarhabala abakenyi, arhageraga; okulire ababo, abashibirire; owababalira owabo, amubabalire n'enshagali.9Obuzigire bwinyu burhabagamwo bulyalya. Mushombe amabi mucishwekêre oku minja. 10Muzigirane nk'abalondana; ngasi muguma akakenga ababo nk'abamukulire.11Mube ba bushiru buzira bwolo, mube n'emirhima mikombêdu, murhumikire Nakasane.12Mushagaluke omu bulangalire, murhadundaganaga omumango g'amalibuko, mushenge burhahusa. 13Mukarhabala abatakatifu omu bulangalire bwabo, mukahandisa ebigolo.14Mukagisha abamulibuza; mukahâna obwanga, murhanahira mukuheherera ndi. 15Mukashagaluka n'abashagalusire, munalake haguma n'abalaka. 16Mukalolana kuguma mwêne na nnene. Murhakag'ilonza okukulira abandi ci musime obwirhohye. Murhacijiraga birhonzi omu masu g'inyu mwêne.17Mumanye mwankagalulira omuntu obubi oku bundi. Mukalonza okujira aminja embere z'abantu boshi. 18Erhi kwankahashikana, mucisêze okuba n'omurhûla n'abantu boshi19Murhakag'icihola mwenene, bira bani, ci muleke obukunizi bwa Namuzinda bwône buyish'icihôla, bulya kuyandisirwe, mpu: Okucihôla kuli kwani! niene nayish'ilyûla ngasi muntu nk'oku akwanine, Nakasane okudesire. 20Ci omushombanyi wawe erhi ankashalika, onamushalûle; akaba agwerhwe n'enyorha, onamuhe eci anywa. Okumujirira ntyo kuli kulunda amakala g'omuliro oku irhwe lyage.21Omanye wankahimwa n'obubi, ci ohime obubi omu kujira aminja.

Chapter 13
1Ngasi muntu akayumva abarhegesi ba mukulire; bulya nta bukulu burharhenga emwa Nnâmahanga, n'amarhegesi ganahaba goshi Namuzinda yêne wagajiraga. 2Ntyola, ngasi ogomera omurhegesi, erhi irhegeko lya Nnâmahanga agomire, n'abagoma bône bacilerhere obuhane.3Abarhegesi barhali ba kuyobohwa n'abajira aminja, ci abajira amabi bo bakwanine okubayoboha. K'olonzize okurha yoboha abarhegesi? Okajira aminja, bakusima, bulya abo barhegesi4 Nnâmahanga wabarhumaga mpu bakujirire aminja. Ci erhi wankakola amabi, oyobohe; bulyala burhali busha bahekera engorho. Bali ntumwa za Namuzinda na baganda b'obukunizi bwage balyûza abakola amabi. 5Kuziga kukwanine okubayumva, arhali bwoba bwône burhumire, ci n'izu ly'omu murhima lirhumire.6Kwo kunarhuma mwavurha okwo; bulya abarhegesi kwo banali nka baganda ba Nnâmahanga bajira omukolo gwabo. 7Mukaha ngasi muguma ebi anakwanine; omuvurhisa, mumuvurhire; omuhôza, mumuhe i n'or; ow'okurhinywa, mumurhinye; n'okwanine kukuzibwa, mumukuze.8Murhabêraga omumwenda gw'omuntu ahanyuma ly'omwenda gw'obuzigire; bulya ozigire ababo erhi ayunzuzize amarhegeko gôshi. 9Kwo binali; aga marhegeko: Orhahira okahusha; orhahira okaniga; orhahira okazimba; orhahira okayemera enyifinjo mbi, n'agandi marhegeko, gali muli eci cinwa: Ozigire abinyu nk'oku ocizigira wêne.10Ahali obuzigire harhankaboneka bubi oku bandi. Kuziga obuzigire lyo ishwinjiro ly'amarhegeko.11Câba murhahabiri mango gahi gano rhuli mwo. Amango g'okuzûka gahisire. Obucire bukola burhuli hafi kulusha amango rhwarhonderaga okuyemera. 12Obudufu bwaling'igera, n'obuce buyiruka. Kuziga rhulekage ebijiro by'omwizimya, rhufumbarhe amatumu g'obulangashane.13Rhucikenge omu lugendo lwirhu nk'oku kukwanine okujira izuba lyabasha. Rhuleke obudambiye n'endalwe; nta kuhusha na nta kujira eby'obumaguza; nta nnongwe na nta bumvu; 14mucihulikire Nakasane Yezu Kristu, murhanacikag'irhogoza omubiri omu kushimba enyifinjo zagwo.

Chapter 14
1Oli inganyi omu buyemere mumuyankirire buzira kumujisa kadali oku bimurhindiza. 2Hali omanya mpu ankalya ngasi biryo; omuzamba yehe arhalya ezirhali nshogo-lubala zône.3Owalya amenye arhagayaguzagya orhalya; n'orhalya arhagambaga owalya, bulya Nnâmahanga amuyankirire. 4Oli ndi w'oyo mpu watwa olwa mwambali wabene? Ayimanzire erhi ahirimire, okwo kuyerekire Nnâhamwabo. Ci kuyimanga anayorha ayimanzire, bulya arhali misi Nakasane abuzire y'okumulanga arhahirime.5Hali omanya mpu olusiku lurhashusha lundi; haligi n'owundi omanya mpu ensiku zôshi zirikuguma. Ngasi muguma ashimbe oku anabwine omu irhwe lyage. 6Okenga ensiku, akujira Nakasane orhumire; n'olya ngasi biryo, Nakasane orhuma akujira, bulya ovuga Nnâmahanga omunkwa arhalya naye Nakasane orhuma akuleka, anavuga Nnâmahanga omunkwa.7Bulya ntaye muli rhwe ocilamira yêne, na ntaye ocifira yêne. 8Rhukalama, Nakasane rhulamira, na rhukafa, Nakasane rhufira. Omukalamo n'omulufu, rhuli ba Nakasane? 9Bulya Kristu afîre anafûka mpu ly'aba Mwami w'abafîre n'abazine.10Ci w'oyo, cirhuma otwa olubanja lwa mwene winyu? Nawe we, cirhuma ogayaguza mwene winyu? Karhali rhweshi rhwahamagalwe omu lukiko lwa Namuzinda, 11bulya kuyandisirwe, mpu: Nakasane adesire erhi: Mbofa akalamo kani orhabwini ngasi idwi lyanfukamira na ngasi lulimi lwaha Namuzinda irenge lyage!12Kuli kuderha oku ngasi muguma muli rhwe anabulane yêne embere za Nnâmahanga. 13Kuziga rhuleke okukatwirana emanja rhwêne na nnene; rhumenye erhikwo rhwankarhuma mwene wirhu asarhala erhi ahirime.14Mmanyire, nnanyemire muli Nakasane oku nta kantu kahumanya omu bworhere bwawe; ci obwine oku kantu kalebe kali kabi, oyo kanamuhumanya. 15Erhi wankalerhera mwene winyu oburhe erhi biryo birhuma, erhi orhacishimbiri enjira y'obuzigire. Mâshi omanye wankarhuma mwene winyu Kristu afiraga ahera erhi biryo byawe birhuma!16Mumanye mwankalangika irenge linyu oku bijaci. 17Kali obwami bwa Namuzinda burhali bwami bwa biryo erhi bwa binyobwa, ci buba bushinganyanya, na murhula, na nshagali muli Mûka Mutakatifu.18Okolera Kristu ntyola, asimisa Nnâmahanga n'abantu banamusime. 19Kuziga kukwanine rhushimbulire ebilerha omurhula n'ebyankarhabala abirhu.20Mâshi omanye wankanashâba omukolo gwa Nnâmahanga erhi biryo birhuma. Neci, ntahabiri oku ebiryo byoshi biribinja; ci bihinduka bibi oku muntu obirya omu kusarhaza abandi 21Kulikwinja okurhalya enyama, okurhanywa erivayi, n'okurhajira akantu kankarhuma mwene winyu asarhala, erhi ahirima, erhi abula emisi.22Obuyemere bwawe ogwerhe, obulange omu murhima gwawe ember za Nnâmahanga. Iragi lyage omuntu omurhima gwage gurhalongoza amango agwerhe ahiga ebi ajira ! 23Ci ngasi yeshi ojakw'alya anadwirhe arhindira, erhi mira ayagaga, bulya arhashimbire izu ly'obuyemere bwage; na ngasi kantu karharhenga omu izu ly'obuyemere bwage! na ngasi kantu karharhenga omu izu ly'obuyemere erhi caha.

Chapter 15
1Rhw'ono rhwe rhugwerhe emisi, kukwanine rhulembere obuzamba bw'engonyi, rhunaleke okukalongereza ebirhusimisize. 2Ngasi muguma muli rhwe olonze okusimisa ababo omu kujira aminja n'omu kuhâna olwiganyo lwinja.3Bulya Kristu naye arhalongerezagya ebimusimisize yêne, ci nk'oku biyandisirwe: Ebijaci by'abakujacira byabirage nié biciyôha kwo. 4N'ebyayandikagwa mira byoshi, rhwe byayandikiragwa, mpu bibe nyigirizo zirhu, lyo rhuba n'obulangalire omukubona gurhi Nnâmahanga akag'irhandula n'okurhuliriza olubaga lwage omu Mandiko matakatifu.5Mâshi Namuzinda cisiki c'okulembera amalibuko n'ec'oburhulirize, amuhe okuyumvanya mwêne na nnene okulwiganyo lwa Yezu Kristu, 6lyo mweshi haguma n'omurhima muguma n'izu liguma, muha Namuzinda n'ishe wa Nnawirhu Yezu irenge. 7Co cirhumire mukayankirirana mwêne na nnene nka kulya Kristu ammuyankiriraga oku irenge lya Nnâmahanga8Ka mmubwire bwinja: Kristu acijizire murhumisi w'abakembûle, mpu lyo ayunjuza amalaganyo Namuzinda alaganyagya bashakuluza babo. 9Nabo abapagani bakuza Namuzinda erhi bwonjo bwage burhuma, nka kulya Amandiko gadesire, mpu: Okwo kwo kwanarhume nakukuza omu mashanja, nnanyimbe irenge ly'izino lyawe.10Kuyandisirwe kandi, mpu: Mwe mashanja g'igulu, mucishinge haguma n'olubaga lwage. 11Kushubir'iyandikwa, mpu: Mwe mashanja mweshi mweshi, mukuze Nakasane, ninyu lubaga lwoshi lw'igulu, mukome kagasha.12Naye Izaya adesire, mpu: Mwene-Yese ayisha, ayish'irhegeka amashanja goshi; ye wanaba bulangalire bw'abantu b'igulu lyoshi.13Namuzinda w'okulangalirwa ammuhe amasime n'omurhula omubuyemere bwinyu, lyo muyunjula bulangalire oku buzibu bwa Mûka Mutakatifu.14Nani niene mmumanyire kwinja, bene wirhu, oku mw'oyo muyunjwire nkengero nyinja, oku muyunjwire ngasi bumanye, n'oku muhashire muhashire okuhanulana mwêne na nnene.15Ci kurharhumiri ntammuyandikira, na haguma haguma ntamufyefyerheze, nti mmukengeze, nnashimbe izu ly'enshokano Nnâmahanga anshobozize 16y'okuba muja-bugo wa Yezu Kristu omu bapagani na mudahwa w'Emyanzi y'Akalembe ka Nnâmahanga, nti lyo enterekero y'abapagani ehinduka ntagatifu muli Mûka Mutagatifu, enasimise Nnâmahanga.17Ntyola nani nanacikunga muli Yezu Kristu nkalola omukolo nkolera Namuzinda. 18Bulya ntako nakahalizize okuderha ebi Yezu Kristu arhajirisagya mpu lyo abapagani bayumva omunderho n'omu bijiro, 19oku buhashe bw'ebimanyiso n'ebisomerine, n'oku buhashe bwa Mûka Mutagatifu. Ntyola kwo nalumizize Emyanzi y'Akalembe ka Kristu kurhenga Eyeruzalemi kuhika e Iliriya.20Ci kwône nalonza okumanyisa Emyanzi y'Akalembe aha izino lya Kristu lirhal'isag'imanyibwa, nti ntag'iyubakira oku ciriba cahumbagwa n'owundi, 21nti lyo nnanshimba kulya kuyandisirwe, mpu: Balya barhasag'imubwirwa, bâmubone, na balya barhasag'iyumva bamuderha, bâmuyumve22Okwola kwo kwakazag'impanza kanji-kanji okuja emwinyu. 23Ci lero bunola nta mukolo ncigwerhe mwo bino bihugo, na kulya kuba kurhenga myaka minji erhi kucifinja incifinja okuja emwinyu,24hano nja e Hispaniya... Lero nnangalire nti nammubona hano ngera, na nti mwe mwanayish'impisa omu njira y'okujayo hano mba namayus'immukumbuluka. 25Ci bunola nkola narhang'ija e Yeruzalemi, ngend'irhumikirayo abatakatifu.26Bulya Macedoniya n'Akaya bahizire okushololera abatakatifu b'Eyeruzalemu bali omu bulagirire. 27Neci, bahizire okujira ntyo, ci erhi banakurhegesirwe; bulyala, akaba abapagani bashangire oku minja g'obunya-mûka, nabo bakwanine babarhabale n'aminja g'en'igulu.28Hano mba namayusa ogwo mulimo, na hano mba namabafumbika eyo nshololo, lyo naja e Hispaniya, ngerere e mwinyu. 29Nnamanyire oku obu naja emwinyu, nayisha ndwirhe obwimâna bw'obwanga bwa Kristu.30Mmhunyire, mâshi bene wirhu, Nnawirhu Yezu Kristu orhumire n'obuzigire bwa Mûka Mutakatifu, nti mundwire omu kusengerera emwa Nnâmahanga, 31lyo nfuma ababula-buyemere b'e Yudeya, lyo n'entûlo na hêka e Yeruzalemu eyankirirwa kwinja n'abatakatifu. 32Na ntyo nyishe emwinyu n'enshagali, na Namuzinda akalonza, nduhukire hitya ekagarhi kinyu.33Namuzinda w'omurhula abe ninyu mweshi! Neci, ntyo!

Chapter 16
1Mmuhunyire muyankirire kwinja mwali wirhu Febe, murhumisi-kazi w'Eklezia y'e Cenkri. 2Mumuyankirire muli Nakasane nk'oku binakwanine abatagatifu, munamurhabale oku ngasi kantu ankalagirirakwo, bulya naye arhabire bene wirhu banji, na ciru nani niene.3Mmundamukize Priska n'Akwila, bo rhukola rhweshi muli Kristu Yezu; 4ciru balinzig'itubwa irhwe mpu lyo banciza; arhanali nienene nkwanine oku bavuga omukwa, ci n'Eklezia z'abarhengaga omu bapagani zoshi. 5Mundamukize n'endêko y'abemezi babuganana aha mwabo. Mmundamukize mwira wani Epeneto, ye ntûlo ntanzi Azia yarhûlaga Kristu.6Mulamuse Mariya wammurhamîre kulya.7Mulamuse Androniko na Yuniya; bali ba bûko bwirhu, rhwânali omu mpamikwa rhweshi nabo; ziri ntumwa za kukengwa za nshokoleraga okuba baganda ba Kristu. 8Mundamukize Ampliyota; aba muzigirwa wani bwenene muli Nakasane.9Mundamukize owirhu Urbone rhukola rhweshi muli Kristu, n'omwira wani Staki. 10Mulamuse Apeli; ayerekine oku anaba okuli muganda wa Kristu. Mulamuse aba aha mw'Aristobulo boshi. 11Mundamukize Herodiyoni; aba wa bûko bwani. Mulamuse ngasi boshi b'aha mwa Narsisi bali ba Nakasane.12Mulamuse Trifena na Trifoza bakarhamira Nakasane. Mulamuse Persida muzigirwa wani; arhamire bwenene omu kukolera Nakasane. 13Mundamukize Rufo, ntôle ya Nakasane; mundamukize n'omuzire wage na nyama. 14Mulamuse Asingrito, na Flegoti, na Hermesi, na patroba, na Herma, na bene wirhu baliboshi16 15Mulamuse Filologo na Yuliya, Nereyo na mwali wabo, na Olimpiya n'abatagatifu bôshi baba nabo. 16Mulamusanye n'ehinunugurho hitagatifu. Eclezya za Kristu zoshi zimmulamusize.17Mmuhunyire, bene wirhu nti mucilange kwa balya bakâlonza okummushâbira n'okummusarhaza, n'obwo arhali ntyo kwo mwayigirizibwe; abo mubayake.18Bulya abantu ba bene wabo barhakolera Nnawirhu Kristu, ci enda zabo; kandi n'enderho zabo nnunu-nnunu n'ez'obulimirizi, banarhebe emirhima y'abarhabamwo bulyalya.19Neci, omwanzi gw'obumvi bwinyu gwalumire hoshi; munsimisize nani; ci kwonene nalonza mube benge omu minja na bahwinja omu mabi. 20Namuzinda w'omurhula arhayimang'ivungunyula Shetani aha magulu ginyu. Enshokano ya Nnawirhu Yezu Kristu ebe ninyu!21Owirhu Timoteyo rhukola rhweshi ammulamusize bo na Luciyo, na Yansoni, na Sosipatro, b'omu bûko bwani. 22Nani mmulamusize muli Nakasane, nie Tersiyo nayandikaga agala maruba.23Gayo ompandisa, nie n'Eklezya yoshi, mpu asingi. Erasto ye mubisi w'ebirugu by'ecishagala bona mwene wirhu Kwarto, mpu mmulamuse. 24Enshokano ya Nnawirhu Yezu Kristu ebe haguma nirhu! Neci, ntyo. , ,25Ayagirwe Olya ogwerhe obuhashe bw'okummuzibuhya omu Myanzi y'Akalembe nyigiriza n'omu bugo bwa Yezu Kristu, nk'oku bifulwirwe mwa lirya ihwe lyâli lifulike amagana g'emyaka, 26ci lero buno likola limanyikine, n'okubulonza bwa Nnâmahanga oyorha obaho emyaka n'emyaka, oku burhabale bw'amandiko g'abalebi, lyahisire omu mashanja goshi mpu balimanye, lyo bashimba enjira y'obuyemere.27Kuli oyo Namuzinda, oba yêne mushinganyanya, irenge emyaka n'emyaka, Yezu Kristu orhumire! Neci ntyo.,,,

## 1 Corinthians

Chapter 1
1 Nie paulo, Nyamuzinda ye wampamagalaga n'obulonza bwage mpu mbe ntumwa ya Yezu kristu, na Sositeni, mwenene wirhu mukristu. 2Agamaruba ngarhumire Omurhwe gwa Nyamuzinda guli e korinto, na kuli balya bahamagaliragwa okulamira nyamuzinda banali baage omu kuhumana haguma na Yezu kristu, na kuli booshi bali ngasi hooshi, abashenga iziino lya Nnahamwiirhu Yezu Kristu, ye Nnawaabo na Nnahamwiirhu: 3maaashi Nyamzinda Laarha,na Nnahamwiirhu Yezu Kristu bamugashaanire, bamuhe n'omurhula.4Ntahusa okuvuga Nyamuzinda Lulema waani omunkwa erhi mwe murhuma erhi kulya kugashaanira amugashaniraga muli Yezu Kristu kurhuma. 5Bulya, omu kurhimanana haguma na Kristu, mwagazire omu ngasi kushoobola, kulusha byooshi, omu mwanzi n'omu kumanya. 6Obudima baderheraga Kristu bwahebirwe muli mw'e bweneene.7Ciru nta kushoobola emwa Nyamuzinda buzira mw'e muli mwalinda amango Nnahamwirhu Yezu Krsitu ayiisha. 8Y'e muyimanza buzibu kuhika kuhika oku buzinda kulya baderhaka musidaaka okubi kwooshi kwooshi olusiku lwa Nnahamwiirhu Yezu Kristu. 9Nyamuzida aba mwimana arha higa ibirhakaba, olya Nyamuzinda wamuhamagaliraga okulama omu kuhumana haguma n'Omugala, Yezu Kristu Nnahamwiirhu.10Mwe mukasinga mashi, bene wirhu, oku izino lya Nnawirhu Yezu Kristu, muyumvanye; mumanye mwankaciberamwo; mube baguma omu murhima n'omu nkengero. 11Bulya, yagi bene wirhu, nayumvirhe kuli mwe, oku bantu b'emwa Kolowe, mpu akadali kali ekagarhi kinyu.12Kwo oku ngasi muguma anakaderha, erhi: "Nie ono ndi wa Paolo! Nani, ndi wa Apolo! Nani, ndi wa Kefa! Nani niehe, ndi wa Kristu!"13Ewe, ka Kristu aligi muberemwo? Ka Paolo ye wammubambiragwa oku musalaba? Nisi k'oku izino lya Paolo mwabatizibagwa?14Mvuzire Nyamuzinda omunkwa, kulya kuba ntaye nabatizize mulimwe, kuleka Krispi na Kayo. 15Ntyo kurhâbe owaderha mpu mwabatiziwa oku izino lyani. 16Neci we! Nabatizize n'abaha mwa Stefana. Nta handi nkengire na batizize omuntu!17Bulya Kristu arhantumaga mpu mbatize, ci mpu manyise Emyanzi y'Akalembe, na buzira okukolesa obwenge bw'enderho, omusalaba gwa Kristu gwankashuba busha.18Neci, oluderho lw'omusalaba liri isire oku mihera, ci oku bayacire, kuli rhwe, buli buhashe bwa Nyamuzinda. 19Bulya kuyandisirwe, mpu: ashaba obushinganyanya bw'abashinganyanya, nahirigisa obukengere bw'ab'obukengere buji.20Omushinganyanya ngahi aligi? Ngahi aligi omuntu wasomire binji? Omurhimanya wahan'igulu gahi abâ wani? Obushinganyanya bw'igulu ka Nyamuzinda arhabuhindulaga isire? 21Bulya n'obushinganyanya bwelyo igulu lirhamanyaga Nyamuzinda omu bushinganyanyan bwage, Nyamuzinda anacilonza okuciza abemezi n'isire ly'enyigirizo zage.22Neci, Abayahudi bahûna ebimanyiso, nabo Abagreki balonza obushinganyanya! 23Rhwehe rhuyigiriza Kristu, olya bamanikaga oku musalaba. Oku Bayahudi ziri nshonyi, n'oku bapagani liri isire;24ci omagale, Abayahudi n'Abagereki, Kristu ali buhashe bwa Nyamuzinda na bushinganyanya bwa Nyamuzinda? 25Bulya ehirhezire emwa Nyamuzinda, hilushire abantu obushinganyanya, n'ehiri ingonyi emwa Nyamuzinda hilushire abantu emisi.26Mâshi bene wirhu, kamurhang'ilola oku mwahamagalagwa. Abagwerhe obushinganyanyanbw'en'igulu barhali banji, n'abagwerhe obuhashe barhali banji, n'ababurhe nabo barhali banji. 27Ci ehirhenzire en'igulu, lyo Nyamuzinda acishozire, mpu ayagirirzemwo abashinganyanya; n'obuli buzamba en'igulu, bwo Nyamuzinda acishozire, mpu abonesemwo emisi enshonyi;28ehirhagwerhi maburhwa minja en'igulu, hirya bagayaguza, ehyo hyo Nyamuzinda acishozire; acishoga ehirhahali, mpu hihirigise ehihali 29mpu lyo harhag'iba eciremwa cacibona embere za Nyamuzinda.30Bulya ye wammuhisagya muli Yezu Kristu, onahindusire bushinganyanya bwirhu bw'emwa Nyamuzinda, na bwimâna bwirhu, na butagatifu na bucunguzi bwirhu; 31mpu lyo nk'oku biyandisirwe, owalonza obukuze, abulonze muli Nyakasane

Chapter 2
1Niehe bene wirhu, erhi nyisha emwinyu, ntayish'igi babwira obuhamirizi bwa Nyamuzinda n'enderho z'obukulu nisi erhi z'obushinganyanya. 2Nanga, omukarhi kinyu ntaderhaga nti manyire kandi kantu okuleka Yezu Kristu, n'olya Yezu bamanikaga oku musalaba.3Na niene, erhi ndi ekarhi kinyu, nali nka ngonyi, mwoba, nali nnandwirhe nadirhimana. 4N'enderho zani n'obugo bwani birhâli nka binwa bya kuyemeza by'obushinganyanya; ci bwâli buhamirizi bwa Mûka n'obuhashe bwage, 5ly'obuyemere bwinyu burhayegemere obushinganyanya bw'abantu, ci obuhashe bwa Nyamuzinda yêne.6Nobwo abakola bimâna bya bugula mbabwiriza, ci kwône arhali bula bugula bwa mw'eri igulu, arhanali bula bw'abaluzi ba mw'eri igulu bayish'ihirigirha. 7Ci obshinganyaya rhuderha, bunali bushinganyanyanbwa Nyamuzinda, bumanye bw'ihwe bwayorhaga buba bufulike, bulya Nyamuzinda âli arhubikirebwo kurhenga embere ly'amagana g'emyaka, mpu buish'iba irenge lirhu.8Obwo bushingsnyanya nta muluzi wa mw'eri igulu obuyishi,-bacibumanyaga barhankabambire Nyakasane w'irenge oku musalaba; 9-ci nkakulya biyandisirwe, rhudwirhe rhwamubwira ebi isu lirhasag'ibona, n'ebi okurhwiri kurhasag'iyumva, n'ebirhasag'isôkera omu murhima gw'omuntu, birya byoshi Nyamuzinda arheganyizagya abamuzigira.10Bulya rhwe Nyamuzinda abimanyisize n'Omûka gwage; na mûka ye vulula byoshi, ciru n'amahwe ga Nyamuzinda. 11Omu bantu kahali oyishi eciba omu muntu okuleka omûka gwage? Kwo n'okwo, ntaye oyishi amahwe ga Nyamuzinda okuleka Omûka gwa Nyamuzinda.12ci rhwono, arhali mûka gwen'igulu rhwahâbirwe ci mûka gwa Nyauzinda lyo rhumanya enshokano Nyamuzinda arhugabire. 13Na nka rhwaziderha, rhurhaziderha omu iderha rhwayigirizibagwa n'obushinganyanya bw'abantu, ci omu iderha rhwayigirizibagwa na mûka; ye manyisa eby'omûka omu iderha ly'omûka.14Omuntu ocikubagira okubwage yenene, arharhimanya ebirhenga emwa Mûka gwa Nyamuzinda, bulya kuli ye liri isire, arhankanabimanya, bulya ebyo bimanyikana n'oburhabale bwa Mûka. 15Omuntu ocikubagira Mûka yehe, atwa emanja za ngasi byoshi, ci yehe arhatwirwa nandi. 16Ndi okola amanyire ebi Nyakasane agererize, akaderhaga mpu amuanûla? Ebi Kristu agererize rhwehe rhubigwerhe.

Chapter 3
1Bene wirhu, niehe ntahashaga okubashambaza nka bantu bacikubagira Mûka, ci nka bantu bacikubagira eby'omubiri, nka bana barho muli Kristu. 2Marha namuhire nti munywe, ci ntammulisagya biryo bizibu, bulya murhankashubir'ibigala; ciru nabuno murhankashub'ibihasha,3kulya kuba mucicikubagira eby'omubiri. Oku haciri obwagalwa n'akadali ekarhi kinyu, k'erhi murhaciri bantu bacikubagira eby'omubiri obwo, k'erhi n'olugendo lwinyu lurhali nka lwa bantu kwône obwo? 4Bulya mubwirana, mpu: "Nie ono, ndi wa Paolo", n'owundi, mpu: "Nani, Apolo ye ndikwo", ka kurhali kwa bantu kwône okwo?5Apolo aligi cici? Na Paolo aligi cici? Bashizi bammuhisagyakwo obuyemere, na ngasi muguma wa muli bo nk'oku Nyakasane amushobozize.6Nie ono nazindaga nahinga, Apolo adomera; ci Nyamuzinda ye wakuzize emburho. 7N'ohinga arhali cici, n'odomera kwo na kwo, ci okuza emburho yêne, Nyamuzinda.8Ohinga n'odomera bo baguma, ci ngasi muntu ayish'ihembwa nk'oku anakozire.9Bulya kugwasa rhugwasa Nyamuzinda; muli ishwa lya Nyamuzinda, muli bubake bwa Nyamuzinda.10Nk'oku nanal'impirwe enshokano na Nnâmahanga naj'aho, nabanda ibuye lirhanzi omuciriba, nkakula omubasi mwinja anajira. Owundi ayubakirakwo. Ci ngasi mguma alole bwija gurhi ayubasirekwo. 11Bulya ntaye wakabanda ecindi ciriba kuleka ecihali, kwo kudeha Yezu Kristu.12Erhi omuntu ankayubakirakwo eco ciriba n'amasholo, erhi n'ebyuma, erhi n'amabuye g'engulo ndarhi, erhi n'emirhi, erhi n'obukere, nisi n'obwasi, 13omkolo gwa ngasi muguma gwanayish'ibonekana; Olusiku lwanaguyerekane, bulya olwo Lusiku omu muliro lwayish'imanyirwa, n'ogwo muliro gwo gwaanyise omulimo gwa ngasi muguma nk'oku gunali.14Obubake bw'omuntu erhi bwankasêra oku ciriba, nnabwo anahabwa oluhembo.15Obubake bw'omuntu erhi bwankagulumira, nnabwo anahomba; yehe anacira yêne, ci kwône nka owagera omu bwihîra.16Ka murhamanyiri oku muli nyumpa ya Nyamuzinda n'oku Omuka gwa Nyamuzinda gummulimwo? 17Erhi hankajira owashâba aka-Nyamuzinda, Nyamuzinda anamushâbûla. Bulya aka-Nyamuzinda kabâ katagatifu, n'ako ka-Nyamuzinda, mwe ko.18Ntaye ocirhebaea yêne! Muli mwe erhi hakajira omacikebwa mpu ali mushinganyanya omu masu g'eri igulu, acijire musire ly'aba mushinganyanya; 19bulya obushinganyanya bwa mw'eri igulu buba isire omu masu ga Nyamuzinda. Kuyandisirwe, mpu: Ye gwakiza abasnganyanya omu mirhego yabo; 20nakandi, mpu: Nyakasane ayishi enkengero z'abashinganyanya; arhahabiri oku ziri za busha.21Ntyo, ntaye ocikuzizagye irenge ly'abantu; bulya byoshi biri binyu: 22abe Paolo, abe Apolo, abe Kefa, libe igulu, bube buzine erhi lufu, bibe by'ene erhi b'irhondo byoshi biri binyu; 23ci mw'oyo muli ba Kristu, na Kristu aba wa Nyamuzinda.

Chapter 4
1Kuziga kukwanine barhulole nka barhumisi ba Kristu, nk'abarhumirwe naye okugabira abantu amahwe ga Nyamuzinda. 2N'eci bahûna abarhindisi, kuli kuba nkubagirwa.3Niehe ntankababala erhi nankaderhwa mwinja erhi mubi ninyu, nisi ehi aha ngombe y'abantu. Nani niene ntankacitwira olubanja. 4Omurhima gwani ntaco guntumuzize, ci arhali kwo kuderha oku ndi mweru-kweru. Omitwi w'emanja wani, ye Nyakasane.5Kuziga murhatwaga olubanja lwa bene dubaduba. Muleke Nyakasane ayishe, ye wayish'imolekera ebifulike omu mwizimya, ana bishûle emihigo eri omu mirhima. Okubundi ngasi muguma ayish'ihâbwa na Nyamuzinda obukuze bumukwanine.6Muli ebyo byoshi, bene wirhu, nacijizire lwigonyo rhwe n'Apolo erhi mwe murhuma. Nalonzagya nti murhuyigirekwo ogu mugani: "Ntaco kulusha ebyayandisirwe", lyo harhajira owacibonera muguma mpu alushire owundi. 7Ndi wakuhâga ecirhuma orhumanini n'abandi? Cici ojira orhahâbagwa? N'akaba kuhâbwa wacihâbagwa, ca cirhuma walimbira abandi nka kulya arhali kuhâbwa wahâbagwa?8Lero mukolaga muyigusire! Lero mukolaga muli bagale! Buzirarhwe mukola bami! Ciru mucibâga bami, nirhu rhukayima haguma ninyu! 9Bulya, kwo niehe ncikebirwe, Nyamuzinda arhujizire bikabulirwa, rhwe ntumwa, nk'abatwirirwe okufa. Neci, rhwabire masheka omu masu g'igulu na ba malahika n'abantu.10Rhw'ono rhuli basire erhi Kristu orhuma, ninyu muli birhonzi muli Kristu; rhw'ono rhuli ngonyi, ninyu muli ba-misi; mw'oyo muli bakengwa, nirhu rhuli bagaye. 11Ciru na buno rhuli bufa n'ishali, n'enyorha, n'okubula ehi rhucibwisire; rhudwirhe rhwalibuzibwa, na ntaho rhujira rhwankahanda.12Rhudwirhe rhwarhindibuka n'okukola n'enfune zirhu. Badwirhe barhujacira, nirhu rhubahe obwanga; badwirhe barhulibuza, nirhu rhucihumbire; 13badwirhe ba rhushemba nirhu rhwa barhuliliza. Rhwabirage nka bijandagwa b'igulu na nka cavu ca boshi kuhika ene.14Ntayandisiri ebyo nti mmubonese nshonyi, ci kuderha nti mmukalihire kulya omuntu akalihira abana bage bazigirwa. 15Bulya ciru mwankajira abalezi bihumbi n'ebihumbi muli Kristu, basho barhali banga. Neci, niene nammuburhaga n'Emyanzi y'Akalembe muli Yezu Kristu. 16Mmuhunyire, mâshi mwe mukonkwa, mushimbe olwiganyo lwani.17Co canarhumaga nammurhumira Timoteyo, mugala wani ntonya n'okwanine okukubagirwa muli Nyakasane; ammukengeza oku nyorha n'oku nyigiriza muli Kristu, kulya nanyigiriza hoshi hoshi omu Eklezya zoshi. 18Erhi bacikebwa mpu nkaba ntayisha emwinyu, baguma babigirana n'obucibone.19Ci kwone ndi hofi h'okummuyishira, Nyakasane akaloza; niene namanya abo babigirine n'obucibone, nabamanyirakw'ebi bankaash'ijira, ci arhali oku binwa yabo. 20Bulya obwami bwa Nyamuzinda burhabâ omu binwa, ci omu bijiro. 21Cici mucishozire? Ka mulonzize mmuyishire n'eminyuli, nisi erhi mulonzize nyishe n'obuzigire n'omurhima gw'obutûdu?

Chapter 5
1Emyanzi ejire yarhenga emwinyu, bya nshonyi byône byône, ciru na birya birhajirwa omu bapagani, kuhika muguma mulimwe ayanka muk'ishe! 2Erhi munadwirhe mwabigirana n'obucibone obwo! ahali h'okuja omu mishibo, ly'oyo muntu wajiraga ntyo amurhengamwo!3Niehe, ciru ankaba ntali muli mwe n'omubiri, ndi muli mwe n'omurhima, n'olw'oyo muntu wajiraga ntyo, mira na lutwaga nka kulya ho nali. 4Kukwanine, oku izino lya Nyakasane Yezu, rhuje haguma, mw'oyo n'omurhma gwani, haguma n'obuhashe bwa Nyakasane Yezu, 5n'oyo muntu akwêbwe Shetani, omubiri guhererekere, ly'omûka gwage gucira olusiku lwa Nyakasane.6Obucibone bwinyu burhali bwo! Kamurhamanyiri oku hya-bunya-lwango hisungunu hinarhume omugati gwarhundûka? 7Muisêze, mucirhenzekwo engezo nkulukulu, muhinduke ugati muhyahya, bulya muli mugati gurhalimwo engezo. Bulya Kristu ye Mwana-buzi wa Basaka, abazirwe.8Kuziga olusiku lukulu rhurhalujiraga n'engezo nkulukulu, nisi erhi n'olwango lw'obubi n'olw'obulyalya, ci n'omugati muhyahya gurhalimwo engezo, gwo murhima gucîre n'ogw'okuli.9Omu maruba gani, erhi inyandika nti mumanye mwankakashangira n'abarhaba nshonyi, 10nta derhaka kuguma oku bumaguza bwa mw'eri igulu, nisi erhi abazigira ebirugu by'en'igulu n'ebishungu, erhi abaharâmya ebiremwa. Acibaga ntyo, murhankacibêzire en'igulu.11Nammuyandikire nti mumanye mwankakômera ngasi yeshi oderhwa mwene wirhu akaba ali mumaguza, nisi eri akaba azigira ebirugu by'en'igulu,erhi aharâmya ebiremwa, akaba asima okujacirana, nisi erhi akaba aba mulalwe erhi cishungu; omuntu wa bene oyo, ciru mumanye mwankalira haguma naye. 12Abali embuga, cici bashimbire nti nabatwira olubanja? Kali abali omu ndalala bo mutwira olubanja ninyu? 13Abali embuga, Nyamuzinda wabatwire olubanja. Omubi mumurhenze ekarhi kinyu.

Chapter 6
1Owa muli mwe erhi aciba agwerhe olubanja loshi n'owabo, k'anaderhage mpu aluhêka aha ngombe y'endyalya ahali h'okuluhêka aha ngombe y'abashinganya?2Nkabaga murhamanyiri oku abashinganyanya bo bayish'itwira igulu olubanja, ka murhakwanini okutwa ezo manja z'obusha-busha? 3Ka murhamanyiri oku rhwayi'sh'itwira bamalahika olubanja? Emanja za hano igulu ka zirhuyabirage?4Nka mulikwo olubanja mwehe munaluhêkerage balya Eklezya egaya mpu balutwe! 5Nkudesire nti lero enshoyi zimugwarhe! Kuziga murhalimwo mugula wankafunga bene wabo! 6Onabonage omukristu ahêka owabo mukristu aha ngombe, n'okwo embere z'abapagani!7Kunakola kuhimwa okwo, erhi muhêkana aha balume mwêne na mwêneK'erhi murhaleka bakammunyaga erhikwo, 8Ci mwehe mubage mwe mujira okurhashinganini, mubage mwe munyaga abinyu, nobwo bali bene winyu!9Ka murhamanyiri oku abajira okurhashinganini barhankayima omu bwami bw'epingu? Mumanye mwankacirheba! Oli abajira eby'enshonyi, li abaharâmya ebiremwa, oli abagonyi, oli ab'engeso mbi, oli entazi,10oli ebshambo, oli abasima eby'en'igulu, oli abalalwe, oli abakajacira ababo n'ebishungu, abo boshi barhalimwo owayime omu Bwami bwa Nyamuzinda. 11Okwola baguma oli mwe bakulu. Ci mwacishusire, mwacêsibwe, mwajijirwa beru-kweru oku izino lya Nyakasane Yezu Kristu n'omu Mûka gwa Nyamuzinda wirhu.12"Ntaco ntagwerhi obuyemere bw'okujira"; ci ahali byoshi bigwerhe akamaro. "Ntaco ntagwerhi obuyemere bw'okujira"; ci nie ono ntankalonza okuba muja wa kantu kalebe. 13Ebyo biri bya ndâ, n'endâ eri ya kulya; ci Nyamuzinda ayabishabûle byombi. Ci omubiri gwôhe gurhali gwa kujira eby'enshonyi; ci guli gwa Nyakasane, na Nyakasane ali wa mubiri.14Na Nyamuzinda wafûlaga Nyakasane, anarhufûle nirhu n'obuhashe bwage.15Ka kuhaba muhabire oku emibiri yinyu biri birumbu bya Kristu?Njag'iyanka ebirumbu bya Kristu, mbijire birumbu bya mukazi wa cilala? Ntanzi!16Nisi ka kuhaba muhabire oku olungana n'omukazi w'ecilala, banaishiba mubiri muguma bo naye? Bulya kudesirwe, mpu: Bombi bashiba mubiri muguma.17Ci olungana na Nyakasane yehe, anashuba mûka muguma gwône bo naye.18Kaz'imuyake eby'enshanyi! Ngasi caha omuntu akahash'ijira, cirharhenga omu mubiri gwage. Ci ojira eby'enshonyi yehe mubirigwage ahemukira19Nkabaga murhishi oku omubiri gwinyu kali ka-Nyamuzinda na Mûka Mutagatifu ammubâmwo, oyu mwahâbagwa na Nyamuzinda, n'oku murhacire binyu mwêne?20Bulya kugulwa mwaguzirwe! Kuziga muhe Nyamuzinda irenge omu mibiri yinyu.

Chapter 7
1Rhulolage birya mwayandikiraga. Kuli kwinja omulume arhahume oku mukazi.2Ci kwône akaga k'okujira kubi karhumire, kukwanne ngasi mulume abe a mukage, na ngasi mukazi abe n'iba.3Omulume ajire ebi arhegesirwe okujirira mukage, naye omukazi ajire ebi arhegesirwe okujiira iba. 4Omukazi nta buhashe agwerhe oku mubiri gwage, ali w'iba.Omulume naye kwo na kwo, nta buhashe agwerhe oku mubiri gwage, ci ali wa mukage.5Harhajiraga owalahirira owabo; ci boshi banayumvanya, kuhika akasanzi kalebe, lya mojira nsiku mwashenga. Okubundi mushub'ishubira haguma, Shetani alek'ibona igwarhiro ly'oku mmushumika erhi buzamba bwinyu buruma. 6Okwola ndesire, lirhali irhegeko, ci kummufâ lukogo.7Nankasimire boshi babe akani; ci ngasi muntu ahâbwa na Nyamuzinda yage yage nshokano, muguma eyi, owundi era.8Ci kwône abalamba n'abakana mbabwizire oku kuli kwinja kuli bo bayorhe akani.9Ci bakaba barhankahash'icilanga, baje omubuhya aha omuntu ankahya, ankaja omu buhya.10Nabo abayankine alagi irhegeko mbahire; câbâ arhali nie, ci Nyakasane: omukzi amanye ankaleka iba. 11N'erhi ankamuleka arhajaga oku wundi mulume, erhi bashub'iyumvanya bo n'iba. Naye omulume amenye ankahulusa mukage.12Abandi, niene mbabwizire, arhali Nyakasane, nti: Erhi mwene wirhu muguma ankaba agwerhe omukazi orhali mwemezi, n'oyo mukazi ayemere okubêra bo naye, arhamuhulusagya. 13N'erhi omukazi ankaba agwerhe omulume orhali mwemezi, n'oyo mulume ayemere okubêra bo naye, arhamulekaga. 14Bulyala omulume orhali mwemezi acesîbwe namukage, n'omukazi orhali mwemezi acesîbwe n'iba oli mwemezi. Acibaga birhali ntyo, rhinga abana binyu bazinzire, ci buno bali baêse.15Ci olya orhali mwemezi erhi ankalonza okugenda, anagende; omu kwa bene okwo, olya mwene wrhu erhi mwali wirhu barhali bashwêke: Bulya Nnâmahanga ammuhamagire mpu mubere n'omurhûla.16K'omanyire, we mukazi, erhi waciza balo? K'omanyire, we mulume, eri waciza mukawe?17Ahanyuma ly'okwola, ngasi muguma ayorhe nk'oku Nyakasane anamugabire, kulya anali erhi Nnâmahanga amuhamagala. Kwo nyigiriza ntyo omu Eklezya zoshi.18Akaba lebe âli mukembûle erhi ahamagalwa, oyo amanye arhakulaga obukembûle bwage. Orhali mukembûle amango ahamagalagwa, amanye ankaciziga bamukembûle. 19Okukembûlwa kuli busha, n'okurhakembûlwa nokwo kuli busha; okushimba amarhegeko ga Nyamuzinda kwône.20Ngasi muguma ayorhe oku anâli ayosire erhi ahamagalwa na Nnâmahanga.21Ka wali muja erhi ohamagalwa? Orhaciyirhiraga okwo. Ciru wankaba ohashire okurhenga omu buja, olonze obunguke mw'obwo bworhere bwawe bw'obuja.22Bulya owali muja erhi ahamagalwa muli Nyakasane, Nyakasane amukuzire omu buja. Kwo na kwo, orhâli muja erhi ahamagalwa, akola muja wa Kristu. 23Kugulwa mwaguzirwe! Muanye wankacijira baja ba bantu. 24Bene wirhu, ngasi muguma abêre omu bworhere izu lya Nnâmahanga lya shangaga ali mwo.25Oku balamba, tagwerhe irhegeko lya Nyakasane, ci ihano kwône na hâna, nka muntu okwanine okucikubagirwa oku bwonjo bwa Nakasane. 26Ncikebirwe nti, oku kuli buno kurhumire, obwo bworhere bwo bukwaine; neci, okwo kwo kuli kwinja oku ngasi muntu.27K'oli mushwêke oku mukazi? Orhacilonzagya okushwêkûlwa. K'orhali mushwêke oku mukazi? Orhalonzagya mukazi. 28Ci erhi wankayanka omukazi, orhajiziri caha; n'omunyere erhi ankayankwa, arhajiziri caha. Ci abo boshi bayumva amalibuko omu mubiri gwabo, go nannonzize oku mmuyasa.29Ntya kwo mmubwizire, bene wirhu: amango ga yofihire. Ntyo abagwerhe abakazy babe nka kulya barhabagwerhi;30abadwirhe balaka, nka kulya barhalaka; abashagalusire, nka kulya barhashagalusiri, abâgula, nka kulya barhagwerhi bici.31abadwirhe balya eri igulu, nka kulya barhadwirhi balirya. Bulya obusu bw'eri igulu burhimanga.32Nankasimire muyorhe buzira malibuko. Omuntu orhagwerhe mukazi, ashibirira ebya Nyakasane alonza kurhi ankasimisa Nnâmahanga 33Omuntu ogwerhe omukazi, ashibirira eby'en'igulu, alonza okusimisa mukage; 34na ntyo ali muberemwo . omukazi orhagwerhe mulume n'omunyere, bashibirira ebya Nyakasane, balonza okuba batagatifu omu mubiri n'omu murhima. Ci omukazi waherusire, ashibirira eby'en'igulu alonza oku ankasimisa iba.35Okwo nkudesire oku bunguke bwinyu, arhali kuderha nti mmuhire omu murhego, ci nti mmuhise omu bworhere bwinjija, bulya buha omuntu okusêrakwo Nyakasane buzira kumugaba36Ci kwône erhi omntu ankakenga obonesa omunyere wage enshonyi omu kumuleka akululuke, n'erhi ankabona oku kwo byanaba ntyo, ajire nk'oku olonzize; erhi nta caha ajizire: bayankane. 37Ci erhi omuntu ankasêra omu mihigo y'omurhima gwage arhanasêzibwi na ndi, ci oku bulonza bwage yêne ahige omu murhima okuyorhana omunyere wage, erhi ajizire bwinja. 38Ntyo owaha omwali omulume erhi kwinja ajizire, n'orhamuhiri mulume erhi ajizire kwinja kulusha.39Omukazi, oku iba anacirimwo omûka, erhi anali mushwêkere kuli ye; ci erhi iba ankafa, nyamukazi anashwêkûlwa, anahash'ija omu mw'oyu alonzize, ci kwone muli Nyakasane. 40Nobwo, okwo mbwine anabona omurhûla kulusha erhi ankayorha oku anali. Ncikebirwe nti nani njira Mûka gwa Nyamuzinda.

Chapter 8
1Oku gw'enyama zarhegekirwe enshushano, rhumanyire oku rhweshi rhugwerhe obwenge. Obwenge kurhunza burhunza, ci obuzigire bwo buyubaka.2Omuntu wacikebwa mpu amanyire akantu, erhi arhacimanya nk'oku bikwanine.3Ci erhi omuntu ankasima Nyamuzinda, anamanyibwa na Nyamuzinda.4Kuziga oku gw'enyama zarherekirwe enshushano z'abazimu, rhumanyire oku enshushano y'omuzimu erhali cici en'igulu, na ntawundi Nyamuzinda kuleka lya muguma. 5Bulya ciru hakaba banyamuzinda bw'obwihambe emalunga na hano ahashi, - nantyo hali banyamuzinda banji banji na banyakasane banji banji. 6Kwône kuli rhwe rhwehe hali Nyamuzinda muguma yêne, ye Larha, ye na cisisi c'ebintu byoshi, ye rhwanalemeragwa, na Nyakasane muguma yêne, ye Yezu Kristu, orhuma byoshi bihabâ, onarhuma rhuhabâ.7Ci kwone obwenge burhali bwa boshi. Baguma, kulyakuba bakomerire enshushano z'abazimu kuhika buno, banalye enyama z'enterekero nka nterekêre, na ntyo omurhima gwabo, bulya guli muzamba, banayumva gwamazinga.8Nanga, arhali ebiryo byo birhushegezaho Nnâmahanga. Erhi rhwankaba rhurhabiririkwo, rhurhaheze cici; n'erhi rhwankabiryakwo, nta bunguke. 9Ci mumanye oku olugendo lwinyu muli okwo lurharhumaga abazamba basarhala. 10Bulyala, erhi omuntu ankakubona, we ogwerhe obwenge, oli oku cîbo omu ngombe y'abazimu, k'okwo kurhali kuha oyo muzamba omurhima gw'okulya oku nyama zarherekirwe abazimu?11Na ntyo obwenge bwawe bwanarhuma oyo muzamba ahera, oyo mwene wirhu Kristu afîraga! 12Omu kubihira bene winyu ntyola n'omu kubayagaza omurhima gunali muzamba, Kristu mubihîre. 13Co cirhumire, erhi ankaba ebiryo byanarhuma mwene wirhu asarhala, ntankacifa nalîre enyama bundi, lyo ntag'irhuma mwene wirhu ahirima!

Chapter 9
1Ka ntali ntagengwa? Ka ntali ntumwa? Ka mw'oyo murhali mulimo gwani muli Nyakasane? 2Akaba oku bandi ntali ntumwa, kuli mwe mwehe ndi yo; bulya mw'oyo, mwe cimanyiso c'obugo bwani muli Nyakasane.3Balyala baka ntangula ntya kwo mbashuzize: 4Ka rhurhalya rhunanywe?5Ewe, ka rhurhankahash'ikulikirwa n'omukazi mwemezi, aka ezindi ntumwa, n'aka bene wabo Nyakasane, n'aka Kefa?6Nkabagarhwêne rhweki, rhwe na Barnaba,rhwe rhurhayemerirwi okurhakola?7Musirika ohi olyûla yêne omukolo gwage? Ndi ohinga omuzabibu arhanalye oku mburho yage? Ndi oabula obuso arhanywe oku marha g'obwo buso? 8K'okwo ndesire liri iderha lya bantu kwône? K'irhegeko lyoki lirhakudesiri?9Omu irhegeko lya Musa mwo kuandisirwe, mpu: Empanzi ehûla emburho, orhayishwekaga akanwa. Ka Nyamuzinda anashibirire empanzi? 10K'arthali rhwe rhurhumire aderha ntyo? Neci, okwola rhwe kwayandikiragwa: ohinga kukwanine ahinge erhi analangalire, n'ohûla emburho erhi alangalire oku ayigwerhekwo ecage cigabi.11Obûla rhwamîraga aminja g'omûka muli mwe, ka kuligi kwa kusomeza erhi rhwankasarula oku binyu by'en'igulu?12Akaba abandi bagwerhe obuhashe bw'okujira ntyo kuli mwe, ka rhurhabalushiri? Ci rhwehe rhurhakolesagya obwo buhashe; ci rhunakaz'lembera byoshi, nti lyo rhurhag'ifukiraga Emyanzi y'Akalembe ka Kristu enjira. 13Ka murhamanyiri oku abakola omu ka-Nyamuzinda, Ka-Nyamuzinda kababika, n'oku abakola aha lutare, kugabana bagabana n'olutare? 14Ntyo Nyakasane naye arhegesire mpu abaja bayigiriza Emyanzi y'Akalembe babikwe n'Emyanzi y'Akalembe.15Ci kwonene niehe nta buhashe ciru n'obuguma nakolesize mw'agwo, ntanayandisiri ebyo byoshi nti lyo mubinjirira. Nfe erhikwo ahali h'okuderha nti omuntu aheze irenge lyani! 16Bula okuhanûla Emyanzi y'Akalembe lirhali igwarhiro lya bukuze kuli nie; ntagwerhi oku nankabula bwakujira. N'erhi nankaba ntayigirizizi Emyanzi y'Akalembe, erhi na mahera!17Acibaga ogwo mulimo nkujira omu kulonza kwani, neci, singa nankwanine oluhembo; ci akaba kurhali kulonza kwani, kwo kuderha oku buli burhindisi nahâbirwe.18Oluhembo lwani luligi luhi? Lw'olu: omu kuyigiriza Emyanzi y'Akalebe, nyihâne buzira kuhembwa, ndeke okukolesa obuhashe mpirwe n'Emyanzi y'Akalembe.19Neci, nobwo nali ntagengwa oku bantu boshi, nacijizire muja wa boshi nti lyo mbacungulamwo banji bwenene. 20Omu Bayahudi nacijizire Muyahudi, nti lyo ncungula Abayahudi. Omu bantu barhegekwa n'Irhegeko, nacijira muntu w'Irhegeko, nobo ntali muntu w'Irhegeko, nti lyo ncungula abaregesirwe n'Irhegeko.21Omu barhajira Irhegeko, nacijira muzira-Irhegeko, nobwo ntali muzira Irhegeko lya Nyamuzinda, bulya ntegesirwe n'Irhegeko lya Kristu, nti lyo ncungula abarhajira Irhegeko. 22Nacijira ngonyi omu ngonyi, nti lyo ncungula engonyi. Nacijizire byoshi kuli boshi, nti lukaba lufu, kakaba kalamo, kuhika ncizemwo baguma. 23N'ebyo byoshi Myanzi y'Akalembe mbijirira, nti lyo nshangira aminja gayo.24Ka muhabire oku abaja mashigwe g'okulibirha, boshi balibirha, ci muguma yêne ohâbwa oluhembo? Kuziga mulibirhe niyu lyo muhâbwa oluhembo. 25Ngasi yeshi oja mashigwe analeke byoshi. Kuderha mpu ahâbwe obukuze bwa lusiku luguma. Rhwehi irenge lrhukolera liri ly'ensiku n'amango.26Na nani kwo ndwirhe nalibirha ntyo, arhali aka orhamanyiri emunda ayerekire; kwo ndwirhe nalwa ntyo, arhali aka owashurha omu cirêre. 27Omubiri gwani nangubambule, ngujire cifa, nti nankaba namabwiriza abandi nnambul'itumula

Chapter 10
1Bulya, yagi bene wirhu, ntalonza muhabe: balarha boshi bakag'ilangûlwa enjira n'ecitû, boshi bayikiraga enyanja, 2boshi bacêsibwa muli Musa omu citû n'omu nyanja, 3boshi balya kalyo kaguma k'enyanya, 4bananywa boshi cinyobwa iguma c'enyanya. Bakag'inywa oku mishi g'omu ibuye ly'enyanya lyâli libalusize; n'eryola ibuyelwâli lwiganyo lwa Kristu.5Ci kwône banji muli bo barhasimisagya Nnâmahanga; emibiri byabo yabul'ilambama omu mpinga? 6Ebyola byabire mpu lyo rhubonerakwo olwigayo, mpu lyorhulek'iba n'enyifinjo mbi akabo7Murhakazag'igashaniza enshushano z'abazimu aka baguma muli bo, kulya biyandisirwe, mpu: Olubaga lwatamala mpu balye bananywe, okuhandi banaciyimuka mpu basame. 8Rhumanye mwankakajira eby'enshonyi aka baguma muli bo;bahungumukamwo bihumbi makumi abiri na bisharhu omu lusiku luguma.9Rhurharhangulaga Nyakasane aka baguma muli bo; enjoka zabahererekeza.10Murhacidudumaga aka baguma muli bo; bazigululwa na Kaheza.11Ebyo byoshi byabayishire mpu bibe lwiganyo, byanayandisirwe mpu rhuboneroho, rhwe rhwahika omu nsiku nzinda.12Ntyo, ocikebirwe mpu ayimanzire, amanye akahirima. 13Nta mango musag'igwarhwa n'amashumi galushire emisi y'omuntu. Akanwa ka Nyamuzinda karhagaluka; arhankaziga mwashumikwa okulushire emisi yinyu. Ci haguma n'amashumi, ammuha oku mwaafuma n'emisi mwakagalwamwo14Co cirhumire, yagi bira bani, muyâke oku gashaniza enshushano z'abazimu.15Nammushambaza kulya omuntu ashambala n'abantu bagwerhe obukengere; mwêne muyumve oku ndesire.16Akabehe k'omugisho rhugisha, kaburhali bushangire bw'omuko gwa Kristu? Omugati rhubega, kaburhali bushangire bw'omubiri gwa Kristu? 17Kulya kuba omugati guli muguma gwône, ciru rhukaluga, rhuli mubiri muguma gwône, bulya rhweshi rhushangire ogwo mugati muguma.18Mulole Israheli nk'oku ali oku bworhere bw'omubiri. Ka abalya ebi barherekeraga erhi barhulungine n'omulinzi barherekeragaho?19Kwo kuderha kurhi okwo? Ka kuli kuderha oku enyama barherekire enshushano ziri kantu? Nisi ka kuligi kuderha oku enshushano kali kantu?20Nanga! Ci ebi barherekera, bashetani babirherekera, ci arhali Nyamuzinda birherekerwa. Ntanalonza mushangire n'abashetani. 21Murhakanywera oku kabehe ka Nyakasane, mukanashub'inywera oku kabehe k'abashetani. Murhakashangira ecîbo ca Nyakasane, mukanashub'ishangira ecîbo c'abashetani. 22Nkabaga kutula rhwalonza okutula obwagalwa bwa Nyakasane? Ka kulusha rhumulushirage emisi?23"Ntaco ntagwerhi obuyemere bw'okujira"; ci arhali byoshi bigwerhe akamaro. "Ntaco ntagwerhi obuyemere bw'okujira"; ci arhali byoshi biyubaka.24Ntaye walonzagya obunguke bwage yêne, ci alonze obw'abandi.25Mulye ngasi byoshi baguza omu cibuye , buzia kudôsa erhi murhima gwaish'immulya gurhuma. 26Bulyala igulu liba lya Nyakasane n'ebimubâ byoshi. 27Erhi omuntu orhali mwemezi ankakuhamagala okanayemera okuja emwage, onalye ngasi hyoshi ankakushololera, buzira kudôsa erhi kuyoboha omrhima gwayish'ikulya kurhuma28Ci kwône erhi ankakubwira, erhi: "Ebira byarherekirwe abazimu", orhabiryagakwo, erhi olya wakubwiraga orhuma bo n'omurhima gwage. 29Omurhima ndesire, gurhali ogwawe, ci ogw'owundi. Bulya cici cankarhuma nie ntagengwa narhegekwa n'omurhima gw'owundi muntu? 30Erhi nankalya akantu nanavuga Nnâmahanga omunkwa, cici cankarhuma nagayirwa akantu ndwirhe navugirwa omunkwa?31Kuziga kubire kulya, kubire kunywa, na ngasi byoshi mwankajira, byoshi mubijire oku kukuza Nnâmahaga. 32Mumanye mwankasarhaza Abayahudi, nisi erhi Abagereki, nisi erhi Eklezya ya Nyamuzinda,33nk'okula nie ono ncisêza okusimisa boshi omu ngasi kantu? Ntalonza bunguke bwani, ci bunguke bwa banji, nti lyo bacunguka.

Chapter 11
1Mmunyigaye nkakulyana ani nyiganya Kristu. 2Mmunsimire bulya omu ngasi kantu munankengere, na bulya munakashimba emigenzo nabasigiraga.3Ci kwonene nnonzize mumanye oku ngasi mulume Kristu ye nnawabo; n'omukazi nnawabo ye mulume; naye Kristu nnawabo ye Nyamuzinda. 4Omulume washenga erhi owalêba n'ihwe libwîke, nabonesa nnawabo nshonyi.5Ci n'omukazi washenga erhi walêba n'irhwe lirhali libwîke, anabonesa nnawabo nshonyi; bulya kw'ali nk'ohalanguzibwe.6Omukazi erhi ankaleka kucibwîka irhwe, amômagwe n'emviri nazo! Ci akaba ziri nshonyi oku mukazi okukûlwa emviri erhi okuhalangusibwa irhwe, abwîke irhwe lyage!7Omulume yehe kurhakwanini acibwîke irhwe, bulya ali nshushano anali bulangashane bw'irenge lya Nyamuzinda. Naye omukazi ali bulangashane bw'irenge ly'omulume8Bulyala arhali omulume ye warhengaga oku mukazi, ci omukazi ye warhengaga oku mulume;9arhanali omulume ye walemeragwa omukazi, ci omukazi ye walemeragwa omulume. 10okwôla kwo kurhumire kukwanine omukazi ayambale omu irhwe ecimanyiso c'obukulu bw'iba erhi bamalahika barhuma11Câbâ, muli Nyamuzinda, nta mulume buzira mukazi, na nta mukazi buzira mulume. 12Bulyala, neci, omukazi oku mulume arhengaga, ci n'omulume naye mukazi omuburha, na byoshi kuli Nyamuzinda birhenga.13Lero mwêne mulutwe. Ka kwanine omukazi ashenge Nnâmahanga n'irhwe lirhali libwîke? 14K'obworhere bw'omuntu bwône burhammuyigiriza oku ziri nshonyi oku mulume okujira emviri ndiri-liri, 15ci oku mukazi liri irenge okujira emviri ziri ntyo? Bulya ahâbagwa emviri mpu zibwikire irhwe lyage.16Hakabaga osimire okuja kadali, rhwehe rhurhakomera kwa bene okwo, n'Eklezya za Nyamuzinda zirhakukomera.17Lekagi mmubwire oku ntamusimiri bulya okuja haguma kurhammujirira minja, ci mabi. 18Burhanzi, nayumvirhe mpu amango muli haguma omu ndêko, muli mwe hanabe abaciberûla; n'okwola nkuyemire obwo, ci arhali kwoshi. 19Neci, kukwanine habe empiriri muli mwe, lyo abantu b'enkomedu zikomire bamenyikana.20Mwehe erhi mwac'ija haguma, kurhaciri kuderha mpu mmulye ishega lya Nyakasane. 21Bulya erhi muhika okucîbo nta kucilinda abandi, ci ngasi muguma ajekwo alya ebyage yêne; nantyo oku baguma bafa n'ishali n'abandi, abandi erhi balalusire. 22Nkabaga urhajira emwa binywe mwankalira muna nywe?Nisi erhi kugaya mugaya Eklezya ya Nyamuzinda n'okulimbira abarhagwerhi bici? Gurhi nammubwira lero? Ka mpu mukuzagye? Nanga, ntammukuzizi kuli okwo.23Neci, nani ebi nabwiragwa na Nyakasane byo nammuyigirizize: Obudufu Nyakasane Yezu agwarhagwamwo, ayanka omgati, 24n'erhi aba amavuga omunkwa, agubega, eri: "eci guli mubiri gwani gwahanwa mwe murhuma; ninyu mukajira ntyo lyo munkengera" .25Kwo na kwo, erhi bayus'ilya, anaciyanka akabehe, erhi: "Aka kabehe eri ndagano mpyahya y'omuko gwani; mukâjira ntyo ngasi kunywa lyo munkengera" . 26Neci, ngasi kulya kw'ogu mugati na ngasi kunywa kw'aka kabehe, erhi mumanyisize olufu lwa Nyakasane, kuhika olusiku anayishe.27Co cinarhumire, ngasi yeshi olya kw'ogwo mugati erhi onywa kw'ako kabehe ka Nyakasane arhana kwanini, ayish'ijisibwa lubanja erhi mubiri n'omuko gwa Nyakasane gurhuma. 28Kuziga ngasi muguma acije emurhima, agal'ilya kw'ogwo mugati ananywe kw'ako kabehe. 29Bulya owalya n'okunywa arhanakengiri oku guli Mubiri gwa Nyakasane, erhi kulya alire n'okunywa olufu lwage.30Eco co cirhumire muli mwe bali balwala, n'abandi bali bazamba na bahali banyi bafîre.31Acibâga rhucija emurhima, rhinga rhurhahêkwa lubanja. 32Nyakasane akarhuhêka lubanja, erhi kurhukoma arhukomire, lyo rhurhak'iyish'i hanwa haguma n'igulu.33Muyumvirhage obwo, bene wirhu, amango muyishire haguma oku ishega, munalindane. 34Erhi hankajira oshalisire, analire ahamwage, lyo mulek'ijira haguma okuyish'ihanwa. Ebindi niene nabikombeza amango nayisha.

Chapter 12
1Eby'enshokano za Mûka Mutagatifu, bene wirhu, ntalonzizi mubihabe. 2Erhi muciri bapagani, ninyu mwêne murhakuhabiri, mwakag'ibona bammusunikire ebwa nshushano z'orhuduma. 3Co cirhumire nammubwirakwo: nta muntu wankaba adwirhe aderhesibwa na Mûka gwa Nyamuzinda akabul'iderha mpu "Yezu akaera", na ntaye wankaderha mpu Yezu ye Nyakasane", arhanali oku buhashe bwa Mûka Mutagatifu.4Neci, enshokano za Mûka ziri za ngasi lubero, ci Mûka ali muguma yêne. 5Hali na mbero nyinji z'oburhumisi, ci Nyakasane ali muguma yêne. 6N'emikolo guli mwandu, ci Nyamuzinda anali muguma yêne okola byoshi muli boshi.7Ci kwone Mûka aciyerekine muli ngasi muguma oku bunguke bwa boshi.8Baguma bahîrwe na Mûka iderha ly'obushiganyanya n'abandi bashobôla iderha ly'obumanye muli oyo Mûka mguma yêne9Baguma bahîrwe obuyemere muli oyola Mûka muguma yêne, n'abandi enshokano y'okufumya muli oyola Mûka muguma yêne.10Hali owahabîrwe obuhashe bw'okujira ebisomrine, n'owundi ahâbwa enshokano y'obulebi; baguma bahîrwe enshokano y'okumenya ebiri omu murhima, abandi enshokano y'okumenya endimi, n'abandi enshokano y'okuziugula. 11Ci ebyo byoshi bijirwa na Mûka muguma yêne, ye nagabira ngasi yeshi enshokano zage nk'oku analonzize yêne.12Nka kulîra omubiri guba muguma, eshi gunagwerhe birumbu binji, na nka kulîra ebirumbu by'omubiri biba mwandu, binabul'ijira mubiri muguma gwône, kwo Kristu naye ali. 13Na nirhu Mûka muguma rhwabatizibagwamwo rhweshi, mpu lyo rhuba mubiri muguma gwône; Abayahudi n'Abagereki, abaja n'abarhali omu buja, na rhweshi Mûka muguma rhwanywesibwe.14Kwo binali! omubiri cirhaba cirumbu ciguma cône ci binji haguma. 15Okugulu erhi kwankaderha, erhi: "Ntali kuboko; kuziga ntali w'oku mubiri", k'okwola kunarhumage kurhaba kw'oku mubiri? 16Nakwo okurhwiri erhi kwankaderha, erhi: "Obula ntali isu, kuziga ntali w'oku mubiri", k'okwola kunarhumage kurhaba kw'oku mubiri? 17Omubiri gwoshi gucibaga isu, singa izulu ngahi liba?18câbâ Nyamuzinda agwasîre ebirumbubyoshi byoshi ngasi ciguma omu mubiri k'oku ânali alonzize. 19Byoshi bicibaga cirumbu ciguma, omubiri singa ngahi guli? 20Ci ebirumbu biba binji n'omubiri guba muguma.21Ntyo isu lirhankabwia okuboko, erhi: "Ntakulagiriri kwo"; irhwe nalyo lirhankabwira amagulu, erhi "Nta bulagirire bwinyu ngwerhe". 22Ciru ebirumbu by'omubiri rhubona birhajira nsimiko, byo rhulagirirekwo kulusha. 23N'ebi rhuderha mpu byo byankakengwa okunyi, byo rhukenga kulusha ebyabo. Na ntyo ebihubonera enshonyi byo rhukega kulusha; 24ci ebirumbu rhurhabonera enshonyi nta bulagirire bigwerhe bw'okukengwa. Na Nyamuzinda, omukulema omubiri gw'omuntu, ebirumbu birhajira lukengwa byo ahire okukengwa kulusha,25 mpu lyo omubirumbu mulek'iba obwiyungule, ci mpu lyo ebirumbu bikaz'ishibirirana. 26Cirumbu ciguma cikababala, ebindi birumbu byoshi binababale byo naco. Cirumbu ciguma cikaja irenge, ebirumbu byoshi binashagaluke haguma naco. 27Na ninyu muli mubiri gwa Kristu, munali birumbu ngasi muguma mulimwe.28Omu Ekleziyahali aba Nyamuzinda ajizire; burhanzi ntumwa, obwa kabiri balebi, obwa kasharhu bigiriza; okuhandi ahiraho obuhashe bw'okujira ebisomerine, n'enhokano z'okufumya, n'ez'okurhabala abali omu bulagirire, n'ez'okurhegeka, n'ez'okuderha endimi za ngai lubero. 29Ka boshi baligi ntumwa? Ka boshi baligi balebi? Ka boshi baligi bigiriza? Ka boshi bajira ebisomerine?30Ka boshi bagwerhage enshokano y'okufumya? Ka boshi baderha endimi? Ka oshi bahugula endimi? 31Mulwîre enshokanozikulire ezindi. Ciru nankola nammuyereka enjira elushire ezindi zoshi.

Chapter 13
1Ciru nankamanyi shambala endimi z'abantu n'eza ba malahika, nka nta buzigire ngwerhe, erhi kwo nandi nka mulinga muvuze, nisi erhi nkakula ecuma c'amarhale cikomômbe cirhenga mwo izu. 2Ciru nankaba ngwerhe obuhashe bw'okuleba nkanamanya amahwe goshi n'amenge goshi; ciru nankagwarha obuymere bwimâna, bulya bwankamanyula entondo, nka nta buzigire njira, erhi nnandi busha. 3Ciru nanka gabira abakenyi ebingwerhe byoshi, omubiri gani ciru nanka gufômeka wa ngulumira, nka nta buzigire ngwerhe erhi kanali kafa busha.4Obuzigire burhûla; obuzigire burhalâna; obuzigire burhayagalwa; obuzigire burhahalanjika, burhanacikunga; 5obuzigire burhajira akantu karhakwanini, burhacilangeza, burhaba burhe, burhanbika mujina. 6Obuzigire burhasima okubi kukaba, ci busima okwinja kukaba. 7Obuzigire bbabalira byoshi, buyemera byoshi, bulangalira byoshi, bunalembera byoshi.8Nta mango obuzigire bwahwe. Ci amalebi goshi kuyurha gayurhe; endimi kuguguma za gugume; amenge kuhirigirha gahirigirhe. 9Bulya ebirhuyishi biba bya bihimbi, n'ebirhuleba biba bya bihimbi. 10Amango ebimâna byayisha, eby'ebihimbi byanayegûka.11Erhi nciri mwana murho, nakag'iganîra nka murhumba, nakag'ikagerereza nka murhumba; ci erhi mba mulume, naleka eby'eburho. 12Buno rhuci dwirhe rhwabonera omu cilolero, olubwibwi lurhuli omu masu, ci ago mango rhwayish'ibona bwinjinja amasu omu masu. Buno obumanye bwani buli bwa bihimbi, ci ago mango namanya nk'oku mmanyirwe. 13Buno obuyemere n'obulangalire n'obuzigire ho biri oku binali bisharhu; ci kwône muli ebyo ecikulire ecindi bwo buzigire.

Chapter 14
1Muciséze okubona obuzigire, mulongereze'eshokano za Mûka Mutagatifu, ci bwenene enshokano y'obulebi. 2Bulya oderha omu ndimi mwandu, arhali bantu adesa, ci Nyamuzinda. Ntaye omuyumva, ci anakaderhesibwa na Mûka ebirhankayumvikana. 3Omuntu oleba yehe, bantu aderhesa, kuyigiriza ayigirizo, kuhaula ahanula, kurhuliriza arhuliriza. 4Oderha ndimi nyinji, yêne ociyigiriza, oleba ayigiriza ndêko y'abemezi.5Ntankabaga mweshi muderhe ndimi mwandu, nanasima kulusha mulebe; bulyala oleba alushire oderha endimi,akaba owaderha endimi arhahugwiri, lyo endêko y'abemezi erhazamwo enyigirizo. 6Bene wirhu, erhi nankammuganiza omu ndimi, erhi kwinja kuci mmujirirage, akaba ntaco mmufululire, n'akaba ntaco mmumanyisize, n'akaba ntaco mmulebire na ntaco mmyigirizize?7Kwo biri ntyo ebirhajira buzine, akarhera erhi olulanga, erhi byankayumvisa izu; gurhi omuntu ankamanya bici akarhera kazihire, nisi erhi olulanga, akaba amazu gabyo garhatwikanusiri bwinja? 8Nago omushekera erhi izu lyago lyankaba lirhatwikanusiri, ndi wankashibirira mpu aja oku ntambala. 9Ninyu kwo n'okwo: erhi olulimi lwinyu lwankaba lurhadesiri ebinwa birhahumanusiri, gurhi bankayumva ebi mudesire? Erhi omu cirêre mudwirhe mwaganirira.10Omu igulu muli ntishi mpiriri inga za ndimi, na nta luguma lurhayumvikana. 11Ci erhi nankahaba eci enderho zi desire, nanaba munyamahanga kuli olya odwirhe, n'odwirhe waderha anaba cinyamahanga kuli nye12Ntyo inyu, kulya kuba mudwirhe mwalonza enshokano za Mûka, mu ciséze okuluhana muli zo, lyo endêko y'abemezi erhenzamwo obunguke. 13Co cirhumire, oderha endimi, akwanine ashenge enshokano y'oku zihugula. 14Bulya erhi nankashenga omundimi, omûka gwani gwanashenga, ci nta bunguke obukengere bwani bwankakulamwo15Kurhi omuntu ankajiraga obwo? Na nashenga n'omûka gwani, na nashenga n'obukengere bwani; na nayimba n'omûka gwani, na nayimba n'obukengere bwani. 16Câbâ erhi wankakuza Nnâmahanga omu mûka mwône kurhi omuntu kwône ankashuza "Amen!" oku munkwa gwawe, arhanamanyiri bici odesire?17Neci, okuvuga omunkwa kwawe kuli kwinja, cikwône owundi arhankarhenzamwo nyigirizo. 18Mvuzire Nnâmahanga omunkwa, bulya nanderhere omu ndimi kummulusha mweshi; 19ci kwone omu ndêko y'abemezi, nsima kulusha okuderha binwa birhanu n'obukengere bwani, lyo nyigiriza abandi nabo, ahali h'okuderha bihumbi ikumi omu ndimi.20Bene wirhu murhabaga bana barho nka mwarhimanya. Okububi, neci, mube bana barho, ci omu kurhimanya mube bantu bakulu. 21Kuyandisirwe omu Marhegeko, mpu: Olu lubaga na luyigiriza n'abantu baderha olundi lulimi n'omu kanwa k'abantu b'ihanga, barhananyumvirize obwo, kwo Nyakasane adesire.22Kwo kuderha oku enshokano y'endimi cinali cimanyiso, arhali oku bemezi, ci oku barhali bemezi; ci obulebi bwôhe burhali bw'abarhali bemezi, ci buli bwa bemezi. 23Erhi Eklezya yoshi ya nkaja haguma, 'erhi boshi bankaderhera omu ndimi , nabo abarhamanyiri kurhi bigenda, erhi abarhali bemezi erhi bankajamwo, ka barhankaderha mpu kusiraha musirahire?24erhi boshi bankaba badwirhe baleba, n'erhi hankayisha orhali mwemezi nisi erhi orishi emunda bija, boshi bana muyagiriza, boshi banamutwira olubanja; 25ebifulisirwe omu murhima gwage byanafulûlwa. Obwo anacirhimba oku idaho, anayubika obusu aharâmye Nyamuzinda, anaderha erhi: "Okuli, Nnâmahanga ali ahakarhi kinyu" .26Kuri rhwaderhaga, bene wirhu? Mukaja haguma, ngasi muguma anaba agwerhe olwimbo, erhi enyigirizo, erhi obulebi, erhi enshokano y'okuderha endimi, erhi ey'oku zihugula. Ebyo byoshi bijrwe omu kulonza okuyubaka. 27Akaba ndimi badwirhe baderha, babe babiri erhi basharhu bône, banaderhe muguma muguma; na muguma ahugûle. 28Akaba ntaye wankahugûla, banahulike, barhaderhaga omundêko y'abemezi; ngasi muguma acidese yêne, anaderhese Nnâmahanga.29Abalebi, babiri erhi basharhu baderhe, n'abandi bagere enderho zabo. 30Ci kwône, erhi muguma mwo balya bahali ankafulûlirwa akantu omurhanzi anahulike.31Bulya mweshi mwanahash'ileba muguma muguma, lyo boshi bayigirizibwa banahâbwe omurhima. 32Abalebi bakwanine barhegeke emyûka yabo; 33bulya Nyamuzinda arhali Nyamuzinda wa kavulindi, ci wabuholo.Nk'omuzindi Eklezya zoshi z'abimâna,34abakazi bakaz'ihulika omundêko; bulya nta bwemere bagwerhe bwa kuderha; ci kukwanine bayorhe bali n'obukenge nk'oku irhegeko lyône lidesire. 35Erhi bankalonza okumanya kantu kalebe badose biba omu mwababwe; bulya ziri nshonyi omukazi okushambalira omu ndêko. 36K'akanwa ka Nyamuzinda emwinyu kahubukaga? K'emwinyu yône kahisire?37Akaba hali ocikebirwe mpu ali mulebi nisi mpu Mûka Mutagatifu adwirhe amubwiriza, amanye oku ebi mmuyandikire liri irhegeko lya Nyakasane. 38N'orhakumanyiri,erhi naye arhanayishibwi na Nnâmahanga.39Kuziga, benewirhu, mushwire enshokano y'obulebi, murhanahanzagya abaderha endimi. 40Ci kwone byoshi bijirwe bwinja bwinja na buzira kavulindi.

Chapter 15
1Bene wirhu nammukengeza erya Myanzi y'Akalembe nammubwirizagya mwayiyankirira, munaciyiseziremwo buzibu, 2yo ynamuciza erhi mwankayilanga nk'oku nammubwiragayo. Nakaba arhali ntyo, erhi mwayemire bya busha.3Burhanzi, nammuhisakwo ebi nani niene na hâbagwa: oku Kristu afirire ebyaha birhu nk'oku Amandiko gadesire: 4oku ahezirwe omunshinda, n'oku olusiku lwa kasharhu afûsire nk'oku Amandiko ga desire;5n'oku abonekire Kefa, abuli bonekera a balya ikumi na babiri. 6Okuhandi abonekera na bene wirhu magana arhanu na kulusha oku cha ligumiza, na banji muli bo ho baciba, ci baguma bafîre. 7Ashub'ijaho, abonekera Yakobo, abonekera n'entumwa zoshi.8Cazinda ambonekera nani nka kula ankabonekera ecimomano. 9Neci nye munyi omu ntumwa zoshi, ciru ntakwanini izino ly'entumwa, bulya na libuzize Eklezya ya Nyamuzinda.10Ci kwonene eri nshokano ya Nnâmahanga yanjiraga okula ndi, n'enshokano anshobozagya erhagumbaga muli nie. Ci nie nakozire kubalusha boshi! Câbâ nanga, arhali nie, ci enshokano ya Nyamuzinda haguma nani. 11Akaba nie, erhi akaba bo, kwo rhuyigiriza ntyola; kwo mwanayemire okwo.12N'akaba bayigiriza oku Kristu afûsire omu bafu, kurhi baguma muli mwe bankacihrhaga mpu ntabwo bufûke bw'abafîre? 13Akaba nta bufûke bw'abafîre, Kristu naye arhafûkaga! 14N'akaba Kristu arhafûkaga, enyigirizo zirhu ziri busha, n'obuyemere bwinyu nabwo buli busha.15Ciru nirhu erhi rhwamaba bahamirizi babeshera Nyamuzinda, bulya rhwamunywerhire nti afûsize Kristu nobwo arhamufûlaga, erhi kwo binali akaba kwo binali abafu barhafûka. 16Bulyala akaba abafîre barhafûka, Kristu naye arhafûkaga. 17N'akaba Kristu arhafûkaga, obuyemere bwinyu buli busha, munaciri omu byaha binyu;18kuziga n'abafîre muli Kristu bahererekîre. 19N'akaba obula buzine bw'en'igulu mwône rhulangalire Kristu, omu bantu boshi erhi rhwe rhunali bahanya kulusha.20Ci kwone nanga, Kristu afûsire omu bafu, ashokolera abagwishire. 21Bulyala muntu wadwirhe olufu, kwonakwo muntu wa dwirhe okufûka kw'abafîre22Neci, nka kulya boshi bafa muli Adamu, kwo na bosi bayish'ishubiramwo omûka muli Kristu. 23Ci kwône ngasi muguma omu gage mango: Kristu ye murhanzi-rhanzi, kandi abayish'iba ba Kristu olusiku ayisha24Okuhandi bwanaba buzinda, go mango ashubiza Nnâmuzind'Ishe obwami, amayus'ishâba amami goshi nangasi burhegesi na ngasi buhashe. 25Neci kukwanine ayime kuhika ahebe abashombanyi bage boshi ah'idako ly'amagulu gage. 26Omushombanyi muzinda wayish'ishâbûlwa, lwo lufu;27bulyala Nyamuzinda ahizire byoshi ah'idako ly'amagulu gageCi amango aderha mpu byoshi bikola biri idako ly'amagulu gage, rhumanyire n'obwalagale oku olya wamuhâga ebintu arhaganjirwi muli byo. 28N'amango ebintu byoshi byoshi byaba bikola biri idako ly'amagulu gage, naye Omugala yêne anacihira idako ly'olya wamurhumaga byoshi, lyo Nyamuzinda ashuba byoshi muli byoshi.29Acibaga birhali ntyo, balya babatizibwa abafu barhumire, singa bunguke buci barholamwo? Acibaga abafîre barhafûka ciru n'ehitya, cici cirhuma bacibatizibwa ahali habo? 30Nirhu rhwêne, cici cirhuma rhucihira om kaga ngasi kasanzi?31Ngasi lusiku erhi ndi omu lufu, bene wirhu; n'okwo kunali nk'okula muli irenge lyani muli Nnawirhu Yezu Kristu. 32Acibaga bunya-muntu bwône bwarhumaga nalwîsa ebiryanyi e Efezi, singa bunguke buci nali nakulamwo? Akaba abafîre barha fûka "rhulyage rhunanywe, bulya irhondo rhwafa" .33Mumanye murharhebagwa: "Okukomera ababi kunashereze engeso nyinja" . 34Murhenge omu balalwe nk'oku bikwanine, murhanacihîra mukajira ebyaha; bulya muli mwe hali barhishi Nyamuzinda. Nkudesire nti enshonyi zimugwarhe.35Haligi kwône owaderha, nti: "Kurhi abafîre bafûka wani? Mubiri guhi bagalukana? " 36Eci cihwinja! Eci orhwera cirhajamwo buzine cirhanarhanzir'îfa.37Na nka warhwera, arhali omubiri gwamurhenga gw'orhwera, ci mburho yône bumubumu kulyala enali, nka ngano erhi yindi mburho. 38Nyamuzinda ye oyihâ omubiri, nk'oku yêne alonzize, na ngasi mburho omubiri gwayo gwayo. 39Emibiri yoshi erhali yo miguma: ogw'abantu guba gwago, ogw'ensimba gwago, ogw'enyunyi gwago, n'gw'enfi gwago.40Haligi emibiri y'eby'emalunga n'ey'ebyahano ahashi, ci obulangale bw'ey'eby'amalunga buba bwago, n'obulangale bw'ey'ebyahano ahashi bwago. 41Obulangale bw'izuba buba bwago, n'obulangale bw'omwezi buba bwago, n'obulangale bw'enyenyezi bwago.42Ntyo kwo biri n'oku bufûke bw'abafû. Omubiri gunarhwerwe gui gwa kubola, gufûke gurhaciri gwa kubola. 43Gurhwerwa buzira bukuze, gufûke omu irenge; gurhwerwa erhi ngonyi, gufûke guli muzibu. 44Banarhwere omubiri gw'obunya-nyama, hafûke omubiri gw'obunya-mûka. Akaba haba omubiri gw'obunya-nyama, haba n'omubiri gw'obunya-mûka.45Ntyo kwo biyandisirwe, mpu: Omuntu murhanzi, Adamu, ajizirwe ciremwa cirimwo obuzine; Adamu muzinda ajirwa mûka gulimwo obuzine. 46Ci arhali ec'obunya-mûka co cirhang'iboneka; ec'obunya-mubiri co cirhanga, ec'onya-mûka ci kulikire.47Omuntu murhanzi omubidaka arhengaga, ânali w'en'igulu; owa kabiri yehe arhengaga empingu. 48Oku omuny'igulu âli ayosire, kwo n'abany'igulu bayorha, n'oko ow'omumpingu âli ayosire, kwo n'ab'omumpingu bayorha. 49Na kulyala rhwâlikwo enshusho y'omuny'igulu, kwo rhukwanine rhujekwo n'enshusho y'ow'omu mpingu.50Kwo ndesire ntya, bene wirhu: omubiri n'omuko birhankayîma omu Bwami bwa Nyamuzinda, n'eby'okubola birhankayîma ou birhankahash'ibola. 51Nkolaga namubwira ihwe: rhweshi rhurhakafa, ci rhweshi rhway'ihinduka kundi kundi;52omu irinda liguma, omukugohya ntya, oku izu ly'omushekera muzinda; bulya bay'ishi buha omu omushekera, n'abafîre bay'ishifûkan'emibiri erhankacifa, na nirhu rhuyish'ihunduka kundi kundi. 53Bulya ogula mubiri guboka, kukwanini guyambale obuhashe bw'okurhabola, n'ogu mubiri gufa, kukwanine guyambale obuhashe bw'okurhafa.54Ci amango ogu mubiri gubola gwaba gwamayambala obuhashe bw'okurhabola n'ogu mubiri gufa guyambala obuhashe bw'okurhafa, ly'olu luderho lw'Amandiko lwayunjula: Olufu lwahimirwe, lwamirwa 'irenge. 55Lufu we, okuhima kwawe ngahi kula? Lufu we, akababo kawe ngahigi kaligi?56Ecaha ko kababo k'olufu, n'irhegeko bwo buzibu bw'ecaha. 57Ci, neci Nyamuzinda akonkwa, owarhuhaga okuhimana erhi Nnâwirhu Yezu Kristu orhuma!58Ntyo, bene wirhu bazigirwa, musimike, murhadundaganaga, ensiku zoshi mukaz'ija embere omu mukolo gwa Nyakasane, bulya mumanyire oku omukolo gwinyu muli Nyakasane gurhakafa busha.

Chapter 16
1kw'erya ntûlo y'okurhabala abatagatifu, ninyu mjire nk'oku narhegekaga Eklezya z'e Galasia. 2Olusiku lurhanzi lw'omugobe, ngasi muguma mulimwe abike ahamwage ebi asigazize, na ntyo murhalindaga mpu kuhika nyishe entûlo zibul'ihânwa.3Hano nyishi rhôla balya mwêne mucishozire, mbafumbasse obugo n'amaruba, enshololo zinyu baziheke e Yeruzalemi. 4N'akaba kukwanine nani nyije, banagenda haguma nani5Nayisha emwinyu hangaba na magera omu Macedoniya, bulya kugera kwône na gera omu Macedonya. 6Ci emwinyu yôhe nkaba nayishinga nsiku, ciru nankanagerezayo amango g'empondo yoshi, mwêne mube mwê mumpisa ngasi ahananaja7Bulya ntalonza mmubone ngera ntya kwône; nnangalire nti nashinga kashanzi karhali kanyi, Nyakasane akayemera. 8Ci kwône na bêra e Efezi kuhika Pentekoste; 9bulyala banyigulireyo olumvi lwoshi oku mukolo gwani, n'abashombanyi baliyo banji.10Timoteyo akayisha, mumanye akahugalala omu karhi kinyu; bulyaala kwo akola akani omukolo gwa Nyakasane. 11Kuziga harhajiraga owamugayaguza. Muyish'imurhabala ampikeho n'omurhûla, bulya ndwirhe na mulinga rhwe na bane wirhu. 12Mwene wirhu Apolo naye, namugukulire nti aje emunda muli haguma na bene wirhu, ci anywire mbuli mpu arhayije buno; ayija amango ayumva amazire bushiru.13Mube mau, museze buzibu omubuyemere, mube balume, munakomere! 14Mulimwe byoshi bijirwe omubuzigire.15Nashub'immubwira cindi cinwa ciguma, bene wirhu. Murhahabiri oku Stefano n'enyumpa yage bo barhangiriza b'omu Akaya, n'oku bacihizire bône omu mikolo gw'okurhumikira abatagatifu. 16Ninyu mukakenga abantu ba bene abo na ngasi yeshi okola n'orhama haguma nabo.17Nsimire obula Stefano bona Fortunato n'Akayiko bal'intandula, nantyo barhuliliza idulwe linyu lyândi emurhima. 18Neci, bahumwire omurhima gwani n'ogwinyu. Abantu ba bene abo mukabakenga.19Eklezya z'omu Azya mpu asinge. Akwila bo na Priska bammulamusize bwenene muli Nyakasane, n'endêko y'abemezi babuganana ahamwabo. 20Bene wirhu boshi bammulamusize. Mulamusanye n'ehinunugurho hitagatifu.21Ogu musingo guli gwa kuboko kwani nyêne, Paulo. 22Orhazigira Nyakasane akahra! Maranatha! Nyakasane ayisha! 23Enshokano ya Nyakasane Yezu ebe haguma ninyu! 24Obuzigire bwani kuli mwe mweshi muli Kristu Yezu!

## 2 Corinthians

Chapter 1
1Nie Poolo, Mungu ampamagalaga n'obulonzebwaage mpu mbe ntumwa ya Yezu Kristu na Timoteyo mwene wirhu mukristu. Aga maruba mmurhumire go mwe Murhwe gw'Abakristu ba Mungu muli e Korinto na balya boshi b'omu lubaga lwa Mungu bali omu cihugo c'e Bugiriki coshi: 2Mashi Larha Mungu na Nnahamwirhu Yezu Kristu amugashanire amuhe n'omurhula.3Mungu aganze, Ishe wa Nnahamwirhu Yezu Kristu ye Larha w'omurhima mwinja bwenene, ye Mungu orhuzi buhya ngasi mango! 4Kurhuzibuhya arhuzibuhya omu malibuko girhu goshi lyo nirhu rhuhasha okuzibuhya abantu bali omu malibuko ga ngasi lubero. Rhubazibuhye omu kubahekera oburhabale Mungu arhuhaga nirhu.5Bulya nk'oku rhushangire amalibuko manji ga Kristu, kwo n'okwo kwo Kristu arhuzibuhya bwenene, 6Erhi ankaba rhulibuka, kuli kuderha mpu lyo muzibuha munacizibwe; erhi ankaba rhuzibuhya kuli kuderha mpu lyo muzibuha n'obwo buzibu bumuhe emisi y'okulembere amalibuko nirhu rhubona. 7Cho chirhumire rhulangalire bwenene erhi mwe murhuma; bulya rhumanyire oku nk'oku mushangire amalibuko girhu, mushangire n'oku buzibu rhuhirwe.8Bulya bene wirhu bakristu, rhulonzize mumanye malibuko machi rhwabwine omu pronvensi y'e Aziya: byali birhuzibuhire bwenene, birhankalidirhwe ciru rhwalinda rhuziguluka nti rhukola rhwafa, 9Rhwayumva nka kuno Mungu anatwire mpu rhufage cikwone byabire ntyo mpu lyo rhumanya okurhachikubagira rhwene, cikwone rhukacikubagirha Mungu yene ye fula abantu. 10Yewarhukulaga omu ntambala nzibu bwenene z'olufu, ye wanashub'irikula muli zo; nechi, rhuli n'obwo bulangalire muli ye oku ashub'irhuciza,11bulya mwarhurhabala omu kurhushengera. Ntyo kwo Mungu ashuza mwo kulya kushenga kwajiragwa na bantu banji,. arhujirira aminja, na bantu banji bamuvuga omunkwa erhi rhwe rhurhuma,12Yumvagyi ebirhuma rhwankachikunga: entimanya zirhu zinarhubwire n'obwalagale oku rhwagenzire n'obwimana muli er'igulu. Na kulusha emunda muli rhwagenzire n'obwimana n'okurhabesha kurhenzirekurhenzire emwa Mungu, muli kulya kuhekwa n'okugashanirhwa Mungu arhugashaniraga, cikwone kurhali kuhekwa n'obukengukwe bw'abantu. 13Bulya omu maruba girhu rhurhamuyandikira ebirhali bira musoma n'okubiyumva bwinja. Nnancikebirhwe nti nkaba mwahasha okuyumva ebyo byoshi bwinja, 14mukolaga mubimanyirhe kwo hisungunu hyone; omu lusiku lwa Nnahamwirhu Yezu, mwanahashe okucikunga erhi rhwe rhurhuma nk'oku nirhu rhwamwikungira.15Nani ngwerhe obwo bulangalire, ciru kwo kwanarhumaga narhag'ilahira nti naja emwinyu lyo mugishwa kabiri kabiri, 16Bulya nali ndalire nti nagerera emwinyu hano nkola naja omu cihugo c'e Makedoniya, enyuma ly'aho nti mbul'ig'imubona hano nkola nagaluka: mwankatambiraga obwo okushimbulira olungezi lwani lw'okuja e Buyahudi,17 K'omu kulaalira ntyo nabonesize omurhima gwannamulaalira ebi arhaajire? K'amango nalaaliraga, ka gwabantu gwoone gwaali gundwiirhe, kulya nankaba nkola nchiirheganyize okuderha nti "neechi, neechi" na "nanga, nanga"? Mbiderhe omu mango maguma. 18 Kwo binali, Mungu arhahinduka omu binwa, birya namùbwiiraga birhaali bya "neechi" bibe na bya "nanga" bwo n'obwo.19Bulya silive na timoteyo na naani niene, rhwamùbwiizire ogwa Yezu kristu mwene Mungu. Arhayiishiraga okuba "neechi" n'okushub'iba "nanga" . Chi okubiri, àli "neechi" wa Mungu: 20Bulya yeri "neechi" w'okuderha n'obwalagale ebiragaane bya Mungu byooshi. Àligi Yezu Kristu ye rhuderha mwo nti "bibe ntyo" lyo rhukuza Mungu.21Mungu yeene ye wanarhuzibuhagya haguma na niinyu omu buziine bulimuli Kristu; Mungu yeene ye warhugoshoolaga, 22Yeene ye warhuhiraga kwo echimanyiiso oku iziino lyaage, yeene ye wanalumiizagya Muuka gwaage omu mirhima yiirhu mpu abe nka bugwaasi bw'ebirugu arhubiikiire.23Mungu ye mudima waani - maashi nka nyweerha ananyiirhe! -: kumùbabalira kwrhumaga ntachija buzinda omu chishagala ch'e korinto.24Rhurhalonziizi okumùshweekera kwo ebi mugwaasirwe okuyemeera, bulya mwayimanzire omu bwemeere buzirbu buzibu; chikwoone rhulonzize rhukole rhweeshi na niinyu lyo mushagaluka.

Chapter 2
1Ntyo kwo nalaaliire mwo nti ntaaje emwiinyu, nti lyo ntag'imùjira burhe. 2Bulya erhi nankamùjira burhe, nndi nieki wankachinsiimiisa? Abo boone bo nankajijire burhe!3Yumvagyi ecarhumaga namurhumira amaruba nk'oku nanajijiraga: ntalonzagya kuhika emwinyu n'okujirhwa burhe na balya bantu bo na nnene bagwasirhwe okunsimisa. Bulya nkola mmanyire bwinja oku amango nsimisibwa, ninyu munasime, 4Neci, amango namurhumirhaga amaruba, erhi omurhima gwani gugwerhwe n'omutula bwenene, erhi gunali gwalibwa n'amagala, n'emirenge minji, arhali kumujira burhe, cikwone nti lyo mumanya ngahi obuzigire bwani buhisire kuli mwe.5Erhi hankaba hali owarhumaga owundi aba burhe, arhali nie namujiraga burhe, cikwone mweshi, nkaba omu kurharhalusa, bantu banyi muli mwe. 6Oyo muntu akwanine ahanwe n'abali banji ba muli mwe; 7Co cirhumirage mugwasirhwe mumubabalire erhi kwo, n'okumuhiraga mwo omurhima, kuligi kuyasa oburhe bunene bw'okurhuma aziguluka.8Aho, mmuhunyire mumujire nka kulya mwankanamuyerheka oku kusima mumusima. 9Yumvagyi bici byarhumaga namurhumira amaruba: nalonzagya okumugera mwo, ndole erhi ngasi mango muba mucikubwirhe okuyumva ebi ndesire.10Amango mubabalira omuntu okubiajiraga, nani nnamubabalire. Bulya erhi nankababalira nk'oku hali ebi nababalira mwe murhuma njira ntyo emalanga ga Kristu, 11nti lyo ntag'ileka Shetani amuhime; bulya rhuyishi bwinja ebi alonza.12Erhi mpika omu cishagala c'e Trowa, nti nyigirize mwo Emyanzi y'Omurhula y'ogwa Kristu, nabona oku amango minja g'okukola ganyishira yo erhi Nnahamwirhu ye rhuma. 13Cikwone nazunguluka irhwe bwenene bulya ntabonaga mwene wirhu mukristu Tito. Co charhumire nasengarhuka abantu b'e Trowa naja omu cihugo c'e Makedoniya.14Cikwone Mungu aganze! Bulya arhahusa kurhuheka omu lukere lwage lw'okuhima. Ebyo biba muli kulya kuhumana kwirhu rhweshi na Kristu. Anarhukolese mpu lyo rhumanyisa Kristu ngasi hantu nka kula akabayo k'amarasi kalumira hoshi hoshi. 15Bulya kwo rhuli nka ibayo linja lya nshangi Kristu ahire Mungu, Rhuli eryo ibayo kuli abo bali omu njira y'okucira na kuli abo baheziire16Oku bantu bahezire, eryo ibayo liri lya lufu, lyo linahana olufu; n'oku bantu bali omu njira y'okuchira, eryo ibayo liri ibayo lya buzine, lyo linahana obuzine. Nndigi wankayunjuza ecijiro ciri nk'eco? 17Rhurhali nka bala bandi banji barhimbula n'akanwa ka Mungu; ci okubiri kwoki, bulya Mungu yene ye warhurhumaga, rhunaderhe kulya binali emalanga gage, rhuderhe nka bantu bakolere Kristu.

Chapter 3
1K'ebyo binwa bidesirhage obwo oku rhukola rhurhondirhe okucikunga? Gwarhi, ka rhwali rhukwanine okumuyereka amaruba g'obuzima erhi okumuhuna go nka kula abantu baguma baguma bajira? 2Mwene mwe muli maruba girhu, Ago maruba gali mayandike omu mirhima yirhu n'abantu boshi banahasha okugamanya n'okugasoma. 3Nechi, bibonekine bwinja oku muli maruba Kristu ayandikaga nirhu rhwagaheka Garhayandikagwa na bwino, ci gayandikagwa na Muka gwa Mugnu ozine; garhali mayandike oku mbao z'amabuye, ci oku mirhima y'abantu4Rhudesirhe ntyo erhi obwikubagirhe rhujira kuli Mungu burhuma: n'obwo bwikubagire rhubugwerhe omu njira ya Kristu. 5Bulya ntakwo ciru n'okuguma rhwankacikunga mpu rhwanahasha okujira omukolo guli nk'ogu oku misi yirhu rhwene Ebi rhwankahasha okujira, emwa Mugnu birhenga, 6bulya ye warhuhaga emisi y'okuba bantu b'okukolera okulaganana kuhyahya. Okwo kulaganana kurhashiziri amarhegeko mayandike kuyirha gayirha, cikwone Muka buzine ahana.7Aamarhegeko gayandikagwa mperufi oku mperufi , oku mbao z'amabuye n'obulangashane bwa Mungu bwalangashana ago mango. Obusu bwa Musa bwakag'ilangashana. Okwo kulangashana wkwarhuma ciru Abisiraeli bakayabirhwa okumulola kwo na ciru akaba ntyo bwi bulangashane bwali bugwasirhwe buhirigirhe. Erhi ankaba amarhegeko go gali gagwerhe omukolo gw'okuyirha, gabonesirhe n'obulanagashane bwa mwene bwo, 8omukolo Muka gwa Mungu ajijire kurhigi gurhagwasirwi garhaluse omu kuba n'obulangashane wani,9Omukolo gwalerheraga abantu obuhane gwali gwa bulanagashane kurhi omukolo gw'okujira abantu bashinganyanya omu kusinza kwa Mungu gurharhaluse okuba n'obulangashane wani! 10Ciru rhwanaderha oku obukuze bwalangashanaga mira buli bwa busha omu kubugerera oku bukuze bw'ene bukulu bwenene bwenene. 11Bulya erhi ankaba akantu kalamaga hisanzi hisugunu kali kakuzibwe, kurhi akantu k'okubera ho ensiku n'amango karharhaluse okuba n'obukuze wani!12Bulya rhulangaaliire ntyo, cho chirhumire rhuli ntwali bweneene. 13Rhurhali aka Musa wakaag'ichiibwiika echitambara ebusu mpu lyo Abisraeli barhag'ibona oku obulangashane bw'okugera bwayirhenga.14Chikwoone obwenge bwaabo bwayaabirwa n'okuyuwva bwinja; na kuhika ene, obwenge bwaabo bubwiisirwe n'echo chitambara erhi bàsoma ebitaabu by'omu kulagaanana kwa miira. Echo chitambara chirharhenga nkaba erhi oku muntu ohumiine haguma na Kristu. 15Ene kandi, ngasi mango erhi bàsoma ebitabu byamusa echitambara chinababwike obwenge. 16Chikwone nk'oku Amandiko gàdesire mpu: "Amango omuntu àyerekera Nahamwirhu, echitambara chinakulwe."17 Aho! nahamwirhu echi chihimbi ch'amandiko chidesire, àli muuka gwa Mungu; n'aha muka gwa nahamwirhu àli, erhi n'abahali barhashwesirwi. 18Rhweshi, erhi n'amalanga gàli mabwikule, rhuli rhwamoleka n'obulangashane bwa nahamwirhu; ntyo kwo rhuhindwirwe mwo lyo rhushusha nahamwirhu, rhubul'irhenga omu bukuze rhuje kuli bulya bukulu kulusha obwo. Bulya gwo mukolo muka gwa nahamwirhu àjira ogwo.

Chapter 4
1Mungu, omu bwinja bwage, arhuhire ogu mukolo, cho chinarhumire rhurhaleka okuchisera. 2Rhwalahire ebijiro by'obwifulikwe n'eby'enshonyi; rhurhakola na bwenge bwa bulyalya, n'akanwa ka Mungu rhurhakashanjira (rhurhakahira mwo bulyalya). Chi oku rhujira kwoki, kuli kumanyisa okuli n'obwalagale n'okuchikengesa omu ntimanya za ngasi muntu emalanga ga Mungu.3Na chiru akaba rhuyigiriza emyanzi y'omurhula, echiri mwizimya, erhali mwizimya nkaba oku mihera kwone. 4Barhayemera bulya mungu mubi wa muli er'igulu abahusize omurhima. oyo mungu àli arhuma barhabona obulangale bumolesibwe hoshi n'emyanzi y'omurhula eyerekire obulangashane bwa Kristu, ye nali nfoto ya mungu yo na nene.5Bulya rhurhayigiriza ebirhuyerekire: rhuderha ogwa Yezu kristu, rhuderhe oku ye nahamwirhu, nirhu rhwene rhushiderha oku mwe rhukolera erhi Yezu kristu orhuma. 6Olya mungu waderhega erhi: 'mashi obulangale bumoleke omu karhi k'omwizimya!" ye manajiriga mpu obulangale bwage bumoleke omu mirhima jirhu lyo arhuha okumanya kuli kwamoleka, kwa bukuze bwa mungu bulangashana ebusu bwa kristu.7Cikwone rhwe rhuli mwo obwo bugale burhenga kuli muka gwa Mungu, kwo rhuli nka nyungu, lyo abantu babona bwinja oku obwo buhashe bw'okusomeza buli bwa Mungu ci burhali bwirhu, 8Rhulibusire n'amalumwa ga ngasi lubero, cikwone rhurhavungunyulwa; rhuzungulusire irhwe, ci rhurhazigulusiri; 9Barhushimbulwire, ci Mungu arharhulesir; barhurhimbire oku idaho, ci rhurhashangusiri. 10Ensiku zoshi omu mibiri yirhu mwo rhudwirhe okufa kwa Yezu, lyo obuzine bwage buchiyerekana n'omu mibiri yirhu.11Omu bulamu bwirhu ngasi mango rhuba bayerekeze ebwa lufu erhi Yezu orhuma mpu lyo obuzine bwage buchiyerekena n'omu mibiri yirhu eri y'okufa. 12Ntyo kwo lufu akola omukolo gwage mulirhwe, cikwone obuzine kukola bumukola mwo.13Amandiko gadesirhe mpu: "Nayemire, co chanarhumire naderha ." Nirhu muli ogwo murhima gwo na nnene gw'obwemere, rhuyemire co cinarhumire rhuli rhwaderha. 14Bulya rhumanyire oku Mungu wafulaga Nnhamwirhu Yezu, nirhu ye warhufula rhweshi na Yezu n'okurhulerha haguma na ninyu emelanga gage. 15Ebyo byoshi mwe biyishire; ntyo kwo ensiku zoshi okugashana Mungu agashana kuhika mwo oku bantu banji kulusha, lyo kurhuma bantu banji baderha okushenga kw'okuvuga obukuze bwa Mungu omunkwa.16Co cirhumirhe nta mango rhurhaciseza. Na ciru erhi obumuntu bw'omubiri gwirhu bwankasherera bunyi bunyi, obumuntu bwirhu bw'emurhima erhi kuhinduka bwanaja bwahinduka buhyahya lusiku oku lundi; 17Rhuli rhwalibuka bwangu, ago malibuko ganali ga mango masungunu, gali garhurheganyiza obulangashane bunji bunji, bunali bw'ensiku n'amango; bwo buli bukulu kulusha aga malibuko. 18Bulya rhurhahenekera ebiri byaboneka, ci ebirhali byaboneka. Ebiri byaboneka bilama hisanzi hisungunu hyone, cikwone ebirhali byaboneka bilama ensiku zoshi.

Chapter 5
1Bulya rhumanyire oku eri ihema rhuba mwo kwokuderha obwo oku omubiri gwirhu gwa muli er'igulu erhi lyankasherezibwa, Mungu anarhubikira enyumpoa enyanya emwage, hantu ajiraga yene, hanali ha kulama ensiku zoshi. 2Na buno rhuli rhwalumba, bulya rhucifinjire bwenene okuyambisibwa enyumpa y'emwa Mungu; 3Bulya omu lugero rhwayiyambikwa, rhurhayorhe buzira mubiri,4Nechi. amango rhunashiba muli er'ihema ly'omu iguylu, kwo rhuli rhwalumba nk'obarhwire. Ahali kuderha mpu rhulonzize okukuwa kw'omubiri gwirhu gwa muli er'igulu, chikwone rhulonzize rhulonzize okuyambisibwa omubiri gw'emnwa Mungu lyo obunzine bumirangusa ngnasi by'okufa.5Mungu yene warhurheganyagya mpu rhuhindulwe ntyo,abul'irhuha Muka gwage okuba bagwasi (bugwarhi) bw'ebiruguahubikire.6Rhuyorha rhushibirire bwenene ensiku zoshi. Rhumanyire oku mango rhushiba muli ogu mubiri, erhi rhunali kuli n'aha mwa nahamwirhu. 7\_Bulya ruli rhwagenda n'obwemere, chi rhurhachikabona.8 Rhushibirire bwenene, rhwankanasimire okurhenga muli ogu mubiri rhuj'ibera hali nahamwirhu.9Chikwone embere lya byoshi, rhulonza okumùsimisa, akaba rhuli muli ogu mubiri erhi akaba rhugurhenzire mwo. 10Bulya rhugwasirwe okuja aha kagombe emalanga ga kristu, arhutwire olubanja lyo ngasi muntu akamarha omu kushimbulira aminja erhi amabi ajijira amango ali muli ogu mubiri.11Rhumanyire okuyoboha nahamwirhu kwo kuderhe kurhi, okwo kwo kunarhumaga rhulonza okukuyemeza abantu. Mungu àrhuyishi lwoshi nandangalire oku omu mirhima yinyu mwene ninyu mumanyire. 12Rhurharhondere okuchikungiha aha muli, chikwone rhulonzize okumùha amango g'okurhwikungira mwo ninyu mweno, lyo muhasha okukashuza àbachikungira orhutya rhutya rhw'enyuma ly'omubiri, kuleka okuchikungira ebibali omu mirhima.13Erhi ankaba kwo binali oku rhuli basirhe, rhunali bo erhi mungu orhuma; chikwone erhi ankaba rhuli bagumaguma, Erhi mwe murhumire rhuli bo. 14Bulya obuzigire bwa kristu bwo burhurambwire, rhwe rhumanyire bwinja oku muguma afirire boshi, kwo kuderha oku ngasi muntu àgwerhe ogwage mwanya kuli okwo kufa kwage. 15Afirire ngasi muntu mpu lyo àbazine barachibe bazine kuli bo bone, chikwone babe bàzine kuli oyo wabafiraga anabafukira.16Cho chirhumire, rhw'ono ntaye rhuhisinza omu bworhere bw'abantu bwone bwone, chiru akaba mira rhwkag'isinza kristu omu bworhere bw'abantu bwone bwone, chikwone lero buno rhurhachimùsinza ntyo. 17Kurhenga amango omuntu ànahumana bo na kristu tya, anabe chiremwa chihyahya: ebya mira binahirigirhe, ebihyahya bihaje.18Ebyo byoshi kuli mungu birhenga, ye warhumaga kristu arhuhumanya rhweshi naye. mungu ye warhuhaga omuloko gw'okulerha abandi, nabo bamanye okwo kuhumanyibwa boshi naye 19Bulya kristu ye mungu akozire mwo muli kulya kuhumanya abantu boshi kuli ye buzira kusinza amabi gabo. Anarhuhire omukolo okuderha emyanza y'ogwo mukolo gw'okuhumanyibwa.20Àligi áhá kristu rhuli rhwaderha, àligi nka mungu yene yeri amùhamagala omu kurhukolesa: rhumùhunyire oku izino lya kristu, mashi mwe mukasinga, muyemere okuhumanyibwa na munfgu. 21Kristu arhali agwerhe byaha, chikwone mungu amùhira omu lushangi ly'ebyaha birhu mpu lyo rhuhasha okuyunguka omukolo mungu àrhujira mwo bashinganyanya; n'ebyo boshi biba muli kulya kuhumana kuli nahamwirhu yezu.

Chapter 6
1Cho chirhuma rhwe rhukola rhweshi na mungu. rhumùbwizire nti mumanye mwankaleka okugashanirwa mungu amùgashaniraga kwahera. 2Bulya omu mandiko mungu àdesire erhi:"Amango obwinja bwani bwachiyerekanaga nakuyumva,Omu lusiku lw'obuchize nakurhabala." Aho! lolagi amango g'okuyankirira obwinja bwamungu; ene ly'omuntu ankachizibwa. 3Rhulonzize bayabirwe okuganya omukolo gwirhu, cho chirhuma rhurhalonza okusarhaza ndi omu kantu koshi koshi.4Chi okubiri, muli byoshi rhunayerekana oku mungu rhukolera,kulembera rhulembera amalumwa bwenene n'amalibuko, n'okulibwa n'amagala. 5Rhwashusirwe rhwabul'ihirwa omu mugozi, barhuhira kwo akasheke; rhwakozire emikolo y'okurhamya, barhubulisa iro, barhuyima n'ebiryo. 6Okushukulwa kwirhukwo rhuyerekana mwo oku mungu rhukolera, na muli kulya kuba n'omurhima mwinja muli muka gwa mungu, n'omu buzigire burhali mwo bulyalya , 7Na muli kula rhuyigiriza eby'okuli, n'oku bushana bwa mungu. Bichi rhulwa mwo? Bushinganyanya rhulwa mwo, bwo rhuyagula mwo bwo rhunachihaliza mwo.8Rhunakengwe rhubul'inabonesibwa nshonyi; rhuderherwe amabi rhuderherwe n'aminja. kworhulolwa nka banywesi n'obwo by'okuli rhuderha. 9Kwo rhulolwa nk'abantu barhamanyikini, no'bwo ntaye orharhuyishi. Kwo rhulolwa nka mifu, n'obwo nk'oku ninyu mwankahash'ibona, rhuzine bwinja bwinja. Kuhanwa rhuhanwa, na chiru akaba ntyo rhurhayirhwa; 10Bànarhujire burhe, n'obwo ngasi lusiku rhuba rhushagalusire; rhubonekine bakenyi, chikwone banji rhugaza; rhubonekine oku rhurhajira bichi, n'obwo okuli ntabyo rhurhajira.11Rhwamùbwizire n'obwalagale, yaga bira birhu b'e korinto, rhurhamùfulilaga bichi chiru n'ehitya. 12Rhurhamùfulikaga bichi, chikwone mweki mwarhufulisire byo. 13Aho, mùdesire nka bana bani: mukarhusinza nka kula nirhu rhumùsinza, murharhufulikaga bichi chiru n'echitya.14Murhashangiraga n'abarhayemiri: arhali bo mukwanine okushangira mweshi nabo abo. Bulya kurhigi ebishinganyanya byankakola haguma n'ebibi? Kurhi obulagashane bwankajira obuguma n'omwizimya? 15Kurhi kristu bankayumvana bo, na lyangombe? Erhi bichi omwemezi bankashagira boshi n'orhayemiri? 16Kurhi enyumpa ya mungu yankalaganana boshi n'ensanamu z'abapagani? Bulya rhuba nyumpa ya mungu ozine, nka kulya mungu yene anaderhaga okwo. Aderha erhi: "Nábera muli bo n'okulama muli bo, Nába mungu wabo nabo bába bantu bani."17Cho charhumire nahamwirhu aderha erhi:"mugwasirwe okubayaka n'okuchiberula kuli bo. Murhahikaga oku kantu kàzizire chiru n'echitya,Nani námúyigulira.18Nába sho winyu Ninyu mwába bagala bani na bali bani,Kanwa ka nahamwirhu ogala byoshi ako."

Chapter 7
1Yaga bira bani, ebyo biragane byoshi rhubilaganyibwe. Cho chirhumire rhuchishukule kuli ngasi ebizinza omubiri n'omurhima, rhunachiseze okuba bantu ba mungu lwoshi lwoshi, omu kulama omu kumùyoboha.2Rhuhi ahantu omu mirhima yenyu! Ntaye rhwalenganyize, ntaye rhwanyanzire, ntaye rhwalire hyage. 3Ebyo ntabidesiri nti mùyaze. Bulya, nka kulya nanaderhaga, murhuba emurhima bwenene chiru kuhika rhuli haguma na ninyu, kubire kulama nisi erhi kufa. 4Mwikubagire bwenene,ntanahimwa cha kumùnegenera. Omu malumwa girhu goshi, nchihanganyire bwenene bwenene ntanahusa kushagaluka bwenene bwenene.5Okunali, chiru n'amango rhwahikaga omu chihugo ch'e makedoniya, rhurharhamukaga chiru n'ehitya. Rhwashimanyire embaka za kurhenga ngasi lunda: okulwa n'abandi n'obwoba omu mirhima yirhu. 6Chikwone mungu ohana obwihanganyi kuli balya bàrhachisezizi omurhima, arhuzibuhya omu kuhiya kwa tito. 7Arhanali omu kuhika kwage kwone, chi na muli kulya arhondolaga kurhi mwamùzibuhagya naye yene. Arhurhondolera kurhi mulonzize okumbona, na kurhi muli burhe, na kurhi muchikubwire okunfungira. Na buno, cho chirhumire nchisimire kulusha.8Chi akaba amaruba namùrhumiraga gamùjijire burhe, ntachiyunjuzagya kuli ebyo. Nachiyunjuzize erhi mbona ago maruba gamùjira burhe hisanzi hisungunu. 9Chikwone buno nshagalusire - arhali bulya namújijire burhe cho chirhumire, chi bulya oburhe bwinyu bwahindwire oku mojira. Obwo burhe, Mungu abukolesize bwinja, bwinja bwenene chiru kuhika rhurhamújiriragabubi bwoshi bwoshi. 10Bulya oburhe mungu àkolesa bunagokoze omuntu, n'okwo kurhume omuntu ahira, n'aho omuntu arhankashiyunjuza11Mungu akolesize oburhe mwayumvirhe, n'ebi bwadwirhage ebi! Yumvagyi kurhi obwo burhe bwarhumire mwaguma ngasi kantu buzira isharha, bwanarhuma mwaba n'obushiru bw'okusamba! kugaya kichi wani, bwoba buchi wani, kulonza okumbona kuchi wani, bushiru buchi wani, bushibirizi buchi bw'okuhana amabi wani! muli ngasi byoshi mwayerekine oku mwali beru kweru muli ebyo. 12Erhi ankaba namúrhumire amaruba, arhali omuntu wajiragaamabi ye warhumire najira ntyo, arhanali nakugajirirwa. Chikwone kwali kuderha nti lyo mubona bwinja bwinja emalanga ga mungu, kulya kuchihana muchihanyire kulirhwe.13Cho charhumire okushuza kwinyu kwarhuzibuhya.Rhurhazibuhibagwa kwone, chi rhwanashub'isima bwenene erhi rhubona kurhi tito ashagalusibwe erhi kulya mweshi mwamùrulirizagya kurhuma. 14Nayumva nachikungira ho ye hisungunu, murhanambonesagya nshonyi. Chikwone nka kulya rhwanayorhaga rhumúbwira okuli, kwo n'okwo okuja irenge kwirhu kwarhumire rhwachikungiraga hali tito erhi mwe murhuma, kwabonekine bwinja bwinja.15N'okumúzigira àmúzigira na kwo kuchiri kunene kulusha erhi akengera oku mweshi mwali mumùkenzire n'oku mwamùlingaga n'obwoba n'okugera mwo omusisi. 16Nsimire bwenene bulya mpashire okumwikubagira muli byoshi.

Chapter 8
1Bene wirhu bakristu, rhulonzize mumanye kurhi Mungu agashanirhe Emirhwe y'Abakristu b'omu cihugo c'e Makedoniya. 2Abakristu barhagulirwe yo bwenene bwenene n'amalibuko manji babonaga; cikwone obusime bwabo bwali bunji kuhika baciyerhekana oku kuhana banahana kulusha abandi boshi, ciru ankaba baba bakenyi.3Nkudesirhe, bahanyire nk'oku banali bahashire ciru bahana n'okurhaluka ebi bali bahashire; kurhenga muli bo bone, 4barhuyinginga bwenene mpu rhubabere bwonjo, nabo baje omu lushangi lw'abarhumira abantu ba Mungu baba e Buyahudi oburhabale. 5Byarhaluka oku rhurhali rhulangalire: barhanzir'iciha Nnahamwirhu, n'enyuma ly'aho, oku bulonze bwa Mungu, barhwiha.6Co charhumire rhwahuna Tito nti aje emwinyu, agenderere omu mukolo nka kulya anarhonderhaga, lyo amulerha muyuse ogwo mukolo gw'okuhana. 7Muli bagale muli byoshi omu bwemere, omu kushobola eby'okuderha, omu kumanya, omu bushiru burhagwerhi lugero, n'omu kusima. co chirhumire rhulonza muchiyerekana oku munaligi bagale muli ogu mukolo gw'okuhana nagwo.8 Ntahanyiri irhegeko, chikwone kumùbwira kwone ogw'obushiru bw'abandi omu kuyerekana oku obuzigire bwinyu bunali bw'okuli. 9Bulya muyishi okugashana kwa Nahamwirhu Yezu kristu: ye wali mugale, achijira mukenyi erhi mwe murhuma, lyo ámúgaza n'obwo bukenyi bwage.10Ntyo kwo múbwizire mwo ebi ngererize muli ebyo: kuli kwinja kuli mwe okugenderera muli ebi mwarhonderaga mwak'injo. Mwabire ba burhanzi, arhali omu kukola mwone, chi n'omu kuchirheganya. 11A, gendereragi, muyuse ogwo mukolo. Mujire obulonze bwinja bw'okuguyusa bube nka bulya mwajiraga erhi muguhigira, n'ebyo bijirwe n'ebi mugwerhe. 12Bulya nk'omuntu àhanyire n'omurhima mwinja, Mungu ànayemere eyo ntulo omu kusinza birya oyo muntu àgwerhe chi arhali ebi arhagweri.13Okwo kurhali kuderha mpu muchisige humu lyo murhuliriza abandi; chikwone kukwanine abantu bayumanane. 14Muli gano mango, mugwerhe binji, cho chankanarhuma mwarhabala àbalagirire. Enyuma ly'aho, erhi lusiku luguma mwankaba mulagirire, nabo babe bàgwerhe, bànahasha okumùrhabala. Ntyo kwo abantu bàyumanana, 15Omu kushimbulira oku amandiko gàdesire mpu:"Owali osarwire binji, arhabaga na binji kulusha, n'owali osarwire binyi, arhabulaga chichi."16Mungu akayagirwa. Ye wamúheraga Tito obushiru nk'oku nirhu rhuli! 17Tito ayemire oku rhwamùhunaga; na kulusha aho, ali ashibirire bwenene kuhika yene atwa oku ája emwinyu.18Rhumùrhumiraga boshi n'olya mwene wirhu mukristu omurhwe gw'abakristu boshi bàkuza erhi kuchiseza kwage omu kuyigiriza emyanzi y'omurhula kurhuma. 19N'okundi, omurhwe gw'abakristu gumùrhozire mpu arhuluse omu lugenzi rhuja rhwajira mwo ogu mukolo gw'okuhana erhi bukuze bwa nahamwirhu burhuma n'okuyerekana oku rhulonzize okurhabala abandi.20Rhulonzize barhag'irhuganya oku rhuli rhwakolesa mwo ezi nfaranga nyingan'aha. 21Rhulonzize okujira ebiri binja, arhali omukusinza kwa nahamwirhu kwone, chi n'omu kusinza kw'abantu.22Rhubarhumirage boshi na mwene wirhu mukristu; rhwabwine amango garhali manyi g'okumùgera, na ngasi mango akachiyerekana oku àli wa bushiru. Chikwone buno, àchiri wa bushiru kulusha erhi kumwikubagira bwenene kurhima. 23Oku biyerekire tito, ye nantabala oku mukolo ekarhi kinyu. Abandi bene wirhu, Eklezya zibarhumire; bali irenge lya Kristu 24Embere z'Eklezya mubayereke oku obuzine bwinyu bunali bo, n'oku obwikubagire rhumugwerhemwo burhali bwa busha.

Chapter 9
1Nago ogola mukolo gw'okurhabala abatagatifu, ntacirhamya nti namunyandikira kuli go. 2Bulya ntahabiri oku mubiduha, mwe ncitakira e Macedoniya, nti: N'obushiru bwinyu bwatuzire banji.3Murhumirage obwola bene wirhu, nti ly'okwo kulimba rhumulimbamwo kurhag'iba ntako muli okwo, lyo munaba muchirheganyize nk'oku naderhaga, 4erhi ab'e Macedoniya bankayisha bandusize, barhag'ishanga murhacirheganyizi, enshonyi zirhugwarhe ntag'iderha ntimwe muli obwola bulangalirhe. 5Omurhima gwambwiraga obwo mpu kukwanine ntume bene wirhu banshokolere emwinyu, barheganye erya nshololo yinyu mwalaganyagya eyorhe eri nteganye, enabe nshololo y'okuli, ci karhabaga kantu ka bujinisi.6Kengeri: orhwera binyi, binyi anasarule; n'orhwera binji, binji anasarula, 7Ngasi muguma ahana nk'oku omurhima gwage gunamubwizire; arhahanaga nk'oku omurhima erhi nk'osezibwe; bulya Nyamuzinda azigira ohâna anashagalusire.8Câbâ Nyamuzinda anahash'imushoboza enshokano za ngasi lubero, lyo mubona ebimukwanine muli byoshi nangasi mango, munabul'isigaza ebi mwajiramwo ngasi mukolo mwinja 9Ntyo kwo biyandisirhwe, mpu: Agabire aminja gage, ashoboza abakenyi; obushinganyanya bwage buli bw'ensiku n'amango.10Olyala ohâ omuhinzi emburho n'omugathi alya, amuhâ ninyu emburho erhali nyi, anayiluze, anamuyushulire amalehe g'obushinganyanya bwinyu. 11Ntaho murhacigalira obwo, munakolaga mwabona oku mwankarhabala abandi omu ngasi kantu, na ntyo Nyamuzinda avugwe omunkwa oku bulagizi bwirhu.12Bulyala ogwo mukolo mutagatifu, kurhali kurhabala kwone gurhabala abatagatifu omu bulangirire bwabo. ci ciru gurhuma bavuga Nyamuzinda omunkwa bwenene. 13Oburhabale bwinyu bukolaga bwabazibula amasu, bagashanize Nnâmahanga, kulya kuba mwayemire okuyerekana Emyanzi y'Akalembe ka kristu buzira kuyiberha nshonyi, na bulya murhajiraga bujinisi omu kubarhabala n'omu kurhabala boshi. 14N'okushenga bamushengera kuyerekine oku bwenene bamurhonya, bulyala enshokano Nnamahanga omushobozize eri nyinji bwenene. 15Nyamuzinda akonkwa oku nshokano yage erhankaderhwa!

Chapter 10
1Niene Paolo muhunyire, mwe mukasinga, obutûdu n'obwinja bwa Kristu burhumire, nie erya ngonyi nkandi embere zinyu, na nka ntamuliho nshube ntwali. 2Mmuhunyirage, mwe mukasinga, hano mpika eyo munda, ntarhengagamwo bulya burhwali abagerereza mpu mubiri gurhuheka bacikebwa mpu mbamwo.3Omu mubiri rhuba, neci, ci rhurhalwa kwa mubiri; 4Nanga, amatumu rhulwamwo garhali ga bunya-mubiri, ci oku buzibu bwa Nyamuzinda gagwerhe obuhashe bw'okuhongola ebishagala by'entambala by'abashombanyi. Emirali rhwe rhuyitwamwo,5na ngasi bucibone buderha mpu bwacigererakwo okumanya Nyamuzinda, na ngasi bukengere rhwe rhubugwarha mpira nti bushige Kristu 6Na hano obumvi bwinyu buba bwimâna, rhuliguzize okuhana ngasi yeshi waciderha mpu arhenguha.7Okuli mushi murhakubishaga! Ocikubagirhe mpu ali wa Kristu, ashub'icija emurhima, amanye oku oku ali wa Kristu kwo nirhu rhuli bage. 8Bulya ciru obwo buhashe bwirhu nankabulimbira okurhalusire olugero hitya, obwo buhashe Nyakasane arhuhâga mpu rhumuyubakemwo mw'oyo, ci arhali mpu rhumushabemwo, ntankakubera nshonyi.9Bulyala ntalonzizi mumanye mpu kumùyobohya nonza okumuyubohya n'amaruba gani. 10"Amaruba gage, kwo baderha gâli ga bulume ganali makali; ci erhi wankamubona yêne eri ngonyi, n'iderha lyage liri ntalyo"11Olimw'okwo kwa bene okwo, amanye oku rhuyorha omu iderha, ly'amaruba girhu nka rhurhahali, kwo rhwanayish'iyorha omu bijiro birhu hano rhuba rhukola rhuli ekarhi kinyu. 12Rhurhadesirhi nti rhucihiremwo oburhwali bw'okuciyumanyanya nisi erhi obw'okucigerekwo balya bakacikunga bône. Cinene, nta bukengere bagwerhe!13Rhwehe rhurhacikuza kurhaluka olugero, ci olugero Nyamuzinda arhugereragamwo erhi arhuhisa kuhika emwinyu, lwo rhwanacigereramwo. 14Rhurhanagandazizi okurhalusire olugero lwirhu, nka kulya rhurhali rhushubig'ihika emwinyu; ci rhwamuhisireho erhi rhumudwirhire emyanzi y'akalembe ka kristu.15Rhurharhalusiri lugero n'okucikungira emirimo ya bene, ci rhucikubagire oku, omu kuyushûka kw'obuyemere bwinyu, nirhu rhwayushûka emunda Muli buzira kurhalusa olugero lwirhu. 16Rhunalangalire okuhisa emyanzi y'akalembe omu zindi ntambi, kurhaluka emwinyu, ahali h'okulimbira emikolo mikole omu kwa bene.17Owalonza obukuze, abulongeze Muli Nyakasane! 18Bulya Arhali ocikunga yêne ye gera, ci oyu nyakasane akunga.

Chapter 11
1Acibaga mwankanzira nasiraha hitya! câbâ Neci mwandembera. 2Bulyala okuyagala munyagire kuli kuyagalwa kwa Nyamuzinda. kulya kuba namuhire mulume muguma yenene, nka mwana w'obunyere orhashubig'ihumwakwo w'okuyereka kristu.3Ci kwône nyobohire bwenene nti enkengero zinyu zakasherera zinacikûle omu bwimâna bwa kristu, nka kulyala enjoka yarhebaga eva n'obwenguhuza bwayo. 4Bulyala erhi hankajira owayish'imuyigiriza owundi kristu akuleka olya rhwamuyigirizagya, erhi kwankaba okuhâbwa owundi mùka okuleka olya mwahâbabwa, nisi erhi yindi myanzi y'akalembe okuleka arya mwanyankiriraga, murhankabula bwayeemera.5Nobwo Ncikebirwe nti ezo ''entumwa nkulu'' ntaco zindushire! 6N'akaba Nta bulenga bw'e kanwa njira, obumanye bwoki ntabuziri; Muli byoshi n'embere zaboshi rhwamuyeresirekwo.7Ka kubiha nabihirage erhi nyumana nti mulengeze, muyigiriza emyanzi y'akalembe ka nâmahanga buzira kuhûna kantu? 8Zindi eklezya nanyazire, zo zampire oburhabale oku mukolo gwani ekarhi kinyu. 9N'obwôla Nali emwinyu ntanagwerhi cici, ntazidoheraga ndi; bene wirhu bahubukaga e macedoniya bo bampire ebi nal'indagirirekwo. Muli byoshi nacilanga nti ntag'imuzidohera, nânacicilanga.10Okuli kwa kristu kundimwo Kwo ndahire: ako kalimbiriro kani ntaye wankakankulamwo omu cihugo c'akaya. 11Bulya kurhi? ka mpu Bulya ntamuzigira? Nyamuzinda yêne amanyire! .12Oku nyorha njira, nashub'ikakujira, lyo mbatwira omu myanzi balya bakaz'ilonza aha bankalimbira mpu bayumanana nirhu. 13Bulya abantu bâ bene abo liri irumbi mpu ntumwa bakozi b'endyalya bakaz'icihindula ntumwa za Kristu.14N'okwo kurhankasomeza ndi, Bulya shetani naye anacihindule malahika wa bumoleke. 15Kuziga kurhali kudarhi abaganda bage nabo bacuhundule ntumwa za bushinganyanya. Ci obuzinda bwabo Kwo nabo bwanaba ak'ebijiro byabo.16Nashub'iderha la: harhabaga owamanya mpu ngwerhwe n'isire. Na muka kuderha, yemeragi mbe musire, lyo nani mba nka nacikunga hitya,

Chapter 17Oku nkola naderha, ntakuderhe oku bwa Nyakasane, ci nka kula omusire anaba, erhi namanyire bwinja oku ngwerhe ebyankalimbirwa.
18Kulya kuba bandi banji bacikunga kwa mubiri, ka nani ntang'icikunga!19Mwe benge murhahuguga amadaga muba mweshi! 20Neci, banamujire baja, muna cihumbire; bakamulya babishi, munacihulikire; banamunyaga bamugayaguze, bamuhe ciru n'omu limba omu irhamamurhanahinye.21Nkudesirhe nti lyo enshonyi zimugwarha. Nkaba kwo mumanya mpu rhurhali balume! Ci ngasi eci balimbira coshi, kankuderhe nk'ogwerhe n'isire nani nanacirimbira.22Bali Bayahudi, nani ndi windi! Bali bene Isiraheli nani ndi wundi! Bali b'oku nkomoka y'Ibrahimu; ci nani! 23Bali baganda ba Kristu lero nkola naderha nka musire nie ono mbalushire! Mbalushire omu kuluza emikolo, omu kushwekwa kanji-kanji, omu kushurhwa okurhalusire olugero. Kanga nalinzir'ifa?24Karhanu koshi nashurhwa n'Abayahudi erya mikoba makumu asharhu na mwenda. 25Empimbo nazishusirhwe kasharhu; nabandwa amabuye liguma; nazika omu nyanja kasharhu; nashinga mulegerege muguma na budufu buguma omundalala y'enyanja. 26Kanji-Kanji erhi omu njira ndi, enyishi zampusha; nalinz'igwa omu bushumusi nalinz'iyirhwa n'ab'emwirhu; abapagani bampusha; nalinz'ifira omu cishagala; omu irungu niene nien; enyanja yalinz'impêka; nalinz'iyirhwa n'endyala mpu bene wirhu.27Mbalushire omu kukola n'omu kurhama; kanji-kanji nalazire ntanahebiri olugohe oku lundi; ishali n;enyorha, okucishalisa kanji-kanji, okukayûla n'okubula eci nacibwîka. 28Ntabesiri n'ebindi... ngasi lusiku erhi omurhima gukangalire erhi eklezya zoshi zirhuma. 29Ndi oba ngonyi, nkanabula bwagonyâla nani? ndi ohirima, nkanabula bwayumva mbabîre bwenene?30Akabaga kwo badesire mpu rhucikuze, niehe buzamba bwani nalimbira. 31Nyamuzinda n'ishe wa nawirhu wyezu - olya okayagirwa ensiku n'amango! - arhahabiri oku ntanywerha.32Edamasko, omurhambo wa mwami areta arhegeka mpu balange olugo lw'e camasko lyo bangwarha. 33Omu cirhimbiri bampembire, bacigeza aha kalôlerezo, banyandagaza oku lukuta, na ntyo namufulumuka omu fune.

Chapter 12
1Akaba kukwanine rhucikuze, - ci kunali kurhamira busha,- nkolaga naderha n'oku nyakasane ambonekeraga n'ebi ambishulire. 2Nyishi omuntu muli kristu, hamagera myaka ikumu n'ini. oyo muntu,- erhi âli ahêsire omubiri, ntishi, erhi agusiga, ntishi, nyamuzinda yêne amanyire, - bamuzurundukana omu malunga, bamuhisa omu irunga lya kasharhu.3Nyishi oku oyo muntu, - erhi âli ahêsire omubiri, ntishi, erhi agusiga, ntishi, nyamuzinda yêne amanyire. 4Bamuzurundukîne omu paradizo, ayumva ebinwa birhankaderhwa; ebi ayumvirhe omuntu arhayemerirwiokubiderha. 5Oyo muntu, neci, nanamulimbira; ci nie niehe ntankalimbira oburhali buzamba bwani.6Ncilonzagya okucikuza, lirhankabire isire; bulya ntankadesire ebirhali by'okuli. ci nalekeraga aho, hakanajira owacinyikebwa mukulu kulusha oku abwine ndi, nisi erhi oku ayumva naderha. 7Lyo n'obukulu bw'ebyo banfululiraga burhag'irhuma nacibona, bampeba akababo omu mubiri, kali nka ntumwa ya shetani ekaz'intimba ebifundo.8Namahûna nyakasane kasharhu erhi okwôla kurhuma, nti amuntenzekwo. 9Naye ambwira, erhi: ''enshokano yani erhakunyihiri; bulya obuhashe bwani omu buzamba mwo buciyerekana'' . nkolaga nsimire okulimbira obuzamba bwani, lyo obuhashe bwa kristu bumbêramwo. 10Okwola kwo kurhuma nyumva nsimire omu buzamba bwani, omu bijaci, omu malibuko, omu kushindibuzibwa n'omu burhe, erhi kristu orhuma bulya amango ndi buzamba, lyo mba muzibu!11Ka ntashubirage musire! Mwe mwanarhumire. Kalisinga mwe mwâli mwankunga! Bulya ntaco ndushirhwen'abo bâli ntumwa nkulu, ciru nkaba ntali cici. 12Ebiyerekana oku ndi ntumwa, mwabibwine ekarhi kinyu: okulembera ngasi malibuko, ebimanyiso, ebisomerine n'ebirhangazo. 13Ezindi Eklezya cici zahabirwe murhahabagwa, aha nyuma ly'okuba nie ono ntamuzidoheraga? Mumbabalire okwola kubiha namubihire!14Bukola bwa kasharhu obu ncirheganyize okuja emwinyu, ntanamuzidohere. Bulyala arhali birugu binyu ci mwêne nonza. Arhali abana bo babikira ababusi, ci ababusi bo babikira abana babo. 15Niehe nonzize okuhana byoshi n'okucihana niene nieshi-nieshi erhi mwe murhuma. Obula muzigire kulusha, nka kukwanine munzigire kunyi?16Erhi "kubage!" nie ono ntamuzindoheraga; ci kulya kuba nali mwenguza, namugwarira omu bwenge. 17Ewe, k'abanarhumaga emwinyu balimwo muguma warhumire namuyungukirakwo? 18Nayinginga Tito, nanamurhuma bo n'olya mwêne wirhu ka Tito amuyungukirekwo? K'arhali njira nguma rhwalimwo, muguma akula okugula aha, owundi akuhebe ho?19Kurhenga mira mucikebwa mpu kusamba rhusamba embere zinyu! Embere za Nnamâhanga rhudererha muli Kristu Ebyo byoshi, bene wirhu, kuderha nti muje embere.20Bulya nyobohire nti nkaba hano nyisha. arhali oku nonzize mube kwo nashanga muyosire; nti ninyu mwakanashanga nyosire oku murhanlozizi mbe: nti nakanashanga mulimwo enongwe, obwagalwa, omungo orhudali, okuderherana kubi, okuhuranana, obucibone n'akavulindi. 21Nyobohire nti amango nashubira eyo, Nyamwagirwa Nyamuzinda akanambonesa enshonyi embere zinyu, nti hakanajira banji nalakira bajizire ebyaha, banabula bwaciyunjuza oku bijiro byabo by'obubi, by'okuhusha n'eby'okukala enshonyi.

Chapter 13
1Bukola bwa kasharhu obula nja emwinyu, ngasi lubanja lukatubwa oku cinwa ca bahamirizi babiri erhi basharhu. 2Nakubwizire bulya bajizire ebyaha burhanzi, nakubwira n'abandi boshi, naba nanashub'ikuderha kandi ene ntabalimwo. nka kulya najiraga erhi ndi eyo obwa kabiri: nkashubira eyo, lero ntabe bwonjo.3Ntabaga mulonzize mubone oku Kristu odwirhe aderha omu kanwa kani? Yehe erhaba ngonyi embere zinyu, ci ajira obuhashe muli mwe. 4Abambiragwa oku musalaba erhi kugonyala kurhuma, ci azine oku buhashe bwa Nyamuzinda na nirhu rhulingonyi muli ye, neci, ci rhwayish'iyorha rhuzine haguma naye oku buhashe bwa Nyamuzinda muli mwe5Ninyu mwêne mubage nka mwagerereza, mulole erhi munali omu buyemerhe; mucirhangule mwêne. Ka ninyu mwêne murhamanyiri oku Yezu Kristu amulimwo? Nkaba abage erhi muli mihera! 6Ahali nkaba mwamanya oku rhwehe rhurhali mihera!7Rhudwirhe rhwashenga Nnâmahanga amurhabale murhajiraga okubi, arhali kuderha nti lyo babona oku rhuyazize ci kuderha nti lyo mw'oyo mujira okwinja, rhube rhwerhuyaga. 8Bulyala rhurhagwerhi buhashe bwa kulwisa okuli, ci bwa kulwira okuli bwone rhujira.9Neci,rhusima rhw'ono rhube ngonyi ninyu mube bazibu . kwo rhunashenga omu nsengero zirhu okwo: nti mushube bimana. 10Co cirhumire nayandika nandi kuli eco, nti lyo hano mba nkola muliho, ntag'ikalirha omu buhashe Nyakasane ampaga mpu nyubake, ci arhali mpu nshâbe.11Ntyo, benewirhu mushagaluke muciseze okuba bimâna, muhânane omurhima, muyumvanye, mube n'omurhula, na Nyamuzinda w'omurhula aba ninyu, 12Mulamusanye n'ehinunugurho hitagatifu. Abatagatifu boshi bamulamusize.13Enshokano ya Nyakasane Yezu Kristu, n'obuzigire bwa Nyamuzinda, n'omulungano gwa Mûka Mutagatifu bibe ninyu mweshi !

## Galatians

Chapter 1
1Paulo,ntumwa,arhali kurhenga abantu,erhi kurhenga mwene muntu,chikurhenga Yezu kristu na nyamuzinda larha,olya wamu fulaga omu bafu, 2n'oku bene wirhu bwoshi bali haguma nanani,oku nyumpa za nyamuzinda z'egalatia:3muhabwe inema n'omurhula kurhenga nyamuzinda larha nawirhu n'emwa nyakasane wirhu yezu kristu, 4waci hanaga yene oku byaha birhu ,mpu lyo arhucungula n'akasangi kabi kene,oku bulonza bwa nyamuzinda na larha wirhu, 5yeshinganine irenge emyaka n'emyakula: bibentyo.6Nsomirwe okubona mwankahindukira kubi dubaduba olya waba hamagalaga okw'inema lya kristu,n'okugendera gundigundi mwanzi, 7arhali mpu bulya hali ogundi mwanzi,cibulya hali abantu bali babalibuza, banali balonza okuhindula omwanzi gw'akalembe gwa kristu,8naciru akaba rhwene erhi malaika kurhenga omubitu waka yalagaza ogundi mwanzi gw'akalembe gurhali gulya rhwa yalagazagya,oyo muntu anahehererwe! 9nk'woku rhwanabishambalaga embere,n'ashubiriribigalukira kandi mw'aka kasangi: oku ngasiyeshi wakabahugulira ogundi mwanzi gw'akalembe gurhali gulya mwayankiriraga,oyo muntu ana hehererwe! 10nabunola,kaluhembo lw'abantu nchifinjire? erhi luhembo lwa Nyamuzinda? Kandonzize okusimisa abantu? N'erhi nakachisimisa okubantu,ntakaciba mukozi wa kristu.11Mbabwizire,bene wirhu, oku mwanzi gw'akalembe gwayalagazibagwa nanani gurhali gwa muntu; 12bulya ntaguhabagwa erhi kuigirizibwa n'omuntu,ci okubufululuke bwa Yezu kristu.13kulyoko,mwabwine,gurhi obworhere bwani bwali omu idini ly'eciyahudi,gurhi nakagi libuza n'okushambula akanyamuzinda, 14nagurhi nali mubidu mw'eridini lyeciyahudi kulushabanji babalya balib'akasanzi kaguma nanani n'ab'omwihanga lyani,nabon'obushiru bunji nwenene omukushimbulira obworhere bwa balarha(bwaba shakuluza)15ci, erhi bimusimisa olya wanondolaga kurhenga omunda ya nyama,n'aye wampamagalaga okwinema lyage, 16afulula omwana wage mulinie,mpu olya muhamiriza okubantu b'amashanja,na muli oko,ntahanulagwa n'omubiri erhi n'omuko, 17ntarherhemeraga e yerusalemu emwa balya barhengegiba ntumwa embere zani,ci najire e Arabia. Nabuzinda nagaluka kandi e Damaski.18Enyuma lya myaka isharhu,nasokera e yerusalemu mpulyo mbonana na Kefu,nana lama nsiku ikumi n'irhanu emwage. 19ci ntabonaga wundi muntu omuntumwa orhali Yakobo,mwene wab'owirhu (nyakasane ). 20muli ebi mbayandikikre,embere, za nyamuzinda,ntanywesiri.21hanyuma nalambagira omu rhubanda rhwe Siria n'orhwe kilikia. 22N'okubundi,obusu bwani burhali manyikine oku ndeko z'eyudeya zili muli kristu; 23ci bulya,bayumvirhe oku derha:olya wakagi rhulibuza embere ali ayalagaza bunola obwemere bulya arhagi lonz'okushambula. 24banakazi kuza nyamuzinda kuli ogu mwanzi gwalinyerekire.

Chapter 2
1Enyuma lya byanda ikumi nabini,nashubukira kandi e Yerusalemu haguma na Barnaba,erhimba namarhola tito naye haguma nanani; 2nahanali ahanyuma lyoku yeresibwa lyo narheremire .Nababwira omwanzi gwakalembe ndina hugula omu bapagani,naguyalagaza ci bwenene kwa balya balishinganine,arhali kuci libuza busha erhi kwa kuci libuza busha.3Ci Tito walihaguma nanani,ye wanali Miziriki;arhalibuzibagwa ciru mpu atubwekwo ecikoba c'omubiri. 4Nakuli ababene wirhu b'obunywesi barhugire mwo okubwifulikwe,n'okurhujamwo okwihwe mpulyo basingiriza omurhula rhugwerhe muli yeah kristu mpulyo barhuhira omu mpamikwa. 5Rhurhakabaha ciru akasanzi n'okulahira enyifinjo zabo,lyo kuli k'omwanzi gwakalembegubera haguma naninyu,6balya boshi bacikubagirwa,nkuku bananali kurhenger'embere,ebyo birhambwiziri bici:nyamuzinda orhalondola abantu,balya bacikubagirwa bwenene baths nyushuliri binji. 7ebi enyima lyoko,okubona oku omwanzi gwakalembe nahabirwe guli okubarhacungusiri,nkakulya Petero okubacungusire. 8Bulya owajiraga Petero ntumwa yaba cungusire ye Wananjiraga Nani ntumwa y'abapagani.9N'erhi bamanya inema nahabagwa, Yakobo,Kefa na Yohana,bampereza now na Barnaba,okuboko kwendeko,mpulyo rhugendera,rhwe bantu b'amashanja,Nani emw'abacungusire. 10Barhukomèreza cintu ciguma:kukengera abakenyi,hyo nabwine bwinja oku hijira n'obushibirizi.11ci amango Kefa arhengaga'e Antiokia,naga gusanya busu oku busu ,bulya alishinganine okutwirwa olubanja. 12Mulioko,embere abantu mwandu barhumagwa na Yakobo barhacihika,akagishangira n'abapagani,nakalya kasanzibabaga bamayisha,aciyegula n'okuciheira eburhambi,erhikuyoboha abacungusire kurhuma.13haguma naye abandi bayahudi bacihinndula,byarhuma Barnaba naye ahekwa n'obulyalya bwabo, 14kubona okubarhagenziri bwinja n'okuli kw'omwanzi gw'akalembe,nabwira Kefu ,emalanga gaboshi:akaba weri muyahudi ; olamire nkoku borhere bw'abapagani ci arhali nkoku bworhere bw'abayahudi?15Rhwe,rhuli bayahudi bakaburhanwa,ci rhurhalibanya byaha omu bapagani. 16Mulioko rhumanyire oku orhali okubijirob'irhegeko mpu ly'omuntu achungulwa,ci oku bwemere muli Yezu kristu,nanirhu rhwa yemire muli Yezu kristu mpu lyo rhuc'esibwa okubwemère muli kristu ci arhali okubijiro b'irhegeko bulya ntamuntu yeshi oyambirhe omubiri wayishi cungulwa okubijiro b'irhegeko.17cibulya ngasi kubarhuli rhwalonza okucungulya na krisku,n'akaba nihu rhwene rhwa rhimanyirwe rhuli banyabyaha,ka krisku ali mujaa w'ecaha?kuli naho(birhakahashikana) 18bulya erhi nakayubaka ebintu nashambulaga,nciyerekine niene oku ndimuntu orhashinganini. 19Bulya okunjira y'irhegeko,najirire irhegeko mpulyo ndamira nyamuzinda.20Nalibuzibwe haguma na kristu; n'akaba ndamire ,arhali nie ncilamire,ci Yezu ye lamire muli nie ;n'akaba ndamire ene omumubiri,ndamire omubuyemere bwa mugala nyamuzinada,ye wansimaga acihâna yene erhi nie ntuma. 21ntalakiri el'inema lya nyamuzinda;akaba obushinganyanya bwanaboneka okw'irhegeko kulikuderhha oku kristu afire busha.

Chapter 3
1Yaga bagalatiya,murhagwerhi bwenge, indi wamugeresire,mweki we, oku masu ginyu Yezu kristu nkamuntu wabambirwe oku musalaba? 2Alagi ebi nalonza okumanya emwimyu: k'okubijiro b'irhegeko mw'ahabirwe mûka,ethi okunyigirizo ziyerekire obwemere? 3koko byanabire muba bantu barhagwerhe bwenge? Erhi muba mwarhangira omu mûka,kamulonzizagye okumalira bunola omumubiri?4Kabusha mwana rhamirage ntya? Akabantya busha mwarhamire. 5Olya wabaha mûka,n'olya okula ebisomerine ekarhi kinyu,kamuli oko,anabikole okubijiro b'irhegeko erhi oku nyigirizo z'obwenge?6Nkoku Abrahamu ayemire nyamuzinda,nkoko kwarhuma ahamagalwa mushinganyany, 7mumanyage oku abagwerhe obuyemere bonene bobabona ba Abraham, 8nakulyakuba olwandiko,lwalibwine oku nyamuzinda anayêze abapagani erhibuyemere burhuma,lwabwira kurhenga mira abrahamu omwanzi gw'akalembe:amashanja goshi ganagishwe muli we! 9kuziga abayemire bonene bobanagishwe haguma n'Abrahamu omwemezi.10Nabo balya bacishwekera oku bijiro b'irhegeko balamire obubuhehere;bukya kuyandisirwe mpu:ahehererwe ngasiyeshi arhasera okubiyandisirwe omu citabu c'amarhegeko,arhanalikole. 11Noku ntaye yeshi wakaba mwerukweru. 12Nobo amarhegeko garhayishaga okubuyemere; cibiyandisirwe:cingasi yeshi okola bwinja ebyo bintu analame kwebyo byoshi.13kristu arhufumize oku hehererwa kw'amarhegeko ,erhiyene ayemera okuhehererwa rhwerhurhumire,bulya biyandisirwe mpu:ahehererwe ngasi yeshi olimumanike okumurhi. 14Mpu lyo muhisho gw'abrhahamu guhika okubapagani muli Yezu kristu,lyo rhunahâbwa muka rhwa laganyibagwaerhi buyemere burhuma.15Bene wirhu(nkola nkakulya abantu banashambala) ananwa kafundike bwinja,ciru akababyajizirwen'omuntu.ntaye wanka kula erhi kukayushula kwo ebindi. 16Nobu amalaganyo gajizirwe kuli Abrahamu n'okwiburha lyage. Birhadesirwi mpu:n'okumbrha zage,nkakuno balibanji,ci nkakuno alimuguma:n'okuiburha lyage,kokuderha ,ye kristu.17Lolagi oku nyumvirhe:akanwa nyamuzinda afundikaga ahambere,karhanka shandulwa,n'ago malaganyo garhankafa busha,oku amarhegeko gayishaga myaka maganaani na makumi asharhu kurhenga akokanwa. 18Bulya akaba akashambala kahanwa n'irhegeko,cirhankacibire ciragane cikahana,n'obu ciragane carhumaga nyamuzinda ahaga Abrahamu akashambala k'inema lyage.19Bulya gurhig'irhegeko? lyahanyirwe erhi byaha birhuma,kuhika liyishe liryaiburha lya laganyibagwa eciragane;lyamanyisibwa nabamalahika uko bwagirizi bw'omwimangizi. 20Ci omulagizi arhaba mulagi wa muntu muguma, ci nyamuzinda yehe alimuguma.21K'irhegeko linalwise eciragane ca nyumuzinda?Ntamango! hacibag'irhegeko lyankahashihana obuzine,lyoki obushinganyanya bwanka rhenzire bwinjinja omw'irhegeko. 22Ci amandiko gashwesirebyoshi omu bugomi bw'ecaha,mpu lyo ebya laganyibagwa bishobozibwe okubuyemere buli muli Yezu kristu kwabo bayemire(bemezi).23amango obuyemere burhali buciyisha,rhwali babohe omu mpamikwa y'irhegeko,rhwaka linga okurhwa fululirwa obuyemere. 24Ntyoirhegeko lyali nkamulezi warhuhisako kristu,ly'obuyemere burhujira berukweru. 25Bunola buyemere bwayishire, ntabuhashe,omulezi acirhugwerhiko. 26Bulya mweshi muli bana banyamuzinda erhi buyemere muli Yezu kristu burhuma27Mweshi,mwe mwabatizibwe muli kristu mwacihundukire(mwamuyambirhe)kristu. 28Harhaciri muyahudi erhi mugereki,harhaciri muja erhi ntagengwa,harhaciri mulume erhi mukabzi;bulya mukola mweshi muguma muli Yezu kristu. 29N'akaba muli kristu,mulig'iburha ly'ibrahimu, b'yimi kushimbana n'eciragane.

Chapter 4
1N'obo kurhenga mira owayishi yima aciri murho (mwana),ndesire oku ntaco olushire ecibwindi, ciru akaba ali murhambo wa byoshi; 2Ci anarhengika rhegekwa n'abalezi n'abalanzi,kuhik'akasangi karhegesirwe na larha.3nirhu,kwo nakuguma,aman rhwaciri barho(bana),rhwali baja baja b'iremwa by'en'igulu. 4ci amango akasangi kahika nyamuzinda arhuma omugala waburhwa n'omukazi,aburhwa amango g'irhegeko. 5mpulyo acungula balya balishwesirwe n'irhegeko,mpu lyo rhuhabwa(anarhujire bana) akamaro kokuba bana.6Nabulya mulibana,nyamuzinda ahezire omumirhima yirhu omûka gw'omugala,guka yakuza mpu: aba! larha! 7Ntyo orhacili muja ci mwana; n'akaba oli mwana,onakala mwimi ok'inema lya nyumuzinda.8Galya mango,murhali cimanya nyamuzinda, mwakagi haramy'abazimu,n'obo aba bazimu barhankaba bo nyamuzinda; 9leo buno mukola mumanyire Nyamuzinda,erhi nkakula mukola muba mumanyikine na nyamuzinda,kurhi mwankaci shimbaga ebirimwa byabusha nabirhajira nsimiko, n'okushubi lonza kandi okubi kolera buhyahya.10Muna shimb'ensiku, emyezi, amango, n'emyaka! 11Nyobohire nti kwka naba narhamire busha emwinyu.12Mube akani,bulya nani ndi nkamwe. Bene wirhu mbayinginzire. Murhasogi mpemukira. 13Ntabuli boshi mwanjirire. Mummanyire oku yali ndway'omubiri ehiny'ishi bahamiriza obw'oburhanzi emyanzi y'akalembe. N'irhangulo mwahirwe uku 14magala gani,garharhumaga mwangayagusa erhi kumbola;cimwa nyankirira nka malahika wanyakasane,nka kristu.15ngahi erigi erya nshagali y'okuci derha muny'iragi,bulya mbahamirizize oku erhi ebyo byankahashikane mwankaci rhomwire amasu,mugampe. 16Nankolagamba mushombanyi winyu omukubabwira okuli?17Obuseze babahizire kwo burhaciri(burhali nkana),cibalonzize okumunanula kulirhwe, mpu mube bo muserako. 18Biribinja okuba n'obuzigire okubiri binja n'omunsiku zoshi,ci arhali amango ndi ekarhi kinyu gone.19Bana bani, mwendwirhe nayumviza amalumwa g'okuburhwa, kuhika kristu ashubi lemwa muli mwe. 20Nalilonzizeokuba ekrhi kinyu bunola,n'okuhindula izu lyani,bulya ndi omu ntayo erhi mwemurhumire.21mbwiragi nani, mwemulonzize okushubi shwekwa n'irhegeko, kamurhasagiliyumva eryoirhegeko? 22Bulya kuyandisirwe mpu Abrahamu aligwerhe bana babirhi, muguma w'oku mukazi w'omuja,owundi oku mukazi nkana (w'omubuhya). 23Ci olya w'omuja abusirwe okumubiri (buzira ciragane), n'olya w'omukazi nkana abusirwe oku ciragane.24Ebwo biri lwiganyo; bulya abo bakazi zo ndagano zibirhi nguma(Entanzi) oku ntondo y'esinaï b'iburha lyaho liri lya buja, ye Agara, 25Bulya Agara yo ntondo y'esinaï eba omu Arabia,yerigi yeruzalemi wa bunola, y'erigi omubuja haguma n'abanabage.26ci yerusalemi w'enyanya yehe aehali muja,ye nyâma wirhu ;m 27bulya kuyandisirwe mpu: oshagaluke w'engumba,werhaburha! osime onaci shinge, werhishimikero y'oku burha! bulya abana b'omushombe kazi bayishiba banji kulusha abana b'olya wali rhozirwe(ab'omurhonyi).28kuli oko bene wirhu, nkakulya Izaki,mulibana b'eciragane; 29nanka kulya,olya waburhagwa oku mubiri akagishoshoba olya waburhagwa oku mûka,ntyo kw'obinaciri kuhik'ene.30Cigurhi olwandisi ludesire?Hulusa omuja-kazi bo n'omugala,bulya omwana w'omuja kazi arhaka yima haguma n'omwana wamukawe w'okuli. 31Cocirhumire bene wirhu rhurhali bana ba muja cirhuli bana b'omukazi w'okuli.

Chapter 5
1Omukurhukula omubuja,lyo kristu arhujizire bantagengwa, kulyoko muzibuhage,mumanye mwanka cicishubiza kandi omw'ikombe lyobuja. 2Lolagi,niene Paolo,mmumbwizire mpu:erhimwakakembula,ntaco kristu acimumalira.3Neci nshubiri hamiriza oku ngasi muntu okembulwa,arhegesirwe ashimb'irhegeko lyoshi. 4Mwacirhenzizekwo kristu, mwe mulonza mweshi obushinganyanya omukushimba irhegeko,mwacirhenzigi kw'inema.5Kuli rhwehe omu buyemere rholonzakwo muli muka,obulangalire b'obushinganyanya. 6Kali muli yezu kristu,arhali kukembulwa erhi kurha kembulwa kurhajira kamaro,ci obuyemere buci yerekana omubuzigire. 7Mwakagilibirha bwinja,ndi wabayimanzize ,okubahanza okukulikira eby'okuli? 8Eryo ihano lirharhenziri emw'olya obahamagala9olwango lutyanguli lunarhume obuntu bwoshi bwan bumbugurha. 10Mbalangalire muli nyakasane nti murhakengere kundikundi.Ci olyo odwirhe ammuhiramwo akavulindi,ciru akaba yendi, ahanwa.11Nani,bene wirhu,ciru naka hanula kandi okukembulwa, bulya gurhi ncirinalibuzibwa? Kuziga okusarhazibwa n'omusalaba lero kukola kuhwire! 12Erhibanka yegulwa,obola bandwirhe bammuhira akavulindi!13Bulya irhegeko lyoshi liba omucinwa ciguma, mulico, 14Ozigire owinyu nkoku wêne ocizigira. 15Ci akaba munakashoshobana n'okulyana mwene na mwene, mucihanze,mumanye mwahezanya mwene oku mwene.16Ndesirage ntya: gendagi oku bulonza bwa mûka nantyo murhasime amasime g'omubiri. 17Buly'omubiri gujir'enyifinjo zirhali nguma neza mûka ajira ezage zirhali zirhali nguma n'ezo mubiri,byombi birhabona nakwo,cocirhumire murhajiraga ebimulonzize, 18cirhi mwanka longolwa na mûka murhaciri omubuja bw'irhegeko.19n'obu ebijiro by'omubiri bici yerekine, hali obuhashe, obuumaguza, okujira eb'enshonyi. 20okurhereker'abazimu,okujira eby'obukurungu, obuyagalwa, obukunizi, ennongwe,okurha yumvanya,okuciberamo. 21Oku cifinja ebyabene, endalwe,obudambi, n'ebindi bya bene ebyo.Nshubiri mmukengeza , nku kulya nammubwiraga,oku abajira ebintu birink'ebyo barhanka labarha omu bwami bwa nyamuzinda.22Ci ilehe lya mûka,buli buzigire, bushagaluke,murhula,kulemberana, lukogo, bwinja, kurhatwa omukanwa kirhu, butudu, bucise bw'omurhima; 23nt'irhegeko lyanka hanza bya bene ebyo. 24Ngasi bali muli Yezu kristu babambire omubiri haguma n'amashumi gabo.25Erhi rhwanka lama muli muka, rhunagendekere ntyo muli muka. 26Rhurhanaci longezagya obukuze burhali bwo,omukuhalalirana rhwene, n'oku yagalanwa rhwene na rhwene.

Chapter 6

1Bene wirhu, erhi omuntu ankagwarwa omucaha, mwebana b'omûka,munamu yigirize n'omurhima g'wobutudu. cikwone ocilange wene orheki rhangulwa. 2mugwasanye emishoko mwene na nene,nantyo mwanyunjuza irhegeko lya Kristu.3Erhi hankajira ocikubagira oku ali kantu, n'obwo ntako ali, erhi kucirheba acirhebire yene. 4Ngasi muguma asinze emikolo yage yene,nantyo alongeze obukuze kuliyene, ci arhali okubilinganie okubandi. 5Bulya ngasi muguma abarhula omusalaba gwage.6Owayigirizibw'akanwa, akwanine okugaba ebirugu byage n'olya mw'igiriza. 7Murhacirhebaga: nyamuzinda arhashekerwa. Bulya ebi omuntu ayimbula by'anasarula. 8Orhwera omumubiri:omumubiri ayishi sarula ebibolereza; Ci orhwera omu muka, muli muka ayishi sarula obuzine bw'ensiku n'amango.9Rhurha rhamaga okukola aminja; bulya rhwayisi sarula omumango gakwanine, rhukaba rhurha shubiri nyuma. 10Mulyokowo,bunola rhucigwerhe amango,rhuka jirira abantu boshi aminja,ci bwenene bene wirhu omubuyemere.11Kamubwine okubyandiko binenene mmuyandikire n'okuboko kwani. 12balyala bakalonza okucisimisa lugenda mubiri; bobadwirhe bamuseza mpu muci kembule, n'okubushi mpu barhagi libuzibwa erhi musalaba gwa kristu gurhuma. 13Kali ciru naba kembula bone barhashimba irhegeko:ci basima mpu lyo baci kumba omumubiri gwinyu.14Niehe ebinyerekire,kuli n'entanya z'okujikuza omu kandi kantu. Ogurhali musalaba gwa nnawirhu Yezu kristu, yewarhumaga igulu lyabamwa kulinie. nkoku nani nabambwa oku igulu! 15Bulya kulintako okukembulwa n'okurhakembulwa;akantu kagwerhe akamalo, kulikuhinduka ciremwa cihyahya, 16Omurhula n'obonjo kuliboshi bashimba er'irhegeko, nakuli Israeli wa nyamuzinda.17Ntaye muntu yeshi ene wankacintabirakwo,bulya ebimanyiso bya Yezu biri biyandike omu mubiri gwani. 18Bene wirhu, enshokano ya nnawirhu Yezu kristu ebe haguma n'omuka gwinyu! bib'entyo.

## Ephesians

Chapter 1
1Paolo ntumwa ya Yezu Kristu oku bulonza bwa Namuzinda, oku batagatifu n'abemezi muli Kristu bali é Efezi. 2Kulimwe engalo n'omurhûla gwa Larha Nnâmahanga na Nyakasane Yezu Kristu! kurhenga amango goshi erhi Namuzinda n'ishe wa Nnawirhu Yezu Kristu,3owarhugishaga, arhuha obwanga b'obumya-mûka bwa ngasi lubero, bwanga buhubuka omu Mpingu muli Kristu! 4Intyo kwo acirhwishozire muli ye embere igulu liremwe mpu rhube batagatifuna beru-kweru embere zage omu buzigire.5Oku bulonza bwage yêne arhulondola mpu rhuy'ishiba bana bage balere erhi Yezu Kristu orhuma, 6okubukuze bw'irenge ly'engalo yage arhushobozagya muli omugala muzigirwa.7Muli yé rhuba na obuyôkoke, muko gwâge gurhumire, obwonjo okubyaha, nk'oku abuhiri bw'engano yage bunali. 8Eyo ngalo Nnâmahanga arhushobozagya omu bushinganyanya n'omu bumanye.9Arhumanyisa ihwe ly'obulonza bwâge, gulya muhizo gwâge gw'olukogo âli erhi ahizire muli Kristo; 10mpu lyo, hano amango gayungulula, gayukiriza: okushubuliza ebintu byoshi muli mwami muguma, yerigi Kristu, ebiri emalungan'en'igulu.11Muli yé kandi rhwacishozirwe mpu rhube mîmo, rhwagosholwa kurhenga mira oku bulonza bw'olya ojira byoshi nk'oku alonzize yêne. 12Mpu lyo rhwe rhwâli erhi rhulangalira Kristu kurhenga mira, rhuba bukuze bw'irenge lyage.13Ninyu kwo na kwo, erhi muyusiyumva oluderho lw'okuli, yo myanzi y'Akalembe k'obuyôkoke bwinyu, n'erhi mwama yemera, muli ye mwahirhwakwo ecimanyiso c'amuka Mûtagatifu mwalaganyibagwa. 14Oyo Mûka Mutagatifu co cikizo c'akashambala k'irhu, yo na rheganya obucunguzi bw'olubaga Namuzinda acizagya, mpu lube bukuze bw'irenge lyage.15Co cirhumire, nani erhi nyumva obuyemere bwinyu oku batagatiafu boshi, 16ntacihusa okuvuga omunkwa mwe murhumire nka nabakengera omu nsengero zani.17Nti Namuzinda wa Nnâhamwirhu Yezu Kristu, Ishe w'irenge amuhe omurhima gw'obushinganyanya anammufululire amahwe gage, lyo mumumanya bwinja. 18Mâshi ammumolekere amasu gw'omurhimamubone bulangalire buci mwahamagirwe na buhiri buci bw'irenge akashamabala kage kamubikire omu karhi k'abatagatifu,19mubone na bukulu buci burhajira lugero obuhashe bwage bwarhuhire, rhwe bemezi, obwo buhashe bw'emisi yage. 20Abuyerekire muli Kristu erhi amufûla omu bafu amamubwarhaza abwa kulyo kwâge omu Mpingu, 21enyanya bwenene kulusha ngasi bwami, ngasi burhegesi, ngasi buhashe na ngasi burhwali, na kulusha ngasi izino liderhwa, arhali hano igulu hône, ci n'omu igulu lyayisha.22Byôshi abihizire aha magulu gâge, amujira kasongero k'ebintu byoshi, amujira irhwe ly'Eklezya, 23gwo mubiri gwâge lyo n'ishingiro ly'olya oyunguzize byôshi byôshi muli nkasi kantu.

Chapter 2
1Ninyu mwe mwâli n'obubi n'ebyaha binyu, 2mwâlimwo mira erhi mukashimba obugende bw'en'igulu n'okukashimba omuluzi w'obwami bw'omu cirêre ye mulimu ntalikirira entumwa.... 3Gâbâmushana nirhu rhweshi rhwâli ba lugero luguma nabo mira omu kushimba amirhu girhu mabi omu kukolera irala ly'omubiri n'enfinjo mbi n'oku bworhere bw'irhu rhwâli bana ba bukunizi ak'abandi.4Ci Namuzinda ntahwa-lukogo, obuzigire bwage bunji arhuzigiremwo burhumire, 5n'obwo rhwâli mifiriri erhi byaha birhuma arhufûla haguma na Kristu, enali nshokano yage mmucizagya; 6Arhufûla haguma naye, anarhubwarhaza omu Mpingu muli Kristu Yezu. 7Mpu ayerekane omumyaka yayisha obuhiri burhajira lugero bw'engolo yage n'obwinja bwage kuli rhwe muli Kristu Yezu.8Bulya, neci, nshokanoyage kuhirakwo obuyemere, yammucizagya; obwo buciri arhali mpu misi yinzu burhenga, ci eringalo ya Namuzinda. 9Arhali omu bijiro burhenga, mpu hal'ekibaowacikuza. 10Bulya rhuli mukolo gwage, rhwalemirwe muli Kristu Yezu mpu rhujire ebijiro binja Namuzinda arhurheganyizagya okukola.11Kengeri oku amango gamira mwebapagani mwâli bo omu mubiri gwinyu, mwe mwakag'iderhwa Bantakembûlwa na balya baciderha Bakembûle, erhi banali bo omu mubiri gwago gwakembûlagwa n'abantu. 12Kengeri oku agomango murhagwerhe Kristu, mwâli bakâgwa omu inshanja ly'Israheli, ntacigabi mwagerhe omu ndagano Namuzinda alagaga, mwâli mbûla bulangalire na mbûla-Namuzinda en'igulu;13lero buno, mûli Kristu mwe mwâli kuli mira, omuko gwa Kristu gwammu shegezizé hofi. 14Neci ye buholo bwirhu, ye wajiraga ago mashanja gombi okuba liguma, ashaba ecisîka c'obushombanyi cakag'ibaberûla; 15omu mubiri gwâge arhenza irhegeko haguma n'ebirhegesirwemwo n'ebigabi byalyo mpu lyo abo babiri abahindula muntu muguma muhyahya muli ye; nantyo alerhe omurhula. 16Na bombi abajira mubiri muguma, anabagalule omu bwira bwa Nnâmahanga omukuyirha obushombanyi bwâbo muli yé oku musalaba.17Anaciyish'igiriza omurhûla kuli mwe, mwe murhâli kuli, n'obuholo kuli balya bâli hofi. 18Neci, okuli rhuli babiri ye rhuhisa ahali ishe muli mûka muguma yêne.19Nantyo murhaciri b'embuga nisi erhibigolo, ci mukola bamulala muguma n'abatagatifu b'omu nyumpa ya Namuzinda. 20Entumwa n'abalebi c'ociribamuyubakirwekwo, na Kristu Yezu yênêné ye ibuye-kaboko ka nyumpa, 21muli ye mwo ngasi bubake busimbana bunashunjuké, bube ka-Namuzinda katagatifu muli Nyakasane. 22Muli ye ninyu mwajire omu bubake mpu muhinduke ka-Namuzinda muli Mûka Mutagatifu.

Chapter 3
1Co cirhumire nié ono Paolo, ndi mushweke wa Kristu Yezu mwe bapagani murhumire, 2bulya nkabaga mwayumvirhe kurhi Namuzinda anshobozagya enshokano yage mpu mmuhisé kuli yo,3n'oku anfululiraga er'ihwe nk'okûla muyandikire, omu nderho nsungunu. 4Omuku soma ebi mmuyandikire ninyu mwêne mwaciyumvirhe obumanye njira bw'ihwe lyaKristu. 5Er'ihwe lirhâli lisag'ibwirwa abantu bamira nkoku likola limanyirhwe n'entumwa zage ntagatifu n'abalebi muli mûka Mutagatifu.6Aba pagani bakola bayemirwe okuyishihabwa kashambala kaguma, bakola baba birumbu bya mubiri muguma, banakola bashangireeciragane muli Kristu Yezu erhi myanzi ya Kalembe erhuma. 7Nahindusiremuja-bugo w'eyo myanzi y'Akalembe erhi Nshokano ya Namuzinda anshobozagya erhuma, ayerekana obuhashe bw'okuboko kwage.8Nié munyi omu ba Kristu boshi, nie nashobwire enshokano y'okumanyisa obuhiri bwa Kristu burhajira lugero, 9n'okuyereka abantu bôshi lirya ihwe lyali lifulike kurhenga emyaka n'emyaka muli Namuzinda mulemi w'ebintu byoshi:10Obwo bushinganyanya bwa Namuzinda burhajira oku bwankagerwa, ciru n'Amami n'Amahashe gw'omu gomw'igulu lyo murhima, erhi gaba gabumanyire. 11Intyo kwo Nnâmahanga âli alâlire kurhenga emyaka n'emyaka okuyishinjira muli Nnâwirhu Kristu Yezu.12Ye rhuha, akaba arhuyemire, oburhwali bwokuyegera Namuzinda buzira bwoba. 13Ntyo mmuhunyire nti murharhemukaga erhi malibuko gani garhuma, bulya lyo irenge linyu;14Co cirhumire nfukama embere za Namuzind'Ishe, 15y'Ishe wa ngasi mubusi oli empingu n'igulu, 16nti ahume omu buhirhi bw'irenge lyage, ammukomezé n'obuzibu bwa Mûka Mutagatifu, ly'omuntu muhyahya ommulimwoayushûka,17lyo na Kristu abêra omu mirhima yinyu erhi buyemere bwinyu burhuma. Mumerhe emizi omu buzigire, munasêre omu buzigire, 18lyo muhash'iyumva, mwe n'âbemezi boshi, obugali n'obuli, oburherema n'obwandagala, munamanye obuzigire bwa Kristu, 19ciru bukaba bulushire ngasi bukengere, na ntyo muyunjule obuhirhi bwa Nnâmahanga bwoshi.20Kuli oyo ogwerhe obuhashe bw'okurhujirira ngasi kantu rhwankashenga erhi kugerereza, ciru analushisé, Oyo obuhashe bwage bukola omu mirhima yirhu, 21kuli Ye irenge omu Eklezya na muli Kristu Yezu, kuhika amango goshi n'emyakula! Neci, ntyo!

Chapter 4
1Mmbahunire, nié mushweke mukagarhi ka Nakasane, 2nti olugendo lwinyu luyumanane n'obworhere mwahagalirwemwo . 3Munacisêzé okulanga obuguma bwa Mûka Mutagatifu omu murhûla gw'ecinabuguma.4Omubiri guli Muguma na Mûka Mutagatifu Ali muguma, n'obulangalire mwahamagirwemwo nabwo buli buguma. 5Nakasane ali muguma yêne n'obwemere buli buguma n'obubatizo buli buguma. 6Namuzinda ali muguma y'Ishe w'abantu bôshi, ye kulire bôshi, onakola muli bôshi, anaba muli bôshi.7Cikwône, ngasi muguma muli rhwé, ahabirwe eyage ngalo nk'oku anatwiragwa n'enshokano ya Kristu. 8intya adesire, mpu: "Ahesirwe emalunga, ahêka ababohé, agabira abuntu enshokano"9 Aho! "Arheremire," kwokuderha kurhi? kakurhali kuderha oku âli arhanzir'iyandagalira omu kuzimu? 10neci owandagalaga, ye wanarheramire, arhaluka amalunga gôshi, mpu abe ishwinjiro ly'ebintu byoshi.11Kandi yé washobozagya baguma okuba ntumwa, abandi okuba balebi erhi baja-bugo b'Emyanzi y'Akalembe, n'abandi okuba balûngere erhi bayigiriza, 12akereka ntyo abemizi omu mukôlo gw'obushamansi, mpu lyo ayubaka omubiri gwa Kristu , 13Kuhika rhweshi haguma rhuhike omu cinyabuguma c'obwemere n'ec'okumanya mugala wa Nnâmahanga, rhulinde rhuba muntu mwimâna, rhuhike oki lugerolukwanine ishwinjiro ly'omubiri gwa Kristu.14Ntyo Lero rhurhaciyorhe nka bana birhaba, bayehûlwa n'okuhêkwa eyi n'eyi na ngasi mpusi y'enyigirizo zarhenga omu bunywesi bw'abantu, n'omu bulyalya bwabo bw'okurhebana. 15Ci omu kujira eby'okuli omu buzigire, rhwayushûka omu ngasi njira rhunayegere Irhwe, ye Kristu. 16Ye ha omubiri gwoshi okusimbana n'okusêra haguma okuburhabale bw'enjingo zôshi zigulisa n'omuko gwâge ngasi cirumbu ; na ntyo kwo kushunjûka n'okuciyubaka gwonene omu buzigire.17Lero mâshi, mmubwizire n'a nnammugashire muli Nakasane, nti murhacikag'iyorha n'abapagani bakashimba enkengero zabo zobusha. 18Obukengere bwabo buyunjwire mwizizi, n'obuhwija bw'omurhima gwabo guhûsire bwarhumire barhabona obuzine bwa Namuzinda. 19Bacibérire, bacikala-nshonyi, bashimba engesho mbi y'okuhusha bagwira okukajira eby'enshonyi byangasi lubero.20Ci mwehe arhâli ntyo kwo mwayigirizibwe Kristu. 21akaba mwamuyumvirhe, n'akaba mwayigirizibwe muli yé, nka kulya binali muli Yezu. 22Mwayigirizibwe oku murhegesirwe oku muleke obworhere bwinyu burhanzi n'okuhogola omuntu wa mira, olya oja wabôla omu kushimba enyifinjo mbi23Lyo muhinduka bahyahya omu mirhima n'omu nkengero zinyu. 24Munacihindukire muntu muhyahya, olya Namuzinda alemaga oku nshusho yage omubushinganyanya n'omubutagatifu bw'okunali.25Lero ntakucikaz'inywerha,ci ngasi muguma akabwira babo okuli, Bulya rhuba ngasi muguma birumbu by'ababo. 26Mukunire, ci mumanye murhajiraga caha: Izuba lirhazikaga n'oburhe bucibagwerhe. 27Lyo murhahaga shetani igwarhiro.28Ngasi cishambo, agokole,akole n'amaboko gâge erhikwo, nkoku bishinganine, ciru ay'ishirhabala ab'obuligo. 29Omukanwa kinyu, murharhengaga luderho lubi, ci binwa binja byône, birya byankaba lwiganyo mwinja okubandi amango gakwanine, n'okulerh'akamaro oku babiyumva. 30Mumanye murhajire Mûka Mutagatifu gwa Namuzinda burhe, ye wamuhiragakwo ecimanyiso colusiku lw'obucunguke.31Omujina, ennongwe, obukunizi, akadali, ebijaci, ebyola byoshi birharhengaga ekarhi kinyu, haguma na ngasi coshi ciderhwa cibi. 32Muciyerekane binja erhikwo mwanaba lukogo oku bandi, omu kubabalirana mwêne n'a nnene n'a kulya Nnâmahanga ammubabaliraga muli Kristu.

Chapter 5
1Nantyo mu kulikire Namuzinda nka bazigirwa 2Mukayorha muzigirana nka kulya Kristu ammuzigiraga, acihâna yêne erhi rhwe rhurhuma mpu abe ntûlo na nterekero y'okusimisa Namuzinda.3Obugonyi byôhe na ngasi bindi by'enshonyi n'amagene g'ebyen'igulu, ciru amazino gabyo barhakag'iderhwa ekarhi kinyu: Ntyo kwo kushinganine abatagatifu. 4Ntakuganira eby'enshonyi, erhi okudrha ebirhashinganini na mugongo, erhi okushesa abandi n'ebijalizi bibi: Ebyola byoshi brhakwanini; mukaz'ivuga Nnâmahanga omunkwa erhikwo.5Mumenye bwinja oku nta mugonyi, nta mwimaguza, na nta nowe nyifinjo z'eby'en'igulu,kwukuli nkoku fukamira ebiremwa, ntaye muli abo boshi wanalabarhe omu Bwami bwa Kristu na Nnâmahanga. 6Barhajiraga owammurheba n'ebinwa by'obunywesi: Ebyo byo bihagalwa obukunizi bwa Namuzinda oku ba mugomera. 7Mumenye mwankashangira obubi bwabo.8Mîra mwâli mwizizi, buno Lero mukola Bulangashane muli Nakasani; Mukayorha nka bana ba Kamole. 9Na ngasi hili hinja, ngasi hili hy'okuli, ngasi hishinganine, yo mburho yobulangashane. 10Mulongereze ngasi hilya hy'oku simisa Nakasani; 11mu manye mwankashangira emikolo y'omwimo erhajira kamole, ci muyerekane obubi bwayo erhikwo. 12Bulya ebi abantu bajira bufundafunda, ziri nshonyi okubiderha.13Ci ebiyerekanwa byoshi; kubonekana bi bonekana n'obwalagale ; n'a ngasi coshi cibonekana n'obwalagale buba bumoleke. 14Co cirhuma baderha mpu: "Tulûka, we ri iro, zûka omu bafu, Kristu akumolekere"15Ntyo mmumanye bwinja olugendo lwinyu ; murhahîmbaga nka bingolongolo, ci mube barhimanya. 16mukolese bwinja amango muhirwe, bulya zino nsiku ziri mbi. 17Kuziga murhabaga bahalanjisi, ci mucisêze okumanya cici Nakasani alonza.18Murhahiraga mukalaluk'amamvu, bulya ly'iriba ly'eby'enshonyi; ci muyunjule Mûka Mutagatifu. 19Mukazi bwirana ennanga, ebitakîro n'enyimbo z'obunya-Mûka; mukayimba n'okukuza Nyakasani oku murhima gwinyu gwoshi. 20Ngasi Mango n'okungasi kantu, mukaz'ivuga omunkwa e mwa Namuzind'Ishe okwizino lya Nahamwirhu Yezu Kristu. 21Muka cirhohya mwene na nnene erhi kurhinya Kristu kurhuma.22Kukwanine abakazi bayumve biba nk'oku bankayumva Nyakasani ; 23bulya omulume ye nnanawabo, nka kulya Kristu ye nnawabo Akanisa, ye Muciza w'Omubiri. 24Kulya Akanisa kayumva Kristu, kwo n'abakazi bakwanine okuyumva biba omu Kristu.25Mwe balume, muzigirana bakinywe nka kulya Kristu azigirag'Akanisa; acihânyire ko karhuma, 26mpu ajire katagatifu anakacêse omu kukashuka n'amishi haguma n'oluderho. 27Bulya alonzagy'akanisa kage kabe kalangashane akarhagwerhi izabyo lyoshi lyoshi n'akeru kweru28Abalume nabo bakwanine bazigirwaba bakabo nka mubiri yabo bône. Ozigira mukage, erhi yêne ocizigire. 29Ntaye osag'ishomba omubiri gwage; ci omukasanzi koshi omuntu agulisa n'okugugendekeza bwinja, nka kulya Kristu ajiriraga Akanisa; 30Bulya rhuli birumbu by'omubiri gwâge.31Co cirhuma omuntu aleka Ishe na nnina, acishwekerekwo mukage, banabe oku bali babiri mubiri muguma. 32Liri ihwé likulu eryo; nalonza okuderha oku luli lwiganyo lwa Kristu n'Akanisa. 33Ntyo ngasi muguma muli mwe azigire mukage nk'oku acizigira yêne, n'omukazi akenge iba.

Chapter 6

1Mwé bana, mukenge ababusi binyu muli Nahano bulya intya kwokuli. 2Okenge sho na nyoko, bulya lyo lirirhegeko lirhanzi liherhi éciragane. 3Mpu lyoba mun'iragi, olame n'ensiku nyinji omwigulu.4Ninyu, mwe babusi, murhakag'isholoshonza abana binyu, ci omuku balera mubayigirize munabahanule muli Nakasane.5Bashizi, mukaz'iyumva bannahamwinyu, b'en'igulu, mubarhinye munabakenge n'omurhima gurhalimwo bulyalya, nka kulya mwankajirira Kristu. 6Murhakag'ikakolera isu nk'abalonzi simisa abantu, ci nka barhumisi ba Kristu bajira obulonza bwa Nnâmahanga n'omurhima gwôshi. 7N'omurhima gwinyu gwôshi murhumikire Nakasani , ci arhali abantu. 8Murhahambiraga oku ngasi muntu, akaba mushizi, akaba mutagengwa, ayish'irhabwa na Nakasane oluhembo lw'aminja ajizire.9Ninyu, mwe bashigwa, mukabajirira nk'okwo. Muleke okuka bayobohya, murhanayibagiraga oku Nnahamwabo ye Nnawinyu, omu mpingu aba, n'oku arhajira kanana.10Ca buzinda-zinda, musère muli Nakasane n'omu buhashe mw'emisi yage. 11Muyambale empenzi ya Namuzinda l'yo muhasha okuhima obwengehushu bwa shetani.12Bulya ababisha rhulwisa, gurhalimwo mubiri n'omuko, ci a Mami, n'Obuhashe, n'Amarhegesi g'eri igulu ly'omwizizi, rhulwîsa abazimu babi babêra omu cirêre. 13Kuziga Muyambale empenzi ya Namuzinda ly'omu Mango mabi muhash'ihagalika omushombanyi, muhimane, munayorhe muzibuhire.14Muhimane kumagulu gombi! Okuli tube gwomukaba gwinyu, obushinganyanya ebe yo mpenzi yinyu, 15n'obushibirizi bw'okulumiza Emyanzi y'Akalembe zibe zo nkwerho zinyu, 16Muyorha mufumbasire Empenzi y'Obwemere yo mwakahaza mwo emyampi-kamole y'Omubi yoshi.17Kandi oyankirire ishungwé ly'obucunguke, n'omumpanga gw'omurhima ko kanwa (myanzi) ya Namuzinda. 18OKu masala gôshi n'ensengero, kulya mulalîra ongasi kantu n'okulama muli mwa sengerera abatagatifu bôshi.19Munasengerere nani, lyo mbona oku nabumbûla akanwa, nderhe nampanûle n'oburhwali Ihwé ly'Emyanzi Minja y'Akalembe; 20Kulya kubaye nié ndi muhamizi omukagarhi k'empamikwa. Mâshi lyo mbone oburhwali bw'okuhindula nk'oku nkwanine!21Nnonzize nti Ninyu mumanye emyanzi yani n'oku nyosire; Mwene wirhu muzigirana Tikiko, muganda okwanine wokucikubagirwa muli Nyakasane, amubwira byôshi. 22Mmurhumire ye nti ammuhe emyanzi yirhu anamurhulilize emirhima.23Omurhûla nti gube muli bene muntu, n'obuzigire, haguma n'obwemêre birhenga é Namuzinda Larha n'emwa Nnahamwirhu Yezu Kristo. 24Rhucifinjire okw'inêma libe nabôshi balya bazigira Nahano wîrhu Yezu Kristo omukurhasherera.

## Philippians

Chapter 1
1Nié polo, rhwêne Timoteyo, bambali ba Yezu Kristu. Aga maruba ngarhumiire abantu bôshi b'omu lubaga lwa Namuzinda bàba et Filipi banayemîre Yezu kristu, n'oku birongôzi by'omurhwe gw'abakristu n'oku bashemasi. 2Mâsha Namuzinda laarha bôshi na Nnahamwirhu Yezu kristu bamùgashanire bamùhe n'omurhuula.3Mvuzire Namuzinda wani omunkwa erhi mwé murhuma mwêshi ngasi mango mmugerêreza. 4Ngasi mango mmushengera, busime nshenga mwo. 5erhi k'ulya kuntabala mwantabalaga mwo okulumiiza Emyanzi y'Omurhula kurhuma, kurhenga oku lusiku lurhanzi kuhika buno. 6Ebi mmanyirire byo by'ebi: Namuzinda wamurhonderaga mwo ogu mukolo mwinja, agenderera okugujira kuhika guhwe oku lusiku lwa Yezu Kristu.7Biri okuli oku nyumvirhe ntyo Kuli mwé mwêshi. Ntyo kwo mmudwirhe omu murhima gwâni, Bulya mwêshi mwabîre n'omwanya oku bugashâne Nyakasane angashâniraga n'a gano mango ndi omu mugozi na galya ntali mwo, amango nali mulikule okufukira Emyanzi y'Omurhula n'okuyiyimanza buzibu buzibu. 8Namuzinda amanyire oku ndesire eby'okuli amango ndesire oku mmusima mwêshi. N'oku mmusima n'obusime bunene bwa Yezu Kristu.9Yumvagyi oku mmushengera mwo Namuzinda: nnampûne nti mâshi obuzigire bwinyu bugenderere okukula, buhirhire omu bugale bw'okunali n'okumanya ebintu bwinja bwinja n'okumanyirira kulengerire, 10lyo muhasha okucishoga ebiba binja. Ntyo kwo mwaba mwo beru kweru n'abantu barhankamukula kwo omwanzi oku lusiku lwa Kristu. 11Obuziné bwînyu bwayunjula emikolo eshinganine Yezu Kristu akola, eyo ayikolera obulangashane bwa Namuzinda n'obukuze bwage.12Bene wîrhu bakristu, nnonzize mumanye oku ebyanyîshîrire okuli byarhabîre okugendereza Emyanzi y'omurhula bwinja bwinja. 13Co cirhumire abalanzi b'omu nyumpa ya mwami n'abandi bôshi bamanyire oku ndi omu mugozi, bulya Kristu nkolera. 14Omu kumbona omu mugozi, banji muli bene wirhu bakristu bayungusire okucikubagira Nnahamwirhu, ciru bagenderire okuyigiriza akanwa ka Namuzinda buzira bwoba.15Kwo binali, baguma muli bo bali bayigiriza Kristu erhi kuyagalwa n'a nie kurhuma. Murhima gwâge mirongwe ogwo Bali mwo, cikwône abandi babayigirizagya ye n'omurhima mwinja. 16Bantu ba Mwene abo buzigire bali mwo, bulya bamanyire oku Mungu ampîre omukolo bw'okurhûla Emyanzi y'Omurhûla. 17Abandi barhayigiriza okwa Kristu okunali, Cikwône bànayigirize okwage n'omurhima gw'okulyula. Bàmanyire mpu nkaba báyushûla amalibuko gâni amango ndi omu mpamikwa.18Ntâkwo kwajira! Emirhima yâbo ekaba eri minyi erhi Minna, Kristu agenderera okuderhwa omu ngasi njira, nnanshagalukîre okwo. Ciru nnangenderîre okushagalukira kwo. 19Bulya Omanyirhe ebyo byôshi byahinduka bya kuciza, n'a byanabîre ntyo erhi kushenga kwinyu kurhuma, n'oburhwali bwa Mûka gwa Yezu Kristu.20Bulya, nk'oku ndi namukengwa n'obulangâlire bwenene, ntagwerhi ecakarhuma nàba nshonyi. Ci okubiri, nk'oku binayôrha ensiku zôshi na namanya bwinjinja, nantyo kwo nayerekanaga mwo obunene bwa Kristu nabuyerekana okwanine kwoshi, akaba kulama erhi kufà 21Bulya, oku bwâni, oku lama anali Kristu, n'okufà, buli bunguke.22Cikwône, erhi ankaba banacifinja omukolo bikwanine akasanzi incihali, Aho ntacimanyiri bici nacicishoga. 23Nyumvire oku ndi nakululirwa eyi eyo, n'eyi . Nnozize kurhenga muli obu bunene oku bakwanine, okurhenga mwobu bulamu nebijiro byeka kw'okwangabire kwinja. 24Cikwône erhi nankalama kwokukulu kusha, erhimwé murhima.25Na bulya mmanyirire bwinja okwo, Omanyirhe kw'ontaje ngahi. Omanyirhe oku nabêra haguma ninyu mwêshi, lyo murhabâla okugendereza n'okuzigira omu buyemere. 26Co cirhumire hano nshub'iba muli mwé, lyo mwábonaga oku mwánegenera obuzine bwînyu muli Yezu Kristu erhi nié ntuma. 27Cikwône ebijiro bînyu biyôrhe nka kulya Emyanzi y'Omurhula ya Kristu enadesire. Co cirhumire, erhi nankaj'imùlolakwo nisi erhi ntayïshe, nanaumva oku mmusimisize nk'oku mmugwêrhe olushangi omu ngererezo nguma, nk'oku muli mwalwa kuguma erhi munadwîrhe murhima muguma .28Irhondo murhahîraga mukaleka abashombanyi binyu bàmúyobohya n'akantu kôshi kalya, eco cocába cakubamanyisa oku kuhera, bàhera. kulimwé, eco càba ca kubakengula oku muli omunjira y'okucira, n'okwo kucira kurhenga Kuli Namuzinda. 29Bulya Namuzinda amùshobôzize obuhashe bw'okunali Kristu, arhali kumùyemêra kwône ci n'okulibuka erhi ye rhuma. 30Mukolaga muli mwantambâla omu ntambala. Eyo ntambala yo n'erya mwábonaga ndi nalwa mîra, yo nnanciri nalwa nk'oku ninyu mwene munamanyire.

Chapter 2
2Ahô, mmúhûnyire muzigirane lwôshi lwôshi. Bulya okujira ntyo, kuli kulalagânana omu buzigire buguma n'omukuderha kuguma n'omu ngerêrezo nguma.3Irhondo muhajiraga akantu kalya n'omurhima gw'okulyula nisi erhi omu kukolêsa irala ly'obusha-busha lya bambona Cikwône mukacirhohya baguma oku bandi. N'angasi muguma akacibona oku ababo bo bakulu kumulusha. 4Mâshi irhondo ntaye wacilongezagya obunguke bwage yêne, cikwone ngasi muguma àkagerêreza okw'abandi.5Mukajira engerezo zirhenga e mwa Yezu Kristu. 6Kurhenga mîra ayorhaga ajira obworhere bw'obu-Namuzinda, cikwône arhabonaga oku àgwâsirwe okulonza okuciyumanyanya n'a Namuzinda n'emisi. 7Ci oku ajijire erhi kwo, yêne acîlahira n'okucilahiza ciru n'ebyaligwerhi byôshi, abulina cihana okuba nkakulya omujà ayôrha. Ahinduka, acishushanya n'abantu, abonekana nka muntu, 8Ayemera okulama omu bwirhohye abuliciyerekana n'a muntu wa kuyumva kuhika alinda afîra okumsalaba.9Co cirhumire Namuzinda amuheba enyanya za ngasi kantu, abulina namuh'izîno likulu kulusha amazîno gôshi. 10Mpu lyo ngasi biremwa byoshi by'Empingu, n'eby'en'igulu n'eby'ekuzimu bimufukamira. 11Na byôshi Biderhe oku Yezu yé mwâmi, n'ebyola biderhe oku obukuze bwa Namuzina Lârha.12Co cirhumire, yâga bîra bani, mwe mwayôrhaga munyumva amango namúli ho, kuciri kukulu kulusha munanyumve nokwo gano mango ntali eyo. Mukolere obucire bwinyu n'obwôba erhi munali mwagera mwo omusisi, 13bulya Namuzinda àli àkâkola haguma na nînyu, lyo amújira bantu bàhashire okulonza n'okujira ebishimbûlîre oku alalîre.14Ngasi kantu mukâkajira buzira kuciduduma nisi erhi kadali, 15Lyo muba bêru kweru na bantu bashokole, bâna ba Namuzinda, balya barhagwêrhi ishembo omu karhi k'endyalya z'abantu ba muli lin'igulu, bànali babi. Muli bo, mukwanine okulangashana nka nyenyezi z'okunkuba., 16omu kuabahekera emyanzi y'obuzine. Erhi mwankakola ntyo, nanahasha okumwikungira omulusiku lwa Kristu, bulya ebyo byo byayerekana oku omukolo gwani gwoshi n'obwihanganyi bwani bwoshi birhafaga busha.17Ankaba omuko gwani, kwo kuderha oku nterekera y'ecintu cidwa omuko, obwemere bwinyu buha Namuzinda. Erhi akaba ntyo, kwo ngwasirwe bibe, mmubazigire, na ninyu mwêshi mmuhizire muli obwo busime bwani.18Ninyu kwo n'okwo, mugwasirwe okushagaluka n'okumpira omu busime bwinyu.19Muli Nnahamwirhu Yezu Kristu nnangalire okumurhumira Timoteyo buno nti lyo nani niene ntwalina hano nyumva emyanzi yarhenga yo munda. 20Yene yene muntu muguma ontabala omu kasi, ye namubabala okunali.21Abandi barhabula ebirhali byabo byonene, baleke ebya Yezu Kristu.22Ninyu mwene mumanyire kurhi Timoteyo ayerekine mwo oku erhaba ndyalya, na kurhi akolaga rhwêshi naye. Omu mukolo gw'Emyanzi y'Omurhula , rhwakola nka kula omwana anakola bo n'ishe. 23Nnangalire nti namurhumira ye nahano mmanyire oku naba, 24nnammanyirire muli Nnahamwirhu oku niene nayish'imulola kwo buno buno.25Nabwine oku kukwanine mmurhumire mwene winyu mukristu Epaforodito. Oyo ye wirhu rhukola rhweshi naye omu kasi n'omu ntambala . Olya mwantumiraga mpu anderhere oburhabale nali ndagirirre kwo. 26Mwêshi amuduzire bwenene, anababire bwenene mpu kwenge mwayumvirhe oku ali alwazire. 27Neci ali alwazire ciru arhacifa, Cikwône Namuzinda amubera obwonjo, arhali yene abuberire Cikwône na nani mpu lyo ntag'ihira omutula oku burhe.28Y'oyo mmurhumirage duba, nti hano mumulolakwo, mushub'ishagaluka, n'a nani akarhinda kampwe emurhima. 29Neci, mumuyankirire n'omwishingo muli Nyakasane, munakaz'ikenga abali akage. 30Bulya mukolo gwa Kristu gwarhumaga alingifa, alonz'ihâna obuzine bwage, mpu oburhabale murhankahashir'impisakwo, abumpe ahali hinyu.

Chapter 3
1Neci, bene wirhu, mucishinge muli Nyakasane. OKushub'immuyandikira ebinarhanzir'immubwira kurhantamya, n'a Kuli mwé kugwerhe akalamo. 2Mumanye orhubwa! Mumanye abakozi babi! Mumanye abakembule b'obwihambe! 3Kali rhwe bakembule b'okunali, rhwe rhushenga Nnamahanga muli Muka gwage Mutagatifu, n'obukuze bwirhu muli Yezu Kristu rhubulongeza, ci rhurhacikubagira mubiri.4Nobwo nani nanahash'ibona igwarhiro y'okucikubagira omubiri. N'akaba haligi owundi wankaderha mpu ankahashi ajira omubiri, nié ono mulushire. 5Nakembulagwa oku lusiku lwa kali munani, ndi wa mulala gw'Israheli, w'omurhula buko bwa Benyamini, ndi Muhebraniya okomoka oku Bahabraniya; oku biyerekire Amarhegeko, ndi Mufarizeyi;6rhukalola obushiru, nalibuzize Eklezya; oku bushinganyanya bw'okushimba Amarhegeko, nali muntu muhehererwa. 7Ci obwo bunguke bwoshi nal'igwerhe, nabulola nka muhona erhi Kristu orhuma.8Neci, mbwine oku ebintu byoshi biri muhona nkalola obunguke burhayorha lubero bw'okurhûla Kristu Yezu, Nnahamwirhu. Ye warhumire nyemera okuheza byoshi, nankola nkabilola n'a bikabulirwa, nti lyo nyunguka Kristu 9nnamubemwo, arhali n'obwani bushinganyanya, Bulya burhenga omu kuyemera Kristu, bulya buhanwa na Namuzinda bunasimikira oku buyemere; 10ntyo mmumanye yene, manye n'obuhashe bw'obufuke bwage, nshangire n'amababale gage, nnamushushe omu lufu lwage, 11lyo mpash'iyish'ifuka omu bafire.12Ntadesiri nti nkola mpisire nisi nti nkola mba mwimâna; ci ncikulikire enjira yani, ndole erhi nankamushekera, bulya nani niene nagwarhagwa n'a Yezu Kristu. 13Nanga, bene wirhu, ntadesiri nti nkola ngwerhe. Ciguma cone ndesire: nyibagire enjira namagenda, nyerekire nieshi nieshi embere zani, 14ndi bulibirhanti mpike, lyo mpagwa oluhembo Namuzinda arhuhamagaliraga omu mpingu muli Kristu Yezu.15Rhweshi rhweshi rhwe rhukola rhuli bimâna, kwo rhukwanine rhugerereze ntyo; n'erhi ankaba haligi kundi mugererize, muli okwo nakwo Namuzinda ammumolekera obukengere. 16Ci kwonene, ngasi aha rhwankaba rhuhisire, rhushimbe njira nguma.17Mwêshi muntolerekwo olwiganyo, bene wirhu, munakalolakwo balya bashimba olwiganyo lwirhu. 18Bulya Bali banji, nammubwizirekwo kanji, ci nashub'immubwirakwo ene n'emirenge omu masu, hali banji bayorha nka bashombanyi b'omusalaba gwa Kristu. 19Abola obuzinda bwâbo Kuli kuhera, enda yabo ye Namuzinda wabo, n'ebyankabalerhera enshonyi bwo bukuze bwabo; barhanayishi ebirhali by'en'igulu.20Rhwehe empingu yo mwirhu, yo rhulinga oku Omuciza wirhu Nyakasane Yezu Kristu ayish'irhuluka, 21ayish'ihindula omubiri gwirhu gw'obuzamba, agushushanye n'omubiri gwage gw'irenge, bulya agwerhe obuhashe oku bintu byoshi.

Chapter 4
1Co cirhuma bene-wirhu bazigirwa, abo ndi ayumviza idulwe, mwe bushagaluke bwani mwe n'a luhembo lwani, ntyo bazigirwa bani mu shigike muli Nyakasane. 2Nyinginzire Euwodiya,Nyinginzire n'a Sentinelle babe n'a nyanya nguma muli Nyakasane. 3Nawe mushimbulizi mwikubagirwa, ndozize oka rhabala abo bakaz'ishibirira Bulya balwirire Emyanzi y'Akalembe haguma nanani, Klemantine naye,ciru na balya bandi rhwakolaga kuguma abo amazino gabo gali omu citabu c'obulamu4Mube n'obushibirizi muli Nnâhano, kandi ndesire mushagaluke. 5Obutudu bwinyu bumenyekane et mw'abantu bôshi, Nnâhano Ali hofi 6Murhalibukira kantu koshi koshi ci omukazi kantu, Samira n'okushuka haguma n'okugugenderera omunkwa, ebi muc'ifînjire bimenyekane e mwa Namuzinda. 7N'omurhula gwa Namuzinda bulushire amenge goshi gwa langa emirhima yinyu n'entanya zinyu muli Yezu Kristu.8ebisigirage bene-wirhu, ngasi ebiri binja, ngasi ebikengwa, ngasi et hy'okuli, ngasi ebicesibwe, ngasi et by'ankasimwa ngasi ebigwerhi olwiganyo mwinja, ngasi eby'okuli byankaba kuzibwa, bibe byo mwakarhanya. 9Ebi mwayizire emwani, mwanabi yankirira, mwa biyumva, mwana bibona emwani, mu bijire; na Nnâmahanga w'okuli aba kuguma naninyu10Bushagaluke bwonji n'a gwerhe muli Nnâhano, Bulya kuba buzinda mwa kubwire buhyahya enyanya zinyu lugendanie, n'a kulya mwakag'irhanya obworhere bwani ci murhaga bonaga kashanzi. 11Zirhali nyifinjo Zani zirhumire baderha ntyo bulya n'a ciyigirizize oku komera ngasi kalamu. 12Nyishire oku bulirwa, nyishire n'okuberwa omungasi bworhere, omu ngasi bintu, na yigirizibwe oku yigurha n'oku shalika, okuba mubirhi n'okuba mukenyi13Byôshi mmbihasha kugerera emisi.14Ci kwône mwajijire bwinja erhi mungwasa omu bululukire bwani. 15N'a Ninyu, bantu b'e Filipi, Mwene Mumanyage oku erhi ntangira oku yigiriza, Barbentane n'e Makedoniya ntalundi lurhamba lwangwasisize lugenda ntulo n'okuyankirira nkaba mwene na nene 16Bulya coli mwa ndwirhire oburhabale erhi ndi e Tesalonika, arhali na liguma. 17Arhali mpu ncifinjire ako kahasha, ci ncifinjire muberwe omu bijiro binyu.18Cikwône ngwerhi ebintu byôshi, nakulusha, n'a kandi nyunjulire bulembe-lembe, kugerera Epafrodito nayankirire ebintu byoshi byarheagaga emwinyu n'a mavurha g'ibaya linja' ntulo e yemerirwe y'okusimisa Nnâmahanga. 19Na Nnâmahanga wani abayunjulize oku ngasi nyifinjo zinyu zoshi kugerera obugale bwâge muli Yezu Kristu. 20Akuzibwe Nnâmahanga larha wirhu e myaka n'e myakula.21Mulamuse abatagatifu bôshi muli Yezu Kristu, bene-wirhu rhuli rhweshi babalamusize. 22Abatagatifu boshi babalamusize. 23Enshokano ya Nnahamwirhu Yezu Kristu ebe haguma n'emirhima yinyu

## Colossians

Chapter 1
1Paolo, ntumwa ya Kristu Yezu oku bulonza bwa Namuzinda, na mwene wirhu Timoteyo, 2oku batagatifu na bene wirhu bemezi muliKristu bali e Kolosi. Kuli mwe engalo n'omurhûla gwa Larha Nnâmahanga! 3Rhurhahusa okuvuga Namuzindaa omunkwa, Ishe wa Nnawirhu Yezu Kristu, nka rhwammukengera omu nsengero zirhu,4bulya rhwayumvirhe obuyemere bwinyu muli Kristu Yezu n'obuzigire bwinyu oku batagatifu boshi, 5kulya kuba mucikubagire obulangalire mubikîrwe omu mpingu. Obwola bulangalire mwabuyumvirhe omu Luderho lw'okuli, yo Myanzi y'Akalembe; 6eyo Myanzi y'Akalembe yahisire emwinyu nk'oku yalumire omu igulu lyoshi: yayâna emburho yanagandaza. Emwinyu nayo kwo na kwo, kurhenga lulya lusiku mwayumvagya mwanamanya enshokano ya Namuzida nk'oku enali,7bulya muyigirizibwa n'Epafra, murhabazi wirhu muzigirwa omu mukolo na murhumisi wa Kristu okwanine okucikubagira. 8Yêne warhumanyisagya obuzigire bwinyu muli Mûka Mutagatifu.9Co cirhumire, kurhenga lulya lusiku rhwayumvagyamwo ogo mwanzi, rhurhahusa okummusengerera n'okushenga Namuzinda nti ammushoboze okumanya kwinja obulonza bwage, omu bushinganyanya bwoshi n'omu bumanye bwa Mûka Mutagatifu. 10Na ntyo mube n'olugendo lushinganine Nyakasane, munamusimise muli byoshi; muyâne amalehe omu ngasi bijiro binja, munayushûke omu kumanya Nnâmahanga.11Obuhashe bw'irenge lyage bwammuzibuhya, muhash'ilembera amalibuko goshi n'oburhwali, 12munavuge Larha Namuzinda omunkwa n'enshagali, owammushobozagya enshokano y'okushangira iragi ly'abatagatifu omu bulangashane.13YE warhurhenzagya omu buja bw'omwizimya, aj'irhudekereza omu Bwami bwa Mugala wage muzigirwa 14warhucungulaga anarhulira ebyaha.15Yenshushano ya Namuzinda orhaboneka ye Nfula omu biremwa byoshi. 16Bulya byoshi muli ye byalemagwa, emalunga n'en'igulu, ebiboneka n'ebirhaboneka, Entebe n'Amarhegesi, Amami n'Amahashe: byoshi byoshi ye wabilemaga, ye byanalemeragwa; 17n'embere bibêho byoshi, yene erhi ho aba, ye nabihereza okubaho byoshi.18Kandi yêne y'irhwe ly'omubiri, yo Ekleziya; ye Nfula omu bâfire; nantyo ye murhanzi muli byoshi. 19Bulya Namuzinda alonzize okumuhiramwo obwimâna bwoshi, 20na muli ye alonzize okugalula ebintu byoshi omu bwira bwage, ebiri en'igulu n'ebiri emalunga, alerha omurhûla n'omuko gw'omusalaba gwage.21Ninyu mwe mwâli bigolo mira na bashombanyi erhi nkengero zinyu n'ebijiro binyu bibi birhuma, 22Lero bunola ashubir'mmujira bira bage omu mubiri gw'omugala, erhi afa, mpu lyo mubonekana batagatifu, beru-kweru na banwererwa omu masu gage; 23Caziga musêre buzibu omubuyemere, mumere emizi, mukomere munabe ntadundagana omu bulangalire bw'Emyanzi y'Akalembe mwayumvagya; eyo Myanzi y'Akalembe yayigirizibwe ngasi ciremwa ciba en'Igulu, nani, nie Polo, nahindusire Muja-bugo wayo.24Bunola nsimire omu malumwa ndwirhe nabona mwe murhumire, nandwirhe nayunjuza omu mubiri gwani ebibuzire oku mababale ga Kristo, nti lyo nkwanana omubiri gwage, yo Eklezya. 25Nie ona nahindusire murhumisi w'eyo Eklezya obuja-bugo Namuzinda ampaga muli mwe burhuma, mpu ndumize oluderho lwage, 26ly'ihwe lyâli lifulike kurhenga emyaka n'emyakula n'oku bantu ba mira, na buno likola limanyirwe n'Abatagatifu bage. 27Namuzinda alonzize okubayereka obuhirhi bw'irenge bw'eryola ihwe emwa abapagani: Kristo ali ekarhi kinyu, ye bulangalire bw'irenge!28Oyola Kristoye ye rhuhanula omu kurhonda ngasi muntu n'omu kuyigiriza ngasi muntu n'obushinganyanya bwoshi, nti lyo rhuhindula ngasi muntu abe mwimâna muli Kristo. 29Eco co ntamira, omu kulwa entambala n'oburhabale bw'emisi mpabwa n'obuhashe bwage.

Chapter 2
1Nnonzize mumanye ntambala ndarhi nci ndwirhe nalwa erhi mwe murhuma, n'ab'e Laodiceya, na ngasi bandi barhasag'ibona obusu bwani. 2Nnonzize emirhima yabo erhûlûle, balungane bwenene omu buzigire, banayunjule obuhirhi bw'obumanye, na ntyo bamanye ihwe lya Namuzinda, ye Kristo, 3ye bamwo obuhirhi bwoshi bw'obushinganyanya n'obumanye.4Ndesire okwo nti lyo harhajira owamurheba n'ebinwa bw'obweguza. 5Bulya ciru akaba ntali muli mwe n'omubiri, ndi muli mwe n'omurhima, nnasimire okubona muyosire bwinja buzira kavulindi munasêzize buzibu omu buyemere bwinyu muli Kristo.6Ntyo mulame muli Nakasane Yezu Kristo nka kulya mwamuyigirizibagwa. 7Mumumerekwo emizi munamusêrekwo, musimikire oku buyemere nka kulya mwayigirizibagwa, muna muna yorhe mwaviga omunkwa.8Mumanye hankanajira owammujira baja n'obwenguza bw'efilozofiya y'obunywesi, erya eyegemera emigenzo y'abantu n'ebiremwa by'en'igulu, ci arhali Kristo. 9Bulya muli ye mwo obwimâna bwoshi bw' obunyabuzinda buba omu mubiri, ninyu mushangire obwo bwimâna muli ye,10Ye irhwe lya ngasi Mami na ngasi Mahashe. 11Muli ye mwakembwirwe obukembûle burhajiragwa na nfune za muntu, mwahogola omubiri gwinyu gw'ecaha: obwola bwo bukembûle bwa Kristo. 12Mwabishirhwe haguma naye omu nshinda erhi mubatizibwa, kandi mwafûsire haguma naye erhi muyemera obuhashe bwa Namuzinda wamufûlaga omu bafu.13Mwe mwâli mufîre erhi byaha binyu n'okurhakembûlwa kw'emibiri yinyu birhuma, ashubir'immuha obuzine haguma naye, arhubabalira ebyaha birhu byoshi; 14azaza ecerhe c'omwenda rhwâlimwo n'ebigabi byaco, acirhenza, acibamba oku musalaba. 15Nago Amami n'Amahashe aganyaga, agabonesa enshonyi omu masu g'igulu lyoshi, anagahwarha mpira zage.16Lero irhondo harhacijiraga owa muderha oku biribwan'oku binyobwa nisi erhi oku biyerekire ensiku nkulu, erhi oku baluka kw'omwezi , erhi olwasabato. 17Ebyo byoshi biri cizunguzungu cone c'ebyaciyisha; ci okuli kwonanene guli mubiri gwa Kristo;18Ntaye ommurhebaga mpu ammunyage etanda yinyu omuku cikungika obwirhohye bwage bw'oku gashaniza ba Malahika. Ebyo byoshi biri bilorho bya balya obucibone bwabo burhagwerhi nsimiko n'obukengere bw'ecinya-mubiri burhunza. 19Abola bantu barhasera oku irhwe lilisa omubiri gwoshi n'oku gusimbanya oku burhabale bw'enungo, n'emisi mpu lyo gushunjuka muli Nyamuzinda.20Akaba mwafire haguma na Kristo oku biremwa by'en'igulu, cici cirhumaga mwayemera emiziro nka kulya muciri b'en'igulu? 21Mpu: "Omanye wankahuma kwo, omanye wankalabula kwo, omanye wanka mamarha kwo? 22Kali ebyo byoshi byalemeragwa okusherera omu kukolesibwa! Agola marhegeko, n'ezola nyigirizo zili z'abantu! 23Amarhegeko gabene ago ganahash'ibonekana nka gabantu bashinganyanya, balonza obulyo bw'okugashaniza, n'obw'okucirhihya, n'okubabaza omubiri; nobwo nta kamalo kago, na ntakwo gankahash'ihima irala ly'omubiri.

Chapter 3
1Obu mwafûsire haguma na Kristo, mukag'ishwira eby'enyanya, yo Kristo abutamire ekulyo kwa Nyamuzinda, 2Mukanunirwa n'eby'enyanya, muleke okukalalikira eby'igulu. 3Bulya mwâfire, n'obuzine bwinyu bukola buba bubishe haguma na Kristo muli Nyamuzinda. 4Amango Kristu, ye buzine bwinyu, aciyerekana, ninyu mwayish'ilabuko mwe naye omu bukuze.5Kuziga mubabaze ebirumbu by'omubiri gwinyu gw'en'igulu: obugonyi, eby'enshonyi, amasima mabi, enyifinjo mbi, n'amagene g'eby'en'igulu, kwo kuli nka kufukamira ebiremwa; 6ebyola byo birhuma Nyamuzinda akunira. 7Ninyu mwêne ntyo kwo mwâli muyosire mira, amango mwacikag'ikashimba ezo ngeso mbi. 8Ci kwonene lero bunola ebyo byoshi mubijugucirage ninyu: obukunizi, ennongwe, obulyalya, ebijaci n'enshambalo mbi, birhahira bikaciyumvikana omu kanwa kinyu.9Murhacig'irhebana mwêne na nnene, bulya mwahogwire omuntu wa mira haguma n'ngeso zage, 10mwacihundikira omuhyahya, olya ocisêza okuhinduka nshusho y'Omulemi wage, mpu lyo ahika oku bumanye bw'okunali. 11Aha harhaciri Mugereki erhi Muyahudi; harhaciri mukembûle erhi ntakembûlwa; harhaciri bantamanywa n'Abashita; harhaciribaja erhi bantagengwa: akola Kristo yêne, ye byoshi muli boshi.12Nka kulya bina kwanine abishogwa ba Nnâmahanga, n'abatagatifu n'abarhonyi bage, mucihundikire omurhima gw'olukogo, n'obwonjo, n'obwirhohye, n'obutûdu, n'okulembera amalibuko. 13Mukalemberana munababalirane akaba hali owagayisize owabo. Nyakasane ammubabalire: mumuyankirekwo olwiganyo. 14Ci kulusha okwo kwoshi, muzigirane, bulya obuzigire lyo ishwinjiro ly'obwimâna.15Ntyo omurhûla gwa Kristu gugandaze omu mirhima yinyu: bulya ogwola murhûla gwo mwahamagaliragwa mpu mube mubiri muguma. Murhahusagya okukavuga omunkwa! 16Oluderho lwa Kristu lusêre bwenene omu mirhima yinyu. Mukaz'ilubwirizanya, munakaz'ihanulana n'obushinganyanya. N'omurhima gwinyu gwoshi mukayimbira Nnâmahanga ennanga, ebitakîro n'enyimbo z'obunya-mûka, munakamuvuga omunkwa. 17Na ngasi cinwa mwankaderha erhi ecijiro mwankajira, byoshi mujijire oku izino lya Nyakasane Yezu, bibe munkwa emwa Larha Nyamuzinda, oku bulagizi bwage.18Bakazi, mukayumva babalo, nka kulya bikwanine muli Nyakasane. 19Balume, muzigire bakinywi, murhanabayorheraga kubi. 20Bana, mukayumva ababusi binyu muli byoshi, bulya okwola kwo kusimisa Nyakasane. 21Babusi, murhakag'isholoshonza abana binyu, mwakarhuma barha omurhima.22Mwebashizi, mukaz'iyumva bannawinyu b'en'igulu muli byoshi, arhali bulya mudwirhe mwabonwa, nka kulya abalonza okusimisa abantu bayorha, ci n'omurhima nkana, bulya murhinyire Nyakasane. 23Ngasi mukolo mwankajira, mugukole n'omurhima gwinyu gwoshi; Nyakasane abe ye mukolera, ci arhali bantu. 24Mumanye oku Nyakasane ayish'immuhemba, ammujire mîmo yage. Kaz'imurhumikire Nyakasane Kristu! 25Bulya okola obubi ayish'ihâbwa oluhembo lw'obubi bwage; na nta kulola oyu ye ndi. k

Chapter 4
1Mwe bashigwa, mukahâ bambali binyu ebishinganine n'ebikwanine. Mumanye oku ninyu mugwerhe Nnawinyu omu mpingu.2Muyorhe muharâmya; mukayiza omu kuvuga Nnâmahanga omunkwa. 3Murhusengerere nirhu, lyo Nyamuzinda ayigulira oluderho lwirhu olumvi, rhuhash'ihanula ihwe lya Kristu; lyo lirhumire ndi omu nkoba. 4Mâshi mbone obulyo bw'okulimanyisa nk'oku nkwanine okuliyigiriza!5Mube bashinganyanya omu lugendo lwinyu haguma n'ab'ebuga; mukolese bwinja amango muhirwe. 6Iderha linyu libe lya kusimisa ensiku zoshi, linunirire nka munyu, munamany'ishuza ngasi yeshi okukwanine.7Emyanzi yani yoshi, mwene wirhu muzigirwa Tikiko, muganda okwanine okucikubagirwa na murhabazi wani omu mukolo muli NYakasane, ammubwirayo. 8Co cirhumire mmurhumiraye, nti ammuhe emyanzi yirhu anammurhulirize emirhima. 9Murhumire bo na Onezimo, mwene wirhu muzigirwaonakwanine okucikubagirwa; ali w'emwinyu. Bammushambalira emyanzi y'eno munda yoshi.10Aristarko rhuba rhweshi omu nkoba ammulamusize, bo na Marko, muzala wa Barnaba. Y'olya babammubwiraga; akayisha emwinyu, mumuyankirire kwinja. 11Yezu naye, oderhwa Yusto, mpu asingi. Omu bakembûle boshi, abo bonene bantabala okulumiza Obwami bwa Nyamuzinda; babire burhulirize bwani.12Epafra, oburhwa emwinyu, mwambali wa Kristu Yezu, ammalamusize; arhahusa okummulwirakwo omu nsengero zage, mpu lyo muzibuha, muyorhe muli bimâna, munasêre oku ngasi ebi Nnâmahanga alonzize byoshi. 13Neci, muhire obu buhamirizi: arhagohya erhi mwe murhuma, mwe n'ab'e Leodiceya n'e HIyerapoli. 14Luka, mufumu muzigirwa, na Dema, bammuhire omusingo. n15Mulamuse bene wirhu b'e Laodceya, na Ninfa haguma n'endêko y'abemezi babuganana aha mwage. 16Aga maruba hano muyus'igasoma, mugend'igasomekeza n'omu Eklezya y'e Laodiceya. Ninyu kwo nahaguma, muhûne ag'e Laodiceya, mugasome. 17Mumbwirire Arkipo, erhi: "Mpu omanye obugo wahâbagwa muli Nyakasane, onacisêze okubuyunjuza".18Ogu musingo guli gwa kuboko kwani niene Paolo. Mukakengera enkoba zani! Enshokano ya Nnâmahanga ebe ninyu!

## 1 Thessalonians

Chapter 1
1Paulo, n'a Silvain, na Timotheyo oku kanisa k'abathesalonika, akali omu Nnamuzinda Larha na muli Yezu kiristu Nahamwirhu: Muhabwe olukogo n'omurhula!2Rhugendekire rhwa shubiza inêma emwa Nnamuzinda kuli mweshi mwa jijire okuba mu nsengero zirhu. 3 rhuna kengire buzir'okuyibagira omukolo gobwemere bwinyu, omukolo gwobuzigire, n'okusikama omubulangalire bwinyu mukagarhi ka Nahamwirhu Yezu kristu,embere za Namahanga Larha.4Rhumanyire, benewirhu bazigirwa ba Nnamuzinda, okumwabire intolwa, 5Omwanzi gwirhu gwa kalembe gurhabahikiraga omunderho kone, ci haguma n'obuhashe, n'omuka mushinganyanya na kandi haguma n'ecemezo coshi; bulya murhayibagirag'oku rhwaci bonesire intya mukagarhi kinyu, hanyanya zinyu.6Ninyu mwene, mwabire cigaanyo cani n'eca Nahamwirhu, omukuyankirira omwanzi mukagarhi ke midundo minji,n'obushagaluke bwo Muka Mweru,7 kuhik'okumwahindusire ciganyo cabemezi boshi b'Emasedwaze ne Akaya.8Arhali kone, mubibonekezi, omwanzi gwa Nahamwirhu gwa huhumire omukarhi kinyu omu Masedwani na muli Akaya, cikone obwemere bwinyu muli Namahanga bwacimenyisize ngasi hantu, kuhikir'okurhurha kahasha okubiderha.9 Bulya banaganire, hanyanya zirhu, cishingo cinganaci rhwahisire ko emwinyu,n'okumwa yishiri hindukira emwa Namahanga, omukukabula ibikumbo byenshushano lyo mukolera Namahanga ozine n'owokuli, 10 n'okuyunva omu mpingu omugala, w'anfulaga omumifu,Yezu warhuyokolaga n'oburhe bwanayishe.

Chapter 2
1Mwene mumanyisize , benewirhu, kwokuhika kwirhu emwinyu kurhali kwa nkana. 2 Enyuma z'okurhindibuka n'okuba n'emidundo Efilipi, nkoku munabimanyire, rhwa rhola obwiseze muli Nnamuzinda, rhubamanyise omwanzi gwakalembe gwa Nnamuzinda,mukagarhi kentambala nyinji.3Bulya enyigirizo zirhu zirha dahiri okubirha shinganini, erhyoku birha cesibwi, erhi okubirha yemirwi; 4 ci, onkoku Nnamuzinda atwire olubanja hanyanya zirhu arhuhikiriza omwanzi gw'obucunguke, okurhulyaderha, arhali kusimisa abantu nanga,cikulonza okusimisa Naamahanga y'ekalolereza emirhima.5Ntakasanzi, kabire, rhwa kolesize Enshambalo zoku rhebana, n'oku munabimanyire; ntakasanzi rhwazigir'enfaranga kulusha, Nnamuzinda ali mudima. 6 Rhurha lonzagya okukuzwa n'abantu, erhi mwe, erhy'abandi; rhwaka cikulire n'obukulu nka bahikiriza ba kristu,7ci rhwa bire rhuyunjuzibwe obutudu mukagarhi kinyu. N'ankoku omuzire ahashisibw'okurhindibukir'abanabage, 8 rhwabire rhulonzize omubuzigire bwirhu kulimwe, arhali mpu lyo rhuba h'omwanzi gwa Namahanga, ci kandi obuzine bwirhu, coli akaba mwa yishiri rhubera ba cishingo cinene. 9 Mukengire, benewirhu, omukolo n'amarhindibuko girhu: obudufu n'omushi okumukolo, kulya rhurha bazidoheraga, rhwabayigirizize Omwanzi gwa Nnamuzinda.10Muli badima,na Namahanga naye, okurhwagwerhe olugendo lwinja embere zabemezi eciganyo cicire,cokuli nana cizira ishembo. 11Mumanyire kandi oku rhwabire emwa ngasi muguma winyu kulya Larha aba nabana bage, 12kuba rhegeka,kubasingiriza kuahanula okugenda omubishinganine mukagarhi ka Namahanga,obahamagire omubwami bwage n'obuhashe bwobukulu bwage.13Co cirhumire rhugendekire okukuza Namuzinda wineema emwage rhwa yansir'omwanzi gwa Namuzinda gwo rhwa bamanyisagya, mwa gu yankirira, arhali nkamwanzi gwa bantu, ci, intya okul'yokuli,inka mwanzi gwa Namuzinda, ogulya kola mulimwe muyemire.14Bulya mwe, benewirhu, mwahindusire biganya bene wirhu muli Yezu Kristu mu Yudeya,kulyakuba ninyu, mwarhindibusire hanyanya zabira binyu mwenene malumwa maguma omu maboko ga abayahudi. 15Babo balya Bayahudi ba yirhaga Nahamwirhu Yesu n'abalebi, barhu libuzize, abarhagasimisa coli Nnamuzinda, bobanali bashombanyi ba ngasi muntu,16Rhurha bwiraga abarhali bemezi lyo barha yokokaga,barhayishi leka oku heba obuzirho bwebyaha byabo. cikokyoburhe bwayishi bahika ko.17Kuli rhwe, benewirhu, enyuma za kasanzi kasungunu ko kusiganana naninyu,n'amagala c'arhali n'omurhima, rhwabire n'enyifinjo nene bwenene z'okubabona.18Kandi karhulonziz'okuja emwinyu,kubetyo,nie paulo, liguma erhi kabirhi cikone Lyangombe arhuzimbir'enjira. 19Nandigi, oligi, bulangalire bwirhu, mwishingo gwirhu,Lushembelwirhu lwobukulu? karhali mwe ninyu, embere za Nahamwirhu Yezu, akasanzi kokuyisha kwage? 20Neci,muli bukuze bwirhu n'omwishingo

Chapter 3
1Co cirhumire, rhurha rhuzagya,rhwanaderh'okudahala rhwene aha tebe, rhwana rhuma Timotheyo, mwene wirhu, mukozi wa Namahanga mukagarhi komwanzi gwobucunguke gwa kristu, abahamirize ana bahangula ahanyanya z'obwemere bwirhu.3mulyoko harhabaga coly'omuntu wanaciyunve okugaluka enyuma hanyanya zebijiro bibi biribuno,bulya mumanyire mwene oku rhu kwa nine oku gerera ebyola.4N'akasanzirhwali haguma ninyu,rhwakazagi babwira byo embere lyakasanzi co rhwana cigerer'entindibuko, inkoku ebibya hikire,n'ankoku mubimanyire.5Intya, mukuyoboha okurha manyis'enyanya z'obwemere bwinyu,n'oku rhimanya k'omurhebanyi anka ciba rheba, n'oku rhurha kolerag'obusha.6Ci Timotheyo, dubaduba ayishire kurhenga emwinyu, aarhuhir'emyanzi minja y'obwemere bwinyu n'obuzigire,anarhubwira okumuci gwerh'enkengezo,n'enyifinjo zokurhubona. 7mukuhindamukira oku, benewirhu,omukagarhikokubabalirwa n'amarhindibuko rhuli mo, rhwa rhulirizibwe hanyanya zinyu,lugenda bwemere bwinyu.8Bulya intya rhulamire,kubwenge musezire muli Nahamwirhu .9Bijiro bici b'inema,ebyo, rhwankajirira Nnamuzinda hanyanyazinyu, okubushagaluke boshi oborhuyunvirhe enyanya zinyu, embere za Nnamuzinda! 10Obudufu n'omushi, rhuna mushenge n'okurhanga kwoshi arhuhashise rhubabone,n'okubahikiriza ebindi byoshi bibuzire okubwemere bwinyu.11Na Nnamuzinda yene, Larha wirhu, n'a Nahamwirhu Yezu,akubul'enjira zirhu rhuhashisibwe okuhika emunda muli! 12Na Nahamwirhu ayongera ngasi kasanzi mukagarhi kinyu, n'omubantu boshi,obubuzigire rhwa gwerhe kuli mwe, 13Ly'emirhima yinyu esezibwa ebebuzira ishembo mukagarhi k'obucesibwe embere za Nnamuzinda Larha wirhu,mukasanzi k'okugaluka kwa Nahamwirhu Yezu haguma n'abacesibwa bage boshi.

Chapter 4
1Okubisigire, benewirhu,bulya mwayansire okumenya kurhenga rhwe mukwanine okucigwarhana musimise Nyamahanga, nankoko kwomulyajira , rhubahunire rhuna balangwire okwizino lya Nahamwirhu Yezu mpumugendekere konoko hityahitya. 2Mumanyire, nkok'umarhegeko maci rhwabahire hanyanyaza Nahamwirhu Yezu.3Ebyo Nnamuzinda alonza, buli bwerusibwa bwinyu kuli kulonza komucilange n'izinga; 4kulonza ko ngasi muguma winyu amanye okugwarh'omubiri gwage mwerusibwa n'obwikubagire, 5buzir'okucilasha omu nyifinjo zirhagwere lugero, nkakuly'abapagani bajira balya barhamnyiri Nnamuzinda; 6Inkantaye muntu wajiriraga mwene wabo ebijiro birha shinganini n'okusima infaranga mubijiro, bulya Nahamwirhu anaciholere omungasi kantu,nkoku rhwa likolarhwababwira n'okubamanyisa.7Bulya Nnamuzinda arha rhuhagamalaga omwizinga,ci okubwerusibwa.8Nangasi olya waka kabula ezi nyigirizo arha kabuliri muntu, ci Nnamuzinda,owabahaga kandi Omuka gwage Mweru.9Kubikulikire obuzigire bwabaguma,birha huniri okurha basiribulira byo;bulya mwayizire mwenene emwa Nnamuzinda oku mwankasimana mwene na nene, 10n'oku kandi mujira embere za bene wirhu mu Masedwane mwoshi. Cirhubayerekezize, benewirhu,okudahala ngasi kasanzi mwobo buzigire, 11n'okuheb'omubukengere bwinyu mukulama mucirhonzire muli mwaciheba omumikolo yinyu ebibalabire, n'okukola naamaboko ginyu,nkoku rhwabahamirizagya, 12kujira ko bugendekere omubukenge, murha langaliraga omuntu yeshiyeshi.13Rhurha lonzizi, benewirhu, okumuje omubuhwinja kukulikira n'abahunire, murhishi leka okucirhonda nkabalya barhagweri obulangalire. 14Bulya, erhi rhuyemire oku Yezu afire anafuka,rhuyemire oku Nnamuzinda anacilerhe kugerera Yezu na yeene kugerer'abafire. 15Sinzi,okûlira, ebirhuba hamirizize kukulikiranan'omwanzi gwa Nahamwirhu rhwerhusigire bazine, omukugaluga kwa Nahamwirhu, rhurhakarhang'abafisi.16Bulya Nahamwirhu yenene, agwerhi ecimenyiso cage,okwizu ly'omuganda,kuyandagala kurhenga enyanya, nabafire mukarhi ka Kristu banazuke barhangiriza. 17Hana kulikire, rhwebazine,abasigire rhwanabere haguma na balengezibwa haguma naa bali omu igulu,omubushiganane bwa Nahamwirhu . 18mulyoko, murhulizanye mwene nanene gushimban'emyanzi yobu cunguke.

Chapter 5
1Lugenda kasanzi n'amango,murhaka cifinja, bene wirhu, k'o baba siribulire byo. 2Bulya muhugukirwe bwinja mwene ôkulusiku lwa Nahamwirhu lw'anahike inka kulya ecishambo cihika mukagarhi kobudufu. 3Akasanzi abantu banaderhe: murhula n'obushinganine! aholalira obubi bwa na hika nkankuba, kulya izimi likoma omukazi waburha, n'abarhakacikula mo.4Cimwe, benewirhu, murhalame omumwizizi, kuly'ololusiku lurhakabahikira inkakulya ecishambocihikira omuntu; 5Muli mweshi bana ba bulangashane, na bana ba muushi.Rhurhali babudufu erhi ba mwizizi. 6Mulyoko mucihunge nkabalyabandi, cirhula bwenene narhube babidu.7Buly'abahunga bahunga budufu, n'abalaluka nabo balaluka budufu.8Ci rhwe rhuli ba muushi,rhube babidu,abayambirh'empenzi yobucunguke n'obuzigire,na mube n'ensirha yobulangalire bwobucunguke. 9bulya Nyamauzinda arha rhurheganyizagya oburhe bwage, ci kuyankirir'obucunguke kugerera Nahamwirhu Yezu Kristu, 10ye wa faga hanyanya zirhu,lyo ciru rhwa kaba rhulimasu, erhi rhuhunzire, rhube rhu lamire kuguma naye. 11cocirhumire muyere kezanye ngasi muguma, n'amukemane mwene na nene okumuna yorha mujira.12Rhubahunire,benewirhu, mumanye balya bali bakola mukagarhi kinyu, ababa yimangire mukagarhi ka Nahamwirhu, n'okubayerekeza. 13Mube birhonzi bunji emunda bali, aha nyanya z'omukolo gwabo. mube n'omurhula n'angasiye. 14Rhubayinginzire ninyu,benewirhu,muyerekeze abacilamire byakarhorho,mugwase abarhacihashiri, mucirhonder'engonyo,mukolese obutudu kuboshi.15Mulolereze harhabacoli muguma winyu wanalip'owundi obubi kububi;ci mushimbulire ebinja, kuli mwene na nene,n'emwangasiye. 16Mube n'obushagaluke ngasi mango. 17murha rhamaga n'okusengera. 18muvuge omunkwa ku ngasi kantu bulya buli bulonza bwa Nyamuzinda hanyanya zinyu muli Yezu Kristu.19Murhazimagya omuka. 20murha ganyagus'obulebi. 21Ci mulole okubwirhonzi ngasi kantu; muhashe okurhola mw'ehinja ; 22mucihebe kuli nangasi bubi bosho.23Na Nyamuzinda w'omurhula aba cese yene loshi, n'obugumaguma bwiyu boshi,muka, murhima n'omubiri, bilangwe buzira ishembo, okukasanzi kokugaluka kwa Nahamwirhu Yezu Kristu! 24Owabahamagalaga aba mushinganyanya, na ye wa nabijire.25Bene wirhu, murhu sengerere. 26Mulamuse benewirhu boshi n'okuba nunugurha omubu cesibwe. 27Imbahamirizize kugerera Nahamwirhu, okwaga marhuba gasomw'embere za bene wirhu boshi. 28omurhula gwa Nahamwirhu Yezu Kristu gube haguma ninyu!

## 2 Thessalonians

Chapter 1
1Nié Polo, rhuli rhwêshi na silive na Timoteyo. aga Maruba ngarhumîre omurhwe gwa ba kristu be Tesalonike, bantu ba Namuzinda Larha na ba Nnahamwirhu Yezu Kristu.2Mâshi Namuzinda Larha na Nnahamwirhu Yezu Kristu, bamu gashanire bamuhe no omurhula.3Rhugwasifwe okuka vuga Namuzinda omunkwa ,erhi burhuza mwinyu burhuza ; Mâshi benewirhu bakristu . Kushinganine rhujire ntyo , bulya obwemere mwinyu bugendekire bwenene no buzigire ngasi muguma mulimwe aligner je okuwabo ,bugendekire bwayushûshuka. 4Cho chirhumire rhuli rhwamwiikungira omu mirhwe y'Abakristu na Namuzinda,n'oku mugenderire okusika n'okuyôrha n'obwemeere omokagarhi la ngasi kushimbûlulwa n'omu malibuko mulimwabona. 5okwo kwo kuyêremire oku Namuzinda atwa olubanja nk'oku binashinganîne,ebyo bôsho muli mwalembera byo byarhuma mwàkwana Obwami bwâge,bula bwami muli mwalibukira.6bulya Namuzinda ájira ebishinganine.Abao bantu bàli byarhuma Namuzinda y'Abayahudi abagalulira amalibuko. 7nînyu mwe muli mwalibuka amurhamûla,na nîrhu .ájira ntyo hano Nnahamwîrhu yezu kristu áyîsha kurhenga oku nkuba. Ago Mango erhi Ali bôshi na bamalaika bâge b'obuhashe. 8Abonekana omu muliro gw'engulumira.àyishîra okuhana abarhayîshi Namuzinda na balya barhayumva oku Emyanzi.9Balya bayisha hanwa n'obu shereze bw'ensiku n'amango, balahîre okuhana obusu bwa Nâhamwirhu n'obukuze bwage. 10Yè akasanzi áyîsha mpu akuzibwe omubukuze bwage, n'okurhangâzanya omu kagarhi kabalya bôshi, bamuyemîre (bulya ogwirhu gwa yemîrwe ninyu.)11Muli okw'o, rhubasengîre ensiku zoshi, nti lyo Namuzinda wirhu abahalurira ombàge. Omuhamagalwa kwinyu, ahikiriza ngasi nyifînjo na ngasi mikolo n'obwemêre oku midi.12Izino lya Yamaha wirhu Yezu likuzibwe mu karhi nînyu okw'inema lya Namuzinda wirhu n'elya Nahano Yezu Kristu.

Chapter 2
1Ntyo, rhj ayingizire, bene wirhu, ahanyanya lya kuisha kwage Nâhamwirhu Yezu Kristu na enshimanano zîrhu kuliyé.2murhababalaga bwenene omu ngererezo zinyu, murha hangaikaga okuba oku murhima,erhi okubw'omwanzi,erhi okubw'olwandiko nk'oku byanarheganyizibagwa emwinyu, omukuba, omunsiku lwa Nyakasani mïra lwahikaga3Omuntu yeshi yeshi arhabarhebaga omunjira yoshi-yoshi, kulya kuba olusiku lurhankayîsha, buzira amabi gahik'embere, n'omuntu nyankola maligo abwikulwa, mwana w'obushereze.4Olya yêshi oka rhanga okuciyereka, n'okurhangâzanya okucijira nka yenene oli enyanya lya bôshi ebyo kuderhwa Namuzinda erhi kubiharamya, kandi erhi kudamala omu Lurhamba lwa Namuzinda aciherekane yêne nka yè Namuzinda.5Kamurhakengîri oku olusiku nàli kuguma nanînyu, nababwizire ezi nyigirizo? 6Nantya mmenyire ebi nabîre narhangira lyo nyishibona okmubwikûla omu akasanzi. 7Omukubà ihwe lyobugome ciru nabuno liri lyakola omukolo, ci Olya oliarhanga kuhika buno, arhanga kuhika Mango anarhenzîbwe.8Mwako kasanzi omuntu w'obugome abwikulwa, ye Nâhamwirhu Yezu Kristu áyîshiyîrha oku mûka gwa kanwa bâge n'okumushereza omufûlwa kwage,9Kuisha kwage lyo mugoma lulilwigânyo lwoku kola kwa Lyangombe n'emisi yôshi n'ebimenyiso,n'ebisomerine byobunywesi. 10Oku buhwinja BV bôshi n'obulenzi kwa balya bôshi bayishi Héra, omukubona barhayankiriraga obuzigire nk'oku binali lyo babona obocunguke.11Nakweyi Emyanzi ya Namuzinda abadwirhire emisi yoku hererekera kuhika bayémêre e byobunywesi. 12Lyo bahanwa bôshi abarhayemîri okuli, kwoki bashagalukire omu bulenzi.13Ci kwone rhukwanine rhukuze Namuzinda ensiku zoshi kugerera mwe, bene wirhu mwe mwasimirwe Nâhamwirhu kulya kuba Namuzinda acoshozire mwe, kurhondera ahamurhondero muhabwe obuchunguke bucesîbwe na Mûka Mtagatifu, mwana yeméra okuli. 14Kugerera ebyo minwa, abahamagala mwehe omu myanzi y'akalembe minja yîrhu lyo mubona obukuze bwinja bwa Nâhamwirhu Yezu Kristu. 15Ntyo bene wirhu muyimange n'emisi yôshi, museze enyigirizo mwayigirizibwe erhi oku lwandiko, erhi okumyanzi yîrhu.16Nâhamwirhu Yezu Kristu ye nene Namuzinda, Larha wirhu Olya warhusimaga arhuha oburhulirize bw'emyakûla n'obulangalire bwinja omu karhi k'olukogo lwage. 17Arhulirize emirhima yînyu nk'oku yiyimanza omukagarhi ka ngasi cijiro cinja n'angasi mwanzi.

Chapter 3
1Oku buzînda, bene wirhu !murhu sengerere, omwanzi gwa Namuzinda gu lande n'okukuzibwa nk'oku biri emwinyu. 2rhucizibwe, rhunafume abantu babi n'emihera: bulya arhali bôshi bandikirwe obwemêre. 3Nyakasane arha twa omu kanwa kage:Yêne amuzibuhya anabacinge oku mubi.4Rhuci mmwikubagîre bwenene muli Nyakasane nti munajire ebi rwabarhegesire oku muna yôrha mujira.5Mashi Nyakasane ogenge emirhima yîrhu, omubuzigire bwa Namuzinda n' omu kusera kwo Kristu.6Rhummu rhegesire bene wirhu, okwizino lya Nyakasane Yezu Kristu, nti muyake ngasi mwene wirhu oba mwolo n'orhashimba émigezo rhwamu sigiraga. 7Nînyu mwene murhahabiri oku ku kwanine murhulolerekw'olwiganyo. erhi rhuli emwinyu, rhurhaberaga buzira omukolo. 8Nantaye rhwadesire nti rhwankalya omukati gwage busha. ci budufu na mûshi, erhi kukola rhukola n'okuluha, nti lyo rhurha zidohere ndi. muli mwe. 9kurhali kurhaderha mpu ntabuhashe rhwali rhugwerhi. Ci nti rhumubere lwiganyo lwoku kulikira.10Bulya rhulimwinyu, karhurhababwiraga nti akaba omuntu arhalonza kukola, aleke n'okulya? 11Kurhi kulya rhwayunvirhage barhubwîra mpu baguma mulimwe bali bôlo! Mpu barhakola bici, cikwonene erhi banacehera omubirhabayerekîri? 12Abôla rhubarhegesire rhunabahunyire muli Nyakasane Yezu Kristu, nti bakole n'omurhula banalye ebiryo byomumaboko gabo.13Mwehe, bene wirhu, murha rhamaga okujira amînja. 14Akaba hali orhalonzi yunva enyigirizo zirimw'agamaruba, mmu manyirire, muleke oku kaja abali, enshonyi zimugwarhe.15Kwonene mumenye mwana mulola nka mushombanyi,ci mumuhanûle kulyala omuntu ankahanûla mwene wabo.16Namuzinda w'omurhula yêne à muhe omurhûla, ngasi mango bamulibuza byôshi. Nakasane abe haguma ninyu mweshi. 17ogu musingo guli gw'okoboko kwani nie paolo. Eco cocimenyiso ca ngasi maruba gani. 18enshokano ya Nnawirhu yezu Kristu, ebe haguma ninyu mweshi!

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, ntumwa ya yezu kristo oku bulonza bwa Namuzinda, muciza wirhu,n'erhya kristu yezu, bulangalire bwirhu; 2kuli Timoyeto mugala w'okuli omu buyemere; enshokano, obwonjo n'obu holo bikubagirwe na Namuzinda ishe wa Nnâhamwirhu Kristu Yezu;3bulya nja e makédonia n'akuhûnyire nti osigale e Efesi, lyo ohanza balya bandi okayigiriza ezago-zago nyigirizo. 4kwo nyemîre emigani n'ecinyamulala c'amaburhwa garhaheka. Ebyo byôshi kavang kalerha ahali h'okurhabala umukol gwa Namuzinda gw'obwemere.5Omu kurhegeka ntyo, kulonza nonzize okulerha obuzigire burhenga omu murhima guciire, n'omu nkengero nkana, n'omu bwemere burhalimwo bulyalya. 6Erhi baleka eyo njira, baguma abahahabusire, bahinduka bakaderha: 7bobalya balonza okuba bayigiriza b'Amarhegeko, n'obwo barhamanyiri ebi badwirhe baderha n'ebi badwirhe bahamiiriza. 8Neci, irhegekoliri linja likakolesibwa okushinganiine.9Kukwanine okumanya oku lirhajiriragwa bashi-nganyanya, ci babi, lyajiriragwa n'abagonyi,n'abanya-byaha, n'emihera, balya barhakenga Namuzinda n'abamulogorhera, bayirha biishe, na bannina, n'ebishumuusi; 10abagonyi, n'entanzi, abarhunzi b'abantu n'abajira ngasikantu karhashinganini enyigirizo z'okuli. 11Zo zilya nyigirizo ziba omumyanzi y'Akalembe k'irenge lya Namuzinda w'obukuze nabisibagwa.12Muyumvirize Nahamwirhu Kristo Yezu omukanwa, ampiire emisi, kulya kalya kaba acinyikubagire,ampamagala mpu imbe muja-bugo wage; 13n"obwo nakag'imulogorhera burhanzi, nakalibuuza abaganda baage nanakabajajira. Ci, kwonene amfiira olukogo, balya omubuhwinja najiraga okwo,erhi ntagwerhi bwemere. 14N'enshokano ya Nnahamwirhu yanacigandaza muli Kristu Yezu.15aka kanwa kali k'okuli kanakwanine okyemerwa lwoshi: Kristu Yezu ayishire en'igulu mpu acize abanya-byaha, nie na wa burhanzi muli bo. 16N'akaba nabeerirwe obwonjo, kwali kuderha mpu, muli nie waburhanzi, Yezu kristu ayerekana olukogo lwage lwoshi, mpu n'ambe lwiganyo lw'abamuyemeere lyo babona obuzine bw'ensiku n'amango. 17Kuli mwami w'ensiku n'amango, mwami orhankafa`, orhanabonekana, Namuzinda muguma dolodolo, obukuze n'irenge emyaka n'emyaka! Neci ntyo!18Onayorhe ogwerhe obwemere n'omurhima nkana, bulya erhi babilikirira, baguma balohoma omu by'obwemere. 19 Muli bo muli Himenezo na Alexandro, nakwebaga emwa shetani, nti lyo irhondo barhacishub'ilogorha. 20Omu balya muli Himeneo na Alesanduro, Aba bakuzirhe emwe shetani bahigirhizibwe mpu barha bona Nahano.

Chapter 2
1Kulusha byoshi, mpunyire nti basenge bana haramye, basengere banavugire abantu boshi omunkwa: 2Abami n'abarhuza buzira kavulindi , omu bukombedu n'omu bagula. 3Okwo kuli kwinja kunasimisize Omuciza wirhu Namuzinda, 4Olonza abantu boshi bachinguke banahashimanya Eb'okuli.5Bulya Namuzinda aba muguma yene n'omwimangizi ekarhika Namuzinda n'abantu naye aba muguma, anali muntu, y'e Kristu Yesu, 6Wacihanaga yêne mpu abe mpyulo oku bantu bôshi. Obwonjo bwo buhamirizi Nnâmahanga yene ahanaga omwana ali adwirhe. 7bwo narholagwa mpumbe muja-buko n'a ntumwa yabwo, okuli, ntanywesirhi mpu abapagani obwemere n'okuli.8Neci, nayemirhe bakasenga hoshi hoshi, bakalambûlira amabilité tablette gacire enyanya Biskra kaahinda na buzira mlongwe. 9Abakazi n'abo bayambale enyambalo ebakwanine. babe n'obukenge n'olugero; baleke okukahunga emviri zabo n'okuyambala amasholo nisi erhiamagerha, n'emishangi y'engulo ndarhi. 10ci bakaz'ishibirira11Amango g'enyigirizo kukwanine omukazi ahulike n'obukenge. 12Ntahiri omukazi obuyemere bw'okuyigiriza erhi okurhegeka omulume; ahulike.13K'arhali Adamu je warhangag'ilemwa, n'a Eva akulikira? 14Arhanali Adamu warhebagwa, ci omukazi, éthique aba amarhebwa, ahirima omu caha. 15Cikwone ay'ishicunguka omu kuba muzîre, Fadiga ayorhe ali mucèse omu bwemere n'omu buzigire n'omu butagatifu.

Chapter 3
1Olu luderho Lili lw'okuli; éthique Opuntia ankacifinja l'Ubaye lungere, éthique millions mwinja acifïnjire. 2Lungere akwanine abe muntu mweru kweru, owajire omu buhya liguma lyone, arhabaga mudada, ci abe murhondeza namukengwa, abe muntu oy'ishi handisaebigolo n'owakahash'iyigiriza. 3Arhabaga mulalwé, nisi erhi mulwi ci, abe mutudu, arhabaga sa mlongwe, arhabaga mukeni w'eby'en'igulu.4Amany'irhegeka bwinja enyumpa yage, analere abana bage omu bukenge n;omu bworhere nkana. 5Bulya, omuntu orhish'irhegeka eyage nyumpa, kurhi ankhash'ishibirira Ekleziya ya Nnâmahanga?6Arhabaga mukristpu muhyahya, ly'arharhunda, n'obucibone, obone amahirima mwo cirya caha shetani ahirimagamwo. 7Kukwanine aderhwe obuhamîrizi bwinja n'abantu b'embuga ly'arhagayaguzibwa, arhanacigwarhwa omu mirhego ya shetani.8Abashamasi n'abo kwonokwo, babe bantu bakengwa, barhabaga ba kuderha kubiri, babe balugero, omukunwa, barhabaga bantu bakulonza obunguke bibi. 9Balange ihwé ly'obuyemere omu murhima gucïre. 10Nabo kukwanine barhag'ibarhangula, n'akaba ntaco bababwinekwo, bayemerwé omu mukolo gw'obushamansi.11Abakazi nabo babe n'ebijiro binja barabe bagambanyi, babe n'olugerho, b'ikubagirwa omu ngasi nkatu. 12Abashamasi babe bantu bajire omu buhya liguma lyône, bamany'ilera kwinja abana babo n'okurhegeka enyumpa zabo. 13Bulya abajira kwinja omukolo gwabo gw'obushamasi, bayish'ikwanana ecikono c'okukengwa n'okuba ntwali omu buyemere buli muli Yezu Kristu.14Nkuyandikîre okwo erhi na n'angalïre ntinayisha é mwawe duba. 15Cinkayish'ilegama okuyisha, nnonzize omanye kurhi okwanine okukayorha omu nyumpa ya Namuzinda, ly'oshengera Nnâmahanga ozine, gwo mutungo co na ciriba c'okuli.16Neci, ntaye wankakulahira, liri likulu ihwé rhugashaniza : Lyàbonekine omu mubiri, lyayêra, muli Mûka Mutagatifu, lyabonwa na bamalaika, lyamanyisibwa omu mashanja, lyayemerwa omw'igulu, lyahékwa omw'irenge.

Chapter 4
1Mûka Mutagatifu akudesire n'obwalagale ok'omu nsiku nzinda baguma bahakana obwemere, bashimba abazimu b'okurhebana n'enyigirizo za shetani. 2Barhebwa n'abanywesi aha nyanya lyo obwihwinja bwabo, bayocibwe n'omu ntimanya zabo bone.3Bakahanza obuhya n'ebiryo Namuzinda alemaga mpu abemezi n'abayîsh'okuli, bakabilya omukuvug'omumkwa. 4Olya nkuba cirhemwa Namuzinda alemire ciri n'a ntaco cankahanzibwa cirasibwe omu kuvug'omunkwa. 5kulya kubà cicêsibwe n'oludero lwa Nnâmahanga n'ensengero.6Oka kengeza bene wirhu ebyo, wabamurhumisi nka wa Kristu Yezu, we waleragwa n'ebinwa by'obwemere n'eby'enyigirizo nyinja himbuliraga. 7Ci emigani erhagwerhi nda n'a mugongo n'ebijalizi by'abagikulu, okabiyaka, ci okazikombera oburhumisi bwa Nnâmahanga erhikwo. 8Bulya okumererha okubona emisi y'omubiri buli bunguke busungunu, ci okukombêra oburhumisi bwa Nnâmahanga kukwanana muli byoshi. bulyalira kwalaganyizibwe obuzine bwabunola n'obwaciyisha.9Ako kanwa kâli k'okuli kanakwanine okuyemerwa lwoshi. 10Okwôla kwokurhuma rhulibuka n'okuba entambala bulya rhulangalire Namuzinda ozine, ye muciza w'abantu boshi, cibwenene ow'abemezi.11Kwo wakahanûla ntyo n'okuyigiriza. 12ntaye ogayagusagya obuzine bwawe, ci obe lwiganyo oki bemezi omunderho,omu lugendo, omu buzigire, omubwemere, omu bucêse, bw'omurhula. 13Omukulinda okunayisha, ocisezagye okusoma, n'okukahanûla n'okukayigiriza.14Orhabulaga kwashibirira enshokano ekulimwo, nshakano wahâbagwa n'abalebi, bulya endeko y'abadahwa ekulambulïrekwo amaboko. 15Okwo okunaniriza omu murhima; ocishwekerekwo weshi, weshi, oyo boshi babona oku odwirhe waja embere. 16ocimanye wêne, omanye n'enyigirizo zawe, onazisêrekwo. ò kujajira ntyo, waciciza wêne, l'acide nabalya boshi.

Chapter 5
1Orhakazag'ikalihira omushosi, ci omuhanûle nka sho, n'emisole nka balumuna bawe, 2Abagikulu nka bazire bawe n'abahya nka Bali binyu, omu bucèse bwoshi.3Okakenga abakana, abali bakana b'okunali. 4Ci omukana erhi Akaba agwerhy'abana kandi erhy'abinjilu, kukwaninwe burhanzi bayigirizibwe okukakombêra omulala gwabo, n'okukayigiriza ababusi babo omunkwa. Okwôla kwo kusimisa Nanamuzinda.5Omukana w'okuli, Olga oki tendue en'igulu, Namuzinda ye ahiramwo obulangalire bwage, n'a budufu n'a mûshi erhi kushenga ashenga n'okuharamya . 6Ci, orhishi cindi agarhali masime, ciru akaba azine, erhi anafire7Okwo nakwo obabwirekwo lyobayorha Bali Biru kweri. 8Erhi nka muntu arhalinzirhi bana bage n'oburhanzi nyumpa yage yene arhalonzinzi bwemerhe, kwo kuderha ali mubi kulusha olya muntu w'orhamanyirhi Larha.9erhi akaba aganjiragwe omubakana, arhanaj'iyunjuza myaka makumi gali ndarhu, ananabe mukazi orhajaga omu mwa balume babiri. 10Kukwanine abe amenyikene omu bijiro byage binja, aba alezire kwinja abana bage, ahandisize ebigolo, n'okushuka abatagatifu amagulu, abe arhabire abali omu malibuko, anabe ajijire aminja gankasi lubero.11Ci abakana baciri ba m'isole, orhabayemeraga. Bulya bakayumva amiru garhashinganini Kristu, banalonze okushub'iyankwa, 12obone bakola bacihamagalira obuhane, kulya kubà bavunyire ecilagane câbo caburhanzi. 13kandi, bulyala barhajira mukolo, banakaja bageragera omu ngasi nyumpa. Ciru acibaga bwolo bwone! ci n'akalimi n'okuba mwanzi, n'okuderha ebirhashinganini14Ntyo kwo nnonzize abakana baciri barho barhaj'omubyaha, baburhe abana, barhegeke bwinja enyumpa zabo, harhag'ihà omushombanyi igwarhiro lyokubaderha kubi. 15Bulya, neci hali baguma bacihebire omubaganda-kazi ba Shetani. 16Erhi. omukazi mwemezi akaba agwerhy'abakana omulala bwage, kukwanine abarhabale, arhamûle olurhamba lyo luhashisibwa okushibirira abali bakana b'ôkuli.17Abadahwa bajira kwinja ecikono câbo c'okurhegeka, Bali bakuhémbwa kabiri, bwenene balya baluhira Emyanzi y'Akalembe n'enyigirizo. 18Bulya amandiko gadesire, mpu: Empànzi ehùla emburho, orhayishwekaga akanwa; n'a kandi mpu: Omukozi akwanine oluhembo lwage.19Irhondo omenye wakayemera olubanja oku mudahwa, akaba abahamirizi barhali babiri erhi basharhu. 20Erhi bakajira ecaha, obakaihire embere za boshi, abandi bayoboha.21Nkulahirize mberhe za Nnâmahanga n'emberhe za Kristu Yesu n'ezabishongwa bamalahika. Oshimbe ebi binwa buzira kabolo erhi kucishoga erhi nzigiriza.22Ntaye walambuliraga kw'amaboko duba-duba, onamanye wankashangira ebyaha byabene. Ocilange mucése.23Orhacig'inywa amishi gône gône; ci okanwa idivahi hisungunu olurholero lwawe lurhishikulerhera endwala zikakuhuliganya ngasi lusiku n'angasi mango. 24Bali abantu ebyaha byabo bibonekana embere barhanaci twirwa olubanja, haligi nabalya ebyabo biri enyuma bigalagale. 25Ebijiro binja nabyo kubonekana bibonekana, n'ebiri kundi kundi birhankahash'iyorha biri bifulike

Chapter 6
1Ngasi bôshi Bali omu buja, ngaje oki bannâhamwa bakwanine obukenge bwoshi , ntyo izino lya Namuzinda n'enyigirizo zage birhagijaji byalahirwa nganine. 2Bulya bashiga à, barhakag'ibagayagusa mpu okwenge bali bene wabo. ci bakabarhumikira, bwinja kulusha, bulya abo bakolera balibemezi na bazigirwa ba Nnâmahanga. kwo wakayigiriza ntyo, kwo wakahanûla.3Owanayigirize bindi-bindi, abule bucishwekera okubinwa Joana, byoa binwa bya Nahamwirhu Yezu Kristu n'oku nyigirizo sage zilinganine n'obukombêdu bwirhu. 4Oyo muntu erhi gulimurhula gw'obucibone,erhi cingologolo, erhi mulwala, waja walonza ebya bushabusha n'orhudali rhw'ebinwa. N'ebyola byo bilerha obwagalwa, akavulindi ebijaci, okucikebwa abandi busha. 5Ennongwe zirhatwikanuka z'abantu b'emirhima ehûsire, abarhishi okuli, balya balongeza obunguke omu kushibirira ebya Nnâmahanga.6Neci, okukombêra ebya Nnâmahanga eri njira y'okubona obunguke bunji kwo balya ebi bagwerhe. 7Bulya nta kantu rhwadwirhe en'igulu na ntako rhwankahash'irhenzayo. 8Nka kuno rhugwerhe ecirhwalya n'eci rhwayambala, rhukumuze.9N'abo balya balonza okubona amahirhi kuhirima bahirima omu mashumi, n'omu mirhego, n'omu iralala lya ngasi lubero ly'obuhwinja n'obuhanya, n'eryo koala lyo lirhuma abantu bashaya, bahere, banashere. 10Bulya ecisisi c'amabi goshi gaba magene g'ebirugu.Erhi kubishwira kurhuma, baguma bàhabusire, bahez'obwemere, banacifunda malumwa manji omu mirhima.11Ci wehe, we muntu wa Nnâmahanga, oyake ebyo byoshi, olongezé obushinganyanya, obukomedu, obwemwere, obuzigire, obulembêdu, n'obutudu, 12Olwé bwinja entambala y'obwemere ogwarhe obuzine bw'ensiku n'amango wahamagaliragwa, n'obuwajirira ga obuhamîrizi bwawe bwinja bwobuyemere zaba-cali-ho banji.13nkurhegesire embere za Namuzinda ôshoboza ebintu byoshi obuzine, n'embere za Kristu Yezu wajiraga amahungamo minja Embere za Pontyo Pilato, 14Mpu! olange Iregeko emberhe za Nyamuzinda buzir'ishembo, n'izabyo, kuhika kubonekana Nnahamwirhu Yesu Kristu.16Yêne dolodolo ye j'ira akalamo karhayurha, ye ba omu bumoleke burhanka hikwakwo, ye arhasag'ibonwa na muntu, n'a nta muntu wankahas'imubona. kuli ye obukuze n'obuhashe ensiku n'amango! Neci, ntyo.17Obwire abahirhi ba mw'er'igulu barhakag'icibona bamanye bankahira obulangalire bwabo omu mahirhi va nsiku nsungunu, ci bacikubagire Namuzinda, orhugabira ebintu byoshi mpu rhubikolese. 18Bacihangane okukajira aminja, bahirhire omubijiro binja; bakahâna n'omurhima mwinja, banakashangira ebirugu byabo n'abandi. 19Na ntyo bacibikire omuhako mwinja oku mango gayisha lyo bayish'ibona akalmo k'okunali.20Mashi timoteyo, plante omuhako wabisibagwa okayaka ebinwa bya ntya ntya n'ebibi n'orhudali rhw'obumanye bw'obwirhambe. 21karhali baguma erhi bashimba obumanye bwabene obwo lyo ba habusire barhul'omwemere, enshokano ya Namuzinda ebe haguma na ninyu.

## 2 Timothy

Chapter 1
1Paulo, ntumwa ya Kristu Yezu oku bulonza bwa Namuzinda na nka kulya binashinganini eciragane c'obuzine buba muli Kristo Yezu, 2kuli Timoteyo, mugale wani muzigirwa; enshokano, obonjwo n'obuholo bikugabirwe na Namuzind'ishe na Nnawirhu Kristo Yezu!3Kuvuga mvuga Namuzinda omunkwa, oyu nkolera n'omurhima gucire aka bashakuluza, nka naku kengera ngasi kasanzi omu nsengero zani z'obudufu n'omushi. 4Nkayibuka emirenge yawe, nnanayumve idulwe ly'okushub'ikulolakwo nti lyo nyunjula bushagaluke. 5Nnankakengera obuyemere bw'okunali bukubamwo, bulya buyemere, bwabaga burhanzi muli nyakakulu Lyidi na mulinyoko Ewiniki; nta habiri oku bwo n'obwo bukulimwo nawe.6Cocirhumire nkukengere nti ozûse engalo Namuzinda akushobozagya erhi kulya mbulirekwo amaboko. 7Bulya arhali murhima gwa bwoba rhwahabirwe na Namuzinda ci gwamisi, n'obuzigire, n'olugero omu kukolesa eby'en'igulu.8Kuziga orhabaga nshonyi z'okuhamiriza Nyakasane, nisi erhi nie ntume, nie mubohe wage, ci oleke rhulibukire haguma rhwembi erhi Myanzi y'Akalembe erhuma; Namuzinda arhurhabala n'obuhashe bw'emisi yage. 9Ye warhucungulaga, arhuhamagala anacirhushoga mpu rhube batagatifu, arhali oku lugero lw'ebijiro birhu, ci oku lugero lw'obulonza yêne n'engalo yage. Eyo nshokano rhwashobolaga kurhenga emyaka n'emyaka muli Kristu Yezu; 10buno lyo ekola eciyerekire omukuyisha kw'Omuciza wirhu Kristu Yezu wahererekezagya olufu, alerha obuzine n'akalamu karhaheka, bya langashana omu Myanzi y'Akalembe. 11Eyo Myanzi y'Akalembe yo narholeragwa mpu mbe muja-bugo na ntumwa na mwigiriza wayo.12Yoerhumire ndi muli aga malibuko, ci ntakubêra nshonyi, bulyala mmumanyire ndi nahiziremwo obulangalire bwani, nnanyishi bwinjinja oku ogwerhe obuhashe bw'okulanga omuhako gwani kuhika lulya lusiku 13Oshimbe olwiganyo lw'ebinwa nkana wayumvagya omukanwa kani, omubuyemere n'omubuzigire buba muli Kristu Yezu. 14Olange omuhako mwinja wabisibagwa n'oburhabale bwa Mûka Mutagatifu orhubamwo.15Orhahabiri oku ab'e Aziye boshi bandikirire, nka Fijelo na Herinojeni. 16Mâshi nyakasane afe enyumpa ya Onesiforo lukogo, bulya kanji antabire arhanabonaga nshonyi erhi enkoba zani zirhuma. 17Ciru erhi ahika e Roma, annonza n'obushire bunji, alinda ambona. 18Mâshi Nnâmahanga amuhe okuyish'ibona olukogo embere za Nyakasane mwa lulya Lusiku! N'oku antabire ;

Chapter 2
1Wehe, mwana wani, ozibuhe okuburhabale bw'enshokano eri muli Kristo Yezu 2Birya wayumvagya nakuyigiriza embere za bahamizi banji, Obibise abantu ba kwanine okucikubagirwa, abankahasha nabo okubibwiza abandi.3Oyankirire ecawe cigabi c'amababale nka musirika mwinja wa Kristu Yezu. 4Ntaye walwa ebîrha wankaciderha mpu acîhira omu by'en'igulu, akaba alonzize okusimisa owamurhumaga elugamba. Naye owafuka 5 Naye owafuka arhahâbwa bukuze akaba arhashimbiri irhegeko ly'okufuka.6Omuhinzi orhama n'omukolo ye kwanine okurhang'ihabwa ecigabi cage c'emyaka. 7Oyumve ebyola nkubwizire; câbâ Nyakasane obubiyumva byoshi.8Okakengeza Yezu Kristu wafûkaga omubafu, w'omu bûko bwa Daudi. Nka kulya nnyigiriza omu Myanzi yani y'Akalembe. 9Eyo myanzi y'Akalembe yo erhuma nalibuzibwa, kuhika okushwekwa nka nankola maligo. Ci oluderho lwa Nyamuzinda lurhali lubohe. 10Okwo, kwo kurhuma nndembera amalibuko goshi, abishogwa barhumire, nti ryo nabo babona obucize buli muli Kristo Yezu, haguma n'irenge ly'ensiku n'amango .11Aka kanwa kali k'okuli, akaba rhurafire haguma naye, rhway'ishi lama rhwenaye. 12Rhuracikanya, kanya, rhway'ishi yima haguma naye erhi rhwanka muhakana. 13 ERhi rhwankabula bwayemera yehe ntamango ankatwa omukanwa kage; bulya arhankacihakana yêne.14Obakengeze oku omukuhamiriza embere za Nyamuzinda oku kukwanine okuka yaka ennongwe. 15Ocisêze okuka ciyerekana nka murhonyi wa Nnâmahanga; nka mukozi orhagwarhwa na nshonyi; nka mja-bugo w'oluderho lw'okuli, okwanine okuc'ikubagirwa.16Ci ebinwa bya ntya ntya n'ebibi okabiyaka, bulya ababiderha kushaya bashaya omu bubi bulushire; 17n'enderho zabo kwo zika nyegera nka kafinjo. Himeyo na Fileto bali ba bene abo. 18Bahabusire, baleka enjira y'okuli, baderha mpu mira obufûke bwabaga nantyo bashereza obuyemere bwa barhali banyi.19Ci kwone eciribacikomîre Nyamuzinda abandaga hociri, cirikwo eci cimanyiso: Nyakasane oyishi abagé, na: Ngasi yeshi oderha izino lya NYakasane ayake obubi. 20Omu nyumpa nnene, arhali birugu bya masholo n'amarhale byonebi muba, munabe ciru n'eby'emirhi n'eb'ibumba. Biguma bikolesibwa oku mikolo y'obukenge, n'ebindi oku mikolo ya ntya ntya. 21ERhi omuntu ankacilanga kuli ebyo ndesire, anaba cingu ca bukenge, cicîre, cikwanine Nyakasane, cinashinganine ngasi mukolo mwinja.22OKayâka irala ly'obusole, okalongereza obushinganyanya, obuyemere n'omurhûla haguma n'abagashaniza Nyakasane n'omurhima gucire. 23CI orhudali rhw'isire rhurhagwerhi nda na mugongo, okurhuyâka, orhahabiri oku nnongwerhuburhe24N'omurhumisi wa Nyakasane arhakwanini abe muntu wa nnongwe, ci kukwanine abe mutûdu kuli boshi ahashe okuyigiriza, anamany'ilembera amalibuko. 25Kukwanine ahanûle abashombanyi bage n'obutûdu, bulya kwankanaba Nyamuzinda abaha okuciyunjuza, okumanyaokuli, 26n'okushub'izabanuka obukengere, baba bamayus'irhenga omu mirhengo ya shetani, owa bajizire mpira na baja b'okujira obulonza bwage.

Chapter 3
1Kandi omanye oku omunsiku nzinda amango mazibu gana yisha 2Bulya abantu bayish'ikayilongeza bonene, bayish'ihira omurhima gwabo omubingu, bayish'ikaci kunga bone bayish'iba bacibonyi, bâka shobeka abandi busha, bayish'iba bigamba bantu barhish'inga omunkwa bayunjulirine bubi. 3Bayish'iba baminye, barhanka babalira ndi, bâbe badesi b'obunywesi bantu barhajira lugero, barhayumva lukogo, bashombanyi b'abantu binji; 4bayish'iba ndyalya, bizuzu, mihurha erhi bucibone bwabo burhuma, abasima ilala libi ahali h'okusima Nnâmahanga;5Embuga bayish'ikayorha nka bakombera ebya Nyamuzinda, ci erhi banahakanyire emisi yabyo. Abola nabo obayâke. 6Mulibo kukwanine okuganja balya bakasheshera omu nyumpa za bêne baheke obukazi bukayerulwa n'irale libi lya ngasi lugero, 7burhanahusa okuciyigiriza, ci nta mango bwanahike okubumanye bw'okuli.8Na nkakulya Yane na Yamkure, kwo n'okwo nabo bali balwisa okuli, abo bantu b'emirhima ehusire, eyo mihera omu by'obuyemere. 9Cikwone barhahike ngahi bulya isire lyabo lirhayimang'imenyikana kuli boshi, ngakulya lirya lya babiri lya baga,10ci wehe wasezire oku nyigirizo zani, oku lugendo lwani, oku mihigo yani, oku buyemere bwani, oku butudu bwani, oku buzigire bwani, oku bulembedu bwani. 11Oku malibuko n'oku malumwa nnaboneraga e Antyokiya n'e Ekoniya n'e Elistra. Malibuko maci ntabonaga wani. Na muli goshi goshi Nyakasane anyokola. 12Neci, boshi balonza okulama bwinja omu bukombêdu muli Kristu Yezu babone amalibuko. 13Abantu babi bohe n'endyalya kushala ba shala omugubi barheba n'abanarhebwe.14Ciwoyo, osere oku ebyo wa yigirizibwe wana yemera buzira kurhinda. Nawe orhahabiri bandi bakuyigirizagyabyo 15Noku kurhenga eburho bwawe erhi oyishi amandiko Matagatifu ganahash'ikuha obushinganyanya buhisa oku bucire, n'oburhabale bw'okuyemera buba muli Kristo Yezu.16Amandiko goshi Nyamuzinda wajiraga mpu gayandikwe, ganakwanana kwinja omukuyigiriza n'omuku hanula n'oku kuhabûla aba habûsire, n'oku kuherha abantu omubushinganyanya. 17Na ntyo Omuntu wa Nyamuzinda abe mwimana anashinganane okujira ngasi cijiro cinja.

Chapter 4
1Nkulahirize embere za Nyamuzinda n'embere za Kristu Yezu wanantwire, abazine n'abafîre olubanja oku izono ly'okuyisha kwa ye n'ely'obwami bwage. 2Oyigirize oluderho lwa Nnâmahanga, basime erhi babe barhasimiri, obabwire, obayagirize, okalihe, ohanûle omubutudu n'omu bushiru bw'oku yigiriza.3Bulya amango gayisha, n'abantu barhakacikwira enyigirizo nkana ci irala lyabo lyanabahabukane n'okurhwiri kwabo kubanyunyagire, bacihe bone abayigiriza mwandu 4Bafuke marhwiri gabo mpu barhak'iyumva eby'okuli bagarhege emigani. 5Ci wehe obe murhondeza muli byoshi; Olembere amalibuko; Ojire omukolo gwage gw'omwigiriza w'Emyanzi y'Akalembe; Obe musimana omu buja bugo bwawe.6Niehe omuko gwani gukolagudwirhe gwabulagwa nka nterekero, n'amango gani g'okufululuka gahisire. 7Nalwire agani, nahisize ensiku zani, nalanzire obuyemere. 8 Nta cindi ncisigalire okurhali yankirira ishungwe ly'obushinganyanya, Nyakasane muciranuzi mushinganyanya, ayampembe olwolusiku, arhanali nienene, ci n'abalya bayishiba balinzire n'obuzigire bw'okuyisha kwage.9Okanye, onshimane duba; 10Bulya Dema andesireerhi kusima er'igulu kurhuma, anac'ijirire e Tesalonika; Kresheti ajire e Glasiya na Tito acijira e Dalamasiya.11Luka yêne rhusigire rhweshi naye. Oyanke Marko, muyishe mwembi, bulya ankwanine bwenene omu buja-bugo. 12Narhumire Tikiko e Efezi. 13Hano okola wayisha, onanderhereecishuli nasigaga e Trowa aha mwa Karpo; Olerhe ebitabu, ci bwenene engurha z'Amandiko.14Alexandromutuzi w'e byuma, anjirire obubi; Nyakasane ayamulyule nk'oku ebijiro byage bina shinganine. 15Nawe ocilange kuliye, bulya alwisize bwenene enyipirizo zirhu. 16ERhi mbulana obwo burhunzi, ntaye wayimanzire, boshi bandikirira. Mâshi okwo kurhabatumuzi bagwa!17Cikwonene Nyakasane ali anyimangire ananzibuhya mpu lyo mmumanyisa obugo bwage lyo n'abapagani boshi babuyumva. Nanali kuzibwe omukana k'Entale. 18Nyakasane anyokola omu ngasi kubi, ananciza, ampeka Omubwami bwage. kuli ye irenge emyaka n'emyaka, Neci, ntyo.19Ondwikize Priska na Okwilabon'abomu mwa Onesfari. 20Erasto asigire e Korinto; ci Trofimoyehe namusigaga mulwala e Mileto. 21Obiduhe, ohike eno embere ly'e mpondo. Eubulo, na POndesi, na Lino, na Klaudiya na bene-wirhu boshi, mpu asinge. 22Nyakasane abe omu murhima gwawe gwawe! Enshokano ya Nyamuzinda ebe haguma ninyu!

## Titus

Chapter 1
1Paulo mwambali sa Nnâmahanga, ntumwa ya Yezu Kristu, mpu lyo nyereka abishoge ba Namuzindi enjira y'obwemere n'eyobumenye bw'okuli bilerha obukombedu omubya Nyamuzinda. 2Erhi kulangalira obuzine bw'ensiku na mango kurhuma, nkoku Nnâmahanga orhankarhebana arhulanga yagaensiku n'amango.3n'eryo ensiku atwga yêne zihika, amanyisa akanwa gage akayigiriza amarhegeko gage mpu imbe mjabugo w'ako ye nyamuzinda muciza wirhu.4kuli Tito mugala wani w'okuli omubuyemere bwirhurhweshi: enshokano n'obuholo bikugabirwe na nyamuzind'ishe n'omuciza kristu yezu! abadahwa. 5Nakusigaga ekreta ntioyunjuze omukolo gucisigire onayimike abadahwa omu ngasi chishagala nka kulya nakurhegekaga6Owalonza okuba mudahwa akwanine abe muntu mweru kweru, owajire omubuhya liguma. lyône, abana bage babe bemezi abarhankashobekwa irhala nisi erhi obuguma 7Bulya, neci, lungere akwanine abe muntu mweru kweru nk'oku bishinganine omurhindizi w'enyumpa ya nyamuzinda; arhabaga wa bucibone erhi wa bukunizi, arhabaga mulalwe, erhi mubi, arhabaga wa kulonza obunguke bubi,8Ci abe muntu oyishi handisa ebigolo, mwira w'abantu nkana, murhondeza mushinganyanya, mwimana, na muntu walugero Lulu boshi; 9Acishwekere oki kanwa k'okuli kalya kashinganinine enyigirizo ayigirizibwe nantyo ahashihanula abantu omu kubahugulira enyigirizo nyinja; n'okuyagiriza abankamujisa kadali;10Neci agomi n'abakaderha obusha, nabakarheba ababo bali banji, bwenene omu bakembule 11Abola bantu kukwanine okubahulisa, banakashereza milala minji n'okuyigiriza ebirhashinganini erhi bunguke burhali bwo burhuma.12Muguma wa mulibo, omulebi wabo ye nannene adesire, mpu: "Abakreta, bababanywesi b'ensiku n'amango, byerubala bibi, nda nyolo" 13Obwo buhamirizi buli bw'okunali co cirhumire, ôkà bakalihira bwenene lyo bayorha bantu nkana omu buyemere, 14Banaleki yemera emigani y'Abayahudi n'amarhegeko g'abantu bahindulira okuli omugongo.15Byoshi biri bicèse oku bacêsé; ci oku bazinzire n'oku barhajira buyemere, nta cicêsé, Bulya obukengere bwabo n'omurhima gwabo binzinzire. 16Banakaderha mpu bayishi Nnamahanga ci erhi banadwirhe bamuhakana omu bijiro byabo abantu ba ben'abo bali mihera, bagomi, nantakwinja kuci bankacihashijira.

Chapter 2
1Ci wehe ôkayigiriza ebishinganine enyigirizo z'okuli. 2Abashosi barhabaga badambye, ci bakacikenga, babe birhonzi, bazibuhe omu buyemere, omu buzigire n'omu kulembera amalibuko.3Abagikulu nabo kwo n'okwo, ababwira bakayorha nk'oku bikwanine abatagatifu: barhakagi nywerhera abandi, barhabaga ba luganywa. ci babe bahanuzi binja, 4Ntyo bayigirize abalya okuzigira b'iba n'abana bâbo, 5Okuba barhondeza na bacêsé b'omurhima, okukakomberha enyumpa zabo. n'okukakenga b'iba, lyo akanwa kanyamuzinda karhagijacirwa,6Ohanûle emisole nayo babe barhondeza muli byoshi; 7Nawe wêne obe lwiganyo omu bijiro binja: enyigirizo zâwe zirhahusikanaga, banakazikenga; 8Omunderho lwawe lube luderho nkana na lw'okuli ly'bashombanyi hano babula eci bankarhushobeko. enshonyi zibagwarhe.9Obwire abaja bakakengo bannahamwabo muli byoshi bakalonza okukabasimisa banakayaka okubajira kadali; 10Bamanye barhabazimbaga akantu ci baciyerekana bashizi bakwanine okucikubagirwa bwoshi, lyo muli byoshi abantu bakakenge enyigirizo z'omuciza wirhu Nyamuzinda.11Bulya enshokano ya Nyamuzinda lyo iriba ly'obyikoka bw'abantu boshi; yaciyerekine 12erhuyigiriza okujahika obubi n'amagere g'ebyen'igulu, lyo rhuba n'olugero muli byoshi, obushinganyanya n'obukombede omu bya Nnamahanga muli ago rhuciri en'igulu. 13Oku rhudwirhe rhwalinga okubona lirya iragi rhulangalire n'okuciyerekana kw'irenge lya kristu Yezu Nyamuzinda wirhu mukulu bwenene namuciza wirhu ,14Wachihanga yêne rhwe rhurhumire, mpu arhucize omu ngasi bubi, na hano aba amarhucêsa arhujire mulala gwage gukombero okujira aminja.15Kwo wakaderha ntyo, kwo wakayigiriza n'okuhanula n'obuhashe wohirhwe bwoshi ntaye waderhaga mpu akugayaguza.

Chapter 3
1Okengeze boshi oki bakwanine bakakenga abarhambo n'abarhegesi; babe bûmvi, babe bobarhanzi omu ngasi bijiro, 2Barhajaciraga ondi, bayake enngze, ci babe batudu banalembere abantu boshi.3Bulya mira nirhu rhwâli bahwinja bagomi mihera baja b'amiru mabi n'irali lya ngasi lubero; rhwâli rhushayire omu bubi n'omu bwagabwa rhwâli bashombe rhwanakagishombana.4Ci erhi olukogo lwa Nyamuzinda muciza wirhu n'obuzigire bwage oki bantu biciyerekana 5Arhalolaga ebijire by'obushinganyanya rhwajijire, ci bwonjo bwage bwōne bwarhumire arhuciza omu logero rhuburhwa mwo obwakabiri, erhi rhuhinduka bantu bahyahya muli Mûka mutagatifu6N'oyo,Mûka Mutagatifu amuyunjuzize emirhima yirhu ehri omuciza wirhu Yezu Kristu orhuma, 7mpu: lyo hano rhuba rhwamachêsibwa n'eshokano ya kristu rhubone okurhwalangalira okuyishihima omu kalamo k'ensiku n'amango.8Aka kanwa kali k'okuli, Nnânonzize obaseze n'omu murhima, lyo balya bayemirhe Nyamuzinda basima okulusha abandi omu kukola aminja. okwo bamulerhera abantu akamalo9Ci amadoso g'obuhwinja, ecinyamulala c'amaburhwa Ennongwe nakadali oku marhegeko, obiyâke; bulya birirbyabusha nanta kamalo kabyo. 10Naye nyatwanza kwage okamukalihira liguma erhi kabiri onamyare 11Omanyirhe oku omuntu wabene oyo alimurhera na munya-byaha, n'okuyene acikaga12Hano nkurhumira anatema nisi erhi tikiko, obituhe,oshimane e nikopoli bulya yo pointu nti nagezeza amango g'empondo. 13Hano akola washamira zena omulenga omumarhegeko n'ebyo ruheka14Omu monjira amanye barhajiraga nabo Bacihangane okurhuli omu finira aminja lyobabona ebikwanine omu malangirire barhag'iba bayabirhwa15Abarhuli rhweshi mpu nkulamuse olamuse balya barhuzigirha omubuyemere enshokano omubuyemere. rnshokano yanyamuzinda ebe ninyunerhu!

## Hebrews

Chapter 1
1Kanji Kanji n'omu njira za ngasi lubero,mira Namuzinda akolesize abalebi mpu amanyase bàshokuluza akanwa gage. 2Lero mwo zino nsiku nzunda, arhuma Omugala Yêne, mpu arhumenyuse akanwa gage, anamuyimika, anamuha oburhegesi, bw'ebintu byoshi; je anakolesagya erhi alem'igulu. 3Oyo mugala Ye Bulangashane bwirenge lyage, ye nanshusho y'oborhere bwage; ye tugika igulu n'akanwa kage lugala byoshi. Erhi aba amarhufumya ebyaha birhu, ajibwarhala ekolyo kwa Namuzinda omu mpingu.4Akulira bamalaika boshi, Bulya Izino lyage lirhaka gererwa oku lyage.5Karhali malaika okola abwira erhi: " Se mgala wani nie nakuburhaga ene? Nisi, erhi Nâba nie She,naye aba Mugala wani?"6kandi, erhi arhuma Enfula yage en'igulu, aderha, erhi: Bamalaika boshi ba Namuzinda, bamuharâmya. 7Ci bamalaika bôhe kw'abwizire ntya: Ci bamalaika bage abajizire mpusi n'abarhumisi bage abajira ngulumira ya muliro8Abwira Omugala erhi: Entebe yani y'obwami ewe Namuzinda, eriy'emyaka, n'emyaka, n'akarhi kawe k'obwami kali ka bushinga nyanya.9wasimire obushinganyanya, wagaya obubi.Co carhumire Namuzinda akushiga amafurha g'obwami omu bushagaluke, anakurhonya omu binyu byoshi ewe Yagirwa Nyakasane10Kandi ewe waliha Nyakasane, okumu rhondero we wa lemag'ebintu byoshi, igulu n'a mango omufune zâwe bya rhengaga. 11Ebyo byoshi byanahwe, ci wehe orhakaja ngahi: Bulya byoshi byana twike nka lwikungu.12W'abibungenge nka kulya omuntu afuny'erondo. Ci wehe okuli, kwowana yorhe n'emyaka yawe erhakaja ngahi ciru n'ehitya.13Ndi akola bwizire muli bamalaika, erhi: Bwarhala e bwa kulyo kwani ninde mpeba ahashihanula bawe idako lyamagulu gawe cibe citumbi cawe? 14Kabshi barhali myûka erhegesirwe okujira oburhumisi, erhumirwe buja-bugo mpu erhbale abarhishi hima omu buciire?

Chapter 2
1Okwo kwo kurhumire bikwanine rhucishwekere oku nyigirizo rhwamuyumvirhe kwo rhurhalalahaga.2Bulya akaba obuja-bugo bwa bamalaika bwayunjwire, n'a ngasi wadesire mpu abugomera erhi mpu arhabuyumvagya, ahabirwe obuhane bumukwanine.3Kurhi rhweki rhwankahash'ifuma erhi rhwakagaya obucize bungan'obu? Obwobucire burhanzi bwamanyisibwe na Nyakasane nabo, ababuyumvirhe, babuhamiriza mulirhwe.4Namuzinda yêne aseza Obwo buhamirizi omukuyerekana ebimenyeso n'ebirhangazo n'ebisomerine byangasi lubero, haguma n'eshokano za Mûka mutagatifu nkoku alonzagya yêne5Bulya arhali bamalaika adesire mpu barhambule erhi igulu lyâbe lyo rhudwirhe rhwaderha. 6Hali owaciderhire halebe, erhi: Omuntu ciricici mukengere? Mwene omuntu aligindi mpu omushibirire?7Wamujizire munyihisungunu, hyône kuli bamalaika, wamuyambika inshungwe ly'irenge n'obukuze.8Byoshi wabihizire magulu gage bya omukeheza ntako, kurhegeka byoshi, ntaco alezire cirhali cage.Cikwône, okurhuli rhurhali cibona kurhi byoshi biri muburhesi bwage.9Ci Olga warhangag'ilemwa yirhwa munyihisungunu kulibamalaika, Yezu y'oyo okolaga ayambirhe inshungwe l'irenge, n'obukuze Bulya abord amakukwanine arhangi fa lukogo lwa Namuzinda, na bunguke bwangasi munyu burhuma 10Erhi Nnâmahanga mpu avisé abagala banji omu irenge,kwali kushinganine Namuzinda n'ebintu byoshi na Lulema wa byoshi arhangiyumamanyanya n'amalibuko ecingozi cabahékaomu bucire11buly'omumanya n'abumanyibwe nkomoka nvula bajjire.Co cirhuma arhabaga nshonyi z'okubaderha balumuna. 12Neci bamany'ize balumuna bani Izino lyawe.13Kandi, erhi: Niehe je nalangalira. N'a kandi erhi: Niono rhwe n'abana Nnahamagalaga ampaga!14n'a Bulya abana bali namuko Muguma n'a mubiri Muguma, naye anacigushangira mpulyo ahererekeza omukufà kwage, olya wali n'olufu omunfune zage y'oligi shetani.15Mpu lyo analikuza balya boshi bâli omu buja bwaca buyira erhi kuyoboha olufu kurhuma.16Bulya arhali bamalahika âliciza,ciburha lya Ibrahimu âliciza. 17Okwo kwarhuma acishushanya nabenewage muli byoshi, mpu lyo abamudahwa mukulu w'olukogo n'ow'okucikubagirwa omubiyerekire Namuzinda, lyo alyûla ebyaha byolubaga lwoshi. 18Na kulya yêne abwine amababale n'amalibuko, anahash'irhabala abali omu malibuko.

Chapter 3
1Ntyo, bene wirhu bacesibwa, mwemushangire enshokano y'Empingu, mulole kwo Yezu,ye muja-bugo je na Mudahwa mukulu w'obuyemere bwirhurhweshi. 2Bulya abâga wa kuchikubagira namuzinda wamwishogeraga Ogwa mukolo,nk'okumusa Ali mukubagirwa omu kiyira omukologwage omumwamôshi. 3Chikwône kristu Ali mwikubagirwa kulya kuba Ali mugala okuzire omu mwa Namuzinda rhuli nyumpa yage erhi rhwankalanga oburhwali bwirhu n'okuchikubagara ebi rhulangâlire. 4Bulya ngasi nyumpa Enora owayiyubakaga, N'owayubakaga byoshi ye Namuzinda.5Musa âli mwemezi omu mulala gwabo gwoshi, nka mushizi, mpu abe muhamirizi sa ngasi ebyaderhwe. 6Ci Kristu bébé kwo Ali mwemezi nka mwene-na-nyumpa, mpu arhegeke aba-mwo boshi. N'eyobumenye nyumpa yo rhwe, caziga rhusêre burhashuba-nyumpa, oki Bulangashane n'okumwishingo gw'okurhwahike omumpingu.7kwo kurhumire, n'a kulya Mûka Mutagatifu aderha, erhi: Ene-ene mukayumva izu lyage, 8murha husagya emirhima yinyu, nka kulya byabaga omu bugonyi lulya lusiku lwe nshumi omwirungu.9Bulya basho binyu bantangulaga mpu balole, n'obwo bâli babwine ebijiro byani myaka makumi qui goshi.10Kwo kwarhumire nnanakunirira eri burha, naderha nti: Bali bamurhima muhabi harhag'isha enjira zani. 11Omu bukunizi bwani nanacicigasha nti: BArhakalabarha omu buluhukiro bwani12Mumanye bene wirhu, murhabaga mwo bw'omurhula mubi n'omukubula obwemere mpu ociyegule n'a Namuzinda nn'obuzine bwage.13Ci Mûka hanulana bwaca buyira obu omu mwene lucihali lyomurhakag'irhengamw'omurhima muzibu, mwamarhebwa n'ecaha14Kàli rhwe rhukola baguma n'a Kristu, caziga rhulangalire obwemere bwirhurhweshi buzibu buzibu, kuhika okufà n'a kulya rhwanarhangiraga. 15kwo rhwana bwizirwe mpu En-ene mukayumvaizu lyani, murha hûsagya emirhima yinyu n'a kulya byabaga omu bugonyi.16Bangahi balya bagiomaga, bamanayumva izu lyage? k'arhali balya boshi barhegaga é Misiri Bali longolirwe na Musa? 17N'abandi Namuzinda akuniriraga myaka makumi ani? k'arhali balya bajira ebyaha, bons balya emirhima yabo yalambikagwa omwirungu? 18Na bahi acigashiraga mpu barhalabarhaga omu buluhukiro bwage, ahanyuma lya balya bamugomeraga. 19Kwo byanabire: rhuyishi oki barhalabarhagamwo , erhi kubula obwemere kwabo kurhuma.

Chapter 4
1Kuziga obûla eciragane c'okuja omu murhûla cicihaba, rhuyobohe bankahira owacerwa mulimwé.2Bulya nirhu rhwabwizirwe omwanzi mwinja akabo, ci oluderho babwiragwa lurhabakwananaga, kulya kuba barabunganaga omu buyemere n'abâli baluyemire.3Neci, rhwe rhwayemire erh: Omu bukunizi bwani nacigashire nti: BArhakalabarha omu buluhukiro bwani. Adesire ntyo n'obwo emirhima yabo bali yanyungwire kurhenga oku lemwa kw'igulu. 4Bulya kuyandisirwe, oku lusiku lwa kalinda, mpu : Namuzinda arhamuka olwa kalinda, ashwinja emikolo yage yoshi. 5 Aho n'a nnêné bidesirwe kandi mpu: Barhakalabarha omu buluhukiro bwani.6Ntyo rhumanyirage oku baguma bazinda banajemwo,. abarhankashobekwa bâli bahamagirwe barhanabulabarhamwo erhi kurhayumva kwabo kurhuma. 7Namuzinda ashubitwa olundi lusiku, kwo lw'ene n'erhi ensiku zigera aderha Daudibirya binwa rhubarwa derha erhi: Ene-ene Mûka yumva izu lyage Mumanye mwankahûza emirhima yinyu8Yoshwa acihisagya bene- Israheli mwogwo muluhuko, Namuzinda arhanka cidesire mpu: "Olundi lusiku" 9Kuziga Bali ogundi muluhuko, omuluhuko kw'esabato gubikirwe olubaga lwa Namuzinda. 10neci, owajemw'ogo muluhuko, naye anarhamuke, aleke emikolo yage nka kulya namuzinda anarhamukaga, ashwinja emikolo yage.11Rhucisezagye nirhu, rhujemw'ogwo muluhuko, lyo rhurhagi rhengamwo owahirima, anarhebwa n'olo lwiganyo lwo kurhayumva.12Neci, Oluderho lwa Namuzinda buba buzine, lurhagaluka lunayojihire kulusha engorho yamoji abiri.Lunywengerere kulusha ahangabiro y'obuzine n'omûka, y'enjingo n'omwonko, lunayishi entimanya n'engererezo z'omurhima. 13Nanta ciremwa ciru n'eciguma cirhabonwa na Namuzida: Byoshi byoshi bilangashine binafulwirwe omu masu g'Oyu warhulangaye kw'ebi rhwajijire.14Kuziga obu rhugwerhe omudahwa mukulu bwenene Yezu, Mugala wa Namuzinda wayikire amalunga, rhugwarhage buzibu obwemere bwirhu.15Bulya rhurhagi gwerhi omu Dahwa mukulu orhankarhebana yumva olukogo lwobuzamba bwirhu: kulya kubà naye abuyumvirhe bwoshi okwirhu, kuleka ecaha. 16Kuziga rhuyegere n'omubulangalire, lyo rhubêrwa olukogo rhuba enshokano y'oburhabale bukwanine.

Chapter 5
1Neci, ngasi mudahwa mukulu Ali murhôle omu bantu, ayimikwa mpu: akasengerea abantu omubuyemere Namuzinda, anarhûle entûlo n'enterekero oku byaha.2Anahash'ifîra abahwinja y'Abayahudi olukogo., Bulya naye yêne agwasirwe n'obuzamba.3okwo kwo kurhuma arhegesirwe arherekere enterekero oku byaha byage yêne nk'oku ajira oku byaha byolubaga.4Ntaye ocihâ Obwo bukuze yêne, ci kuhamagalwa omuntu ahamagalwa na Nnâmahanga, nkakulya ahamagalwa Aruni.5kwo n'a kwo, Arhalolaga Kristu yêne wacijiraga mudahwa mukulu, ci Olga wamubwiraga, Erhi: We Mugala wani, nie nakuburhaga ene.6N'a kulya adesire ahandi,erhi: Oki Mudahwa ensiku n'amango Aka Melikisedeki.7erhi aciri en'igulu, arhûla ensengero n'amingingo omu kuhamagalwa gwge bwenene n'omurhima emirenge erhi ashenga Olga wali ohashire okumufumya olufu. Ayumvibwa erhi bukenge bwage burhuma. 8Nobwo âli Mwene Namuzinda, ayiga oburhumisi omu malumwa abwine.9N'eryo ayus'iba mwimâna, ahinduka imerero ly'obuyemere bw'ensiku n'amango kuli balya boshi bamuyumva, 10Bulya namuzinda adesire oku ye Mudahwa mukulu aka Melikisedeki. 11Kuli okwo rhugwerhe binji by'okumubwira, ci okubihugula kuli kuzibu, Bulya muli bahwinja b'okuyumva12Nobwo rhinga kurhenga mira mwe mwankabire bayigiriza, mwabo, mukolaga kandi mulagirire okunyigirizo z'omurhondero z'ebinwa bya Namuzinda, mwahika aha abakulua balonza omonka ahali he biryo bizibu. 13Kwo binali: ngasi yeshi wacilonza amonka, arhankanunirwa n'enyigirizo z'obushinganyanya; bulya aciri kabonjo. 14Abimâna bôhe, ebiryo byabo, biba biryo bizibu, balya bakomerire obwenge bwabo okumanyirira ecinja n'ecibi.

Chapter 6
1Co cirhumire, enyigirizo kuli Kristu, ebikwanine abacirhondera, rhwang'izileka, nti rhurhereme kuhika enyigirizo zabimâna; rhurhagi ata rhwagaluka galuka omu bigabi by'enyigirizo z'okuciyunjuza okubijiro byolufu,n'ezokuyemera Namuzinda. 2enyigirizo z'obubatizo n'ez'okulambûlirwa amaboko oki ihwé, ez'obufûke bw'abafîre n'ez'okulambûlirwa lw'ensiku na mango. Kwo rhwankahash'irhenzayo 3 ntyo, akaba Nnâmahanga arhuyemerire.4Neci,kwankahashikane ku balya barhaz'iribona obulangashane, balya barhanzi en'inumvirhe n'enho kanoy'empingu, n'okuyagiriza ecikono ca Mûka mtagatifu. 5N'okurhoma oki kanwa ka namuzinda n'emisi ya mira eyunjwule mwo. 6Babulihinwa bashubirha byaha ! kurha nkahashinduka mwene namuzinda oku musalaba n'okumûha rubanda mpu ajachirwe7Bulya ecihugo cihabwa okubalya ngasi kasanzi bajira emisi n'okuderha kw'enshogo,ebikwanine, balya babuhingaga, banahâbwe obwanga bwa Nnâmahanga. 8Ci obuburha emishugi n'amarhandu, bwanakobwa, erhi binali bwenene buhebwe buhererekere na bizinda babudulike omumuliro.9Ci mwehe,n'ira nani, ciru rhukaderha ntyo, rhumanyire oki muli omu bworhere bwija kulusha n'obuwajirira obucure. 10Bulya Namuzinda arhli Muguma burhondekizi, mpu ayibagira ebijiro binyu n'obuzigire bwinyu mwayerekine oku Izino lyage, Bulya mwakolire abatagatifu, muacidwirhe mwakujira.11Ciguma kône rhucicinfinjire: nti ngasi Muguma muli mwe munyerenkana Obwo bushiru, lyo obulangalire bwinyu buyunjula kuhika okubona rhulangalira. 12N'a ntyo, abali h'okuba bwolo, muyige balya bâli baziyemire banagano sa Namuzinda, bulya bâli baziyemire banazisêra kwo.13Neci, erhi Namuzinda alaganana n'Ibrahimu, Bulya nta mukulu kulusha ankalahire, acilahira yêne, erhi: 14Neci, bakiya obwanga, nanakuyololosa bwenene. 15Na ntyo Ibrahimu acihanagna, kuhika ay'ishicunguka bona eyo ndagano.16Abantu nka balalira, obakulire bici bakajira, n'endahiro yage, yo emala ngasi kadali gabo 17Kuli ebyo, Namuzinda alonzagya okuhanula balya b'emimo , y'endagano oku eciragane cage, cirhakahinduka, acigasha.18Mpu lyo ebyobijiro bibiri burhankahikwamwo, na ntako Namuzinda ankahashi nywerha muli byo birhukomeza omurhima, rhwe rhwabibwine, olwakiro omu kusera oki balangalire rhwahabirwe.19Obwo Bulangashane rhubugwerhe nka mutungo gutunga omurhima gwirhu,mutungo gw'okunali na muzibu kuhika omu lusîka. 20Aho ho Yezu arhujirire nka mushokolezi, erhi ahanduka mudahwa mukulu aka Melekisedeki

Chapter 7
1Oyo Melekisedeki, Mwami w'e Salemi, mudahwa wa Namuzinda w'Enyanya, aj'ibuganana n'Ibrahimu warhengaga emunda ahimiraga, abali, anamuha obwanga, 2Ibrahimuu amuha ecigabi ca kali ikumi c'ebintu byage byoshi. Aderhwa burhanzi mpu Mwami w'obushinganyanya, kandi mpu mwami w'e Salemu, kwo kuderha mwami w'omurhula. 3arhajira ishe erhi nnina, n'o mulala gwage ntaye ogumanyire, ensiku zage, zirhajira murhondero nisi obuzine bwage burhamakiri. Melekisedeki yewa shushanyizwe na Mwene namuzinda, ayorha aba mudahwa ensiku n'amango.4Mulolage oku Ali mukulu oyo shakuluza wirhu Ibrahimu arhûlaga ecigabi, ca kali ikumi c'ebintu byage binjinja ashôkôlera abami! 5Erhi kwo anali! Bulya, n'omu bene-Lawi Nabo, abahîrwe obudahwa, bajira irhegeko ly'okurhûlwa n'olubaga ecigabi ca kali ikumi, kwokuderha muli bene wabo, nobwo nabo bali nkomoka y'Ibrahimu akabo. 6Ci oyo orhâli wa mulala gwabo. arhulwa n'Ibrahimu cigabi ca kali ikumi anamuha obwanga, nobwo yewaligwerhe endagano ya Nnâmahanga7Na ntabilahirwe aku omurho agishwa n'ômukulu. 8Na kulusha okwo, abo bantu barhûlwa entûlo y'ecigabi ca kali ikumi ; kufa bafa, ci oyoyehe badesire ok u ali mugumaguma. 9Ciru rhwanaderha nti Lawi yêne, orhûlwa ecigabi ca kali ikumi,nayi acicuiorhuzire emw'Ibrahimu akujira. 10Bulya aciri nka mburho omu mubiri gwa shakuluza wage, erhi Melekisedeki aj'ibuganana naye.11Akaba obudahwa bwa bene-Lawi bwâli bwimâna, Bulya Kuli bonjour, Namuzinda ahâga omubaganda-kazi amarhegeko, cocarhumaga owundi mudahwa oki nka melekisedeki, aciyisha canarhuma barhaderha mpu ali aka Haruni? 12Bulya obudahwa bwahindusire, okukwanine, n'amarhegeko nago bahinduki.13Bulya oyubarhire ebyo byoshi, Ali wabundi bûko yehe ahisire ahabarhegekera. 14Na ntaye okuli okumurhondero Nnawirhu aliw'enkomoka ya Yuda, na ntaco cirekire obudahwa, Musa adesire Kuli Obwo bûko15Ciru okwo rhudesire, kulusha obwalagale, Bulya yayishire owundi mudahwa, oki Aka Melekisedeki. 16Oyo arhajira mudahwa nkurhegesire ly'abantu bishimba iburha ly'omubiri, ci n'obuzigire bw'obuzine burhayurha. 17Bulya ye kuderhîrwe, mpu: Oli madahwa ensiku n'amango Aka Melekisedeki18Ntyo kwo irhegeko lya burhanzi lyarhenzibwe Bulya lirha gwerhi nsimiko lirha nacigwerhi kamaro. 19Nta kantu irhegeko lyajizire kimâna; ci lyâli nshokolezi y'obulangalire bulushire, oburhuha oki yemera Nnâmahanga20N'ecilushire kandi, okwo, kurhaciragwa bura mwigasho. Abandi bahindusire badahwa buzira ndahiro. 21Ci yehe owamuhaga obudahwa acigasha mpu: Nyakasani acigashire, arhakana galuka omu kanwa kage: Oli mudahwa ensiku n'amango.22Na ntyo Yezu ali Mwêza w'endaganoelushire.23Kandi, abandi badahwa bâli banji, bulyala olufu lurhazigaga bayorhe ensiku zoshi. 24Ci yehe, bulya ababo ensiku n'amango, obudahwa bwage burhaka yurha.25Co cinarhumire anahash'iciza lwoshi abanashegere Namuzinda oku burhabale bwage, Bulya aba azine ensiku n'amango lyo abalagira. 26Neci ntyo kwo byâli bikwanine rhube n'omudahwa mukulu, mwimâna, mweru-kweru, orhalikwo ishembo lyoshi lyoshi, orhalikwo gaûma na banya byaha, oli mucanyanya kurhaluka amalunga.27Yehe nta bulagirire agwerhi, akabandi badahwa bakulu, bw'okurhûla enterekero ngasi lusiku, burhanzi oki byaha birhu yêne, n'olubaga byolubaga lwoshi, okwo akujira okucaligumiza, erhi acihâna yêne nterekero. 28Bulya irhegeko linayike abantu buzamba, mpu babe badahwa bakulu, ci akanwa k'omwigasho kayishaga enyuma l'irhegeko, kayimisire Mugala wa Nnâmahanga, kamujira mwimâna okunsiku n'amango

Chapter 8
1Mw'ebyo rhudesire, ecinwa cikulu cirigi c'eci. Rhugwerhe omudahwa mukulu otamire ebwa kulyo kw'entebe y'Obukulu bwa Namuzinda omu mpingu. 2Ye murhumisi w'aka-Namuzinda n'ow'Eciraro c'okuli cayubakagwa na Nyakasane, ci arhali n'omuntu3Bulya ngasi mudahwa ayimikwa mpu akarhûla entûlo n'enterekero ;co cirhumire naye akwanine abe n'eci ankarhûla . 4Yesu acibage w'en'igulu, arhankabire mudahwa, Bulya Bali abadahwa barhûla entûlo nkoku birhegesirwe.6Ci oburhumisi Kristu ahîrwe bulushire Bulya bw'entondero Bulya kuba endagano aba mulagizi wayo eri nyinja kulusha, n'eciragane eyemire, ciri cinja kulusha. 7Bulya endagano ntanzi, ecibaga erhlikw'ishembo, harhankabire igwarhiro ly'okulonza eya kabiri.8Karhi erhi abagaya lyadesi erhi: Ala, ensiku ziyiruka, kwo Nyakasani adesire , nankola alaganana entegano mpyahya n'Enyumpa ya Israheli n'Enyumpa ya Yuda. 9Eyo ndagano, erhabe nkerya nalagananaga n'a bàshokuluza bâbo, Bulya nabagwarhiraga oku kuboko mpu mbakule omu cihugo c'Emisiri, kulya kubà barha seraga omu ndagano yani.10Alaganana endagano nalagananaga n'Enympa y'e Israheli enyuma ly'ezo nsiku, kwo Nyakasani adesire: Bajira amarhegeko gani omu nkero zabo, mmbayandikego omirhima, Nnabe Namuzinda wabo, nabo babe bantu bani.11Ntaye wanaciyigirize omulungu wage, n'a Ntaye wana yigirize Mwene wabo, aderhe mpu: "Manga Nyakasani", Bulya , kurhenga omurho kuhika oku mukulu, boshi bamanya. 12Neci, naba babalira Amabi gabo goshi, n'ebyaha byabo, ntanacibikengera ciru bundi.13Omu kuderha " Endagano mpyahya", Entanzi ayijizire nkulukulu. Nakantu nka kashanja kabe kakulu kulu, erhi kalingi sherera.

Chapter 9
1Endagano ntanzi nayo yali gwerhi eyayo miganyo, eyayo migenzo, y'okushenga, na kayo ka-Namuzinda ka mwo lin'igulu. 2Bulya ecihando cayubakagwa burhanzi câlimwa akamole, n'ameza, n'emigati, y'enterekero: Aho, ho hatagatifu.3n'Enyumpa ly'olusîka obwakabiri hâlimwo ecihando caderhagwa Hatagatifu h'Ebitagatifu. 4Hâli olûsho lw'omugavu luyubasirwe n'amasholo, n'omucimba gwendagano gufulisirwe n'amasholo enyunda zoshi. Namuli ogwo mucimba mwâli ikovu, lyamasholo linjwire Mânâ, n'akarhi k'Aroni, kameragakw'obwaso, n'amabuye g'Endagano. 5N'oku nyanya kwâgwo kwâli Bakerubi b'irenge bakag'ijirira entebe y'obwonjo, empehema. ci arhali Bruno lya rwankazabanula ebyo byoshi.6Erhi b'iba byanayubakwa ntyo, abadahwa bag'ija omucihando, cirhanzi ngasi Mango mpu bajimwo emikolo yabo y'okusengera. 7Ci omu cihando ca kabiri murhajibagwa elirhali liguma lyône omu mwaka, kandi n'omudahwa mukulu yêne wamujaga; Arhanali arhana dwirhi entûlo y'omuko, gw'okulyula ebyaha byege n'eby'olubaga.8Mûka mutagatifu amanyisa ntyo okubajira ta k-Namuzinda erhangayiguka n'Ecihando cirhanzi cicikacisire. 9Olwo luli lwagano Mango ga buno,lurhamanyusa oku entûlo y'enterekero zirhatwikanuka buhashe bw'okuhindula owa harâmya mwimâna omu murhima gwage. 10Bulya galimarhegeko gayerekire eby'omubire, nk'ebiryo,n'ebinywebwa, n'okucikalaba, kwa ngasi lubero. Ebyo byoshi biri birhegeke kuhika amango g'omuhindo muhyahya.11Kristu erhi ayisha, ahinduka mudahwa mukulu, w'aminja ganayishe, agera omu cihando cilushire cirya cindi obunene n'obwimâna, cirhajiragwa n'anfune sa muntu, kwo kuderha oku cirhali ca mw'ebi byalemirwe en'igulu. 12Qu'à bwa lwoshi oku caligumiza omu ka-namuzinda. Arhanajaga mw'omuko gwebihebe erhi gw'ebimasha. Ci n'omuko gwage yêne erhi amayusi rhushoboza n'obucunguke bw'ensiku n'amango.13Akaba omukolo w'ebihebe n'ebimasha, n'oluvu lw'endaku, bakag'ishahiriza oku bazinzire, byakag'ibayobola, binabahe obucêse bw'omubiri,14Kang kulusha, omukolo gwa Kristu wacihânaga yêne nterekero erhalikwo izabyo emwa namuzinda, oki buzibu bwa Mûka b'ensiku n'amango gurhucêsa omurhima gwirhu, guzazemwo ebijiro by'olufu, lyo rhubona oku rhwakolera Namuzinda ozine?15Eco cocirhumere âbâ mulagizi w'endagano mpyahya, anafîre mpu ly'azaza ebyaha byakolagwa amango g'endagano ntanzi, lyo abarhôle bayima omu bwmi bw'ensiku n'amango balaganyibagwa.16Bulya abali endagano y'omwimo, kukwanine habeecahamiriza oku owayilaganyagya afîre. 17Neci, endagano y'omwimo, ebona obuzibu, nkowayijiraga amafa; namango goshi aciri ho, ntabuzibu bwoshi.18Bulya endagano ntanzi nayo erhajiragwa buzira oku bulaga omuko. 19Bulya erhi Musa ayish'ibwiriza omubaganda-kazi lwoshi amarhegeko n'oku ngasi liguma lina desire, ayanka omuko gw'ebimasha n'ebihebe, haguma n'amashi n'oboya bw'omuduku n'rhubabi rhw'engûlo, ashahiriza oku cigabi conênê n'oku lubaga lwoshi, erhi: 20 Ogu gwo muko gw'endagano Namuzinda alaganana ninyu, .21Kandi kwo na kwo ashahiriza omuko oku Cihando n'oku binyu byoshi by'okushenga.22Kali ciru Amarhegeko garhegesire hofi ngasi kantu, kashukûlwe n'omuko, nabuzira mkubulaga omuko ntakwo kubabalirwa.23Akaba olwiganyo lw'ebintu byempu bicêsibwa ntyo, kuziga kukwanine ebyo binyu by'empingu byonene bicêsibwe n'enterekero zilushire. 24Neci, arhali omu ka-Namuzinda kayubakagwa n'amaboko, nshusho ta ka-namuzinda, k'okunali, arhali mwo Kristu ajire, ci asheshera omumpingu yonanênê mpu akabonekane omu busu bwa namuzinda erhi rhwe rhurhumire.25Arhanali kandi mpu lyo acihâna interekero kanji kanji, nka kulya omudahwa mukulu akagija ngasi mwaka omu ka-Namuzinda n'omuko kurhali gwage. 26bicibâga ntyo, Anka babazibwe Kanji, kurhenga okulemwa kw'igulu. Ci mwo zino nsiku nzinda lyo acirekine liguma kwa lwoshi mpu, arherekereze ecaha n'enterekero yage yêne.27Nabulya abantu liguma lyône bafa, n'Enyumpa lyaho, batwirwe olubanja. 28Ntyo Kristunaye acihânyire liguma lyone nterekero mpu, azaze ebyaha byabene bantu banji; anaciboneke, lindi liguma buzira caha, mpu alerhere abamuyemire obuzine.

Chapter 10
1Ntya,iregeko ciri cihoho ca minja gaish'isha, ci arhali yo nshusho kamerhe yebintu, nabirhankanaba, oku nterekero bankarerekera loshi ngasi mwaka, oku lerha abarhabazi oku bishinganine. 2oku bundi kwoku abantu bakajikumba Nyamuzinda bankabire, bama cesebwa ebyaha byabo, kwoku nali, 3Cikwone mulizo ntulo muciri bukengere bwe byaha ngasi mwaka; 4bulya birhi bizibu oku omuko gwecihebe erhi ngwempanzi okukule byaha.5Kwokwrhumire erhi Kristu qu'à en'igulu, aderhaerhi: Orhalonzagya nterekero n'a ntûlo; ci wanteganyize omuiri. 6Orhasima mbagwa n'a nterekero oki byaha. 7Obwo nanaciderha, nti: Nie ono, nyishire, bulya nie kuyandikirwe pmucizingo c'ebitabu ntindwirhwe obulonza bwawe Yagirwa namauzinda.8Ntyo kwa rhang'iderha, erhi: enterekero entûlo, engûsho, n'embagwa oki byaha, orhazilonzagya, orhanazisimaga, nobwo zirinterekero zirhegesirwe n'Amarhegeko. 9Okuhandi ashubiderha, erhi: nie ono nyishire nti nuire obulonza bwawe. Ntyo arhenzize amarhekere marhanzi, ahira h'oburherekere bwa ka biri. 10Bunali buhashe bw'obwo bulonza burhujira bimâna mpu lyo oburherekere bw'omubiri gwa Yezu Kristu gwarherekereagwa liguma kwa lwoshi.11Ngasi mudahwa,ayimanga Ahaluhêro bwaca bujira, mpu ajire omukolo gwage, n'a ngasi Mango enterekero arhûla si nazirya, n'a nta buhashe ciru n'obuhashe zijira bw'okurhûla ebyaha. 12Yehe erhi aba amarherekera, bwanaba burherekere buguma lwacitwa oku byaha, agendi cidamalira oku nsiku n'amango ebwa kulyo kwanamuzinda. 13akalinga kurhenga aho oku abalenzi bage bahirwa edako lya magulu gage babe citumbi cage. 14Bulya, nna nterekero nguma yône, yabacêsagya, abahindu bimâna b'ensiku zoshi.15Ciru n'a Mûka Mutagatifu ahamirizize okwo, Bulya erhi aba amaderha,erhi: 16Eyi yondagano nalagananaga rhwe nabo enyuma ly'ezo nsiku, Nyakasane ayushula erhi: Bajira amarhegeko gani omu murhima yabo, nabayandikago omu nkengero .17Nabyo ebyaha byabo n'obubi bwabo ntakacibikengera bundi. 18Ci aha ebyaha byababalirwe harhaciri nterekero oku caha.19Ntyo, bene wirhu, rhugwerhe obuhashe bw'okunali nk'oku rhulonzize omu Hatagatifu h'Ebitagatifu, erhi muko gwa Yezu cirhuma. 20Rhwayambala, rhukagera omunjira arhutwiraga: njira mpyahya n'ey'obuzine, njira egezire omu lusîka, kwo mubiri gwage. 21N'a kulya kuba rhugwerhe omudahwa mukulu orhegeka enyumpa ya namuzinda, 22rhuyegerage n'omurhima gurhalimwo Bulya lya omu bwemere bwirhu bwimâna ; emirhima yirhu ecêsibwe ngasi bubi buyirimwo, n'emibiri yirhu eshukwe n'amishi gashongwire.23Rhuseze bwenene bulangalire bwirhu, bulya owajiraga eco cirhagane ali mushinganyanya. 24Rhuciseze oku rhabalana rhwene na nene yorhuyushulirana obu shirhu n'obu zigire b'okujirha minja. 25Rhura lekaga bulya borhere b'okushimana haguma kw'oku abandi bakajira; cikwone rhushinganine rhukarhabalana, bulya mumanyire oku olusiku lwa Nnahamwirhu luyegerhire.26Erhi rhurhakajira ebyaha, n'oluhinzo, n'obworhwarhangiri okumanya bwinja okuli, harhaciri nterekero oku byaha, 27n'a ntakundi kucisigire okurhali kulonza okutwirwa olubanja lukali n'okukakenga omu muliro, gwensiku n'amango n'abagoma ba namuzinda.28Omuntu akavuna irhegeko lya Musa, anayirhwe buzira lukogo, casinga haboneke bahamiriza babiri erhi basharhu,. 29Kengeragi ninyu, buhane bunganaci na Bunali, kulusha akwanine okuhâbwa, omuntu owâbe omuko gw'endagano gwamucêsagya, nka kulya kankabire kantu k'izinga, n'owâbe ajacire Mûka gw'enshokano?30Neci, ebirhashinganini Olga waderhaga erhi: Okucihôla Kuli kwani n'okuhâna oluhembo Kuli kwani! N'a kandi erhi: Nyakasane ayishi twira olubaga lwage olubanja. 31Yajebe! Ciri cintu ca kuyoboha okugwa omunfune za Namuzinda Ozine.32Cikwonenemukengere ensiku ntanzi erhi muyus'ihâbwa obumoleke, Bulya mulembera entambala ndarhi n'amababale.33Ahamwabonesibwa enshonyi, n'okumubonya omu lubaga; aha mwalungana n'abajiriragwa ntyo,34Neci, mwashangîre amalibuko g'abâli omu mpamikwa, mwanayemera n'obushagaluke mwanyagwa ebintu binyu, Bulya mwâli mumenyire oku mugwerhe obuhirhi bwinja kulusha n'obwo burhakanyagwa.35Mumanyage mwankarhera Obwo bulangalire bwinyu; bualya mubikirwe entanda innene. 36Neci, kukwanine muzibuhe, lyo muyorha mujira obulonza bwa Namuzinda, munayish'ihabwa ebi abalaganyagya. 37Bulya hacisigire hisanzi hitya byône, Olya wayisha, ayisha, arhana rhinde.38Ci omushinganyanya alama n'obwemere, n'eryo ankashubira nyuma, omurhima gwani kurhanka cimubakwo. 39Rhwehe rhurhali bantu ba kushubirira nyuma,n'okuyigiriza Hera, ci rhuli bantu ba bwemere buciza obuzine bwirhu.

Chapter 11
1Obwemere buli cikinja c'ebirhulangalire, buli cimanyiso c'ebirhurhabona. 2Bwo bwarhumire abakulabembere birhu babona obuhamirizi bwinja, 3Bwemere burhuma rhwayumva oku igulu lyalemagwa n'oluderho lwa Namuzinda, na ntya ebibonekana byarheagaga omu birhaboneka.4Bwemere bwarhumire Abeli arhûla Namuzinda enterekero elushire eya Kaini; bwarhuama aderhwa mushinganyanya, erhi Namuzinda yêne ahamiriza oki ayankirire entûlo zage; bwo bunarhuma aciderhwa kuhika buno n'obwo afîre.5Bwemere bwarhuama Enoki ahêkwa mpu ly'arhabonaga olufu , arahanacibonekaga, Bulya Namuzinda âli erhi amuhêsire. Neci, embere ahêkwe, âli erhi adesirwe omu hamiriza oki asimisize namuzinda. 6n'a buzira bwemere kurhankahashikana okusimisa Namuzinda. Bulya oki walonz'iyegera Nnâmahanga arhegesirwe okukanyo âbâ n'oku ahemba abamulonza.7oku bwemere, Nuhu abwirhwa Nnamuzinda enyanya z'ebintu birha ciba, akenga Nnamuzinda ayubaka obwarho. omo, acirha n'omu lala gwage; enyanya l'igulu lya twiraga olubanja, naye Nuhu abamushinganyanya.8Bwemere bwarhuga Ibrahimu ayumva izu lya Nnâmahanga lyamubwiraga mpu agende que omucihugo âli ayish'imanga mwo agenda arhanamanyiri Aho aja. 9Obwemere bwarhuama aj'iyubaka omu cihugo alaganyibagwa nko omw'ishwa lyabene, abêra omu bihando n'Izaki n'a Yakobo, yo mimo y'eyo ndagano akage.10Ahira ntyo, bulya akag'irinda olugo luhumbirwe eciriba na Nnâmahanga, mpu yêne alugwîke analuyubake.11Bwere bwarhumaga Sara yêne ahabwa obuhashe bw'okuba izimi, ciru akaba aali akola mugikulu, Bulya ayemera oku Mungu ajira okwo amùlaganyagya. 12Ntyo kwo, omu kurhonderera kuli muntu muguma n'obwo ali akola nk'ofire, kwo aburhaga obuuko bwaage, bwanaba bunji kulusha enyenyezi z'oku nkuba na kulusha omushenyi gw'omu nyanja gulya gurhankaganjwa.13Abo bantu boshi omu bwemere bafirire. Barhahabagwa ebirugu namuzinda alaganyibagwa, cikwône babibwine banabilamukiza kuli, babul'iderha oku bâli gigolo n'a Bakange en'igulu. 14Abaderha ntyo bayerekine n'obwalagale oku balonzize ecihugo cabo.15Bacikala-nshonyi erhi eco cihugo barhengaga mwo cirhuma, bankabwiine akasanzi n'okushuka mwo. 16Okuli, balonzagya ecihugo cinja kulusha, kwo kuderha oku cihugo c'enyanya. Co cirhuma Mungu arhafa nshonyi z'okuderhwa Mungu waabo. bulya abajirire ecishagala.17Bwemere bwarhumaga Abrahamu arhûla Isaka nterekero y'ecintu cidwa omuko amango namuzinda amugeraga.Oyo Abrahamu ye namuzinda ahâga eciragane, na ciru akaba ntyo kurharhumaga arhaciyerekana oku acikubwire okurhula omugala w'ecusha nterekero y'ecintu cidwa omuko. 18Namuzinda ali erhi amubwizire erhi: "Isaki ye warhenga mwo obuko bwawe." 19Abrahamu abona oku namuzinda agwerhe obuhashe bw'okufula Isaki, Abrahamu anashub'ishubizibwa Isaki. Kwo kuderha obwo oku aba nka kufulwa afuzirwe.20Bwemere bwarhumaga Isaka agisha Yakobo n'a Esau omu kubalaganya ebyayisha. 21Bwemere bwarhumaga Yakobo aha ngasi mwana wa Yozefu amarhi minja, erhi akola ali bufa. Asimikira oku cikoma caage abul'igashaniza Namuzinda. 22Bwemere bwarhumaga Yosefu, omu nsiku zage za buzinda, aderha ogw'amango Abisraeli banarhenge e Misri. Aderha na kurhi bagwasirwe okujira ebivuha byage.23Bwemere bwarhumaga ababusi ba Musa bamufulika myezi isharhu enyuma ly'okubûrhwa kwage. Babona oku âli mwana mwinja barhanaciyobohaga okulahira akanwa ka Mwami. 24Bwemere bwarhumaga Musa, erhi akola mukulu, alahira okuderhwa Mwene mwâli sa Farao. 25Acishoga okukolesibwa buligo boshi n'olubaga lwa namuzinda kulusha okucisimisa omu byaha kasanzi kasungunu. 26Abona oku okuganyaguzibwa aka Masiya kwo kugwerhe obunguke bunene kulusha emihako y'e Misri, bulya ali alangalire27Bwemere gwarhumaga Musa arhenga é Misiri buzira ku yôboha, obukunizi bwa mwami, Asimika nk'oli wabona Namuzinda o rhaboneka. 28Bwemere bwa rhumaga ajira idinye ly'olusiku lukulu lwa basaka n'okuciyerekana oku bashahize omuko oku nyumvi lyo Malaika w'okuyîrha, arhag'iyîrha enfula z'Abisraheli.29Bwemere bwarhumaga Abisraheli bayicira eyanja ndukula; byâba nka kunanâba okw'idaho, Cikwone erhi Abamisiri bàkolaga nabo mpu bayîcira, kulya ababo bajiraga, bôhe bazika. 30Bwemere bwarhumaga ebyogo (enkuta) by'ecishagala c'e Yeriko byahirima erhi Abisraheli bamabigorha nsiku nnda zoshi. 31Bwemere bwarhumaga erya ndumba Rahabu erhafîra haguma na balya bagomo n'omurhima mwinja.32Bicigi nâderha? Ntagwêrhi mango g'okuderha ogwa Gidiyoni, n'ogwa Baraka, n'ogwa Samusoni, n'ogwa Yefuta, n'ogwa Daudi, n'ogwa Samweli n'ogwabarhonzi ba Namuzinda. 33Mâshi Bwemere bukasinga Bulya bwo bwarhumaga bagwarha ebihugo, bajira ebishinganine, babona n'ebi Namuzinda âli alagânyize. bashweka orhurhunwa rhw'entale; 34Bulya emiriro midârhi bafuma okuyîrhwa n'engôrho. Bâli bagonyo baziburha, baba bacôbohwa oku ntambala, bahima n'abasirika b'amahanga manji.35Bwemere bwahumaga abakazi bafûlira emirhùma yabo. Abandi ba libuzibwa kuhika okufa. Balahira okulîkwa mpu lyo barhûlwa, baje omu buzîne bwinja kulusha obundi bwôshi. 36N'abandi bashekerwa, bashûrwa n'onyûli, hàli n'abashwesirwe n'obunjogolo babul'ikwêbwa omu mugozi. 37 Baguma bayisirwe omu kubandwa amabuye, abandi babatwa mwo bihimbi bibiri n'emisumeno, nisi erhi kuyirhwa n'engôrho. Bakâg'ija eyi n'eyi banayambîrhe empu z'ebibuzi nisi erhi za mpene. Bâli bakenyi, banakazikenga, n'okukolêsibwa kubi. 38Ab'en'igulu barhâli bakwanîne okuba n'abo bantu! Bakâg'ija bazunguluka-zunguluka omu mpingu n'omu ntondo. Babâga omu nkunda n'omu malumba.39Abo bantu bôshi Namuzinda abayemîre erhi Bwemere bwabo burhuma. Ciru akaba ntyo, barhahâbagwa Ebi Namuzinda âli abalaganyize. 40Bulya, Namuzinda âli arhubikîre akantu kinja kulusha, arhanamanyiri mpu babe bashinganyanya ebirhali haguma nabo.

Chapter 12
1Hoshiho kulyakufa nirhu ,rhuzungusirhwe.lyikungu lunene lwabahamizi balitya,rhuhere hali oburhambi ngasimusho mujirhungwe byoha gulya gurhugwarha duba rhushurhe duba nokuyimba omuka karhika akodiali kaliemalanga girhu. 2Rhusize yezu warhonderaga analamala obwemere bwirhu olya enyanya ye bushagaluke bwahizirwe emalanga gage. ahima oku musalaba agaya n'enshonyi ene atamîre oku ntebe yakanyabwâmi bwa Nyamahanga. 3Bulya murhimanye bwenêne olya walindiraga birya bizibu bya lugero luneneby'abajira e byahà enyanya ly'emibiri yâbo lyo muleki rhama muvunike e mirhima yînyu.4 Murhasagi lkw'entamabla mpu mubulage omuko, mpu mulwîse e byaha,5Kandi muyîbagire birya bilorho bidesire nnanînyu nka kuderha n'omwâna. Mwana wani, orhagayaga oku galulwa na Nahano orhana vunike omurhima nkaka ku kalihira. 6Bulya oyu Nyakasani asîma, anamu kalihire, anamushûrhe, n'angasi mwan omuyumve.7Enyanya z'okubagalukira, mushinganîne, lyo Namuzinda abajira nka bana bâge. Bulya nndi mwana ishe arha kalihira? 8Hoshi aho, nkakaba barhali bamugalukira, bulya hyo hishweko emwa bôshi, gomango mwakaba banaharamu. mwoyo murhankaciba bashinganîne.9haguma n'okwo , rhugwerhi ba larha b'omubiri, baka'ig rhu kalihira nîru rhwa basima hoshi aho, ka kurhi kwinja bwenene, ka kucijihira idako lya Larha w'omubiri lyo rhulama? 10 Bulya kwo binali, nabo oku nsiku nsungunu bakâg'irhu galukira oku bali balonzize bône. Cikwone yehi oku bunguke bwirhu mpu rhube bashinganyanya 11Ngasi chizibu aka sanzi kacho karhaba ka murhûla, cikwone ciba ca burhé. ci buzinda bulya burhe buna lêrhe omurhûla.12Muyimusahye amaboko gînyu gàrhamire, muzibuhye amadwi gînyu gàlembire! 13 Mujirire amalu gînyu enjira e shinganîne lyo ngasi cirema cirhaheraga, ci kuchishinga mpu naco cifume.14Mucisêze oku longereza okuba n'omurhûla n'bantu bôshi, nobw'obwo bushinganyanya, bulya ntaciru muntu wana bone Nyakasane nkarha bugwêrhi. 15Mulole bwinja harhajiraga muguma wînyu wanyihirwa n'olu kogo lwa Namunda, bulya ecisinde cilulu cireha shabukaga omukagarhi kînyu lyo cirha hebagakwo bânji izinga liyîshi ba heza. 16Harha bonekanaga omuhushi, erhi orhakenga Nnâmahanga, nka kulya Esau agayagusagya obukulu bwage bw'enfula, abuguza oku kalyo kasungunu.17Nînyu mmenyire oku buzinda acilonzize oku mirenge okuyîme, bamulahira, bulya arhabonaga kasanzi k'okuhungama.18Bulya muhikiraga erya ntonda eshinganîne muhumeko, kandi ya yakaga muliro kandi erhi lulya lwikungu lwiru lw'omwizimya n'olukayu. 19N'izu lya mushekera n'emyanzi; erya bayumvagya, bayinginga mpu barhaciyumvagya bindi. 20 Bulya barhanka hashire akanwa kali rhegesirwe ciru n'ensimba nka yangahisire kw'eyontondo ya kazagi fà namabuye 21 Ebyakâg'ibonekana kwo, byàli bya kuyôbohya, ciru kuhika Musa aderha: erhi namayoboha, bwenene n'ankola ndi najuguma!"22 Ci mwêhe mwahisîre oku ntondo y'e Sinayi n'omu cihugo ca Namuzinda ozîne, Yerisalemi y'embingu lwo lubaga lwa bamalahika banakimba. 23Burhimanane bunene olu lurhamaba lwe nfula bo bayndisirwe embingu na Namuzinda wayatwe emenja z'abantu bôshi balya bashinganyanya 24na Yezu murhumisi w'ecilagane cihyahya n'omuko gwokujabuliza, oguderha aminja kulusaha gulya gwa habeli25 Sinzagi, murha lahiraga olya oderha. Bulya nka kaba barha cungukaga balya bamulahiraga, olya wa yerekeraga enyanya bwenene kulusha rhurha cunguke rhukacikûla kuli ye. 26Izu lyâge lyadundaganya igulu, cikwône àrhuhîrage ecilagane cidesire mpu: "Nàshub'idundaganya kandi lindi liguma, arhali igulu lyône, cikwone nk'oku mkuba."27 Cikwone kalya kanwa kuliguma ka yerekîne oku rhenza birya bigwerhi obuhashe bwoku dundaganya ebidahîre, 29Bulya Nyamuzinda wirhu aba muliro nkundûla.

Chapter 13
1Musere omu buzigire bw'ecinabuguma. 2Murhayibagiraga okukayankirira ebigolo, Bulya hali abayankiriraga ntyo ebigolo, bahandisa bamalahika barhanamanyiri.3Mukengere abali omu mpamikwa, nka kulya mwankabire babohee haguma nabo, n'abadwirhe balibuzibwa, bulya ninyu mugwerhe omubiri.4Obuhya bukengwe na boshi, n'encingo y'obuhya erhabagakwo izinga; bulya abagonyi n'ebitwamba Nyamuzinda ayabaheke lubanja.5Murabe abantu b'oku sima enfaranga cimurhululire n'ebimugwerhe, bulya Nnâmahanga yêne adesire, erhi: n tanka kuleka cirhu n'ehitya, ntanka nakukabulira. 6cicirhuma: rhukaderha ntaka yoboha bulya Nnahamwirhu yeburhabazi bwani, gurhi omuntu ankajirha?.7Mukengere abakulu binyu babayigirizagya akanwa ka Namuzinda; mulole obuzinda bw'obuzine bwabo munashimbe olwiganyo lw'obuyemere bwabo. 8Yezu Kristu, oku ali nnjo n'ene, kwo anayorha ensiku n'amango.9Mumanye mwankarhebwa n'enyigirizo za ngasi lubero n'ezi murhamanyiri olunda zarhenga; Bulya nshokano ya Nnâmahanga ezibuhya omurhima, ci arhali biryo birhalerhera ababikolesa bunguke. 10Rhujira olutare abarhumisi b'Ecihando barhankalirakwo. 11Kali, erhi omudahwa mukulu aba amaheka omuko gw'embagwa omu ka-Namuzinda oku kulyula ebyaha, emirhumbaribirhi-ibirhi kuyocibwa eyocibwa mbuga.12Okwo kwo kwarhumire Yezu naye, erhi akola acêsa olubaga n'omuko gwage, ababazibwa embuga y'olugo. 13Kuziga nirhu rhuhuluke, rhuje embuga, rhubarhule ebijaci byage, rhumushimbe. 14Bulya rhurhagwerhi en'igulu ecishagala cayorhaho, ci rhwalonza ecayisha.15Oku bulagizi bwage rhurhule Namuzinda enterekero y'obukuze ngasi mango, kwo kuderha emburho y'orhunwa rhuhamiriza izino lyage. 16OKujira aminja nakwo n'okushangira ebintu n'abandi, murhakuyibagiraga; entulo za bene ezo zo Namuzinda asima. 17Mukayumva abakulu binyu munabakenge; bulya bo balanga emirhima yinyu, banayish'iyidosibwa. Kukwanine bajire ogwo mukolo n'obushagaluke, ci arhali n'oburhe, bulya okwo kurhankabalerhera obunguke.18Murhusengerere emwa Nnamahanga. Rhumanyire oku rhugwerhe omurhima mwinja, n'olugendo lwirhu rhulonza lube lwimana muli byoshi. 19Mpunyire bwenene nti munsengerere lyo ngaluka omwinyu.20Namuzinda w'omurhûla, wafûlaga omu bafu Nnawirhu Yezu, ye Lungere mukulu w'ebibuzi, erhi nterekero y'omuko gwage gw'endagano y'ensiku n'amango erhuma, 21yêne ammujire bantu nkana, lyo mukajira obulonza bwage omu minja ga ngasi lubero; yene ajire muli mwe ebimusimisize,Erhi Yezu Kristu orhumire. Irenge libe lyage emyaka n'emyaka! Neci, ntyo!22Bene wirhu, mmuhunyire nti muyankirire kwinja ebi binwa by'ihano; mubwine oku ntayandisiri binji. 23Mumanye oku mwene wirhu Timoteyo nashwekwirwe. Akayisha duba, rhwayish'immulola rhwe naye.24Mundamukize abakulu binyu boshi n'abatagatifu boshi. Bene wirhu b'omu Italiya bammulamusize. 25Inâma ya Nnâmahanga libe haguma nînyu!

## James

Chapter 1
1Yakôbo mukozi Namuzinda n'a Nyakasani Yezu Kristu, muguma muli emilala kumi n'ibiri yandagalaga: Mmulamusize! 2Bene wîrhu bakristu, mukâbona. nka kuno buli busîme bwenene akasanzi muli mwa rhangulwa n'amarhangulo ga ngasi lubero. 3Bulya mumanyire okwo, muna manyire oku erhi obwemêre bwinyu bwankasimika omu marhangulo, bwánalêrha okulemwa ago marhangulo.4Cikwône mumanye, kuhika oku lemba lwinyu kuciyerekane lôshi lôshi. lyo muba bimâna mina yunjulire murhacikag'iyorha bici. 5Cikwône n'a muguma muli mwé ankabula obukengukwe, àbuhûne Namuzinda, ye wámùha bwo, Bulya Namuzinda ye ha bôshi, kuhâna ahâna n'omurhima mwinja.6Cikwône, àkwanine ahûne erhi anagwerhe obwemwere, àhûne buzira karhinda, Bulya ojira akarhinda, aba ashushire omulaba gw'omunyanja gulya empusi elengeza, ebulikaguhukula eyi n'eyi. 7Omuntu nk'oyo, arhagwasirwi okurhimanya mpu hàli ebi Nnahamwirhu ankamushobôza, 8Bulya oyo àli wa mirhima ibiri, anali wa kurhindimanya omu bworhere bwâge bwôshi.9Mâshi, mwene wîrhu mkristu ôli mukenyi, ànegenere okwo Namuzinda àmukuzize, 10mwene wîrhu mkristu ôli mugale, ànegenere okwo Namuzinda amurhôhize. Bulya omugale kwagera nga bwaso bwa lubala. 11Izûba linashoshoke erhi Linadwîrhe idûrhu ly'okubasha, linayûmye obwo bwâso, bunahungumuke, n'obwinja bwâbo bunahirigirhe. kwo n'okwo, kw'omugale anahirigirhe omu kagarhi k'emikolo yâge.12Àli wa busîme omuntu osimisire omu marhangulo, bulya hano aba amâyêrekana obudima bw'okusimika kwâge, àhabwa obuziné, lwo luhembo Namuzinda alaganyagya àbamusîma. 13Erhi omuntu ankarhangulwa, arhagwasirwi aderhe mpu Namuzinda omùrhangwîre, bulya Namuzinda arharhanka-rhangulwa n'amabi, naye yêne arharhangula nndi.14Cikwône omuntu àrhangulwa amango àkulilwamwo enyifinjo mmbi, n'okugwarhwa omu murhego gw'ashetani burhuma. 15Enyuma ly'aho, olwifînjo lubi lunayâlale izîmi, buzinda luburhe ecaha, naco erhiciba camakula, cinaburhe olufù. 16Bene wîrhu bakristu murharhebagwa:17ngasi kushobôla kwinja, n'a ngasi luhembo lwimâna, birhenga enyanya, biyandagala kurhenga emwa Namuzinda, Mulemi w'amalangale g'enyanya. Namuzinda arhahinduka, arhanalêrha mwizimya mpu ahinduka-hinduka. 18Omu kulonza kwâge yêne, arhujirire obuzine. Anarhuhà bwo omu kukolesa akanwa k'okuli, lyo rhuba ba burhanzi omu biremwa byâge byôshi19Kengeri bwinja ebi, bene wîrhu bakristu: ngasi muntu àgwasirwe abe mubidu okuyumva, Cikwône arhabaga mubidu omukuderha erhi omukukunira. 20Bulya okunira, arhajira ebishinganine obuzigire n'okusinza kwa Namuzinda. 21Cocirhumire, mulahire ngasi bizinza omuntu na ngasi mukolo mubi. Muyemere n'okucirhohya, ly'anwa Namuzinda ahizîre omumirhima yinyu, bulya mpu lyo kanahasha okumùciza.22Murhacirhebaga omu kucisîmîsa okuyumva akanwa ka Namuzinda kwone, ci okumwàjira erhi kwo; mukajira oku kàdesire. 23Bulya oyumva ako kanwa arhanajira oku kanàdesire, ashushire n'omuntu ocilaba omu ciyo, anacibone kulya ayosire. 24Hano àba amalaba, agende na honahalya ayibagire oku analishushire. 25Cikwône osingiriza bwinjinja amarhegeko ga gashinganine, go galya garhulikula, oyo muntu abulinacishwekera Kuli go, buzira kuhinduka-hinduka, arhanzir'iyandagalira omukugayumva, Cikwône n'Enyumpa lyaho, abuligayibagira, ci akabwira oku gadesire, lyo muntu Namuzinda amugisha omu mikolo yâge.26Erhi ankaba hàli ociyumva muny'idîni arhanamanyiri rhambula olulimi lwage, erhi acirhebire: Idîni lyage lya busha. 27Yumvagi ebi Namuzinda Larha àbona nk'idîni licire na ly'okuli: Kuli kulangalira enfunzi n'abakàna omukurhindibuka kwâbo, n'okucilanga oku ngasi bizinza, bilya bilêrhwa n'amasholo mabì g'omu bantu by'en'igulu.

Chapter 2
1Bene wîrhu bakristu, mwe mulamire omu bwemere, muli Yezu Kristu, Nnahamwirhu w'obulangashane, murhagwasirwi okukajira akabôlo. 2Nka kwa lwiganyo, erhi muntu muguma mugale ankaba àyambîrhe olupeta lw'en'or n'omushangi mwinja mwinja, abul'igija omu ndeko yinyu, n'omuntu oyambirhe amikunje naye. 3Erhi mwankakenga olya mugale oyambirhe bwinja, yêne, mubulimùbwira mpu: "Waliha, otamale aha, ho hantu h'obukenge," Cikwône olya mukenyi mmubwizire mpu: "We, oyimange, " erhi mmubwire mpu: "Tamala aho oku idaho, aha magulu gani." 4ago mango erhi mukolaga mujijire akabôlo omu kagarhi kinyu, munatwe emanja omu kushimbulira engererezo mbi.5Yumvi, bene wîrhu bakristu bazigirwa: Namuzinda acîshozire abakenyi ba muli er'igulu mpu babe bagale omu bwemere, bahabwe n'Obwami alaganyagya balya àsima. 6Cikwône , mwehe muli mwakagayagusa omukenyi! K'arhali abagale bo bamulibuza bo banamuhêka oku manja? 7Bo bàderhera kubi kubi lirya izino linja Namuzinda amùhâga?8Kwo binali, mujijire bwinja erhi mwankakenga kulya amarhegeko g'Obwami bwa Namuzinda gàdesire nk'oku Amandiko gayerekine gaderha mpu: "Ozigire omulungu wâwe nk'oku ocizigira wenene." 9Cikwône erhi mwankakajira àkabôlo, erhi caha mujijire kwo gadesire.10Bulya erhi bankahira orha yumvîrhi oku irhegeko liguma muli galya marhegeko lidesire, erhi àcijijire munya-byaha embere lya bôshi. 11Bulya olya waderhaga yêne erhi: "Orhagonaga," ye wakaderha erhi: " Orhayîrhaga." Co cirhumire erhi ankaba Orhagona, Cikwône erhi wankayirha omuntu erhi orhayumvîrhi oku amarhegeko gàdesire.12Muderhe munajire n'a bantu bàgwasirwe okutwirwa olubanja n'a galya marhegeko gàrhulîkula. 13Bulya amango Namuzinda anatwe olubanja arhakababalira omuntu orhababalira abandi, Cikwône okubabalira kwo kuhima olubanja.14Bene wîrhu bakristu, bici kwankajira erhi omuntu ankaderha erhi: "Ngwerhe obwemere," Nk'arhâli omu bijiro byage? Kw'ôbwo bwemere bwanahasha okumùciza? 15Nka kwa lwiganyo, mwene wîrhu, abage erhi mukristu muguma nisi erhi mwâli wirhu, abage erhi alagirire oku bambali, erhi ebiryo bimuhashire. 16Bici kwankajira erhi mwankababwira mpu: "Rhumùsengarusirage, muyôrhage bwinja, mukalûke muyigurhe!" Nka Murhabahire birhaba bikwanine oku bulamu? 17Ntyo kw'o nabwo buli: n'a bwōne burhaciyerekini omu bijiro, erhi kufa bufîre.18Cikwone erhi muntu muguma ankaderha erhi: "Ogwerhe obwemere, nani Ngwerhi ebijiro." Aho nànamushuza nti: "Nyereka kurhi obwemere bwawe bwa nkaba ho bizira bijiro, nani nàkuyereka obwemwere bwâni omu bijiro byani." 19Were oyemire oku Namuzinda alimuguma yêne, wajira bwinja. Abashetani nabo banakuyemere, na musisi bagera mwo 20Mâshi oyu muhinja! kôolonzizé obone oku obwemere buzira bijiro ntaco bujira?21. Kurhi Namuzinda abwine mwo oku shakuluza wirhu Abrahamu àli mushinganya? Omu bijiro byage, erhi ahâna omugala Isaki oku irherekerero. 22Obwinage oku obwemere bwage n'ebijiro byage, byombi byakag'ikola haguma. Obwo bwemere bwage bwajijirwe bwimana erhi bijiro byakagibulûsa birhuma. 23Ntyo kwo byajirikine ebi Amandiko gadesire. Gàdesire mpu: "Abrahamu ayemera Namuzinda, na Namuzinda amùbona mushinganya omu ku kengera obwemere bwage." Namuzinda mwira wage. 24Mubwinage oku Namuzinda àbona omuntu oku àli mushinganya erhi bijiro byâge birhuma, cirhali bwemere bwage bwōne.25Kwo n'okwo kwo byanabîre kuli Rahabu, erya ndumba. Namuzinda amùbona oku àli mushinganyanya erhi bijiro byâge birhuma. Ye y'olya wayiguliraga zilya ndolerezi anabarhabala okubageza omu yindi yindi njira. 26Bulya nka kula omubiri gurhagwerhi Mûka gw'obuziné guba mufu, ntyo kwo n'obwemere nabwo buyôrha. Obwemere buzira bijiro erhi kufà bufîre.

Chapter 3
1Bene wîrhu bakristu, murhabaga banji bàlonzize okuba balimu, Bulya mumanyire oku rhwe balimu rhwe rhwanatwirwe olubanja omuku kalihirwa kulusha abandi. 2Rhweshi kuhâba rhuhaba omu njira nyinji. Erhi ankaba hàli orhahabuka ciru n'ehitya muli ebi àderha, erhi àli mwimâna, olya wankanahasha okurhambûla omubiri gwage gwôshi.3Rhunashweke orunwa rhw'enfarasi mpu lyo zirhuyumva zijire nk'oku rhuzirhegesire, n'a ntyo kwo rhwankahashaga mwo okugendesa emibiri yazo yôshi. 4Nisi erhi mugererezé ogw'obwarho: Ciru bwankaba bunene bwenene n'empusi ndarhi egasunike, kurharhuma garhahindulwa n'ehibaho hisunginu hiri nka lunu hy'okugahindula, gabul'ija aha omugendesa(kapiteni) ànalonzize.5Kwo n'okwo kwo olulimi luba hihimbi hisungunu bwenene oku mubiri, Cikwône lwanahasha okucikubagira bintu binji. Mugerereze ogw'omuzirhu munene. Ehiliro hisungunu hinagudùlike. 6Kwo olulimi luli muliro. Luyunjwire bibi, olwo luba abantu omu mubiri, lubul'iyahukiza omuntu yeshi. Lunadulike obulamu bwirhu, bwôshi muliro, ciru n'omuliro gw'omu ilibukiro kukolesa .7Omuntu ànahasha okushweka ngasi lubero lwa nsimba z'erubala, n'orhunyunyi, n'ebiyandala, n'ensamaki, ànabishweka. 8Cikwône ciru n'omuntu muguma arhasigi hasha okushwêka olulimi: luba mabì garhankarhambulwa, lunjwire bwogi bwa kufà.9Rhulukolesé Omukukusa Nnahamwirhu Larha Namuzinda, Cikwône rhurhalukolesé omuku heherera abantu Namuzinda alemaga omuku cishushanya bo. 10Ebinwa by'amarhi minja n'eby'okuheherera binarhenge muli ako kanwa kaguma benewirhu bakristu, kurhakwanini bibe ntyo.11Nta nshoko erhengamwo amîshi manunu, n'amalulu.12Benewîrhu bakristu, omurhimuguma gurhankaleheka amalehe g'omuzetuni, n'omurhi gw'idivahi, gurhankarhenga kw'amalehe g'omotini, kwo n'okwo kwo n'amîshi galimw'omunyu karhankarhenga mw'amanunu.13K'omu kâgarhi kinyu, muli mwo ow'obukengukwe n'a mwenge? Abiyerekanage omubijiro byâge binja, omu bijiro byâge àjira n'obwirhohye n'obukengukwe. 14Cikwône omu murhima gwînyu erhi ankaba mugwerhe obwagalwa bw'omutula, mugwerhe n'omurhima gw'okulwa, murhacikùngaga, murhananywerhaga omukukulira okuli.15Obwobwenge bwamweneobwo, burharhengaga emwa Namuzinda, Obwo buli bwa muli er'igulu, bunalibwa bantu, burhenga emwa Lyangombe. 16Bulya àhali obwagalwa n'omurhima gw'okulwa aho ho hàli ishâbâbe n'amabi ga ngasi lubero. 17Cikwône obwenge bw'enyanya, burhanzirhanzi burhaba mwo izâbyo, bunarhûzizé, buba butûdu bunaba bwa murhima mwinja, buna bwinja bwenene bwenene, bunarhenge mwo emikolo minja, burhacishwekera kuli lunda luhi, burhanaba mwo bulyalya. 18Àbacîzungulusa omurhûla, murhûla bàrhwêra, n'ebi bàsârûla, buba buzîne bushinganîne.

Chapter 4
1Entambala n'emirenge eba muli mwe ngahi birhenga? Birhenga omu nyifînjo zînyu mmbi. Ezo nyifînjo zo zikalwîra omu mubiri yinyu buzira kugoyola. 2Munalálikire kantu kalebe, cikwône murhahasha oku kabona, Lero ago mango munacirheganye okuyirhana. Munacifinje akantu cinokwo murhanahasha oku ba n'ako, Lero gomango Muka zuka mw'avulindi n'entambala. murhanabone ebyo mulonzize, Bulya murhanabone Namuzinda. 3N'erhi muhuna, murhahabwa, Bulya engererezo zînyu ziba imbi: ebi muhuna muba mulonzize okubikolesa n'enyifìnjo zînyu .4Mâshi, aha balahiraga Namuzinda !ka murhamanyusizi oku okuba mwira w'abantu ber'igulu, kwo kuba mushombanyi wa Namuzinda? Olonzize okuba mwîra w'ab'en'igulu àcijijire mushombanyi wa Namuzinda. 5Murhagererezagya mpu ebi Amandiko gadesire biri bya busha. Gàdesire mpu: "Namuzinda aly'adosa gulya mûka arhuhiraga mwo, erhi ànayagîrwe."6N'obwo Namuzinda ashubiri rhugashânira bwenene kulusha, Bulya Amandiko gàdesire mpu: Namuzinda kulahira àlahira ebi ab'obucîbone bajira, cikwone anagashanire abacirhôhya." 7Ahô, gombagiKuli Namuzinda, hakanagi Lyangombe naye amuyakira kuli.8Yerekeri Namuzinda naye àmùyerekera. Mukalabe enfune zînyu, aba banyabyaha, shwekuli emirhima yînyu , ezi ndyalya. 9Mube burhe, mulake muna bande endûlu. muhindule okusheka kwinyu kube kulaka, n'omwishingo gwinyu bube burhe. 10Yunami emalanga Nnahamwîrhu naye àmùyinamula.11Bene wîrhu bakristu, murhakâg'iderherana kubi. Oderhera mwene wâbo mukristu kubi n'isi erhi kumùtwira olubanja, erhi marherekere àderhîre kubi erhi go ànatwirire olubanja. Ahô, erhi wankatwa olw'amarhegeko, erhi oli nk'ogahêka oku lubanja. 12Namuzinda yêne ye hâna amarhegeko ye na muzùzi, yêne ànahasha okuciza n'okushereza bwo n'obwo. We nndigi we twira omulungu wâwe olubanja?13Nyumvagi mw'oyo mwe muderha mpu: "Ene, erhi irhondo, rhwàja muli cishagala cilebe, rhwayusa mwo mwaka muguma, rhwarhimbûla rhunayûnguke." 14Murhamanyiri kurhi obuzîne bwinyu bwâba irondo! Bulya kwomuli nka hikûngu, n'Enyuma lyaho, hihirigirhe.15Yumvagyi oku mwankadesire. mwankadesire mpu: "Erhi Nnahamwîrhu ankalonza, rhwàlama rhwájira hilebe na hilebe" 16Cikwône Mukolaga muli babucibone, munali mwacikunga. Ngasi bucibone bwôshi bwa mwene obwo buli bubi. 17Co cirhumire Omanyirhe aminja anali àgwâsirwe okujira, arhanagajire, lyo erhi càhà ajijire.

Chapter 5
1Niyumwe bagale, nyumvagyi! Laki munabande endûlu erhi amahanya gàmuyishira go garhuma! 2Amagala gînyu gabozire n'emishangi yînyu elirwe n'enyenje. 3En'or zînyu n'enfaranga zînyu buyunjwire ngishi. Ezo ngishi, zàderha olwinyu zàkanja n'omubiri gwinyu nka kula omuliro gujira. Mwalunzirwe amagala muli ezi nsiku nzinda.4Murhakamasagya n'abahya kazi bakola omumashwa ginyu. Bûmvi eci bali balakira! Okulaka kw'àbàmusarulira Namuzinda akuyumvirhe, Nnahamwîrhu ogala byôshi. 5En'igulu mwalamire omu bulimbi n'omu kucisîmîsa. Mwacitwegize olusiku lw'okubagwa.6mwayagirize omweru kweru mwanamuyirha lyo arhanamuhagalisiri7Bene wîrhu bakristu, Mushibirirage kuhika Nnahamwîrhu ayishe. Mulole kurhi omuhinzi àshibirira Omu kulinda ishwa lirhenge mwo omwaka gw'engulo ndârhi: ànashibirire kurhenga oku nkuba y'omwezi gwa kasharhu, kuhika oku y'ogwa mwenda. 8Nînyu mushîbirire, muhire omurhima omu nda Bulya Nnahamwîrhu àli hôfi h'okuyisha.9Bene wîrhu bakristu, murhakâg'iciduduma lyo Namuzinda àrhag'imúyâza . Omuzûzi ali hôfi abacirhôhya okuja omu ngombe(tribinali)! 10Bene wîrhu bakristu, mukengere balya birhonzi ba Namuzinda baderha okw'izino lya Nnâmahanga, Nnahamwirhu. Muyige omu bushibirizi bw'okucikubagirwa omu malibuko.11Rhudesire oku bàli habusire bulya basimire. Mwayumvirhe baderha obushibirizi bw'Ayubu, murhanahabiri ebi Nnahamwîrhu amuhîre buzinda, Bulya Nnahamwîrhu àba wa bwonjo na wa murhima mwija bwenene.12Bene wîrhu bakristu, kulusha murhankâg'icigasha: oli oku izino ly'enyanya emwa Namuzinda, oki erhi ly'en'igulu, erhi kundi kundi. Munaderhe kwone mpu: "Nèci" amango biri nêci, n'a "Nanga" akasanzi biri Nanga, lyo Namuzinda àrhag'imùyâza .13Na muli mwe Bali oki mumalibukoa ashenge Ka hàli oshagalusire? Acitakîre . 14Ka muli mwe hàli olwazire? Ahamagale abagula b'omu Murhwe gw'Abakristu. Abo bámùngera n'okumushîga amavurha okw'izino lya Nnahamwirhu. 15Okwo kushenga bàshenzire n'obwemere kwaciza lyo mulwala: Nnahamwîrhu ámùshubiza amagala,n'ebyaha ajijire byábabalirwa.16Aa, mukâg'ifululirana ebyaha binyu n'okuhengerana lyo mufuma. okusheka kw'obushiru kw'omushinganyanya kurhabula co kujijire. 17Eliya Ali muntu orhushushire: Ashenge n'obushiru mpu enkuba erhanié, n'enkuba yanahangama myaka isharhu n'amyezi ndarhu. 18Enyuma ly'aho ashub'ishenga, ago mango enkuba yahanguka, amashwa gayera.19Bene wîrhu bakristu, muli mwe erhi hankajira owa yasire okuli, n'owundi abulig'isha mushub'ishagaluka àhali okwo kuli, 20Mukengere ebi: ogalula omunyabyaha kurhenga omunjira mbi ali mwo, aciza omurhima gw'olya munyabyaha kurhenga omu lufu, ye wanarhuma byaha binji byababalirwa.

## 1 Peter

Chapter 1
1Nie Petro, ntumwa ya Yezu kristu. Aga maruba ngarhumiire byala Nnamuzinda acïshogaga, bo bànali elubungo. Bàshandabiine omu cihugo: omu ponto, n'omu kapadokiya, omu Aziya n'omu bitiniya. 2Mwacïshozirwe omu kushimbuulira oburhegaanye mungu laarha arhangag'ijira, munali bantu baage erhi muuka waage orhuma, muli bantu baage mpu lyo muyumwa ebi Yezu kristu àdesire n'okushukulwa n'omugwaage.3 Nnamuzinda aganze, Ishe wa Nnahamwiirhu Yezu kristu! Omu bwinja bwaage bunene, arhuhiire obuziine buhyaaya omu kufuula Yezu kristu. ntyo kwo rhugweerhe mwo obulangaalire buziine, 4Rhwanahashaga n'okushagalukira ebirugu Nnamuzinda abiikiire abantu baage.Ebyo biri birungu birhankahasha ciru okubola niisi erhi kuzinga, nisi erhi kuchuya Nnamuzinda amubikire ebyo enyanya emwage. 5Amubikire byo mwe obuhashe bwage bulanga omu kukolesa obwemere kuhika obuchire buishe Obwo buchire bukola buchigoshwire okufuluka oku buzinda bw'amango.6ciru ankaba buno mukwanine mulibuke mango masungunu omu marhangulo ga ngasi lubero, mushagalukire okwo. 7Ago marhangulo gali ga kugera obwemere bwinyu buli bunganaci. Ennoro erhenganyibwe okuhererekezibwa, n'obwo muliro erhangulwa mwo: n'obwemere bwinyu kwo n'okwo, obonage oku bwo bunajira obunguke bunene kulusha. Kurhangulwa burhangulwa lyo buyerekane obuzibu bugwerhe. na ntyo kwo mwankahabagwa mwo obukuze, n'obulangashane n'olukengwa hano Yezu Kristu ayisha.8Kusima mumusima, n'obwo murhamubonaga; mumuyemere n'obwo buno murhali mwamubona co cirhumire mushagalusire obushagaluke bw'obukuze, bunene bulya burhagwerhi oku bwankaderhwa, 9Bulya muhirwe eci obwemere bwinyu bwalonzagya, kwo kuderha oku obucire bw'obuzine bwinyu. 10Obwo bucire bwo abarhonzi ba Nnamuzinda bajaga balongereza n'okufuukula banaleba ebidesire ogw'enshobolo Nnamuzinda âli amushoboza.11Bakag'iceseza mpu bamanye mango gahi na kurhi biri ebyo muka gwa Kristu amanyisagya bulya oyo muka wabali mwo, arhanzir'ikaderha ogw'amalibuko Kristu ali agwasirhwe abone n'obulangashane bwali bugashimbulirhe, 12Nnamuzinda afululirhe abarhonzi bage oku amyanzi bali bahirhwe mpu baderhe erheli yabo bone, cikwone yali yinyu. Eyo myanzi mwayihiragwe buno. Abagiriza b'Emyanzi y'Omurhula, balya baderhaga n'obuhashe bwa Muka gwa Nnamuzinda warhumagwa kurhenga enyanya emwa Nnamuzinda, bamubwizirhe yo. ciru bamakahika nabo bone bankasimire okuyimanya.13Co cirhumire mugwasirhwe mucirhenganye okukola. Muyorhe mulalire n'okulangalira bwenene enshobolo mwashobola hano Yezu Kristu ayisha, 14Mukayumva ebi Nnamuzinda adesire murhanashishwekerhaga oku gw'enyifinjo mwali mugwerhe mira, amango murhali muyishi bici.15Cikwone mube bimana omu bijiro binyu byoshi, nka kula Nnamuzinda wamuhamagala aba mwimana 16Bulya Amandiko gadesirhe mpu: "Mube bimana, bulya mba mwimaana." 17Omu kushenga kwinyu munahe Nnamuzinda izino lya Larha ye twira abantu boshi emanja na kuguma azitwa omu kushimbilira nka kulya ngasi muguma anakozire. Co cirhumire aga mango gacimusigalire mwacibera omu igulu,omu bijiro binyu muyerekane obukenge mumugwerhe kwo.18Bulya mumanyire oku ngulo nchi mwachizibagwa mwo kurhenga muli bulya bulamu bwa busha busha bashakuluza binyu bamusigiraga. Birhajirikanaga ntyo oku njira y'ebintu by'okuheza obunguke bwabyo, nka nfaranga erhi nnoro, 19Mwacizibwe omu njira y'enterekero y'engulo ndarhi ya Kristu. Oyo kwo ali ayosirhe nka mwanabuzi arhali kwo ishembo erhi izinga .20Nnamuzinda acishozirhe Kristu embere igulu lirhacilemwa ayerekinwe na Nnamuzinda mpu lyo mubona aminja muli aga mango, go gali ga buzinda. 21Muli ye muyemirhe Nnamuzinda wamufulaga anamuha obulangashane ntyo kwo obwemere bwinyu n'obulangalirhe bwinyu biyerekire emunda Mungu ali.22Mwashukwirhwe erhi kulya kuyimva n'okujira ebi okuli kudesirhe kurhuma, lyo musima buzima buzira bulyalya balya balibene winyu omu bwemere Musimanage bwenene n'emirhima yinyu yoshi. 23Bulya mukola mubusirhwqebwa kabiri. Arhali bala balarha bafa bo bamubusirhe cikwone mubusirwe n'erya mburho erhafa. Mubi'irage ntyo erhi kalya kanwa ka Nnamuzinda k'obuzine kanali k'ensiku n'amango ko karhumire.24Nk'oku Amandiko gadesirhe mpu: "Abantu boshi kwo bali nka lubala N'obukuze bwabo bwoshi kwo buli nka bwaso bwa lubala Olubala lunayume, n'obwaso b'olwo lubala buhungumuke, 25cikwone akanwa ka Nnahamwirhu kabera ho ensiku n'amango" Ako kanwa ko kalya Emyanzi y'Omurhula yamulerheraga.

Chapter 2
1Aa, mulekage ngasi bubi, na ngasi bunywesi, n'obulyalya n'obwagalwa muleke n'okuba ba kalimi, 2Mushushe orhubonjo. Mukacifinja buzira kuhusa amarha ga Muka gwa Mungu, galya garhanaziziri lyo omu kuganywa mukula munachizibwe. 3Bulya Amandiko gadesirhe mpu: "Mwalabwire obwinja bwa Nnahamwirhu."4Yegeri ho Nnahamwirhu lirya ibuye lizine abantu balahiraga cikwone Mungu acishoga lyo, abona oku liri lyo ngulo ndarhi. 5Muliyegere ho lyo ninyu muba aka amabuye gazine, mukolesibwe okuyubaka enyumpa ya Nnamuzinda ya Muka gwage Muli eyo nyumpa mwo mwajira omurhwe gw'abajinji b'omu lubaga lwa Nnamuzinda Abo bajinji bahirwe omukolo gw'okurhula Nnamuzinda enterekero y'ebintu bidwa omuko, bya Muka gwage, Ebyo kusimisa bimusimisa omu kukolesa Yezu Kristu.6Bulya yumvagyi ebi Amandiko gasirhe, Gadesirhe mpu: "Nacishozireibuye ly'igulu ndarhi Lyo njijirage ibuye lya kusimikirwa kwo omu Sayuni; n'owaliyemera arhakahola (arhakatwika mirhima) cirhu n'ehitya ."7Eri ibuye liri lya ngulo ndarhi kuli mwe, mwe muyemire cikwone kuli a o barhayemiri: "Lirya ibuye abubasi balahiraga Lyo lyabiraga lya kusimikirwa kwo." 8Nahandi kushubir'iderhwa mpu: "Liri ibuye lya kusârhaza abantu, Lwâla lwa kubahirimya." Basarhire bulya balahire okuyemera akanwa, n'obwo bo Nnamuzinda akalemeraga.9cikwone mwehe, muli mulala Nnamuzinda acishogaga, bajinji ba mwami lubaga lwimana, bantu ba Nnamuzinda Mwacishigagwa mpu lyo mulumîza ogw'emikolo minja ya Nnamuzinda wamuhamagaliraga okurhenga omu mwizimya muje omu bulangale bwage bw'okurhangaza. 10Mira murhali lubaga lwage Nnamuzinda, cikwone buno mukola muli lubaga lwage. Mira murhali muyishi obwonjo bwa Nnamuzinda cikwone buno mukola mubuihirwe.11Mmuhunyire, birta bani nka kuno muli babalama na babunga en'igulu: mucilange oku nyifinjo z'omubiri zilwisa omurhima. 12Mube n'ebijiro binja omu bapagani, ntyo kwo bwseezibwa mwo okumanya ebijiro binyu binja n'okukuza Nnamuzinda olusiku ayisha, Mube n;'ebyo bijiro cirhu bankamusidaka mpu muli bantu ba kujira amabi.13Mugombe oku ngasi mukulu en'ugulu. N'okwo mukujire erhi Nnahamwirhu orhuma. Mugombe kuli mwami, ye gwerhe obuhashe bunene kulusha, 14n'oku bakavurunera arhumaga mpu bakahana abajira amabi, bakakuza n'abajirha aminja 15Bulya ebi Nnamuzinda alonza byo by'ebi: muhuliseabarhayishi bichi n'orhudunduguli, n'okwo mukujire n'aminja ginyu. 16Mukaba n'ebijiro by'omuntu oli omu buhuru cikwone murhakolesagya obuhuru bwinyu nka hibwiko hya kubwikira amabi, cikwone mukajira nka bambali ba Nnamuzinda. 17Mukenge abantu boshi musime balya banali bene winyu omu bwemere, muyobohe Nnamuzinda, mukenge omwami,18Mwe banyakasi mugombe kuli banawinyu n'obukenge bwoshi Ntadesirhi, nti mugombe kuli balya baba binja bône n'abayorha bwinja cikwone n'oku badarhi. 19Bulya olembire okulemberha amalibuko erhi kukenga Mungu kurhumaoyo muntu erhiminja ajijirhe caziga ago malibuko gabe mahambarha 20Bulya bunguke buci buhali erhi mwankalemberha okushurhirwaamabi mwajijirhe? cikwone erhi ankaba musezibwe mpu: mulibuzibwe kwenge mwajijirhe aminja mukanalemberha okwo kulibuka erhi bwinja mujijirhe omu kubona kwa Nnamuzinda.21Okwo kwo Nnamuzinda amuhamagaliraga bulya Kristu yene amulibukirhe anamusigirhe olwiganyo mpu lyo mushimba olugere lwage, 22Arhajiraga caha Ntaye ayumvirhe aderha akanwa k'obunywesi, 23Erhiajaciragwa, arhashuzagya na bindi bijaci Erhi alibuka arhayobohagya abo bamulibuzagya cikwone acihirha omu maboko ga Nnamuzinda otwa emanja n'obushinganyanya.24Kristu yene ahesirhe ebyaha birhu omu mubirhi gwage oku musalaba lyo rhuba mifu oku guyerekine ebyaha lyo rhunalama obulamu bushinganine.Ebibande byage byo byarhumire mwafuma. 25Bulya kwo mwali nka bibuzi bihezire, cikwone buno mukolaga mushubizibwe emwa lungere w'emirhima yinyu, ye na mulanzi wayo.

Chapter 3
1Ninyu kwo n'okwo mwe bakazi mugombe kuli babalo, lyo erhi kwankaba hali baguma ba muli bo barhayemirhi akanwa ka Nnamuzinda rhubahise oku bwemere erhi bijiro binyu birhuma, Murhacifinje okuderha akanwa, 2bulya balola kurhi ebijiro binyu birhali kwo ishembo binali bya kukengana biyosire.3Murhalonzagya okuciyinjihya omu kukolesa eby'embuga ly'omubiri nka kulya kusukwa emviri n'okuyambala ebisikiyo by'ennoro nisi erhi mishangi minja mwankayambala. 4Cikwone obwinja bwinyu bube bw'omuntu winyu w'omu ndalala Bube bwinja burhashererha bwa murhima mutudu gunarhuzize, gulya gw'engulo ndarhi emelanga ga Nnamuzinda.5Abakazi ba mira abayobohaga Nnamuzinda banakag'imulangalira, ntyo kwo bakag'ichuyinjihya. Bagombaga kuli b'iba wabo. 6Ntyo kwo Sara ayorhaga Akag'iyumva iba Abrahamu, akamuderha mpu "Nnawabo" Buno mukolaga muli bali erhi mwankajira aminja n'erhi mwankaleka mpu akantu koshi koshi karhamuyobohagya.7Ninyu kwo n'okwo mwe balume mulame haguma na bakinywe omu kumanyirira oku barhajira ntera (nsimiko). Mukabakolesa n'obukenge, bulya bagwasirwe okushobola haguma na ninyu obuzine kurhenga emwa Nnamuzinda. mikajira ntyo lyo harhag'iba akantu kachika okushenga kwinyu.8Aho, mweshi mugerereze kuguma, n'okuyumva kuguma. Musimane nka baguma mube ba mirhima minja munabe birhohye muli mwe mwene na nnene. 9Murhagalulaga obubi oku bundi erhi chijachi oku chindi. cikwone oku mwayorha erhi kwo, mukashuza omu kuhana amarhi minja, bulya ninyu Nnamuzinda amulaganyize oku amuha amarhi minja amango amuhamagalaga.10Bulya Amandiko gadsirhe mpu: ''Owalonza okulama bwinja n'okuba n'ensiku z'obusime Agwasirhwe aleke okuderha amabi arhanachinywerhaga. 11Agwasirhwe aleke amabi, ajire aminja, Agwasirhwe alongereze omurhula, anagushimbulire, 12Bulya amasu ga Nnahamwirhu ganalolereza abashinganyanya Anayumverheze n'okushenga kwabo. Cikwone anayerekeze abajira amabi omugongo.13Nndi wamujira kubi erhi ankaba muli bashimbirizi omu kujira aminja? 14Cirhu ankaba mugwasirhwe okulibuka okwenge mujijire ebishinganine, misime . Murhayobohaga abamntu chiru n'ehitya murhalekega irhwe lyamuzunguluka.15Cikwone muhe Kristu olukengwa omu mirhima yinyu, mumubone nka Nnahamwinyu. Ngasi mango mube mucirheganyize okushuza ngasi bankamudosa mpu mubahugulirhe ogw'obulangalire mugwerhe. 16Cikwone mujire ntyo n'obutudu n'obukenge. mube n'entimanya nyinja, lyo amango musidasirwe balya bantu baderhera ebijiro binyu kubi enshonyi zibagwarhe erhi myanzi yabo erhuma, Ebyo bijiro binyu Kristu ye bikubula. 17Bulya ah'omuntu ankalibuka mpu kwenge anajijire amabi, ankalibuka mpu kwenge anajijire aminja erhi ankaba okwo no kwo Nnamuzinda alonzize.18Bulya Kristu yene amufirire Afa liguma ho na hoshi aho erhi byaha bya bantu birhuma. Omuntu w'omurhima mwinja afiré abantu b'emirhima mibi mpu lyo amuhisa emwa Nnamuzinda. Omu mubiri gwage gw'obumuntu ayisirwe, cikwone Muka gwa Nnamuzinda amufula. 19Oyo Muka ye warhumire ciru aj'iyigiriza emyuka mishweke 22ye wajijire emwa Mungu na buno akola ali ekulyo kwa Mungu. aho ho arhambulire bamalahika, n'abandi bakulu n'amahashe g'enyanya.

Chapter 4
1Bulya Kristu alibûsire omumubiri gwage ninyu mucisezé omu kujira omurhima gwa mwene ogwo kwo na nene, bulya owamalembera amalumwa g'omubiri, oyo akola ayusize olwage lwoshi n'ebyaha. 2Kurhenga buno, mugwasirhwe mulame ensiku zichimusigalire omu bulamu bwinyu en'igulu nk'oku Nnamuzinda alonzizé c'arhali kulamu omu nyifinjo z'omubiri.3Bulya mwayusizé kasanzi karhali kanyi omu kukajira oku abapagani basima. Mwalamire omu by'enshonyi, n'omu nyifinjo mbi, n'omu ndalwe, n'omu kugoma, n'omu mamvu, n'o kugashaniza ensanamu kw'okurhali kwinja, 4Na buno abapagani bakola basomirwe okwenge murhachichishwekiri kuli bo omu kukajira ebisomerine by'ebijiro bibi bwenene banakola bali bamujacira. 5Cikwone barhondolera Nnamuzinda ebijiro byabo, ye cirheganyizé oku twira abazine n'abafire emmanja, 6Okwo kwo kwarhumaga abafirhe nabo bayigirizibwa Emyanzi y'Omurhula, balya batwiragwa emmanja omu mango bali balamire en'igulu nk'oku abantu boshi nabo banayorha. Bayiyigirizibwe mpu lyo, oku buhashe bwa Muka, bahashe okulama nk'oku Nnamuzinda alama.7Obuzinda bw'ebintu byoshi bukola buli hofi, Mube bakugengerereza bwinja, munabe ba mirhima elalire, lyo muhasha okushenga Mungu. 8Embere lya byoshi musimane bwenene, bulya obuzigire buzaaza byaha binji, 9Mukayegerezanya omu mwa binywe buzira malanga mabi.10Mashi ngasi muguma muli mwe abe nka mulanzi mwinja w'ebya ngasi mpiriri Mungu ashoboza, akolese ebi Mungu amushobozagya,n'ebyo abikolese oku minja g'abandi. 11Ow'okuyigiriza agwasirhwe ahereze abandi emyanzi ya Mungu. Ow'okukola agwasirhwe akole n'emisi Nnamuzinda amuhïre. lyo Mungu akuzibwa muli ngasi kantu omu kukolesa Yezu Kristu Oyo ye gwerhe obukuze n'obuhashe ensiku n'amango! Bibe ntyo.12Bira bani murhasomerhagwa erhi marhangulo mazibu mazibu mwarhangulwa garhuma, mubonage bikola nka kuno kandi kantu kamamuyishira. 13Mube kushagalukaerhi kwo, bulya mugwerhe omwânya oku malibuko ga Kristu lyo munashagaluka bwenene hano obulangashane bwage bufululwa, 14Musime nka bankamujachira mpu kwenge muli bigirizibwa ba Kristu, bulya Muka gwa Nnamuzinda, Muka gw'obukuze, amudekerire kwo.15Mashi irhondo omu kâgarhi kinyu murhabaga mwo owalibuzibwa nka mwisi wa bantu, nisi erhi nka cishambo nisi erhi nk'ojira amabi, nisi erhi muntu w'okujacihîra omu myanzi ya beene, 16Cikwone erhi hankajira owalibuzibwa mpu kwenge ali mukristu, mashi arhagwarhagwa n'enshonyi z'okwo, abe Nnamuzinda ye avuga omunkwa kulya kuba amuhire obuhashe bw'okuheka izino lya Kristu.17Amango gahisirage, go mango g'Okutwa Emmanja, Okwo kukolaga kurhondirhe na lubaga lwa Mungu lwo lurhanzir'itwirwa olubanja, Ahoo, erhi ankaba rhwe okutwa emmanja kurhangirire kwo. kurhi kwahwa mwo hano kurhogera balya balahireokuyemera Emyanzi ya Mungu y'Omurhula? 18Nk'oku Amandiko gadesirhe mpu: "Erhi ankaba abantu b'emirhima minja bankachizibwa oku kutwa entubano, Kurhigi byabêrta abantu b'emirhima mibi n'abanyabyahya boshe? 19Co cirhumire abali balibuka erhi oku Nnamuzinda alonzize kurhumire bagwasirwe bagenderere okujiraaminja n'okulangalira Nnamuzinda lwoshi lwoshi, y'olya orhaleka okujira ebi alaganyagya.

Chapter 5
1Nkola nyerekire balya, omu kagarhi kinyu, bali bagula b'omu murhwe gw'abakristu. Naani ndi mugula. ndi wa kuderha ogw'amalibuko ga Kristu, nahabwa n'ogwani mwanya oku bukuze bwafululwa Yumvagya ebimbabwizire: 2mukombere nka bangere obuso Nnamuzinda amuhaga, mubulange n'obulonze bwinja nkl'oku Nnamuzinda analonzize, ch'arhali kukakola erhi n'omurhima gurhabiri kwo. Mukajira omukolo gwinyu arhali omu kuchifinja okuba n'enfaranga, cikwone omu kluchihana okunali 3Murhalonzagya okurhambula abo bantu Nnamuzinda amuhaga mpu mubalange, cikwone mube lwiganyo lw'obwo buso. 4N'amango Lungere aciyalagaza, mwahabwa ishungwe ly'obukuze lirya lirhakatubala ciru n'ehitya.5Kwo n'okwo ninyu mwe bana b'emisole, mugombe oku bashosi, ninyu mweshi muyambale obwirhohye lyo mukakolerana, bulya Amandiko gadesirhe mpu: "Nnamuzinda kulahira alahira ebi ab'obucibone bajira, cikwone anagashanire abacirhohya," 6Aa, mubage birhohye omu kuboko kwa Nnamuzinda kw'obuhashe, lyo amuyinamula omu mango atwaga, 7Mumurhule kwo amalibuko ginyu goshi, bulya kukombera amukombera,8Muyorhe n'omurhima gulalire, muchilange! Bulya omushombanyi winyu Lyangombe, ali azunguluka nka ntale eri yalunduma aja alonza oyu ashanshanyula. 9Musimike omu bwenene munamuhagalike, bulya mumanyire oku bene winyu bakristu abashandire omu igulu lyoshi bagezire muli malibuko ga mwene ago.10Cikwone hano muba mwamalibuka mango masungunu, Mungu wa ngasi bugashane olya wamuhamagaliraga okuja omu bukuze bwage bw'ensiku n'amango omu kuhumana haguma na Kristu, yene amushashula, amuzibuhya, amuhe n'emisi abul'inamudekereza omu musingi muzibu. 11Mashi obuhashe bube bwage ensiku n'amango! Bibe ntyo.12Mmurhumire aga maruba masungunu haguma n'oburhabale bwa Sila, ye mbona mwene wirhu mukristu mwikubagirwa. Nnonzize okumuhira omurhima omu nda n'okumubwira bwinja bwinja oku oku kuli kulya kugashana kwa Nnamuzinda kw'okunali. Muyorhe musezire muli obwo bugashane 13Omurhwe gw'abakristu bali e Babeli bo na Mungu acishogaga akinyu, bamulamusize, na Marko mugala wani, 14Mulamusanye omu kununugurhana, kununugurhana kwa buzigirhe bw'ecinyabuguma Mashi omurhula gube haguma na ninyu mweshi mwe muli bantu ba Kristu.

## 2 Peter

Chapter 1
1Simoni Petero mwambali na ntumwa ya Yezu kristu, kuliboshi bashobwire okukugaba obuyemere buguma bw'ecitwiro cidarhi nka n'obwirhu,oku bushinganyanya bwa nyamuzinda wirhu n'omucunguzi Yezu kristu. 2Enshokano n'omurhula muyushulirwe omu kumanya nyamuzinda na Yezu nawirhu!3Nkoku buhashe bwage bwa nyamuzinda bwarhuhire ngasi byoshi bishinganine okubuzine n'okubushibirizi, omunjira y'okumanya olya warhuhamagalaga l'irenge lyage n'emisi yage yene. 4Nakuli ebyola ,arhuhire okubwage endaganyo nene bwenene n'ez'ecitwiro cidarhi,mpulyo kulizo muhinduka bana cinabuguma bwoborhere bwa nyazinda,omu kulibirha(kurhenga) obubi buli mwer'igulu erh'ilala lirhuma.5Okwokwo kunarhumage mwaciseza kulusha oku yushula okubuyemere enkomedu nyinja, okunkomedu nyinja obumanye. 6Oku obumanye obulembedu,okubulembedu obumanye,olugero, okulugero,obushibirizi. 7okubushibirizi,ecinyabuguma,n'okucinyabuguma, obuzigire.8Bbulya erh'ibebintu byakaba birimuli mwe,n'okugandaza okubunji,garhankamuleka mwayorha maboko mumu nabuzira emburho omu(kumanya)bumanye bwa nnawirhu Yezu kristo. 9Cingasi orhagwerhi ebyo,guli muhurha,orhabona kuli, orhacikengera oku ashukagwa ebyaha byage byamira.10Cocirhumire,bene wirhu,mucihanganage kulusha, okuzibuha omukuhamagalwa n'omukucishogwa kwinyu;bulya erhi mwanka jira ntyo,ntamango mwana hirime. 11Ntyola, okubundi, okuy'ishija omubwami bw'ensikun'amango bwa nnawirhu na mucizaYezu kristu rhwayishi habwa buzira kugererwa.12Eco cirhumire nakaba rhola n'obushiru bw'okuba kengeza ebyo bintu(binwa),ciru akaba mulimanyire n'okuba mugenzire buzibu omu okuli. 13N'ambwine ukuguli mukolo, kubazusa n'okuba kenge nti muyorhe mulimasu. 14bulya mmanyire okunacirhengamo duba,nk'oku nawirhu Yezu kristu abimanyisagya. 15cikone nacihangana, lyo hanomban'agenzire muyishi kakengera ebi bintu.16Arhali omukushimba bulya emigani yalibikagwa y'obwenge erhirhumu manyisa obuhashe n'okuyisha kwa nnawirhu Yezu kristu, cikulya kuba rhwabwine obulangashane bwirenge lyage n'amasu girhugone. 17Bulya ahabirwe na nymuzinda larha obukuze n'irenge,erhi amango irenge liyunjwire bulangashane lyamu lerhera izu lyaderhaga: oyuye mugala wani muzigirwa, ye nchishingirammo. 18Rhwanayunvirhe n'eryo izu lya hubukaga emalunga erhi rhulirhwenaye oku ntondo ntagatifu.19Ntyo rhusezire kulusha okukanwa k'obulebi,kuliko mwajizi bwinja mkalole nkakamole kamoleka ahantu h'omwizimya,kuhika olusiku lwahika lucanwire n'enyenyezi y'esezi elangashane omu mirhima yinyu. 20mumanye embere lyabyoshi mwenene oku nta bulebi bw'omu maandiko buhugulwa nkok'omuntu alonzize. 21bulya ntamango obulebi busagi lebwa oku bulonza bw'omuntu, ci abantu barhumirwe na nyamuzinda mpu baderhe, kuderhesibwa bakagi derhesibwa namuka mutagatifu.

Chapter 2
1Hali omu lubaga abalebi b'obunywesi, nahayishiba kwonokwo ekagarhi kinyu ab'igiriza bw'obunywesi, balerh'emilala mibi,bana hakane ciru n'ahamwabo wabacungula,n'okucilerhera bone obuhanya. 2Banji banaba shimbe omulugendo lwabo lw'okujira ebye nshonyi,n'enjira y'okuli yayishi logorherwa erhi bwo barhuma.3Omu nyifinjo mbi(magene gabo) bamulonzakwo obunguke n'ebinwa bw'obwengehuza,bobalya kurhenga mir'olubanja lwabo lurharhinde, n'okuhera kwabo kurhahuniri (kuli kurheganya).4Bulya akaba nyamuzinda arhababaliraga bamalahika balamaga, ci abaloha omunyenga ziyunjwire mwizimya, mpu balingiremwo olubanja. 5akaba arhababaliraga igulu lyamira, ci alonga bantu munani mulibo Nuhu muhamiriza w'obushinganyanya,okubundi ancilikira ecihonzi kuli er'igulu ly'abantu babi. 6N'akaba atwire olubanja l'okushaba n'okujira luvu engo za Sodomo na Gomora, abaha olwiganyo okubagomo bayishiyisha(bayishi haba)7n'akaba acizize omushinganyanya Loti, wakagi shologorhwa bwenene n'olugendo lubi lwabo bantu barhajiraga lugero omu kuhusa. 8Bulya oyo mushinganyanya, wayubakaga ekarhi kabo, akagi yumva ababire ngasi lusiku mu murhima gwage mweru kweru erhi ebijiro byabo bibi akazagi bona n'okuyumva birhuma.9nyasane agwerhe obuhashe bokulikuza abantu binja omumalibuko n'okulek'ababi mpu bayishi hanwa olusiku lw'olubanja.10Bwenene balya bashimba ilala ly'omubiri omukujira eby'enshonyi banagayaguze obukulu. bacibonyi nabalya baka logorha, barhayoboha okujacira eb'irenge. 11N'obwo ba malahika,baba lushire emisi n'obuhashe barhabiderha kubi(barhabi twira olubanja) omu kubijacira embere za nyakasane.12Ci abala bohe, kwo banaci yorhera nka nsimba zirhajira bukengere zaburhiragwa oku gwarhwa, n'oku yirhwa; banacilogorhere kone oku ebibarha manyiri, banayishi hererekera erhi buho bwabo burhuma. 13Nantyo bahabwe oluhembo lw'amabi gabo. Balongeza iragi omumasima g'akasanzi kasungunu;abantu biribirema bayunjwire izinga,banakammurheba n'irala lyabo omu kulya amadinie haguma ninyu. 14Amasu gabo gayunjwire bugonyi na ntamango amiru gabo g'ecaha gayigurha; bana gwarhire omu mirhego yabo, amaroho garhazibuhiri, bagwerhe omurhima gukomire okurhali kucifinja ebyen'igulu;bali bana b'obuheherere.15Erhi barhenga omunjira eyumanine,bahabuka bashimba z'abalamu,mwene Bozori, owasimag'oluhembo lw'obubi. 16Ci ayagirizibwa okubuli bwage: ecihesi cirhanka hashi derha, carhengamwo izu lyo muntu, cahanza isirhe lyoyo mulebi.17Abola bantu gali maliba garhalimwo mishi,biribitu byayehulwa n'akalemera;omwizimya, n'omwizizi bidwirhe byaba linga. 18Haguma n'ebinwa byobucibone birha gwerhi nda na mugongo,banaka shumika omu marala g'omubiri,n'omuby'enshonyi oku bantu baci genderire okulama omubintu byoku baheza. 19banaba laganye mpu babe ntagengwa, n'obo bone balibaja b'obuli bwolo, bulya ngasi muntu aba muja w'omuhimire.20Obula barhenzire omu buja bw'igulu,omukumanya nyakasane, n'omucunguzi Yezu kristu,erhi banka cirikirira kandi n'okuhimwa,oborhere bwabo buzinda erhi bukola bubi kulusha obw'oburhanzi. 21Bulya nkwakabire kukulu kulibo okurhamanya enjira y'obushinganyanya, erhi baba bamayimanya nabuzinda bagali leka eryola irhegeko litagatifu bahabagwa. 22Kulyala byaba hikire nkoku gunomugani gwa kuli gudesire:akabwa kashubirire ebishaliza byako.

Chapter 3
1Loligi, birabani,maruba ga kabirhi aga muyandikira muligombi okuganali mukengezize nti muzuse obwengebwinyu nkana,2mpulyo mukengera ebintu byaderhwa kurhenga ebintu byaderhwa kurhenga mira n'abalebi batagatifu n'irhegeko lya nyakasane n'omucunguzi.3Mwayigirizibagwa n'entumwa zinyu, mumanye embere lyabyoshi; oku omunsikunzinda,hayishiba abantu basima okugayagusa n'okubashekera,bakashimba irala lyabo bone. 4n'okuderha: ngahi cirigicirya ciragane c'oku yisha kwage? Kali kurhenga mira balarha bafaga,nabyoshi kwobinaciri kurhenga aha murhondero gw'okulema.5Bbalonzize okuyibgira kuli obu,oku kurhenga mira amalunga hogaba oku oluderho lwa nyamuzinda ko kuguma n'igulu lyarhenzibagwa omu mushi n'okubalizonzirwe n'amishi. 6nakuli ebyo bintu,igulu lyako kasanzi lyamirwa,lya hererekera n'amishi.7nakandi kuli ololuderho,amalunga n'igulu biriho biribilange muhako n'okubirwa omuliro, okulusiku l'olubanja n'olokuhererekeza kw'abantu babi.8Cihali akantu,birabani,murha kwanini muhabe,oku embere nyakasane,lusiku luguma kwokuli nka myaka cihumbi,na myaka cihumbi kweri nka lusiku luguma. 9Nyakasane arhalegeriri oku yunjuza eciragane nkoku baguma baka gerereza ci lukogo olw'amubera kulya kuba arhalonza hajire owahera. Ci alonza boshi baci yunjuze.10Olusiku lwa nyakasane kwo lwayishe nka cishambo,olwo lusiku amalunga gahirigirhe n'omululumo munene,ebiremwa bisingonosire kuzonga bya zonge,n'igulu n'ebijiro biba muliryo kusingonoka bya singonoke.11Akaba ebibyoshi kuzonga byazonge kabirha shinganini okuba bitagatifu omu lugendo lwinyu n'okuka yorho mwa gashaniza. 12omukulinga n'omukucifinja okuyisha kw'olusiku lwa nyamuzinda, bulya kulilo amalunga ga gulumira gana singonoke, n'ebiremwa bizonge n'idurhu. 13Ci erhi rhunadwirhe rhwalinga, nkakulya arhulaganyagya,amalunga mahyahya n'igulu lihyahya,mwayishi ba obushinganyanya.14Co cirhumire,bazigirwa bani,omuku linga ebyo bintu,muciseze ayishimushimana buzira ishembo n'aberukweru omu murhula. 15Mumanye oku olukogo lwa Nahamwirhu buba bucunguke bwinyu, nkakulya mwene wirhu muzigirwa Paolo naye amuyandikiraga; omu bwenge bushinganyanya ah'abirwe. 16Caba ntyo kwo anakola omu maruba gage goshi, ayigiriza mwo ebyo binwa, muli ago maruba muli binwa biguma bizibu oku nyumva n'abantu bahwinja barhajira ntege banaka bihindula nkakulya bajira agandi mandiko oku buhererekeze bwabo bw'one(ntyo bacilerhere nyamanja)17Ci mwehe,birabani,mwabo mukola mumanyire,muci kemage (mube masu),mulekirhebwa n'obunwesi bwezo ntumva,obone mwama hirima. 18Cimu yushuke omu nshokano n'omu bumanye bwa Nnawirhu n'omucunguzi Yezu kristu.Kuliye irenge, bunola nakuhika olusiku lw'emyaka n'emyaka. bibe ntyo

## 1 John

Chapter 1
1Ebyali okumurhondero,ebi rhwa yunvirhe, ebi rhwabwine n'amasu girhu,rhwa bisingiriza, rhwabihumakwo n'amaboko girhu, okushimbana n'akalamu. 2Kabonesire, rhwakahamiriza, rhwana babwira uku'akalamu kali k'emyaka n'emyakya,ci nako kali Nnamuzinda na larha arhubonekera.3Ebi rhwabwine n'okuyunva rhwa ba manyisa byo, lyo ninyu muja mu cinyabuguma cirhu na larha n'omwana wage Yezu mushîgwa amavurha. 4Rhuba andikire ebi bintu ly'owishingo gwinyu gushinganana.5Alagi akanwa rhwa yunvirh'emwage n'ebyorhwa bwizirwe : Nnamuzinda aba kamole na muliyenta mwizimya. 6Erhi rhwankaderha mpu rhuli omulushangi naye,na nka rhwa nkagenda omumwizimya, erhi rhu nywesire na erhi rhurha kola ukuli. 7Ci erhi rhwanka genda omu kamole,nkoku ali omu kamole, rhwanaba omulushangi rhwene na nene. N'omûko gwa Yezu mwana wage gurhu cese n'ecaha coshi.8Erhi rhwa nka derha oku rhurhagwerhi ecaha, rhunywesire rhwene,n'okuli kurhali m'ulirhwe. 9Ci erhi rhwanka ci yunjuza ebyaha birhu, aliwokuli na mushinganyanya okurhubabalira n'okurhu cesa n'obulyalya bwoshi. 10Erhi rhwanka derha oku rhu ha jiziri caha, rhwamamujira munywesi, n'akanwa kage karhali mulirhwe.

Chapter 2
1Bana bani baty ebi muyandikirebyo, lyo murhajiraga ebyaha. ci erhi hankajira owahirima omu caha. 2Ye mpyulo y' ebyaha birhu, arhanali okubyana birhu byonene ci n'ebigulu lyoshi. 3N'echi rhu manyisa oku rhumumanyire ce chi: Rhuka shimba amarhegego gage;4Oderha, ehi: mumanyire ,n'obo arha shimba amarhegeko gage ehi munywesi n'okuli erhi kurhanali uli. 5Ci oshimba akanwa gage,oyo erhi obuzigire bwa Nyamuzinda bugendekire lyoshi muli ye. Eho co cimenyiso rhumanyira kwo oku rhulimuli ye. 6Owa derha mpu alimuliye, kuhunire abe n'olwiganyo lwinja luna be lwiganyo lwinja agwerhe.7Bira bani, lirhal'irhegeko li hyahya imuyandikire ci liri irhgeko ly'amira, irhegeko mwali mugwerhe kurhenga ahamurhondero,n'eryo irhegeko lyamira lolulya luderho mwa yunvagya 8Ci liri irhegeko li hyahya imuyandikire, kanwa kokuli muliye n'amuli mwe; bulya omwizimya gwahezire, n'obumoleke b'wokuli bukola budwirhe bwa moleka.9Onaderhe mpu aliomu bulangashane ci ashombe mwene wabo erhi omumwizimya achiri. 10Ozigira mwene wabo, erhi ali omubulangashane, nantaco ca nka mulubya. 11ci, oshomba mwene wabo, erhi ali omumwizimya arha namanyiri aha aja bulya omwizimya gwa muhûsizé amasu.12bana ba ni imûyandikire,bulya mwa babalirwe ebyaha minyu okubulonza bwi zino lyage. 13Ninyu mwe babusi imuyandikire bulya, muishi obaho kurhenga ahamurhondero, mûyandikire mwe misole, bulya mwa himire amabi. 14Imuyandikire mwe bana ba rho,muyishi Namuzinda. Imuyandikire mwe babusi, bulya mwa manyire ohaba kurhondera15Murha zigiraga igulu n'ebimuba, buly'omuntu akazigira ebye n'igulu, obuzigire bwa larha Nyamuzinda burha kaba muli ye. 16Bulya ngasi byoshi biba en'igulu: enyifinjo z'omubiri, z'amasu,n'obuchibone bwobugale birhahubuka emwa Larha Nnamuzinda ci en'igulu birhenga. 17Igulu kugera lyan'agere haguma n'enyifinjo zalyo ci, ojira obulonza bwo Nyamuzinda ayorha esiku n'amango.18Bana barho, gakola mango gabuzinda gano,mwayunvirhe oku lyangombe aisha lero balya bagoma bajire ba bonekana mwandu Eco co cimenyeso rhumanyira ko okugakola mango gabuzinda. 19Mulirhwe,barhengaga chi barhali bamuli rhwe bulya bachibage bamuli rhwe, rhinga babezire haguma nirhu.Ci kwali kukwanine kubonekane n'obumanyi oku boshi barhali bamulirhwe.20Mwehe mwashizirhwe amavurha meru kweru,nantyo mweshi mugwerhe obumanye 21Ntamurhumiraga agamaruba nti bulya murhishi okuli.Nti bulya mukumenyirhe, na bulya nta bunywesi burhenga omukuli.22Indigi munywesi kuleka owa lahiraga Yezu Kristu ? yoyo ye lyangombe bulya alahire Nnmuzinda ishe n'omugala. 23Ngasi yeshi wa lahira omugala, erhi arhagwerhi n'ishe ohamiriza omugala erhi agwerhe n'ishe.24Mwehe ,enyigirizo mwa yunvirhe,kurhenga ahamurhondero zisere mulimwe. Ezonyigirizo mwa yunvirhe kurhenga ahamu rhondero,erhi zaka mubera m'o ninyu mwa na bera muli omugala na mûl'ishe. 25Neco cochi ragane arhu laganyagya yêne akalamu kensiku na mango. 26N'abayandikire ebi bintu ahanyanya lya balya ba lonzagya oku barheba.27Mwehe amavurha mwashigagwa naye, gamulimo n'antabulagilire mugwerhe byoku bwirhwa n'omuntu chi kulya kub'a obushige bwage bwa muyigirizi byoshi na bulya luli lw'okuli burha nali bunywesi,muserage muli ye n'oku bamuyigirizize. 28Nechi bana b'ani buno, mubere muli ye, lyo erhi akachiyerekana rhulangalire rhunka nka yunva enshonyi zoku mulirâna hano ayisha. 29Akaba muyishi okwaba mushinganyanya mumanyage kwo n'okwo okungasi ojira obushinganyanya,aburhwa naye.

Chapter 3
1Sinzagi obuzigire buci larha arhuhire mpu lyo rhu hamagalwa bana ba Nnamuzinda erhi ko rhu nali! kulioko, igulu lirha rhumanyaga, bulya lirha manyaga larha. 2Bene wirhu bazigirwa, kurhenga ene rhuli bana ba Nyamuzinda, n'oku rhwa yishiba kurha cifululwa. Rhumanyire oku olusiku Yezu ayisha, rhwa yishiba nkoku ali, n'okumubona nkoku anali. 3Na ngasi yeshi ocikubagire oku galuka kwage anaci cese,nkoku yene anaba acire.4Ngasi yeshi ogenderera oku jira ecaha ana goma irhegeko, bulya ecaha kuba kurhakenga irhegeko 5Mumanyire oku Kristu ayishire mpu lyo okûla ebyaha birhu, na muli ye murhaba caha. 6Ngasi yeshi odahire muli ye arhaka cigenderera ajira ecaha. Nangasi yeshi ogenderire ajira ecaha arha mubona arhanamumanyaga.7Bana bani bazigirhwa, murhazigaga omuntu abarheba. Ngasi ojira obushinganyanya aba mushinganayanya, nkoku Kristu yene aba mushinganyanya. 8Ngasi yeshi ojira ecaha aba wa Lyangombe, bulya lyangombe ajijire ecaha kurhengera ahamurhondero. Cocirhumire mwana wa Nnamuzinda aciyerekine mbulyo ahongola ebijiro bya lyangombe.9Ngasi yeshi wa busirwe na Nnamuzinda arha cijira caha, bulya emburho ya Nnamuzinda eri muli ye. Arhaka cigenderera ajira ecaha bulya abusirwe na Nnamuzinda. 10Mulîoko, abana ba Nyamuzinda na balya ba Lyangombe bayeresirwe. Ngasi yeshi orhajira obushinganyanya arhaba wa Nnamuzinda, na ngasi yeshi orhasima mwene wabo.11Lolagi omwanzi ogo mwayunvirhe kurhangira murhondero: Oku bishinganine rhusimane rhwene na rhwene. 12Arhali nka Kaini wali wa Lyangombe wa yirhaga mwene wabo. Carhumaga amuniga? bulya ebijiro byage byali bibi n'ebyamwene wabo byali binja.13Murha someragwa bene wirhu igulu lika bashomba.14Rhumanyire oku rhwagezire omulûfu n'okuja omubûzine bulya rhusimire bene wirhu. Orhagwerhi buzigire muliye, alamire omulufu. 15Ngasi yeshi oshomba mwene wabo aba munizi. muna manyire oku buzine bwe nsiku na mango burhaba omu munizi.16Rhwamanyire obuzigire bulya Kristu ahanyire akalamo kage kuli rhwe, nirhu ntyo, rhushinganine oku hana akalamo kirhu oku benewirhu.? 17Ci ojira ebinja byen'igulu, Nolya obona mwene wabo ali omulwifinjo, amuyigalire omurhima gwage gwe ntimanya, gurhi obuzigire bwa Nyamuzinda bwakaba muli ye. 18Bana bani bazigirwa rhurhasimaga omibinwa n'omululimi, cyo mubijiro n'omukuli.19Kuli oko, lyo rhwa manya okurhuli omukuli, narhwa yishi komeza emirhima yirhu emalanga gage. 20Bulya nkomurhima gwirhu gwankarhuhana, Nnamuzinda ali mukulu bwenene kulusha omurhima gwirhu anayishi ebintu byoshi. 21Bene wirhu bazigirwa, akaba omurhima gwirhu gurhali gwa rhutwira olubanja, rhugwerhe obwikubagire bunene muli Nnamuzinda. 22Naciru bici byankaba ebirwankahuna rhwana bihabwe naye, bulya rhulanzire amarhegeko gage nabu lya rhulirhwajira ebintu binja emwage.23Neri liri irhegeko lyage rhubarhuyemire, omwizino lyo mugala Yezu Kristu, mpu rhuna simane rhwene na rhwene nkoku yene arhu simaga. 24Olya olanga amarhegeko ga Nnamuzinda analame muli ye na Nnamuzinda analame muli ye. Na mulîbi rhumanyire oku alamire muli rhwe,mulimuka arhu haga.

Chapter 4
1Bene wirhu bazigirwa, murha yemere ngasi muka.Cikone muyilabe bwinja lyo hashisibwa okuhugulirwa akaba eri ya Nnamuzinda, bulya abalebi banji b'obunywesi bajire bagenda omwigulu. 2okuli ebila mwana manyisisibwa oku Yezu kristu ayishire omumagala n'emwa Nnamuzinda. 3Nangasi muka ogurha manyisizi Yezu gurhali gwa Nnamuzinda,guli gwa muhakanyi wa kristu mwakazagi yunja oku anayishe, ci n'obola akola ali omwigulu.4muli ba Nyamuzinda, bana b'ecishingo, na mw'abarhalusire, bulya oli mukagarhi kinyu, ali mukulu kulusha oli omwigulu. 5Bali bigulu;co cirhumire ngasi byoshi baderha biri bigulu n'igulu lina bayunve. 6rhuli ba Nnamuzinda ngasi olya omanyire Nnamuzinda, ana rhuyunve, orhali wa Nnamuzinda, arharhuyunva. Bulya, rhuhugukirwe n'omuka gwo kuli nogwo bubi.7Bazigirwa, rhuzigirane rhwene na rhwene bulya obuzigire burhenga emwa Nnamuzinda.n'ozigira ali mwana wa ge ana manyirwe naye. 8Ngasi muntu orha zigira, arhamanyiri Nnamuzinda bulya Nnamuzinda yene ababuzigire.9Ahanyanya lyoko, ubuzigire bwa Nnamuzinda bwa ci yalagazize omu karhi kirhu: kuli kuderha oku Nnamuzinda arhumire omwana wage we cininga omwigulu lyo rhu hashisibwa okulama hanyanya zage. 10Omwebi, ali buzigire, arhali rhwe rhwa zigire Nnamuzinda ci wa rhu zigiraga burhangiriza lyo arhumaga omugala lyo aishiba muhanwa mpyulo oku byaha birhu.11Bazigirwa erhi akaba Nyamuzinda arhu zigire bwenene rhushinganine rhu zigirane rhwene na rhwene. 12Ntaye chiru n'omuguma osagi bona Nyamuzinda. Nka rhwa ga zigirana rhwene na rhwene Nyamuzinda ana bera mukagarhi ki rhu n'obuzigire bwage buna ci yalagaze okushinganine muli rhwe. 13Muli okwola rhu manyire oku rhulamire muli ye naye muli rhwe, bulya arhuhire omka gwage. 14Nakandi rhwa bwine rhwana yemezanya oku larha arhumire mwana wage okwabe muchunguzi wirhu loshi.15Ngasi yeshi omanyirire omu bukengere bwage oku Yezu ali mwana wa Nnamuzinda, Nnamuzinda alamire muli ye naye omu ndalal zage.N a Yezu arhuzize omugarhi gage. 16Kandi rhwa manyire, rhwa na yemera omubuzigire Nnaamuzinda agwe kuli rhwe.Nnamuzinda ali buzigire n'obezire mwobo buzigire abesire omu Nnamuzinda muli ye.17Kugerera ebilalira, obuzigire bwa yalagazibwa omu karhi kirhu lyo rhu hashisibwa okucikubagira rhwe oku lusiku lyo kutwa emanja bulya oku rhuli mweri igulu. 18Ntachoba ciba omubuzigire. ci obuzigire buna funangule echoba, bulya echoba china rhimanya oku buhane.Nangasi oyoboha yeshi arha galagazibwa omubuzigire .19Rhuna zigire bulya Nnamuzinda ye wa rhu zigiraga burhangiriza. 20Erhi akaba lebe aka derha ( inzigira Nnamuzinda) Cikone ashombire mwene wabo, oyo ali munywesi,bulya orhakazigira mwene wabo alyabona,arhakazigira Nnamuzinda orhabonekana. 21Kandi lolaga irhegeko rhwaha birwengasi muntu ozigira Nnamuzinda ,ashinganine azigire mwene wage yene na nene.

Chapter 5
1Ngasi oyemire oku Yezu ali kristu abusirwe na Nyamuzinda,nangasi osima ishe, anasime n'omugala obusirwe naye. 2Okwe ci, rhumanyire oku rhusima abana ba Nnamuzinda . Amango rhusimire Nnamuzinda na marhegeko gage. 3Lolaga obuzigire bwa Nnamuzinda oku rhulange amarhegeko gage . N'amarhekeko gage garhali mazibu.4Bulya ngasi obusirwe na Namuzinda ana hime Igulu.Alaga ebihima Igulu: Bwemere bwirhu. 5Indigi oyo wahimire Igulu? Yolya wa yemire oku Yezu ye mugala wa Nnamuzinda.6Lolaga owa yishire na mishi n'omuko Yezu kristu, ayishire arhali na mishi gone ci haguma na mishi n'omuko. 7Bulya hali basharhu bahamiriza: 8Omuka, Amishi n'omuko.Nabo basharhu baba omu bunvikane.9Erhi rhwaka habwa obu hamirize bwa bantu, obuhamirize bwa Nyamuzinda buli bunene. Bulya obuhamirize bwa Nnamuzinda erhi kwokulya ahamirize omugala. 10Ngasi yeshi oyemire mugala wa Nnamuzinda agwerhe obuhamirize muli yenene. Ngasi orha yemera Nnamuzinda amujizire munywesi. Bulya arhayemeraga obuhamirizi Nnamuzinda ahamirizagya omugala.11Nalolaga obu hamirize: Nnamuzinda arhu hire akalamo k'emyakula, n'akakalamo kali omu mugala. 12Ojira omugala, ajira akalamo. Orhajira mugala wa Nnamuzinda arhajira kalamo.13Nabayandikire ebi bintu lyo mumanya oku mugwerhe akalamo k'emyakula, kuli mwe muyemire izino lya mugala wa Nnamuzinda. 14Nakandi lolaga obwikubagire rhugwerhi embere zage: kuli oku erhi rhwa nga muhuna ciru akaba bici,kushimbana n'obulonze bwage, anarhuyunve. 15Nakandi erhi rhwa nka manya oku anarhuyunve , ciru ebirhu muhunyire rhumanyire oku rhu gwerhe ebi rhwa muhunaga.16Ngahali obwine mwene wabo ajira echaha cirhaka heka omulufu, amushengere N'a Nnamuzinda anamuha akalamo. Ntanyize kwa balya echaha cirhaheka omulufu;hali echaha ciheka omulufu; ntadesiri nti rhuba sengerere. 17Ngasi bulyalya chiri caha, ci hali ecaha cirhaheka omulufu.18Rhumanyire oku ngasi yeshi obusirwe na Nyamuzinda arha jira caha. Ci olya obusirwe na Nnamuzinda anachilange achizibwe. N' olya mulyalya arhaka mujira kubi. 19Rhumanyire oku rhuba ba Nyamuzinda, na oku Igulu lyoshi liba lyolya mulyalya20Ci rhumanyire oku omugala wa nyamuzinda ayishire n'arhuhire obwenge lyo rhumanya olya wokuli. Kwo nokwo rhuli mwolya wo kuli,omugala Yezu kristu.Ye Nnamuzinda wokuli na kalamo k'emyakula. 21Bana bazigirwa, mucilange n'eshushano.

## 2 John

Chapter 1
1Okumushosi n'okumugoli mwishongwa, n'oku banabage nsima omukuli, arhali biens ci na kwa bablya boshi bamanyire okuli, 2oku kuli kuli mulirhwe, n'okuli kwa yishiba n'irhu emyakula. 3Inema, obwonjo, n'omurhula bibe naninyu oku biyerekine Nnamuzinda larha n'okubiyerekire Yezu Kristu, mwana wa larha omukuli n'omubuzigire.4Inshagalusire bwenene okurhimana baguma baguma babana bawe bali balambagira omkuli, lugendo lyîrhegeko rwa habirwe na larha. 5Bunola, nkuyingizire mugoli, arhali mpunkuyandikire irhegeko li hyahya, ci lirya rhwa habagwa kurhangira ahamurhondero, mpu rhusimane rhwene oku rhwene. 6Nobo buzigire buba omukushimba amarhegeko gage liri irhegeko mwa yigirizibwa kurhenga ahamurhondero na muli ryo mushinganine okulambagira.7Banywesire banji balumire omu igulu abo bali balahira okumanya oku Yezu Kristu ahindusire muntu okunali, Cocirhumire ojira ntyo, erhi àli munywesi Mushombanyi wa Krtistu oyo. 8Aa, mucilange lyo murhag'iherhwa n'ebi mwakolire cikwone mushobole lwoshi lwoshi.9Ngasi orhabeziri omu nyigirizo za Kristu, cikwone arhaluse, muntu wa mwene oyo arhagwerhi Mungu. Obezire omu nyigirizo oyo erhi agwerhe Mungu Larha agwerhe n'Omugala. 10Erhi muntu muguma ankamuyishirha arhanadwiri ezo nyigirizo murhamuyigulirhaga, na ciru murhamulamusagya, 11Bulya owamulamusa erhi akola ashangire ebijiro bibi oyo muntu ali ajira.12Ngwerhe binji by'okumubwira, cikwone ncishozire okujira ntyo omu kurhakolesa akadasi n'obwino. Nnngalire nti naja emwinyu n'okumushambalira niene lyo rhusima bwenene. 13Bîhwa bawe balya baburhwa n'olya mwali winyu, olya naye Mungu achishogaga, bakulamusize.

## 3 John

Chapter 1
1Nie ono; kamirha, kuli mwirha wani Gato nzigirha okuli. 2Mirtha wani, ngulongizi nti byoshi bikubére, ozibuhe omu mubiri nkoku ozibuhire omu murhima. 3Nansimire bwenene erhi mbona bene wirhu bayisha N'erhi nyumva bahamiriza oku osêzire oku by'okuli, oku oshimba okuli omulugendo lwawe. 4Nta kundi kwankansimisa kulusha oku yumva oku abana bani bashimba okuli.5Mwirha wani, kwokola nka muntu okwanine okucikubagirwa omu kujirha ebi odwirhe wajirira bene wirhu, ciru bakaba bigolo. 6bangukire obuzigire bwawe omu ndeko yabemezi. wajikwsinja erhi wankabashanirhe okwiko kwoku binashinganine omumasu nga Nnamahanga. 7 Bulya barhenzire emwabo izino lya Nyakasne lirhuma na nta kantu abapagani babahire. 8Kuziga rhw'ono rhukwanine oku yankirira abantu ba ebe bo, lyo rhurabal;anna oku kolerha okuli.9nayandikirhe ekleziya Diyotrefe olonza kubamwo waburhanzi arharhuyandikiraga. 10Co cirhumire, erhi nank'isha, nanamulongoza oku bijiro byage n'oku binwa bibi akazirhuderhera. Arhanali hoshi aho: arhanka derha mpu: ayankirira bene wirhu, nabalonza oku bayankirira anakabahanza abarenze omu eklyeziya11Mwira wani orhashimbaga olwiganyo lubi, ci oshimbe olwiganyo lwinja. ojira aminja ali wa Namuzinda; naye ojira amabi eri arhabonaga Namuzinda. 12Demetriyo yehe, boshi kukunga bamukunga, ciru n'okulio nako kunamukunge . nirhu rhumuderhirhe buhamirizi, na wêne omanyire oku obuhamirizi bwirhu buli bwo okuli13Binji ncigwerhe nanka kubwizire, ci ntalonzizi oku kolesa obwino n'akalamu. 14Nangalire nti rhuli hofi rhubonane, rhushambali n'akanwa. 15Omurhula kuli we abirhu mpu asinge olamuse abirhu ngasi muguma omu izino lyage.

## Jude

Chapter 1
1Yuda mwambali wa Yezu Kristo, mwene wabo Yakobo, oku nshângi ntoyi muli Namuzinda ishe zalangagwa erhi Yezu Kristo Orhuma. 2Obwonjo n'obuholo, n'obuzigire bigandaze mulimwe!3Bira bani, ene mbadwirhe nalonza oku muyandikira nti muhanûle lyomulwira obuyemere abatagatifu bashobolaga bwa lwoshi oku caliguma. 4Bulya hali abantu bammushesheriremwo bufunda funda, balya batwirirwe olubanja kurhenga mira: eyo mihera ekahindula engalo ya Namuzinda wirhu eyijire masima ga mubiri, enakahakana Nahamwirhu muguma yêne na Nyakasane Yezu Kristo.5Cine akaba mwayigirizibwe ebyo byoshi caligumiza, nnonzize oku mukengeza oku Nyakasane erhi abali abaramalikuza olubaga lwage ama nalurhenza omu cihugo c'e Misiri, enyuma ly'aho ahererekeza ababulaga bwa yemera. 6Nabo ba Malahika babulaga okukenga obukulu bwabo, ci barhenga ahamwabo, abaluzire omunkoba z'omwizimyagw'ensiku n'amango, mpu balingiremwo olubanja lw'olusiku lukulu.7Sodoma na Gomora n'ebishagala by'eburhambi kwo na kwo: nabo bagwira okuhusha n'okushimba ebiremwa birhali bya bworhere buguma n'abwabo, bahinduka lwiganyo lw'obuhane bw'omuliro gw'ensiku n'amango. 8Abo bantu nabo kwo na kuguma; omu isire lyabo; banaka shereza emibiri yabo, bagayaguze obukulu bwa Nyakasane banalogorhere ebiremwa by'irenge.9Malahika mukulu Mikaheli erhi ajisa shetani mbaka anamujisa kadali oku mubiri gwa Musa, arhaderhaga mpu akamubwira akanwa k'okumulogorhera, ci anaci derha erhi: "Nyakasane akuhane" 10Ci bôhe banajacire ebi barhamanyiri, n'ebi bayishi n'obworhere bwabo bw'ecinya-mubiri, kula ensimba zirhejira mukengere zina yorha, biri byaku bahererekeza. 11Bali bahanya! bulya bashimbire enjira ya Kayini, baciyôla omukuhabuka kwa bâlamu erhi kulonz'iyunguka kurhuma, bahungumukira omu bugoma bwa Kore.12Abo bantu bo bakazinza amadini ginyu g'ecinyabuguma. Nkabâlya, barhaba nshonyi, na ntacindi bakengera okurhali kuyunjuza amada gabo. Kwo bali nka bitû birhalimwo nkuba bidwirhe bya yehulwan'empusi, eri mirhi ya canda arhalikwo malehe, efîre kabiri enakundusire! 13Eri mivumba mikali y'omunyanja edwirhe yarhengemwo omufule gw'enshonyi zayo; ziri nyenyezi zihabusirezidwirhe zalingwe nanyandumô w'omwizimya gw'ensiku n'amango!14Kandibo Henoki shakuluza w'ekalinda kurhenga Adamu, alebaga erhi aderha, erhi: "Loli oku Nyakasane ayishire n'ebihumbi n'ebihumbi by'abatagatifu bage. 15 Mpu atwire abantu boshi olubanja, anayagirize emihera yoshi okubijiro bibi b'akozire n'okubinwa by'ebijaci obo banya-byaha b'emihera bamuderhire." 16Baba bantu bakayorha baci duduma, ntamango basime, emunda ilala liba hesire yo banaja; omukanwa kabo nderho zabucibone zirhengamwo, banaka limiriza abantu mpubabarholekwo obunguke.17Ci mwehe, birabani, mukengere ebinwa byalebagwa n'entumwa za Nnawirhu Yezu Kristo. 18Ka barha mubwiraga oku omunsiku nzinda hayishiba abantu basime okuganyaguza ababo, abakanshimba irala ly'obubi bwabo? 19Babo bakamulerha mwo oku ciberhulamwo, bantu bashimba obworhere bwabo bw'ecinya-mubiri, MûkaMutagatifu arhababamwo.20Ci mwene, bazigirhwa bani, muzgirane omububake buyubasirwe oku ciriba c'obuyemere bwinyu butagatifu lwoshi, mushenge muli Mûka Mutagatifu, 21munabere omu buzigire bwa Nnâmahanga, muyorhe mucirheganyize okuyankirira olukogo lwa Nnawirhu Yezu Kristo omu buzine bw'ensiku n'amango.22Abadwirhe barhindira, mubarhabale bayemere. 23Abandi mubacize, mubayokole omu muliro; Abandi bôhe mubafebwonjo, ci erhi munayobohire, mugaye ciru n'omwmbalo guzinzizwe n'omubiri gwabo.24Ayoyirwe olya ogwerhe obuhashe bw'oku mulanga murhahirime n'oku muyimanza embere z'irenge lyage buzira izabyo omubushagaluke! 25kuli oyo Namuzinda muguma yêne, Muciza wirhu, oku bulegizi bwa Yezu Kristo Nnâhamwirhu, irenge, obukuze, oburhegesin'obuhashe, kurhenga embere igulu liremwe na buno, n'emyaka n'emyakula: Neci, ntyo.

## Revelation

Chapter 1
1Muli eci citabu, mwo biyerekinwe ebi Yesu Kristu afulwire, Namuzinda amufululiraga byo mpu lyo ayereka abambali ebigwasirhwe okuyisha buno buno. Kristu abimanyisa omwambali Yohana omu kumurhumira malahika wage. 2Yohana arhonderheza ngasi ebi anambwine byoshi. Aha, amanyisize emyanzi yarhengaga emwa Namuzinda n'okuli kwafululagwa na Yezu Kristu. 3Iragi lya osomire echi citabu, n'abayumva by'obu bulebi nokukenga ebiyandike omu kagarhi! Bulya amango gatwiragwa ebi byoshi gakola gali hofi.4Nié Yohana ntumire Emirhwe nda y'Abakristu b'omu provinci ye Aziya aga maruba, Mashi irhondo mukahabwa obugashane n'omurhula gurhenzire kuli Namuzinda, oy'ohali, ye wanahali, ye wanahaba, mwahirwe omugisho n'omurhula kurhenga oku myuka nda eri emalanga g'entebe yage, 5Na kurhenga kuli Yezu Kristu , muntu orhanywerha, Enfula, omuntu murhanzifulwa anali mwami mukulu w'abami b'en'igulu. Arhusimire arhuciza omu byaha birhu muli kulya kufa kwage, 6anarhujijire bwami bw'abajinji mpu lyo rhukolera Namuzinda wage ye n'Ishe. Obukuze, n'obuhashe bibe kuli Yezu Kristu ensiku n'amango! Bibe ntyo.7Lolagi! ayishire haguma n'olwikungu! Ngasi muntu amubona, ciru na balya bamutumirhaga. Embaga z'en'igulu zoshi zabanda endulu erhi ye rhuma Neci, kwo byaba ntyo! bibe ntyo. 8"Nié ndi murhondero n'obuzinda" kanwa ka Nnahamwirhu Namuzinda ogala byoshi ako, oy'ohali, ye wanahali, ye wanahaba.9Nié Yohana, mwene winyu mukristu n'omu kuhumana haguma na Kristu ngwerhe olushangi na ninyu omu malibuko, omu bwami bwa Namuzinda n'omu kulindira haguma n'obushibirizi, Nahizirwe oku iju (kalwa). izino lyalyo Patemo, mpu kwenge nayigirizize akanwa ka Namuzinda n'okuli Yezu afululaga 10Lwa sabato luguma, Mûka gwa Namuzinda gwangwarha nayumva izu linene enyuma ltyani lyali liyosirhe nka lya mushekera, 11Lyaderha mpu: "Ebi obwine, obiyandike omu citabu n'eco citabu ocirhumire erya Mirhwe nda y'Abakristu Orhume e Efeso, n'e Somirna n'e Pergamo, n'e Tiatira, n'e Sardi n'e Filadelfia, n'e Laodokiya,"12Nakabanaga nti ndole oli wandesa Ago mango nabona bimanikiro nda bya matara bya noro, 13Omu kagarhi kabyo, mwali muyimanzire eciremwa cishushire omuntu cali ciyambirhe iropo kakag'ikoma oku mbale n'omukaba gw'enoro omu maha.14Emviri zaco zali nyeru nka marha, erhi nyeru nka nyange, n'amasu gaco gakag'igulumira nka muliro. 15Amagulu gaco gakag'ilangashana nka mulinga muyokere omu luganda, babul'igucesa. Izu lyaco lyali liyosire nka lya nshalalo nene ya mishi. 16Cali fumbasire nyenyezi (ntonde) nda omu kuboko kwaco kulyo, n'engorho nshongole y'amoji abiri, yakachirhenga ekanwa. N'obusu bwaco nabwo bwakag'ilangashana kulusha izuba ly'akalengerere.17Erhi ncibona, nahirimira aha magulu gaco nka mufu. campira kwo okuboko kwaco kulyo, caderha erhi: "Orhayobohe! Nié wa burhanzi na nié wa buzinda. 18Nié w'obuzine. Nali nfire, cikwône buno nkolaga nzine ensiku n'amango. Ngwerhe obuhashe bw'olufu n'igulu ly'abantu bafire.19Aho, yandikaga ebi obwine: ebihali buno n'egwasirwe okuba buzinda. 20Yumvagya ogw'ebifulike muli ezi nyenyezi nda obwine nfumbasire omu kuboko kwani kulyo, n'ogw'ebi bimanikiro nda by'amatara by'enoro: enyenyezi nda bâli bamalahika nda b'erya Mirhwe y'Abakristu, n'ebi bimanikiro nda by'amatara eri erya Mirhwe nda y'Abakristu."

Chapter 2
1"Rhumira malahika w'omu Murhwe gw'Abakristu b'e Efeso amaruba. Omubwire erhi: "Yumvagya ebi adesire olya ofumbasire enyenyezi (ntonde) nda omu kuboko kwage kulyo, anali agera omu kagarhi inguliro nda zamatara z'en'or. Adesirhe erhi: 2Mmanyire ebiwajijire byoshi, mmanyire oku wacilibuzagya, mmanyire n'obushimbirizi wayerekine. Mmanyire oku orhankalembera ab'emirhima mibi. wagezire abaciderha mpu ntumwa, cikwône barhaba bo, wanabona oku baba banywesi.3Oba wa bushiru walibusire erhi nie ntuma orhanadekaga. 4Cikwône ebi byo nkugayire: orhacinsima nk'oku wansimaga burhanzi. 5Kengeraga ngahi wahirimire, ogokole, ojire kulya wanajiraga burhanzi. Akaba orhagokwiri, nayisha emunda ôli,duba nkule cirya cimanikiro c'itara halya ciri.6Cikwône ojira kantu kaguma kinja: kuli kulya kuba oshomba ebi Abanikolayi bakajira byôshi wabishombirhe akani. 7Mâshi ngasi muntu, akaba agwerhe amarhwiri, ayumve bwinja ebi Mûka gwa Namuzinda abwizire Emirhwe y'Abakristu! "Abahima, nabaha obuhashe bw'okulya amalehe g'omurhi gw'obuzine guli omu ishwa lya Namuzinda."8Rhumira malahika w'omu Murhwe gw'Abakristu b'e Simirna amaruba. Omubwire erhi: "Yumvagya ebinwa by'olya wa burhanzi ye na wa buzinda, y'olya wafaga anafuka. Adesirhe erhi: 9Manyire amalibuko gawe n'obukenyi bwawe, cikwône oli mugale! Manyire ebibi byoshi bakuderhera abacikunga mpu baba Bayahudi, N'bwo barhaba bo. eba ndeko ya shetani!"10Orhayobohaga mpu kwenge walibuka Yumvagya: Lyangombe amurhagula omu kukweba banji ba muli mwe omu mugozi. Mwalibuka nsiku ikumi. Orhalahiraga Namuzinda kuhika okufa kwawe, nakuha ishungwe ly'obuzine. 11"Mashi ngasi muntu, akaba agwerhe amarhwiri, ayumve bwinja ebi Mûka gwa Namuzinda abwizire Emirhwe y'Abakristu! "Abahima, barhafe olufu lwa kabiri."12Rhumira malahika w'omu Murhwe gw'Abakristu ebinwa by'olya ogwerhe engorho nshongole y'amoji abiri. Adesirhe erhi: 13Nyishi ah'oba, halya Shetani ajira entebe yage,. Ocinshwekire kwo, orhanantenzagya emurhima ciru n'omu mango olya Antipa, mudima wani mwikubagirhwa ayirhiragwa emwinyu, era munda Shetani aba.14Cikwône Hâli eci nkugayira: emwawe ojira yo abantu bacishwekire oku nyigirizo za Balamu ye wayigirizagya balaki kurhi ankajira lyo Abaisraeli bahirima omu byaha omu kulya enyama bamarherekera mwo ensanamu babul'inashishwekera oku kugona. 15Kandi emwawe ogwerhe yo n'abantu bacishwekire oku nyigirizo z'Abanikolayi.16Ogokolage ebyaha byawe Ankaba arhali ntyo, nakuyishira buno buno, nani nalwisa abo bantu n'engorho erhenga omu kanwa kani, 17"Mâshi ngasi muntu, akaba agwerhe amarhwiri, ayumve bwinja ebi Mûka gwa Namuzinda abwizire Emirhwe y'Abakristu! Abo bahima nabaha amana mafulike. nangasi muguma muli bo namuha ehibuye hyeru hiyandike kwo izino lihyahya. nta muntu yeshi yeshi olimanyire kuleka olihirwe yene."18Rhumira malahika w'omu murhwe gw'Abakristu b'e Tiatira amaruba. Omubwirhe erhi: "Yumvagya ebi Mwene Namuzinda adesirhe, olya w'amasu gakagulumira nka muliro n'embale zikalangashana nka mulinga mugeze omu luganda 19Manyire ebi ojira byoshi; manyire obuzigire bwawe, n'obwikubagirwe bwawe, n'okuchihana kwawe omu mukolo, n'obushubirizi bwawe Manyire oku omukolo gwawe gukola gugenderire buno kulusha burhanzi.20Cikwône yumvagya ebi nkugayira: walekerire ola mukazi Yezebeli ola okachikunga mpu aba murhonzi wa Namuzinda Ampabulire abanyakasi omu kubayigiriza mpu bacishwekere oku kugona n'okulya enyama bamarherekera mwo ensanamu. 21Namuhire akasanzi nti agokole, cikwone arhalonzizi okuleka okugona kwage.22co cirhumirhe nkola namukweba oku ncingo y'amalibuko; na balya bakag'imugona kwo nabalibuza bwenene bwenene, nkaba baleke ebijiro byabo bajira boshi naye. 23Na kulusha, namuyirhira abana, ntyo kwo Emirhwe y'Abakristu yoshi yamanya oku nie n'olya oyishi engererezo n'amarhala g'abantu. Nahemba ngasi muguma muli mwe nka kulya anakola.24Oku gwinyu, mwe bandi bakristu b'e Tiatira, murhacishwekeraga kuli zirya dogitrine mbi: Murhayumvagya ebi abo bantu baderha mpu go marhwe mazibu mazibu ga Shetani. Mmubwizire oku ntamuhesa gundi muzigo. 25Cikwône musezagye ebi mugwerhe kuhika nyishe.26Abo bahima n'abo bagenderera okujira ebi nonzize kuhika oku buzinda, nabaha obuhashe buli nka bulya buhashe Larha ampaga: 27Nabaha bw'okurhambula embaga n'akarhi k'ecuma. 28Bazibera nka nyungu z'ibumba nabaha n'enyenyezi (ntonde) y'esezi. 29Mâshi, ngasi muntu, akaba agwerhe amarhwiri, ayumve bwinja ebi Mûka gwa Namuzinda abwizire Emirhwe y'Abakristu!"

Chapter 3
1Nawe Malahika w'aka-Namuzinda Kali é Sardi, yandika: ebinwa Mûka gw'a Namuzinda gudesire. ogwerhe myûka nda ya Namuzinda nazirya nyenyezi nda. oyo adesirhe erhi: manyire ngasi ebi âli wajira byoshi Mmanyire oku ogwerhe irenge mpu: oziine cikwône ofîre. 2n'ogwasirwe ozuke; zibuhye eby'ogwerhe lyo birhag'ifa Bulya nalozire ebijiro byawe nabona oku birhali bimana emelanga ga Namuzinda wani3Kengera zilya nyigirizo wa wayigirizibwagwa okengerhe na kurhi waziyankirire yumva oku zidesirhe, galuka ogokole akaba orhazusiri naishanka cishambo orhàmanye akansazi nayîshe mwo. 4Cikwône bantu bawe baguma b'esardi bone, barhazinzagya emishangiyabo rhwalambagira rhweshi nabo erhi banayambirhe emishangi myeru bulya bashinganine:5Ngasi yé wahima, ayanbikwa émishangi myeru ciru nizino lyage lirhaka zazibwa omu citabu c'obulamu n'anahamiriza izino lyage embere za Larha n'eza bamalaika bage. 6Ngasi olya ogwerhi amarhwiri; ayumvé aka kanwa Mûka abwizire orhu-Namuzinda.7Rhumira malahika w'omu kanisa k'efi-ladelfiya amaruba amùbwîrhe erhi: yumvagya emyanzi y'olya oba muntu wa Namuzinda anali w'okuli olya ojirha olwigulo lwa mwami Daudi olya oyigala na ntaye wankahasha okuyigulà olya oyigula na ntaye wankahasha okuyigala. 8Oyo adesirhe erhi: Mmanyire ngasi bijiro byawe byoshi Mmanyire oku ogwerhe buhashe busungunu, nachiru akaba ntyo wayumvirhe oku akanwa kâni kokwo kadesire orhana cimpinduliraga nayigwire olumvi emalanga gawe lulya omuntu arhankahasha okuyigala.9yumvagya oku najira ab'omundeko ya shetani balya banywesi bakaa chikunya mpu bâli bayahudi n'obwo barhalibo: 10nabaseza bayishe bakufukamirhe omu kukukuza. nyumpa ya Namuzinda wa e Yerusalemi mpyahya bulya wasezire omu n'embera, nani nakulanga orhenge mukasanzi kà marhindibuko akali kayisha mpulyo karhangula abantu bôshi balamire ukw'igulu. 11Bulya walibisirhe n'okubêra mukanwa kani12Owahima namujira abe mutungo omu nyumpa ya Namuzinda wani, arhanankanacirhenga mwo. Namuyandika kwo izino lya Namuzinda wani, n'izino ly'ecishagala ca Namuzinda wani, e Yerusalemi mpyahya yayandagala kurhenga enyanya oku nkuba hali Namuzinda wani, Namuyandika kwo n'izino lyani lihyahya njira 13"Mashi, ngasi muntu akaba agwerhe amarhwiri, ayumve bwinja ebi Mûka gwa Namuzinda abwizire ama kanisa.14N'émwa malaika w'ekanisa k'e Laodikiya, yandika: Ebi biri binwa by'olya oba Amina, mudima mushinganyanya na w'okuli!ntondero y'okulema kwa Namuzinda. 15Mmenyire ebijiro byawe byoshi, oku orhajira bugwârhiro, orhali mboho erhi mudurhu; byankabire binja kulusha obe muli biguma. 16Bulya orha gwerhi bugwarhiro Cikwone, nkolaga nakushala orhenge omukanwa kâni omulub a orhali mboho erhi mudurhu.17Bulya anakaderha erhi nié mugale, ntacombuzire bulya nacigazize, n'obworhamanyiri okuli muzamba, n'ambula nsimiko mukenyi na muhûrha onali bushunzi. 18Co cirhumire nakuhanula nti ongulire en'or yacesibwe n'omuliro. Ongulire n'emishangi myeru oyambale, ofulike me obushunzi bwawe bw'okubonya nshonyi. Ogule n'obufumu bw'amasu gawe ly'ohasha okukabona.19Nnampabule nshub'inahana ngasi abo nsima boshi Ochiseze ogokole. 20Yumvagya nyimazire oku lumvi nandi nagoholera kwo, owankayumva izu lyani abul'inaigula, naja omu mwage, nalya rhweshi naye, naye alya rhwe naye.21Abahima nabaha obuhashe bw'okutamala hali nie oku ntebe yani, nka kulya nani nahimaga natamala ahali Larha oku ntebe yage. 22Mashi ngasi muntu, akaba agwerhe amarhwiri, ayumve bwinja ebi Mûka gwa Namuzinda abwizire ama kanisa"

Chapter 4
1Nashub'ibonekerhwa nabona olumvi ;luyigule enyanya emwa Namuzinda izu lyakag'ilaka nka lya mushekera, lirya nali namarhang'iyumva, lyambwira erhi: "shonera aha, nakuyereka ebigwasirhwe okuba enyuma ly'ebyo." 2Ho na halya Mûka gwa Namuzinda agwarha. Emwa Namuzinda yali entebe. Muntu muguma ali atamire kuli eyo ntebe. 3Obusu bwage bwakag'ilangashana mka mabuye ga ngulo ndarhi, nka yaspi na sardoniki. Omutirigongo gwali guzungulusire eyo ntebe gwabul'ikag'ilangashana nk'ibuye lya ngulo ndarhi liderhwa zumaradi.4Eburhambi bw'eyo ntebe yali zindi ntebe makumi abiri n'inni, bagula makumi abiri na bani bâli bazitamire kwo, erhi bayambirhe emishangi myeru n'amashungwe g'enoro . 5Oku ntebe kwakag'irhenga orhukemezo n'emikungulo y'enkuba, n'emilazo, kwali kutwanyirhwe ngoke nda zakag'igulumira emalanga g'entebe: yo erigi erya myuka nda ya Namuzinda eyo.6Embere ly'entebe, yali ebiri nka nyanja ya biyo nayo yakag'ilangala nk'ibuye lya nshangabuye. Ho n'aho eburhambi bw'eyo ntebe, ngasi lunda lwali yo biremwa bini. Ebyo biremwa byali bigwerhe amasu emalanga n'emugongo.7Eca burhanzi cali cishushire entale eca kabirhi cali cishushire akanina, eca kasharhu cali cishushire obuso nka bwa muntu n'eca kani cali cishushire ikozi libalire. 8Ngasi ciguma ca muli ebyo biremwa bini bizine cali cigwerhe byubi ndarhu, byanali biyunjwire masu hoshi hoshi, emugongo n'omu nda. Byakag'iyimba budufu na mushi buzira kuhusa. Byakayimba mpu: "Mwimana mwimana, ye Nnahamwirhu Namuzinda, ogala byoshi, Ye wahali, ye onahali ye wanahaba."9Ngasi mango hano ebyo biremwa bini binayimba omu kukuza, n'okulenga, n'okuvuga omunkwa emwa olya otamire oku ntebe olya ozine ensiku n'amango, 10balya bagula makumi abirhi na bani banafukame emalanga g'olya otamire oku ntebe babul'igashaniza gabo embere ly'entembe babul'iderha mpu: 11Mashi, Nnahamwirhu kandi wena Namuzinda wirhu, okwanine obukuze n'olukengwa n'obuhashe, Bulya walemire ebintu byoshi, n'obulonze bwawe bwarhumaga byaba ho, byahabwa n'obuzine."

Chapter 5
1Nabona ecitabu cibungenka cizingo nabona ciri omu kuboko kulya kw'olya wali atamirhe oku ntebe. câli ciyandike emugongo n'omu ndâlala erhi cinahamisirhwe na cifaso nda. 2Nanabona malaika w'obuhashe, aja ayakûza bwenene erhi: "indi ok'wanine okuyigula e ci citabu n'okufuna ebifaso byaco?.3Cikwône harhabonekaga Indi, erhi enyanya oku nkuba, erhi: en'igulu, erhi omu kuzimu, owahashirhe okuyigula eco citabu n'okucilola mwo; 4Nalaka bwenene bulya harhabonekega omuntu okwanine oku'eco citabu okuc'igula n'oku cilola mwo. 5Ago mango muguma wa muli balya bagula ambwira erhi: "Orhalake, lola okw'entale y'omu mulala gwa yuda, muntu w'omu bûko bwa mwami Daudi anahimire, ye wankanahasha. avuna ebyo bifaso nda n'okuigula eco citabu"6Nabona nasinza omukagarhi k'ecirhi c'obwami zirya simba zigwerhi obuzine ini n'ek'agarhi ka balya bagula. Omwana-buzi ayimanzirhe, alika abazirhwe agwerhe mahembe nda na masu nda. myuka nda ya Namuzinda arhumire om'uigulu lyoshi. 7cirya citabu omu kuboko kulya kw'olya wali otamire oku ntebe.8Erhi arhôla cirya citabu birya biremwa bini na balya bagula makumi abiri na bani bafukamira Omwana-buzi. Ngasi muguma wa mulibo âli agwerhe olulanga n'ebikombe by'ennoro biyunjwire nshangi ko kurhenga komu lubaga lwa namuzinda.9bayimba olwimbo luhyahya mpu:"okwanine okurhôla eci ovune n'orhu rhufaso Bulya wayisirwe, n'omuko gwawe go wacungwire mwo abantu, aba ngasi buuko, aba ngasi luderho, aba ngasi lubaga na nkasi mulala, 10wabagabira Namuzinda wabajijire baami na bajinji mpu: bakolere Namuzinda wirhu. en'igulu bo banaliyime mwo11nashubilola nayumva ba malaika banji bwenene: hâli ebihumbi n'a makumi g'ebihumbi 12bazunguluka entebe n'a bilya biremwa n'a balya bagula, bâli bayimba n'izu linene mpu:"oyu mwanabuzi wayirhagwa akwanine okuhâbwa obuhashe, obugale, n'obumanye n'emisi n'olukengwa, n'irenge n'obukuze,13N'emigisho nayumva n'ebiremwa byoshi biba oku nkuba, n'ebiba en'igulu n'ebiba ekuzimu n'ebiba omu nyanja ebiremwa byoshi by'en'igulu lyoshi byakâyimba mpu: "Obukuze n'olukengwa n'irenge, n'obuhashe bibe kuli olya otamire oku ntebe yo bwami bibe n'oku mwana-buzi ensiku n'amango!" 14Birya biremwa bini byakâshuza mpu: "Bibe ntyo amina! na balya bagula bafukama baja baharanya.

Chapter 6
1Enyuma ly'aho nabona olya Mwanabuzi avuna akahamiko karhanzi kamuli erhya nda, lero nayumva ciremwa ciguma ca muli birya biremwa bini, Nayuvmva caderha n'izu liyosirhe nka lya mulazo lyaderha mpu: "yisha". 2Nalola nabona enfarasi y'akatû Owayiri kwo âli afumbasire omuherha, abul'iyambikwa ishungwe. Agenda erhi akola ahimirhe, n'okushub'ihima.3Enyuma ly'aho olya Mwana-buzi avuna akahamiko ka kabiri, nayumva eciremwa ca kabiri caderha mpu: "yisha"4Ago mango oyindi nfarasi yahuluka yali yakalinga owayiri kwo ahâbwa obuhashe bw'okulumiza entambala en'igulu lyo abantu bone na nnene bayirhana oyo ahâbwa engorho nnene.5Enyuma ly'aho mwana-buzi avuna akahamiko ka kasharhu nayumva eciremwa ca kasharhu caderha mpu: ''Yisha" nalola nabona enfarasi y'ecibongo owayiri kwo âli afumbasirhe omulengo. 6Nayumva eliri nk'izu lyarhenga aha karhi ka birya biremwa bini lyaderha mpu: ''ciro ciguma ca ngano cife omulegerege gw'omunyakasi, n'ebiro bisharhu by'iporiji bife omulegeregegw'omunyakasi. Cikwône orhashereza amavurha n'idivayi.''7Enyuma ly'aho mwana-buzi avuna akahamiko ka kani nayumva eciremwa ca kani ca derha mpu: ''yisha'' 8nalola nabona enfarasi y'ecivuruvundu. Owayiri kwo izino lyage ye lufu, anali akulikirwe n'olya orhambwire igulu ly'abafire babaha obuhashe omu cihimbi ciguma c'omu binni b'igulu mpu: bayirhe abantu n'itumu n'ecizombo n'endwala n'ebiryanyi by'omw'igulu.9Enyuma ly'aho, olya mwana-buzi avuna akahamiko ka karhanu. Ago mango ah'idako ly'irherekerero na bona ho emyuka ya balya bafiraga akanwa ka namuzinda n'obuhamirizi bwabo bw'obushinganyanya. 10bakayâkuza bwenene mpu: "Namuzinda Nnamahanga mwimana w'okunali mangaci watwira abantu b'en'igulu olubanja n'okubahana bulya barhuyirhaga?" 11ngasi muguma mulibo ahâbwa ecirhuli ceru cirhubabuli babwirha mpu bashubirhamuka hisanzi hisungunu kuhika omubale gwabenewabo n'abona bajaga bakola boshi guhikirire; baligi balya balibagwasirhwe bafe ank'abo.12Enyuma ly'aho nabona olya Mwana-buzi avuna akahamiko ka kalindarhu igulu lyagerha mwo omusisi mudarhi izuba lyatulula lyaba nka mulondo muguma murhunu mwiru, n'omwezi goshi gwa induka mudukula, gwaba nka muko. 13Enyenyezi zamanuka oku nkuba zacirhimba oku idaho nka kula amalehemabishi g'omurhi gahugumuka nk'empûsi ndarhi eri yagera. 14Oku nkuba kwahirigirha nka citabu ca luhucizinge entondo zoshi n'birhwa byoshi babirhenza aha bibêra.15Abamib'igulu abakulu, aba kulu baba soda, abagale, ab'obuhashe, 16Na baja boshi na barhali baja bâcifulika omu mikumba n'omu lwala, n'omu ntondo. banacikabwir'entondo n'olwala, murhurhogere kwo, murhufulike emalanga g'oyu otamire oku ntebe n'emberhe z'oburhe bw'omwana-buzi 17Bulya olusiku lunene lwo burhebwage lwahisire, nandi wanka lugalula.?

Chapter 7
1Enyuma ly'ebyo nabona bamalahika banni bayimanzire oku bikwi byen'igulu bâli bafumbasirhe ciru n'engoma erhag'ihusa omu igulu erhi omu nyanja erhi kudunda mrhi goshi goshi. 2Lero nabona owondi malahika ayinamuka ebushoshokero bw'izuba oyo malahika âli afumbasirhe cifaso ca Namuzinda ozîne ayakuza n'izu linene balya bamalahika bani bahabagwa obuhashe bw'okushereza igulu n'enyanja, 3Aba bwirha erhi:" Mumanyemwankajira igulu kubi, erhi enyanja erhimirhi, kuhika rhushurhe abantu bakolera Namuzinda wirhu cifaso ebusu" Ago mango bambwira abashusirwe ecifaso ca Namuzinda ebuso bali banga;4Bâli bihumbi igana na makumi anni na banni b'omu mulala g'olubaga lw'Abaisraeli yoshi : 5Bantu bihumbi ikumi nabibiri b'omu mulala gwa Yuda bashurhwa kwo cifaso, bihumbi ikumi na bibiri b'omu mulala gwa Gadi. 6Bandi bihumbi ikumi na bibiri b'omu mulala gwa Asheri, bihumbi ikumi na bibiri b'omu mulala gwa Manase,7bihumbi ikumi na bibirhi b'omu mulala gwa Levi, bandi bihumbi ikumi na bibiri b'omu mulala gwa Issaka. 8bihumbi makumi abiri na bibirhi b'omu mulala gwa Zabuloni, bandi bantu bihumbi ikumi namakumi abiri na bibirhi b'omu mulala gwa Yozefu. bihumbi ikumi na makumi abiri na bibirHi b'omu mulala gwa Benjamini bihumbi ikumi namakumi abirhi bâlikw'ecifaso.9Enyuma ly'ebyo nashubilola nabona abantu banji banji: omuntu arhankahasha okuganja à bâli muli ogw'omurhwe boshi bali bantu ba ngasi cihugo, naba ngasi mulala naba ngasi lubaga naba ngasi luderho, balibayimanzire emalanga g'entebe n'emalanga g'olya mwanabuzi, erhi bayambirhe orhwanzo rhweru n'okufumbarha amashami g'ibo. 10Bakayakûza n'izu linene mpu: "Obishîre bwirhu burhenzire kuli Mungu wirhu otamirhe oku ntebe burhenzirhe n'oku Mwana-buzi.11Abo bamalahika boshi bâli bazungulusiré entebe, na balya bagula na birya biremwa binni biziné ago mango bafukama emalanga g'entebe, 12aderha n'obukenge n'okuvuga omunkwa n'obukenge n'obuhashe n'emisi ya Namuzinda wirhu ensiku n'amango! bibe ntyo"13Muguma wa muli balya bagula adosa erhi: "Abo bantu bayâmbirhe emishangi myerhu bo bahi? na ngahi barhenzire?" 14Namushuza nti: "We manyire ebyo Nnahamwirhu." Ago mango ababwirha erhi: "bâli balya bageraga omu kushimbulirwa kunene, bashusîre amankazo gabo, babul'igayeruhiza omu muko gw'olya Mwana-buzi.15co cirhumire bayimanzire emalanga g'entebe ya Namuzinda n'okukolera Namuzinda budufu n'omushi omu mwage otamire oku ntebe abalanga omu kuba ho kwâge. 16Ntamango banacishalike erhi kugwarhwa n'enyorha, nt'izuba nîsi erhi idûrhu lya kuyocanya lyôshi lyôshi lyanacibayoce, 17Bulya mwanabuzi oli oku ntebe yewaba lungere wabo. oyo abaheka ebwa nshoko z'amishi g'obuzine na Namuzinda abahorhola ngasi mulenge gw'amasu gabo."

Chapter 8
1Erhi olya mwana-buzi akûla obuhashe bwa cifaso ca kalinda akahwenyenye kaba oku nkuba kaaba hofi nusu nsaa. 2Enyuma ly'aho nabona bamalahika nda bo bamalahika bayimanga emalanga ga Mungu bahabwa mishekerha nda.3Owundi malahika ayiisha ayimanga ah'irhereka ho ali afumbasire echungu chiyookerwa kwo eshangi, n'echochirugu cali ca n'or Ahabwa mshangi nyinji mpu: azirhule haguma n'okushenga kunji kw'abona lubaga lwa Mungu Arhulire ahirherekerero ly'ennoro liri emalanga kw'abantu b'omu lubaga lwa Mungu, 4Gwakag'itumbûka burhema emalanga ga Namuzinda kurhenga omo kuboko kw'olya malahika, 5Enyuma ly'aho malahika arhola chirya cirugu câli mo n'or, achiyunjuza muliro gwah'irherekerero abul'igukweba en'igulu kwazuka emikungulo n'amazu, n'emilazo, n'omusisi gw'igulu.6Balya bamalahika nda bâli bafumbasirhe erya mishekera nda ago mango bacîrhegânya okuyibuha. 7Malahika wa burhanzi abûha omushekera, olubula n'omuliro, bigushe haguma n'omuko bya kwêbwa en'igulu cihimbi ciguma c'omu bisharhu b'igulu câhya cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'emirhi câhya na ngasi hyâsi hibishi hyôshi hyahya,8Enyuma ly'aho malahika wa kabirhi abuha omushekera.erhi nka ntondo nnene erhi yanagulumira muliro ya kweebwa omu nyanja chihimbi ciguma c'omu bisharhu by'enyanja cahinduka muko. 9cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'ebiremwa byôshi bizîne biba omu nyanja byafa na cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'amashuwa gooshi casherhera.10Enyuma ly'aho malahika wa kasharhu abûha omushekera, Nyenyezi nguma nnene yakâg'iyaka nka ngulumira ya muliro yahona oku nkuba yahonera kuli cihimbi muko cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'enyîshi n'oku nshoko z'amishi. 11Izîno ly'eyo nyenyezi ye Bululu, cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'amîshi cahinduka bululu, na bantu banji abanywire ago mîshi bafa bulya gahindusirhe malulu,12Enyuma ly'aho malahika wa kanni abuha omushekera cihimbi ciguma c'omu bisharhu cizûba cabandwa, n'eciguma c'omu bisharhu by'omweezi nacho na ciguma c'omu bisharhu by'enyenyezi ciru ciru byahera cihimbi by'obulangashane bwabyo harhachibaga bulangale nsa inni zôshi mushi na nsa zinni zoshi z'obudufu.13N'ashubilola nanayumva ikozi libalîre enyanya bwenene omu nkuba karhi lyaderha n'izu linene erhi: Buhanya! Buhanya! lero we buhanya buci obu bwabera aba bomu'igulu hano izu ly'emishekera balya bandi bamalahika bashurha babûha liyumvikane.

Chapter 9
1Enyuma ly'aho malahika wa karhanu abuha omushekera. nabona enyenyezi yahona oku nkuba, yaja en'igulu. Bayiha olwigulo lw'iriba ly'ekuzimu. 2Erya nyenyezi ya yigula lirya iriba ly'ekuzimu, lyabasha mwo omugi gushushire nka mugi gwa cibeye cinene Izuba n'amalunga byahinduka mwizizi erhi ogwo mugi gw'eryo iriba gwo gurhuma.3Ogwo mugi gwarhenga mwo enzige, zashandala omu igulu, zahabwa obuhashe bushushine na balya bw'engobe (rhuhurigongo). 4Zabwirhwa mpu zirhajiraga olubala kubi, erhi murhi ciru n'omuguma, erhi emburho ciru n'enguma; Cikwône zishereze balya bantu barhali bashurhe kwo akashe ka Namuzinda ebusu bone.5Ezo nzige zirhayemereragwa okuyirha abo bantu ci mpu zibarhindibuze kwone mwezi irhanu. Amalumwa zabajijire omu kubarhindibuza kwa gâli nka gala omuntu ayumve nka alumirhwe n'engobe. 6Muli eyo myezi irhanu yoshi, abantu balonza olufu , cikwône barhalubone. Bacifinja okufa, cikwône olufu lwabayakirha kuli.7Ezo nzige kwo ziyosirhe nk'enfarasi zikola zaja oku ntambala. Oku marhwe gazo, kwo kuyosirhe nka mahembe ga noro n'obusu bwazo buyosirhe nka busu bwa bantu. 8Emviri zazo kwo ziyosirhe nka mviri za bakazi n'amino gazo gayosirhe nka ga ntale, 9Omu bifuba byazo muli ebiyosirhe nka mpenzio ya chuma n'omululumo gw'ebyubi byazo guyosirhe nka lubi lw'oku ntambala.10Ezo nzige zigwerhe emicira n'eby'okubandana nka kula engobe (rhuhirigongo) ziyorha abantu muli erya myezi irhanubuli. 11Oku marhwe gazo zigwerhe kwo omwami, yeri malahika w'ekuzimu. Omu ciebraniya aderhe Abadoni, n'omu cigiriki Apolioni (kwo kuderha mpu "Olya Ishereza"). 12Obuhanya burhanzi bwagezire agandi mahanya abiri gagwasirhwe nago gayishe enyuma ly'ebyo.13Enyuma ly'aho malahika wa kali ndarhu abuha omushekera. nayumva izu lyarhenga omu rhufende rhw'irherekerero ly'enoro. lyo irhertekerero liba emalanga ga Namuzinda, 14Eryo izulyabwira oyo malahika wa kali ndarhu wali ofumbasirhe omushekera erhi: "Likula balya bamalahika bani, bashwekirhwe hofi n'olwishi lunene lw'e Efurati." 15Bashwekula abo bamalahika bani, bali erhi barheganyibwe okunali muli eyo nsa muli olwo lusiku, muli ogwo mwezi na muli ogwo mwaka, lyo bayirha cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'abantu.16Nabwizirhwe abasoda bâli oku nfarasi bâli banga: bali bayishire milioni magana abiri. 17Yumvagya kurhi nabwine ezo nfarasi n'abazishona kwo omu kubonekerwa nabonaga: bali badwirhe empenzi ndukula nka muko. zishushire n'omushangi gw'akaniki zinashushire enkafu y'echirhale. Amarhwe g'ezo nfarasi gali gayosirhe nka ga ntale; ekanwa kazo yakarhenga omuliro, n'omugi n'ecibiriti,18cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'abantu chayirhwa na mahane asharhu: muliro,mugi n'echibiriti. Ebyo byoshi byakag'irhenga omu rhunwa rhw'ezo nfarasi. 19Bulya obuhashe bw'ezo nfarasi buli omu rhinwa n'omu michira yazo, emichira yazo eyosirhe nka njoka. Zijira amarhwe zikolesa amango zikola zaluma abantu kubi.20Omusigala gw'abantu, ngasi abarhayirhagwa n'ago mahanya boshi, barhagokolaga kuli ebi bajijire bone Barhalekaga okugashaniza abazimu n'ensanamu z'enoro n'ez'echuma ch'enfaranga, n'ez'echuma ch'omulinga n'ez'amabuye, n'ez'emirhi, zira zirhankabona, erhi kuyumva, erhi kugenda. 21Abo bantu nabo barhalekaga obwisi bwabo, n'amakurungu gabo, n'okugona kwabo erhi obushambo bwabo.

Chapter 10
1Erhi Buzinda nabona malahika undi ogwerhe emisi ahonoka kurhengempingu, ayambisibwe emisi omumwera njira wenkuba enyanya lirhwe lyage na malanga gage gali nkizuba na magulu gage nka natungogwa muliro, 2N'omukuboko kwage aligwerhe ne citabu chityungunu câli igwirhwe Ababika okugulu kwage kokulyo enyanya lyechihugo.3erhi naye alaka okwizu linene, nka ntali elyalumba.Naye alaka erhya milumba nda zakulizu lyabo. 4nalichirheganyize oku nyandika. Nani nayumv'izu kurheng'empingu lyaderha, obike ecifaso omwebyo binwa bya desirhwe neyo milimbo nda orhagayandikaga.5Nolya malahika nabonaga ayimanzire enyanya lye nyanja ne nyenja lyechihugo, ayimusa okuboko kwage kwokulyo kuyerekirhempingu. 6asoka enyanya lyolinyanya ya byoshi n'emyaka n'emyakula olya wazilemag'empingu 'ebilimwo, arhakachibe akandi kasanzi karhalusirebi Namuzinda abumbire Arhakachiba ebirhink'ebyo. 7kuhika olusiku izu lyaba malahika nda bashura omushekerha go mango irhwe lya Namuzinda lya manyikanag'oku ayigirizizeabatumishi bage ezo ntumwa.8N'elizu nayumvagwa kurheng'empingu, lya derha nanani kandi lya derha: "Ogende orhole ecocitabu eco chayigulagwa omu maboko goyo malahika oyimanzire oku nyanja n'oku lolaho. 9naja emunda malahika ali, namubwira ampereze lya citabu Ambwira mpu: rhola co olimire calula omu nda yawe cikwone omu kanwa calula nka buci.10Narhola echocitabu omu maboko gamalahika, naci fomera erhi: N'cimira canuna nka buci cikwone enda yani ya yunjula bululu. 11Bambwira mpu: ogwasirhwe olebe kandi juyabantu banji bihugo binji n'abami banji.

Chapter 11
1Enyuma lyaho, ashubimpa olushekesheke olwo lwali kwa kugera, lushusha akarhi, n'abuli mbwira mpu: "Yimuka, ogere enyumpa ya Namuzinda na bamuharamya, oganje nabali bagashaniriza omu nyumpa ya Namuzinda. 2Cikwône oleke engo yembuga yenyumpa lurhamba ya Namuzinda orhayigere, bulya yahirwe abapagani, abo barhambula ecishagala cimana myezi makumi anni nibiri.3Nashi ha bahamiriza bani babiri, bayambiri amasunzu erhi burhe burhuma. Abo baba n'obuhashe bwoku yigiriza emyanzi y'obulebi mali ezi nsiku chihumbi na magana abiri na makumi gali ndarhu. 4Abo badima erhi erhya mirhi yemizetuni yombi na galya matara gombi gayimanga emalanga g'Omukulu w'Igulu. 5Owanka lonza okubajira kubi, omuliro gunabavubuke ekanwa, gushereza abashombanyi babo; ntyo kwo agwasirwe okufa owalonza okubajira kubi.6Bagwerhe obuhashe bwoku hamika oku nkuba, lyo enkuba erhaginiya amango bali bayigiriza emyanziya Namuzinda, bagwerhe n'obuhashe bwokuhindula amishi gabe muko, bacigwerhage obwokubanda igulu na ngasi lubero lwa mahanga amango bana lonzize. 7Hano baba bamayusa okululiza emyanzi yabo, ensimba ya yomoka omu nyenga yaba yanduka kwo, yaba hima, ena bayirhe.8Emirhumba yabo yabera omu muhanda gwomu cishagala cinene, halya Nnawabo abambiraga oku musalaba, eco cishagala ciderhwa, oku lwiganyo mpu: Sodoma, erhi Misri. 9Abantu bomu ngasi cihugo, naba ngasi milala, naba ngasi luderho, naba ngasi mbaga balola emirhumba yabo nsiku isharhu necihumbi, barha na yemerhe mpu ebishwe10Abantu ben'igulu basima erhi okufa kwabo bantu babirhi kurhuma bacishinga n'okuka rhumirhana ebintu, bulya abo bombi bakagiri nd'ibuza abantu bomw'igulu. 11Cikwone enyuma lyezo nsiku isharhu, n'ecihimbi, omuka gwa buzine gwarhenga emwa Namuzinda, gwa baja mwo, bayimanga; Ngasi ababona boshi bagwarhwa n'obwoba bwenene. 12Ago mango aba barhonzi ba Namuzinda bayumva izu linene oku nkuba lyaba bwira mpu: "Yinamuka murhenge aha!" Bayinamukira oku nkuba omu lwikungu; erhi abashombanyi babo banali babagalamira.13Muli ago mango gona nne omusisi mudarhi gwagerha eci himbi ca kali ikumi comu cishagala cahangoka na bantu bihumbi nda bafa muli ogwo musisi gw'igulu, abandi bayoboha bwenene bacitakira Namuzinda wenyanya oku nkuba. 14Obuhanya bwakabiri bwagezire. Cikwône mujire hange, obwa kasharhu bwayisha buno uno.15Enyuma lyaho, malahika wa kali nda abuha omushekera. Amazu manene manene gayumvikana oku nkuba, gaka derha: "Obuhashe bwokuyima igulu bukola bwa Nnahamwirhu na bwa Kristu wage, ayima ensiku na mango".16Balya bagula makumi abiri na bani batamirhe oku ntebe zabo emalanga ga Namuzinda, bahirima bubi, babuli gashaniza Namuzinda, 17Omuku gashaniza kwabo bakaderha, bakaderha mpu: "Nnâmahanga Namuzinda ogala byoshi, we ohali, we wanahali, rhukuvuzirhe omunkwabulya wakolesize obuhashe bwawe, na bulya warhondire okuyima.18Embaga za hangazize, cikwone amango gahisiragaobuhane bwobu kunizi bwâwe bwaciyerekana mwogo mango abafire batwirwa olubanja. Amango gahisiraga waha mwo bambali bawe oluhembo, balya barhonzi bawe, na ngasi baba bawe boshi banakuyoboha, cirhu ankaba bakulu erhi barho, amango gahisirage washereza mwo abashereza igulu!"19Ago mango enyumpa ya Namuzinda oku nkuba, yayiguka haboneke Isanduku lyokulaganana omu nyumpa yage. Hazuka emilazo, namazu, n'emikungulo yenkuba n'omusisi gwigulu n'enkuba nene yolubula.

Chapter 12
1Ecimanyiso cinene caboneka oku nkuba haboneka omukazi abwikirhi izuba nka gwo mushangi. omwezi gwamuli omu nshando n'echimane ciri kwo enyenyezi (ntonde) ikumi n'ibiri oku irhwe. 2Âli hofi aburhe omwana n'amalumwa n'amikero y'izimi byakamuyamisa.3Ecindi chimanyiso chaboneka oku nkuba: haboneka omujoka cijoka munene bwenene w'akaduku. Oyo âli gwerhe birhwe nda na mahembe ikumi, âli agwerhe n'ishugwe oku ngasi irhwe. 4Omucira gwâge gwamanula cihimbi ciguma c'omu bisharhu by'enyenyezi z'oku nkuba, azikweba en'igulu ayimanga emalanga g'olya mukazi wali aburha omwana, mpu lyo hano oyo mwana aburhwa amurhole amushanshanyule.5Oyo mukazi anaburha omwanarhabana, ye warhambula embaga zoshi n'akarhi k'echuma. Cikwône oyo mwana alengezibwa, ahekwa hali Namuzinda n'aha ntebe yage. 6Oyo mukazi ayakira omu mpinga mwo Namuzinda âli amurheganyize ah'abera, mpu lyo abera ho analisibwe ho nsiku cihumbi na magana abiri na makumi gali ndarhu.7Ago mango entambala yazuka enyanya emwa Namuzinda. Misheli bo na bamalahaki bage balwisa olya mujoka, n'oyo mujoka na bamalahika bage alwisa Misheli. 8Cikwône oyo mujoka ahimwa, ye boshi na bamalahika bage barhaciyemereragwa mpu baberhe enyanya emwa Namuzinda 9Oyo mujoka munene bwenene akwebwa embuga. Yeri erya njoka ya mira ederhwa Lyangombe erhi Shetani yerheba abantu boshi Akwebwa omu igulu, bamalahika bage nabo bakwebwa boshi naye.10Enyuma ly'aho nayumva izu linene omu emwa nyanya oku nkuiba lyaderha mpu: "Oku Namuzinda aciza kwahisirage! Namuzinda anayerekinage obuhashe bwâge bw'akanyabwami! Kristu wage anayerekinage obukulu buli bwage! Bulya olya wakag'sidaka bene wirhu olya wakag'iyimanga emalanga ga Namuzinda okubasidaka bucha buyira, anakwebwirhwe akul;wa enyanya emwa Namuzinda.11Abo nirhu bakristu bahimire erhi muko gw'Omwana-buzi n'okuli baderhaga byo birhuma: bayemera okuhana obuzine bwabo, bayemera n'okufa. 12Co cirhumirage mwe muli enyanya emwa Namuzinda mweshi mushagaluke ninyu mwe muyiba! Cikwône igulu n'emyanja kurhi oku bihanyagirage wani! Bulya lyangombe àmúyandagalire yo, ànakunire bwenene, bulya àmanyire oku hàmùsigalire kasanzi kasungunu bwenene."13Erhi olya mujoka abona oku ànakwebirwe omu igulu, arhonderha okushimbulira olya mukazi waburhaga olya mwanarhabana. 14Cikwône oyo mukazi ahabwa byubi bibirhi by'ikozi linene mpu lyo abalala mwo, ahike ahantu hage omu mpinga, mwo àlisimbwa myaka isharhu n'ecihimbi. halya eyo njoka erhacimushimbe.15Ago mango eyo njoka yalika amishi omu kanwa kayo enyuma ly'olya mukazi. Ago mishi kwo gali nka mishi ga lwishi lunene. Yali mpu lyo omuhusi gumuheka. 16Cikwône idaho lyarhabala oyo mukazi, lyayashama, lyamira galya mishi olya mujoka alikaga omu kanwa kage. 17Olya mujoka akunirira oyo mukazi bwenene, akanya akola aj'ilwisa abantu basigalaga b'omu buko bw'oyo mukazi, ngasi bayumvagya n'okujira oku amarhegeko ga Namuzinda gadesirhe boshi, bo banalahire mpu barhankaleka okuli Yezu afululaga. 18Ago mango olya mujoka ayimanga oku burhambi bw'enyanja.

Chapter 13
1Enyuma ly'aho, nabona ensimba yarhenga omu nyanja. Yali gwerhe mahemba ikumi na birhwe nda. Yali gwerhe ishungwe oku ngasi ihembe lyayo n'izino ly'okujachira Namuzinda lyaali liyandike omu birhwe byayo. 2Eyo nsimba nabonaga, yali eshushire engwi, amagulu gayo gâli nka magulu g'ensimba ederhwa ndubu Akanwa kayo kali kayosire nka kanwa ka ntale. Olya mujoka ayiha obuhashe, n'entebe yage n'emisi yage minene minene.3Irhwe liguma lya muli galya marhwe g'erya nsimba lyali lishushire nka kuno lyali liyagalisire ebwa kufa Cikwône echo cihulu cishushire nka ca kuyirha cali erhi cafumire. Igulu lyoshi lyasomerhwa bwenene, lyashimbulira eyo nsimba. 4Abantu boshi barhonderha okugashaniza oyo mujoka, mpu kwenge anahire eyo nsimba obuhashe bwage. Bakagashaniza n'eyo nsimba. Bakaderha mpu: "Ndi wankahasha okuyilwisa?"5Eyo nsimba yarhegekwa mpu ederhe ebinwa by'obucibone n'eby'okujacirha Namuzinda. Yahabwa obuhashe bw'okukola myezi makumi annio n'ibiri. 6Yarhonderha okuderhera Namuzinda kubi, n'okujacirha izino lyage n'ahantu abera n'ababa enyanya emwa Namuzinda boshi.7Yarhegekwa mpu elwise ab'omu lubaga lwa Namuzinda n'okubahima. Yahabwa obuhashe mpu erhambule ngasi mulala, na ngasi lubaga n'abantu ba ngasi luderho. 8Ab'en'igulu boshi bayigashaniza kwo kuderha oku bâli balya bantu amazino gabo garhali mayandike omu citabu c'obuzine kurhenga oku murhonderho gw'igulu, Eco citabu ciri c'olya Mwana-buzi wayirhagwa.9"Muyumve bwinja, akaba mugwerhe amarhwiri g'okuyumva! 10Owankaba âli erhi arheganyizibwe okushwekwa, okunali ahekwa cigorogo, n'oyu wali erhi arhenganyizibwe mpu ayirhwa n'engorho, okunali ngorho yanabagwasirhwe bayerekane obudima bw'obushimbirizi n'obwemerhe."11Enyuma ly'aho, nabona eyindi nsimba yarhenga omu idaho. Yali gwerhe mahembe abiri gayosirhe nka mahemba ga Mwana-buzi, yabul'ikadertha nka mujoka 12Yakakolesa obuhashe bw'erya nsimba ntanzi erhi anahali Yaseza igulu n'abantu ba mwo mpu bagashanize erya nsimba ntanzi, y'erya yafumaga ecihulu cali c'okuyirha.13Eyo nsimba ya kabiri yajijire ebirhangaza binene Yakag'ihoya omuliro oku nkuba eguyandagalize en'igulu erhi n'abantu boshi bali babona. 14Yahabula abantu b'en'igulu erhi ebirhangaza yali rhegesirwe okujirira emalanga g'erya nsimba ntazi birhuma. Yakag'ibwira abantu b'en'igulu mpu bajire ensanamu omu kukenga erya nsimba yayagazibagwa n'engorho cikwône kurharhumaga erhalama.15Eyo nsimba ya kabiri yahabwa obuhashe bw'okuhirha omukwa gw'obuzine omu nsanamu y'ensimba ntanzi, mpu lyo eyo nsanamu erhondera okuderha lyo enahashe okukayirha ngasi abarhayigashaniza bôshi. 16Eyo nsimba yaseza abantu bôshi, abarho n'abakulu abagale n'abakenyi, abaja n'abarhali baja, mpu bahabwe ecimanyiso oku kuboko kulyo n'ebusu. 17Nta muntu wankahashirhe okugula erhi kuguza nk'arhagwerhi eco cimanyiso kwo kuderha izino ly'eyo nsimba nisi erhi omuganjo guyumanine n'eryo izino.18Aha ho harhumire omuntu akwanine okuyerekana obudima bw'obukengukwe. Oli mwenge anahasha okumanya ogw'eyo nsimba, bulya ogwo muganjo guyumanine n'izino ly'omuntu. Omuganjo gwage gâli magana ndarhu na makumi gali ndarhu na ndarhu.

Chapter 14
1Enyuma ly'aho, nalola, nanacibona oly'a Mwana-buzi ayimanzire oku ntondo y'e Sayuni, Ali na abantu bihumbi igana na makumi ani na bini. Abo bantu bali ko izino lyage n'izino ly'Ishe ebusu. 2Nayumva izu lyarhenga oku nkuba lya kashalala nka nshalalo nene ya mishi , nka mulazo muzibu bwenene. Ely'izu nayumvagya lyali yosire nk'izu lyabazih'enanga abaliko baziha enanga zabo.3Abo bantu bihumbi n'ebihumbi bayimanga embere y'entebe n'embere za birya biremwa bini,n'embere za balya bagula, bayimba olwimbo luhyahya; nta muntu wakahashire okuluyiga arhali balya bantu bihumbi igana na makumi ani bacungukaga en'igulu bone.4Abo bobalya barhaci zinzagya n'abakazi cibulya bali balamba. Abo bakulikiraga olya Mwanabuzi wa Namauzinda ngasi ho aja. Bo balya bacungulagwa omu bantu mpu bahànwe barhanzi muli Namuzinda n'omu Mwana-buzi.5N'omukanwa kâbo nta lusiku mwarhenzire ebinwa byobunywesi bulya barhali kwishembo lyoshilyoshi.6Enyuma lyaho, nanabona owundi malahika ayisha abalala omucanyanya bwenene, alidwirhe emyanzi y'omurhula y'ensiku n'amango mpu é hânwe é mwangasi lubaga, ngasi mulala, na ngasi luderho n'abantu bôshi. 7Akazagi derha n'izu linene erhi: yobohi Namahanga; Munamuh'irenge! bulya akasanzi kokutwira abantu bôshi olubanja ka hisire; n'owa jiraga empingu n'igulu n'enyanja n'énshoko z'amishi.8Malahika w'akabiri ashoshoka n'okuderha c'ahirimirage, ahirimirage olya oderhwa Babiloni mukûlu owanywesagya embaga zoshi edivahi y'obugonyi bwage.9Malahika wa kasharhu, akulikira balya bali barhanzi, aderha n'izu linene, erhi "Omuntu akaharamya e nsimba n'enshushano yayo, ahabwe n'ecimanyiso emalanga kandi erhi oku kuboko, 10ye wanywa edivahi ly'oburhe bwa Namuzinda, lyafukagwa omu cikombe c'oburhe bwâge buzira kushanjirwa, na ngasi bajijire nyo bôshi barhindibuka omu muliro gw'ecibiriti emalanga ga ba malahika batagatifu n'emalanga g'o Mwana-buzi.12Aho hobabêra abatagatifu balanga amarhegeko ga Namuzinda n'obuyemere bwa Yezu.13Nayumva izu kurhenga empingu lyaderha, mpu: Lir'iragi kurhenga buno abafu babêzire muli Nnâmahanga! Neci, akuderha Mûka, lyo baluhuka oku mikolo yabo, bulya bay'ishi shimbulirwa n'ebijro byabo.14Nashubilola, nabona, olwikungu lweru, na kuli olo lwikungu kwali damire eciremwa cishushire mwenemuntu. Cali ciyambirhe ishungwe ly'en'or oku irhwe, cifumbasire omugushu omu nfune. 15Owindi malahika arhenga omunyumpa ya Namuzinda ayakuza n'izu linene abwira olya walitamire oku Lwikungu : "Heba omugushu gwawe, osarhule, bulya amango g'okusarula gahisirage, Igulu lya yezire. 16Nolya wali tamirhe oku lwikungu, akweba omugushu gwage enyanya ly'igulu, lya sarulwa.17Owundi Malahika arhenga omunyumpa ya Namuzinda w'oku nkuba, naye ali agwerhe omugushu mwoji. 18N'owundi malahika kandi, ye jira obuhashe bw'okurhegeka omuliro, arhenga ali irherekero, Ayakuza n'izu linene, abwira olya wali fumbasire omugushu moji erhi: "Lika omugushu gwawe, otwe mwo ebihimbi byenigulu y'idivayi y'omu igulu bulya amalehe gayo gakola gayezire."19Olya Malahika akweba omugushu gwage oku igulu. atwa ebihadu by'emirhu ly'idivayi ly'omu igulu abuli bikweba omu mukenzi g'obuhane b'obukumizi bunene bwa Namuzinda. 20 Bakandira ago malehe g'idivayi omu mukenzi enyuma lyeci shagala. Muli ogo mukenzi mwarhenga omuko lwalumira bilometre cihumbi na magana ndarhu.

Chapter 15
1Enyuma ly'aho nabona ecindi cimanyiso oku nkuba, cinene na ca kusomeza: bamalahika nda bali bafumbasirhe mahanya nda, go mahanya ga buzinda, balya kuli go, obuhane bw'obukunizi bwa Namuzinda burhwerire.2Enyuma ly'aho nabona erhi nka nyanja ya ciyo, ngushe mwo omuliro; nabona na balya bahîmaga erya nsimba, bahima n'ensanamu yayo n'olya izino lyage ;liyerekinwe na muganjo muguma. bali bayimanzire hofi n'erya nyanja y'eciyo banafumbasirhe enanga Namuzinda abahaga.3Bakag'iyimba olwimbo lwa Musa muntu wakoleraga Namuzinda. Bakayimba n'olwimbo lw'olya Mwana-buzi Omu kuyimba kwabo bakaderha mpu: "Nnahamwirhu Namuzinda ogala byoshi, Mashi emikolo yawe yakuzire enali ya kurhangaza! mwami w'olubaga. Mashi okurhenganya, orheganye okuba kushinganine kunaba kw'okuli! 4Nndi orhankakuyobohirhe mâshi Nnahamwirhu? Nndi wankalahire okukukuza mashi Nnahamwirhu? Bulya wene oba mwimana, Embaga zôshi zayisha, zayunama emelanga gawe zikugashanizé, bulya ebijiro byâwe bishinganine byanafulwirwe n'obwalagale."5Enyuma ly'ebyo nabona oku enyumpa ya Namuzinda eyiguka oku nkuba. Omwo mwali ihema Namuzinda aba mwo. 6Balya bamalahika nda bali fumbasire galya mahanya nda barhenga muli eyo nyumpa ya Namuzinda bali yambisibwe emishangi y'ecitani yanakâg'ilangashana. bali bayambirhe n'emikaba y'en'or omu cikfuba.7Ciremwa ciguma ca muli birya biremwa bini cahereza balya bamalahika nda bikombe nda bya n'or, Ebyo bikombe byali yunjwire buhane bw'obukunizi bwa Namuzinda ozine ensiku n'amango. 8Eyo nyumpa ya Namuzinda yayunjula mugi gwarhengaga omu bulangashane bwa Namuzinda n'omu buhashe bwâge, na ntaye wankajirire omu nyumpa ya Namuzinda nkaba erhi galya mahanya nda gamarhwa, galya gali dwirhwe na balya bamalahika.

Chapter 16
1Enyuma ly'aho, nayumva izu linene lyarhenga omu nyumpa ya Namuzinda, lyabwirha balya bamalahika nda mpu: "Gendi muj'ibulagira birya bikombe nda by'obuhane bw'obukunizi bwa Namuzinda omu igulu!2Malahika murhanzi agenda, abulagira ecikombe cage omu igulu. Ago mango ebihulu (bironda) bibi binali bya kuluma byazuka kuli balya bantu bali bagwerhe ecimanyiso c'erya nsimba n'okugakashaniza ensanamu yayo.3Malahika wa kabiri abulagirha ecage cikombe omu nyanja. Amishi gashusha nka muko ga muntu ofirhe. na ngasi biremwa byali omu nyanja byoshi byafa.4Malahika wa kasharhu abulagira ecage cikombe omu nyishi n'omu nshoko za mishi, nabyo byahinduka muko. 5Ago mango nayumva oku malahika ojirha obuhashe bw'oku rhegeka amishi aderha erhi: Ôba mushinganyanya bulya wamatwa olubanja ntya, mashi Mwimana we hali we wanahali. 6Bulya babulazire emiko y'omu lubaga lwa Namuzinda n'ey'abarhonzi bawe lero wamabahaga omuko mpu banywe bagwerhe ebi banakwanine!" 7Enyuma ly'aho nayumva izu lyarhenga ah'irherekerero, lya derha mpu: "Neci Nnahamwirhu Namuzinda ogala byoshi oku otwa emanja, kuba kw'okuli kunaba kushinganine!"8Malahika wakani abulagirha ecage cikombe oku izuba ago mango izuba lyarhegekwa mpu liyoce abantu n'omulirho gwalyo. 9Abantu bahya n'engulumirha ndarhi, lero bajacira izino lya Namuzinda ogwerhe ago mahanya omu buhashe bwâge. Cikwône barhagokolaga barha na kuzagya Namuzinda.10Malahika wa karhanu abulagirha ecage cikombe oku ntebe y'erya nsimba, ago mango obwami bwayo yubizibwa omu mwizizi. Abantu bakaciluma endimi erhi malumwa garhuma. 11Bakajacirha Namuzinda w'oku nkuba erhi ago malumwa gâbo n'ebyo bihulu byabo byo birhuma, Cikwône barhalekaga ebijiro byabo bibi.12Malahika wa kali ndarhu abulagirha ecage Cikwône omu lwishi lunene luderhwa Efurati. Olwo lwishi lwagana mpu lyo luha abami enjira. Abo bami barhenga ebushoshokero bw'izuba. 13Enyuma ly'aho, nabona bazimu babi basharhu, Bali bashushire emidoke. Abo barhenga omu kanwa k'olya mujoka, n'omu kanwa k'erya nsimba, n'omu kanwa k'olya onywerha mpu ali murhonzi wa Namuzinda. 14Ebyo byo byarhenzirage muli balya bazimu bakajirha ebirhangaza. Abo bazimu basharhu baja olunda lw'abami basharhu b'en'igulu lyoshi mpu lyo babashimanyanya, batule entambala nnene omu lusiku lunene lwa Namuzinda ogala byôshi.15"Yumvagya nyishire nka cishambo! Âli wa busime oyosirhe alalire analanzire emishangi yage lyo arhag'igenda arhanayambirhi, abone enshonyi zamamugwarha hano abonekana oku ayosirhe ntyo." 16Balya bazimu bashimanyanya abami hantu haguma haderhwa omu ciebraniya mpu Harmagedoni.17Malahika wa kali nda abulagira ecage chikombe omu malunga, Izu linene lyayumvikana omu nyumpa ya Namuzinda Lyarhengaga aha ntebe, lyaderha mpu: "Byabire!" 18Hazunguka emilazo n'amazu, n'emikungulo y'enkuba, n'omusisi mudarhi gw'igulu gwagera. Harhasag'iba musisi gwa mwene ogwo kurhenga amango omuntu ali alemirwe, ogwo musisi gwali mudarhi bwenene! 19Ecishagala cinene catwika mwo mpande isharhu n'ebishagala by'omu bihugo byôshi byakunduka. Namuzinda akengera ogw'ecishagala c'e Babeli, cirya cikulu. Acinywesa idivayi ly'omu cikombe cage lyo idivayi ly'obuhane bw'obukunizi bwâge bunene.20Amaju (orhulwa) gôshi gahirigirha, ciru n'entondo zirhacibonekaga. 21Enkuba y'olubula Yohana oku nkuba, yacirhimba oku bantu. Murhonyi muguma gwayo gwakag'ipima biro makumi anni. Ago mango abantu bakajacira Namuzinda erhi obwo buhanya bw'olwo lubula burhuma, bulya bwali buhanya budarhi bwenene.

Chapter 17
1Ago mango malahika muguma wa muli balya bamalahika nda bali fumbasire birya bikombe nda, ayisha, ambwira erhi: "Yisha obone, nakuyereka kurhi erya mbaraga nkulu egwasirwe okuhanwa. Eyo mbaraga co cirya cishagala cinene ciyubakirwe oku burhambi bw'enyishi nyinji. 2Abami b'en'igulu bacishwekire oku kukagona bo nayo, n'abantu b'omu igulu balalusire idivayi ly'okugona kwayo."3Muka gwa Namuzinda angwarha malahika ampeka omu mpinga. Eyo munda nabona yo omukazi atamire oku nsimba y'akalinga. Eyo nsimba yali zozirwe n'amazino g'okujachira Namuzinda Yali gwerhe birhwe nda na mahemba ikumi. 4Oyo mukazi âli ayambirhe omushangi gw'akaduku erhi gunashushire omuko, Ali agwerhe eminjihizo y'ebisikiyo by'enoro, n'amabuye g'engulo ndarhi n'amagerha. Ali afumbasirhe echikombe c'en'or omu nfune. Eco cikombe chli ciyunjwire miziro mibi y'okugona kwâge. 5Emalanga gage yali eyandisirwe ogw'izino lyage omu kuhwinjika. Lyali liyandisirwe mpu: "Babeli mukulu, nina w'embaraga, na nina w'eby'okugayisa by'omu igulu."6Nabona oku oyo mukazi alalusire omuko gw'ab'omu lubaga lwa Namuzinda, n'omuko gwa balya bayirhagwa mpu kwenge barhalahiraga Yezu. Erhi mubona nasomerwa bwenene bwenene. 7Ago mango oyo malahika ambwira erhi: "Bici birhumire wasomerwa? Nakubwira oku ihwe ly'oyo mukazi lidesirhe. Nakuhugulira n'ogw'erya nsimba emudwirhe, erya nsimba egwerhe marhwe nda, na mahembe ikumi.8Erya nsimba wabonaga, yali izine mira mira Cikwône erhachizinigi Ekola egwasirhwe erhenge omu nyenga, eje omu hantu hayo h'okusherera. Omu bantu b'omu igulu, ab'amazino gabo garhali mayandike omu citabu c'obuziné kurhenga amango igulu lyalemagwa, basomerwa hano babona eyo nsimba: bulya yali eziné mira, Cikwône erhacizinigi: yanashub'ibonekana.9"Ebi byo byankarhuma obwenge n'obukenguke byayerhekanwa. Galya marhwe nda, gali malango nda olya mukazi atamirhe kwo, ganaligi bami nda; 10Barhanu bamuli bo bahirimire, muguma ayimire buno, n'owundi arhaciyisha, Hano ayisha, agwasirhwe okuyima mango masungunu gone.11Erya nsimba yali eziné mira cikwône erhacizinigi, yone yo eri mwami wa kali munani, enacirigi nguma yamuli zirya nda ntazi. na mw'ago mango mwo na nene lyo yaja omu hantu hayo h'okusherera.12Galya mahembe ikumi wabonaga bâli bami ikumi barhacironderha okuyima: Cikwône bahabwa obuhashe bw'akanyabwami mpu bayime nsa nguma boshi n'erya nsimba. 13Oku banali ikumi, boshi banagwerhe bulonze baguma baha erya nsimba emisi yabo n'obuhashe bwabo. 14 Balwisa olya Mwana-buzi, cikwône oyo mwanabuzi wa Namuzinda abahima, bulya aba mukulu w'abakulu anaba Mwami w'abami. Abahima bôshi nabantu bâge. abo bahamagalagwa banalondolwa. nta mango abo bamulahirhe."15Olya malahika ashub'ibwirha erhi: "Galya mishi wabonaga erya mbaraga etamire kwo, ziri mbaga, na bantu banji banji n'emilala, n'abantu ba ngasi luderho.16Galya mahembe ikumi wabonaga n'erya nsimba byashomba erya mbaraga byanayihogola ngasi ehi ejira, bibul'ileka erhaciyambirhi; byayilya nyama, bibul'iyishereza n'omuliro. 17Bulya Namuzinda ahizire emiru omu mirhima yabo, Ago mirhu gali gakujirha obulonze bwâge omu kujira ecinyabuguma n'omu kuha erya nsimba obuhashe bwabo bw'akanyabwami kuhika amango emyanzi ya Namuzinda yaba yamaba.18Aho, olya mukazi wabonaga ciri cirya cishagala cinene cirhabwirhe abami b'omu igulu."

Chapter 18
1Enyuma ly'ebyo nabona owundi malahika ayandagala kurhenga oku nkuba ali agwerhe obuhashe bunene, n'obulangashane bwage bwamoleka igulu lyoshi 2Ayakuza n'izu linene erhi: "Ahirimirage, ahali olya Babeli mukulu! buno akola ali cikolo ca abazimu babera, na lwakiro lwa ngasi bazimu babi, ngasi rhunyunyi rhuzizire rhunagaywa ho rhuyubaka. 3Bulya anywesize embaga zoshi idivayi lyage, ly'okugona kwâge kubi bwenene Abami b'en'igulu bacishwekire oku kukagona boshi naye, n'okulimba kwâge kurhagwerhi lugero kwagazize abarhimbuzi b'omu igulu."4Enyuma ly'aho nayumva erindi izu lyarhenga oku malunga lyaderha mpu: "Rhengi omu kagarhi kage ewe mwe lubaga lwâni, lyo murhag'ishangirha ebyaha byage, lyo murhag'inaba n'omwanya oku mahanya gamuhana, 5Bulya ebyaha byage byajirhe byacilundika ciru bya linda byahika oku malunga na Nnâmahanga anakengirhe ebijiro byage bibi. 6Koleri ye nk'oku amukoleraga mumujuhe kabiri k'ebiajijire. Ecikombe cage mucibumbe kabiri mucibumbe na mamvu makali bwenene kulusha aga amujirirhaga.7Mumurhindibuze n'okumulangiriza nka kulya anakag'icikuza omu bugale bwage n'omu kulimba gwâge Akacibwirha yene emurhima erhi: Ntamirage hano nka mwamikazi ntali mukana na nta mango nacibe nyifinjo.8Co cirhumirhe amahanya abikirwe goshi gamuhana lusiku luguma: endwala, n'emishibo n'ecizombo. Omuliro gwamushereza bulya Nnahamwirhu Namuzinda wamutwirhaga olubanja, aba wa buhashe."9Abami b'en'igulu balya bâli bacishwekire oku kukagona boshi naye n'okulimba bôshi naye balaka, babande n'emdulu erhi eco cishagala,hano babona omugi gw'okuhya kwaco. 10Bayimanga erhali hofi erhi kuyoboha amalibuko cabona kurhuma babul'ikaderha mpu: "Yoo! babeli we! cirya cishagala cinene na ca buhashe wamahanyagala wani! Lero buhanya buci obu! k'ensa nguma yone yamanahasha okukuhana wani!"11Abarhimbuzi b'en'igulu nabo bali balaka n'okubanda endulu erhi yerhuma bulya ntaye ociri wabagulirha ebirugu byabo! 12E'nor n'ebyuma b'enfaraga n'amabuye g'engulo ndarhi n'amagerha n'emishangi minja y'ecitani ey'akaduku n'eshusha omuko n'eya ngasi mbero za mirhi yoshi erhabonekerera ngasi mbero z'ebintu babinja nihembe n'omu mirhi yengulo ndarhi n'omu mulinga mudukula n'omu cuma, n'omu ibuye liderhwa Marbre. 13n'omurhi gw'omudalini n'enungo iderhwa iliki n'obuku, namarasi, n'enshangi, idivayi namavurha, n'eshano, n'engano enkafu, n'ebibuzi, n'enfarasi, n'engale n'abaja, cirhu n'obuziné bw'abantu14Abo barhimbuzi bali babwirha eco cishagala mpu: "ngasi bintu byoshi walonzagya okubona byakuhirigisire kwo, obugale bwawe bwoshi omulimbo gwawe bwakuhezirhe kwo, orhanacibibona cirhu n'ehitya!"15Abarhimbuzi bagalaga omu kukarimbulirha muli eco cishagala byahimanga erhali hofi erhi kuyoboha amalibuko cabona kurhuma balaka, babande n'endulu, 16Bakaderha mpu: "camahanyagala cino cishagala cinene wani! Lero buhanya buci obu bwamaberha eci cishagala wee! obone oku ciyambalaga emishangi minja y'ecitani n'emishangi yakaduku n'eshusha omuko cayambalaga ebisikiyo by'en'or namabuye g'engulo ndarhi namagerha. 17K'ensa nguma yone yamanahashaga okuheza ebi birhugu byoshi wani!" Bakabiteni b'amashuwa bôshi n'abantu bali badwirhe abashana boshi nabakolaga omu nyanja bakag'imanga erhali hofi.18Babul'ikayakuza erhi babona omugi n'engulumirha yaco. bakaderha mpu: Nta cishagala cisag'iba en'igulu cankagerirwe kuli eci cishagala cinene!" 19Bakacikweba akatulo oku irhwe bakalaka bakabanda n'endulo banakayakuza mpu: "Lero obuhanya boci obu! camahanyagala ecisgala cinene cinene wani! ci bugale bwaco bwo bwagazagya ngasibajirha amashuwa omu nyanja boshi N'ensanguma yone yone yamahasha oku heza byoshi byoshi muli co." 20Ewe mwe b'oku nkuba mushagalukirage okwo kusherera kwaco! cishingi mwe b'omu lubaga lwa Nyamuzinda entumwa n'abaronzi bage! bulya okubi camujijire kwo kurhumire Nyamuzinda aderha oku ciyazire!21Ago mango malahika w'obuhashe arhola enkagasi eyo nkagasi yali y'oku lwanjikwa lunene lwa kushwera ngano. Ayikweba omu nyanja, abul'iderha erhi: "Ntya kwo cirya cishagala cinene ciderhwa mpu Babeli cashangulwa idako uko liguma, cirhanakacibonekana ciru n'ehitya 22Emwawe erhanakaciyumvikana omulimba gw'enanga ciru n'ehitya abazihi, n'abazihi b'akarhera n'ab'eciroro.Erhakacibonekana ciru omufundi omanyirhe bulenga bulebe. Erhakaciyumvikana ciru izu ly'olwanjikwaluli lwashwerha engano.23Obumoleke bw'itara burhakacimoleka emwawe cirhu n'ehitya. Erhakaciyumvikana cirhu izu ly'omuhya mulume n'ely'omuhyakazi. Bambali bawe bakag'ikurhimbulira bo balumehaga kulusha abandi bôshi omu igulu. n'omu kukolesa obukunguru bwawe kwo warhebire mwo embaga zôshi." 24Babeli ahanyirwe bulya byabonekine ku muli ecocishagala mwafirire abarhonzi ba Nyamuzinda n'abantu b'omu lubaga lwage, omuko gwa ngasi wayisirhe en'igulu.

Chapter 19
1Enyuma ly'ebyo nayumva oku nkuba eliri nk'izu linene lyali lya bantu banji banji, lyaderha mpu: "Mucitakirhe Nyamuzinda! Okucira, n'obukulu n'obuhashe biri bya Nyamuzinda wirhu! 2Oku atwa emmanja kuba kw'okuli kunaba lushinganine wani! Bulya anatwire olubanja lw'erya mbaraga nkulu yasherezagya igulu. Eyo mbaraga yasherezagya igulu n'okugona kwayo Aderha oku eyazirhe, ayihana bulya yali yamayirha abambali."3Ago mango abo bantu bashub'iderha mpu: "Mushitakire Namuzinda! Omugi gw'okuhya kwa cirya cishagala cinene guli gwayinamuka ensiku n'amango!" 4Balya bagula makumi abiri nabani haguma nabirya birhemwa bini, bafukama bagashaniza Namahanga, olya Namuzinda otamala oku ntebe, babul'ikaderha mpu: "Bibe ntyo! Mucitakirhe Namuzinda!"5Izu lyarhenga ebwa ntebe, lyayumvikana, lyabul'iderha mpu: "Mucitakirhe Namuzinda wirhu mweshi mwe bambali, na ninyu mwe muyoboha, abakulu n'abarho!"6Enyuma ly'aho na yumva eliri nk'izu Lyali lya bantu banji bwenene lyakag'igungula nka nshalalo nene za mishi na nka malizo midarhi ya nkuba Nayumva bali baderha mpu: "Mucitakirhe Namuzinda! bulya Nahamwirhu, Namuzinda wirhu ogala byoshi ayimirhe aka mwami!7Rhushagaluke rhunasime, rhucitakirhe ye! bulya amango g'obuhya bw'Omwana-buzi wage bwahisirhe n'omuhya wage acirheganyize. 8Arhegesirwe okuyambala emishangi minja y'ecitani, eri ya kulangashana enacire," (Eyo mishangi minja y'ecitani eyerekine emikolo y'obushinganyanya y'abantu b'omu lubaga lwa Namuzinda.)9Malahika ambwirha erhi: "Yandika ntya, erhi: bali babusime balya bahagalirwe ebiryo by'oku buhya bw'Omwana-buzi." Anashub'iyushula erhi: "Ebinwa by'okuli bya Namuzinda ebyo." 10Namuhirima aha magulu nti mugashaniza; Cikwône ambwirha erhi: "Omanye orhondo orhahiraga wajira ntyo! ndi winyu w'omu kasi, kandi nandi aka bene winyu bakristu balya bagwerhe okuli Yezu afululaga. Ogashanize Namuzinda." okuli Yezu afululaga kwo kuhira mwo abarhonzi ba Namuzinda ebinwa.11Enyuma ly'aho nabona oku nkuba kulalangusire, n'enfarasi y'akeru yayisha. Owajiri kwo, izino lyage ye mwikubagirwa na W'okuli nka atwa olubanja nisi erhi kulwa, anajire ebyo n'obushinganyanya. 12Amasu gage gakag'igulumirha nka muliro anali agwerhe amashungwe manji manji oku irhwe,ali kwo izino liyandike Eryo izino ntaye oliyishi ankaba yene. 13Ali ayambirhe akanzo kayunjwirhe muko. Izino lyage ye "kanwa ka Namuzinda."14Engabo y'oku nkuba yali emushimbulirhe, erhi abantu bamuli yo bôshi bali oku nfarasi z'akerhu banayambirhe emishangi minja y'ecitani myerhu enacirhe. 15Ekanwa kage yakag'irhenga engorho nyoji yo ashurha mwo embaga. Abarhambula n'akarhi kage n'oku kugulu Namuzinda ogala byoshi. 16Oku kanzo kage n'oku kugulu kwage byali biyandisirhwe kwo izino. Eryo izino luyali lyandike mpu: "Mwami w'abami na Mukulu w'abakulu."17Enyuma ly'aho nabona malahika ayimanzirhe omu izuba Ayakuza n'izu linene, abwira orhunyunyi rhwoshi rhubalala emalunga erhi; "Yishi, shubuzanyi oku idinye linene lya Namuzinda! 18Yishi mulye eminyafu y'enyama z'abami, n'eya bajenerali n'ey'abasoda; eminyafu y'enfarasi n'ey'abazigenda kwo; eminyafu y'abantu bôshi abaja n'abarhali baja, n'abakulu n'abarho."19Enyuma ly'aho nabona ensimba, nabona n'amabi b'en'igulu n'engabo zabo. Abo bali bacishubuzize mpu balwise olya wali oku nfarasi mpu balwise n'engabo yage, 20Erya nsimba yahirhwa omu mugozi bôshi n'olya wakag'inywerha mpu ali murhonzi wa Nyamuzinda, ye wanakag'ijira ebirhangaza emalanga gayo, Ebyo birhangaza byo arhebaga mwo balya bali bamahabwa ecimanyiso c'erya nsimba n'okugashaniza ensanamu yayo. Eyo nsimba n'oyo wakag'inywerha mpu ali murhonzi wa Namuzinda bakwebwa omu nyanja y'omuliro erhi banaziné. Omwo mwo ecibiriti cakag'ihira.21Abandi bayirhwa n'engorho yarhengaga ekanwa k'olya wali kuli erya nfarasi, na rhulya rhunyunyi rhwoshi rhwakalya eminyafu yabo.

Chapter 20
1Enyuma ly'aho, nabona malahika ayandagala oku nkuba Âli afumbasirhe olwigulo lw'erya nyenga, n'obudagule bunjogolo bunene bwenene. 2Agwarha olya mujoka, erya njoka ya mira, kwo kuderha oku lyangombe erhi Shetani, amushweka myâka cihumbi. 3Oyo malahika alukweba omu nyenga, ayihamika n'olwigulo, abul'ishurha kwo ecifaso mpu lyo olya mujoka arhag'ishub'ihabula embaga kuhika erya myaka cihumbi ebe yamahwa Enyuma ly'ebyo agwasirhwe alikwe kasanzi kasungunu.4Enyuma ly'aho nabona entebe: à bâli bazitamire kwo bahabwa obuhashe bw'okutwa manja, Nabona n'emyûka ya balya bayirhagwa mpu kwenge badesirhe oku Yezu afululaga n'okwenge badesirhe akanwa ka Namuzinda Barhagashanizagya erya nsimba, erhi ensanamu yayo barhanarholaga cirya cifaso c'erya nsimba ebusu erhi oku kuboko. Bafuka, babul'iyima bôshi na Kristu myaka cihumbi.5Abandi bantu bafîre barhafukaga kuhika eyo myaka cihumbi ehike. Kwo kufuka kùrhanzi okwo. 6Bâli ba busimé banali bagishe kwabo kwabo abo bagwerhe ecigabi muli oku kufuka kurhanzi! Olufu lwa kabiri lurhagwerhi buhashe kuli bo. Baba bajinji ba Namuzinda naba Kristu babul'iyima bôshi naye myaka cihumbi.7Hano erya myaka cihumbi eba yamahwa, Shetani ashwekulwa omu mugozi ali ashwekirwe mwo, 8Abulig'igenda aj'irheba embaga zilumirhe omu igulu lyoshi kwo kuderha oku Gogi na Magogi. Abagusha haguma mpu baj'ilwa. abo bantu baba banji nka rhumogomogo rhw'omushenyi gw'omu nyanja.9Bagende omu igulu lyoshi bazunguluka n'ikambi ly'olubaga lwa Namuzinda n'ecishagala kurhenga ' oku nkuba gwabashereza. 10Ago mango lyangombe wakag'ibarheba akabulirwa omu nyanja y'omuliro n'ecibiriti Haho aja mwo, erhi erya nsimba n'olya wakag'inywerha mpu âli murhonzi wa Namuzinda mwo bakola bâli Barhindibuka mushi n'obudufu ngasi lusiku.11Enyuma ly'aho nabona enwtrebe nene nyerhu nabona w'onali Itamirhe kwo igulu n'oku nkuba byamuyaka birhanacibonekanaga. 12Enyuma ly'aho naabona abafirhe abakulu nabarho nabona bayimanzirhe emalanga g'entebe nEbitabu byabugulwa, Ecinda naco cabugulwa co citabu cobuzine abafirhe bakag'itwirwa emanja nk'oku ebi bakag'ijira byana biyosirhe omu kushimbulirha ebyali biyandirwe muli ebyo bitabu.13Eyanja yashala abantu bafîre bayiri mwo, Lufu n'ahantu abafire ba ba nabyo byashala abantu babaga eyo .Abo boshi banafwirha emanja omu kushimbulirha ebi banakozirhe. 14Lufu nahantu bafîre baba byakabulirwa omu yanja y'omuliro Eyo nyanja y'omuliro lwo lufu lwa kabirhi olwo. 15Ngasi yeshi izino lyage lirhali liyandike muli ec'ocitabu cobuzine akabulirwa muli eyo nyanja ya muliro.

Chapter 21
1Enyuma ly'aho nabona oku nkuba kuhyahya n'igulu lihyahya. oku nkuba kurhanzi n'igulu lirhanzi erhi byahirigisire, n'enyanja erhacihabaga. 2Ago mango nabona cirya cishagala cimana ecishagala c'e Yerusalemu cihyahya ciyandagala oku nkuba cirhenga hali Namuzinda. Eco cishagala cali cireganye nka muhya ocigoshwire amango akola aja oku buhya.3Nayumva izu linene lyarenga aha ntebe, lyaderha mpu: "Namunzinda akolaga aberha omubantu! Abarha boshi nabo, nabo baba lubaga lwage, Namuzinda yene abaho boshi nabo anaba Namuzinda wabo. 4Ahorhola ngasi mulenge gw'omu masu gabo, Harhakaciba lufu harhakaciba ciru n'emishibo, erhi ndulu, erhi malumwa, Ebya mira byahirigira."5Ago mango olya wali tamirhe oku ntebe aderha erhi: "Nkolaga njijirhe ebintu byoshi bihyahya." Enyuma ly'aho ambwirha erhi: "Yandika ebi bulya ebinwa byani biba by'okuli binakwanine okucikubagirwa." 6Ashub'inayushula erhi: "Byajirikine! Nié ndi Alfa na Omega, omu rhonderho n'obuzinda. ogwerhe n'enyorha, namuha ebi anywa buzira kugula. Aywerha aha nshoko y'amishi g'obuzine.7Abahima, nabashoboza ebyo mbul'iba Namuzinda wabo nabo babe bagala bani. 8Cikwône aboba n'abarhali bemezi, n'abantu bamirhima mibi, n'abisi b'abantu, n'abagona nabajirha obukunguru, n'abagashaniza ensanamu, n'abanywesi boshi ahabo hantu hanali muli erya nyanja eyaka muliro n'ecibiriti. lwo luligi lufu lwa kabiri olwo."9Malahika muguma wa muli balya bali bafumbasirhe bikombe nda biyunjwirhe mahanya nda ga buzinda ayisha, ambwirha erhi: "Yisha, nakuyerheka omuhya oli nka muka Omwanabuzi wa Namuzinda." 10Mûka gwa Namuzinda agwarha n'olya malahika ampeka oku burhwerhwe bw'entondo ndiri bwenene. Anyereka cirya cishagala cimana, Yerusalemi yayandagalaga oku nkuba kurhenga ali Namuzinda.11Cali cijirhe calangashana oku bukuze bwa Namuzinda burhuma eco cishagala cakag'ilangashana bulangashana bushushire nka bw'ibuye lya ngulo ndarhi, nk'ibuke lya yaspi, liri lyalangashana mka nshangabuye. 12Cali cigwerhe olukuta lunene naluliri. Emihango yaco yali ikumi n'ibiri, na bamalahika ikumi naba biri bakag'ilanga eyo mihango kuli eyo mihanga kwali kuyandisirwe amazino g'emilala ikumi n'ibiri y'olubaga lw'Abisiraeli. 13Ngasi lunda lwali mihango isharhu isharhu: isharhu ebushoshokero bw'izuba isharhu ebuzikiro bwalyo, isharhu ekulyo, n'isharhu ekulembe.14Olukuta lw'eco cishagala lwali ludekerire oku mabuye ikumi n'abiri Ago mabuye gali yandisirwe kwo mazino ikumi n'abiri g'entumwa z'Omwana-buzi wa Namuzinda 15Olya malahika wadesagya ali afumbasirhe olugerho lushekesheke lwa noro. Aligi agera mwo eco cishagala, n'emihango yaco n'olukuta lwaco.16Eco cishagala, cali ca kare obuliri n'amarhambirhambi byali biyumanine. Oyo malahika agera cirya cishagala na lulya lushekesheke lwage; cali cigwerhe bilometre bihumbi bibiri namakumi abiri oku buliri, canaligi cigali obuli bw'enyanya n'obw'omu marhambi. 17Olya malahika agerha n'olwo lukuta lwali lugwerhe metre makumi gali nda n'ibiri kuja enyanya, omu kushimbulirha olugero ayorhaga akolesa.18Olwo lukuta lwali luyubake n'amabuye g'eyaspi, n'ecishagala cone cali ca noro zicire, canakag'ilangashana nka ciyo. 19Amabuye g'omusingi gw'olwo lukuta lw'eco cishagala gali matake Mabuye ga ngasi lugero ga ngulo ndarhi go gali ganjirhwe gayinjihya iIbuye lirhanzi lyo musingi lyali lya yaspi, elya kabiri lyali lya safilo, elya kasharhu lyali lya agate elya kani lyali lya emerodi, 20Elya karhanu lyali lya onigisi, elya kali ndarhu lyali lya sardoniki, elya kali nda lyali lya krisoliti erya kali munani lyali lya berulo, elya kali mwenda lyali lya topaze elya kali kumi lyali lya krisoparase, elya kali ikumi na liguma lyali lya tirikwaze n'elya kali ikumi n'abiri gali magerha ikumi tusta.21Eyo mihango ikumi n'ibiri gali magerha ikumi n'abiri, Ngasi lumvi lwali lujijirwe n'igerha liguma lyone Ibarabara ly'omu cishagala lyali lya noro zicire, zakag'ilangashana nka ciyo. 22Nabonaga nyumpa ya Nnâmahanga muli eco cishagala, bulya Nahamwirhu Namuzinda ogala byoshi bo n'Omwana-buzi bo baba myumpa ya Nnâmahanga ya mwo.23Eco cishagala cirhancifinjiri kumolekerwa n'izuba erhi mwezi, bulya obulangashane bwa Namuzinda bwo bucimoleka n'Omwana-buzi lyo itara lyaco. 24Embaga z'en'igulu zalambagirha omu bulangale bwage, n'abami b'en'igulu baheka mwo amagale gabo. 25Enyumvi z'eco cishagala zakalegerera ziyigwirwe. Zirhayigalwa ciru n'ehitya, bulya harhakaba budufu.26Omwo mwanahekwe obugale n'obukulu bw'embaga. 27Cikwône ntahyo hizinzire hyanaje muli echo chishagala, nisi erhi ciru omuntu ocishwekera oku kukajira amabi n'obunywesi omwo murhakahika abarha yandikagwa omu citabu c'obuziné, cirya citabu c'omwana-buzi.

Chapter 22
1Olya malahika anyereka n'olwishi luba mwo amishi g'obuzine. Olwo lwishi lwakag'ilaza nka nshangabuye. Lwakag'irhenga aha ntebe ya Namuzinda na y'Omwana-buzi. 2Lwakahulula omu kagarhi k'ibarabaraly'ecishagalaNgasi burhambi bw'olwo lwishi yali omurhi gw'obuzine, gwakag'iyera kali ikumi nakabiri omu mwaka ngasi mwezi liguma, Ebyasi byago byakag'ikolesibwa okufumya empanga harakaciba.3Hanraciba ciru n'ankatu kaguma kagwarhwa n'obuheherere bwa Namuzinda Entebe ya Namuzinda n'ey'Omwanabuzi wage yaba omu cishagala na bambali ba Namuzinda bamugashaniza. 4Babona obusu bwage n'izino lyage lyayandikwa ebusu bwabo. 5Murhaciba budufu barhankanalonza ciru obumoleke bw'itara, erhi bw'izuba bulya Nnahamwirhu Namuzinda abalumiza kwo obumoleke bwage nabobayish'iyima ensiku n'amango.6Enyuma ly'aho olya malahika ambwirha erhi: "Ebi binwa biri by'okuli binakwanine okuchikubagirhwa. Nnahamwirhu Namuzinda oha abarhonzi bage Mûka gwage arhumire malahika wage mpu oyo malahika ayereka abambali ebigwasirwe okuba buno buno." 7Yezu adesire erhi: "Yumva nayisha buno buno! Bali ba busime abayumvirhe banajijire ebinwa eci citabu cilebire bidesirhe!"8Niene nié Yohana nayumvirhe ebi nanabibona, n'erhi nyusa okubiyumva n'okubibona, nahirima aha magulu g'olya malahika wabinyerekaga nti mugashanize. 9Cikwône ambwirhe erhi: "Omanye irhondo orhahiraga wajira ntyo! Ndi muntu wa kasi akawe nandi muguma w'omu barhabala bene winyu bakristu, balya barhonzi ba Namuzinda kandi nadi wamuli balya boshi bayumva ebinwa by'echitabu n'okujirha oku bidesire, Ogashanize Namuzinda!"10Enyuma ly'aho ambwirha erhi: "Orhafulikaga ebinwa eco citabu cilebire bulya akansazi Namuzinda atwiraga ebi byoshi kakola kali hofi. 11Mâshi ôba n'omurhima mubi agenderere okukajira amabi, n'oba w'izinga agenderere okukaba w'izinga óba n'omurhima mwinja agenderere n'okukajira aminja, n'oba mwimana agenderere n'okukaba mwimana."12Yezu adesirhe erhi: "Yumva, nayisha buno buno! nayisha ndwirhe empembo zani, nakaha ngasi muguma nka kulya anayish'iba akozire. 13Nié ndi Alfa na Omega nié wa burhanzi na wa buzinda, omurhonderho n'obuzinda."14Bâli ba busime abashusire amakanzo gabo, ci cirhumirage bagwerhe obuhashe bw'okulya ilehe lya kuli gulya murhi gw'obuzine n'okugerera omu muhango baje omu cishagala. 15Cikwône enyuma ly'echishagala eri abantu b'emirhima mibi, n'abajira obukurugu, n'abagona, n'abisi b'abantu, n'abagashaniza ensanamu na ngasi banywerha bôshi omu binwa n'omu bijiro!16"Niene nié Yezu, narhumire malahika wani nti amushambalire ebyo byôshi omu Marhwe g'Abakristu. Mba w'omu buko bw'omu mulala gwa Daudi, mba nyenyezi (ntonde) elangashana, erya y'esezi."17Mûka gwa Namuzinda bo n'omuhya badesirhe mpu: "Yisha!" Oyumvirhe ebyo mâshi naye aderha erhi: "Yiisha!" Mashi ogwerhwe n'enyorha ayishe, Owalonza amishi g'obuzine agahirhwe buzira kugula.18Niene nié Yohana nie bwizire abantu boshi ihano likulu/. Mbwizire abo bayumvirhe ebinwa eci citabu cilebire nti omuntu yeshi yeshi wanayushule kwo akantu, Namuzinda amuyushulira obuhane. Obwo buhane abuhira kuli galya mahanya gâli mayandike muli eci citabu. 19N'erhi hankajira owakula akantu ka muli ebi binwa ei citabu cilebire, Namuzinda amukula ecigabi c'oku malehe ga gulya murhi gw'obuzine n'ecage cigabi c'ecishagala cimana. Ebyo byoshi biri biyandike muli eci citabu.20Oy'odesire ebyo byôshi obudima, adesire erhi: "Neci, nyishire buno buno!" Yo! Mashi bibe ntyo! Yiisha Nnahamwirhu Yezu! 21Mâshi, obugashane bwa Nnahamwirhu Yezu bubere haguma n'abantu boshi.